RLA 240.0



2 - 23 Gebrauchsanleitung
23 - 43 Instruction Manual
43 - 66 Notice d'emploi
66 - 88 Manual de instrucciones
88 - 109 Uputa za uporabu
109 - 129 Skötselanvisning
129 - 148 Käyttöohje
148 - 170 Istruzioni d'uso
170 - 190 Betjeningsvejledning
190 - 210 Bruksanvisning
210 - 231 Návod k použití
231 - 253 Használati utasítás
253 - 275 Instruções de serviço
275 - 296 Návod na obsluhu
296 - 318 Handleiding
318 - 342 Инструкция по эксплуатации
342 - 363 Lietošanas instrukcija
363 - 386 Інструкція з експлуатації
386 - 409 οδηγίες χρήσης
409 - 432 Instrukcja użytkowania
432 - 451 Kasutusjuhend
451 - 472 Eksploatavimo instrukcija
472 - 497 Ръководство за употреба
497 - 519 Instrucţiuni de utilizare
519 - 540 Uputstvo za upotrebu
540 - 561 Navodilo za uporabo





Inhaltsverzeichnis

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
2 Übersicht....2
3 Sicherheitshinweise....3
4 Rasenlüfter einsatzbereit machen....9
5 Akku laden und LEDs....9
6 Rasenlüfter zusammenbauen....10
7 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen....11
8 Akku einsetzen und herausnehmen....11
9 Rasenlüfter einschalten und ausschalten. 12
10 Rasenlüfter und Akku prüfen....12
11 Mit dem Rasenlüfter arbeiten....13
12 Nach dem Arbeiten....14
13 Transportieren....14
14 Aufbewahren....15
15 Reinigen....16
16 Warten....16
17 Reparieren....17
18 Störungen beheben....17
19 Technische Daten....18
20 Ersatzteile und Zubehör....20
21 Entsorgen....20
22 EU-Konformität....20
23 Anschriften....20
24 Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise....20

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN, VERSTEHEN UND AUFBEWAHREN.

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

1.1 Geltende Dokumente

Diese Gebrauchsanleitung ist eine Originalbetriebsanleitung des Herstellers.

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ► Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - – Sicherheitshinweise Akku STIHL AK
  - – Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 501
  - – Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

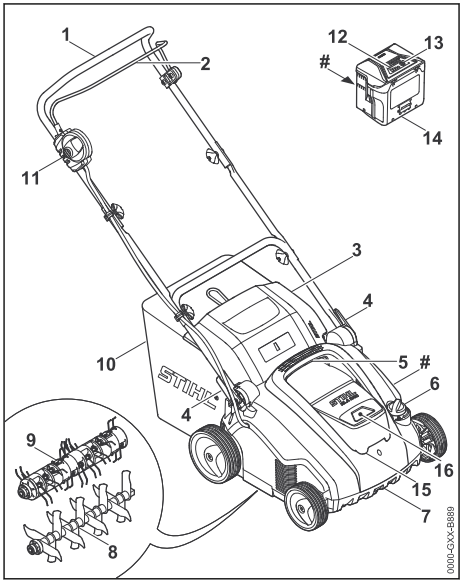
- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - ► Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

1.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

2 Übersicht

2.1 Rasenlüfter



1 Lenker
2 Schaltbügel
3 Auswurfklappe
4 Schnellspanner
5 Oberer Transportgriff
6 Drehrad für die Arbeitstiefe

Original-Gebrauchsanleitung
0000009010_018_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

7 Unterer Transportgriff

8 Vertikutierwalze

9 Striegelwalze

10 Fangkorb

11 Sperrknopf

12 LEDs für den Ladezustand des Akkus und Störungen

13 Drucktaste für den Ladezustand

14 Akku

15 Klappe für die Abdeckung des Akkus

16 Akku-Schacht

 # Leistungsschild mit Maschinennummer

2.2 Symbole

Die Symbole auf dem Rasenlüfter und dem Akku bedeuten Folgendes:



1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.



Garantierter Schallleistungspegel

IPX1 IP-Kennzeichnung (Schutzart)

d.c. Gleichstrom



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Dieser Akku wird mit einem STIHL Ladegerät geladen. Die zulässigen Ladegeräte sind in diesen Sicherheitshinweisen angegeben.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Rasenlüfter einschalten.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Warnsymbole

⚠ WARNUNG

Die Warnsymbole auf dem Rasenlüfter oder dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Schutzbrille tragen.



Hände und Füße von der sich drehenden Walze fernhalten.



Vorsicht vor fortschleudernden Objekten – Abstand halten und Dritte fernhalten.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, der Reinigung, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur entnehmen.



Rasenlüfter vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenlüfter STIHL RLA 240.0 dient für folgende Anwendungen:

– mit der Vertikutierwalze: Vertikutieren der Rasenfläche

– mit der Striegelwalze: Striegeln der Rasenfläche

Der Rasenlüfter darf bei Regen nicht verwendet werden.

Der Rasenlüfter wird von einem Akku STIHL AK mit Energie versorgt.

STIHL empfiehlt den Akku STIHL AK 20 oder STIHL AK 30 zu verwenden.

⚠ WARNUNG

- Akkus, die nicht von STIHL für den Rasenlüfter freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter mit einem Akku STIHL AK verwenden.
- Falls der Rasenlüfter oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter und Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

3.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Rasenlüfters und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls der Rasenlüfter oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    – Der Benutzer ist ausgeruht.
    – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Rasenlüfter und den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
    – Der Benutzer kann die Gefahren des Rasenlüfters und des Akkus erkennen und einschätzen.
    – Der Benutzer ist sich bewusst, dass er für Unfälle und Schäden verantwortlich ist.
    – Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
    – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Rasenlüfter arbeitet.
    – Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



  - ► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
  - ► Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ► Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in dem Rasenlüfter verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Reinigung, der Wartung oder des Transports kann der Benutzer in Kontakt mit der Walze kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Schutzhandschuhe tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.

- ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

■ Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.
- ► Einen Gehörschutz tragen.

3.5 Arbeitsbereich und Umgebung

3.5.1 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠ WARNUNG

■ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Rasenlüfters und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- ► Einen Abstand zu Gegenständen einhalten.
- ► Rasenlüfter nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Rasenlüfter spielen können.

■ Falls bei Regen gearbeitet wird, kann der Benutzer ausrutschen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
- ► Falls es regnet: Nicht arbeiten.

■ Der Rasenlüfter ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Rasenlüfter kann beschädigt werden.



- ► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.

■ Elektrische Bauteile des Rasenlüfters können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

3.5.2 Akku

⚠ WARNUNG

■ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
- ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
- ► Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.

■ Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ► Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ► Akku nicht ins Feuer werfen.
- ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 🕮 19.4.



- ► Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ► Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ► Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ► Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ► Akku vor Chemikalien, Salzen und Dünger schützen.

3.6 Sicherheitsgerechter Zustand

3.6.1 Rasenlüfter

⚠ WARNUNG

■ In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
- ► Mit einem unbeschädigten Rasenlüfter arbeiten.
- ► Falls der Rasenlüfter verschmutzt ist: Rasenlüfter reinigen.
- ► Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen.
- ► Rasenlüfter nicht verändern.
- ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren oder verändert sind: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
- ► Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Fangkorb so einhängen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ► Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Fangkorb

aushängen und sicherstellen, dass die Auswurfklappe geschlossen ist.
- ► Original STIHL Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ► Walze so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Rasenlüfters stecken.
- ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.6.2 Walzen

Die Vertikutierwalze und die Striegelwalze sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Die Welle, Messer, Federzinken und die Anbauteile sind unbeschädigt.
– Die Welle, Messer und Federzinken sind nicht verformt.
– Die Walze ist richtig angebaut.
– Die Messer und Federzinken sind gratfrei.
– Die Mindestlänge der Messer sind nicht unterschritten, 🕮 19.2.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer und Federzinken lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden
  - ► Mit unbeschädigten Messern, Federzinken und unbeschädigten Anbauteilen arbeiten.
  - ► Falls die Mindestlänge der Messer unterschritten ist: Vertikutierwalze ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.6.3 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Der Akku ist unbeschädigt.
– Der Akku ist sauber und trocken.
– Der Akku funktioniert und ist unverändert.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ► Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ► Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
  - ► Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 🕮 19.5.
  - ► Akku nicht verändern.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
  - ► Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ► Akku nicht öffnen.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ► Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

3.7 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
  - ► Rasenlüfter alleine bedienen.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Rasenlüfter nicht kippen.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
  - ► Falls an einem Hang vertikutiert oder gestriegelt wird: Quer zum Hang vertikutieren oder striegeln.

- ► Nicht an Hängen mit einer Steigung über 25° (46,6 %) vertikutieren oder striegeln.

- Die sich drehende Walze kann den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



  - ► Sich drehende Walze nicht berühren.

- Harte Gegenstände, die auf die sich drehende Walze treffen, können den Rasenlüfter beschädigen.
  - ► Falls ein harter Gegenstand auf die sich drehende Walze trifft, Rasenlüfter ausschalten, Akku herausnehmen und Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ► Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls die Walze durch einen Gegenstand blockiert ist und der Gegenstand bei laufendem Motor entfernt wird, kann die Walze sich bewegen und der Benutzer schwer verletzt werden.
  - ► Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.
  - ► Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ► Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls sich der Rasenlüfter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Rasenlüfter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Rasenlüfter ausschalten, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch den Rasenlüfter entstehen.
  - ► Handschuhe tragen.
  - ► Arbeitspausen machen.
  - ► Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Falls während der Arbeit die Walze auf einen fremden Gegenstand trifft, kann dieser oder Teile davon mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Fremde Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
  - ► Hindernisse (z. B. Wurzeln, Baumstümpfe) kennzeichnen und umfahren.
- Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, dreht sich die Walze noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Falls die sich drehende Walze auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen. Funken können in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren Umgebung arbeiten.
- Falls der Rasenlüfter auf abschüssigen Flächen abgestellt wird, kann er unbeabsichtigt davonrollen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter nur loslassen, wenn er auf einer ebenen Fläche steht und nicht von selbst davonrollen kann.
- Falls Gegenstände am Lenker befestigt werden, kann der Rasenlüfter durch das zusätzliche Gewicht umkippen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Keine Gegenstände am Lenker befestigen.
- Falls der Rasenlüfter während einer Arbeitspause unbeaufsichtigt gelassen wird, können unbeteiligte Personen oder Personen ohne Unterweisung den Rasenlüfter in Betrieb nehmen und schwer verletzt werden.
  - ► Falls der Rasenlüfter unbeaufsichtigt ist, Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann die Walze mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.
- Falls bei einem Gewitter gearbeitet wird, kann der Benutzer vom Blitz getroffen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Falls es gewittert: Nicht arbeiten.

3.8 Transportieren

3.8.1 Transportieren

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Rasenlüfter umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasenlüfter ausschalten.
  - ► Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.



  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
  - ► Transportposition einstellen.
  - ► Rasenlüfter über Hindernisse (z. B. Treppenstufen, Bordsteine) tragen.
  - ► Rasenlüfter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

3.8.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
  - ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

3.9 Aufbewahren

3.9.1 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.



  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an dem Rasenlüfter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.



  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Rasenlüfter sauber und trocken aufbewahren.

3.9.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
  - ► Akku sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Akku getrennt vom Rasenlüfter aufbewahren.
  - ► Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
  - ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 🕮 19.4.

3.10 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann der Rasenlüfter unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.



  - ► Akku herausnehmen.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Rasenlüfter, die Walzen und den Akku beschädigen. Falls der Rasenlüfter die Walzen und der Akku nicht richtig gereinigt

werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Rasenlüfter, Walzen und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Rasenlüfter, die Walzen oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Rasenlüfter und Akku nicht selbst warten oder reparieren.
  - ► Falls der Rasenlüfter oder der Akku gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Walzen so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Walzen können sich die Messer und Federzinken auch bei ausgeschaltetem Motor bewegen. Der Benutzer kann sich an scharfen Schneidkanten schneiden und verletzt werden oder Finger können zwischen sich bewegende Zinken und feststehende Teile der Maschine geraten und gequetscht werden.
  - ► Schutzhandschuhe tragen.
  - ► Vorsichtig arbeiten.

4 Rasenlüfter einsatzbereit machen

4.1 Rasenlüfter einsatzbereit machen

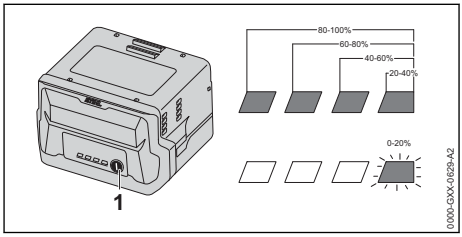
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:
- ► Verpackungsmaterial und Transportsicherungen entfernen.
- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Rasenlüfter, 🕮 3.6.
  - – Walzen, 🕮 3.6.2.
  - – Akku, 🕮 3.6.3.
- ► Akku prüfen, 🕮 10.3.
- ► Akku vollständig laden, 🕮 5.1
- ► Rasenlüfter reinigen, 🕮 15.
- ► Walzen prüfen, 🕮 10.2.
- ► Lenker anbauen, 🕮 6.1
- ► Sicherstellen, dass sich keine Walze im Transportschacht befindet, 🕮 6.2.
- ► Lenker aufklappen und einstellen, 🕮 7.1.
- ► Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Fangkorb einhängen, 🕮 6.3.2.
- ► Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Fangkorb aushängen, 🕮 6.3.3.
- ► Arbeitstiefe einstellen, 🕮 11.2.
- ► Bedienungselemente prüfen, 🕮 10.1.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Akku laden und LEDs

5.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 🕮 19.5. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.
- ► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät STIHL AL 101, 301, 501 beschrieben ist.

5.2 Ladezustand anzeigen



- ► Drucktaste (1) drücken.
  Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ► Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

5.3 LEDs am Akku

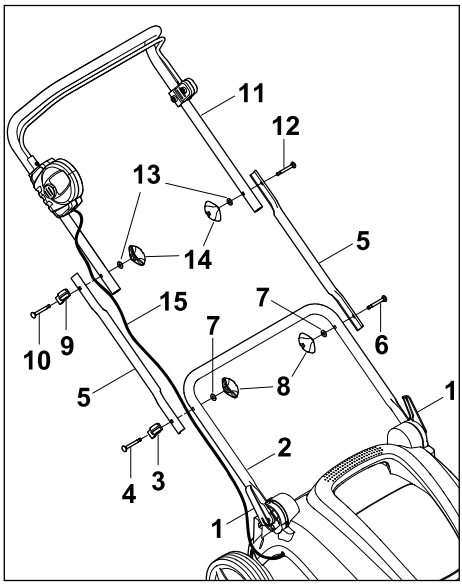
Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.
- ► Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben, 🕮 18.1.
  Im Rasenlüfter oder im Akku besteht eine Störung.

6 Rasenlüfter zusammenbauen

6.1 Lenker anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.

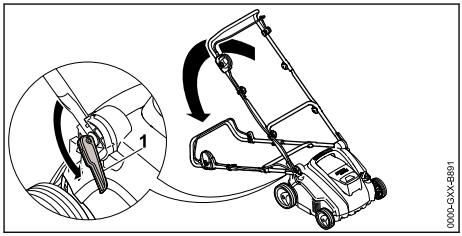


- Beide Schnellspanner (1) öffnen und Lenkerunterteil (2) nach hinten klappen, in gewünschter Höhe halten und beide Schnellspanner (1) wieder schließen.
- Kabelführung (3) auf die Schraube (4) schieben.
- Beide Lenkermittelteile (5) am Lenkerunterteil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- Schrauben (4, 6) von außen durch die Bohrungen schieben, an der Innenseite jeweils eine Scheibe (7) aufstecken und mit den Drehgriffen (8) fixieren.
- Kabelführung (9) auf die Schraube (10) schieben.
- Lenkeroberteil (11) an den Lenkermittelteilen (5) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- Schrauben (10, 12) von außen durch die Bohrungen schieben, an der Innenseite jeweils eine Scheibe (13) aufstecken und mit den Drehgriffen (14) fixieren.
- Kabel (15) in die Kabelführungen (3, 9) drücken.
- Lenker mittels Schnellspanner (1) auf die gewünschte Höhe einstellen, 🕮 7.1.

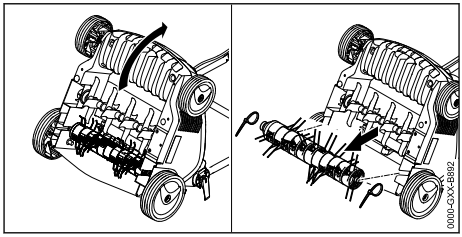
Der Lenker muss nicht wieder abgebaut werden.

6.2 Striegelwalze vor der ersten Inbetriebnahme aus Transportschacht entfernen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



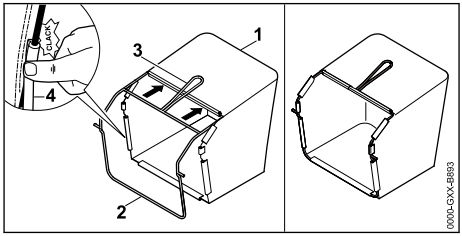
- Schnellspanner (1) öffnen und Lenker nach hinten ablegen.
- Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.



- Kabelbinder entfernen.
- Striegelwalze aus dem Transportschacht ziehen und sicher aufbewahren.

6.3 Fangkorb zusammenbauen, einhängen und aushängen

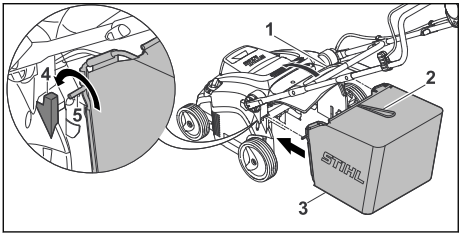
6.3.1 Fangkorb zusammenbauen



- Gewebe (1) so über den Rahmen (2) ziehen, dass sich die Bodenplatte unten und der Griff (3) an der Außenseite des Gewebes befindet.
- Kunststoffprofile (4) auf den Rahmen drücken. Die Kunststoffprofile rasten mit einem Klick ein.

6.3.2 Fangkorb einhängen

- Rasenlüfter ausschalten.



- Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- Fangkorb (3) am Griff (2) greifen und die Achse (5) in die Aufnahme (4) einhängen.
- Auswurfklappe (1) auf dem Fangkorb (3) ablegen.

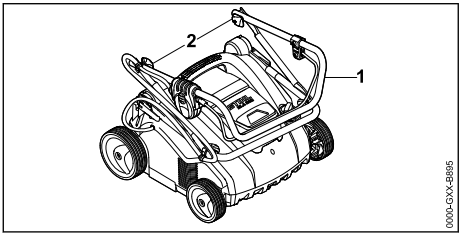
6.3.3 Fangkorb aushängen

- Rasenlüfter ausschalten.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Fangkorb am Griff nach oben abnehmen.
- Auswurfklappe schließen.

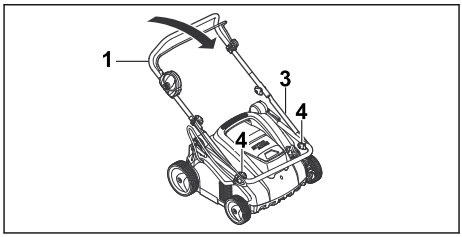
7 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen

7.1 Lenker aufklappen und einstellen

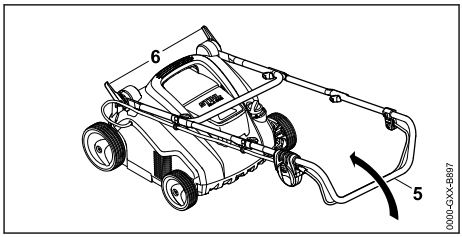
- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



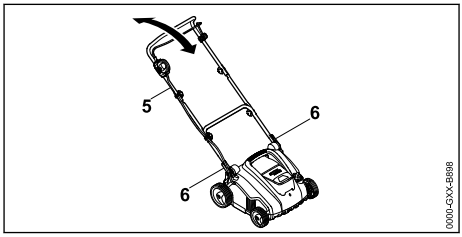
- Lenkeroberteil (1) aufklappen.
- Drehgriffe (2) anziehen.



- Lenkeroberteil (1) halten und zusammen mit dem Lenkermittelteil (3) aufklappen.
- Drehgriffe (4) anziehen.



- Schnellspanner (6) öffnen.
- Lenker (5) vollständig aufklappen.



- Lenker (5) in angenehmer Arbeitsposition ausrichten und mit Schnellspannern (6) stabil feststellen.

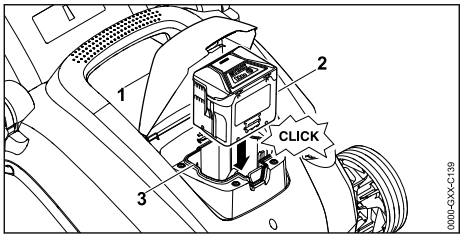
7.2 Lenker zusammenklappen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Schnellspanner öffnen.
- Lenker nach vorne umklappen und darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.

8 Akku einsetzen und herausnehmen

8.1 Akku einsetzen

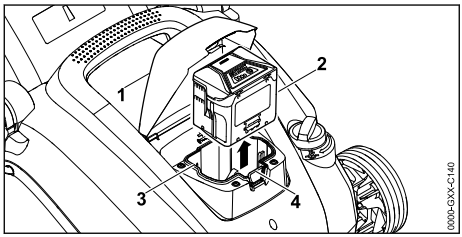
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



- Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- Akku (2) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (3) drücken.
  Der Akku (2) rastet mit einem Klick ein und ist verriegelt.
- Klappe (1) schließen.

8.2 Akku herausnehmen

- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.

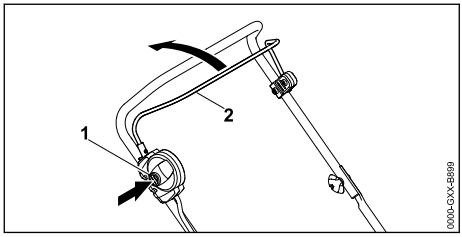


- Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- Sperrhebel (4) drücken.
  Der Akku (2) ist entriegelt.
- Akku (2) herausnehmen.
- Klappe (1) schließen.

9 Rasenlüfter einschalten und ausschalten

9.1 Rasenlüfter einschalten

- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter beim Einschalten nicht kippen.



- Sperrknopf (1) mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- Schaltbügel (2) mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt.
  Die Walze dreht sich.
- Sperrknopf (1) loslassen.
- Lenker und Schaltbügel (2) mit der rechten Hand so festhalten, dass der Daumen den Lenker umschließt.

9.2 Rasenlüfter ausschalten

- Schaltbügel loslassen.
- Warten, bis sich die Walze nicht mehr dreht.
- Falls sich die Walze weiter dreht: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasenlüfter ist defekt.

10 Rasenlüfter und Akku prüfen

10.1 Bedienungselemente prüfen

Sperrknopf und Schaltbügel

- Akku herausnehmen.
- Sperrknopf drücken und wieder loslassen.
- Schaltbügel vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und wieder loslassen.
- Falls der Sperrknopf oder der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Sperrknopf oder der Schaltbügel ist defekt.

Rasenlüfter einschalten

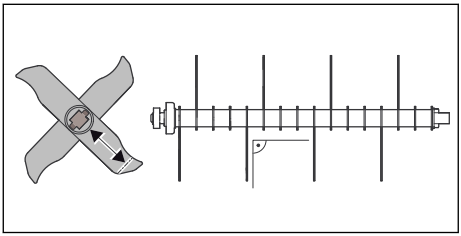
- Akku einsetzen.
- Sperrknopf mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- Schaltbügel mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt.
  Die Walze dreht sich.
- Falls 3 LEDs rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  In dem Rasenlüfter besteht eine Störung.
- Falls die Walze sich nicht dreht: Rasenlüfter ausschalten, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasenlüfter ist defekt.
- Sperrknopf und Schaltbügel loslassen.
  Die Walze dreht sich nach kurzer Zeit nicht mehr.

- Falls sich die Walze weiter dreht: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasenlüfter ist defekt.

10.2 Walzen prüfen

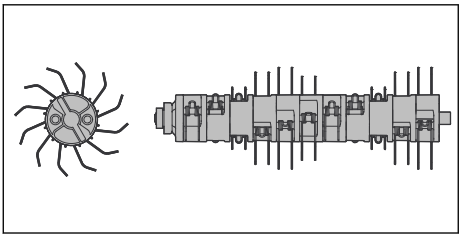
- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter aufstellen, 🕮 15.1.

Vertikutierwalze



- Länge der Messer kontrollieren.
  Die Verschleißgrenze der Messer ist gekennzeichnet.
- Falls die Mindestlänge unterschritten ist: Walze ersetzen, 🕮 16.2.
- Falls die Messer verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen, 🕮 16.2.

Striegelwalze



- Falls die Zinken schief stehen oder verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen, 🕮 16.2.

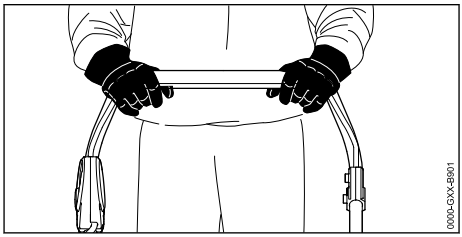
Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

10.3 Akku prüfen

- Drucktaste am Akku drücken.
  Die LEDs leuchten oder blinken.
- Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Akku besteht eine Störung.

11 Mit dem Rasenlüfter arbeiten

11.1 Rasenlüfter halten und führen

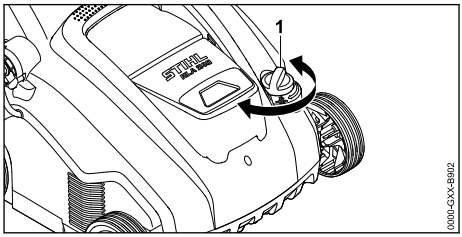


- Lenker mit beiden Händen so festhalten, dass die Daumen den Lenker umschließen.

11.2 Arbeitstiefe und Transportposition einstellen

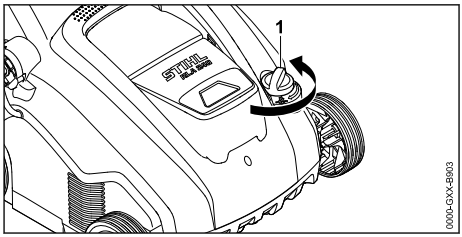
Die Arbeitstiefe kann stufenlos eingestellt werden.

Arbeitstiefe einstellen



- Drehrad (1) in die gewünschte Position stellen.
  Die Walze hebt und senkt sich.

Transportposition einstellen



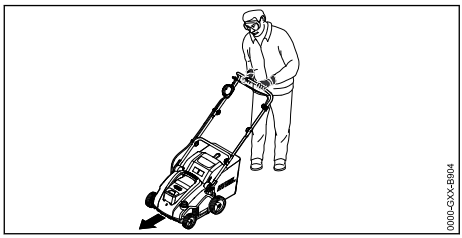
- Drehrad (1) gegen den Uhrzeigersinn in die höchste Position drehen.
  Die Walze hebt sich und berührt nicht mehr den Boden.

11.3 Rasenfläche vorbereiten

Je kürzer der Rasen gemäht ist, desto besser lässt er sich mit dem Rasenlüfter bearbeiten. Die ideale Grashöhe liegt zwischen 2 cm und 3 cm.

- ► Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- ► Ortsunveränderliche Hindernisse (z. B. Wurzeln und Baumstämme) markieren.
- ► Falls das Gras höher als 3 cm ist: Rasen mähen.

11.4 Vertikutieren und Striegeln



Vertikutieren mit der Vertikutierwalze

Beim Vertikutieren wird die Grasnarbe angeritzt, dabei werden Unkraut, Moos, altes Schnittgut und Rasenfilz entfernt.

- ► Arbeitstiefe einstellen.
  - ► Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - ► Walze langsam senken, um den Boden nur anzuritzen. Die ideale Einritztiefe liegt zwischen 2 mm und 3 mm.

  Die Graswurzel wird nicht beschädigt.
- ► Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ► Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

Striegeln mit der Striegelwalze

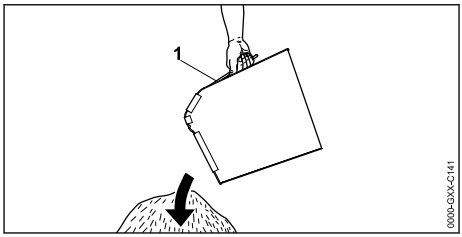
Beim Striegeln wird Rasenfilz und das überschüssige Moos, welches vorher durch das Vertikutieren gelockert wurde, sorgfältig aus dem Rasen gekämmt.

Zusätzlich wird einer Bodenverdichtung und dem daraus resultierenden Sauerstoffmangel im Boden entgegengewirkt.

- ► Arbeitstiefe einstellen.
  - ► Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - ► Walze langsam senken bis die Federzinken den Boden berühren.
- ► Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ► Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 🕮 19.5.

11.5 Fangkorb entleeren



- ► Fangkorb (1) am Griff nach oben abnehmen.
- ► Fangkorb (1) entleeren.

12 Nach dem Arbeiten

12.1 Nach dem Arbeiten

- ► Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ► Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ► Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen lassen.
- ► Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 🕮 19.5.
- ► Rasenlüfter reinigen.

Rasenfläche nach dem Vertikutieren pflegen

- ► Rasenfläche gründlich von Vertikutiergut befreien.
- ► Rasen düngen und eventuell kahle Stellen nachsäen.
- ► Rasenfläche gründlich bewässern.

Rasenfläche nach dem Striegeln pflegen

- ► Rasenfläche gründlich von Pflanzenresten befreien.
- ► Rasenfläche gründlich bewässern.

13 Transportieren

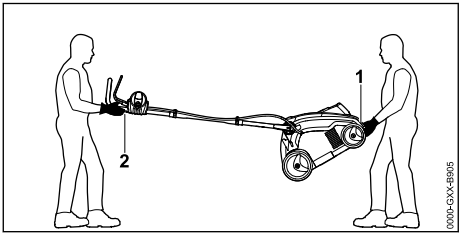
13.1 Rasenlüfter transportieren

- ► Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ► Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ► Fangkorb aushängen.
- ► Transportposition einstellen.

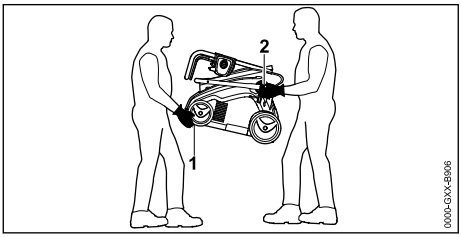
Rasenlüfter schieben

- ► Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.

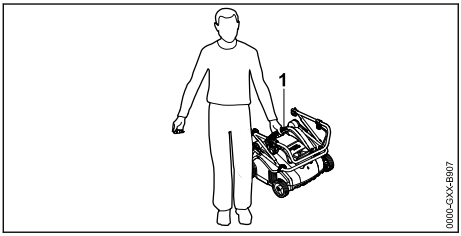
Rasenlüfter tragen



- Falls der Rasenlüfter mit ausgeklapptem Lenker getragen wird:
  - Schutzhandschuhe tragen.
  - Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen am Lenker (2) festhalten.
  - Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.



- Falls der Rasenlüfter mit eingeklapptem Lenker getragen wird:
  - Lenker einklappen.
  - Schutzhandschuhe tragen.
  - Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) vorne festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen an den Aufnahmen des Lenkerunterteils (2) festhalten.
  - Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.



- Falls der Rasenlüfter alleine getragen wird:
  - Lenker einklappen.
  - Rasenlüfter am oberen Tragegriff (1) festhalten.
  - Rasenlüfter anheben und tragen.

Rasenlüfter in einem Fahrzeug transportieren

- Rasenlüfter so sichern, dass der Rasenlüfter nicht umkippt und sich nicht bewegen kann.

13.2 Akku transportieren

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

14 Aufbewahren

14.1 Rasenlüfter aufbewahren

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen und abkühlen lassen.
- Transportposition einstellen.
- Rasenlüfter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Rasenlüfter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Fangkorb ist entleert.
  - Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.

14.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Akku ist sauber und trocken.
  - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Akku ist getrennt vom Rasenlüfter.
  - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
  - Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 📖 19.4.

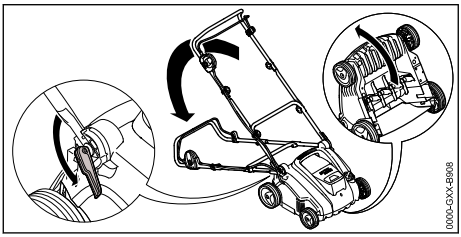
HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
  - Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
  - Akku getrennt vom Rasenlüfter aufbewahren.

15 Reinigen

15.1 Rasenlüfter aufstellen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Transportposition einstellen.
- Fangkorb aushängen.



- Lenker in die tiefste Stellung bringen, 📖 7.1.
- Mit der linken Hand den Lenker nach unten drücken und halten.
- Mit der rechten Hand den Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.

15.2 Rasenlüfter reinigen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Auswurfkanal mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- Rasenlüfter aufstellen.
- Bereich um die Walze und die Walze mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.

15.3 Akku reinigen

- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

16 Warten

16.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Nach jedem fünften Wechsel der Walzen

- Befestigungsschrauben der Walze von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

Jährlich

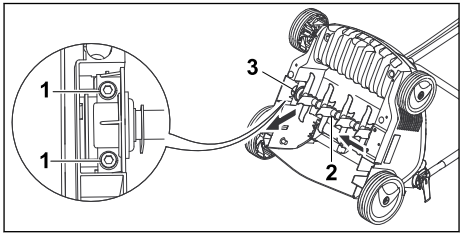
- Rasenlüfter von einem STIHL Fachhändler warten lassen.

Die aktuellen Adressen der Fachhändler sind bei der jeweiligen STIHL Landesvertretung unter www.stihl.com zu finden.

16.2 Walze abbauen und anbauen

16.2.1 Walze abbauen

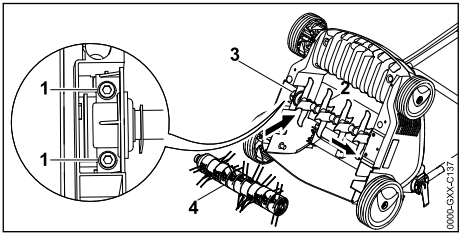
- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter aufstellen.



- Schrauben (1) herausdrehen.
- Verbaute Walze (2) zusammen mit dem Halter (3) entnehmen.

16.2.2 Walze anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter aufstellen.



- Vertikutierwalze (2) oder Striegelwalze (4) zusammen mit dem Halter (3) in die Aufnahme stecken.
- Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

17 Reparieren

17.1 Rasenlüfter und Akku reparieren

Der Benutzer kann den Rasenlüfter, den Akku und die Walzen nicht selbst reparieren.

- Falls der Rasenlüfter, der Akku oder die Walzen beschädigt sind: Rasenlüfter, Akku oder Walzen nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls Hinweisschilder unleserlich oder beschädigt sind: Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

18 Störungen beheben

18.1 Störungen des Rasenlüfter oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Der Rasenlüfter läuft beim Einschalten nicht an.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku laden.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	In dem Rasenlüfter besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen. ► Rasenlüfter einschalten. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Der Rasenlüfter ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Rasenlüfter abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot.	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Rasenlüfter einschalten. ► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Rasenlüfter und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
		Der Rasenlüfter oder der Akku sind feucht.	► Akku herausnehmen. ► Rasenlüfter reinigen. ► Rasenlüfter oder Akku trocknen lassen, 🕮 19.5.

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
		Der Widerstand an der Walze ist zu groß.	► Arbeitstiefe verringern. ► Grashöhe prüfen und gegebenfalls mähen.
		Der Bereich um die Walze ist verstopft.	► Rasenlüfter reinigen.
Der Rasenlüfter schaltet im Betrieb ab.	3 LEDs leuchten rot.	Der Rasenlüfter ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Rasenlüfter abkühlen lassen. ► Rasenlüfter reinigen. ► Rasenlüfter nicht zu oft in kurzer Zeit einschalten. ► Arbeitstiefe verringern. ► Niedrigeres Gras vertikutieren oder striegeln.
		Die Walze ist blockiert.	► Akku herausnehmen. ► Blockierung beseitigen.
		Es besteht eine elektrische Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Rasenlüfter einschalten.
Der Rasenlüfter vibriert im Betrieb stark.		Die Schrauben am Halter der Walze sind lose.	► Schrauben fest anziehen.
		Die Walze ist nicht richtig ausgewuchtet.	► Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Die Betriebszeit des Rasenlüfters ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku vollständig laden.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.
		Der Bereich um die Walze ist verstopft.	► Rasenlüfter reinigen.
		Die Walze ist stumpf oder verschlissen.	► Walzen prüfen.
		Der Widerstand an der Walze ist zu groß.	► Arbeitstiefe verringern. ► Niedrigeres Gras vertikutieren oder striegeln.
Der Akku klemmt beim Einsetzen in den Akku-Schacht.		Die Führungen oder elektrischen Kontakte im Akku-Schacht sind verschmutzt.	► Rasenlüfter reinigen.
Nach dem Einsetzen des Akkus in das Ladegerät startet der Ladevorgang nicht.	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.

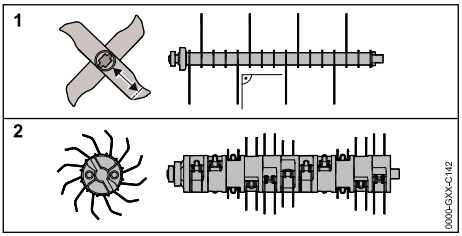
19 Technische Daten

19.1 Rasenlüfter STIHL RLA 240.0

– Zulässiger Akku: STIHL AK
– Gewicht: 14 kg
– Gewicht mit Vertikutierwalze und Fangkorb: 16 kg
– Maximaler Inhalt des Fangkorbs: 50 l
– Arbeitsbreite: 34 cm
– Drehzahl (n): 3500 /min
– Elektrische Schutzart: IPX1
– Arbeitstiefe: stufenlos, Verstellbereich 15 mm

Die Laufzeit ist unter www.stihl.com/battery-life angegeben.

19.2 Walzen



Vertikutierwalze
– 16 feststehende Messer

Striegelwalze
– 11x2 bewegliche Federzinken

19.3 Akku STIHL AK

– Akku-Technologie: Lithium-Ionen
– Nennspannung: 36 V
– Maximale Spannung: 40 V
– Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
– Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
– Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

19.4 Temperaturgrenzen

WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden und verwenden.
  - ► Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.
  - ► Rasenlüfter nicht unterhalb von 0 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
  - ► Rasenlüfter nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

19.5 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Rasenlüfters und des Akkus die folgenden Temperaturbereiche beachten:
– Rasenlüfter:
  – Verwendung: 0 °C bis + 40 °C
  – Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C
– Akku:
  – Laden: + 5 °C bis + 40 °C
  – Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
  – Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

19.6 Schallwerte und Vibrationswerte

– Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Unsicherheit K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantierter Schallleistungspegel L_{WAd} nach 2000/14/EG: 94 dB(A)

Angegebener Schwingungskennwert nach EN 12096:
– Vibrationswert a_h gemessen nach EN IEC 62841-4-7, Lenker: 4,8 m/s²
– Unsicherheit K_h: 2,4 m/s²
– Vibrationswert p_F ermittelt nach EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Unsicherheit Kp_F: 10 m/s²

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

19.7 Normativer Hinweis

Das Gerät ist konform mit IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

20 Ersatzteile und Zubehör

20.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

20.2 Wichtige Ersatzteile

– Vertikutierwalze: 6291 700 3501
– Striegelwalze: 6291 710 5200

21 Entsorgen

21.1 Rasenlüfter und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

22 EU-Konformität

Die EU-Konformitätserklärung ist unter stihl.link/compliance verfügbar.

Ein Formular zur Meldung von Security-Schwachstellen und weitere Informationen sind unter vdp.stihl.com verfügbar.

23 Anschriften

23.1 Hersteller

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

24 Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise

24.1 Einleitung

⚠ WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Rasenlüfter versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

24.2 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Rasenlüfter nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder**

Stäube befinden. Rasenlüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Rasenlüfters fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über den Rasenlüfter verlieren.

24.3 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Rasenlüfters muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Rasenlüftern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie den Rasenlüfter von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in den Rasenlüfter erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Rasenlüfter zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Rasenlüfter im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Rasenlüfters in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

24.4 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Rasenlüfter. Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Rasenlüfters, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Rasenlüfter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, ihn aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Rasenlüfters den Finger am Schalter haben oder den Rasenlüfter eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie den Rasenlüfter einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Rasenlüfters befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie den Rasenlüfter in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Rasenlüfter hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Rasenlüfter vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

24.5 Verwendung und Behandlung des Rasenlüfters

a) **Überlasten Sie den Rasenlüfter nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit den dafür bestimmten Rasenlüfter.** Mit dem passenden Rasenlüfter arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, dessen Schalter defekt ist.** Ein Rasenlüfter, der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder den Rasenlüfter weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Rasenlüfters.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen den Rasenlüfter benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Rasenlüfter sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Rasenlüfter und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Rasenlüfters beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Rasenlüfters reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Rasenlüftern.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Rasenlüfter, Einsatzwerkzeug, Zubehör usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Rasenlüftern für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Rasenlüfters in unvorhergesehenen Situationen.

24.6 Verwendung und Behandlung des akkubetriebenen Rasenlüfters

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Rasenlüftern.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie einen nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder den akkubetriebenen Rasenlüfter niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

24.7 Service

a) **Lassen Sie Ihren Rasenlüfter nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Rasenlüfters erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

24.8 Sicherheitshinweise für akkubetriebene Rasenlüfter

a) **Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenlüfter verletzt werden.

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenlüfters immer, ob die Zinken oder die Zinkenbaugruppe nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Prüfen Sie den Auffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.

f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) **Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer rutschfeste, schützende Schuhe. Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit den rotierenden Zinken.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

j) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen kann.

k) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen kann.

l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen kann.

m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während der Arbeit.

n) **Halten Sie den Rasenlüfter nur an den isolierten Griffflächen, da die Zinken verborgene Stromleitungen treffen können.** Der Kontakt der Zinken mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

o) **Berühren Sie nicht die Zinken oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akkublock abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenlüfter reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Contents

1 Guide to Using this Manual.....24
2 Overview.....24
3 Safety Precautions.....25
4 Preparing the Lawn Scarifier for Operation 30
5 Charging the Battery, LEDs.....30
6 Assembling the Lawn Scarifier.....31
7 Adjusting the Lawn Scarifier for the User..32
8 Removing and Fitting the Battery.....33
9 Switching the Lawn Scarifier On and Off..33
10 Checking the Lawn Scarifier and Battery..33
11 Working with the Lawn Scarifier.....34
12 After Finishing Work.....35
13 Transporting.....35

Translation of Original Instruction Manual
0000009010_018_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A VA4 G26

14 Storing....36
15 Cleaning....37
16 Maintenance....37
17 Repairing....38
18 Troubleshooting....38
19 Specifications....39
20 Spare Parts and Accessories....40
21 Disposal....40
22 EU conformity....41
23 Addresses....41
24 General and Product-Specific Safety Instructions....41

IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

1 Guide to Using this Manual

1.1 Applicable documents

This User Manual is a translation of the original operating instructions of the manufacturer.

The local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
  - Safety notices for the STIHL AK battery
  - User Manual for STIHL AL 101, 301, 501 chargers
  - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Warning Notices in Text

DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

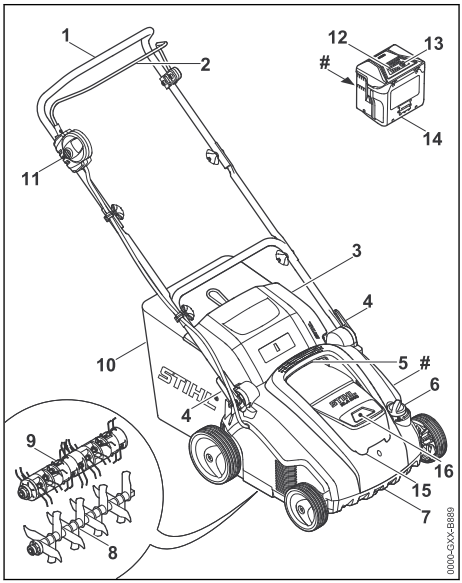
- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

1.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

2 Overview

2.1 Aerator



1 Handlebar
2 Control bar
3 Discharge flap
4 Quick-release clamps
5 Upper transport handle
6 Rotary wheel for the working depth
7 Lower transport handle
8 Scarifying roller
9 Combing roller
10 Grass catcher box
11 Locking button
12 LEDs for errors and the state of charge of the battery
13 Pushbutton for the charge state
14 Battery
15 Flap for battery cover
16 Battery compartment
Rating plate with machine number

2.2 Symbols

The symbols on the aerator and the battery mean the following:


1 LED lights up red. The battery is too warm or too cold.


4 LEDs flash red. There is an error in the battery.


Guaranteed sound power level

IPX1 IP marking (degree of protection)

d.c. Direct current


The information next to this symbol indicates the energy content of the battery in accordance with the cell manufacturer's specification. The energy content available in the application is less.



Recharge this battery with a STIHL charger. The permissible chargers are listed in these safety instructions.


Do not dispose of the product with domestic waste.


Switch on the aerator.

3 Safety Precautions

3.1 Warning Symbols

⚠ WARNING

The warning symbols on the lawn scarifier or battery have the following meaning:


Follow the safety instructions and their measures.


Read, understand and keep the instruction manual.


Wear safety glasses.


Keep hands and feet away from the rotating roller.


Beware of objects being thrown up – keep a safe distance and keep other people away.


Remove the battery during work stoppages, cleaning, transport, storage, maintenance or repair.


Protect the lawn scarifier from rain and humidity.


Remove the battery during work stoppages, transport, storage, maintenance or repair.


Protect the battery from heat and fire.


Protect the battery from rain and moisture. Do not immerse in liquids.

3.2 Intended Use

The STIHL RLA 240.0 lawn scarifier is intended for the following uses:

– With the scarifying roller: scarifying the lawn
– With the combing roller: combing the lawn

The lawn scarifier must not be used when it is raining.

The lawn scarifier is supplied with power by a STIHL AK battery.

STIHL recommends using the STIHL AK 20 or STIHL AK 30 battery.

⚠ WARNING

- Batteries not approved by STIHL for the lawn scarifier may cause fires and explosions. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Use the lawn scarifier with a STIHL AK battery.
- Failure to use the lawn scarifier or battery as intended may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Use the lawn scarifier and battery as described in this instruction manual.

3.3 Requirements for the User

⚠ WARNING

- Uninstructed users cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and battery.This may result in serious or fatal injury to the user or other people.



  - ► Read, understand and keep the instruction manual.
  - ► If passing on the lawn scarifier or battery to another person:provide them with the instruction manual also.
  - ► Make sure that the user meets the following conditions:
    - – The user is rested.
    - – The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the lawn scarifier and battery and working with them.If the user is physically, sensorily or mentally impaired, the machine must only be used under supervision or following instruction by a responsible person.
    - – The user can recognise and evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and battery.
    - – The user is aware that they are responsible for accidents and damage.
    - – The user is of legal age or the user is being trained under supervision in a profession in accordance with national regulations.
    - – The user has received instruction from a STIHL specialist dealer or a competent person before using the lawn scarifier for the first time.
    - – The user is not impaired by alcohol, medicines or drugs.
  - ► If anything is unclear:consult a STIHL specialist dealer.

3.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Objects can be thrown at high speed during operation. This may result in injury to the user.



  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable protective glasses tested in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321 or in accordance with national standards and bearing the corresponding label are available from retailers.
  - ► Wear long pants made of robust material.
- Dust may be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  - ► If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing may get caught in wood, brush and in the aerator. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.
- The user may come into contact with the roller during cleaning, maintenance or transport. This may result in injury to the user.
  - ► Wear protective gloves.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ► Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.
- Noise is generated during operation. Noise can damage your hearing.
  - ► Wear hearing protection.

3.5 Work Area and Surroundings

3.5.1 Work Area and Surroundings

⚠ WARNING

- Bystanding people, children and animals cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and high-velocity objects. This may result in serious injury to bystanding people, children and animals and damage to property.



  - ► Keep bystanding people, children and animals out of the work area.
  - ► Maintain a distance from objects.
  - ► Do not leave the lawn scarifier unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the lawn scarifier.
- Working in the rain may cause the user to slip. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► In case it rains: Do not continue work.
- The lawn scarifier is not waterproof. Working in the rain or in a damp environment may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user and damage to the lawn scarifier.



  - ► Do not work in the rain or in a damp environment.
- Electrical components of the lawn scarifier may produce sparks. Sparks may cause fires

and explosions in highly flammable or explosive environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
- ► Do not work in a highly flammable or explosive environment.

3.5.2 Battery

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the battery unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



  - ► Protect battery from heat and fire.
  - ► Do not throw the battery into a fire.
  - ► Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits, 📖 19.4.



  - ► Protect the battery from rain and moisture and do not immerse it in liquids.
  - ► Keep battery away from small metal parts.
  - ► Do not expose the battery to high pressure.
  - ► Do not expose the battery to microwaves.
  - ► Protect the battery against chemicals, salts and fertilizers.

3.6 Safe Condition

3.6.1 Lawn aerator

⚠ WARNING

- If not in a safe condition, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Do not use a damaged aerator.
  - ► If the aerator is dirty: Clean the aerator.
  - ► If the aerator is wet: Dry the aerator.
  - ► Do not modify the aerator.
  - ► If the controls do not function properly or have been modified: Do not use the aerator.
  - ► If the material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: Attach the grass catcher box as described in this User Manual.
  - ► If the material removed from the lawn is to be discharged to the rear: Detach the grass catcher box and ensure that the discharge flap is closed.
  - ► Install original STIHL accessories as described in this User Manual or in the user manual for the accessories.
  - ► Mount the roller as described in this User Manual.
  - ► Do not insert objects into the apertures in the aerator.
  - ► Replace worn or damaged instruction labels.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

3.6.2 Rollers

The scarifying roller and the combing roller are in safe condition when the following conditions are met:
- – The shaft, blades, spring-tines and attachments are not damaged.
- – The shaft, blades and spring-tines are not deformed.
- – The roller is correctly attached.
- – The blades and spring-tines are burr-free.
- – The minimum length of the blades is not fallen below, 📖 19.2.

⚠ WARNING

- In unsafe condition, parts of the blade and spring-tine may come loose and be expelled.This may result in serious injury to people.
  - ► Use undamaged blades, spring-tines and attachments.
  - ► If the minimum length of the blades is fallen below:replace the scarifying roller.
  - ► If anything is unclear:consult a STIHL specialist dealer.

3.6.3 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:
- – Battery is undamaged.
- – The battery is clean and dry.
- – Battery functions properly and has not been modified.

⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
  - ► Never work with a damaged battery.
  - ► Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ► If the battery is dirty: Clean the battery.
  - ► If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry, 🕮 19.5.
  - ► Never attempt to modify the battery.
  - ► Never insert objects in the battery's openings.
  - ► Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ► Do not open the battery.
  - ► Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - ► Avoid contact with the liquid.
  - ► If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
  - ► In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ► If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

3.7 Working

⚠ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and becoming seriously injured.
  - ► Work calmly and carefully.
  - ► If the light and visibility conditions are poor: do not use the lawn scarifier.
  - ► Operate the lawn scarifier alone.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Do not tilt the lawn scarifier.
  - ► Work standing on the ground and maintain balance.
  - ► If signs of fatigue occur: take a break.
  - ► If scarifying or combing on a slope: scarify or comb across the slope.
  - ► Do not scarify or comb on slopes with an inclination greater than 25° (46.6%).
- The turning roller may cut the user. This may result in serious injury to the user.

  - ► Do not touch a turning roller.
- Hard objects hitting the turning roller can damage the lawn scarifier.
  - ► If a hard object hits the turning roller, switch off the lawn scarifier, remove the battery and check the lawn scarifier for damage.
  - ► If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the roller is blocked by an object and the object is removed while the engine is running, the roller may move and the user may be seriously injured.
  - ► Switch the lawn scarifier off and remove the battery. Only then remove the object.
  - ► Check the lawn scarifier for damage.
  - ► If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the lawn scarifier changes or starts to behave differently when working, it may not be in safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Stop working, switch off the lawn scarifier, remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.
- The lawn scarifier may cause vibrations when working.
  - ► Wear gloves.
  - ► Take breaks.
  - ► If signs of a circulatory disturbance occur: consult a doctor.
- If the roller hits a foreign object when working, the roller or parts of it may be thrown up at high velocity. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Remove foreign objects from the work area.
  - ► Mark and drive round obstacles (e.g. roots, tree stumps).
- When the control bar is released, the roller continues to turn for a short time. This may result in serious injury to people.
  - ► Wait until the roller is no longer turning.
- Sparks can be produced if the turning roller hits a hard object. Sparks may cause fires in highly flammable environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ► Do not work in a highly flammable environment.

- If the lawn scarifier is stopped on a sloping surface, it may unintentionally roll away. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Only let go of the lawn scarifier if it is on a level surface and cannot roll away by itself.
- If objects are attached to the handlebar, the additional weight may cause the lawn scarifier to tip over. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Do not attach objects to the handlebar.
- If the lawn scarifier is left unattended during a work break, bystanding or uninstructed people can start the lawn scarifier and be seriously injured.
  - ► If the lawn scarifier is unattended, switch off the lawn scarifier and remove the battery.

⚠ DANGER

- If working near live wires, the roller may come into contact with live wires and damage them. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Do not work near live wires.
- The user may be struck by lighting if working during a thunderstorm. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► In case of thunderstorms: Do not continue work.

3.8 Transporting

3.8.1 Transporting

⚠ WARNING

- The lawn scarifier may tip over or move during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Switch the lawn scarifier off.
  - ► Wait until the roller is no longer turning.



  - ► Remove the battery.
  - ► Place the lawn scarifier on a level surface.
  - ► Set the transport position.
  - ► Carry the lawn scarifier over obstacles (e.g. steps, kerbs).
  - ► Secure the lawn scarifier with lashing straps, belts or a net so that it cannot tip over and move.

3.8.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - ► Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - ► Secure the packaging so that it cannot move.

3.9 Storing

3.9.1 Storing

⚠ WARNING

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. There is a risk of serious injury to children.



  - ► Remove the battery.
  - ► Keep the lawn scarifier out of reach of children.
- Moisture may cause corrosion to the electric contacts on the lawn scarifier and metal components. This may result in damage to the lawn scarifier.



  - ► Remove the battery.
  - ► Keep the lawn scarifier clean and dry.

3.9.2 Battery

⚠ WARNING

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by batteries. There is a risk of serious injury to children.
  - ► Keep the battery out of reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
  - ► Keep the battery clean and dry.
  - ► Store the battery in an enclosed space.
  - ► Store the battery separately from the lawn scarifier.
  - ► If the battery is stored in the charger: disconnect the mains plug and store the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).
  - ► Do not store the battery outside the specified temperature limits, 🕮 19.4.

3.10 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- The aerator may start up unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Wait until the roller is no longer turning.
  - ► Remove the battery.



- Abrasive cleaning agents, using a water jet for cleaning or sharp objects may result in damage to the aerator, the rollers or the battery. If the aerator, the rollers and the battery are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be disabled. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Clean the aerator, rollers and battery as described in this user manual.
- If the aerator, rollers or the battery are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. People may be seriously injured or killed.
  - ► Do not maintain or repair the aerator or battery yourself.
  - ► If the aerator or the battery needs to be serviced or repaired: contact your STIHL authorized dealer for assistance.
  - ► Maintain the rollers as described in this user manual.
- The blades and spring teeth may move during roller cleaning, maintenance or repair even with the motor is switched off. The user can cut themselves on sharp cutting edges and be injured or fingers can get caught between moving tines and stationary parts of the machine and be crushed.
  - ► Wear protective gloves.
  - ► Work carefully.

4 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

4.1 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ► Remove packaging material and transport locks.
- ► Make sure that the following components are in safe condition:
  - – Lawn scarifier, 🕮 3.6.
  - – Rollers, 🕮 3.6.2.
  - – Battery, 🕮 3.6.3.
- ► Check the battery, 🕮 10.3.
- ► Fully charge the battery, 🕮 5.1.
- ► Clean the lawn scarifier, 🕮 15.
- ► Check the rollers, 🕮 10.2.
- ► Attach the handlebar, 🕮 6.1.
- ► Ensure that there is no roller in the transport compartment, 🕮 6.2.
- ► Fold up and adjust the handlebar, 🕮 7.1.
- ► If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box, 🕮 6.3.2.
- ► If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: detach the grass catcher box, 🕮 6.3.3.
- ► Set the working depth, 🕮 11.2.
- ► Check the controls, 🕮 10.1.
- ► If the steps cannot be performed: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.

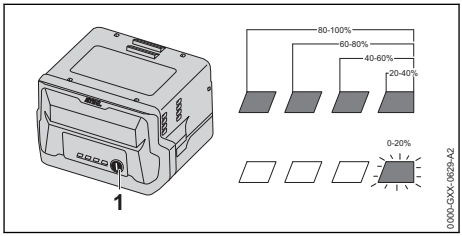
5 Charging the Battery, LEDs

5.1 Charging the Battery

The charging time depends on various influencing factors such as the temperature of the battery and the ambient temperature. For optimum performance, note the recommended temperature ranges, 🕮 19.5. The actual charging time may differ from the specified charging time. For information on charging times, see www.stihl.com/charging-times.

- ► Charge the battery as described in the STIHL charger operating instructions AL 101, 301, 501 .

5.2 Displaying the state of charge



- ► Depress the pushbutton (1).
  The LEDs light up green for about 5 seconds and indicate the state of charge.

- If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

5.3 LEDs on the Battery

The LEDs can indicate the battery charge state or faults.The LEDs can illuminate or flash green or red.

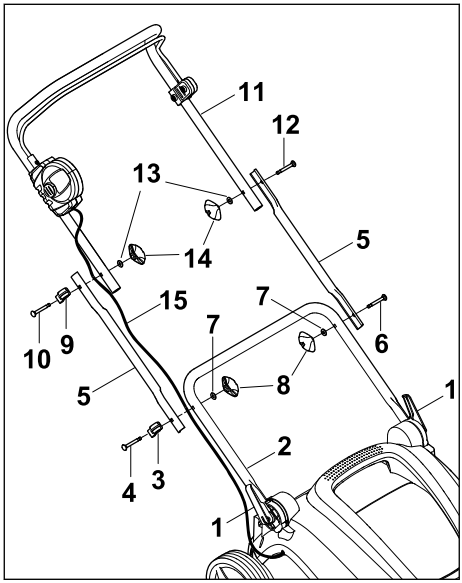
If the LEDs light up or flash green, the charge state is being indicated.

- If the LEDs light up or flash red:remedy the faults, 🕮 18.1.
  There is a fault in the lawn scarifier or in the battery.

6 Assembling the Lawn Scarifier

6.1 Attaching the Handlebar

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.

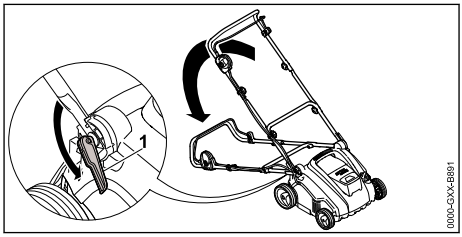


- Open both quick-release levers (1) and fold the lower handlebar section (2) backwards, hold it at the desired height and close both quick-release levers (1) again.
- Slide the cable guide (3) onto the screw (4).
- Align centre handlebar section (5) on the lower handlebar (2) so the bores align.
- Push the screws (4, 6) through the holes from the outside, insert a washer (7) on the inside and fix them in place with the turning handles (8).
- Slide the cable guide (9) onto the screw (10).
- Align the upper handlebar section (11) with the handlebar centre sections (5) so that the holes are aligned.
- Push the screws (10, 12) through the holes from the outside, place a washer (13) onto each on the inside and fix in place with the rotary handles (14).
- Press the cable (15) into the cable guides (3, 9).
- Adjust the handlebar to the desired height using the quick-clamping device (1) 🕮 7.1.

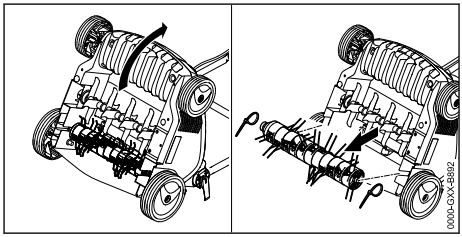
The handlebar must not be dismantled again.

6.2 Removing the Combing Roller from the Transport Compartment Before Use for the First Time

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



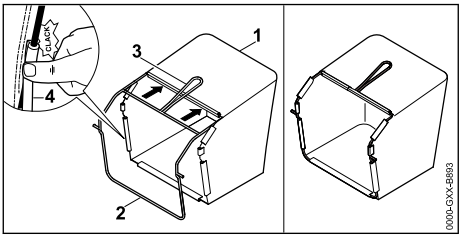
- Open quick-clamping devices (1) and fold down the handlebar to the rear.
- Hold the lawn scarifier at the lower transport handle and upend.



- Remove the cable ties.
- Remove the combing roller from the transport compartment and keep it in a safe place.

6.3 Assembling, Attaching and Detaching the Grass Catcher Box

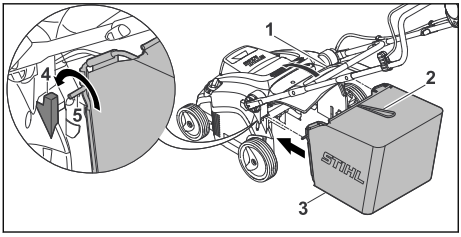
6.3.1 Assembling the Grass Catcher Box



- Pull the fabric (1) over the frame (2) so that the base plate is at the bottom and the handle (3) is on the outside of the fabric.
- Press plastic profiles (4) onto the frame. The plastic profiles engage with a click.

6.3.2 Attaching the Grass Catcher Box

- Switch the lawn scarifier off.



- Open discharge flap (1) and hold it open.
- Take hold of grass catcher box (3) by handle (2) and suspend shaft (5) in mount (4).
- Set down discharge flap (1) on grass catcher box (3).

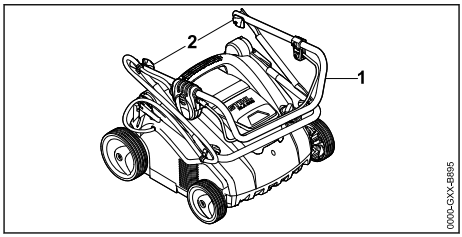
6.3.3 Detaching the Grass Catcher Box

- Switch the lawn scarifier off.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the discharge flap and hold it open.
- Remove the grass catcher box upwards by the handle.
- Close the discharge flap.

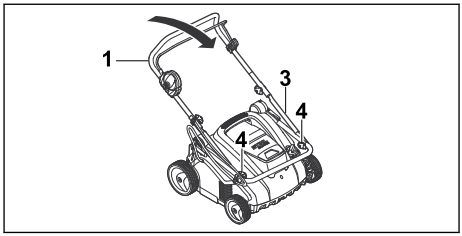
7 Adjusting the Lawn Scarifier for the User

7.1 Folding Up and Adjusting the Handlebar

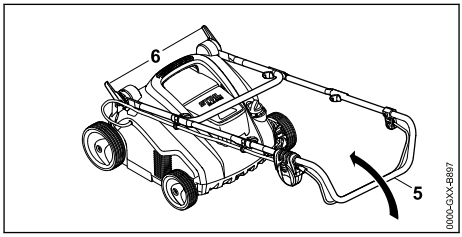
- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



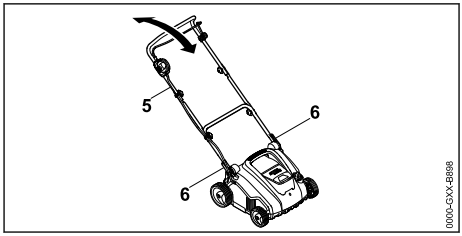
- Fold up upper handlebar (1).
- Tighten the rotary handles (2).



- Hold the upper handlebar (1) and unfold it together with the centre handlebar section (3).
- Tighten the rotary handles (4).



- Open quick-clamping devices (6).
- Fold up handlebar (5) fully.



- Align the handlebar (5) in a comfortable working position and lock in place with the quick-release levers (6).

7.2 Folding the Handlebar

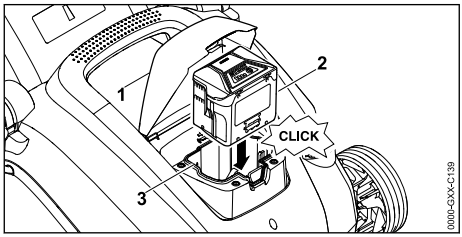
- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the quick-clamping devices.

► Fold down the handlebar forwards, ensuring that the cable is not trapped.

8 Removing and Fitting the Battery

8.1 Fitting the Battery

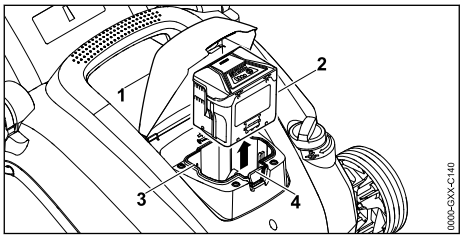
► Place the lawn scarifier on a level surface.



► Open flap (1) as far as the stop and hold.
► Push battery (2) into battery compartment (3) as far as it will go.
Battery (2) engages with a click and is locked in place.
► Close flap (1).

8.2 Removing the Battery

► Place the lawn scarifier on a level surface.

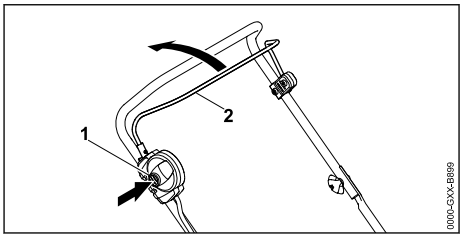


► Open flap (1) as far as the stop and hold.
► Press locking lever (4).
The battery (2) is released.
► Remove battery (2).
► Close flap (1).

9 Switching the Lawn Scarifier On and Off

9.1 Switching the Lawn Scarifier On

► Place the lawn scarifier on a level surface.
► Do not tilt the lawn scarifier when switching on.



► Press locking button (1) with the right hand and hold.
► Pull control bar (2) with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so the thumb encloses the handlebar.
The roller turns.
► Release locking button (1).
► Hold the handlebar and control bar (2) with the right hand so that the thumb encloses the handlebar.

9.2 Switching the Lawn Scarifier Off

► Release the control bar.
► Wait until the roller is no longer turning.
► If the roller continues to turn: remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.
The lawn scarifier is defective.

10 Checking the Lawn Scarifier and Battery

10.1 Checking the Controls

Locking button and control bar

► Remove the battery.
► Press the locking button and release it again.
► Pull the control bar fully in the direction of the handlebar and release it again.
► If the locking button or the control bar is stiff or does not spring back into the initial position: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
The locking button or the control bar is defective.

Switching the lawn scarifier on

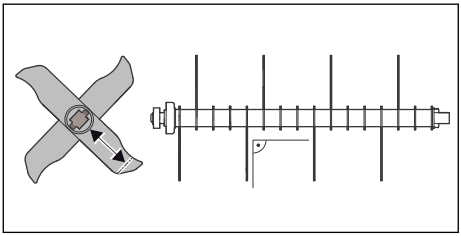
► Fit the battery.
► Press the locking button with the right hand and hold.
► Pull the control bar with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so the thumb encloses the handlebar.
The roller turns.

- If 3 LEDs flash red: remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.
  There is a fault in the lawn scarifier.
- If the roller is not turning: Switch off the lawn scarifier, remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.
  The lawn scarifier is defective.
- Release the locking button and control bar.
  The roller stops turning after a short time.
- If the roller continues to turn: remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.
  The lawn scarifier is defective.

10.2 Checking the Rollers

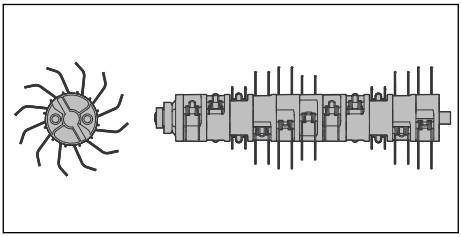
- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Upend the lawn scarifier, 🕮 15.1.

Scarifying roller



- Check the length of the blades.
  The wear limit of the blades is marked.
- If the minimum length is fallen below: replace the roller, 🕮 16.2.
- If the blades are bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller, 🕮 16.2.

Combing roller



- If the tines are crooked or bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller, 🕮 16.2.

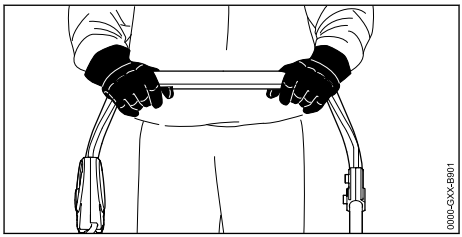
If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

10.3 Testing the Battery

- Press button on battery.
  The LEDs glow or flash.
- If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the battery.

11 Working with the Lawn Scarifier

11.1 Holding and Guiding the Lawn Scarifier

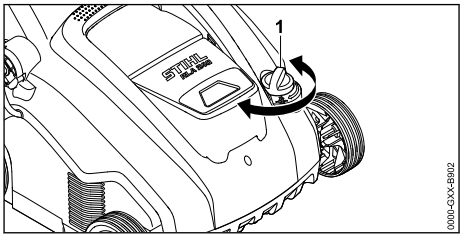


- Hold the handlebar with both hands so that the thumbs enclose the handlebar.

11.2 Setting the Working Depth and Transport Position

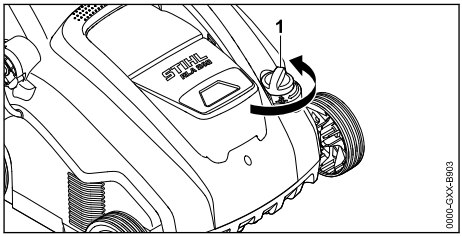
The working depth can be infinitely adjusted.

Setting the working depth



- Move rotary wheel (1) into the desired position.
  The roller raises and lowers.

Setting the transport position

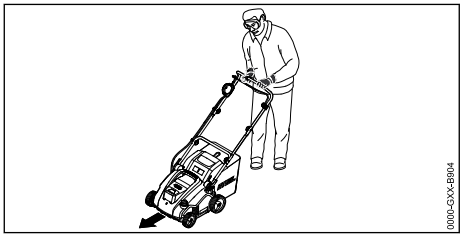


- Turn rotary wheel (1) anti-clockwise into the highest position.
  The roller raises and no longer touches the ground.

11.3 Preparing the Lawn

The shorter the lawn is mown, the better the scarifying results. The ideal grass height is between 2 cm and 3 cm.
- Remove objects from the work area.
- Mark stationary obstacles (e.g. roots and tree trunks).
- If the grass is higher than 3 cm: mow the lawn.

11.4 Dethatching and combing



Dethatching with a dethatching roller

Dethatching involves scratching the turf to remove weeds, moss, old clippings and lawn thatch.
- Adjust the working depth.
  - Place the roller in the highest position before starting.
  - Slowly lower the roller so it is just scratching the ground. The ideal dethatching depth is between 2 mm and 3 mm.

  This depth does not damage the grass roots.
- Push the lawn aerator forwards slowly and in a controlled manner.
- Avoid remaining stationary in one place for any length of time.

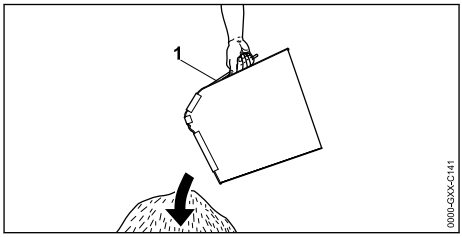
Combing with a combing roller

Combing involves carefully removing lawn thatch and excess moss after loosening them by dethatching the lawn.

In addition, it counteracts soil compaction and the resulting lack of oxygen in the soil.
- Adjust the working depth.
  - Place the roller in the highest position before starting.
  - Slowly lower the roller until the spring teeth touch the ground.
- Push the lawn aerator forwards slowly and in a controlled manner.
- Avoid remaining stationary in one place for any length of time.

For optimal performance, note the recommended temperature ranges, 🕮 19.5.

11.5 Emptying the Grass Catcher Box



- Remove grass catcher box (1) upwards by the handle.
- Empty grass catcher box (1).

12 After Finishing Work

12.1 After Finishing Work

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- If the lawn scarifier is wet: allow the lawn scarifier to dry.
- If the battery is wet or damp: allow it to dry, 🕮 19.5.
- clean the lawn scarifier.

Caring for the lawn after scarifying
- Remove all scarified material from the lawn.
- Fertilise the lawn and reseed any bare patches.
- Water the lawn thoroughly.

Caring for the lawn after combing
- Remove all plant trimmings from the lawn.
- Water the lawn thoroughly.

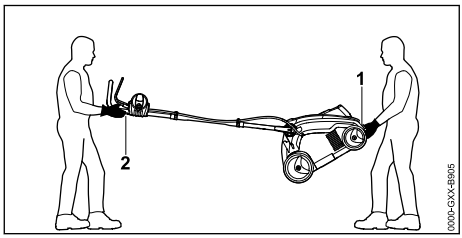
13 Transporting

13.1 Transporting the Lawn Scarifier

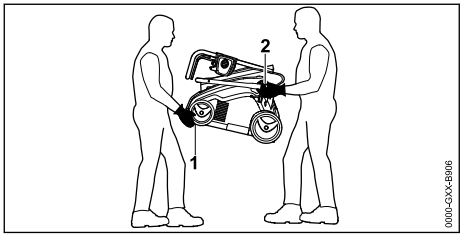
- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Detach the grass catcher box.
- Set the transport position.

Pushing the lawn scarifier
- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

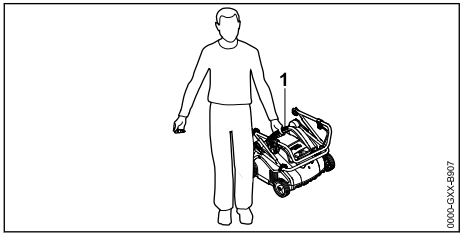
Carrying the lawn scarifier



- If the lawn scarifier is being carried with the handlebar unfolded:
  - Wear protective gloves.
  - One person holds the lawn scarifier by lower carrying handle (1) using both hands and another person holds handlebar (2) using both hands.
  - The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.



- If the lawn scarifier is being carried with the handlebar folded in:
  - Fold in the handlebar.
  - Wear protective gloves.
  - One person holds the lawn scarifier at the front by lower carrying handle (1) using both hands and another person by the mounts of lower handlebar (2) using both hands.
  - The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.



- If the lawn scarifier is being carried by one person:
  - Fold in the handlebar.
  - Hold the lawn scarifier by upper carrying handle (1).
  - Lift and carry the lawn scarifier.

Transporting the lawn scarifier in a vehicle

- Secure the lawn scarifier so it does not tip over and cannot move.

13.2 Transporting the Battery

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Make sure that the battery is in safe condition.
- Pack the battery in such a way that it cannot move in the packaging.
- Secure the packaging so it cannot move.

The battery is subject to the requirements for transporting hazardous goods. The battery is classed as a UN 3480 (lithium-ion battery) and has been tested in accordance with the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3.

Please refer to www.stihl.com/safety-data-sheets for transport instructions.

14 Storing

14.1 Storing the aerator

- Switch off the aerator and remove the battery.
- Place the aerator on a level surface and allow it to cool down.
- Set the transport position.
- Store the aerator in accordance with the following conditions:
  - The aerator is out of reach of children.
  - The grass catcher box is emptied.
  - The aerator is clean and dry.

14.2 Storing the Battery

STIHL recommends storing the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).

- Store the battery in accordance with the following conditions:
  - The battery is out of reach of children.
  - The battery is clean and dry.
  - The battery is in an enclosed space.
  - The battery is separate from the lawn scarifier.
  - If the battery is stored in the charger: disconnect the mains plug and store the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).
  - The battery is not stored outside the specified temperature limits, 🕮 19.4.

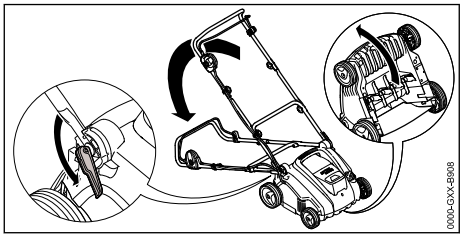
NOTICE

- If the battery is not stored as described in this instruction manual, it may become deeply discharged and irreparably damaged.
  - ► Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).
  - ► Store the battery separately from the lawn scarifier.

15 Cleaning

15.1 Upending the Lawn Scarifier

- ► Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- ► Place the lawn scarifier on a level surface.
- ► Set the transport position.
- ► Detach the grass catcher box.



- ► Place the handlebar in the lowest position, 🕮 7.1.
- ► Press the handlebar downwards with the left hand and hold.
- ► Hold the lawn scarifier by the lower transport handle with your right hand and upend.

15.2 Cleaning the Lawn Scarifier

- ► Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- ► Place the lawn scarifier on a level surface.
- ► Clean the lawn scarifier with a damp cloth.
- ► Clean the discharge chute with a soft brush or a damp cloth.
- ► Remove any foreign bodies from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ► Clean the electrical contacts in the battery compartment with a paintbrush or a soft brush.
- ► Clean the ventilation slots with a paintbrush.
- ► Upend the lawn scarifier.
- ► Clean the area around the roller and the roller with a soft brush or a damp cloth.

15.3 Cleaning the Battery

- ► Clean the battery with a damp cloth.

16 Maintenance

16.1 Maintenance Intervals

Maintenance intervals are dependent on the ambient conditions and the working conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

After every fifth change of rollers

- ► Have the roller fastening screw replaced by a STIHL specialist dealer.

Annual

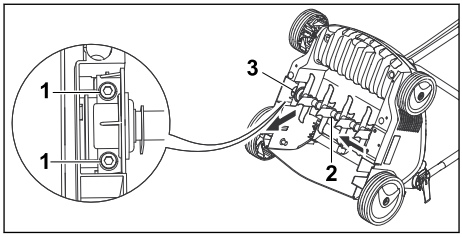
- ► Have the lawn scarifier serviced by a STIHL specialist dealer.

The current addresses of the specialist dealers can be found under the respective STIHL country representative at www.stihl.com .

16.2 Removing and Attaching the Roller

16.2.1 Detaching the Roller

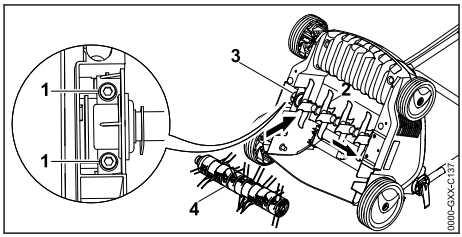
- ► Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- ► Upend the lawn scarifier.



- ► Unscrew screws (1).
- ► Remove installed roller (2) together with holder (3).

16.2.2 Attaching the Roller

- ► Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- ► Upend the lawn scarifier.



- ► Insert scarifying roller (2) or combing roller (4) together with holder (3) into the mount.
- ► Install screws (1) and tighten firmly.

17 Repairing

17.1 Repairing the Lawn Scarifier and Battery

The user should not repair the lawn scarifier, battery or rollers themselves.

- If the lawn scarifier, battery or rollers are damaged:do not use the lawn scarifier, battery or rollers and consult a STIHL specialist dealer.
- If warning signs are illegible or damaged:have the warning signs replaced by a STIHL specialist dealer.

18 Troubleshooting

18.1 Remedying aerator or battery faults

Error	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The aerator does not start when switched on.	1 LED flashes green.	State of charge of the battery is too low.	► Charge the battery.
	1 LED lights up steady red.	The battery is too warm or too cold.	► Remove the battery. ► Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a fault in the aerator.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery. ► Switch on the aerator. ► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use the aerator and instead contact a STIHL authorized dealer.
	3 LEDs light up red.	The aerator is too warm.	► Remove the battery. ► Allow the aerator to cool down.
	4 LEDs flash red.	There is an error in the battery.	► Remove the battery and reinsert it. ► Switch on the aerator. ► If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and instead contact a STIHL authorized dealer.
		The electrical connection between the aerator and battery has been interrupted.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery.
		The aerator or battery is damp.	► Remove the battery. ► Clean the aerator. ► Allow the aerator or battery to dry, 🕮 19.5.
		The resistance at the roller is too great.	► Reduce the working depth. ► Check the grass height and mow if necessary.
		The area around the roller is blocked.	► Clean the aerator.
The aerator stops during operation.	3 LEDs light up red.	The aerator is too warm.	► Remove the battery. ► Allow the aerator to cool down. ► Clean the aerator. ► Do not switch the aerator on too frequently within a short time. ► Reduce the working depth. ► Dehatch or comb lower grass.
		The roller is blocked.	► Remove the battery. ► Remove the blockage.
		There is an electrical error.	► Remove the battery and reinsert it. ► Switch on the aerator.

Error	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The aerator vibrates excessively during operation.		The screws at the roller holder are loose.	► Tighten the screws firmly.
		The roller is not correctly balanced.	► Contact a STIHL authorized dealer.
The aerator operating time is too short.		The battery is not fully charged.	► Fully charge the battery.
		The battery service life has been exceeded.	► Replace the battery.
		The area around the roller is blocked.	► Clean the aerator.
		The roller is blunt or worn.	► Check the rollers.
		The resistance at the roller is too great.	► Reduce the working depth. ► Dehatch or comb lower grass.
The battery jams when inserted in the battery compartment.		The guides or electrical contacts in the battery compartment are dirty.	► Clean the aerator.
Charging does not start when the battery is inserted into the charger.	1 LED lights up steady red.	The battery is too warm or too cold.	► Leave the battery inserted in charger. Charging starts automatically as soon as the permitted temperature range is reached.

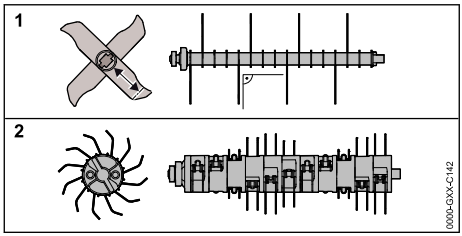
19 Specifications

19.1 STIHL RLA 240.0 Aerator

– Approved battery: STIHL AK
– Weight: 14 kg
– Weight with scarifying roller and grass catcher box: 16 kg
– Maximum content of grass catcher box: 50 l
– Working width: 34 cm
– Speed (n): 3500 rpm
– Degree of electrical protection: IPX1
– Working depth: infinitely variable, adjustment range 15 mm

For runtime, see www.stihl.com/battery-life.

19.2 Rollers



Scarifying roller
– 16 fixed blades

Combing roller
– 11x2 moving spring-tines

19.3 STIHL AK Battery

– Battery technology: lithium-ion
– Rated voltage: 36 V
– Maximum voltage: 40 V
– Capacity in Ah: See rating label
– Energy content in Wh: see rating label
– Weight in kg: See rating label

19.4 Temperature Limits

WARNING

■ The battery is not protected against all ambient conditions. If exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
► Do not charge or use the battery below -20 °C or above +50 °C.

- ► Do not store the battery below -20 °C or above +70 °C.
- ► Do not use the lawn scarifier below 0 °C or above +50 °C.
- ► Do not store the lawn scarifier below -20 °C or above +70 °C.

19.5 Recommended Temperature Ranges

For optimum performance of the lawn scarifier and battery, observe the following temperature ranges:

– Lawn scarifier:
  – Use: 0 °C to + 40 °C
  – Storage: -20 °C to +50 °C
– Battery:
  – Charging: +5 °C to +40 °C
  – Use: -10 °C to +40 °C
  – Storage: -20 °C to +50 °C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be reduced.

If the battery is wet or damp, allow it to dry for at least 48 hours at above +15 °C and below +50 °C and at less than 70% humidity. Higher humidity may increase the drying time.

19.6 Sound and vibration values

– Sound pressure level L_{pA} measured in accordance with EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Uncertainty K_{pA}: 3 dB(A)
– Guaranteed sound power level L_{WAd} according to 2000/14/EC: 94 dB(A)

Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:

– Vibration value a_h measured in accordance with EN IEC 62841-4-7, handlebar: 4,8 m/s²
– Uncertainty K_h: 2,4 m/s²
– Vibration value p_F determined in accordance with EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Uncertainty Kp_F: 10 m/s²

The sound and vibration values indicated were measured in accordance with a standardized test method and can be used as a basis for comparing electric power tools. The actual sound and vibration levels may vary from the values indicated, depending on the type of application. The sound and vibration levels indicated can be used for an initial estimate of the sound and vibration load. The actual sound and vibration stress has to be estimated. This estimate may take into account the times when the electric power tool is switched off and also when it is switched on but running without any load.

For information on compliance with the Physical Agents (Vibration) Directive 2002/44/EC, see www.stihl.com/vib.

19.7 Regulatory note

The device complies with IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

20 Spare Parts and Accessories

20.1 Spare parts and accessories

STIHL These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

20.2 Essential Spare Parts

– Scarifying roller: 6291 700 3501
– Combing roller: 6291 710 5200

21 Disposal

21.1 Disposing of the Lawn Scarifier and Battery

Information on disposal is available from your local authority or from a STIHL specialist dealer.

Improper disposal may be harmful to health and pollute the environment.

- ► Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ► Do not dispose of the product with domestic waste.

22 EU conformity

The EU Declaration of Conformity is available at stihl.link/compliance.

Further information and a form for reporting security vulnerabilities are available at vdp.stihl.com.

23 Addresses

23.1 Manufacturer

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Addresses

www.stihl.com

24 General and Product-Specific Safety Instructions

24.1 Introduction

WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this lawn scarifier.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

24.2 Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate lawn scarifiers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Lawn scarifiers create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a lawn scarifier.** Distractions can cause you to lose control.

24.3 Electrical Safety

a) **Lawn scarifier plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) lawn scarifiers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose lawn scarifiers to rain or wet conditions.** Water entering a lawn scarifier will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the lawn scarifier. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a lawn scarifier outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a lawn scarifier in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

24.4 Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a lawn scarifier. Do not use a lawn scarifier while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating lawn scarifiers may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the lawn scarifier.** Carrying lawn scarifiers with your finger on the switch or energising lawn scarifiers that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the lawn scarifier on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the lawn scarifier may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the lawn scarifier in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away**

from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of lawn scarifiers allow you to become complacent and ignore lawn scarifier safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

24.5 Lawn Scarifier Use and Care

a) **Do not force the lawn scarifier. Use the correct lawn scarifier for your application.** The correct lawn scarifier will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the lawn scarifier if the switch does not turn it on and off.** Any lawn scarifier that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the lawn scarifier before making any adjustments, changing accessories or storing lawn scarifiers.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the lawn scarifier accidentally.

d) **Store idle lawn scarifiers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the lawn scarifier or these instructions to operate the lawn scarifier.** Lawn scarifiers are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain lawn scarifiers and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the lawn scarifier's operation. If damaged, have the lawn scarifier repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained lawn scarifiers.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the lawn scarifier, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the lawn scarifier for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the lawn scarifier in unexpected situations.

24.6 Battery Lawn Scarifier Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use lawn scarifiers only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or lawn scarifier that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or lawn scarifier to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or lawn scarifier outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

24.7 Service

a) **Have your lawn scarifier serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the lawn scarifier is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

24.8 Safety Instructions for Battery Lawn Scarifiers

a) **Do not use the lawn scarifier in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawn scarifier is to be used.** Wildlife may be injured by the lawn scarifier during operation.

c) **Thoroughly inspect the area where the lawn scarifier is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.

d) **Before using the lawn scarifier, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.

e) **Check the catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged catcher may increase the risk of personal injury.

f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.

h) **While operating the lawn scarifier, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawn scarifier when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.

i) **While operating the lawn scarifier, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

j) **Do not operate the lawn scarifier in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

k) **Do not operate the lawn scarifier on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawn scarifier towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.

n) **Hold the lawn scarifier by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring.** Tines contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the lawn scarifier “live” and could give the operator an electric shock.

o) **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.

p) **When clearing jammed material or cleaning the lawn scarifier, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** Unexpected operation of the lawn scarifier may result in serious personal injury.

Table des matières

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi....44
2 Vue d'ensemble.... 44
3 Prescriptions de sécurité....45
4 Préparation du scarificateur.... 51
5 Recharge de la batterie et DEL....51
6 Assemblage du scarificateur....52
7 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur. 53
8 Introduction et extraction de la batterie.....53
9 Mise en marche et arrêt du scarificateur...54
10 Contrôle du scarificateur et de la batterie. 54
11 Utilisation du scarificateur.... 55
12 Après le travail.... 56
13 Transport....56
14 Rangement.... 57
15 Nettoyage....58
16 Maintenance.... 58
17 Réparation.... 59
18 Dépannage.... 59
19 Caractéristiques techniques....61
20 Pièces de rechange et accessoires..... 62
21 Mise au rebut.... 62
22 Conformité UE.... 62
23 Adresses.... 63
24 Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit.... 63

Traduction de la Notice d'emploi d'origine
0000009010_018_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

IMPORTANT ! AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, LIRE ET BIEN COMPRENDRE CETTE NOTICE D'EMPLOI, ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Documents applicables

La présente Notice d'emploi est une traduction de la Notice d'emploi d'origine du fabricant.

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- ► Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
  - – Consignes de sécurité de la batterie STIHL AK
  - – Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 301, 501
  - – Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Marquage des avertissements dans le texte

⚠ DANGER

- ■ Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- ■ Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

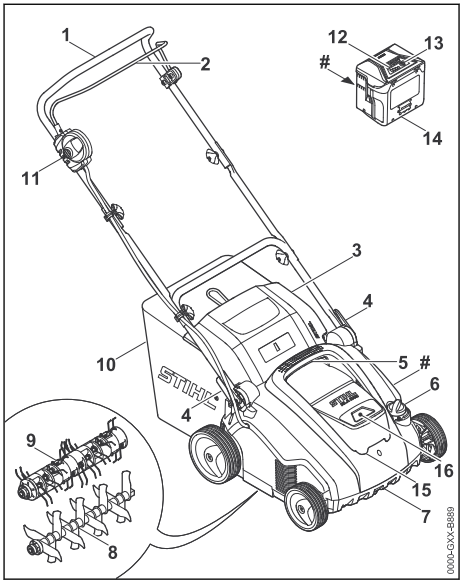
- ■ Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

1.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

2 Vue d'ensemble

2.1 Scarificateur



1 Guidon
2 Étrier de commande
3 Volet d'éjection
4 Mécanisme de serrage rapide
5 Poignée de transport supérieure
6 Molette de réglage de profondeur de travail
7 Poignée de transport inférieure
8 Rouleau scarificateur
9 Herse rotative
10 Bac de ramassage
11 Bouton d'arrêt
12 DEL pour l'affichage du niveau de charge de la batterie et des dérangements
13 Touche de contrôle du niveau de charge
14 Batterie
15 Volet de recouvrement de la batterie
16 Logement pour batterie
 # Plaque signalétique avec numéro de machine

2.2 Symboles

Les symboles qui peuvent se trouver sur le scarificateur et la batterie ont les significations suivantes :



1 DEL est allumée en rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement dans la batterie.



L_{WA} Niveau de puissance acoustique garanti

IPX1 Marquage IP (type de protection)

d.c. ⎓ Courant continu



Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.



Cette batterie se recharge avec un chargeur STIHL. Les chargeurs autorisés sont indiqués dans les présentes prescriptions de sécurité.



Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.



Mettre le scarificateur en marche.

3 Prescriptions de sécurité

3.1 Symboles d'avertissement

⚠ AVERTISSEMENT

Les symboles d'avertissement sur l'aérateur de pelouse ou sur la batterie signifient ce qui suit :



Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.



Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.



Porter des lunettes de protection.



Tenir les mains et les pieds à l'écart du rouleau en rotation.



Attention aux objets projetés - se tenir à distance et tenir les tiers à l'écart.



Retirer la batterie lors des interruptions de travail, du nettoyage, du transport, de l'entreposage, de l'entretien ou des réparations.



Protéger le scarificateur de la pluie et de l'humidité.



Retirer la batterie lors des interruptions de travail, du transport, de l'entreposage, de l'entretien ou des réparations.



Protéger la batterie de la chaleur et du feu.



Protéger la batterie de la pluie et de l'humidité et ne pas la plonger dans des liquides.

3.2 Utilisation conforme du produit

L'aérateur de gazon STIHL RLA 240.0 sert aux applications suivantes :

– Avec le rouleau de scarification : scarification du gazon
– Avec le rouleau de ratissage : ratissage du gazon

Le scarificateur ne doit pas être utilisé par temps de pluie.

Le scarificateur est alimenté en énergie par une batterie STIHL AK.

STIHL recommande d'utiliser la batterie STIHL AK 20 ou STIHL AK 30.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les batteries non homologuées par STIHL pour le scarificateur risquent de provoquer des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Utiliser le scarificateur avec une batterie STIHL AK.
- En cas d'utilisation non conforme du scarificateur ou de la batterie, les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Utiliser le scarificateur et la batterie comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

3.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers liés au scarificateur et de la batterie, ni en évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.



  - ► Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.
  - ► Si le scarificateur ou la batterie sont confiés à une autre personne : remettre le manuel d'utilisation.
  - ► Veiller à ce que l'utilisateur respecte les exigences suivantes :
    - – L'utilisateur est reposé.
    - – L'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour pouvoir se servir du scarificateur et de la batterie. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser la tondeuse uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
    - – L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers liés au scarificateur et à la batterie.
    - – L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages éventuels.
    - – L'utilisateur est majeur ou a été formé conformément aux règlementations nationales en vigueur.
    - – L'utilisateur a obtenu d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'une personne qualifiée les instructions nécessaires à la première utilisation du scarificateur.
    - – L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.



  - ► Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166, EN ISO 16321 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.
  - ► Porter un pantalon long en tissu résistant.
- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  - ► En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.
- Des vêtements inappropriés peuvent s'accrocher dans les branchages, les broussailles et dans le scarificateur. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Porter des vêtements ajustés.
  - ► Ne porter ni écharpe, ni bijoux.
- Pendant le nettoyage, l'entretien ou le transport, l'utilisateur peut entrer en contact avec le rouleau. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des gants de protection.
- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas de chaussures de sécurité adaptées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des chaussures de sécurité solides et fermées à semelle antidérapante.
- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.
  - ► Porter une protection auditive.

3.5 Aire de travail et voisinage

3.5.1 Zone de travail et environnement

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation du scarificateur, les enfants et les animaux ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels ni évaluer les risques liés à la projection d'objets. Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.



  - ► Tenir les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
  - ► Maintenir une distance par rapport aux objets.
  - ► Ne pas laisser le scarificateur sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le scarificateur.

- L'utilisateur risque de glisser en cas d'utilisation de l'appareil sous la pluie. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ► En cas de pluie : ne pas utiliser l'appareil.
- Le scarificateur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'appareil est utilisé sous la pluie ou dans un environnement humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort et le scarificateur peut être endommagé.



  - ► Ne pas travailler en cas de pluie ou dans un environnement humide.
- Les composants électriques du scarificateur peuvent générer des étincelles. Dans un environnement facilement inflammable ou explosif, des étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement facilement inflammable et explosif.

3.5.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ► Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



  - ► Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
  - ► Ne jamais jeter la batterie au feu.
  - ► Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 19.4.



  - ► Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.
  - ► Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
  - ► Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
  - ► Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
  - ► Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques, des sels et des engrais.

3.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

3.6.1 Aérateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus fiablement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser un aérateur intact.
  - ► Si l'aérateur est sale : nettoyer l'aérateur.
  - ► Si l'aérateur est mouillé : faire sécher l'aérateur.
  - ► Ne pas modifier l'aérateur.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas ou ont été modifiés : ne pas utiliser l'aérateur.
  - ► Si les résidus extraits du gazon doivent être recueillis dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
  - ► Si les résidus extraits du gazon doivent être éjectés vers l'arrière : décrocher le bac de ramassage et s'assurer que le volet d'éjection est fermé.
  - ► Monter les accessoires d'origine STIHL comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ► Monter le rouleau comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de l'aérateur.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.6.2 Rouleaux

Le rouleau de scarification et le rouleau de ratissage sont en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :
– L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde et les pièces rapportées sont intactes.
– L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde ne sont pas déformés.
– Le rouleau est monté correctement.
– Les lames et les ressorts en queue d'aronde ne présentent aucune ébarbure.
– La longueur minimale des lames est respectée, 🕮 19.2.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état et le fonctionnement des lames et des ressorts en queue d'aronde ne respectent pas les conditions sécurité, ces pièces risquent de se desserrer et d'être projetées. Les personnes risquent des blessures graves.
  - ► Travailler avec des lames, des ressorts en queue d'aronde intactes et des pièces rapportées en parfait état.
  - ► Si la longueur minimale des lames est inférieure à la limite : remplacer le rouleau de scarification.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.6.3 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :
– La batterie ne présente aucun endommagement.
– La batterie est propre et sèche.
– La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ► Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ► Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
  - ► Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 🕮 19.5.
  - ► N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
  - ► Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
  - ► Ne pas ouvrir la batterie.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ► Éviter tout contact avec ce liquide.
  - ► En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ► En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ► Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

3.7 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler en toute concentration. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
  - ► Travailler avec calme et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ► Utiliser seul le scarificateur.
  - ► Faire attention aux obstacles.
  - ► Ne pas basculer le scarificateur.
  - ► Travailler debout en gardant l'équilibre.
  - ► En cas de signes de fatigue : faire une pause.
  - ► En cas de scarification ou de ratissage sur un terrain en pente : scarifier ou ratisser perpendiculairement à la pente.
  - ► Ne pas scarifier ou ratisser sur des versants présentant une pente de plus de 25° (46,6 %).
- Le rouleau qui tourne peut couper l'utilisateur. L'utilisateur risque de se blesser gravement.



- ► Ne pas toucher le rouleau en rotation.

- Les objets durs qui heurtent le rouleau en rotation peuvent endommager le scarificateur.
  - ► Si un objet dur heurte le rouleau en rotation, éteignez le scarificateur, retirez la batterie et vérifiez que le scarificateur n'est pas endommagé.
  - ► Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le rouleau est bloqué par un objet et que l'objet est retiré alors que le moteur est en marche, le rouleau peut se déplacer et l'utilisateur peut être gravement blessé.
  - ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie. Alors seulement, retirer l'objet.
  - ► Vérifier que le scarificateur n'est pas endommagé.
  - ► Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le scarificateur présente un comportement différent ou inhabituel pendant l'utilisation, il est possible que son état ne respecte pas les conditions de sécurité. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Arrêter de travailler, éteindre le scarificateur, retirer la batterie, puis demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Lors de son utilisation, le scarificateur peut générer des vibrations.
  - ► Porter des gants.
  - ► Faire des pauses.
  - ► En cas de signes de troubles de la circulation sanguine : consulter un médecin.
- Si le rouleau rencontre un corps étranger lors de l'utilisation, celui-ci peut être projeté à vitesse élevée, en entier ou en plusieurs morceaux. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
  - ► Signaler les obstacles (par ex. racines, souches) et les contourner.
- Une fois l'arceau de commande relâché, le rouleau continue de tourner un court instant. Les personnes risquent de se blesser gravement.
  - ► Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau en rotation rencontre un objet dur, des étincelles peuvent se produire. Dans un environnement facilement inflammable, les étincelles peuvent déclencher des incendies. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne pas travailler dans un environnement facilement inflammable.
- Si le scarificateur est arrêté sur des zones en pente, il peut se mettre à rouler involontairement. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne relâcher le scarificateur que lorsqu'il se trouve sur une zone plane et ne peut pas se mettre à rouler de lui-même.
- Si des objets sont fixés sur le guidon, le scarificateur peut basculer sous le poids supplémentaire. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne fixer aucun objet sur le guidon.
- Si le scarificateur est laissé sans surveillance pendant une pause, des personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil ou n'ayant pas été formées peuvent mettre en marche le scarificateur et être gravement blessées.
  - ► Si le scarificateur est laissé sans surveillance, éteignez-le et retirez la batterie.

⚠ DANGER

- En cas d'utilisation à proximité de câbles électriques, le rouleau risque de les toucher et de les endommager. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ► Ne pas utiliser l'appareil à proximité de câbles sous tension.
- En cas d'utilisation lors d'un orage, l'utilisateur peut être touché par la foudre. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ► En cas d'orage : ne pas utiliser l'appareil.

3.8 Transport

3.8.1 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant le transport, le scarificateur peut se renverser ou bouger. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Arrêter le scarificateur.
  - ► Attendre que le rouleau ne tourne plus.



- ► Retirer la batterie.

- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ► Régler la position de transport.
- ► Porter le scarificateur au-dessus des obstacles (marches, trottoirs p. ex.).
- ► Sécuriser le scarificateur avec des sangles, des courroies ou un filet pour qu'il ne bascule pas et ne puisse pas bouger.

3.8.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  - ► Ne pas transporter une batterie endommagée.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ► Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
  - ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

3.9 Rangement

3.9.1 Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en capacité de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur. Les enfants risquent des blessures graves.



  - ► Retirer la batterie.
  - ► Conserver le scarificateur hors de portée des enfants.
- Les contacts électriques du scarificateur et les pièces métalliques peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Le scarificateur peut être endommagé.



  - ► Retirer la batterie.
  - ► Conserver le scarificateur au propre et au sec.

3.9.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent des blessures graves.
  - ► Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre tous les facteurs ambiants. Si la batterie est exposée à certains facteurs ambiants, elle peut être endommagée irrémédiablement.
  - ► Conserver la batterie au propre et au sec.
  - ► Conserver la batterie dans une pièce fermée.
  - ► Conserver la batterie séparément du scarificateur.
  - ► Si la batterie est conservée dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 voyants verts allumés).
  - ► Ne pas conserver la batterie en dehors des limites de température indiquées, 🕮 19.4.

3.10 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le scarificateur risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Attendre que le rouleau ne tourne plus.



  - ► Retirer la batterie.
- Des produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou à l'aide d'objets pointus risquent d'endommager le scarificateur, les rouleaux et la batterie. Si le scarificateur, les rouleaux et la batterie ne sont pas nettoyés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer le scarificateur, les rouleaux et la batterie comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.
- Si le scarificateur, les rouleaux ou la batterie ne sont pas entretenus ou réparés comme il

faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
- ► Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du scarificateur et de la batterie.
- ► Si une maintenance ou une réparation du scarificateur ou de la batterie s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ► Entretenir les rouleaux comme indiqué dans la présente Notice d'emploi.

■ Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation des rouleaux, les lames et les ressorts en queue d'aronde peuvent se mettre en mouvement. L'utilisateur risque de se couper et de se blesser sur des arêtes de coupe tranchantes ou de se coincer les doigts entre les dents en mouvement et les parties fixes de la machine et de les écraser.
- ► Porter des gants de protection.
- ► Travailler avec prudence.

4 Préparation du scarificateur

4.1 Préparation du scarificateur

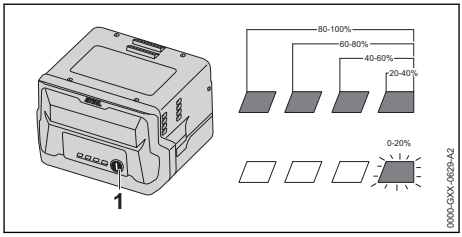
Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :
- ► Retirer les emballages et les sécurités de transport.
- ► S'assurer que les composants suivants sont dans un état conforme aux règles de sécurité :
  - – Scarificateur, 🕮 3.6.
  - – Rouleaux, 🕮 3.6.2.
  - – Batterie, 🕮 3.6.3.
- ► Contrôler la batterie, 🕮 10.3.
- ► Recharger entièrement la batterie, 🕮 5.1
- ► Nettoyer le scarificateur, 🕮 15.
- ► Vérifier les rouleaux, 🕮 10.2.
- ► Monter le guidon, 🕮 6.1
- ► S'assurer qu'aucun rouleau ne se trouve dans le compartiment de transport, 🕮 6.2.
- ► Déplier et régler le guidon, 🕮 7.1.
- ► Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage, 🕮 6.3.2.
- ► Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : décrocher le bac de ramassage, 🕮 6.3.3.
- ► Régler la profondeur de travail, 🕮 11.2.
- ► Contrôler les éléments de commande, 🕮 10.1.
- ► Si les différentes opérations ne peuvent pas être effectuées : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

5 Recharge de la batterie et DEL

5.1 Recharge de la batterie

La durée de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Pour une performance optimale, respecter les plages de température recommandées, 🕮 19.5. La durée de recharge réelle peut varier par rapport à celle indiquée. La durée de recharge est indiquée à la page www.stihl.com/charging-times .
- ► Charger la batterie de la manière décrite dans le mode d'emploi du chargeur STIHL AL 101, 301, 501 .

5.2 Affichage du niveau de charge



- ► Appuyer sur la touche (1).
  Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel.
- ► Si la DEL droite clignote en vert : recharger la batterie.

5.3 Voyants sur la batterie

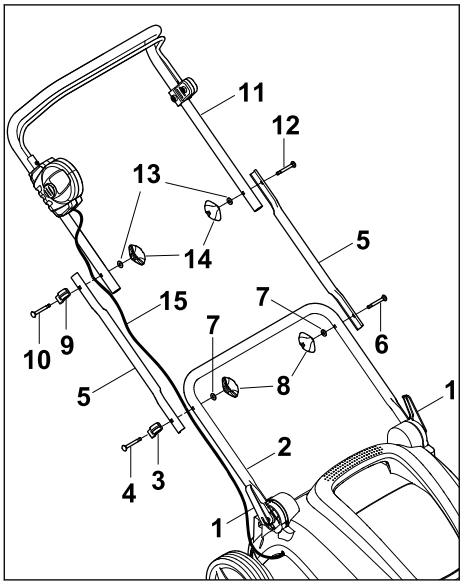
Les voyants peuvent indiquer le niveau de charge de la batterie ou des dysfonctionnements. Les voyants peuvent s'allumer ou clignoter en rouge ou en vert.

Si les voyants s'allument ou clignotent en vert, le niveau de charge est affiché.
- ► Si les voyants s'allument ou clignotent en rouge : résoudre les anomalies, 🕮 18.1.
  Le scarificateur ou la batterie présente une anomalie.

6 Assemblage du scarificateur

6.1 Montage du guidon

- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.

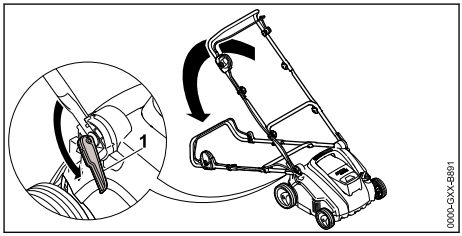


- ► Ouvrir les deux dispositifs de serrage rapide (1) et rabattre la partie inférieure du guidon (2) vers l'arrière, la maintenir à la hauteur souhaitée et refermer les deux dispositifs de serrage rapide (1).
- ► Pousser le guide-câble (3) sur la vis (4).
- ► Aligner les deux parties centrales du guidon (5) sur la partie inférieure du guidon (2) de manière à ce que les trous soient alignés.
- ► Pousser les vis (4, 6) de l'extérieur à travers les trous, placer une rondelle (7) sur chaque côté intérieur et fixer avec les poignées tournantes (8).
- ► Pousser le guide-câble (9) sur la vis (10).
- ► Aligner la partie supérieure du guidon (11) sur les parties centrales du guidon (5) de manière à ce que les trous soient alignés.
- ► Placer les vis (10, 12) depuis l'extérieur dans les alésages, placer une rondelle (13) côté intérieur et fixer avec les molettes de réglage (14).
- ► Pousser le câble (15) dans les guides de câble (3, 9).
- ► Régler le guidon à la hauteur souhaitée à l'aide du tendeur rapide (1), 🕮 7.1.

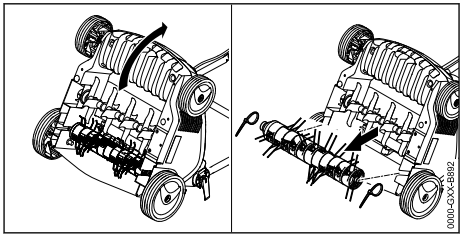
Il ne faut plus démonter le guidon.

6.2 Retrait du rouleau de ratissage du compartiment de transport avant la première mise en service

- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.



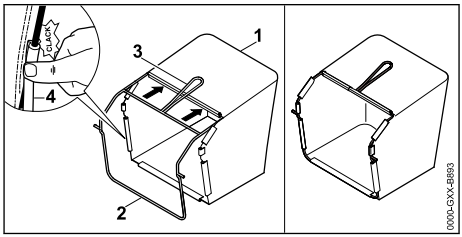
- ► Ouvrir les tendeurs rapides (1) et poser le guidon en arrière.
- ► Tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et la basculer vers l'arrière.



- ► Retirer les serre-câbles.
- ► Retirer le rouleau de ratissage du compartiment de transport et le ranger en lieu sûr.

6.3 Assemblage, accrochage et décrochage du bac de ramassage

6.3.1 Assemblage du bac de ramassage

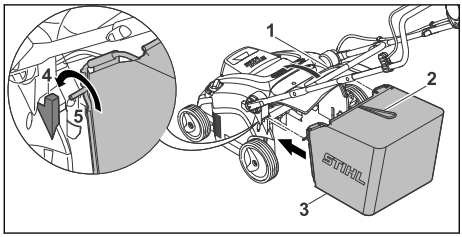


- ► Tirer le tissu (1) sur le cadre (2) de manière à ce que la plaque inférieure se trouve en bas et la poignée (3) à l'extérieur du tissu.

► Enfoncer les gaines en plastique (4) sur le châssis.
Les gaines en plastique s'enclenchent après un clic.

6.3.2 Accrochage du bac de ramassage

► Arrêter le scarificateur.



► Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
► Saisir le bac de ramassage (3) par la poignée (2) et accrocher l'axe (5) dans le support (4).
► Poser le volet d'éjection (1) sur le bac de ramassage (3).

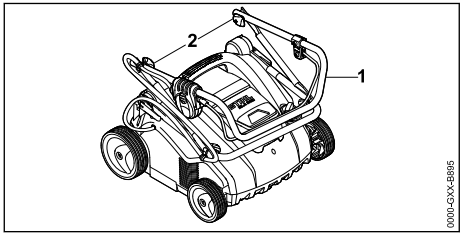
6.3.3 Décrochage du bac de ramassage

► Arrêter le scarificateur.
► Placer le scarificateur sur une surface plane.
► Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
► Déposer le bac de ramassage au niveau de la poignée par le haut.
► Fermer le volet d'éjection.

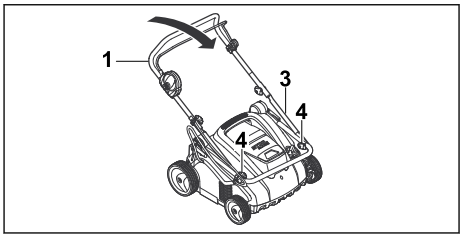
7 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur

7.1 Dépliage et réglage du guidon

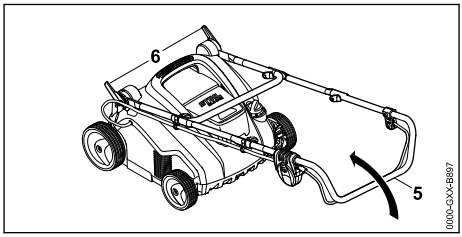
► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
► Placer le scarificateur sur une surface plane.



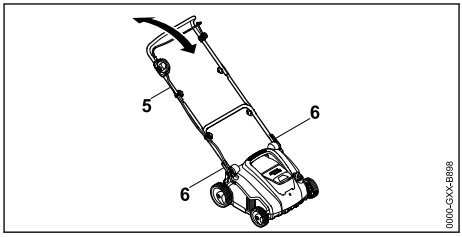
► Déplier la partie supérieure du guidon (1).
► Serrer les molettes de réglage (2).



► Tenir la partie supérieure du guidon (1) et la déplier en même temps que la partie centrale du guidon (3).
► Serrer les molettes de réglage (4).



► Ouvrir les tendeurs rapides (6).
► Déplier entièrement le guidon (5).



► Placer le guidon (5) dans une position de travail confortable et le fixer de manière stable à l'aide des tendeurs rapides (6).

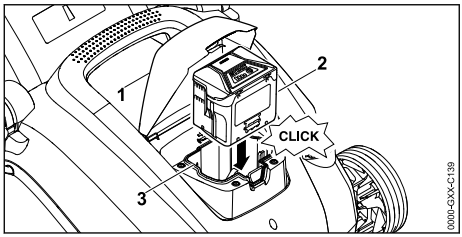
7.2 Pliage du guidon

► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
► Placer le scarificateur sur une surface plane.
► Ouvrir les tendeurs rapides.
► Rabattre le guidon vers l'avant et veiller à ne pas coincer le câble.

8 Introduction et extraction de la batterie

8.1 Mise en place de la batterie

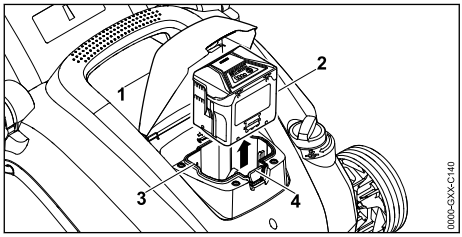
► Placer le scarificateur sur une surface plane.



- Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le tenir.
- Pousser la batterie (2) dans le compartiment batterie (3) jusqu'en butée.
  La batterie (2) s'enclenche en produisant un clic et est verrouillée.
- Fermer le volet (1).

8.2 Retrait de la batterie

- Placer le scarificateur sur une surface plane.

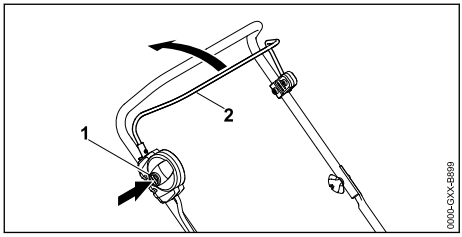


- Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- Pousser le levier de blocage (4).
  La batterie (2) est déverrouillée.
- Retirer la batterie (2).
- Fermer le volet (1).

9 Mise en marche et arrêt du scarificateur

9.1 Mise en marche du scarificateur

- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ne pas incliner l'aérateur de pelouse lors de la mise en marche.



- De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage (1) et le maintenir enfoncé.
- De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande (2) en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.
  Le rouleau tourne.
- Relâcher le bouton de blocage (1).
- Avec la main droite, tenir le guidon et l'arceau de commande (2) de sorte que le pouce tienne également le guidon.

9.2 Arrêt du scarificateur

- Relâcher l'arceau de commande.
- Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau continue à tourner : retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
  Le scarificateur est défectueux.

10 Contrôle du scarificateur et de la batterie

10.1 Contrôle des éléments de commande

Bouton de blocage et arceau de commande

- Retirer la batterie.
- Appuyer sur le bouton de blocage, puis le relâcher.
- Tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon, puis le relâcher.
- Si le bouton de blocage ou l'arceau de commande est grippé ou ne revient pas dans sa position initiale : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
  Le bouton de blocage ou l'arceau de commande est défectueux.

Mise en marche du scarificateur

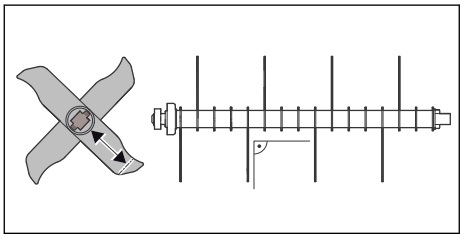
- Mettre la batterie en place.
- De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage et le maintenir enfoncé.
- De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.
  Le rouleau tourne.
- Si 3 voyants clignotent en rouge : retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
  Le scarificateur présente une anomalie.
- Si le rouleau ne tourne pas : Éteindre le scarificateur, retirer la batterie, puis demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
  Le scarificateur est défectueux.

- Relâcher le bouton de blocage et l'arceau de commande.
  Le rouleau s'arrête rapidement de tourner.
- Si le rouleau continue à tourner : retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
  Le scarificateur est défectueux.

10.2 Vérification des rouleaux

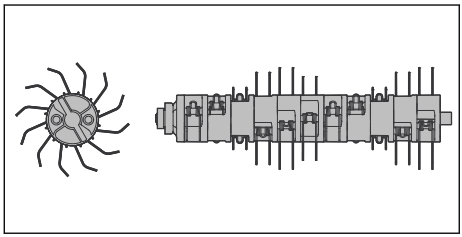
- Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Mettre le scarificateur en position verticale, 15.1.

Rouleau de scarification



- Contrôler la longueur des lames.
  La limite d'usure des lames est indiquée.
- Si la longueur minimale est inférieure à la limite : remplacer le rouleau, 16.2.
- Si les lames sont tordues : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau, 16.2.

Rouleau de ratissage



- Si les ressorts en queue d'aronde sont de travers ou déformés : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau, 16.2.

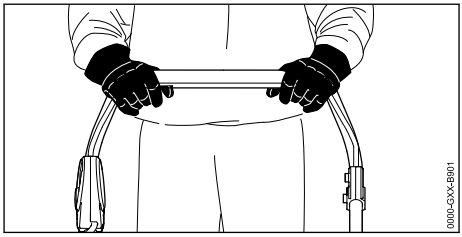
En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

10.3 Contrôle de la batterie

- Appuyer sur la touche de la batterie.
  Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.
- Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Il y a un dérangement dans la batterie.

11 Utilisation du scarificateur

11.1 Conduite et guidage du scarificateur

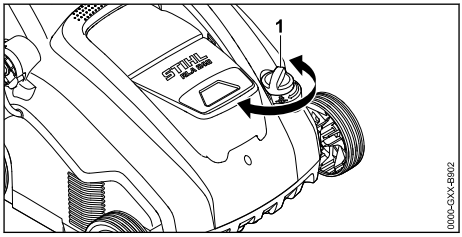


- Tenir le guidon des deux mains de sorte que les pouces l'entourent également.

11.2 Réglage de la profondeur de travail et de la position de transport

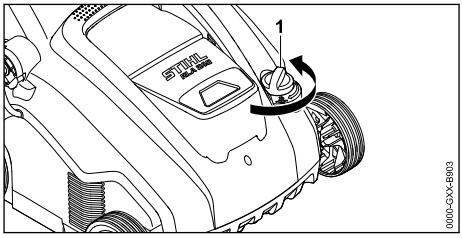
Il est possible de régler en continu la profondeur de travail.

Réglage de la profondeur de travail



- Mettre la molette (1) à la position souhaitée.
  Le rouleau monte et s'abaisse.

Réglage de la position de transport



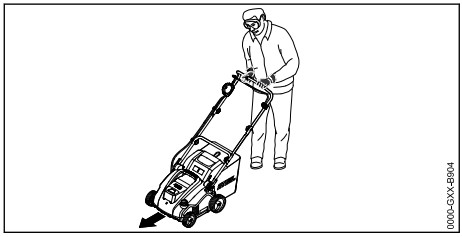
- Tourner la molette (1) dans la position la plus haute dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  Le rouleau monte et ne touche plus le sol.

11.3 Préparation de la pelouse

Plus le gazon est tondu court, plus il est facile d'utiliser le scarificateur. La hauteur idéale de l'herbe se situe entre 2 cm et 3 cm.

- ► Retirer les objets de la zone de travail.
- ► Repérer les obstacles stationnaires (racines et troncs d'arbre p. ex.).
- ► Si la hauteur de l'herbe est supérieure à 3 cm : tondre la pelouse.

11.4 Scarification et ratissage



Scarification avec le rouleau de scarification

La scarification consiste à inciser le gazon, ce qui permet d'en éliminer les mauvaises herbes, la mousse, les anciens brins d'herbe coupée et le feutre de gazon.

- ► Régler la profondeur de travail.
  - ► Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  - ► Abaisser lentement le rouleau pour inciser seulement légèrement le sol. La profondeur d'incision idéale se situe entre 2 et 3 mm.

  Les racines de l'herbe ne sont pas endommagées.
- ► Pousser lentement le scarificateur en marche avant et veiller à garder le contrôle de la machine.
- ► Éviter de rester longtemps au même endroit.

Ratissage avec le rouleau de ratissage

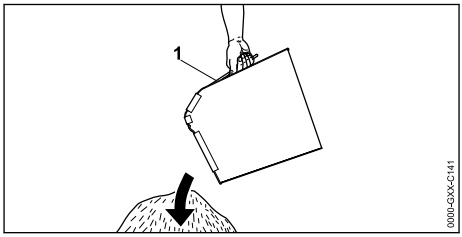
Le ratissage consiste à éliminer soigneusement le feutre du gazon et l'excès de mousse qui a été assoupli par la scarification.

En outre, cela évite le compactage du sol et le manque d'oxygène qui en résulterait.

- ► Régler la profondeur de travail.
  - ► Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  - ► Abaisser lentement le rouleau jusqu'à ce que les ressorts en queue d'aronde touchent le sol.
- ► Pousser lentement le scarificateur en marche avant et veiller à garder le contrôle de la machine.
- ► Éviter de rester longtemps au même endroit.

Pour obtenir les performances optimales, respecter les plages de températures recommandées, 🕮 19.5.

11.5 Vidage du bac de ramassage



- ► Déposer le bac de ramassage (1) au niveau de la poignée par le haut.
- ► Vider le bac de ramassage (1).

12 Après le travail

12.1 Après utilisation

- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ► Si le scarificateur est mouillé : laisser sécher le scarificateur.
- ► Si la batterie est mouillée ou humide : la laisser sécher, 🕮 19.5.
- ► Nettoyer le scarificateur.

Entretien de la pelouse après la scarification

- ► Éliminer soigneusement du gazon tous les résidus de la scarification.
- ► Fertiliser le gazon et éventuellement réensemencer les zones dégarnies.
- ► Bien arroser la pelouse.

Entretien de la pelouse après le ratissage

- ► Enlever tous les résidus végétaux du gazon.
- ► Bien arroser la pelouse.

13 Transport

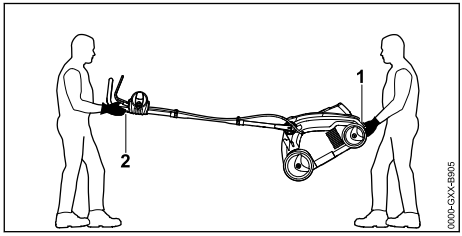
13.1 Transport du scarificateur

- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ► Décrocher le bac de ramassage.
- ► Régler la position de transport.

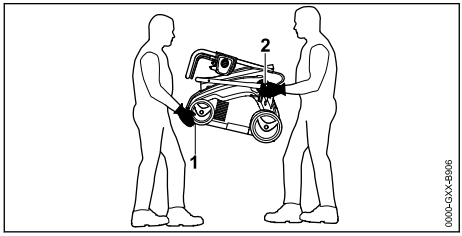
Pour pousser le scarificateur

- ► Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.

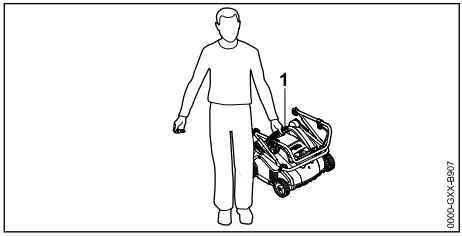
Pour porter le scarificateur



- Si le scarificateur est porté avec le guidon déplié :
  - Porter des gants de protection.
  - Une personne tient le scarificateur à deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient à deux mains au niveau du guidon (2).
  - Soulever et porter le scarificateur à deux.



- Si le scarificateur est porté avec le guidon plié :
  - plier le guidon.
  - Porter des gants de protection.
  - Une personne tient le scarificateur à l'avant des deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient des deux mains au niveau des supports de la partie inférieure du guidon (2).
  - Soulever et porter le scarificateur à deux.



- Si une seule personne porte le scarificateur :
  - plier le guidon.
  - Tenir le scarificateur par la poignée de transport supérieure (1).
  - Soulever et porter le scarificateur.

Transport du scarificateur dans un véhicule

- Sécuriser le scarificateur de sorte qu'il ne se renverse pas et ne puisse pas bouger.

13.2 Transport de la batterie

- Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- S'assurer que la batterie est en bon état de fonctionnement.
- Emballer la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
- Fixer l'emballage de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger.

La batterie est soumise aux exigences relatives au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée comme UN 3480 (batteries lithium-ion) et a été vérifiée conformément aux vérifications et critères du Manuel des Nations Unies, partie III, sous-section 38.3.

Les consignes de transport sont disponibles sous www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Rangement

14.1 Remisage du scarificateur

- Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- Placer le scarificateur sur une surface plane et le laisser refroidir.
- Régler la position de transport.
- Remiser le scarificateur en respectant les conditions suivantes :
  - Le scarificateur se trouve hors de portée des enfants.
  - Le bac de ramassage a été vidé.
  - Le scarificateur est propre et sec.

14.2 Entreposage de la batterie

STIHL recommande d'entreposer la batterie à un niveau de charge situé entre 40 % et 60 % (2 voyants allumés en vert).

- ► Entreposer la batterie en respectant les conditions suivantes :
  - – La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - – La batterie est propre et sèche.
  - – La batterie se trouve dans une pièce fermée.
  - – La batterie est déconnectée du scarificateur.
  - – Si la batterie est conservée dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 voyants verts allumés).
  - – La batterie n'est pas conservée en dehors des limites de température indiquées, 🕮 19.4.

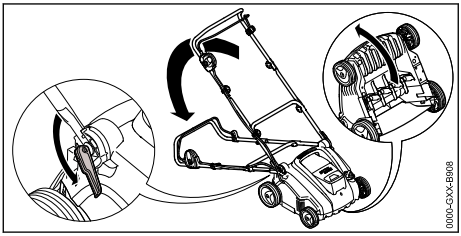
AVIS

- ■ Si la batterie n'est pas conservée de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation, elle risque de se décharger profondément et d'être irrémédiablement endommagée.
  - ► Recharger une batterie déchargée avant de la ranger. STIHL recommande d'entreposer la batterie à un niveau de charge situé entre 40 % et 60 % (2 voyants allumés en vert).
  - ► Conserver la batterie séparément du scarificateur.

15 Nettoyage

15.1 Mise du scarificateur en position verticale

- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ► Régler la position de transport.
- ► Décrocher le bac de ramassage.



- ► Placer le guidon dans la position la plus basse, 🕮 7.1.
- ► De la main gauche, pousser le guidon vers le bas et le maintenir.
- ► De la main droite, tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et le basculer en arrière.

15.2 Nettoyage du scarificateur

- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ► Nettoyer le scarificateur avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer le canal d'éjection à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
- ► Éliminer les corps étrangers du compartiment batterie et nettoyer celui-ci avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer les contacts électriques du compartiment batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- ► Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.
- ► Mettre le scarificateur en position verticale.
- ► Nettoyer le rouleau et la zone périphérique à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.

15.3 Nettoyage de la batterie

- ► Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

16 Maintenance

16.1 Intervalles d'entretien

Les intervalles d'entretien dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles d'entretien suivants :

Après chaque cinquième changement de rouleau

- ► Faire remplacer les vis de fixation des rouleaux par un revendeur spécialisé STIHL.

Une fois par an

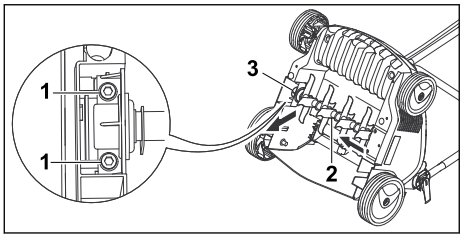
- ► Confier l'entretien du scarificateur à un revendeur spécialisé STIHL.

Les adresses actuelles des revendeurs spécialisés sont disponibles auprès de chaque succursale STIHL sur le site Web www.stihl.com .

16.2 Démontage et remontage du rouleau

16.2.1 Démontage du rouleau

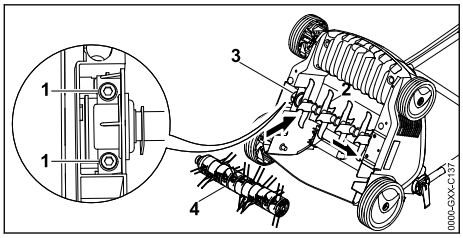
- ► Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ► Mettre le scarificateur en position verticale.



- Dévisser les vis (1).
- Retirer le rouleau monté (2) avec le support (3).

16.2.2 Montage du rouleau

- Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- Mettre le scarificateur en position verticale.



- Insérer le rouleau de scarification (2) ou le rouleau de ratissage (4) dans le logement, avec son support (3).
- Insérer les vis (1) et les serrer.

17 Réparation

17.1 Réparation du scarificateur et de la batterie

L'utilisateur ne doit pas réparer lui-même le scarificateur, la batterie et les rouleaux.

- Si le scarificateur, la batterie ou les rouleaux sont endommagés : ne pas utiliser le scarificateur, la batterie ou les rouleaux et demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Remplacer les pictogrammes illisibles ou endommagés. Faire remplacer les pictogrammes par un revendeur spécialisé STIHL.

18 Dépannage

18.1 Réparation des dysfonctionnements du scarificateur ou de la batterie

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
Le scarificateur ne démarre pas à la mise en marche.	1 DEL clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	► Recharger la batterie.
	1 DEL est allumée en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Retirer la batterie. ► Laisser la batterie refroidir / se réchauffer.
	3 DEL clignotent en rouge.	Le scarificateur présente une anomalie.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie. ► Mettre le scarificateur en marche. ► Si 3 DEL clignotent encore en rouge : ne pas utiliser le scarificateur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	3 DEL sont allumées en rouge.	Le scarificateur est trop chaud.	► Retirer la batterie. ► Laisser refroidir le scarificateur.
	4 DEL clignotent en rouge.	Il y a un dérangement dans la batterie.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Mettre le scarificateur en marche. ► Si 4 DEL clignotent encore en rouge : ne pas utiliser la batterie – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
		Le branchement électrique entre le scarificateur et la batterie est coupé.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie.
		Le scarificateur ou la batterie est humide.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer le scarificateur. ► Laisser sécher le scarificateur ou la batterie, 🕮 19.5.
		La résistance au niveau du rouleau est trop importante.	► Réduire la profondeur de travail. ► Contrôler la hauteur de l'herbe et tondre si nécessaire.
		Il y a un bourrage autour du rouleau.	► Nettoyer le scarificateur.
Le scarificateur s'arrête au cours de l'utilisation.	3 DEL sont allumées en rouge.	Le scarificateur est trop chaud.	► Retirer la batterie. ► Laisser refroidir le scarificateur. ► Nettoyer le scarificateur. ► Ne pas remettre le scarificateur en marche trop souvent à de courts intervalles.. ► Réduire la profondeur de travail. ► Scarifier ou ratisser de l'herbe plus courte.
		Le rouleau est bloqué.	► Retirer la batterie. ► Éliminer le blocage.
		Il y a un dérangement électrique.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Mettre le scarificateur en marche.
Le scarificateur vibre beaucoup pendant le fonctionnement.		Les vis du support du rouleau sont desserrées.	► Serrer à fond les vis.
		Le rouleau n'est pas bien équilibré.	► Consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le temps de fonctionnement du scarificateur est trop court.		La batterie n'est pas complètement rechargée.	► Recharger entièrement la batterie.
		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	► Remplacer la batterie.
		Il y a un bourrage autour du rouleau.	► Nettoyer le scarificateur.
		Le rouleau est émoussé ou usé.	► Vérifier le rouleau.
		La résistance au niveau du rouleau est trop importante.	► Réduire la profondeur de travail. ► Scarifier ou ratisser de l'herbe plus courte.
La batterie coince lors de sa mise en place dans le logement pour batterie.		Les pièces de guidage ou les contacts électriques du logement pour batterie sont encrassés.	► Nettoyer le scarificateur.

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
Après l'introduction de la batterie dans le chargeur, la recharge ne démarre pas.	1 DEL est allumée en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Laisser la batterie dans le chargeur. La recharge commence automatiquement, dès que la batterie se trouve dans la plage des températures admissibles.

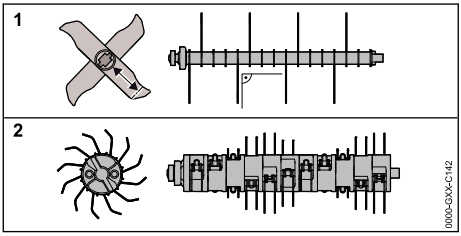
19 Caractéristiques techniques

19.1 Aérateur STIHL RLA 240.0

– Batterie autorisée : STIHL AK
– Poids : 14 kg
– Poids avec rouleau scarificateur et bac de ramassage : 16 kg
– Capacité maximale du bac de ramassage : 50 l
– Largeur de travail : 34 cm
– Régime (n) : 3500 tr/min
– Type de protection électrique : IPX1
– Profondeur de travail : réglable en continu, plage de réglage 15 mm

Pour le temps de fonctionnement, voir www.stihl.com/battery-life.

19.2 Rouleaux



Rouleau de scarification
– 16 lames fixes

Rouleau de ratissage
– 11 x 2 ressorts en queue d'aronde mobiles

19.3 Batterie STIHL AK

– Technologie de batterie : lithium-ion
– Tension nominale : 36 V
– Tension maximale : 40 V
– Capacité en Ah : voir plaque signalétique
– Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
– Poids en kg : voir plaque signalétique

19.4 Limites de température

AVERTISSEMENT

■ La batterie n'est pas protégée contre tous les facteurs ambiants. Si la batterie est exposée à certains facteurs ambiants, elle peut s'enflammer ou exploser. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
► Ne pas charger et utiliser la batterie à une température inférieure à -20 °C ou supérieure à +50 °C.
► Ne pas conserver la batterie à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 70 °C.
► Ne pas utiliser le scarificateur en dessous de 0 °C ou au-dessus de + 50 °C.
► Ne pas conserver le scarificateur à une température inférieure à -20 °C ou supérieure à + 70 °C.

19.5 Plages de température recommandées

Pour une performance optimale de l'aérateur de pelouse et de la batterie, respecter les plages de température suivantes :
– Scarificateur :
  – Utilisation : 0 °C à + 40 °C
  – Remisage : - 20 °C à + 50 °C
– Batterie :
  – Recharge : + 5 °C à + 40 °C
  – Utilisation : - 10 °C à + 40 °C
  – Remisage : - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est chargée, utilisée ou conservée en dehors des plages de température recommandées, ses performances peuvent être réduites.

Si la batterie est mouillée ou humide, la laisser sécher pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à + 50 °C, de même qu'à un taux d'humidité inférieur à 70 %. Un taux d'humidité plus élevé peut prolonger le temps de séchage.

19.6 Niveaux sonores et taux de vibrations

– Niveau de pression sonore L_{pA} suivant EN CEI 62841-4-7 : 77 dB(A)
– Incertitude K_{pA} : 3 dB(A)
– Niveau de puissance acoustique garanti L_{WAd} suivant 2000/14/CE : 94 dB(A)

Indice de vibrations indiqué suivant EN 12096 :
– Niveau de vibrations a_h mesuré selon la norme EN CEI 62841-4-7, au guidon : 4,8 m/s²
– Incertitude K_h : 2,4 m/s²
– Taux de vibrations p_F suivant EN ISO 5349-3 : 20 m/s²
– Incertitude Kp_F : 10 m/s²

Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les vibrations engendrées dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation. Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux bruits et aux vibrations. L'exposition réelle aux bruits et aux vibrations ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib.

19.7 Remarque d'ordre normatif

La machine est conforme à IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

20 Pièces de rechange et accessoires

20.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

20.2 Pièces de rechange importantes

– Rouleau de verticoupe : 6291 700 3501
– Rouleau étrille : 6291 710 5200

21 Mise au rebut

21.1 Mise au rebut du scarificateur et de la batterie

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.
► Apporter les produits STIHL, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recyclage, conformément à la réglementation locale.
► Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

22 Conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse stihl.link/compliance.

Un formulaire permettant de signaler des failles de sécurité et d'autres informations sont disponibles à l'adresse vdp.stihl.com.

23 Adresses

23.1 Fabricant

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

24 Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit

24.1 Introduction

AVERTISSEMENT

- **Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce scarificateur.** Le non-respect des instructions données ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

24.2 Sécurité du lieu de travail

a) **Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou les espaces de travail non éclairés peuvent être à l'origine d'accidents.

b) **Ne travaillez pas avec l'aérateur de pelouse dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les aérateurs de gazon produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'aérateur de pelouse.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'aérateur de pelouse.

24.3 Sécurité électrique

a) **La fiche de raccordement du scarificateur doit être compatible avec la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des scarificateurs mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.

b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution en cas de contact physique avec la mise à la terre.

c) **Gardez l'aérateur de pelouse à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'aérateur de pelouse augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement à mauvais escient pour porter ou suspendre le scarificateur ou pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **En cas d'utilisation à l'extérieur d'un scarificateur, utiliser uniquement des rallonges électriques qui conviennent également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électri-

que adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) **Si l'utilisation du scarificateur dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

24.4 Sécurité des personnes

a) **Faire preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation d'un scarificateur. Ne pas utiliser de scarificateur en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du scarificateur peut entraîner de graves blessures.

b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections acoustiques, selon le type et l'utilisation du scarificateur, réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. S'assurer que le scarificateur est éteint avant de le brancher sur le secteur et/ou sur la batterie, de le transporter ou de le porter.** Tout contact avec l'interrupteur lors du transport du scarificateur, ou de branchement sur secteur alors qu'il est allumé, présente un risque d'accident.

d) **Retirer les outils de réglage ou les clés plates avant de mettre le scarificateur en marche.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une partie rotative du scarificateur peut entraîner des blessures.

e) **Éviter toute position anormale. Veiller à adopter une position sûre et à garder l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler le scarificateur dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Veiller à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

g) **En cas de montage de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, les raccorder et les utiliser correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Respecter scrupuleusement les règles de sécurité pour les scarificateurs et cela vaut même pour le plus aguerri des utilisateurs du scarificateur.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

24.5 Utilisation et traitement du scarificateur

a) **Ne pas surcharger le scarificateur. Pour votre travail, utiliser le scarificateur prévu à cet effet.** Un scarificateur adapté permet de mieux travailler et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser le scarificateur si l'interrupteur est défectueux.** Un scarificateur qui ne s'allume ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou retirer une batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil d'insertion ou de ranger le scarificateur.** Ces mesures de précaution empêchent tout démarrage accidentel du scarificateur.

d) **Mettre les scarificateurs non utilisés hors de portée des enfants. Ne laisser quiconque utiliser le scarificateur sans s'y être familiarisé ou avoir lu ces instructions au préalable.** Les scarificateurs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenir le scarificateur et les outils avec soin. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement du scarificateur. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le scarificateur.** De nombreux accidents ont pour origine des scarificateurs mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser le scarificateur, l'outil d'insertion, les accessoires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation de scarificateurs pour des applications autres

que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'aérateur de pelouse en toute sécurité dans des situations imprévues.

24.6 Utilisation et traitement de l'aérateur de pelouse à batterie

a) **Ne recharger les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les aérateurs de pelouse.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

c) **Gardez une batterie non utilisée à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation non correcte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter tout contact ! En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut entraîner des irritations cutanées ou des brûlures thermiques.

e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et générer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **Ne pas exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'aérateur de pelouse à batterie en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

24.7 Service

a) **Faire réparer votre scarificateur uniquement par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité du scarificateur.

b) **Ne jamais entretenir des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou par un centre de service autorisé.

24.8 Consignes de sécurité pour les scarificateurs à batterie

a) **Ne pas utiliser le scarificateur par mauvais temps, notamment en cas d'orage.** Cela réduit ainsi le risque d'être frappé par la foudre.

b) **Inspectez soigneusement la zone dans laquelle vous utilisez le scarificateur à la recherche d'animaux sauvages.** Ces derniers risquent d'être blessés par le scarificateur en marche.

c) **Examiner minutieusement la zone de travail du scarificateur et retirer toutes les pierres, les bâtons, les fils, les os et autres corps étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.

d) **Avant d'utiliser le scarificateur, vérifiez toujours que les ressorts en queue d'aronde ou le groupe des ressorts en queue d'aronde ne sont pas usés ou endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

e) **Vérifiez régulièrement l'état d'usure ou de dégradation du bac de récupération.** Un bac de récupération usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.

f) **Laisser les capots de protection en place. Les capots de protection doivent être utilisables et correctement fixés.** Un capot de protection mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.

g) **Maintenir les entrées d'air exemptes de dépôts.** Des entrées d'air bloquées et des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

h) **Portez toujours des chaussures antidérapantes et protectrices lorsque vous utilisez le scarificateur. Ne pas utiliser le scarificateur pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure au

pied en cas de contact avec les dents rotatives.

i) **Toujours porter un pantalon long en cas d'utilisation du scarificateur.** La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à la projection de pièces.

j) **Ne pas utiliser le scarificateur dans l'herbe mouillée. Marcher et ne jamais courir.** Vous réduisez ainsi le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.

k) **Ne pas utiliser le scarificateur sur des pentes excessivement raides.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.

l) **En cas de travail en pente, veiller à avoir une position stable ; toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et rester extrêmement prudent pour tout changement de direction.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.

m) **Faire extrêmement attention lorsque vous utilisez le scarificateur en marche arrière ou que vous le tirez vers vous. Soyez toujours attentif à votre environnement.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.

n) **Ne tenez le scarificateur que par les surfaces de préhension isolées, car les ressorts en queue d'aronde peuvent toucher des câbles électriques dissimulés.** Le contact des dents avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.

o) **Ne touchez pas les dents ou d'autres parties dangereuses qui sont encore en mouvement.** Cela réduit ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.

p) **S'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est déconnectée avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer le scarificateur.** Un fonctionnement inattendu du scarificateur peut entraîner de graves blessures.

Índice

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 66
2 Sinopsis..... 67
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 68
4 Preparar el escarificador para el trabajo... 73
5 Cargar el acumulador y LEDs..... 74
6 Ensamblar el escarificador..... 74
7 Ajustar el escarificador para el usuario..... 75
8 Colocar y sacar el acumulador..... 76
9 Conectar y desconectar el escarificador... 76
10 Comprobar el escarificador y la batería.... 77
11 Trabajar con el escarificador..... 78
12 Después del trabajo..... 79
13 Transporte..... 79
14 Almacenamiento..... 80
15 Limpiar..... 80
16 Mantenimiento..... 81
17 Reparación..... 81
18 Subsanar las perturbaciones..... 82
19 Datos técnicos..... 83
20 Piezas de repuesto y accesorios..... 84
21 Gestión de residuos..... 85
22 Conformidad con la normativa de la UE... 85
23 Direcciones..... 85
24 Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto..... 85

IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

1.1 Documentación vigente

Este manual de instrucciones es una traducción del manual de instrucciones original del fabricante.

Rigen las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:
  - Indicaciones de seguridad para acumulador STIHLAK
  - Manual de instrucciones de cargadores STIHL AL 101, 301, 501
  - Información de seguridad sobre acumuladores STIHL y productos con acumulador incorporado: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

Traducción del manual de instrucciones original
0000009010_018_E

Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4. G26.

ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - ▸ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

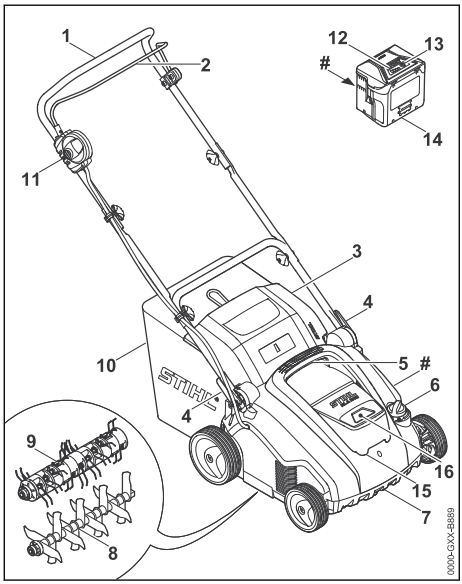
- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ▸ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

1.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

2 Sinopsis

2.1 Aireador de césped



1 Manillar

2 Estribo de mando

3 Compuerta de expulsión

4 Tensor rápido

5 Asidero superior para el transporte

6 Rueda giratoria para la profundidad de trabajo

7 Asidero inferior de transporte

8 Rodillo aireador

9 Rodillo escarificador

10 Colector de hierba

11 Botón de bloqueo

12 LEDs para el estado de carga del acumulador y las anomalías

13 Pulsador para el estado de carga

14 Acumulador

15 Tapa para cubrir el acumulador

16 Cavidad para el acumulador

 # Placa de características con número de máquina

2.2 Símbolos

Los símbolos en el aireador de césped y en el acumulador significan lo siguiente:

1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.

4 LEDs parpadean en rojo. Hay una anomalía en el acumulador.

Nivel de potencia acústica garantizado

IPX1 Identificación IP (tipo de protección)

d.c. Corriente continua

El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.

STIHL AL

Este acumulador se carga con un cargador STIHL. Los cargadores autorizados se han relacionado en estas indicaciones de seguridad.

No desechar este producto con la basura doméstica.

Encender el aireador de césped.

3 Indicaciones relativas a la seguridad

3.1 Símbolos de advertencia

⚠ ADVERTENCIA

Los símbolos de advertencia en el escarificador o en la batería significan lo siguiente:


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas que hay que tomar.


Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.


Utilizar gafas de protección.


Mantener las manos y los pies alejados del rodillo en rotación.


Cuidado con los objetos lanzados al aire; guardar distancia e impedir que otras personas se acerquen.


Retirar la batería al interrumpir el trabajo, durante la limpieza, el transporte, el almacenamiento, y al realizar trabajos de mantenimiento o reparación.


Proteger el escarificador de la lluvia y la humedad.


Sacar la batería al interrumpir el trabajo, durante el transporte y almacenamiento, y al realizar trabajos de mantenimiento o reparación.


Proteger la batería del calor y del fuego.


Proteger la batería de la lluvia y la humedad, y no sumergirla en ningún líquido.

3.2 Uso previsto

El escarificador STIHL RLA 240.0 sirve para las siguientes aplicaciones:

– Con el rodillo de escarificado: escarificar el césped
– Con el rodillo de rastrillado: rastrillar el césped

El escarificador no debe utilizarse cuando llueve.

Una batería STIHL AK suministra energía al escarificador.

STIHL recomienda utilizar la batería STIHL AK 20 o STIHL AK 30.

⚠ ADVERTENCIA

- Las baterías que no han sido autorizadas por STIHL para el escarificador pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ► Utilizar el escarificador con una batería STIHL AK.
- Si el escarificador o la batería no se utilizan de la forma prevista, puede haber personas que sean gravemente lesionadas o matadas y se pueden producir daños materiales.
  - ► Utilizar el escarificador y la batería de la manera descrita en este manual de instrucciones.

3.3 Exigencias al usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con el escarificador y la batería.El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



  - ► Leer, comprender y guardar el manual de instrucciones.
  - ► Si el escarificador o la batería se entrega a otra persona:entregar también el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el escarificador y la batería y trabajar con ellos.Si el usuario está capacitado para ello solo de forma limitada, podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
    - – El usuario puede reconocer y estimar los peligros del escarificador y de la batería.
    - – El usuario es consciente de su responsabilidad por los accidentes y daños que se produzcan.

– El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
– El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente, antes de trabajar por primera vez con el escarificador.
– El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.

► En caso de dudas:consultar a un distribuidor especializado STIHL.

3.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.



► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma EN 166 o EN ISO 16321 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.

► Utilizar pantalones largos de material resistente.

- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  ► En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa inadecuada puede quedar atrapada en madera, matorrales y en el escarificador. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  ► Usar ropa ceñida.
  ► Quitarse chales y artículos de joyería.
- El operario puede entrar en contacto con el rodillo durante la limpieza, el mantenimiento o el transporte. El operario puede sufrir lesiones.
  ► Ponerse guantes protectores.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.
  ► Utilizar un protector de los oídos.

3.5 Sector de trabajo y entorno

3.5.1 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, niños y animales no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del escarificador y de los objetos lanzados al aire. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.



► Las personas ajenas al trabajo, niños y animales se deben alejar de la zona de trabajo.

► Mantener una distancia suficiente a los objetos.
► No dejar el escarificador sin vigilancia.
► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el escarificador.

- Si trabaja con lluvia, el usuario podría resbalar. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  ► Si llueve: no trabajar.
- El escarificador no está protegido contra el agua. Si se trabaja con lluvia o en entornos húmedos, puede producirse una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales, y el escarificador puede resultar dañado.



► No trabajar bajo la lluvia ni en entornos húmedos.

- Los componentes eléctricos del escarificador pueden generar chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.

3.5.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Las personas no implicadas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves.
  ► Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
  ► No dejar el acumulador sin vigilancia.
  ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



  - ► Proteger el acumulador del calor y el fuego.
  - ► No tirar los acumuladores al fuego.
  - ► No cargar, utilizar ni guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas, 🕮 19.4.



  - ► Proteger el acumulador de la lluvia y la humedad y no sumergirlo en líquidos.
  - ► Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
  - ► No someter el acumulador a alta presión.
  - ► No exponer el acumulador a microondas.
  - ► Proteger el acumulador de productos químicos, sales y fertilizantes.

3.6 Estado seguro

3.6.1 Aireador de césped

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► Trabajar con un aireador de césped que no presente daños.
  - ► Si el aireador de césped está sucio: limpiar el aireador de césped.
  - ► Si el aireador de césped está húmedo: secar el aireador de césped.
  - ► No modificar el aireador de césped.
  - ► Si los elementos de control no funcionan o han sido modificados: no utilizar el aireador de césped.
  - ► Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el colector de hierba tal y como se describe en este manual de instrucciones.
  - ► Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: desenganchar el colector de hierba y asegurarse de que la compuerta de expulsión esté cerrada.
  - ► Montar los accesorios originales STIHL tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► Montar el rodillo de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ► No meter ningún objeto en las aberturas del aireador de césped.
  - ► Sustituir los rótulos que estén desgastados o dañados.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.6.2 Rodillos

El rodillo de escarificado y el rodillo de rastrillado se encuentran en un estado seguro si se cumplen las siguientes condiciones:
– El eje, las cuchillas, los dientes flexibles y las piezas de montaje no presentan daños.
– El eje, las cuchillas y los dientes flexibles no presentan deformación alguna.
– El rodillo está montado correctamente.
– Las cuchillas y los dientes flexibles no tienen rebabas.
– La longitud de las cuchillas no es inferior al mínimo; 🕮 19.2.

⚠ ADVERTENCIA

- Si las cuchillas y los dientes flexibles no se encuentran en un estado seguro, es posible que partes de estas piezas se suelten y salgan despedidas.Personas pueden ser lesionadas gravemente.
  - ► Trabajar solo con cuchillas, dientes flexibles y piezas de montaje que no presenten daño alguno.
  - ► Si la longitud de las cuchillas es inferior al mínimo:sustituir el rodillo de escarificado.
  - ► En caso de dudas:consultar a un distribuidor especializado STIHL.

3.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:
– El acumulador está intacto.
– El acumulador está limpio y seco.
– El acumulador funciona y no se ha modificado.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
  - ► No cargar un acumulador dañado o defectuoso.

- ► Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
- ► Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar, 🕮 19.5.
- ► No modificar el acumulador.
- ► No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
- ► No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
- ► No abrir el acumulador.
- ► Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.

- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
  - ► Evitar el contacto con el líquido.
  - ► Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
  - ► Si el acumulador se está quemando: intentar apagarlo con un extintor o agua.

3.7 Trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
  - ► Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
  - ► Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con el escarificador.
  - ► Manejar el escarificador solo.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► No volcar el escarificador.
  - ► Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
  - ► Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
  - ► Si se escarifica o se rastrilla el césped en una pendiente: hacerlo en sentido perpendicular a la pendiente.
  - ► No escarificar ni rastrillar el césped en pendientes que superen una inclinación del 25° (46,6%).
- El rodillo giratorio puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - ► No tocar el rodillo en rotación.



- Los objetos duros que golpean el rodillo en rotación pueden dañar el escarificador.
  - ► Si un objeto duro golpea el rodillo en rotación, apague el escarificador, retire la batería y compruebe si el escarificador está dañado.
  - ► Si el escarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el rodillo queda bloqueado por un objeto y este se retira con el motor en marcha, el rodillo puede moverse y el usuario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Apagar el escarificador y sacar la batería. Solo después se debe retirar el objeto.
  - ► Comprobar si el escarificador está dañado.
  - ► Si el escarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si durante el trabajo el escarificador sufre cambios o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo, apagar el escarificador, sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo pueden producirse vibraciones ocasionadas por el escarificador.
  - ► Utilizar guantes.
  - ► Hacer pausas para descansar del trabajo.
  - ► Si se presentan señales de un trastorno circulatorio: acudir a un médico.
- Si durante el trabajo el rodillo choca contra un objeto extraño, dicho objeto o partes de él podrían ser lanzadas al aire a alta velocidad. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► Retirar cualquier objeto extraño de la zona de trabajo.
  - ► Marcar y rodear cualquier obstáculo (p. ej., raíces y tocones).
- Si se suelta el estribo de mando, el rodillo seguirá girando brevemente. Pueden producirse lesiones graves.
  - ► Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo en rotación choca contra un objeto duro, pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables las chispas pueden

provocar incendios. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
- ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.

- Si el escarificador se estaciona en superficies escarpadas, podría salir rodando involuntariamente. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► El escarificador solo se debe soltar cuando se encuentra en una superficie plana, para que no pueda salir rodando.
- Si se fijan objetos al manillar, el escarificador podría volcar debido al peso adicional de dichos objetos. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► No fijar ningún objeto al manillar.
- Si el escarificador se deja desatendido durante una pausa de trabajo, personas ajenas o sin instrucción pueden poner en marcha el escarificador y resultar gravemente lesionadas.
  - ► Apagar el escarificador y sacar la batería si se pretende dejar el escarificador desatendido.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en las cercanías de cables eléctricos, el rodillo podría entrar en contacto con estos y dañarlos. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► No trabajar en las cercanías de cables eléctricos.
- Si se trabaja durante una tormenta, el usuario puede recibir el impacto de un rayo. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Si hay tormenta: no trabajar.

3.8 Transporte

3.8.1 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte el escarificador puede volcar o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ► Apagar el escarificador.
  - ► Esperar hasta que el rodillo deje de girar.



  - ► Sacar la batería.
  - ► Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
  - ► Ajustar la posición de transporte.
  - ► Transportar el escarificador por encima de los obstáculos (p. ej., escalones y bordillos).
  - ► Asegurar el escarificador con cinchas tensoras, correas, o con una red, de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

3.8.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ► No transportar un acumulador dañado.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ► Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

3.9 Almacenamiento

3.9.1 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros relacionados con el escarificador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.



  - ► Sacar la batería.
  - ► Almacenar el escarificador fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del escarificador y los componentes metálicos pueden sufrir corrosión debido a la humedad. El escarificador puede resultar dañado.



  - ► Sacar la batería.
  - ► Almacenar el escarificador en un lugar limpio y seco.

3.9.2 Batería

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros relacionados con la batería. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Guardar la batería fuera del alcance de los niños.

- La batería no está protegida de todas las influencias ambientales. Si la batería está sometida a ciertas influencias ambientales, es posible que se dañe irreparablemente.
  - ► Guardar la batería en un lugar limpio y seco.
  - ► Guardar la batería en un lugar cerrado.
  - ► Guardar la batería separada del escarificador.
  - ► Si la batería se guarda en el cargador: desconectar el enchufe de red y guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).
  - ► No guardar la batería fuera de los límites de temperatura especificados; 🕮 19.4.

3.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si el acumulador está colocado durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, el aireador de césped se puede conectar involuntariamente. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
  - ► Sacar el acumulador.



- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos podrían dañar el aireador de césped, los rodillos y el acumulador. Si el aireador de césped, los rodillos y el acumulador no se limpian bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el aireador de césped, los rodillos y el acumulador de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el aireador de césped, los rodillos o el acumulador no reciben un buen mantenimiento o reparación, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► Uno mismo no debería revisar ni reparar el aireador de césped y el acumulador.
  - ► En el caso que de haya que realizar el mantenimiento o reparación del aireador de césped o acumulador, acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Mantener los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación de los rodillos, las cuchillas y los dientes flexibles podrían moverse incluso con el motor apagado. El usuario puede cortarse con los filos y lesionarse, o los dedos pueden quedar atrapados y ser aplastados entre los dientes móviles y las partes fijas de la máquina.
  - ► Utilizar guantes de protección.
  - ► Trabajar con precaución.

4 Preparar el escarificador para el trabajo

4.1 Preparar el escarificador para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ► Retirar el material de embalaje y los precintos de transporte.
- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - – Escarificador; 🕮 3.6.
  - – Rodillos; 🕮 3.6.2.
  - – Batería; 🕮 3.6.3.
- ► Comprobar la batería; 🕮 10.3.
- ► Cargar la batería completamente; 🕮 5.1.
- ► Limpiar el escarificador; 🕮 15.
- ► Comprobar los rodillos; 🕮 10.2.
- ► Montar el manillar; 🕮 6.1
- ► Asegurarse de que no se encuentre ningún rodillo en el compartimento de transporte; 🕮 6.2.
- ► Desplegar y ajustar el manillar; 🕮 7.1.
- ► Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor; 🕮 6.3.2.
- ► Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: desenganchar el recogedor; 🕮 6.3.3.
- ► Ajustar la profundidad de trabajo; 🕮 11.2.
- ► Comprobar los mandos; 🕮 10.1.
- ► Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

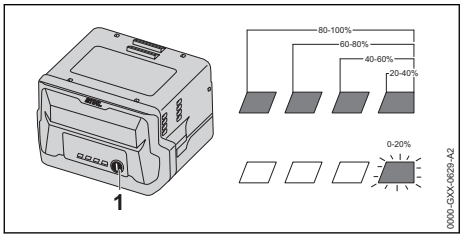
5 Cargar el acumulador y LEDs

5.1 Cargar la batería

El tiempo de carga depende de diversos factores que ejercen su influencia, como p. ej., la temperatura de la batería o la temperatura ambiente. Respetar los rangos de temperatura recomendados para garantizar un rendimiento óptimo; 🕮 19.5. El tiempo de carga real puede diferir del tiempo de carga indicado. El tiempo de carga se indica en www.stihl.com/charging-times.

- Cargar la batería como se describe en el manual de instrucciones para el cargador STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Indicaciones del estado de carga



- Pulsar el botón (1).
  Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el acumulador.

5.3 LED en batería

Los LED pueden indicar el estado de carga de la batería o las anomalías.Los LED pueden encenderse o parpadear en color verde o rojo.

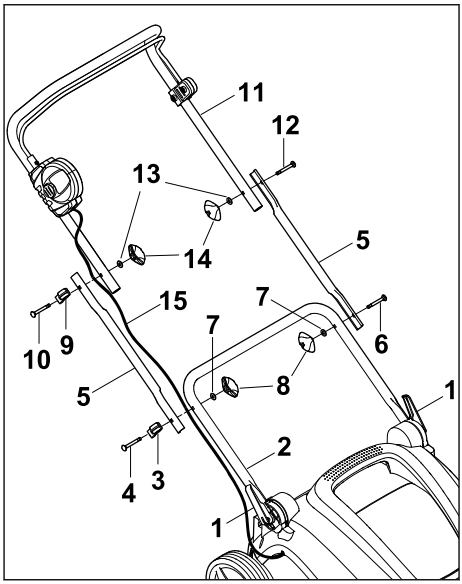
Si los LED se encienden o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- Si los LED se encienden o parpadean en rojo:subsanar las anomalías; 🕮 18.1.
  En el escarificador o en la batería hay una anomalía.

6 Ensamblar el escarificador

6.1 Montar el manillar

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.

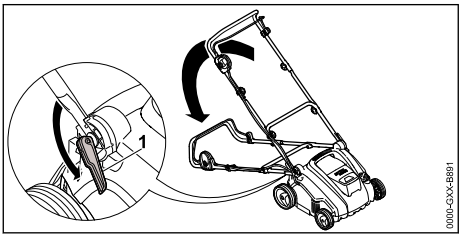


- Abrir ambas palancas de ajuste rápido (1) y plegar la parte inferior del manillar (2) hacia atrás, mantenerla a la altura deseada y volver a cerrar ambas palancas de ajuste rápido (1).
- Deslizar la guía de cables (3) sobre el tornillo (4).
- Alinear ambas partes centrales del manillar (5) en su parte inferior (2) de tal manera que coincidan los orificios.
- Introducir los tornillos (4, 6) desde afuera a través de los orificios, colocar en la parte interior una arandela (7) en cada uno de ellos y fijarlos con las empuñaduras giratorias (8).
- Deslizar la guía de cables (9) sobre el tornillo (10).
- Alinear la parte superior del manillar (11) con sus partes centrales (5) de tal manera que coincidan los orificios.
- Introducir los tornillos (10, 12) desde afuera a través de los orificios, colocar en la parte interior una arandela (13) en cada uno de ellos y fijarlos con las empuñaduras giratorias (14).
- Presionar el cable (15) en las guías de cables (3, 9).
- Ajustar el manillar a la altura deseada mediante la palanca de ajuste rápido (1); 🕮 7.1.

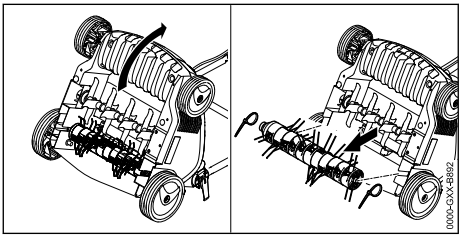
El manillar no se tiene que desmontar otra vez.

6.2 Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte antes de la primera puesta en servicio

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



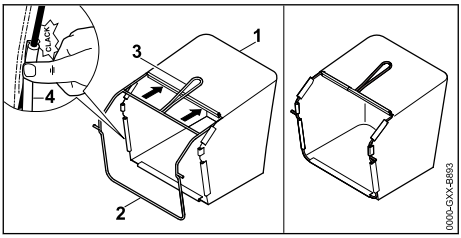
- Abrir las palancas de ajuste rápido (1) y depositar el manillar hacia atrás.
- Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior y volcarlo hacia atrás.



- Sacar los sujetacables.
- Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte y almacenarlo en un lugar seguro.

6.3 Ensamblar, enganchar y desenganchar el recogedor de hierba

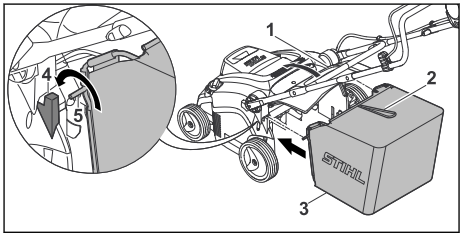
6.3.1 Ensamblar el recogedor de hierba



- Tirar del saco recogedor (1) y colocarlo encima del bastidor (2), de tal manera que la placa base se encuentre abajo y la empuñadura (3) quede situada en la parte exterior del saco.
- Encajar los perfiles de plástico (4) en el bastidor.
  Los perfiles de plástico encajarán haciendo clic.

6.3.2 Enganchar el recogedor de hierba

- Apagar el escarificador.



- Abrir el deflector (1) y mantenerlo en esa posición.
- Agarrar el recogedor de hierba (3) por la empuñadura (2) y enganchar el eje (5) en el alojamiento (4).
- Depositar el deflector (1) sobre el recogedor de hierba (3).

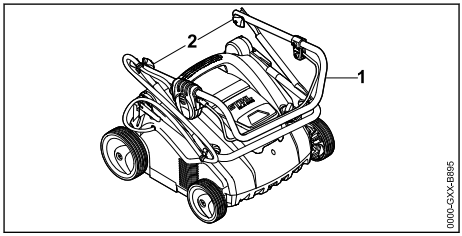
6.3.3 Desenganchar el recogedor de hierba

- Apagar el escarificador.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Abrir el deflector y mantenerlo en esta posición.
- Retirar el recogedor de hierba tirando de la empuñadura hacia arriba.
- Cerrar el deflector.

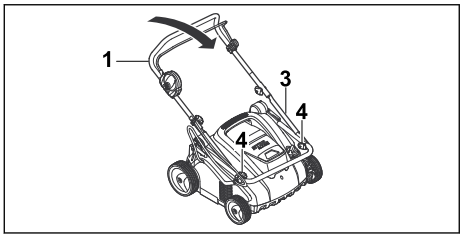
7 Ajustar el escarificador para el usuario

7.1 Desplegar y ajustar el manillar

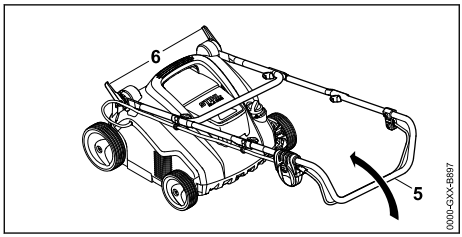
- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



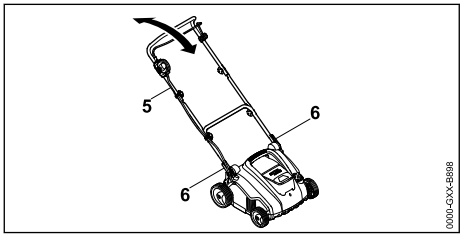
- Desplegar la parte superior del manillar (1).
- Apretar las empuñaduras giratorias (2).



- Sujetar la parte superior del manillar (1) y desplegarla junto su parte central (3).
- Apretar las empuñaduras giratorias (4).



- Abrir las palancas de ajuste rápido (6).
- Desplegar el manillar (5) por completo.



- Colocar el manillar (5) en una posición de trabajo cómoda y fijarlo bien con las palancas de ajuste rápido (6).

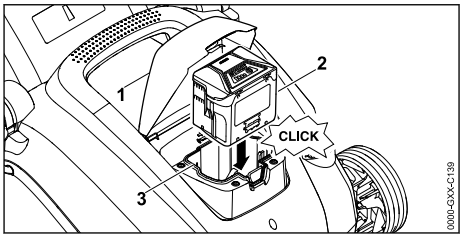
7.2 Plegar el manillar

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Abrir las palancas de ajuste rápido.
- Plegar el manillar hacia delante y prestar atención a no pillar el cable.

8 Colocar y sacar el acumulador

8.1 Colocar la batería

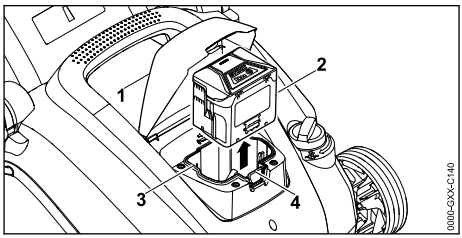
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



- Abrir la tapa (1) hasta el tope y mantenerla abierta.
- Introducir la batería (2) hasta el tope en el compartimento (3) aplicando presión.
  La batería (2) encaja haciendo clic y queda bloqueada.
- Cerrar la tapa (1).

8.2 Sacar la batería

- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.

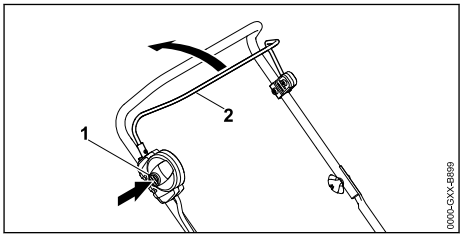


- Abrir la tapa (1) hasta el tope y mantenerla abierta.
- Presionar la palanca de bloqueo (4).
  La batería (2) está desbloqueada.
- Sacar la batería (2).
- Cerrar la tapa (1).

9 Conectar y desconectar el escarificador

9.1 Encender el escarificador

- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- No inclinar el escarificador al encenderlo.



- Presionar el botón de bloqueo (1) con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- Tirar del estribo de mando (2) con la mano izquierda completamente en dirección al manillar y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.
  El rodillo comenzará a girar.
- Soltar el botón de bloqueo (1).
- Sujetar el manillar y el estribo de mando (2) con la mano derecha, de tal manera que el pulgar rodee el manillar.

9.2 Apagar el escarificador

- Soltar el estribo de mando.
- Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo sigue girando: sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador está averiado.

10 Comprobar el escarificador y la batería

10.1 Comprobar los mandos

Botón de bloqueo y estribo de mando

- Sacar la batería.
- Apretar el botón de bloqueo y soltarlo nuevamente.
- Tirar del estribo de mando completamente en dirección al manillar y soltarlo de nuevo.
- Si el botón de bloqueo o el estribo de mando se mueve con dificultad o no regresa a su posición inicial: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El botón de bloqueo o el estribo de mando está defectuoso.

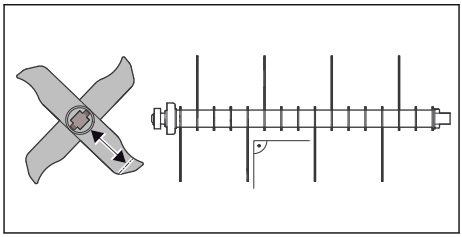
Encender el escarificador

- Colocar la batería.
- Presionar el botón de bloqueo con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- Tirar del estribo de mando con la mano izquierda completamente en dirección al manillar, y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.
  El rodillo comenzará a girar.
- Si 3 LED parpadean en rojo: sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador presenta una anomalía.
- Si el rodillo no gira: apagar el escarificador, sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador está averiado.
- Soltar el botón de bloqueo y el estribo de mando.
  Después de un breve tiempo el rodillo dejará de girar.
- Si el rodillo sigue girando: sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  El escarificador está averiado.

10.2 Comprobar los rodillos

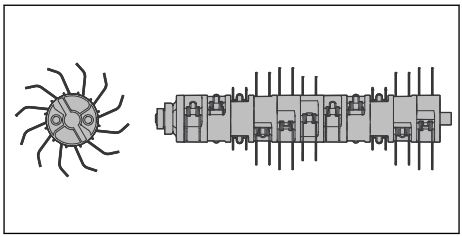
- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Volcar el escarificador hacia atrás; 🕮 15.1.

Rodillo de escarificado



- Comprobar la longitud de las cuchillas.
  El límite de desgaste de las cuchillas está indicado.
- Si la longitud es inferior al mínimo: sustituir el rodillo; 🕮 16.2.
- Si las cuchillas están dobladas: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo; 🕮 16.2.

Rodillo de rastrillado



- Si los dientes están torcidos o doblados: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo; 🕮 16.2.

En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

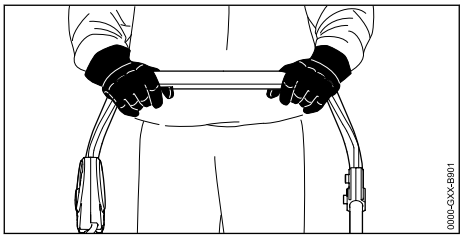
10.3 Comprobar el acumulador

- Pulsar la tecla en el acumulador
  Los LEDs lucen o parpadean.

► Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
Hay una perturbación en el acumulador.

11 Trabajar con el escarificador

11.1 Sujetar y conducir el escarificador

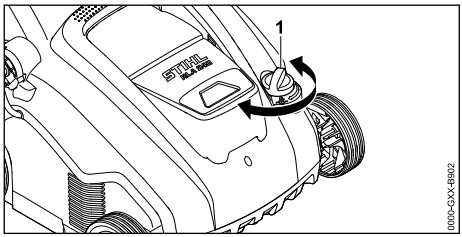


► Sujetar el manillar con ambas manos de tal manera que los pulgares rodeen el manillar.

11.2 Ajustar la profundidad de corte y la posición de transporte

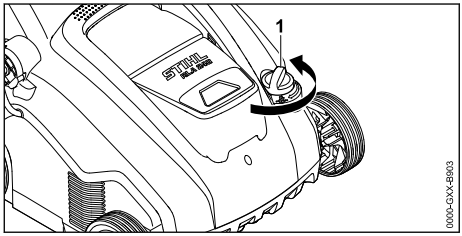
La profundidad de corte se puede ajustar de manera progresiva.

Ajustar la profundidad de corte



► Colocar la rueda giratoria (1) en la posición deseada.
El rodillo subirá y bajará.

Ajustar la posición de transporte

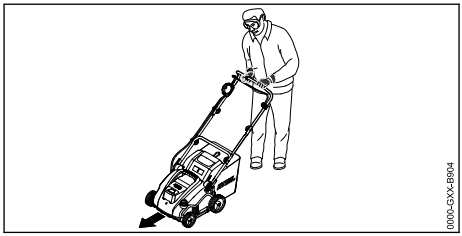


► Girar la rueda giratoria (1) a la posición más alta en sentido antihorario.
El rodillo subirá y ya no tocará más el suelo.

11.3 Preparar la superficie de césped

Cuanto más corto esté el césped, mejor se podrá airear con el escarificador. La altura ideal del césped es de entre 2 cm y 3 cm.
► Retirar cualquier objeto de la zona de trabajo.
► Marcar los obstáculos que no se puedan retirar (p. ej., raíces y troncos).
► Si la altura del césped es superior a 3 cm: cortar el césped.

11.4 Escarificar y rastrillar



Escarificar con el rodillo escarificador

Durante el escarificado se rasca ligeramente el césped, eliminándose así la mala hierba, el musgo, los restos de material cortado y los enredos de hierba.
► Ajustar la profundidad de trabajo.
  ► Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  ► Bajar el rodillo lentamente, para escarificar solo ligeramente el suelo. La profundidad de escarificado ideal es de 2 mm y 3 mm.
  Las raíces de la hierba no resultan dañadas.
► Empujar lentamente el aireador de césped hacia delante y de forma controlada.
► No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

Rastrillar con el rodillo de rastrillado

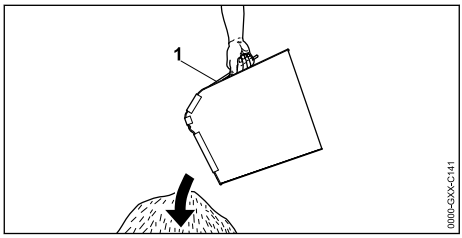
Durante el rastrillado, los enredos de hierba y el musgo remanente, soltado previamente mediante el escarificado, se rastrilla cuidadosamente para retirarlo del césped.

Con ello también se impide que el suelo se compacte y, como consecuencia, sufra de una falta de oxígeno.
► Ajustar la profundidad de trabajo.
  ► Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  ► Bajar lentamente el rodillo hasta que los dientes flexibles toquen el suelo.

- Empujar lentamente el aireador de césped hacia delante y de forma controlada.
- No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

Respetar los márgenes de temperatura recomendados para lograr un rendimiento óptimo, 🕮 19.5.

11.5 Vaciar el recogedor de hierba



- Retirar el recogedor de hierba (1) tirando de la empuñadura hacia arriba.
- Vaciar el recogedor de hierba (1).

12 Después del trabajo

12.1 Después del trabajo

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Si el escarificador está mojado: dejar que se seque el escarificador.
- Si la batería está mojada o húmeda: dejar que la batería se seque; 🕮 19.5.
- Limpiar el escarificador.

Cuidar el césped después del escarificado

- Quitar todo el material de escarificación del césped.
- Abonar el césped y sembrar de nuevo las zonas calvas que se hayan formado.
- Regar el césped abundantemente.

Cuidar el césped después del rastrillado

- Retirar todos los restos de plantas de la superficie de césped.
- Regar el césped abundantemente.

13 Transporte

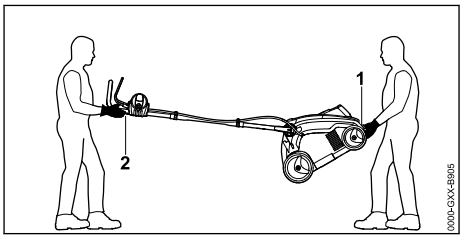
13.1 Transportar el escarificador

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Desenganchar el recogedor de hierba.
- Ajustar la posición de transporte.

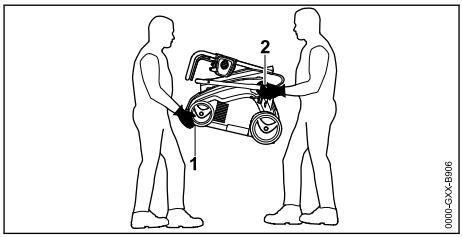
Empujar el escarificador

- Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.

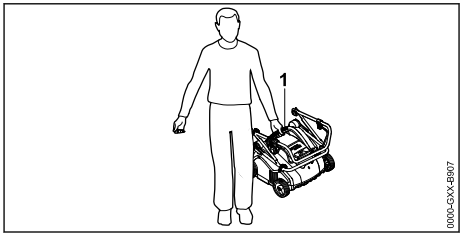
Transportar el escarificador a mano



- Si se transporta el escarificador con el manillar desplegado:
  - Utilizar guantes de protección.
  - Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por el asa de transporte inferior (1), mientras otra persona agarra el manillar (2) con ambas manos.
  - Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.



- Si se desea transportar el escarificador con el manillar plegado:
  - Plegar el manillar.
  - Utilizar guantes de protección.
  - Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por la parte delantera del asa de transporte inferior (1), mientras otra persona lo sujeta colocando ambas manos en los alojamientos de la parte inferior del manillar (2).
  - Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.



- Si el escarificador se transporta a solas:
  - Plegar el manillar.
  - Sujetar el escarificador por el asa de transporte superior (1).
  - Levantar y transportar el escarificador.

Transportar el escarificador en un vehículo

- Asegurar el escarificador de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

13.2 Transportar la batería

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Asegurarse de que la batería se encuentre en un estado seguro.
- Embalar la batería de tal manera que no pueda moverse en su embalaje.
- Asegurar el embalaje de tal manera que no pueda moverse.

La batería está sometida a los requisitos para el transporte de mercancías peligrosas. La batería está clasificada como UN 3480 (baterías de litio-ión) y ha sido comprobada según el Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas, Parte III, subsección 38.3.

Las normas de transporte se indican en www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Almacenamiento

14.1 Almacenar el aireador de césped

- Apagar el aireador de césped y sacar el acumulador.
- Colocar el aireador de césped sobre una superficie plana y dejarlo enfriar.
- Ajustar la posición de transporte.
- Almacenar el aireador de césped de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El aireador de césped se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - El colector de hierba está vacío.
  - El aireador de césped está limpio y seco.

14.2 Guardar la batería

STIHL recomienda guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).

- Guardar la batería de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - La batería se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - La batería está limpia y seca.
  - La batería se encuentra en un lugar cerrado.
  - La batería está separada del escarificador.
  - Si la batería se guarda en el cargador: desconectar el enchufe de red y guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).
  - La batería no se ha guardado fuera de los límites de temperatura especificados; 🕮 19.4.

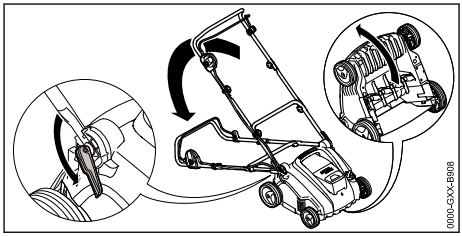
INDICACIÓN

- Si no se guarda como se describe en este manual de instrucciones, la batería puede descargarse profundamente y sufrir daños irreparables.
  - Cargar una batería descargada antes de guardarla. STIHL recomienda guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).
  - Guardar la batería separada del escarificador.

15 Limpiar

15.1 Volcar el escarificador hacia atrás

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Ajustar la posición de transporte.
- Desenganchar el recogedor de hierba.



- Colocar el manillar en la posición más baja; 🕮 7.1.
- Presionar el manillar hacia abajo con la mano izquierda y mantenerlo sujeto.
- Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior con la mano derecha y volcarlo hacia atrás.

15.2 Limpiar el escarificador

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Limpiar el escarificador con un paño húmedo.

- Limpiar el canal de expulsión con un cepillo blando o un paño húmedo.
- Sacar cualquier objeto extraño del compartimento de la batería y limpiar dicho compartimento con un paño húmedo.
- Limpiar los contactos eléctricos del compartimento de la batería con un pincel o un cepillo suave.
- Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- Volcar el escarificador hacia atrás.
- Limpiar la zona alrededor del rodillo y el rodillo mismo con un cepillo blando o un paño húmedo.

15.3 Limpiar el acumulador

- Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

16 Mantenimiento

16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Después de cada quinto cambio de rodillos

- Encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los tornillos de fijación del rodillo.

Una vez al año

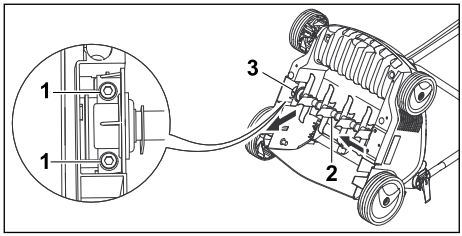
- Encargar a un distribuidor especializado STIHL que revise el escarificador.

Las direcciones actuales de los distribuidores especializados pueden encontrarse a través del representante nacional de STIHL en www.stihl.com.

16.2 Desmontar y montar el rodillo

16.2.1 Desmontar el rodillo

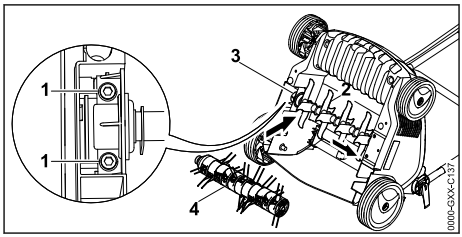
- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Volcar el escarificador hacia atrás.



- Desenroscar los tornillos (1).
- Retirar el rodillo montado (2) junto con el soporte (3).

16.2.2 Montar el rodillo

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Volcar el escarificador hacia atrás.



- Colocar el rodillo de escarificado (2) o el rodillo de rastrillado (4) en su alojamiento junto con el soporte (3).
- Enroscar y apretar firmemente los tornillos (1).

17 Reparación

17.1 Reparar el escarificador y la batería

El usuario mismo no puede reparar el escarificador, la batería o los rodillos.

- Si el escarificador, la batería o los rodillos presentan algún daño:no utilizar el escarificador, la batería o los rodillos, y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Su hubiera rótulos ilegibles o dañados:encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los rótulos.

18 Subsanar las perturbaciones

18.1 Subsanar las anomalías del aireador de césped o del acumulador

Anomalía	LEDs en el acumulador	Causa	Remedio
El aireador de césped no arranca al conectarlo.	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga del acumulador es demasiado bajo.	► Cargar el acumulador.
	1 LED luce en rojo.	El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriar o calentar el acumulador.
	3 LEDs parpadean en rojo.	El aireador de césped presenta una anomalía.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador. ► Encender el aireador de césped. ► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: no utilizar el aireador de césped y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	3 LEDs lucen en rojo.	El aireador de césped está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar que el aireador de césped se enfríe.
	4 LEDs parpadean en rojo.	Hay una anomalía en el acumulador.	► Sacar el acumulador y volver a colocarlo. ► Encender el aireador de césped. ► Si siguen parpadeando 4 LEDs en rojo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		La conexión eléctrica entre el aireador de césped y el acumulador se ha interrumpido.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador.
		El aireador de césped o el acumulador están húmedos.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar el aireador de césped. ► Dejar que se seque el aireador de césped o el acumulador; 🕮 19.5.
		La resistencia en el rodillo es excesiva.	► Reducir la profundidad de trabajo. ► Comprobar la altura de la hierba y cortarla en caso necesario.
		La zona alrededor del rodillo está obstruida.	► Limpiar el aireador de césped.
El aireador de césped se apaga durante el servicio.	3 LEDs lucen en rojo.	El aireador de césped está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar que el aireador de césped se enfríe. ► Limpiar el aireador de césped. ► No encender el aireador de césped demasiadas veces en poco tiempo. ► Reducir la profundidad de trabajo. ► Escarificar o rastrillar hierba más corta.
		El rodillo está bloqueado.	► Sacar el acumulador. ► Eliminar el bloqueo.
		Hay una avería eléctrica.	► Sacar el acumulador y volver a colocarlo. ► Encender el aireador de césped.

Anomalía	LEDs en el acumulador	Causa	Remedio
El aireador de césped vibra mucho durante el servicio.		Los tornillos del soporte del rodillo están flojos.	► Apretar los tornillos firmemente.
		El rodillo no está bien equilibrado.	► Acudir a un distribuidor especializado STIHL.
El tiempo de servicio del aireador de césped es demasiado corto.		El acumulador no está completamente cargado.	► Cargar por completo el acumulador.
		Se ha sobrepasado la vida útil del acumulador.	► Sustituir el acumulador.
		La zona alrededor del rodillo está obstruida.	► Limpiar el aireador de césped.
		El rodillo está desafilado o desgastado.	► Comprobar los rodillos.
		La resistencia en el rodillo es excesiva.	► Reducir la profundidad de trabajo. ► Escarificar o rastrillar hierba más corta.
El acumulador se atasca al colocarlo en su cavidad.		Hay suciedad en las guías o en los contactos eléctricos de la cavidad para el acumulador.	► Limpiar el aireador de césped.
Tras colocar el acumulador en el cargador no se inicia el proceso de carga.	1 LED luce en rojo.	El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Dejar colocado el acumulador en el cargador. El proceso de carga se inicia automáticamente tan pronto como alcanza el margen de temperatura admisible.

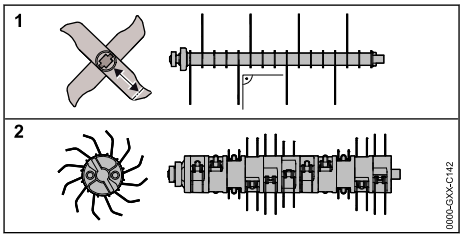
19 Datos técnicos

19.1 Aireador de césped STIHL RLA 240.0

– Acumulador compatible: STIHL AK
– Peso: 14 kg
– Peso con rodillo aireador y colector de hierba: 16 kg
– Contenido máximo del colector de hierba: 50 l
– Ancho de trabajo: 34 cm
– Número de revoluciones (n): 3500 rpm
– Tipo de protección eléctrica: IPX1
– Profundidad de trabajo: progresiva, margen de ajuste 15 mm

El tiempo de funcionamiento se indica en www.stihl.com/battery-life.

19.2 Rodillos



Rodillo de escarificado
– 16 cuchillas fijas

Rodillo de rastrillado
– 11x2 dientes flexibles móviles

19.3 Akku STIHL AK

– Tecnología del acumulador: iones de litio
– Tensión nominal: 36 V
– Tensión máxima: 40 V
– Capacidad en Ah: véase la placa de características

– Contenido de energía en Wh: véase la placa de características
– Peso en kg: véase la placa de características

19.4 Límites de temperatura

ADVERTENCIA

- La batería no está protegida de todas las influencias ambientales. Si la batería está sometida a ciertas influencias ambientales, es posible que se incendie o explote. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ► No cargar ni utilizar la batería a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
  - ► No almacenar la batería a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.
  - ► No utilizar el escarificador a una temperatura inferior a 0 °C o superior a + 50 °C.
  - ► No almacenar el escarificador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.

19.5 Rangos de temperatura recomendados

Para un rendimiento óptimo del escarificador y de la batería hay que observar los siguientes rangos de temperatura:
– Escarificador:
  – Uso: 0 °C a + 40 °C
  – Almacenamiento: - 20 °C a + 50 °C
– Batería:
  – Carga: + 5 °C a + 40 °C
  – Uso: - 10 °C a + 40 °C
  – Almacenamiento: - 20 °C a + 50 °C

Si la batería se carga, utiliza o almacena fuera de los rangos de temperatura recomendados, su rendimiento puede verse reducido.

Si la batería está mojada o húmeda, dejarla que se seque durante al menos 48 horas a más de + 15 °C y menos de + 50 °C y con una humedad inferior al 70 %. Una mayor humedad puede prolongar el tiempo de secado.

19.6 Valores de sonido y vibraciones

– Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Factor K_{pA}: 3 dB(A)
– Nivel de potencia acústica garantizado L_{WAd} según la Directiva 2000/14/CE: 94 dB(A)

Valor característico de vibración indicado según EN12096:
– Valor de vibraciones a_h medido según EN IEC 62841-4-7, manillar: 4,8 m/s²
– Factor K_h: 2,4 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la norma EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Factor Kp_F: 10 m/s²

Los valores de sonido y vibración indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados en función del tipo de la aplicación. Los valores de sonido y vibraciones indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga de sonido y las vibraciones. La carga de sonido y vibraciones reales debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que el equipo eléctrico está apagado, y aquellos en los que, si bien está encendido, funciona sin carga.

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

19.7 Nota normativa

El dispositivo cumple con IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

20 Piezas de repuesto y accesorios

20.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua

del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

20.2 Repuestos importantes

– Rodillo de escarificado: 6291 700 3501
– Rodillo de rastrillado: 6291 710 5200

21 Gestión de residuos

21.1 Desechar el escarificador y la batería

Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente.

► Llevar los productos STIHL, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
► No se deben desechar con la basura normal.

22 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

23 Direcciones

23.1 Fabricante

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Direcciones

www.stihl.com

24 Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto

24.1 Introducción

ADVERTENCIA

■ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta este aireador de césped.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. **Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

24.2 Seguridad laboral

a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con el escarificador en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Los escarificadores generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice el escarificador.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del escarificador.

24.3 Seguridad eléctrica

a) **El conector del escarificador debe encajar en la toma de corriente. El conector no debe ser modificado de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores junto con escarificadores con toma de tierra de protección.** Los conectores no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) **Mantenga el escarificador alejado de lluvia o humedad.** La entrada de agua en un escarificador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable de conexión de forma incorrecta, para transportar o colgar el escarificador o para extraer el enchufe de la toma**

de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Cuando trabaje con un escarificador al aire libre, utilice únicamente cables prolongadores que también sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable prolongador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el funcionamiento del escarificador en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

24.4 Seguridad de las personas

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con un escarificador. No utilice el escarificador cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar el escarificador puede provocar lesiones graves.

b) **Lleve un equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, según el tipo y el uso del escarificador, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite poner en marcha la máquina de una forma involuntaria. Asegúrese de que el escarificador esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica y/o a la batería, y antes de levantarlo o transportarlo.** Si pone el dedo en el interruptor al transportar el escarificador o conecta este a la red eléctrica estando encendido, pueden producirse accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves de boca antes de encender el escarificador.** Una herramienta o llave situada en una pieza giratoria del escarificador puede causar lesiones.

e) **Evite cualquier postura anormal. Asegúrese de estar bien parado y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor el escarificador en situaciones inesperadas.

f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.

g) **Si pueden instalarse equipos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para escarificadores, aunque esté familiarizado con el escarificador después de haberlo utilizado muchas veces.** Las acciones descuidadas pueden provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

24.5 Uso y trato del escarificador

a) **No sobrecargue el escarificador. Utilice para su trabajo el escarificador destinado para ello.** Con el escarificador adecuado, trabajará mejor y más seguro en la gama de potencia especificada.

b) **No utilice un escarificador cuyo interruptor esté defectuoso.** Un escarificador que ya no pueda encenderse o apagarse es peligroso y debe ser reparado.

c) **Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería desmontable antes de realizar ajustes en la máquina, cambiar piezas de herramienta de inserción o guardar el escarificador.** Esta precaución evita que el escarificador se ponga en marcha involuntariamente.

d) **Mantenga los escarificadores que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita que nadie que no esté familiarizado con el escarificador ni haya leído estas instrucciones utilice el escarificador.** Los escarificadores son peligrosos cuando los utilizan personas sin experiencia.

e) **Cuide el escarificador y las herramientas de inserción con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, y si hay piezas rotas o dañadas de tal manera que el funcionamiento del escarificador se vea afectado. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el escarificador.** Muchos accidentes son causados por escarificadores que no se han sometido a un buen mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bor-

des afilados que se cuidan con esmero se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice el escarificador, las herramientas de inserción, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones laborales y la actividad que se ha de realizar.** El uso de escarificadores para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies adherentes secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros del escarificador en situaciones imprevistas.

24.6 Uso y trato del escarificador de batería

a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Un cargador diseñado para un tipo específico de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

b) **Utilice únicamente las baterías previstas para ello en los escarificadores.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.

c) **Mantenga la batería que no esté utilizando alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puente en los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

d) **En caso de un uso inadecuado puede derramarse líquido de la batería. Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto accidental, enjuague la parte afectada con agua abundante. Si el líquido entra en los ojos, acuda a un médico.** El líquido de batería derramado puede producir irritaciones cutáneas o quemaduras.

e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o lesiones.

f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o el escarificador de batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga efectuada incorrectamente o fuera del rango de temperatura autorizado, puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

24.7 Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su escarificador únicamente a personal cualificado y solo con piezas de recambio originales.** Así se garantiza la seguridad del escarificador.

b) **No repare nunca las baterías dañadas.** Todo el mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

24.8 Indicaciones de seguridad para escarificadores de batería

a) **No utilice el escarificador con mal tiempo, especialmente no lo haga durante tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser impactado por un rayo.

b) **Revise minuciosamente el área de trabajo del escarificador por si hubiera animales salvajes.** Los animales salvajes puede resultar heridos por el escarificador en marcha.

c) **Examine bien el área de trabajo del escarificador y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas lanzadas al aire pueden causar lesiones.

d) **Antes de utilizar el escarificador, compruebe siempre que los dientes o el conjunto de dientes no estén desgastados ni dañados.** Los componentes desgastados o dañados aumentan el riesgo de lesiones.

e) **Compruebe periódicamente el recipiente colector en cuanto a desgaste o deterioro.** Un recipiente colector desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.

f) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben estar operativas y fijadas correctamente.** Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones.

g) **Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio.

h) **Utilice siempre calzado de protección antideslizante cuando maneje el escarificador. No utilice el escarificador descalzo o con**

sandalias abiertas. Esto minimiza el riesgo de lesiones en los pies al entrar en contacto con los dientes en rotación.

i) **Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el escarificador.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de que se produzcan lesiones por piezas lanzadas al aire.

j) **No utilice el escarificador en hierba mojada. Manéjelo caminando, nunca corriendo.** De esta manera reducirá el riesgo de resbalones y caídas, que pueden provocar lesiones.

k) **No utilice el escarificador en pendientes con una inclinación excesiva.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.

l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de encontrarse en una posición estable; trabaje siempre en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.

m) **Preste especial atención cuando trabaje caminando hacia atrás o al acercar el escarificador hacia su cuerpo. Preste siempre atención a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el trabajo.

n) **Sujete el escarificador únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que los dientes pueden golpear cables eléctricos ocultos.** El contacto de los dientes con un cable bajo tensión también puede activar piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

o) **No toque los dientes ni otras partes peligrosas que aún estén en movimiento.** De esta manera reducirá el riesgo de que se produzcan lesiones causadas por piezas móviles.

p) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y el bloque de batería esté desconectado antes de retirar el material atrapado o limpiar el escarificador.** Un funcionamiento inesperado del escarificador puede causar lesiones graves.

Popis sadržaja

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu.....88
2 Pregled.....89
3 Upute o sigurnosti u radu.....89
4 Priprema prozračivača travnjaka za rad... 95
5 Napuniti akumulator i LED diode..... 95
6 Sastavljanje prozračivača travnjaka.....95
7 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika.....97
8 Umetnuti i izvaditi akumulator..... 97
9 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka..... 98
10 Provjera prozračivača travnjaka i akumulatora.....98
11 Rad s prozračivačem travnjaka.....99
12 Nakon rada..... 100
13 Transport.....100
14 Pohranjivanje/skladištenje..... 101
15 Čistiti..... 102
16 Održavati.....102
17 Popravljati..... 103
18 Odkloniti smetnje/kvarove.....103
19 Tehnički podaci..... 104
20 Pričuvni dijelovi i pribor..... 106
21 Zbrinjavanje..... 106
22 EU sukladnost.....106
23 Adrese.....106
24 Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod..... 106

VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE, SHVATITE I POHRANITE NA SIGURNO MJESTO.

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu

1.1 Važeći dokumenti

Ove upute za uporabu prijevod su originalnih uputa za uporabu proizvođača.

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ► Osim ovih uputa za uporabu, s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih radi kasnije upotrebe:
  - – Sigurnosne napomene za akumulator STIHL AK
  - – Upute za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 501
  - – Sigurnosna informacija za akumulatore i proizvode s ugrađenim akumulatorom tvrtke STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

Prijevod originalne upute za uporabu
0000009010_018_HR
Tiskano na papiru koji je izbijeljen bez sadržaja klora. Papir se može reciklirati.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - ▸ Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

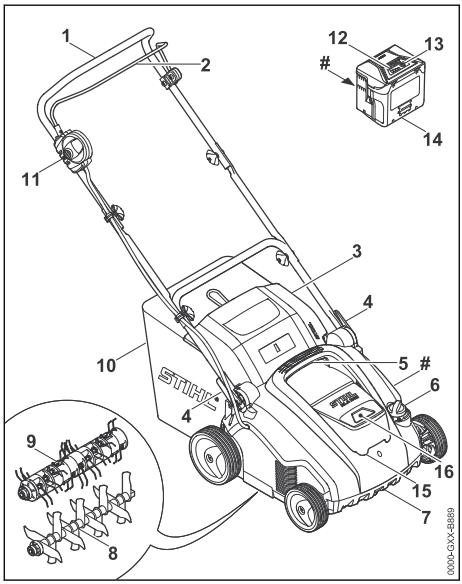
- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
  - ▸ Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

2 Pregled

2.1 Prozračivač travnjaka



1 Upravljač
2 Sklopni stremen
3 Poklopac za izbacivanje
4 Uređaj za brzo zatezanje
5 Gornja transportna ručka
6 Okretni kotač za radnu dubinu
7 Donja transportna ručka
8 Valjak za prozračivanje travnjaka
9 Valjak za drljanje
10 Prihvatna košara
11 Zaporni gumb
12 LE diode za razinu napunjenosti akumulatora i kvarove
13 Pritisna tipka za razinu napunjenosti
14 Akumulator
15 Zaklopka za poklopac akumulatora
16 Akumulatorska komora
 # Pločica s oznakom snage i s brojem stroja

2.2 Simboli

Simboli na prozračivaču travnjaka i akumulatoru imaju sljedeće značenje:

1 LE dioda svijetli crveno. Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.

4 LE diode trepere crveno. U akumulatoru postoji kvar.

L_{WA} Zajamčena razina zvučne snage

IPX1 IP oznaka (vrsta zaštite)

d.c. Istosmjerna struja

Podatak pored simbola upućuje na obustavu energije akumulatora prema specifikaciji proizvođača ćelija. Manji je kapacitet energije koji stoji na raspolaganju.

STIHL AL Akumulator se puni uređajem za punjenje tvrtke STIHL. Dopušteni punjači navedeni su u ovim sigurnosnim uputama.

Nemojte odlagati proizvod s kućnim otpadom.

Uključite prozračivač travnjaka.

3 Upute o sigurnosti u radu

3.1 Simboli upozorenja

⚠ UPOZORENJE

Simboli upozorenja na prozračivaču travnjaka ili akumulatoru imaju sljedeće značenje:


Pridržavajte se sigurnosnih napomena i mjera navedenih u njima.


S razumijevanjem pročitajte i pohranite Upute za uporabu.


Nosite zaštitne naočale.


Držite ruke i noge dalje od rotirajućeg valjka.



Oprez zbog predmeta koje stroj zavitlava - držite razmak i udaljite treće osobe.


Izvadite akumulator tijekom prekida rada, čišćenja, transporta, skladištenja, radova na održavanju i popravaka.


Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.


Izvadite akumulator prilikom prekida rada, transporta, skladištenja, radova na održavanju i popravaka.


Zaštitite akumulator od vrućine i vatre.


Zaštitite akumulator od kiše i vlage i nemojte ga uranjati u tekućine.

3.2 Namjenska uporaba

Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0 služi za sljedeće namjene:
– s valjkom za prozračivanje: prozračivanje travnate površine
– s valjkom za pročešljavanje: pročešljavanje travnate površine

Prozračivač travnjaka ne smije se upotrebljavati dok pada kiša.

Akumulator STIHL AK opskrbljuje prozračivač travnjaka energijom.

STIHL preporučuje upotrebu akumulatora STIHL AK 20 ili STIHL AK 30.

⚠ UPOZORENJE

- Akumulatori koje tvrtka STIHL nije odobrila za ovaj prozračivač travnjaka mogu prouzročiti požare i eksplozije. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  ► Upotrebljavajte prozračivač travnjaka s akumulatorom STIHL AK.
- Nenamjenska uporaba prozračivača travnjaka i akumulatora može dovesti do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.
  ► Upotrebljavajte prozračivač travnjaka i akumulator u skladu s ovim Uputama za uporabu.

3.3 Zahtjevi prema korisniku

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti uporabe prozračivača travnjaka i akumulatora. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika ili drugih osoba.


► S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.

► Ako se prozračivač travnjaka ili akumulator prosljeđuje drugoj osobi: priložite upute za uporabu.
► Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:
  – Korisnik je odmoran.
  – Korisnik je tjelesno, osjetilno i duševno sposoban rukovati prozračivačem travnjaka i akumulatorom i obavljati radove s tim strojevima. Ako je korisnik tjelesno, osjetilno ili duševno ograničeno sposoban za to, on smije raditi sa strojevima samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe.
  – Korisnik može prepoznati i procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka i akumulatora.
  – Korisnik je svjestan da je odgovoran za nezgode i štete.
  – Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za neko zanimanje u skladu s državnim propisima.
  – Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba uputili su korisnika prije prve uporabe prozračivača travnjaka.
  – Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
► U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

3.4 Odjeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada predmeti mogu biti odbačeni u vis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.



  - ► Nosite usko prianjajuće zaštitne naočale. Prikladne zaštitne naočale provjerene su prema normi EN 166, EN ISO 16321 ili prema nacionalnim propisima i komercijalno su dostupne s odgovarajućom oznakom.
  - ► Nositi duge hlače od otpornog materijala.
- Za vrijeme rada može se zavrtložiti prašina. Udahnuta prašina može naštetiti zdravlju i izazvati alergijsku reakciju.
  - ► Ako se podigne prašina, nosite masku za zaštitu od prašine.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u drvo, grmlje i prozračivač travnjaka. Korisnik koji ne nosi prikladnu odjeću može se teško ozlijediti.
  - ► Nositi usko prianjajuću odjeću.
  - ► Skinite šalove i nakit.
- Tijekom čišćenja, održavanja ili transporta, korisnik može doći u dodir s valjkom. Korisnik se može ozlijediti.
  - ► Nosite zaštitne rukavice.
- Ako korisnik nosi neprikladnu obuću, može se pokliznuti. Korisnik se može ozlijediti.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s prianjajućim potplatom.
- Za vrijeme rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.
  - ► Nosite štitnik za zaštitu sluha.

3.5 Područje rada i okolina

3.5.1 Radno područje i okolina

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u postupku, djeca i životinje ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka i zakovitlanih predmeta. Može doći do teških ozljeda osoba koje ne sudjeluju u postupku, djece i životinja te do materijalne štete.



  - ► Udaljite osobe koje ne sudjeluju u postupku, djecu i životinje iz radnog područja.
  - ► Održavajte razmak od predmeta.
  - ► Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
  - ► Osigurajte da se djeca ne mogu igrati s prozračivačem travnjaka.
- Ako se radi po kiši, korisnik se može okliznuti. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ► Ako pada kiša: nemojte raditi.
- Prozračivač travnjaka nije vodootporan. Rad na kiši i u vlažnoj okolini može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika, a prozračivač travnjaka može se oštetiti.



  - ► Nemojte raditi po kiši ni u vlažnoj okolini.
- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu stvoriti iskre. Iskre mogu prouzročiti požare i eksplozije u vrlo zapaljivoj i eksplozivnoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ► Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj ni eksplozivnoj okolini.

3.5.2 Akumulator

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti akumulatora. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti.
  - ► Udaljite osobe koje ne sudjeluju u postupku, djecu i životinje.
  - ► Ne ostavljati akumulator bez nadzora.
  - ► Osigurajte da se djeca ne mogu igrati akumulatorom.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, isti se može zapaliti, eksplodirati ili nepopravljivo oštetiti. Može doći do teških tjelesnih ozljeda i materijalne štete.



  - ► Akumulator zaštitite od vrućine i vatre.
  - ► Akumulator ne bacati u vatru.
  - ► Ne punite, upotrebljavajte i čuvajte akumulator izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 🕮 19.4.



  - ► Zaštitite akumulator od kiše i vlage i ne uranjajte ga u tekućine.
  - ► Držite akumulator na udaljenosti od sitnih metalnih dijelova.
  - ► Ne izlažite akumulator visokom tlaku.
  - ► Ne izlažite akumulator mikrovalovima.
  - ► Zaštitite akumulator od kemikalija, soli i gnojiva.

3.6 Sigurnosno ispravno stanje

3.6.1 Prozračivač travnjaka

⚠ UPOZORENJE

- Ako su u sigurnosno neispravnom stanju, komponente više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Rabite prozračivač travnjaka samo ako nije oštećen.
  - ► Ako je prozračivač travnjaka zaprljan: očistite prozračivač travnjaka.
  - ► Ako je prozračivač travnjaka mokar: osušite prozračivač travnjaka.
  - ► Nemojte vršiti izmjene na prozračivaču travnjaka.
  - ► Ako elementi za rukovanje ne rade ili su promijenjeni: nemojte raditi s prozračivačem travnjaka.
  - ► Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: objesite prihvatnu košaru kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
  - ► Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: objesite prihvatnu košaru i pobrinite se da je poklopac za izbacivanje zatvoren.
  - ► Montirajte originalni pribor tvrtke STIHL u skladu s ovim uputama za uporabu ili uputama za uporabu pribora.
  - ► Montirajte valjak u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - ► Ne umećite predmete u otvore prozračivača travnjaka.
  - ► Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
  - ► Ako postoje nejasnoće, potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

3.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje i valjak za pročešljavanja u sigurnosno su ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
– Vratilo, nož, opružni zupci i dogradni dijelovi nisu oštećeni.
– Vratilo, nož i opružni zupci nisu izobličeni.
– Valjak je pravilno montiran.
– Na nožu i opružnim zupcima nema srha.
– Duljina noža manja od minimalne, 🕮 19.2.

⚠ UPOZORENJE

- Ako nož nije u sigurnosno ispravnom stanju, može doći do odvajanja dijelova noža i opružnih zubaca i kovitlanja njihovih dijelova. Ljudi se mogu teško ozlijediti
  - ► Radite samo s neoštećenim nožem, opružnim zupcima i neoštećenim dogradnim dijelovima.
  - ► Ako je duljina noža manja od minimalne: Zamijenite valjak za prozračivanje.
  - ► U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

3.6.3 Akumulator

Akumulator je u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
– Akumulator je neoštećen.
– Akumulator je čist i suh.
– Akumulator funkcionira i na njemu nisu vršene izmjene.

⚠ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju akumulator više ne može sigurno funkcionirati. Osobe se mogu teško ozlijediti.
  - ► Raditi s neoštećenim i funkcionalno ispravnim akumulatorom.
  - ► Ne punite oštećen ili neispravan akumulator.
  - ► Ako je akumulator onečišćen: očistite akumulator.
  - ► Ako je akumulator mokar ili vlažan: ostavite akumulator da se osuši, 🕮 19.5.
  - ► Ne vršite izmjene na akumulatoru.
  - ► Ne gurati predmete u otvore akumulatora.
  - ► Električne kontakte akumulatora ne spajati s metalnim predmetima i ne kratko spajati.
  - ► Ne otvarati akumulator.
  - ► Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
- Iz oštećenog akumulatora može istjecati tekućina. Ako tekućina dospije u kontakt s kožom ili očima, može doći do njihova nadraživanja.
  - ► Izbjegavajte kontakt s tekućinama.
  - ► Ako je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno isprati s vodom i sapunom.
  - ► Ako je došlo do kontakta s očima: oči obilno ispirite vodom najmanje 15 minuta i potražite pomoć liječnika.
- Oštećen ili neispravan akumulator može neobično mirisati, dimiti se ili gorjeti. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Ukoliko akumulator ima neobičan miris ili se dimi: ne upotrebljavati akumulator i držati ga na udaljenosti od gorivih tvari.
  - ► Ako akumulator gori: pokušati ga ugasiti vatrogasnim aparatom ili vodom.

3.7 Radovi

⚠ UPOZORENJE

- Korisnik u određenim situacijama više ne može raditi koncentrirano. Može se spotaknuti, pasti i teško ozlijediti.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
  - ► Ako su osvjetljenje i vidljivost loši: nemojte rukovati prozračivačem travnjaka.
  - ► Samostalno rukujte prozračivačem travnjaka.
  - ► Obratite pažnju na prepreke.
  - ► Nemojte naginjati prozračivač travnjaka.
  - ► Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu.
  - ► Ako osjetite znakove umora: napravite radnu pauzu.
  - ► Ako prozračivanje ili pročešljavanje obavljate na kosini: na obroncima tlo prozračujte ili pročešljavajte poprijeko.
  - ► Nemojte prozračivati ili pročešljavati na kosinama s nagibom većim od 25° (46,6 %).
- Rotirajući valjak može posjeći korisnika. Može doći do teške ozljede korisnika.
  - ► Ne dodirujte valjak dok se okreće.



- Tvrdi predmeti koji udaraju o rotirajući valjak mogu oštetiti aerator travnjaka.
  - ► Ako tvrdi predmet udari u rotirajući valjak, isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i provjerite je li prozračivač travnjaka oštećen.
  - ► Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako je valjak blokiran predmetom i predmet se ukloni dok motor radi, valjak bi se mogao pomaknuti i korisnik bi se mogao ozbiljno ozlijediti.
  - ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator. Tek nakon toga uklonite predmet.
  - ► Provjerite je li aerator travnjaka oštećen.
  - ► Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako tijekom rada primijetite promjene na prozračivaču travnjaka ili nepravilnosti u radu, možda nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
  - ► Završite s radom, isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Tijekom rada prozračivač travnjaka može vibrirati.
  - ► Nosite rukavice.
  - ► Pravite radne pauze.
  - ► Ako se pojave znakovi cirkulacijskih smetnji: obratite se liječniku.
- Ako tijekom rada valjak udari u strani predmet, taj predmet ili njegovi dijelovi mogu se oštetiti ili zavitlati uvis velikom brzinom. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ► Uklonite strane predmete iz radnog područja.
  - ► Označite i izbjegavajte prepreke (npr. korijenje, panjeve).
- Nakon otpuštanja drške za pokretanje valjak se okreće još kratko vrijeme. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ► Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- Ako rotirajući valjak udari u tvrd predmet, može doći do iskrenja. Iskre mogu prouzročiti požare u vrlo zapaljivoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ► Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj okolini.
- Ako se prozračivač travnjaka postavi na kosu površinu, može se nenamjerno s nje otkotrljati. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ► Prozračivač travnjaka pustite tek onda kada se nalazi na ravnoj površini i kada se ne može sam otkotrljati.
- Ako se na upravljač pričvršćuju predmeti, prozračivač travnjaka se radi dodatne težine može prevrnuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ► Nemojte pričvršćivati predmete na upravljač.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi bez nadzora tijekom pauze, osobe koje nisu uključene ili osobe bez obuke mogu rukovati prozračivačem travnjaka i teško se ozlijediti.
  - ► Ako je prozračivač travnjaka bez nadzora, isključite ga i izvadite akumulator.

⚠ OPASNOST

- Ako se radi u okolini naponskih vodova, valjak može doći u kontakt s njima i oštetiti ih. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ► Nemojte raditi u okolini naponskih vodova.
- Ako se radi tijekom nevremena, munja može udariti u korisnika. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ► U slučaju nevremena: nemojte raditi.

3.8 Transport

3.8.1 Transport

⚠ UPOZORENJE

- Tijekom transporta prozračivač travnjaka se može prevrnuti ili pomaknuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ► Isključite prozračivač travnjaka.
  - ► Pričekajte da se valjak prestane okretati.



  - ► Izvadite akumulator.
  - ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
  - ► Namjestite transportni položaj.
  - ► Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, kamenih rubova).
  - ► Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim remenima, remenom ili mrežom tako da se ne može pomicati niti prevrnuti.

3.8.2 Akumulator

⚠ UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, može se oštetiti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Nemojte transportirati oštećen akumulator.
- Za vrijeme transporta akumulator se može prevrnuti ili pomaknuti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Akumulator zapakirajte u pakiranje tako da se ne može pomicati.
  - ► Pakiranje osigurajte tako da se ne može pomicati.

3.9 Pohranjivanje/skladištenje

3.9.1 Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka. Mogu se teško ozlijediti.



  - ► Izvadite akumulator.
  - ► Skladištite prozračivač travnjaka izvan dohvata djece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu zahrđati zbog vlage. Može doći do oštećenja prozračivača travnjaka.



  - ► Izvadite akumulator.
  - ► Skladištite prozračivač travnjaka u čistom i suhom stanju.

3.9.2 Akumulator

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti akumulatora. Mogu se teško ozlijediti.
  - ► Čuvajte akumulator izvan dohvata djece.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, može se nepopravljivo oštetiti.
  - ► Skladištite akumulator u čistom i suhom stanju.
  - ► Skladištite akumulator u zatvorenoj prostoriji.
  - ► Skladištite akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.
  - ► Ako se akumulator skladišti u punjaču: izvucite mrežni utikač i skladištite akumulator u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).
  - ► Nemojte skladištiti akumulator izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 🕮 19.4.

3.10 Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Ako je tijekom čišćenja, radova na održavanju ili popravaka umetnut akumulator, prozračivač travnjaka može se neželjeno uključiti. Može doći do teških tjelesnih ozljeda i materijalne štete.
  - ► Pričekajte da se valjak prestane okretati.



  - ► Izvadite akumulator.
- Abrazivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom i šiljasti predmeti mogu dovesti do oštećenja prozračivača travnjaka, valjaka i akumulatora. Ako se prozračivač travnjaka, valjci i akumulator ne čiste pravilno, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ► Čistite prozračivač travnjaka, valjke i akumulator u skladu s ovim uputama za uporabu.

- Ako se prozračivač travnjaka, valjci i akumulator pravilno ne održavaju i ne popravljaju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Nemojte sami izvoditi radove održavanja na prozračivaču travnjaka i akumulatoru niti ih sami popravljati.
  - ► Ako je potrebno održavati ili popravljati prozračivač travnjaka ili akumulator: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  - ► Izvodite radove održavanja na valjcima u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Tijekom čišćenja, radova na održavanju i popravaka valjaka može doći do pomicanja noža i opružnih zubaca, čak i kada je motor isključen. Korisnik se može posjeći i ozlijediti na oštrim rubovima ili se prsti mogu zaplesti između pokretnih zubaca i nepomičnih dijelova stroja i prignječiti.
  - ► Nosite zaštitne rukavice.
  - ► Radite pažljivo.

4 Priprema prozračivača travnjaka za rad

4.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

Prije početka radova uvijek se moraju provesti sljedeći koraci:

- ► Uklonite ambalažni materijal i transportne brave.
- ► Osigurajte da su sljedeće komponente u sigurnosno ispravnom stanju:
  - – prozračivač travnjaka, 🕮 3.6.
  - – valjci, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulator, 🕮 3.6.3.
- ► Provjerite akumulator, 🕮 10.3.
- ► Potpuno napunite akumulator, 🕮 5.1
- ► Očistite prozračivač travnjaka, 🕮 15.
- ► Provjerite valjak, 🕮 10.2.
- ► Montirajte upravljač, 🕮 6.1
- ► Osigurajte da u pretincu za transport nema valjka, 🕮 6.2.
- ► Rasklopite i namjestite upravljač, 🕮 7.1.
- ► Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: objesite prihvatnu košaru, 🕮 6.3.2.
- ► Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: skinite prihvatnu košaru, 🕮 6.3.3.
- ► Namjestite radnu dubinu, 🕮 11.2.
- ► Provjerite upravljačke elemente, 🕮 10.1.
- ► Ako nije moguće provesti navedene korake: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

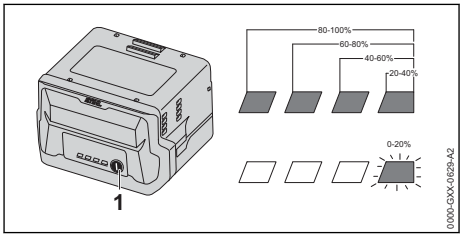
5 Napuniti akumulator i LED diode

5.1 Punjenje akumulatora

Trajanje punjenja ovisi o različitim utjecajima, npr. o temperaturi akumulatora ili temperaturi okoline. Za optimalnu izvedbu pridržavajte se preporučenih temperaturnih raspona, 🕮 19.5. Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od navedenog. Vrijeme punjenja potražite na web-stranici www.stihl.com/charging-times .

- ► Napunite akumulator u skladu s Uputama za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Prikaz stanja napunjenosti



- ► Pritisnite pritisnu tipku (1).
  LED diode svijetle cca 5 sekundi zeleno i prikazuju razinu napunjenosti.
- ► Ako desna LE dioda treperi zeleno: napunite akumulator.

5.3 Svjetleće diode na akumulatoru

Svjetleće diode mogu signalizirati stanje punjenja akumulatora i smetnje. Svjetleće diode mogu svijetliti ili treperiti zeleno i crveno.

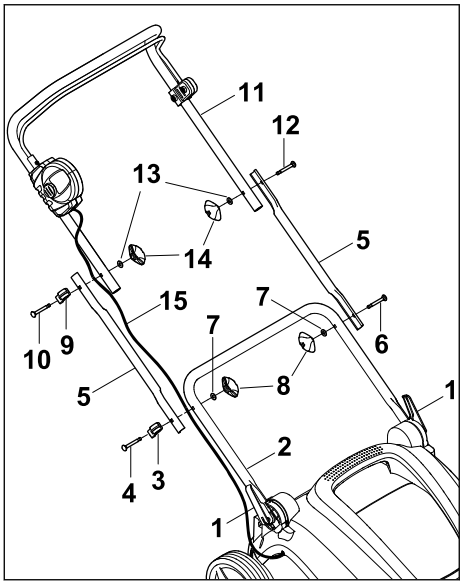
Ako svjetleće diode svijetle ili trepere zeleno, signalizira se stanje punjenja.

- ► Ako svjetleće diode svijetle ili trepere crveno: uklonite smetnje, 🕮 18.1.
  U prozračivaču travnjaka ili akumulatoru postoji smetnja.

6 Sastavljanje prozračivača travnjaka

6.1 Montaža upravljača

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

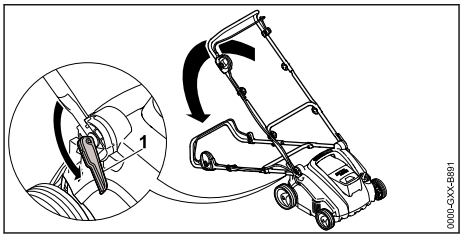


- Otvorite oba brza zatvarača (1) i preklopite donji dio upravljača (2) prema natrag, držite ga na željenoj visini i ponovno zatvorite oba brza zatvarača (1).
- Gurnite vodilicu kabela (3) na vijak (4).
- Poravnajte oba srednja dijela upravljača (5) s donjim dijelom upravljača (2) tako da rupe budu poravnate.
- Provucite vijke (4, 6) kroz rupe s vanjske strane, postavite podlošku (7) s unutarnje strane i pričvrstite okretnim ručicama (8).
- Gurnite vodilicu kabela (9) na vijak (10).
- Gornji dio upravljača (11) namjestite na srednje dijelove upravljača (5) tako da su otvori poravnati.
- Provucite vijke (10, 12) kroz rupe s vanjske strane, postavite podlošku (13) s unutarnje strane i pričvrstite okretnim ručicama (14).
- Pritisnite kabel (15) u vodilice kabela (3, 9).
- Podesite upravljač na željenu visinu pomoću brzog pritezača (1) 🕮 7.1.

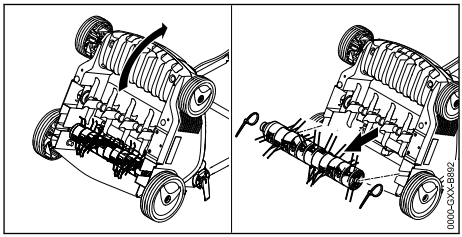
Upravljač nije potrebno ponovno demontirati.

6.2 Vađenje valjka za pročešljavanje iz pretinca za transport prije prvog stavljanja u pogon

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



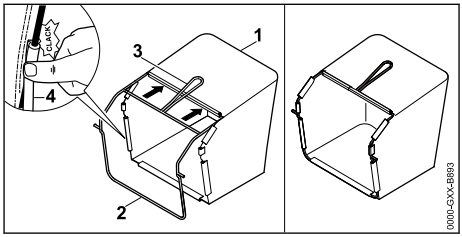
- Otvorite brze pritezače (1) i spustite upravljač prema natrag.
- Čvrsto držite prozračivač travnjaka za transportnu ručku i nagnite ga unatrag.



- Uklonite kabelsku vezicu.
- Izvucite valjak za pročešljavanje iz pretinca za transport i pohranite ga na sigurno.

6.3 Montaža, vješanje i skidanje prihvatne košare

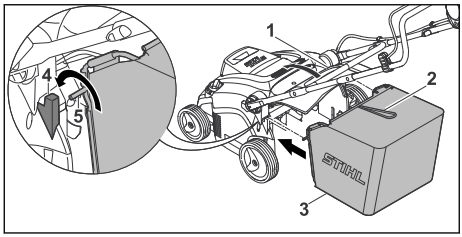
6.3.1 Sastavljanje prihvatne košare



- Platnenu vreću (1) navucite preko okvira (2) tako da se donja ploča i ručica (3) nalaze s vanjske strane platnene vreće.
- Pritisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili uklapaju se uz škljocaj.

6.3.2 Vješanje prihvatne košare

- Isključite prozračivač travnjaka.



- Otvorite i držite zaklopku za izbacivanje (1).
- Uhvatite prihvatnu košaru (3) za ručicu (2) i objesite osovinu (5) na prihvatnik (4).
- Zaklopku za izbacivanje (1) postavite na prihvatnu košaru (3).

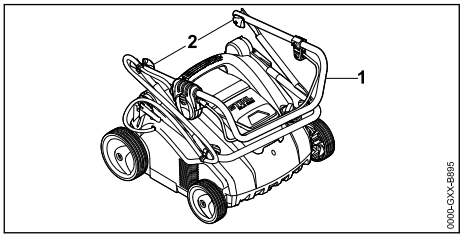
6.3.3 Skidanje prihvatne košare

- Isključite prozračivač travnjaka.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite zaklopku za izbacivanje i držite je.
- Skinite prihvatnu košaru povlačeći je za ručicu prema gore.
- Zatvorite zaklopku za izbacivanje.

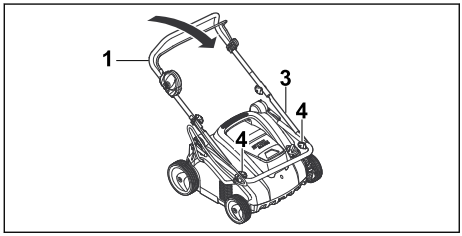
7 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika

7.1 Rasklapanje i namještanje upravljača

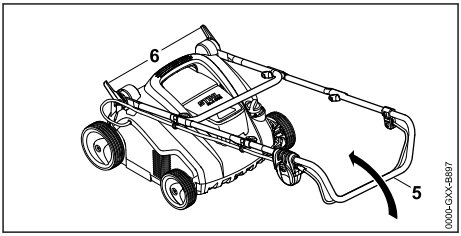
- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



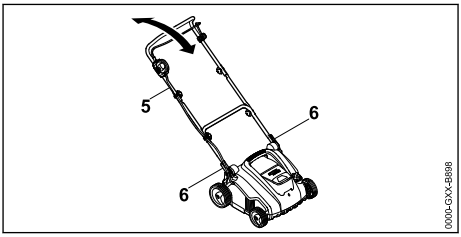
- Rasklopite gornji dio upravljača (1).
- Zategnite okretne ručke (2).



- Držite gornji dio upravljača (1) i rasklopite ga zajedno sa srednjim dijelom upravljača (3).
- Zategnite okretne ručke (4).



- Otvorite brzi pritezač (6).
- Rasklopite upravljač (5) do kraja.



- Namjestite upravljač (5) u udoban radni položaj i čvrsto fiksirajte brzim pritezačem (6).

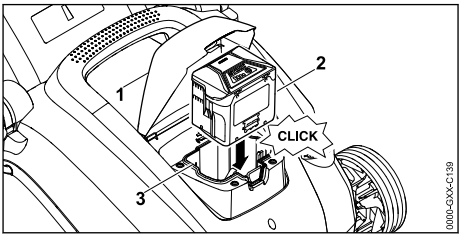
7.2 Sklapanje upravljača

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite brzi pritezač.
- Preklopite upravljač prema gore i pritom pazite da se kabel ne uklješti.

8 Umetnuti i izvaditi akumulator

8.1 Umetanje akumulatora

- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

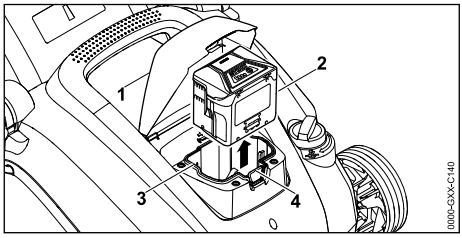


- Otvorite zaklopku (1) do graničnika i držite je.

- ► Utisnite akumulator (2) do graničnika u otvor za akumulator (3).
  Akumulator (2) se uklapa uz škljocaj i blokira se na mjestu.
- ► Zatvorite zaklopku (1).

8.2 Vađenje akumulatora

- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

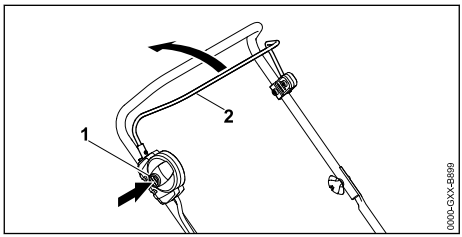


- ► Otvorite zaklopku (1) do graničnika i držite je.
- ► Pritisnite zapornu polugu (4).
  Akumulator (2) je deblokiran.
- ► Izvadite akumulator (2).
- ► Zatvorite zaklopku (1).

9 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

9.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ► Nemojte naginjati prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- ► Desnom rukom pritisnite zaporni gumb (1) i držite ga pritisnutog.
- ► Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje (2) u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač.
  Valjak se okreće.
- ► Otpustite zaporni gumb (1).
- ► Desnom rukom pridržavajte upravljač i dršku za pokretanje (2) tako da palac obuhvaća upravljač.

9.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- ► Pustite dršku za pokretanje.
- ► Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- ► Ako se valjak još uvijek okreće: izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
  Prozračivač travnjaka nije ispravan.

10 Provjera prozračivača travnjaka i akumulatora

10.1 Provjera upravljačkih elemenata

Zaporni gumb i drška za pokretanje

- ► Izvadite akumulator.
- ► Pritisnite pa otpustite zaporni gumb.
- ► Potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača pa je otpustite.
- ► Ako se zaporni gumb ili drška za pokretanje teško pritišće/pomiče ili se ne vrati u početni položaj: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
  Zaporni gumb ili drška za pokretanje je u kvaru.

Uključivanje prozračivača travnjaka

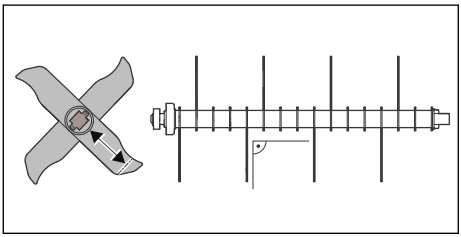
- ► Umetnite akumulator.
- ► Desnom rukom pritisnite zaporni gumb i držite ga pritisnutog.
- ► Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač.
  Valjak se okreće.
- ► Ako 3 svjetleće diode trepere crveno: izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
  U prozračivaču travnjaka postoji smetnja.
- ► Ako se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
  Prozračivač travnjaka nije ispravan.
- ► Otpustite zaporni gumb i dršku za pokretanje.
  Valjak se nakon kratkog vremena prestaje okretati.
- ► Ako se valjak još uvijek okreće: izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
  Prozračivač travnjaka nije ispravan.

10.2 Provjera valjka

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.

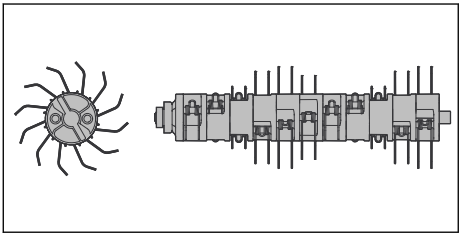
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Uspravite prozračivač travnjaka, 🕮 15.1.

Valjak za prozračivanje



- Provjerite duljinu noža.
  Granica istrošenosti noževa je označena.
- Ako je duljina manja od minimalne: Zamijenite valjak, 🕮 16.2.
- Ako su noževi savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak, 🕮 16.2.

Valjak za pročešljavanje



- Ako su zupci krivi ili savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak, 🕮 16.2.

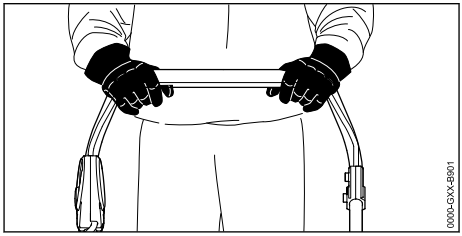
U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

10.3 Provjeriti akumulator

- Pritisnuti tipkalo na akumulatoru.
  LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju.
- Ukoliko LED diode ne svijetle ili ne svjetlucaju/žmirkaju: ne upotrebljavati akumulator i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  U akumulatoru postoji smetnja/kvar.

11 Rad s prozračivačem travnjaka

11.1 Držanje i vođenje prozračivača travnjaka

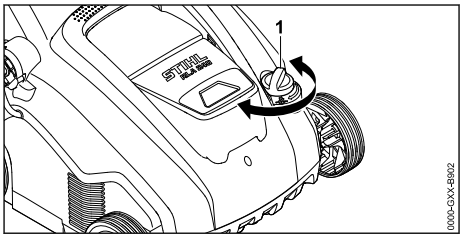


- Čvrsto držite upravljač objema rukama tako da ga palčevi obuhvaćaju.

11.2 Namještanje radne dubine i transportnog položaja

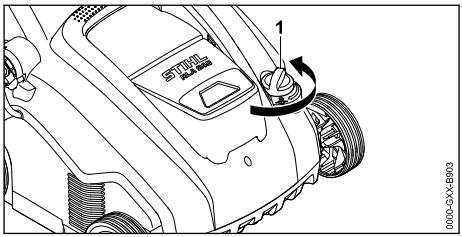
Radna se dubina može namjestiti kontinuirano.

Namještanje radne dubine



- Okretni kotač (1) postavite u željeni položaj.
  Valjak se podiže i spušta.

Namještanje transportnog položaja



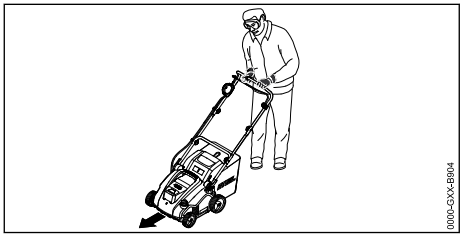
- Okrećite okretni kotač (1) suprotno od smjera kazaljke na satu sve do najvišeg položaja.
  Valjak se podiže i prestaje dodirivati tlo.

11.3 Priprema travnate površine

Što je trava kraće pokošena, to se bolje može raditi s prozračivačem travnjaka. Idealna visina trave je između 2 cm i 3 cm.

- ► Uklonite predmete iz radnog područja.
- ► Označite nepomične prepreke (npr. korijenje i debla).
- ► Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

11.4 Prozračivanje i pročešljavanje



Prozračivanje s valjkom za prozračivanje travnjaka

Pri prozračivanju se tratina zarezuje, a korov, mahovina, posječeni materijal i filc trave uklanjanju s travnjaka.

- ► Namjestite radnu dubinu.
  - ► Prije početka postavite rotirajući valjak u najviši položaj.
  - ► Polako spustite valjak kako bi samo zarezao tlo. Idealna dubina urezivanja je između 2 i 3 mm.

  Korijen trave neće se oštetiti.
- ► Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- ► Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

Pročešljavanje s valjkom za pročešljavanje

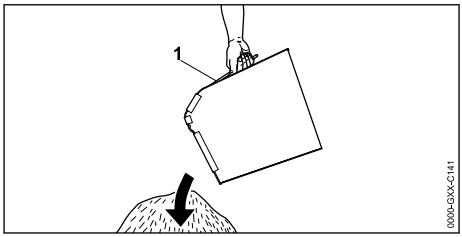
Tijekom pročešljavanja se filc trave i višak mahovine, koji se oslobodio u postupku prozračivanja, pažljivo iščešljavaju iz travnjaka.

Osim toga, dolazi do zbijanja tla i posljedično do manjka kisika u tlu.

- ► Namjestite radnu dubinu.
  - ► Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - ► Polako spustite valjak dok opružni zupci ne dotaknu tlo.
- ► Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- ► Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

Pridržavajte se preporučenih raspona temperature za optimalan rad, 🕮 19.5.

11.5 Pražnjenje prihvatne košare



- ► Skinite prihvatnu košaru (1) povlačeći je za ručicu prema gore.
- ► Ispraznite prihvatnu košaru (1).

12 Nakon rada

12.1 Nakon rada

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ► Ako je prozračivač travnjaka mokar: pričekajte da se prozračivač travnjaka osuši.
- ► Ako je akumulator mokar ili vlažan: Pričekajte da se akumulator osuši, 🕮 19.5.
- ► Očistite prozračivač travnjaka.

Njega travnate površine nakon prozračivanja

- ► Travnatu površinu temeljito očistite od materijala nastalog prozračivanjem.
- ► Pognojite travu i eventualno posijte travu na prazna mjesta.
- ► Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

Njega travnate površine nakon pročešljavanja

- ► Travnatu površinu temeljito očistite od biljnih ostataka.
- ► Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

13 Transport

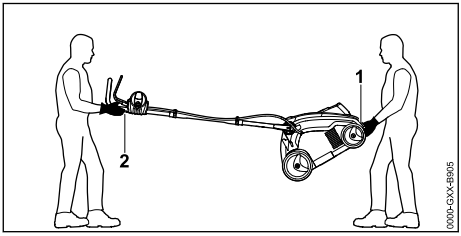
13.1 Transport prozračivača travnjaka

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ► Skinite prihvatnu košaru.
- ► Namjestite transportni položaj.

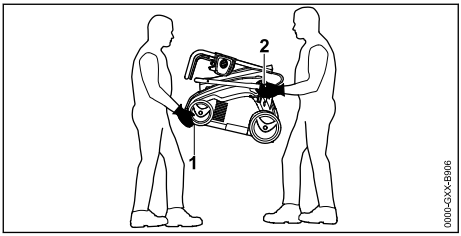
Guranje prozračivača travnjaka

- ► Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.

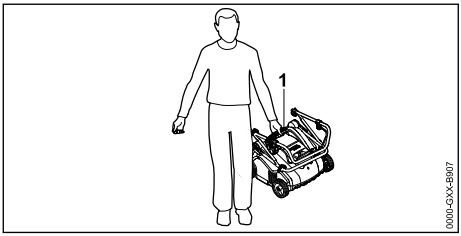
Nošenje prozračivača travnjaka



- Ako se prozračivač travnjaka nosi s otkopljenim upravljačem:
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za upravljač (2).
  - Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.



- Ako se prozračivač travnjaka nosi sa zaklopljenim upravljačem:
  - Preklopite upravljač.
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka sprijeda za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za prihvatnike donjeg dijela upravljača (2).
  - Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.



- Ako prozračivač travnjaka nosi jedna osoba:
  - Preklopite upravljač.
  - Čvrsto držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
  - Prozračivač travnjaka treba podići i nositi.

Transport prozračivača travnjaka u vozilu

- Osigurajte prozračivač travnjaka tako da se on ne može pomicati niti prevrnuti.

13.2 Transport akumulatora

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Osigurajte da je akumulator u sigurnosno ispravnom stanju.
- Akumulator zapakirajte tako da se ne može pomicati u ambalaži.
- Osigurajte ambalažu tako da se ona ne može pomicati.

Akumulator podliježe zahtjevima za transport opasne robe. Akumulator je klasificiran kao UN 3480 (litij-ionske baterije) i ispitan je u skladu s priručnikom za ispitivanje i kriterije UN-a, dio III, potpoglavlje 38.3.

Propise o transportu potražite na web-stranici www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Pohranjivanje/skladištenje

14.1 Skladištenje prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu i pustite da se ohladi.
- Namjestite transportni položaj.
- Skladištite prozračivač travnjaka uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
  - Prozračivač travnjaka je izvan dohvata djece.
  - Prihvatna košara je ispražnjena.
  - Prozračivač travnjaka je čist i suh.

14.2 Skladištenje akumulatora

STIHL preporučuje skladištenje akumulatora u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).

- Skladištite akumulator uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
  - Akumulator je izvan dohvata djece.
  - Akumulator je čist i suh.
  - Akumulator se nalazi u zatvorenoj prostoriji.
  - Akumulator je odvojen od prozračivača travnjaka.
  - Ako se akumulator skladišti u punjaču: izvucite mrežni utikač i skladištite akumulator u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).
  - Akumulator se ne skladišti izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 🕮 19.4.

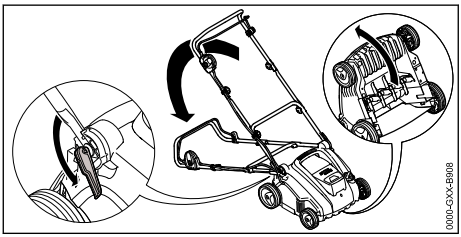
UPUTA

- Ako se akumulator ne skladišti kao što je opisano u ovim Uputama za uporabu, može se duboko isprazniti i nepopravljivo oštetiti.
  - ► Napunite prazan akumulator prije skladištenja. STIHL preporučuje skladištenje akumulatora u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).
  - ► Skladištite akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.

15 Čistiti

15.1 Uspravljanje prozračivača travnjaka

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ► Namjestite transportni položaj.
- ► Skinite prihvatnu košaru.



- ► Postavite upravljač u najniži položaj, 🕮 7.1.
- ► Lijevom rukom pritisnite upravljač prema dolje i držite.
- ► Desnom rukom čvrsto držite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i nagnite je unatrag.

15.2 Čišćenje prozračivača travnjaka

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ► Očistite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- ► Kanal za izbacivanje očistite mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- ► Odstranite strana tijela iz otvora za akumulator i očistite otvor za akumulator vlažnom krpom.
- ► Očistite električne kontakte u otvoru za akumulator četkicom ili mekanom četkom.
- ► Očistite ventilacijske otvore četkicom.
- ► Uspravite prozračivač travnjaka.
- ► Očistite područje oko valjka i valjak mekanom četkom ili vlažnom krpom.

15.3 Čistiti akumulator

- ► Akumulator čistiti s vlažnom krpom.

16 Održavati

16.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o uvjetima okoline i radnim uvjetima. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

Nakon svake pete promjene valjaka

- ► Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pričvrsne vijke valjaka.

Svake godine

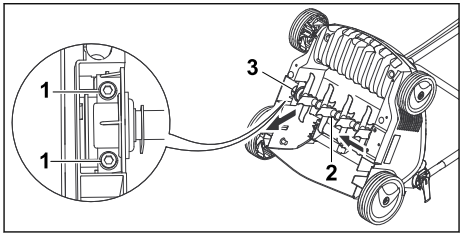
- ► Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba održavati prozračivač travnjaka.

Aktualne adrese ovlaštenih trgovaca možete pronaći u odgovarajućem nacionalnom predstavništvu tvrtke STIHL www.stihl.com .

16.2 Montaža i demontaža valjka

16.2.1 Demontaža valjka

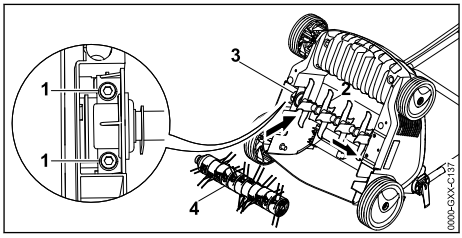
- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Uspravite prozračivač travnjaka.



- ► Odvijte vijke (1).
- ► Ugrađeni valjak (2) izvadite zajedno s držačem (3).

16.2.2 Montaža valjka

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Uspravite prozračivač travnjaka.



- ► Valjak za prozračivanje (2) ili valjak za pročešljavanje (4) umetnite u prihvatnik zajedno s držačem (3).
- ► Uvrnite vijke (1) i stegnite ih.

17 Popravljati

17.1 Popravljanje prozračivača travnjaka i akumulatora

Korisnik ne može sam popraviti prozračivač travnjaka, valjke ni akumulator.

- ► Ako su prozračivač travnjaka, akumulator ili valjci oštećeni: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka, akumulator ili valjke i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- ► Ako su pločice s napomenama nečitljive ili oštećene: ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pločice s napomenama.

18 Odkloniti smetnje/kvarove

18.1 Uklanjanje smetnji prozračivača travnjaka ili akumulatora

Smetnja	LE diode na akumulatoru	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Prozračivač travnjaka ne pokreće se tijekom uključivanja.	1 LE dioda treperi zeleno.	Preniska je razina napunjenosti akumulatora.	► Napunite akumulator.
	1 LE dioda svijetli crveno.	Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.	► Izvadite akumulator. ► Ostavite akumulator da se ohladi ili zagrije.
	3 LE diode trepere crveno.	U prozračivaču travnjaka postoji smetnja.	► Izvadite akumulator. ► Očistite električne kontakte u akumulatorskoj komori. ► Umetnite akumulator. ► Uključite prozračivač travnjaka. ► Ako 3 LE diode i dalje trepere crveno, nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
	3 LE diode svijetle crveno.	Prozračivač travnjaka je pretopao.	► Izvadite akumulator. ► Pričekajte da se prozračivač travnjaka ohladi.
	4 LE diode trepere crveno.	U akumulatoru postoji kvar.	► Izvadite akumulator i iznova ga umetnite. ► Uključite prozračivač travnjaka. ► Ako 4 LE diode i dalje trepere crveno, nemojte upotrebljavati akumulator i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
		Električna veza između prozračivača travnjaka i akumulatora je prekinuta.	► Izvadite akumulator. ► Očistite električne kontakte u akumulatorskoj komori. ► Umetnite akumulator.
		Prozračivač travnjaka ili akumulator su vlažni.	► Izvadite akumulator. ► Očistite prozračivač travnjaka. ► Pričekajte da se prozračivač travnjaka ili akumulator osuši, 🕮 19.5.
		Otpor na valjku je prevelik.	► Smanjite radnu dubinu. ► Provjerite visinu trave i po potrebi je pokosite.
		Područje oko valjka je začepljeno.	► Očistite prozračivač travnjaka.

Smetnja	LE diode na akumulatoru	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Prozračivač travnjaka isključuje se tijekom rada.	3 LE diode svijetle crveno.	Prozračivač travnjaka je pretopao.	► Izvadite akumulator. ► Pričekajte da se prozračivač travnjaka ohladi. ► Očistite prozračivač travnjaka. ► Nemojte prečesto uključivati prozračivač travnjaka u kratkom razdoblju. ► Smanjite radnu dubinu. ► Prozračite ili pročešljajte nisku travu.
		Valjak je blokiran.	► Izvadite akumulator. ► Uklonite blokadu.
		Postoji električna smetnja.	► Izvadite akumulator i iznova ga umetnite. ► Uključite prozračivač travnjaka.
Prozračivač travnjaka jako vibrira tijekom rada.		Vijci na držaču valjka otpušteni su.	► Čvrsto pritegnite vijke.
		Valjak nije pravilno uravnotežen.	► Obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
Pogonsko vrijeme prozračivača travnjaka prekratko je.		Akumulator nije u potpunosti napunjen.	► Akumulator napunite u potpunosti.
		Prekoračen je rok trajanja akumulatora.	► Zamijenite akumulator.
		Područje oko valjka je začepljeno.	► Očistite prozračivač travnjaka.
		Valjak je tup ili istrošen.	► Provjerite valjak.
		Otpor na valjku je prevelik.	► Smanjite radnu dubinu. ► Prozračite ili pročešljajte nisku travu.
Akumulator se zaglavljuje tijekom umetanja u akumulatorsku komoru.		Vodilice ili električni kontakti u akumulatorskoj komori su zaprljani.	► Očistite prozračivač travnjaka.
Po umetanju akumulatora u uređaj za punjenje postupak punjenja ne započinje.	Jedna LE dioda svijetli crveno.	Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.	► Akumulator ostaviti umetnut u uređaju za punjenje. Postupak punjenja automatski započinje čim se postigne dopušteno temperaturno područje.

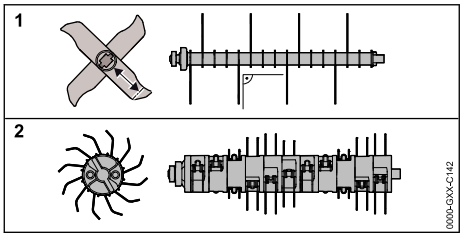
19 Tehnički podaci

19.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

– Dopušteni akumulator: STIHL AK
– Težina: 14 kg
– Težina s valjkom za prozračivanje travnjaka i prihvatnom košarom: 16 kg
– Maksimalan sadržaj prihvatne košare: 50 l
– Radna širina: 34 cm
– Broj okretaja (n): 3500 /min
– Vrsta električne zaštite: IPX1
– Radna dubina: kontinuirano, raspon namještanja 15 mm

Vrijeme rada navedeno je na stranici www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valjci



Valjak za prozračivanje
– 16 fiksno montiranih noževa

Valjak za pročešljavanje
– 11 x 2 pomični opružni zupci

19.3 Akumulator STIHL AK

– Akumulatorska tehnologija: litij-ionska
– Nazivni napon: 36 V
– Maksimalni napon: 40 V
– Kapacitet u Ah: vidi pločicu s oznakom snage
– Obustava energije u Wh: vidi pločicu s oznakom snage
– Težina u kg: vidi pločicu s oznakom snage

19.4 Temperaturna ograničenja

UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, može se zapaliti ili eksplodirati. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
  - ► Akumulator nemojte puniti ni koristiti ispod - 20 °C ili iznad + 50 °C.
  - ► Akumulator nemojte skladištiti ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.
  - ► Ne koristite prozračivače travnjaka ispod 0 °C ili iznad + 50 °C.
  - ► Prozračivač travnjaka nemojte skladištiti ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.

19.5 Preporučeni temperaturni rasponi

Za optimalnu učinkovitost prozračivača travnjaka i akumulatora pridržavajte se sljedećih temperaturnih raspona:
– Prozračivač travnjaka:
  – Upotreba: 0°C do +40°C
  – Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C
– Akumulator:
  – Punjenje: od +5 °C do +40 °C
  – Upotreba: -10 °C do +40 °C
  – Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C

Ako se akumulator puni, upotrebljava ili skladišti izvan preporučenih temperaturnih raspona, učinkovitost može biti smanjena.

Ako je akumulator mokar ili vlažan, ostavite ga da se suši najmanje 48 sati na temperaturama iznad +15 °C i ispod +50 °C te ispod 70 % vlažnosti. Viša vlažnost zraka može produljiti vrijeme sušenja.

19.6 Vrijednosti buke i vibracija

– Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Nesigurnost K_{pA}: 3 dB(A)
– Jamčena razina zvučne snage L_{WAd} prema Direktivi 2000/14/EZ: 94 dB(A)

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema normi EN 12096:
– Vrijednost vibracija a_h izmjerena prema normi EN IEC 62841-4-7, upravljač: 4,8 m/s²
– Nesigurnost K_h: 2,4 m/s²
– Vrijednost vibracije p_F određena prema normi EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Nesigurnost Kp_F: 10 m/s²

Navedene vrijednosti zvuka i vibracija izmjerene su standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se upotrebljavati za usporedbu električnih uređaja. Vrijednosti buke i vibracija koje stvarno nastaju mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene. Navedene vrijednosti buke i vibracija mogu se rabiti za početnu procjenu izloženosti buci i vibracijama. Stvarna izloženost buci i vibracijama mora se procijeniti. Pri tome se također mogu uzeti u obzir vremena u kojima je električni uređaj isključen i ona u kojima je pak uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o usklađenosti s Direktivom o vibracijama 2002/44/EZ navedene su na stranici www.stihl.com/vib.

19.7 Normativna uputa

Uređaj je u skladu s IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

20 Pričuvni dijelovi i pribor

20.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

20.2 Važni rezervni dijelovi

– Valjak za prozračivanje: 6291 700 3501
– Valjak za pročešljavanje: 6291 710 5200

21 Zbrinjavanje

21.1 Zbrinjavanje prozračivača travnjaka i akumulatora

Informacije o zbrinjavanju na otpad možete dobiti od lokalne uprave ili od ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL.

Nepravilno zbrinjavanje na otpad može štetiti zdravlju i zagađivati okoliš.

- Dopremite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje u skladu s lokalnim propisima.
- Nemojte ih zbrinjavati u kućni otpad.

22 EU sukladnost

EU izjava o sukladnosti dostupna je na poveznici stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu sigurnosnih nedostataka i ostalih informacija dostupan je na poveznici vdp.stihl.com .

23 Adrese

23.1 Proizvođač

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..
Sjedište:.
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

24 Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod

24.1 Uvod

⚠ UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, tehničke podatke i pregledajte sve slike u vezi s ovim prozračivačem travnjaka.** Propusti kod pridržavanja uputa sljedećih naputaka mogu uzrokovati električni udar, izbijanje požara i/ili teške povrede. **Sve upute o sigurnosti na radu i naputke sačuvajte za buduću primjenu.**

24.2 Sigurnost na radnom mjestu

a) **Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

b) **Ne radite s prozračivačem travnjaka u potencijalno eksplozivnim atmosferama u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Prozračivači travnjaka proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Držite djecu i druge ljude podalje dok upotrebljavate prozračivač travnjaka.** Ako vam nešto skrene pažnju, možete izgubiti kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

24.3 Električna sigurnost

a) **Utikač prozračivača travnjaka mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne upotrebljavajte adapterske utikače sa sigurnosno uzemljenim prozračivačima travnjaka.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Držite prozračivač travnjaka podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u prozračivač travnjaka povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni kabel u druge svrhe, za nošenje prozračivača travnjaka, vješanje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako radite na otvorenom s prozračivačem travnjaka, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku upotrebu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za primjenu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u mokrom okruženju neizbježan, upotrijebite zaštitni prekidač struje pogreške.** Primjena zaštitnog prekidača struje pogreške smanjuje opasnost od strujnog udara.

24.4 Sigurnost ljudi

a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate prozračivačem travnjaka. Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rukovanja prozračivačem travnjaka može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne sigurnosne cipele, kaciga ili štitnik za uši, ovisno o vrsti prozračivača travnjaka i upotrebi, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prozračivač travnjaka isključen prije spajanja na napajanje i/ili priključivanja akumulatora, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka s prstom na prekidaču ili spajanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nesreća.

d) **Uklonite alate za namještanje ili ključeve prije rada prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljen u rotirajućem dijelu prozračivača travnjaka može prouzročiti ozljede.

e) **Izbjegavajte zauzimati abnormalan položaj tijela. Provjerite imate li siguran oslonac i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme.** To vam daje bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

g) **Ako se uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine mogu montirati, oni moraju biti priključeni i ispravno se koristiti.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti koje nastaju zbog prašine.

h) **Nemojte se prevariti i zanemariti sigurnosna pravila za prozračivač travnjaka, čak i ako ste s prozračivačem travnjaka upoznati nakon višekratne uporabe.** Nemarno postupanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.

24.5 Korištenje i tretman aeratora travnjaka

a) **Nemojte preopteretiti aerator travnjaka. Upotrebljavajte prozračivač travnjaka koji je namijenjen za određenu vrstu rada.** S odgovarajućim prozračivačem travnjaka možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu performansi.

b) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka s neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji nije moguće uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator prije bilo kakvih namještanja, zamjene priključaka ili spremanja prozračivača travnjaka.** Ova mjera opreza spriječit će slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.

d) **Skladištite nekorišteni prozračivač travnjaka izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti nikome tko nije upoznat s prozračivačem travnjaka ili tko nije pročitao ove upute da upotrebljava prozračivač travnjaka.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

e) **Pažljivo njegujte prozračivač travnjaka i priključni alat. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i da nisu zaglavljeni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na takav način da je oštećena funkcija prozračivača travnjaka. Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe prozračivača travnjaka.** Mnoge nesreće događaju se zbog loše održavanih prozračivača travnjaka.

f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Koristite prozračivače travnjaka, alate za nanošenje, pribor itd. prema ovim uputama. Uzmite u obzir uvjete rada i zadatak koji treba obaviti.** Korištenje prozračivača travnjaka za druge svrhe od onih za koje je predviđeno može dovesti do opasnih situacija.

h) **Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje onemogućuju siguran rad i kontrolu prozračivača travnjaka u nepredviđenim situacijama.

24.6 Uporaba i njega akumulatorskog prozračivača travnjaka

a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač namijenjen za određenu vrstu akumulatora predstavlja opasnost od požara kada se koristi s drugim akumulatorima.

b) **U prozračivačima travnjaka upotrebljavajte samo za tu svrhu predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) **Kada se ne upotrebljava, držite akumulator podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekline ili požar.

d) **Pogrešna uporaba može prouzročiti curenje tekućine iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite zahvaćeni dio tijela vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja je iscurila iz akumulatora može prouzročiti nadraženost kože ili opekline.

e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili modificiran akumulator.** Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu se ponašati nepredvidivo i rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.

f) **Ne izlažite akumulator vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.

g) **Slijedite sve upute za punjenje i nikada ne punite akumulator ili prozračivač travnjaka na akumulatorski pogon izvan temperaturnog raspona navedenog u korisničkom priručniku.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

24.7 Servis

a) **Neka prozračivač travnjaka popravljaju samo kvalificirani stručnjaci koristeći samo originalne rezervne dijelove.** Time se jamči očuvanje sigurnosti prozračivača travnjaka.

b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatore.** Svako održavanje akumulatora smiju obavljati samo proizvođač ili ovlaštene službe za korisnike.

24.8 Sigurnosne upute za prozračivače travnjaka na baterije

a) **Ne koristite prozračivač travnjaka po lošem vremenu, osobito tijekom grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje opasnost od udara groma.

b) **Temeljito pregledajte ima li divljih životinja u radnom području prozračivača travnjaka.** Prozračivač travnjaka pri radu može ozlijediti divlje životinje.

c) **Temeljito pregledajte područje rada prozračivača travnjaka i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druga strana tijela.** Odbačeni dijelovi mogu izazvati ozljede.

d) **Prije uporabe prozračivača travnjaka uvijek provjerite da zupci ili sklop zubaca nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljeda.

e) **Redovito provjeravajte ima li znakova istrošenosti ili oštećenja sabirne posude.** Istrošena ili oštećena sabirna posuda može povećati rizik od ozljeda.

f) **Ostavite zaštitne pokrove na mjestu. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može uzrokovati ozljede.

g) **Držite otvore za dovod zraka čistima od naslaga.** Blokirani otvori za dovod zraka i

naslage mogu prouzročiti pregrijavanje ili opasnost od požara.

h) **Kada koristite prozračivač travnjaka uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne kližu. Prozračivač travnjaka nemojte koristiti ako ste bosi ili u otvorenoj obući.** Time ćete smanjiti opasnost od ozljede stopala uslijed kontakta s rotirajućim zupcima.

i) **Uvijek nosite duge hlače kada radite s prozračivačem travnjaka.** Izložena koža povećava vjerojatnost ozljeda od odbačenih dijelova.

j) **Nemojte koristiti aerator travnjaka na mokroj travi. Pritom hodajte, nikad nemojte trčati.** To će smanjiti rizik od klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.

k) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.

l) **Provjerite imate li siguran oslonac kada radite na padinama; uvijek radite poprečno u odnosu na padinu, nikada prema gore ili dolje, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.

m) **Budite posebno oprezni kod radova unatrag ili kad vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline.** Time se smanjuje opasnost od spoticanja tijekom rada.

n) **Prozračivač travnjaka držite samo za izolirane ručke jer zupci mogu zahvatiti skrivene električne vodove.** Kontakt između zubaca i voda pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.

o) **Ne dirajte zubce ili druge opasne dijelove koji se još uvijek kreću.** Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.

p) **Prije uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka provjerite jesu li svi prekidači isključeni i akumulatorski blok odvojen.** Neočekivani rad prozračivača travnjaka može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Innehållsförteckning

1 Information bruksanvisningen..... 109
2 Översikt..... 110
3 Säkerhetsanvisningar..... 110
4 Göra vertikalskäraren klar att användas. 116
5 Ladda batteriet och lampor..... 116
6 Sätta ihop vertikalskärare..... 116
7 Ställa in vertikalskärare för användaren.. 117
8 Sätt in och ta ut batteriet..... 118
9 Starta och stänga av vertikalskärare..... 118
10 Kontrollera vertikalskärare och batteri.... 119
11 Använda vertikalskärare..... 120
12 Efter arbetet..... 121
13 Transport..... 121
14 Förvaring..... 122
15 Rengöring..... 122
16 Underhåll..... 122
17 Reparera..... 123
18 Felavhjälpning..... 123
19 Tekniska data..... 125
20 Reservdelar och tillbehör..... 126
21 Kassering..... 126
22 EU-överensstämmelse..... 126
23 Adresser..... 126
24 Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar..... 126

VIKTIGT! LÄS, FÖRSTÅ OCH SPARA FÖRE ANVÄNDNING.

1 Information bruksanvisningen

1.1 Aktuella dokument

Denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen från tillverkaren.

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - Säkerhetsanvisningar för batteri STIHL AK
  - Bruksanvisning för laddare STIHL AL 101, 301, 501
  - Säkerhetsföreskrifter för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Varningar i texten

! FARA

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
  - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

! VARNING

- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Översättning av originalbruksanvisningen 0000009010_018_S
Tryckt på klorfritt blekt papper. Papperet är återvinningsbart.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4 G26.

► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödfall.

OBS!

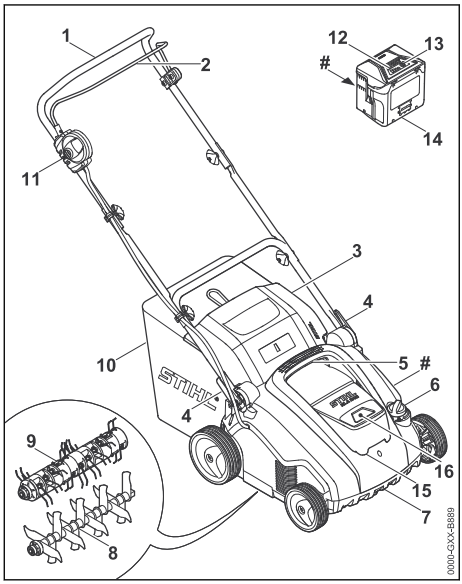
- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  ► Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

1.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

2 Översikt

2.1 Vertikalskärare



1 Styre
2 Växelbygel
3 Utkastlucka
4 Snabblås
5 Övre transporthandtag
6 Ratt för arbetsdjupet
7 Nedre transporthandtag
8 Vertikalskärarvals
9 Harvvals
10 Uppsamlingskorg
11 Spärrknapp
12 LED-lampor för batteriets laddningsstatus och eventuella fel
13 Tryckknapp för laddningsnivån
14 Batteri
15 Lucka för skydd av batteriet
16 Batterifack
Typskylt med maskinens serienummer

2.2 Symboler

Symbolerna på vertikalskäraren och på batteriet, betyder följande:


1 LED-lampa lyser rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.


4 LED-lampor blinkar rött. Batteriet har ett fel.


Garanterad ljudeffektnivå

IPX1 IP-märkning (skyddstyp)

d.c. Likström

Informationen bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt batteritillverkarens specifikation. Energiinnehållet som är finns under användningen är lägre.



Detta batteri laddas med en STIHL-laddare. Tillåtna laddare anges i dessa säkerhetsanvisningar.


Släng inte produkten i hushållsavfallet.


Starta vertikalskäraren.

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Varningssymboler

⚠ VARNING

Varningssymbolerna på vertikalskäraren eller batteriet betyder följande:


Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.


Läs, förstå och behåll bruksanvisningen.


Använd skyddsglasögon.


Håll händer och fötter borta från den roterande valsen.



Se upp för objekt som slungas ut – håll avstånd och håll obehöriga borta.


Ta bort batteriet under arbetsstopp, rengöring, transport, förvaring, underhåll eller reparation.


Skydda vertikalskäraren mot regn och fukt.


Ta bort batteriet under arbetsstopp, transport, förvaring, underhåll eller reparation.


Skydda batteriet mot värme och eld.


Skydda batteriet mot regn och fukt och doppa det inte i vätska.

3.2 Användning enligt föreskrifterna

Vertikalskäraren STIHL RLA 240.0 är avsedd för följande tillämpningar:
– med vertikalskärarvalsen: vertikalskärning av gräsmattan
– med mossrivarvalsen: mossrivning av gräsmattan

Vertikalskäraren får inte användas i regn.

Batteriet STIHL AK försörjer vertikalskäraren med energi.

STIHL rekommenderar att använda batteriet STIHL AK 20 eller STIHL AK 30.

⚠ VARNING

- Batterier som inte har godkänts för vertikalskäraren av STIHL kan orsaka brand och explosion. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Använd vertikalskäraren med batteriet STIHL AK.
- Om vertikalskäraren eller batteriet inte används enligt föreskrifterna kan detta orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Använd vertikalskäraren och batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

3.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare utan introduktion kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och batteriet.Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.


► Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.

- ► Om vertikalskäraren eller batteriet lämnas ut till en annan person:skicka med bruksanvisningen.
- ► Se till att användaren uppfyller följande krav:
  – Användaren är utvilad.
  – Användaren har inte nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga att använda vertikalskäraren eller batteriet.Om användaren har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får användaren endast använda den under uppsikt eller efter instruktioner av en ansvarig person.
  – Användaren kan känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och batteriet.
  – Användaren är medveten om att vederbörande är ansvarig för olyckor och skador.
  – Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under uppsikt enligt nationella regler.
  – Användaren har fått instruktioner av en STIHL servande fackhandel eller en sakkunnig person innan vederbörande använder vertikalskäraren för första gången.
  – Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
- ► Om något är oklart:kontakta en STIHL servande fackhandel.

3.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.



  - ► Använd tätt åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nationella föreskrifter och finns att få med motsvarande märkning i handeln.
  - ► Använd långbyxor av slitstarkt material.
- Damm kan virvla upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och utlösa allergiska reaktioner.
  - ► Om damm virvlar upp ska en skyddsmask användas.
- Olämplig klädsel kan fastna i trä, snår och vertikalskäraren. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av sjalar och smycken.
- Under rengöring, underhåll och transport kan användaren komma i kontakt med valsen. Användaren kan skadas.
  - ► Använd skyddshandskar.
- Användaren kan halka om denna använder olämpliga skor. Användaren kan skadas.
  - ► Använd stabila, heltäckande skor med halksäker sula.
- Det uppstår buller under arbetet. Buller kan skada hörseln.
  - ► Använd hörselskydd.

3.5 Arbetsområde och omgivning

3.5.1 Arbetsområde och miljö

⚠ VARNING

- Obehöriga personer, barn och djur kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och sakskador kan uppstå.



  - ► Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.
  - ► Håll avstånd till föremål.
  - ► Lämna inte vertikalskäraren utan tillsyn.
  - ► Se till att barn inte leker med vertikalskäraren.
- Om arbete sker i regn finns en halkrisk. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Om det regnar: arbeta inte.
- Vertikalskäraren är inte vattentät. Om den används i regn eller fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och vertikalskäraren kan skadas.



  - ► Arbeta inte i regn eller fuktig miljö.
- Vertikalskärarens elektriska komponenter kan orsaka gnistor. Gnistor kan orsaka bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva miljöer. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Arbeta inte i lättantändliga eller explosiva miljöer.

3.5.2 Batteri

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur förstår inte och kan inte bedöma farorna med batteriet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
  - ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
  - ► Lämna inte batteriet utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med batteriet.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna, explodera eller skadas irreversibelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.



  - ► Skydda batteriet mot värme och eld.
  - ► Kasta inte batteriet i eld.
  - ► Ladda, använd och förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna, 🕮 19.4.



  - ► Skydda batteriet mot regn och fukt och doppa inte ner det i vätska.
  - ► Håll batteriet borta från små metalldelar.
  - ► Utsätt inte batteriet för högt tryck.
  - ► Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
  - ► Skydda batteriet från kemikalier, salter och gödsel.

3.6 Säker användning

3.6.1 Vertikalskärare

⚠ VARNING

- Om komponenterna inte är i ett säkert skick fungerar de inte längre på rätt sätt och säker-

hetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
- ► Arbeta med en oskadad vertikalskärare.
- ► Om vertikalskäraren är smutsig: Rengör vertikalskäraren.
- ► Om vertikalskäraren är våt: Torka vertikalskäraren.
- ► Förändra inte vertikalskäraren.
- ► Om reglagen inte fungerar eller ändrar sig: Använd inte vertikalskäraren.
- ► Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: Fäst uppsamlingskorgen på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- ► Om det lösa materialet från gräsmattan ska kastas ut bakåt: Lossa uppsamlingskorgen och se till att utkastluckan är stängd.
- ► Montera originaltillbehör från STIHL enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
- ► Montera valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ► Stick inte in föremål i vertikalskärarens öppningar.
- ► Byt ut slitna eller skadade informationsskyltar.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

3.6.2 Valsar

Vertikalskärarvalsen och mossrivarvalsen är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:
– Valsen, knivarna, fjäderkrokarna och komponenterna är oskadade.
– Valsen, knivarna och fjäderkrokarna är inte deformerade.
– Valsen har monterats rätt.
– Knivarna och fjäderkrokarna är gradfria.
– Knivarnas minsta längd har inte underskridits, 📖 19.2.

⚠ VARNING

- Om knivarna och fjäderkrokarna inte är i säkert bruksskick kan delar lossna och slungas iväg.Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ► Arbeta med oskadade knivar, fjäderkrokar och oskadade komponenter.
  - ► Om knivarnas minsta längd har underskridits:byt ut vertikalskärarvalsen.
  - ► Om något är oklart:kontakta en STIHL servande fackhandel.

3.6.3 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:
– Batteriet är oskadat.
– Batteriet är rent och torrt.
– Batteriet fungerar och har inte modifierats.

⚠ VARNING

- Om batteriet inte är i ett säkert skick kan det inte längre fungera på ett säkert sätt. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
  - ► Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
  - ► Rengör batteriet om det är smutsigt.
  - ► Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt 📖 19.5.
  - ► Gör inga ändringar på batteriet.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
  - ► Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ► Öppna inte batteriet.
  - ► Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
- Det kan läcka ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan huden eller ögonen bli irriterade.
  - ► Undvik kontakt med vätskan.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
  - ► Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare.
- Ett trasigt eller skadat batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador kan uppstå.
  - ► Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
  - ► Om batteriet börjar brinna, försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

3.7 Arbeta

⚠ VARNING

- Användaren kan inte längre arbeta koncentrerat i vissa situationer. Användaren kan snubbla, ramla och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - ► Om ljuset och synförhållandena är dåliga: använd inte vertikalskäraren.
  - ► Bara en person får använda vertikalskäraren.

- ► Se upp för hinder.
- ► Vält inte vertikalskäraren.
- ► Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar.
- ► Om du känner att du blir trött: ta en paus.
- ► Om du vertikalskär eller mossriver i en sluttning: vertikalskär och mossriv parallellt med sluttningen.
- ► Vertikalskär och mossriv inte i sluttningar med en stigning på över 25° (46,6 %).

- Användaren kan skära sig på den roterande valsen. Användaren kan skadas allvarligt.
  - ► Ta inte på den roterande valsen.



- Hårda föremål som träffar den roterande valsen kan skada vertikalskäraren.
  - ► Om ett hårt föremål träffar den roterande valsen stänger du av vertikalskäraren, tar bort batteriet och kontrollerar vertikalskäraren beträffande skador.
  - ► Om vertikalskäraren är skadad: kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om valsen blockeras av ett föremål och föremålet avlägsnas medan motorn är igång kan valsen röra sig och skada användaren allvarligt.
  - ► Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet. Först därefter får föremålet tas bort.
  - ► Kontrollera vertikalskäraren beträffande skador.
  - ► Om vertikalskäraren är skadad: kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om vertikalskäraren förändras eller beter sig ovanligt under arbetet kan vertikalskäraren vara i osäkert bruksskick. Detta kan orsaka allvarliga personskador och sakskador.
  - ► Avsluta arbetet, stäng av vertikalskäraren, ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Under arbetet kan vibrationer uppstå p.g.a. vertikalskäraren.
  - ► Använd skyddshandskar.
  - ► Lägg in arbetspauser.
  - ► Om du känner av cirkulationsrubbningar: kontakta en läkare.
- Om valsen träffar ett främmande föremål under arbetet kan föremålet eller delar av det slungas iväg med hög hastighet. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Ta bort främmande föremål från arbetsområdet.
  - ► Markera hinder (t.ex. rötter och stubbar) och kör runt dem.
- När du släpper inkopplingsbygeln fortsätter valsen rotera en kort tid. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ► Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om den roterande valsen träffar ett hårt föremål kan det uppstå gnistor. Gnistor kan orsaka brand i en lättantändlig miljö. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
  - ► Arbeta inte i en lättantändlig miljö.
- Om vertikalskäraren ställs på en sluttande yta kan den rulla iväg oavsiktligt. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Släpp endast vertikalskäraren när den står på en plan yta och inte kan rulla iväg av sig själv.
- Om föremål fästes på styrhandtaget kan vertikalskäraren välta p.g.a. den extra vikten. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Fäst inga föremål på styrhandtaget.
- Om vertikalskäraren lämnas utan tillsyn under en arbetspaus kan obehöriga personer eller personer som inte har fått någon introduktion ta vertikalskäraren i bruk och skadas allvarligt.
  - ► Om vertikalskäraren lämnas utan tillsyn ska du stänga av den och ta bort batteriet.

⚠ FARA

- Om arbete sker i närheten av spänningsförande kablar kan valsen komma i kontakt med de spänningsförande kablarna och skada dem. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Arbeta inte i närheten av spänningsförande kablar.
- Om arbete sker under ett åskväder kan användaren träffas av ett blixtnedslag. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Vid åskväder: arbeta inte.

3.8 Transport

3.8.1 Transport

⚠ VARNING

- Under transporten kan vertikalskäraren välta eller flytta på sig. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Stäng av vertikalskäraren.
  - ► Vänta tills valsen har slutat rotera.
  - ► Ta bort batteriet.



  - ► Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
  - ► Ställ in transportläget.

- ► Bär vertikalskäraren över hinder (t.ex. trappsteg, trottoarkanter).
- ► Säkra vertikalskäraren med spännband, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller flytta på sig.

3.8.2 Batteri

⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas och sakskador kan uppstå om batteriet utsätts för specifik miljöpåverkan.
  - ► Transportera inte batteriet om det är skadat.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
  - ► Se till att förpackningen inte kan röra sig.

3.9 Förvaring

3.9.1 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med en vertikalskärare. Barn kan skadas allvarligt.



  - ► Ta bort batteriet.
  - ► Förvara vertikalskäraren utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på vertikalskäraren och komponenter av metall kan korrodera p.g.a. fukt. Vertikalskäraren kan skadas.



  - ► Ta bort batteriet.
  - ► Förvara vertikalskäraren på en ren och torr plats.

3.9.2 Batteri

⚠ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med ett batteri. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot alla omgivningsfaktorer. Om batteriet utsätts för vissa omgivningsfaktorer kan det skadas så att det inte kan repareras.
  - ► Förvara batteriet på en ren och torr plats.
  - ► Förvara batteriet i ett slutet utrymme.
  - ► Förvara batteriet åtskilt från vertikalskäraren.
  - ► Om batteriet förvaras i batteriladdaren: dra ur elkontakten och förvara batteriet med ett laddningstillstånd mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
  - ► Förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturområdena, 🕮 19.4.

3.10 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om batteriet sitter i under rengöring, underhåll eller reparation kan vertikalskäraren startas av misstag. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Vänta tills valsen har slutat rotera.



  - ► Ta ut batteriet.
- Ett kraftigt rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada vertikalskäraren, valsen och batteriet. Om vertikalskäraren, valsen och batteriet inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör vertikalskäraren, valsen och batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om vertikalskäraren, valsen eller batteriet inte repareras eller underhålls på rätt sätt fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Utför inte underhåll eller reparation själv på vertikalskäraren och batteriet.
  - ► Om vertikalskäraren eller batteriet måste underhållas eller repareras: Uppsök en STIHL-återförsäljare.
  - ► Utför underhåll på valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Under rengöring, underhåll och reparation av valsarna kan knivarna och fjäderkrokarna rotera även vid avstängd motor. Användaren kan skära sig på vassa eggar och skadas, eller så kan fingrar fastna och krossas mellan rörliga krokar och maskinens fasta delar.
  - ► Använd skyddshandskar.
  - ► Arbeta försiktigt.

4 Göra vertikalskäraren klar att användas

4.1 Göra vertikalskäraren klar att användas

Innan allt arbete påbörjas måste följande steg utföras:

- Ta bort förpackningsmaterialet och transportsäkringarna.
- Se till att följande komponenter är i säkert bruksskick:
  - Vertikalskärare, 🕮 3.6.
  - Valsar, 🕮 3.6.2.
  - Batteri, 🕮 3.6.3.
- Kontrollera batteriet, 🕮 10.3.
- Ladda batteriet helt, 🕮 5.1.
- Rengör vertikalskäraren, 🕮 15.
- Kontrollera valsarna, 🕮 10.2.
- Montera styrhandtaget, 🕮 6.1
- Se till att det inte finns någon vals i transportfacket, 🕮 6.2.
- Fäll upp och ställ in styrhandtaget, 🕮 7.1.
- Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: Fäst gräsuppsamlaren, 🕮 6.3.2.
- Om det lösa materialet från gräsmattan ska kastas ut bakåt: Lossa gräsuppsamlaren, 🕮 6.3.3.
- Ställ in arbetsdjupet, 🕮 11.2.
- Kontrollera manöverreglagen, 🕮 10.1.
- Om stegen inte kan utföras: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

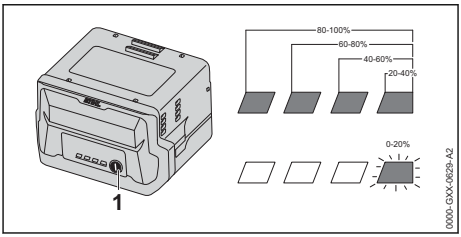
5 Ladda batteriet och lampor

5.1 Ladda batteriet

Laddningstiden påverkas av olika faktorer, t.ex. batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Beakta följande temperaturområden för optimal kapacitet 🕮 19.5. Den faktiska laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddningstiden anges på www.stihl.com/charging-times .

- Ladda batteriet enligt beskrivningen i batteriladdarens bruksanvisning
  STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Visa laddningsnivån



- Tryck på tryckknappen (1).
  LED-lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningsstatus.
- Om höger LED-lampa blinkar grönt: Ladda batteriet.

5.3 LED-lampor på batteriet

LED-lamporna kan visa batteriets laddningstillstånd och störningar.LED-lamporna kan lysa eller blinka grönt och rött.

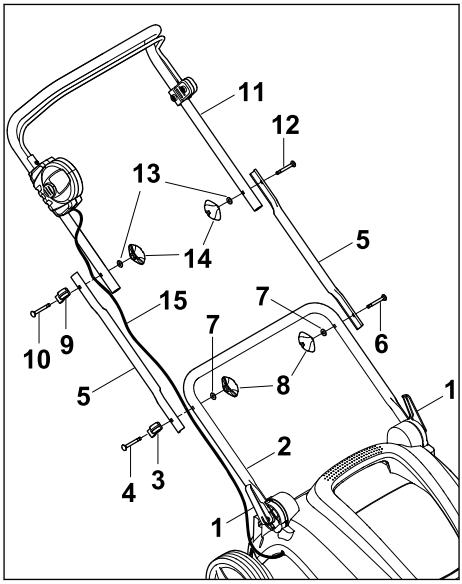
När LED-lamporna lyser eller blinkar grönt visas laddningstillståndet.

- Om LED-lamporna blinkar rött:åtgärda störningar, 🕮 18.1.
  Vertikalskäraren eller batteriet har en störning.

6 Sätta ihop vertikalskärare

6.1 Montera styrhandtaget

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.

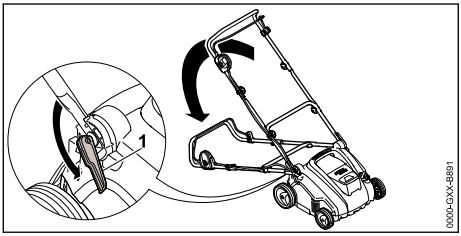


- ► Öppna båda snabblåsspakarna (1) och fäll styrhandtagets underdel (2) bakåt, håll den på önskad höjd och stäng båda snabblåsspakarna (1) igen.
- ► Skjut på kabelstyrningen (3) på skruven (4).
- ► Justera styrhandtagets båda mellandelar (5) på styrhandtagets underdel (2) så att hålen stämmer överens.
- ► Tryck in skruvarna (4, 6) genom hålen från utsidan, sätt i en bricka (7) på insidan och fixera med vreden (8).
- ► Skjut på kabelstyrningen (9) på skruven (10).
- ► Justera styrhandtagets överdel (11) på styrhandtagets mellandelar (5) så att hålen stämmer överens.
- ► Tryck in skruvarna (10, 12) genom hålen från utsidan, sätt i en bricka (13) på insidan och fixera med vreden (14).
- ► Tryck in kabeln (15) i kabelstyrningarna (3, 9).
- ► Justera styrhandtaget till önskad höjd med hjälp av snabblåsspaken (1), 🕮 7.1.

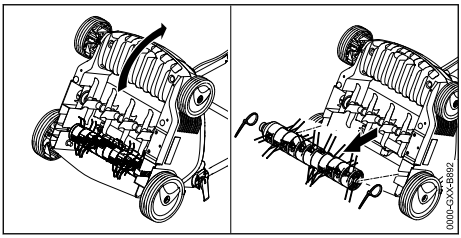
Styrhandtaget behöver inte demonteras igen.

6.2 Ta bort mossrivarvalsen ur transportfacket före första användning.

- ► Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- ► Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



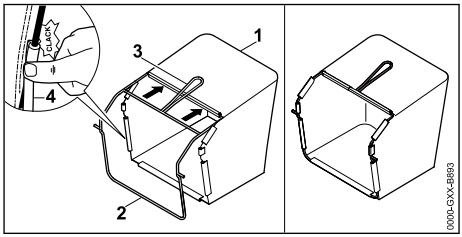
- ► Öppna snabblåsspakarna (1) och lägg undan styrhandtaget bakåt.
- ► Håll fast vertikalskäraren i det nedre transporthandtaget och ställ upp den bakåt.



- ► Ta bort buntbanden.
- ► Dra ut mossrivarvalsen ur transportfacket och förvara den på ett säkert ställe.

6.3 Sätta ihop, fästa och lossa gräsuppsamlare

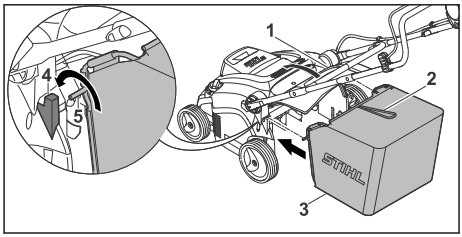
6.3.1 Sätta ihop gräsuppsamlaren



- ► Dra väven (1) över ramen (2) så att bottenplattan är längst ner och greppet (3) är på utsidan av väven.
- ► Tryck fast plastprofilerna (4) på ramen. Plastprofilerna snäpper in med ett klick.

6.3.2 Fästa gräsuppsamlaren

- ► Stäng av vertikalskäraren.



- ► Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- ► Ta tag i gräsuppsamlaren (3) i greppet (2) och fäst axeln (5)i fästet (4).
- ► Lägg utkastluckan (1) på gräsuppsamlaren (3).

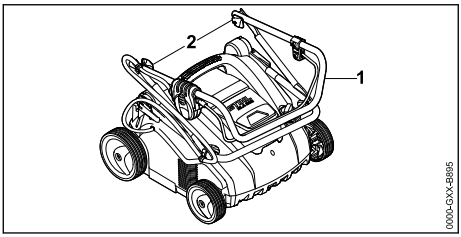
6.3.3 Lossa gräsuppsamlaren

- ► Stäng av vertikalskäraren.
- ► Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ► Öppna utkastluckan och håll den så.
- ► Ta bort gräsuppsamlaren uppåt med greppet.
- ► Stäng utkastluckan.

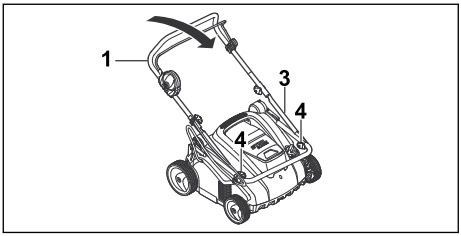
7 Ställa in vertikalskärare för användaren

7.1 Fälla upp och ställa in styrhandtaget

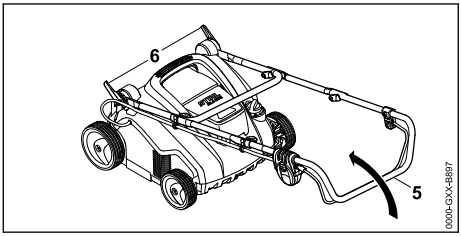
- ► Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- ► Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



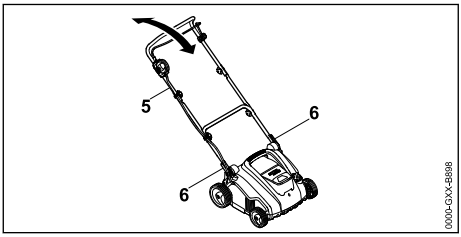
- Fäll upp styrhandtagets överdel (1).
- Dra åt vreden (2).



- Håll i styrhandtagets överdel (1) och fäll upp det samtidigt som styrhandtagets mittendel (3).
- Dra åt vreden (4).



- Öppna snabblåsspakarna (6).
- Fäll upp styrhandtaget (5) helt.



- Justera styrhandtaget (5) till en bekväm arbetsposition och fixera det stabilt med snabblåsspakarna (6).

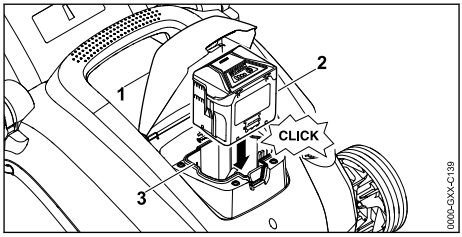
7.2 Fälla ned styrhandtaget

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna snabblåsspakarna.
- Fäll ned styrhandtaget framåt och se till att kabeln inte kläms fast.

8 Sätt in och ta ut batteriet

8.1 Sätta i batteriet

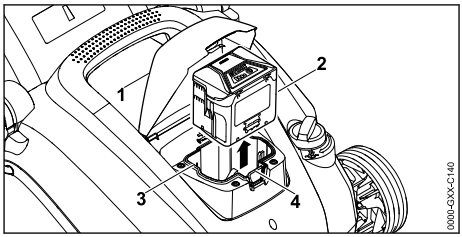
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



- Öppna luckan (1) till anslaget och håll den så.
- Tryck in batteriet (2) till anslaget i batterifacket (3).
  Batteriet (2) snäpper in med ett klick och är fastlåst.
- Stäng luckan (1).

8.2 Ta bort batteri

- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.

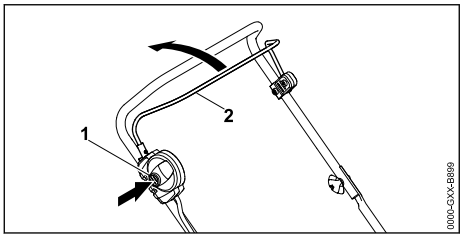


- Öppna luckan (1) till anslag och håll den så.
- Tryck på spärrspaken (4).
  Batteriet (2) är upplåst.
- Ta bort batteriet (2).
- Stäng luckan (1).

9 Starta och stänga av vertikalskärare

9.1 Starta vertikalskäraren

- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Luta inte vertikalskäraren när du startar den.



- Tryck på spärrknappen (1) med höger hand och håll den så.
- Dra inkopplingsbygeln (2) helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget.
  Valsen roterar.
- Släpp spärrknappen (1).
- Håll fast styrhandtaget och inkopplingsbygeln (2) med höger hand så att tummen når runt styrhandtaget.

9.2 Stänga av vertikalskäraren

- Släpp inkopplingsbygeln.
- Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om valsen fortsätter att rotera: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
  Vertikalskäraren är defekt.

10 Kontrollera vertikalskärare och batteri

10.1 Kontrollera manöverreglagen

Spärrknapp och inkopplingsbygel

- Ta bort batteriet.
- Tryck på spärrknappen och släpp den igen.
- Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget och släpp den igen.
- Om spärrknappen eller inkopplingsbygeln är trög eller inte fjädrar tillbaka till utgångsläget: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
  Spärrknappen eller inkopplingsbygeln är defekt.

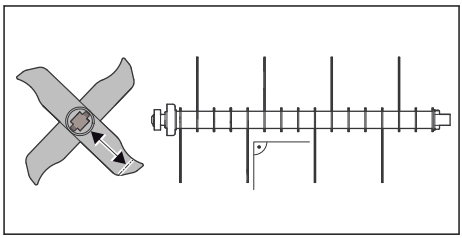
Starta vertikalskäraren

- Sätt i batteriet.
- Tryck på spärrknappen med höger hand och håll den intryckt.
- Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget.
  Valsen roterar.
- Om 3 LED-lampor blinkar rött: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
  Vertikalskäraren har ett fel.
- Om valsen inte roterar: stäng av vertikalskäraren, ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
  Vertikalskäraren är defekt.
- Släpp spärrknappen och inkopplingsbygeln.
  Valsen slutar rotera efter en kort tid.
- Om valsen fortsätter att rotera: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
  Vertikalskäraren är defekt.

10.2 Kontrollera valsarna

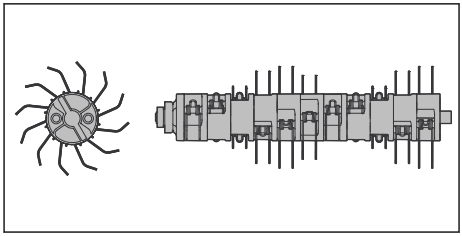
- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ upp vertikalskäraren, 🕮 15.1.

Vertikalskärarvals



- Kontrollera knivarnas längd.
  Knivarnas slitagegräns har markerats.
- Om den minsta längden har underskridits: byt ut valsen, 🕮 16.2.
- Om knivarna är böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen, 🕮 16.2.

Mossrivarvals



- Om krokarna är sneda eller böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen, 🕮 16.2.

Vid eventuella oklarheter: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

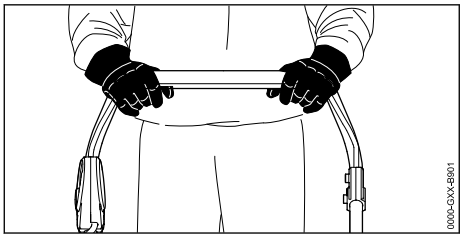
10.3 Kontrollera batteriet

- Tryck på tryckknappen på batteriet.
  Om lamporna lyser eller blinkar.

► Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare.
Fel på batteriet.

11 Använda vertikalskärare

11.1 Hålla fast och styra vertikalskärare

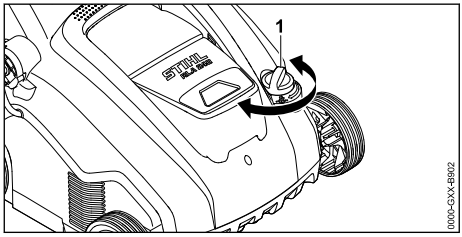


► Håll fast styrhandtaget med båda händerna så att tummarna når runt styrhandtaget.

11.2 Ställa in arbetsdjup och transportläge

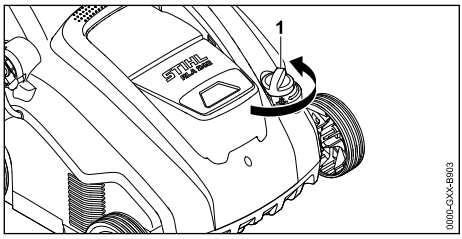
Arbetsdjupet kan ställas in steglöst.

Ställa in arbetsdjup



► Ställ ratten (1) i önskad position.
Valsen lyfts och sänks.

Ställa in transportläge



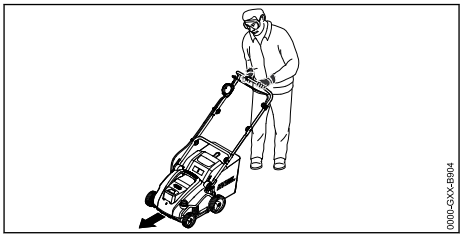
► Vrid ratten (1) moturs till den högsta positionen.
Valsen lyfts och har inte längre någon kontakt med marken.

11.3 Förbereda gräsmattan

Ju kortare gräsmattan är klippt desto bättre kan den vertikalskäras. Den idealiska gräshöjden är mellan 2 cm och 3 cm.

► Ta bort föremål från arbetsområdet.
► Markera fasta hinder (t. ex. rötter och trädstammar).
► Om gräset är högre än 3 cm: klipp gräsmattan.

11.4 Vertikalskärning och mossrivning



Vertikalskärning med vertikalskärarvalsen

Vid vertikalskärning ritsas gräsmattebotten, och då tas ogräs, mossa, gammalt klippmaterial och grästorv bort.

► Ställ in arbetsdjupet.
  ► Ställ först valsen i den högsta positionen.
  ► Sänk ned valsen långsamt för att endast ritsa marken. Det optimala ritsdjupet ligger på mellan 2 mm och 3 mm.
  Gräsrötterna skadas inte.
► Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
► Undvik att stanna länge på samma ställe.

Mossrivning med harvvalsen

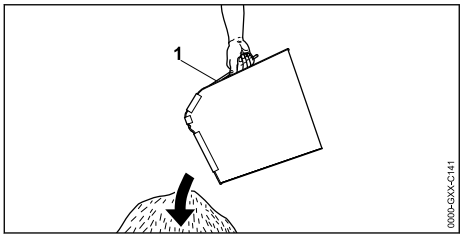
Vid mossrivning kammas grästorv och överflödig mossa som lossats tidigare vid vertikalskärningen noggrant bort ur gräsmattan.

Dessutom motverkar detta att marken packas ihop och att syrebrist uppstår på grund av det.

► Ställ in arbetsdjupet.
  ► Ställ först valsen i den högsta positionen.
  ► Sänk ned valsen långsamt tills fjäderkrokarna kommer i kontakt med marken.
► Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
► Undvik att stanna länge på samma ställe.

Följ de rekommenderade temperaturintervallen för optimal prestanda, 📖 19.5.

11.5 Tömma gräsuppsamlaren



- Ta bort gräsuppsamlaren (1) uppåt med greppet.
- Töm gräsuppsamlaren (1).

12 Efter arbetet

12.1 Efter arbetet

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Om vertikalskäraren är våt: låt vertikalskäraren torka.
- Om batteriet är vått eller fuktigt: Låt batteriet torka, 🕮 19.5.
- Rengör vertikalskäraren.

Skötsel av gräsmattan efter vertikalskärningen

- Ta noggrant bort allt vertikalskärningsmaterial från gräsmattan.
- Gödsla gräsmattan och så nytt på eventuella kala fläckar.
- Vattna gräsmattan noggrant.

Skötsel av gräsmattan efter mossrivningen

- Ta noggrant bort alla växtrester från gräsmattan.
- Vattna gräsmattan noggrant.

13 Transport

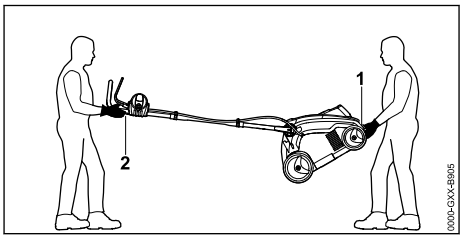
13.1 Transportera vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Lossa gräsuppsamlaren.
- Ställ in transportläget.

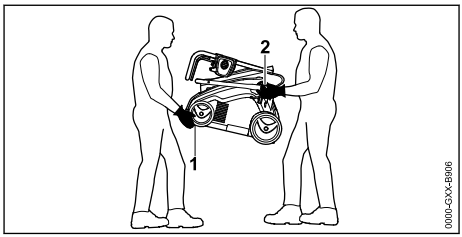
Skjuta vertikalskäraren

- Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.

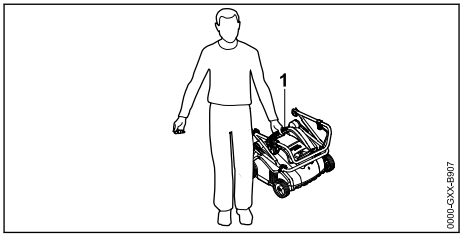
Bära vertikalskäraren



- Om vertikalskäraren bärs med uppfällt styrhandtag:
  - Använd skyddshandskar.
  - En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) med båda händerna och en person ska hålla fast i styrhandtaget (2) med båda händerna.
  - Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.



- Om vertikalskäraren bärs med nedfällt styrhandtag:
  - Fäll in styrhandtaget.
  - Använd skyddshandskar.
  - En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) fram med båda händerna och en person ska hålla fast i fästena på styrhandtagets underdel (2) med båda händerna.
  - Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.



- Om vertikalskäraren bärs av en person:
  - Fäll in styrhandtaget.
  - Håll fast vertikalskäraren i det övre bärhandtaget (1).
  - Lyft och bär vertikalskäraren.

Transportera vertikalskäraren i ett fordon

- Säkra vertikalskäraren så att den inte välter eller kan flytta på sig.

13.2 Transportera batteri

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Se till att batteriet är i säkert bruksskick.
- Förpacka batteriet på ett sådant sätt i förpackningen att det inte kan röra sig.
- Säkra förpackningen så att det inte kan röra sig.

Batteriet lyder under kraven för transport av farligt gods. Batteriet klassificeras som UN 3480 (litiumjonbatteri) och är kontrollerat enligt FN-manualen för test och kriterier del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns på www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Förvaring

14.1 Förvara vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Placera vertikalskäraren på en plan yta och låt den svalna.
- Ställ in transportläget.
- Förvara vertikalskäraren så att följande villkor uppfylls:
  - Vertikalskäraren är utom räckhåll för barn.
  - Uppsamlingskorgen är tom.
  - Vertikalskäraren är ren och torr.

14.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras med ett laddningstillstånd på mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).

- Förvara batteriet så att följande villkor uppfylls:
  - Batteriet är utom räckhåll för barn.
  - Batteriet är rent och torrt.
  - Batteriet är i ett slutet utrymme.
  - Batteriet är åtskilt från vertikalskäraren.
  - Om batteriet förvaras i batteriladdaren: dra ur elkontakten och förvara batteriet med ett laddningstillstånd mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
  - Batteriet förvaras inte utanför de angivna temperaturområdena, 🕮 19.4.

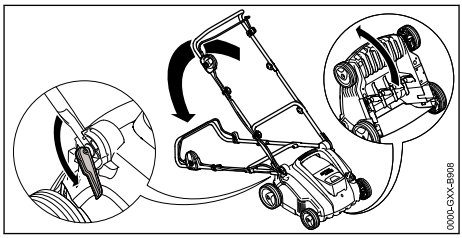
OBS!

- Om batteriet inte förvaras enligt beskrivningen i denna bruksanvisning kan batteriet djupurladdas och skadas så att det inte kan repareras.
- Ladda ett urladdat batteri innan det förvaras. STIHL rekommenderar att batteriet förvaras med ett laddningstillstånd på mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
- Förvara batteriet åtskilt från vertikalskäraren.

15 Rengöring

15.1 Ställa upp vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ in transportläget.
- Lossa gräsuppsamlaren.



- Ställ styrhandtaget i det nedersta läget, 🕮 7.1.
- Tryck ned styrhandtaget med vänster hand och håll det så.
- Håll fast vertikalskäraren i det nedre transportgreppet med höger hand och ställ upp den bakåt.

15.2 Rengöra vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Rengör vertikalskäraren med en fuktig trasa.
- Rengör utkastkanalen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- Ta bort främmande föremål ur batterifacket och rengör batterifacket med en fuktig trasa.
- Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket med en pensel eller en mjuk borste.
- Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- Ställ upp vertikalskäraren.
- Rengör området runt valsen och valsen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.

15.3 Rengör batteriet

- Rengör batteriet med en fuktig trasa.

16 Underhåll

16.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

Efter vart femte byte av valsarna.

- Låt en STIHL-servande fackhandlare byta ut valsens fästskruvar.

Varje år

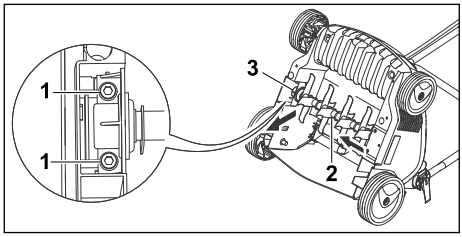
- Låt en STIHL-servande fackhandlare utföra underhållet på vertikalskäraren.

Aktuella adresser till återförsäljare finns att få hos alla nationella STIHL-representanter på www.stihl.com.

16.2 Demontera och montera vals

16.2.1 Demontera valsen

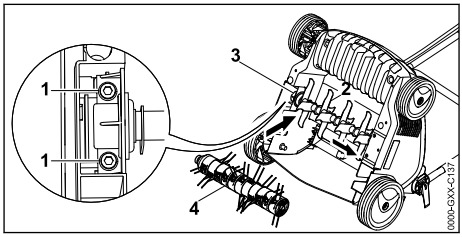
- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Skruva loss skruvarna (1).
- Ta bort den monterade valsen (2) tillsammans med hållaren (3).

16.2.2 Montera valsen

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Sätt in vertikalskärarvalsen (2) eller mossrivarvalsen (4) i fästet tillsammans med hållaren (3).
- Skruva fast och dra åt skruvarna (1) hårt.

17 Reparera

17.1 Reparera vertikalskärare och batteri

Användaren kan inte själv reparera vertikalskäraren, batteriet eller valsarna.

- Om vertikalskäraren, batteriet eller valsarna är skadade:använd inte vertikalskäraren, batteriet eller valsarna och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Om informationsskyltarna är oläsliga eller skadade:låt en STIHL servande fackhandel byta ut informationsskyltarna.

18 Felavhjälpning

18.1 Åtgärda fel på vertikalskäraren eller batteriet

Fel	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Vertikalskäraren startar inte vid inkoppling.	1 LED-lampa blinkar grönt.	Batteriet är inte tillräckligt laddat.	► Ladda batteriet.
	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Ta ut batteriet. ► Låt batteriet svalna eller bli varmt.
	3 LED-lampor blinkar rött.	Vertikalskäraren har ett fel.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt i batteriet. ► Starta vertikalskäraren. ► Om de 3 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte vertikalskäraren utan kontakta en STIHL-återförsäljare.
	3 LED-lampor lyser rött.	Vertikalskäraren är för varm.	► Ta ut batteriet. ► Låt vertikalskäraren svalna.
	4 LED-lampor blinkar rött.	Batteriet har ett fel.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Starta vertikalskäraren.

Fel	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
			► Om de 4 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		Elanslutningen mellan vertikalskäraren och batteriet är bruten.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt i batteriet.
		Vertikalskäraren eller batteriet är fuktigt.	► Ta ut batteriet. ► Rengör vertikalskäraren. ► Låt vertikalskäraren eller batteriet torka, 🕮 19.5.
		Motståndet på valsen är för stort.	► Minska arbetsdjupet. ► Kontrollera gräshöjden och klipp vid behov.
		Området kring valsen är igensatt.	► Rengör vertikalskäraren.
Vertikalskäraren stängs av under driften.	3 LED-lampor lyser rött.	Vertikalskäraren är för varm.	► Ta ut batteriet. ► Låt vertikalskäraren svalna. ► Rengör vertikalskäraren. ► Starta inte vertikalskäraren för ofta på kort tid. ► Minska arbetsdjupet. ► Vertikalskär och mossriv lägre gräs.
		Valsen är blockerad.	► Ta ut batteriet. ► Åtgärda blockeringen.
		Det finns ett elektriskt fel.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Starta vertikalskäraren.
Vertikalskäraren vibrerar kraftigt under drift.		Skruvarna på valsens hållare är lösa.	► Dra åt skruvarna hårt.
		Valsen har inte balanserats rätt.	► Kontakta en STIHL-återförsäljare.
Vertikalskärarens driftstid är för kort.		Batteriet är inte helt laddat.	► Ladda batteriet helt.
		Batteriets livslängd är slut.	► Byt batteriet.
		Området kring valsen är igensatt.	► Rengör vertikalskäraren.
		Valsen är slö eller utsliten.	► Kontrollera valsarna.
		Motståndet på valsen är för stort.	► Minska arbetsdjupet. ► Vertikalskär och mossriv lägre gräs.
Batteriet fastnar när det sätts i batterifacket.		Styrningarna eller elkontakterna i batterifacket är smutsiga.	► Rengör vertikalskäraren.
När batteriet sätts in i laddaren laddas det inte.	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Låt batteriet sitta kvar i laddaren. Laddningen startar automatiskt när det tillåtna temperaturområdet har uppnåtts.

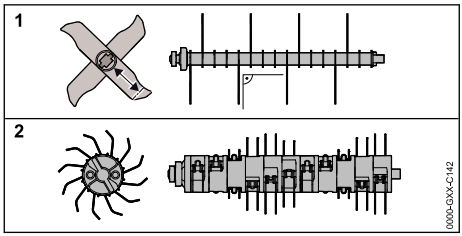
19 Tekniska data

19.1 Vertikalskärare STIHL RLA 240.0

– Godkänt batteri: STIHL AK
– Vikt: 14 kg
– Vikt med vertikalskärarvals och uppsamlingskorg: 16 kg
– Uppsamlingskorgens maximala volym: 50 l
– Arbetsbredd: 34 cm
– Varvtal (n): 3500/min
– Elektrisk skyddstyp: IPX1
– Arbetsbredd: steglöst, justerområde 15 mm

Drifttiden anges på www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valsar



Vertikalskärarvals
– 16 fasta knivar

Mossrivarvals
– 11x2 rörliga fjäderkrokar

19.3 Batteri STIHL AK

– Batteriteknik: litiumjoner
– Märkspänning: 36 V
– Maximal spänning: 40 V
– Kapacitet i Ah: se typskylten
– Energiinnehåll i Wh: se typskylten
– Vikt i kg: se typskylten

19.4 Temperaturgränser

VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot alla omgivningsfaktorer. Om batteriet utsätts för vissa omgivningsfaktorer kan det börja brinna eller explodera. Detta kan orsaka allvarliga personskador och sakskador.
  - ► Ladda och använd inte batteriet under -20 °C eller över +50 °C.
  - ► Ladda och använd inte batteriet under -20 °C eller över +70 °C.
  - ► Använd inte vertikalskäraren under 0 °C eller över +50 °C.
  - ► Förvara inte vertikalskäraren under -20 °C eller över +70 °C.

19.5 Rekommenderade temperaturområden

Beakta följande temperaturområden för optimal kapacitet på vertikalskäraren och batterierna:
– Vertikalskärare:
  – Användning: 0 °C till +40 °C
  – Förvaring: -20 °C till +50 °C
– Batteri:
  – Laddning: +5 °C till +40 °C
  – Användning: -10 °C till +40 °C
  – Förvaring: -20 °C till +50 °C

Om batteriet laddas, används eller förvaras utanför de rekommenderade temperaturområdena kan dess kapacitet försämras.

Om batteriet är vått eller fuktigt ska det torka i minst 48 timmar vid en temperatur över +15 °C och under +50 °C, och med en luftfuktighet under 70 %. En högre luftfuktighet kan förlänga torktiden.

19.6 Buller- och vibrationsvärden

– Uppmätt ljudtrycksnivå L_{pA} enligt EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Osäkerhet K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanterad ljudeffektnivå L_{WAd} enligt 2000/14/EG: 94 dB(A)

Specificerat vibrationstypvärde enligt EN 12096:
– Uppmätt vibrationsvärde a_h enligt EN IEC 62841-4-7, styrhandtag: 4,8 m/s²
– Tolerans K_h: 2,4 m/s²
– Vibrationsvärde p_F fastställt enligt EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Osäkerhet Kp_F: 10 m/s²

De angivna ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elektriska apparater. De faktiska ljud- och vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning. De angivna ljud- och vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta ljud- och vibrationsbelastningen. Den faktiska ljud- och vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till stunder då den elektriska utrustningen är avstängd och när den är på men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet avseende vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib.

19.7 Normativ anvisning

Maskinen överensstämmer med IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

20 Reservdelar och tillbehör

20.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

20.2 Viktiga reservdelar

– Vertikalskärarvals: 6291 700 3501
– Mossrivarvals: 6291 710 5200

21 Kassering

21.1 Sluthantera vertikalskärare och batteri

Information om sluthantering finns att få hos lokala myndigheter eller hos en STIHL servande fackhandel.

En felaktig sluthantering kan skada hälsan och belasta miljön.

- ► Lämna in STIHL produkter inkl. förpackningen till en lämplig återvinningsstation enligt de lokala föreskrifterna.
- ► Kasta inte produkten i hushållsavfallet.

22 EU-överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på stihl.link/compliance.

Ett formulär för rapportering av säkerhetssårbarheter och ytterligare information finns på vdp.stihl.com .

23 Adresser

23.1 Tillverkare

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresser

www.stihl.com

24 Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar

24.1 Inledning

⚠ VARNING

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer den här vertikalskäraren.** Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

24.2 Arbetsplatssäkerhet

a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller obelysta arbetsområden kan orsaka olyckor.

b) **Använd inte vertikalskäraren i explosiva miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Vertikalskäraren ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer borta när vertikalskäraren används.** Du kan förlora kontrollen över vertikalskäraren om du blir distraherad.

24.3 Elsäkerhet

a) **Vertikalskärarens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med vertikalskärare med skyddsjord.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

c) **Håll vertikalskäraren borta från regn och fukt.** Om vatten tränger in i vertikalskäraren ökar risken för elektriska stötar.

d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära eller hänga upp vertikalskäraren eller för att dra ur kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.

e) **Använd endast förlängningskablar som även är lämpliga för utomhusbruk när du arbetar utomhus med en vertikalskärare.** Användning av en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda vertikalskäraren i en fuktig miljö.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

24.4 Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en vertikalskärare. Använd inte en vertikalskärare om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder vertikalskäraren kan leda till allvarliga personskador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.** Risken för personskador minskar om du använder personlig skyddsutrustning, t.ex. dammask, stadiga skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vertikalskärarens typ och användning.

c) **Undvik oavsiktlig idrifttagning. Se till att vertikalskäraren är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär vertikalskäraren eller ansluter den till strömförsörjningen när den är påslagen kan det leda till olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar vertikalskäraren.** Ett verktyg eller en nyckel som hamnar i en av vertikalskärarens roterande delar kan orsaka personskador.

e) **Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen hela tiden.** På så sätt kan du kontrollera vertikalskäraren bättre i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om utrustning för dammutsugning och uppsamling kan monteras ska den anslutas och användas rätt.** Användning av en dammutsugning kan minska riskerna med damm.

h) **Låt dig inte luras att ignorera vertikalskärarens säkerhetsregler, även om du är förtrogen med hur vertikalskäraren fungerar efter att ha använt den många gånger.** Oförsiktigt agerande kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av en sekund.

24.5 Användning och hantering av vertikalskäraren

a) **Överbelasta inte vertikalskäraren. Använd en vertikalskärare som är avsedd för arbetet.** Med en lämplig vertikalskärare arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte en vertikalskärare vars strömbrytare är defekt.** En vertikalskärare som inte längre kan startas eller stängas av är farlig och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du ställer in utrustningen, byter delar till insatsverktyg eller ställer undan vertikalskäraren.** Dessa säkerhetsåtgärder förhindrar att vertikalskäraren startar oavsiktligt.

d) **Förvara vertikalskärare som inte används utom räckhåll för barn. Låt aldrig andra personer använda vertikalskäraren om de inte känner till den eller inte har läst dessa anvisningar.** Vertikalskärare är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om vertikalskäraren och insatsverktygen. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat, att delarna inte är trasiga eller skadade så att vertikalskärarens funktion påverkas negativt. Reparera skadade delar innan vertikalskäraren används.** Många olyckor orsakas p.g.a. dåligt underhåll av vertikalskäraren.

f) **Håll klippverktyg vassa och rena.** Klippverktyg som tas väl omhand har vassa eggar som fastnar mindre och är lättare att styra.

g) **Använd vertikalskärare, insatsverktyg, tillbehör osv. enligt dessa anvisningar. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som**

ska utföras. Användning av vertikalskärare för andra ändamål än de som de är avsedda för kan orsaka farliga situationer.

h) **Håll grepp och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala grepp och greppytor gör det omöjligt att använda och kontrollera vertikalskäraren på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

24.6 Användning och hantering av den batteridrivna vertikalskäraren

a) **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är avsedd för en viss typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används med andra batterier.

b) **Använd endast avsedda batterier i vertikalskärarna.** Användning av andra batterier kan orsaka personskador och brandrisk.

c) **Håll oanvända batterier borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan leda till överbryggning av kontakterna.** Kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Kontakta dessutom en läkare om vätskan hamnar i ögonen.** Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritationer eller brännskador.

e) **Använd inte skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och orsaka brand, explosion eller skador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller den batteridrivna vertikalskäraren utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det godkända temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

24.7 Service

a) **Vertikalskäraren får endast repareras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar.** Därmed garanteras att vertikalskärarens säkerhet bibehålls.

b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

24.8 Säkerhetsanvisningar för batteridrivna vertikalskärare

a) **Använd inte vertikalskäraren i dåligt väder, särskilt inte vid åska.** Detta minskar risken för att bli träffad av blixten.

b) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant med avseende på vilda djur.** Vilda djur kan skadas av vertikalskäraren.

c) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.** Delar som slungas iväg kan orsaka personskador.

d) **Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid kontrollera att krokarna eller krokarnas komponentgrupper inte är slitna eller skadade.** Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.

e) **Kontrollera regelbundet att uppsamlingsbehållaren inte är sliten eller utnött.** En sliten eller skadad uppsamlingsbehållare kan öka risken för personskador.

f) **Låt skyddskåporna sitta kvar. Skyddskåporna måste fungera och sitta fast ordentligt.** En lös, skadad eller felaktigt fungerande skyddskåpa kan orsaka personskador.

g) **Håll luftintagsöppningarna fria från avlagringar.** Blockerade luftintag och avlagringar kan orsaka överhettning eller brandrisk.

h) **Använd alltid halkfria, skyddande skor när du använder vertikalskäraren. Använd inte vertikalskäraren barfota eller med sandaler.** På så sätt minskar risken för fotskador vid kontakt med de roterande krokarna.

i) **Använd alltid långbyxor när vertikalskäraren är i drift.** Bar hud ökar sannolikheten för personskador p.g.a. delar som slungas bort.

j) **Använd inte vertikalskäraren i vått gräs. Gå när du använder den, spring aldrig.** På så sätt minskar halk- och fallrisken, vilket kan leda till personskador.

k) **Använd inte vertikalskäraren i alltför branta sluttningar.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halka och falla, vilket kan leda till personskador.

l) **Se till att stå stadigt vid arbeten i sluttningar, arbeta alltid parallellt med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var extremt försiktig när arbetsriktningen ändras.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halka och falla, vilket kan leda till personskador.

m) **Var särskilt försiktig när du arbetar baklänges eller drar vertikalskäraren mot dig. Beakta alltid omgivningen.** Detta minskar snubbelrisken under arbetet.

n) **Håll endast vertikalskäraren i de isolerade greppytorna, eftersom krokarna kan träffa dolda elledningar.** Kontakt mellan krokarna och en strömförande ledning kan också aktivera metalldelar i apparaten och orsaka en elektrisk stöt.

o) **Rör inte vid krokarna eller andra farliga delar som fortfarande är i rörelse.** Därmed minskar risken för personskador p.g.a. rörliga delar.

p) **Se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriblocket är bortkopplat innan du tar bort material som har fastnat eller rengör vertikalskäraren.** Oväntad användning av vertikalskäraren kan orsaka allvarliga personskador.

Sisällysluettelo

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta 129
2 Yleiskuva 130
3 Turvallisuusohjeet 130
4 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten 135
5 Akun lataaminen ja LED-valot 136
6 Pystyleikkurin kokoaminen 136
7 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle 137
8 Akun asentaminen ja irrottaminen 138
9 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois 138
10 Pystyleikkurin ja akun tarkastaminen 139
11 Pystyleikkurin käyttö 139
12 Työskentelyn jälkeen 140
13 Kuljettaminen 141
14 Säilytys 141
15 Puhdistaminen 142
16 Huoltaminen 142
17 Korjaaminen 143
18 Häiriöiden poistaminen 143
19 Tekniset tiedot 144
20 Varaosat ja varusteet 145
21 Hävittäminen 146
22 EU-vaatimustenmukaisuus 146
23 Yhteystiedot 146
24 Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet 146

TÄRKEÄÄ! LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDETTÄVÄ TALLESSA.

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

1.1 Sovellettavat asiakirjat

Tämä käyttöohje on käännös valmistajan alkuperäisestä käyttöohjeesta.

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

► Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat asiakirjat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
  – STIHL-akun turvallisuusohjeet AK
  – STIHL-laturien käyttöohje AL 101, 301, 501
  – STIHL-akkuja ja sisäänrakennetuilla akuilla varustettuja tuotteita koskevia turvallisuustietoja: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

⚠ VAARA

■ Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

⚠ VAROITUS

■ Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

■ Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
  ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

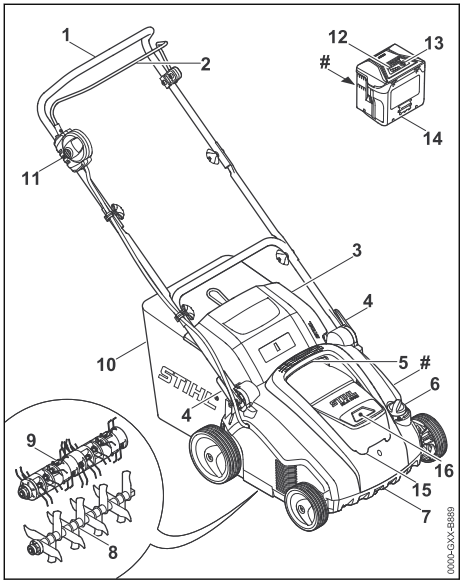
1.3 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös 0000009010_018_FIN
Painettu kloorittomalle paperille. Paperi voidaan kierrättää.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9911-A. VA4.G26.

2 Yleiskuva

2.1 Nurmikon ilmastin



1 Ohjaustanko
2 Kytkinsanka
3 Poistoluukku
4 Pikakiristin
5 Ylempi kuljetuskahva
6 Työsyvyyden säätöpyörä
7 Alempi kantokahva
8 Nurmikon ilmaajarulla
9 Äesrulla
10 Keräyskori
11 Lukitusnappi
12 Akun lataustilan ja vikojen merkkivalot
13 Latausasennon painike
14 Akku
15 Akun suojakannen kansi
16 Akkulokero
Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi

2.2 Symbolit

Ruohonilmanvaihtolaitteen ja akun symbolit tarkoittavat seuraavaa:


1 LED-merkkivalo palaa punaisena. Akku on liian kuuma tai liian kylmä.


4 LED-valoa vilkkuu punaisina. Akussa on häiriö.



Taattu äänentehotaso

IPX1 IP-merkintä (suojausluokka)

d.c. Tasavirta


Symbolin vieressä oleva arvo viittaa kennovalmistajan määritysten mukaisiin tietoihin energiasisällöstä. Käyttötilanteessa käytettävissä oleva energiasisältö on tätä pienempi.



Tämän akun lataamiseen käytetään STIHL-laturia. Hyväksytyt laturit on mainittu näissä turvallisuusohjeissa.


Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.


Käynnistä pystyleikkuri.

3 Turvallisuusohjeet

3.1 Varoitussymbolit

⚠ VAROITUS

Pystyleikkurin ja akun symbolit tarkoittavat seuraavaa:


Noudata turvallisuusohjeita ja niiden mukaisia toimenpiteitä.


Lue, ymmärrä ja säilytä käyttöohjeet.


Käytä suojalaseja.


Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivästä telasta.



Varo sinkoutuvia esineitä - pysy turvallisella etäisyydellä ja pidä sivulliset kaukana.



Irrota akku käyttökatkosten, kuljetuksen, säilytyksen, huollon ja korjausten ajaksi.



Suojaa pystyleikkuri sateelta ja kosteudelta.



Irrota akku käyttökatkosten, kuljetuksen, säilytyksen, huollon ja korjausten ajaksi.



Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta.



Älä anna akun altistua sateelle ja kosteudelle äläkä upota sitä nesteeseen.

3.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL RLA 240.0 pystyleikkuria käytetään seuraaviin tarkoituksiin:
– Ilmastustelalla: Nurmialueen ilmastus
– äestystelalla: Nurmialueen äestys

Pystyleikkuria ei saa käyttää sateella.

Pystyleikkuri toimii yhdellä STIHL AK akulla.

STIHL suosittelee Stihl AK 20 tai Stihl AK 30 akun käyttöä.

⚠ VAROITUS

- Jos käytät pystyleikkurissa akkuja, joita STIHL ei ole pystyleikkurille hyväksynyt, voi aiheutua tulipalo tai räjähdys. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Käytä pystyleikkurissa ainoastaan STIHL AK -akkuja.
- Jos pystyleikkuria tai akkua käytetään määräysten vastaisesti, henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Käytä pystyleikkuria ja akkua tämän käyttöohjeen mukaisesti.

3.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Ellei käyttäjä ole perehtynyt pystyleikkurin ja akun käyttöön, hän ei osaa tunnistaa eikä arvioida niiden turvallisuusriskejä.Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



  - ► Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.
  - ► Jos luovutat pystyleikkurin tai akun toisen henkilön käyttöön, anna sen mukana myös käyttöohje.
  - ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
    – Käyttäjä on valpas.
    – Käyttäjä on fyysisesti, aistimellisesti ja henkisesti kykenevä käyttämään pystyleikkuria ja akkua sekä työskentelemään niillä.Ellei käyttäjä ole fyysisesti, aistimellisesti tai henkisesti täysin kykenevä, hän saa työskennellä ruohonleikkurilla vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
    – Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin ja akun turvallisuusriskit.
    – Käyttäjä on tietoinen, että hän on vastuussa tapaturmista ja vahingoista.
    – Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
    – STILH ammattiliike tai asiantunteva ammattilainen on perehdyttänyt käyttäjän, ennen kuin tämä työskentelee pystyleikkurilla ensimmäistä kertaa.
    – Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
  - ► Jos jokin on epäselvää:Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

3.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.



  - ► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu standardin EN 166, EN ISO 16321 tai kansallisten määräysten mukaisesti ja ne ovat saatavana kaupassa vastaavilla merkinnöillä.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.

- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
  - ► Jos muodostuu pölyä: käytä pölysuojainta.
- Sopimattomat vaatteet saattavat tarttua kiinni puihin, risuihin ja pystyleikkuriin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
  - ► Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaatetusta.
  - ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Käyttäjä voi joutua kosketuksiin telan kanssa puhdistuksen, huollon tai kuljetuksen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä suojakäsineitä.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hän ei käytä sopivia työjalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.
- Työskentelyn aikana syntyy melua. Melu voi vahingoittaa kuuloa.
  - ► Käytä kuulosuojainta.

3.5 Työskentelyalue ja ympäristö

3.5.1 Työskentelyalue ja ympäristö

⚠ VAROITUS

- Sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet eivät välttämättä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin ja sen sinkoamien esineiden aiheuttamia riskejä. Sivullisille henkilöille, lapsille ja eläimille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.



  - ► Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet etäällä työskentelyalueelta.
  - ► Pysy etäällä esineistä.
  - ► Älä jätä pystyleikkuria ilman valvontaa.
  - ► Varmista, etteivät lapset voi leikkiä pystyleikkurilla.
- Käyttäjä voi liukastua sateessa. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ► Älä työskentele sateella.
- Pystyleikkuri ei ole vesitiivis. Jos sitä käytetään sateessa tai märässä ympäristössä, seurauksena saattaa olla sähköisku. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja ja pystyleikkuri voi vahingoittua.



  - ► Älä työskentele sateella tai märässä ympäristössä.
- Pystyleikkurin sähköosat voivat tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon tai räjähdyksen. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ► Älä työskentele herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

3.5.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Asiantuntemattomat henkilöt, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet loitolla.
  - ► Älä jätä akkua valvomatta.
  - ► Varmista, etteivät lapset voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Jos akku altistuu tietyille ympäristövaikutuksille, se voi syttyä tuleen, räjähtää tai vaurioitua peruuttamattomasti. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



  - ► Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
  - ► Älä heitä akkua tuleen.
  - ► Älä lataa, käytä ja säilytä akkua määriteltyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 🕮 19.4.



  - ► Suojaa akku sateelta ja kosteudelta, äläkä upota akkua nesteisiin.
  - ► Pidä akku etäällä metallisista pienesineistä.
  - ► Älä altista akkua suurelle paineelle.
  - ► Älä altista akkua mikroaalloille.
  - ► Suojaa akku kemikaaleilta, suoloilta ja lannoitteilta.

3.6 Turvallinen toimintakunto

3.6.1 Nurmikon ilmastin

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa kunnossa, sen osat eivät enää toimi oikein ja turvalaitteet voivat menettää toimintakykynsä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Työskentele vain vahingoittumattoman pystyleikkurin kanssa.
  - ► Jos pystyleikkuri on likainen, puhdista se.
  - ► Jos pystyleikkuri on märkä, anna sen kuivua.

- ► Älä tee muutoksia pystyleikkuriin.
- ► Jos hallintalaitteet eivät toimi tai ovat muuttuneet: Älä käytä nurmikon ilmastinta.
- ► Jos nurmikolta irronnut materiaali on tarkoitus kerätä keräyskoriin: kiinnitä keräyskori tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ► Jos nurmikolta irronnut materiaali on tarkoitus heittää taakse: irrota keräyskori ja varmista, että poistoluukku on kiinni.
- ► Asenna alkuperäiset STIHL-lisävarusteet tässä käyttöohjeessa tai lisävarusteiden käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- ► Asenna tela tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ► Älä työnnä esineitä pystyleikkurin aukkoihin.
- ► Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
- ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

3.6.2 Telat

Ilmastus- ja äestystelat ovat turvallisia, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

– Akseli, terät, jousiterät ja lisäosat ovat ehjät.
– Akseli, terät, jousiterät eivät ole muuttaneet muotoaan.
– Tela on oikein asennettu.
– Terissä ja jousiterissä ei ole purseita.
– Terien pituus on suurempi kuin minimipituus, 🕮 19.2.

⚠ VAROITUS

- Jos terät tai teräjouset eivät ole turvallisia, niistä voi irrota osia, jotka voivat sinkoutua ympäristöön.Henkilöille saattaa aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Työskentele vain, kun terä, teräjouset ja lisäosat ovat vahingoittumattomat.
  - ► Jos terien pituus on pienempi kuin minimipituus:Vaihda ilmastustela.
  - ► Jos jokin on epäselvää:Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

3.6.3 Akku

Akku on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Akussa ei ole vaurioita.
– Akku on puhdas ja kuiva.
– Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole muutoksia.

⚠ VAROITUS

- Akkua ei voida enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
  - ► Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
  - ► Jos akku on likaantunut: Puhdista akku.
  - ► Jos akku on märkä tai kostea: Anna akun kuivua, 🕮 19.5.
  - ► Älä tee akkuun muutoksia.
  - ► Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
  - ► Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ► Älä avaa akkua.
  - ► Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyyntyä, jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.
  - ► Jos ainetta on joutunut silmiin: Huuhtele silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se etäällä palavista materiaaleista.
  - ► Jos akku syttyy palamaan: yritä sammuttaa akku tulensammuttimella tai vedellä.

3.7 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Tietyissä tilanteissa käyttäjä ei pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua tai loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele rauhallisesti.
  - ► Jos valoa ei ole riittävästi tai näkyvyys on muuten huono: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
  - ► Käytä pystyleikkuria yksin.
  - ► Varo esteitä.
  - ► Älä kallista pystyleikkuria.
  - ► Työskentele maassa seisoen ja tasapainosi säilyttäen.
  - ► Jos ilmenee väsymisen merkkejä, on pidettävä tauko.
  - ► Jos ilmaat tai äestät rinteessä: Työskentele rinteen poikki.
  - ► Älä käsittele yli 25° (46,6 %) rinteitä.

- Pyörivä tela voi leikata käyttäjää. Käyttäjä voi vammautua vakavasti.
  
  ► Älä kosketa pyörivää telaa.
- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, pystyleikkuri voi vaurioitua.
  ► Jos telaan osuu kova esine, sammuta pystyleikkuri, irrota akku ja tarkasta pystyleikkuri vaurioiden varalta.
  ► Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Jos jokin esine tukkii telan ja esine poistetaan moottorin käydessä, tela voi liikkua ja käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku. Poista esine vasta tämän jälkeen.
  ► Tarkasta pystyleikkurin vauriot.
  ► Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Jos pystyleikkurin käytös muuttuu työskentelyn aikana tai leikkuri toimii epätavallisella tavalla, se ei ehkä ole käyttöturvallinen. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
  ► Lopeta työskentely, sammuta pystyleikkuri, irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Työskentelyn aikana pystyleikkuri voi aiheuttaa tärinää.
  ► Käytä käsineitä.
  ► Pidä taukoja.
  ► Jos huomaat verenkiertohäiriöiden merkkejä, hakeudu lääkäriin.
- Jos telaan osuu työskentelyn aikana vierasesine, esine tai sen osia voi sinkoutua ympäriinsä korkealla nopeudella. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  ► Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
  ► Merkitse esteet (esim. juuret, kannot) ja kierrä ne.
- Kun kytkentäsanka vapautetaan, tela pyörii vielä vähän aikaa sen jälkeen. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  ► Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, voi syntyä kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa syttyvässä ympäristössä tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  ► Älä työskentele herkästi syttyvässä ympäristössä.
- Jos pystyleikkuri pysäköidään kaltevalle pinnalle, se voi lähteä liikkeelle. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  ► Päästä pystyleikkurista irti ainoastaan silloin, kun se seisoo tasaisella alustalla eikä voi lähteä itsestään liikkeelle.
- Työntöaisaan ripustetut esineet voivat aiheuttaa pystyleikkurin kaatumisen. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  ► Älä ripusta mitään työntöaisaan.
- Jos pystyleikkuri jätetään vartioimatta työtauon aikana, sivulliset tai opastamattomat henkilöt voivat käynnistää pystyleikkurin ja loukkaantua vakavasti.
  ► Jos pystyleikkuri jätetään vartioimatta, sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.

⚠ VAARA

- Jos työympäristössä on jännitteisiä johtoja, tela voi osua johtoihin ja vahingoittaa niitä. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  ► Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.
- Ukonilmalla työskennellessä käyttäjään voi osua salama. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  ► Älä työskentele ukonilmalla.

3.8 Kuljettaminen

3.8.1 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Kuljetuksen aikana pystyleikkuri voi kaatua tai muuten liikkua paikaltaan. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  ► Pysäytä pystyleikkuri.
  ► Odota, kunnes tela pysähtyy.
  
  ► Irrota akku.
  ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
  ► Aseta kuljetusasentoon.
  ► Kanna pystyleikkuri esteiden (esim. askelmien, reunakivien) yli.
  ► Varmista pystyleikkuri kiristysvöillä, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

3.8.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
  ► Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.

- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Pakkaa akku pakkaukseen niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.
  - ► Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

3.9 Säilytys

3.9.1 Säilyttäminen

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.



  - ► Irrota akku.
  - ► Säilytä pystyleikkuria lasten ulottumattomissa.
- Pystyleikkurin sähköliittimet ja metalliosat voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Pystyleikkuri voi vaurioitua.



  - ► Irrota akku.
  - ► Säilytä pystyleikkuri puhtaana ja kuivana.

3.9.2 akku

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida akun turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Säilytä akkua lasten ulottumattomissa.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Jos akku joutuu alttiiksi tietyille ympäristön vaikutuksille, se saattaa vaurioitua peruuttamattomasti.
  - ► Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
  - ► Säilytä akku suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä akku erillään pystyleikkurista.
  - ► Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota pistotulppa pistorasiasta ja säilytä akkua niin, että sen varaustaso on 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - ► Älä säilytä akkua määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 🕮 19.4.

3.10 Puhdistus, huolto ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Jos akku jätetään paikoilleen puhdistuksen, huollon tai korjaamisen ajaksi, pystyleikkuri saattaa käynnistyä vahingossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  - ► Odota, kunnes tela pysähtyy.



  - ► Poista akku.
- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa pystyleikkuria, telaa ja akkua. Ellei pystyleikkuria, telaa ja akkua puhdisteta oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Puhdista pystyleikkuri, telat ja akku tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Ellei pystyleikkuria, telaa ja akkua huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä huolla tai korjaa pystyleikkuria ja akkua itse.
  - ► Jos pystyleikkuri tai akku on huollettava tai korjattava, ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
  - ► Huolla telat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Rullien puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana terät ja jousihampaat voivat liikkua, vaikka moottori olisi sammutettu. Käyttäjä voi viiltää itsensä teräviin leikkuureunoihin ja loukkaantua tai sormet voivat jäädä liikkuvien piikkien ja koneen kiinteiden osien väliin ja murskaantua.
  - ► Käytä suojakäsineitä.
  - ► Työskentele huolellisesti.

4 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

4.1 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

Aina ennen töiden aloittamista on suoritettava seuraavat vaiheet:

- ► Poista pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistukset
- ► Varmista, että seuraavat rakenneosat ovat turvallisia:
  - – Pystyleikkuri, 🕮 3.6.
  - – Telat, 🕮 3.6.2.
  - – Akku, 🕮 3.6.3.
- ► Tarkasta akku, 🕮 10.3.
- ► Lataa akku täyteen, 🕮 5.1.
- ► Puhdista pystyleikkuri, 🕮 15.

- Tarkasta telat, 🕮 10.2.
- Kiinnitä työntöaisa, 🕮 6.1
- Varmista, että kuljetuskanavassa ei ole telaa, 🕮 6.2.
- Käännä työntöaisa auki ja säädä se, 🕮 7.1.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö, 🕮 6.3.2.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: Irrota keruusäiliö, 🕮 6.3.3.
- Säädä työsyvyys, 🕮 11.2.
- Tarkasta hallintalaitteet, 🕮 10.1.
- Jos vaiheita ei voi suorittaa: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

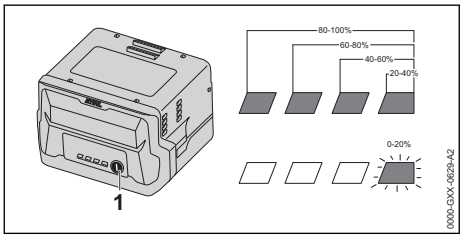
5 Akun lataaminen ja LED-valot

5.1 Akun lataaminen

Latausaikaan vaikuttavat monet tekijät, esimerkiksi akun tai ympäristön lämpötila. Optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi noudata suositeltuja lämpötila-alueita, 🕮 19.5. Todellinen latausaika saattaa poiketa ilmoitetusta latausajasta. Latausaika on kerrottu osoitteessa www.stihl.com/charging-times .

- Lataa akku latauslaitteen STIHL AL 101, 301, 501 käyttöohjeen mukaisesti.

5.2 Varaustilan tarkastaminen



- Paina painiketta (1).
  Lataustila ilmaistaan vihreillä LED-valoilla, jotka palavat n. 5 sekunnin ajan.
- Jos oikeanpuoleinen vihreä LED-valo vilkkuu: lataa akku.

5.3 Akun LEDit

LEDit ilmaisevat akun varaustilan ja häiriöt.LEDit voivat palaa tai vilkkua vihreänä tai punaisena.

Jos LEDit palavat tai vilkkuvat vihreinä, ne osoittavat varaustilan.

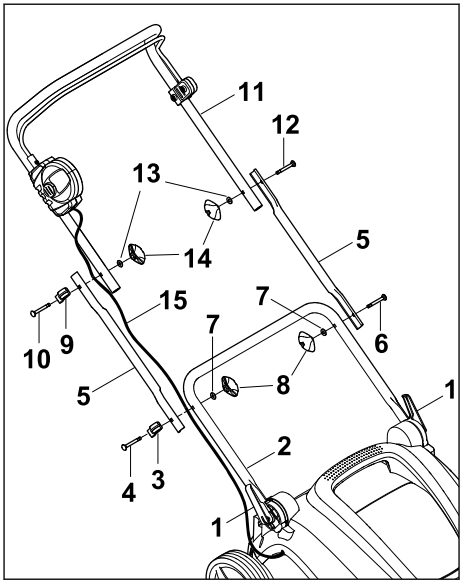
- Jos LEDit palavat tai vilkkuvat punaisina:Korjaa häiriöt, 🕮 18.1.

Pystyleikkurissa tai akussa on häiriö.

6 Pystyleikkurin kokoaminen

6.1 Työntöaisan kiinnittäminen

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



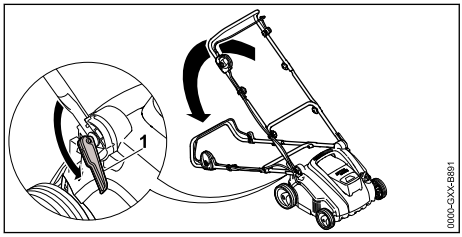
- Avaa molemmat pikakiristimet (1) ja taita työntöaisan alaosa (2) taaksepäin, pidä se halutulla korkeudella ja sulje molemmat pikakiristimet (1) uudelleen.
- Työnnä kaapelinohjain (3) ruuvin (4) päälle.
- Sovita työntöaisan keskiosat (5) alaosaan (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- Pujota ruuvit (4, 6) ulkoa sisäänpäin reikien läpi, aseta aluslevyt (7) sisäpuolelle ja kiinnitä kiertonupeilla (8).
- Työnnä kaapelinohjain (9) ruuvin (10) päälle.
- Sovita työntöaisan yläosa (11) keskiosiin (5) siten, että reiät ovat kohdakkain.
- Pujota ruuvit (10, 12) ulkoa sisäänpäin reikien läpi, aseta aluslevyt (13) sisäpuolelle ja kiinnitä kiertonupeilla (14).
- Paina kaapeli (15) kaapelinohjaimiin (3, 9).
- Säädä työntöaisa haluttuun korkeuteen pikakiristimen (1) avulla 🕮 7.1.

Työntöaisaa ei saa irrottaa.

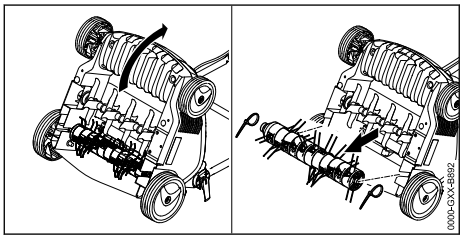
6.2 Telan irrottaminen kuljetuskanavasta ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.

► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



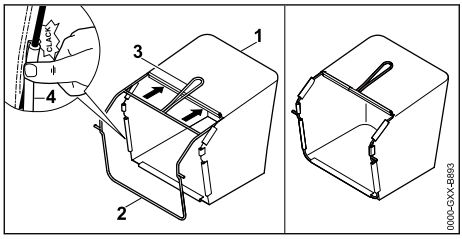
► Avaa pikakiristimet (1) ja käännä työntöaisa taakse.
► Tartu pystyleikkurin kuljetuskahvaan ja nosta pystyleikkuri taakse pystyyn.



► Poista johtositeet.
► Vedä äestystela kuljetuskanavasta ja säilytä turvallisessa paikassa.

6.3 Keruusäiliön kokoaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen

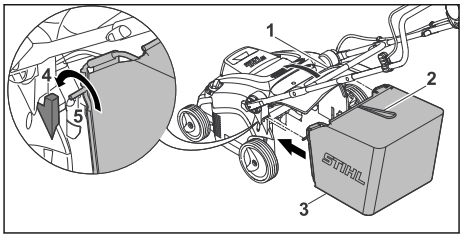
6.3.1 Keruusäiliön kokoaminen



► Vedä kangas (1) rungon (2) päälle siten, että pohjalevy on alhaalla ja kahva (3) kankaan ulkopuolella.
► Paina muoviprofiilit (4) runkoon.
Muoviprofiilit lukittuvat naksahtaen paikolleen.

6.3.2 Keruusäiliön kiinnittäminen

► Pysäytä pystyleikkuri.



► Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
► Tartu keruusäiliön (3) kahvasta (2) ja kiinnitä akseli (5) kannattimeen (4).
► Aseta poistoluukku (1) keruusäiliön (3) päälle.

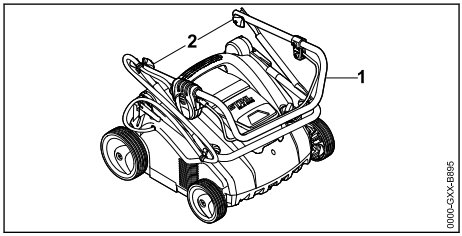
6.3.3 Keruusäiliön irrotus

► Pysäytä pystyleikkuri.
► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
► Avaa poistoluukku ja pidä auki.
► Poista keruusäiliö yläkautta nostamalla kahvasta.
► Sulje poistoluukku.

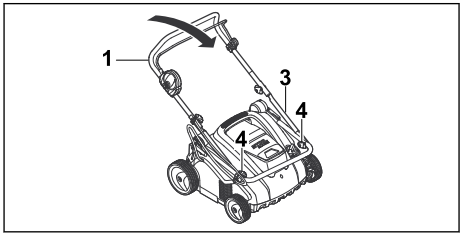
7 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle

7.1 Työntöaisan auki taittaminen ja säätäminen

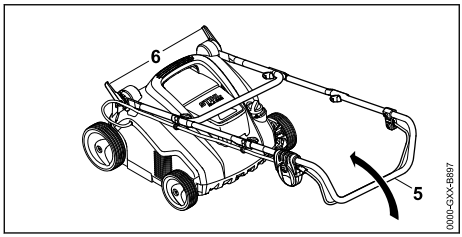
► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



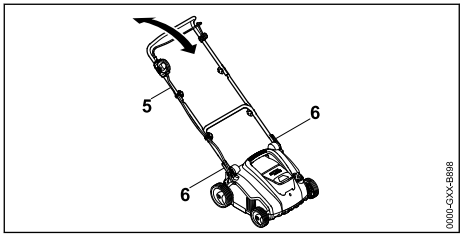
► Taita auki työntöaisan yläosa (1).
► Kiristä nupit (2).



► Pidä kiinni työntöaisan yläosasta (1) ja taita se auki työntöaisan keskiosan (3) kanssa.
► Kiristä nupit (4).



- Avaa pikakiristin (6).
- Käännä työntöaisa (5) kokonaan auki.



- Aseta työntöaisa (5) mukavaan työasentoon ja kiinnitä se tukevasti pikakiristimillä (6).

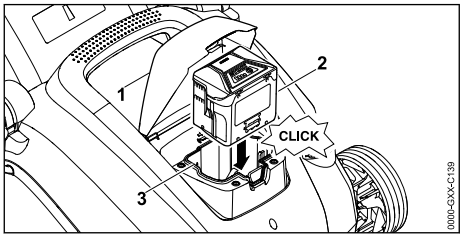
7.2 Työntöaisan taittaminen

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Avaa pikakiristin.
- Taita työntöaisa eteen varoen, ettei kaapeli joudu puristuksiin.

8 Akun asentaminen ja irrottaminen

8.1 Akun kiinnittäminen

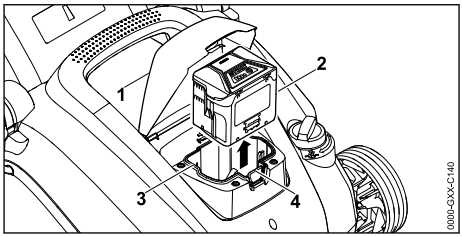
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



- Avaa luukku (1) vasteeseen asti ja pidä siinä.
- Paina akku (2) vasteeseen asti akkukanavaan (3).
  Akku (2) lukittuu naksahtaen paikalleen.
- Sulje luukku (1).

8.2 Akun irrottaminen

- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.

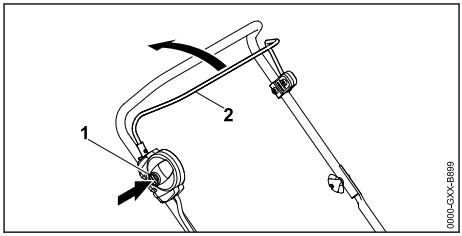


- Avaa luukku (1) vasteeseen asti ja pidä siinä.
- Paina lukkovipua (4).
  Akku (2) on vapautettu.
- Irrota akku (2).
- Sulje luukku (1).

9 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois

9.1 Pystyleikkurin käynnistäminen

- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Älä kallista pystyleikkuria käynnistyksen yhteydessä.



- Paina salpanuppi (1) oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka (2) vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.
  Tela pyörii.
- Vapauta salpanuppi (1).
- Pidä kiinni työntöaisasta ja kytkentäsangasta (2) oikealla kädellä siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.

9.2 Pystyleikkurin pysäyttäminen

- Vapauta kytkentäsanka.
- Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Jos tela pyörii: irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
  Pystyleikkuri on viallinen.

10 Pystyleikkurin ja akun tarkastaminen

10.1 Hallintalaitteiden tarkastaminen

Salpanuppi ja kytkentäsanka

- Irrota akku.
- Paina salpanuppia ja vapauta se.
- Vedä kytkentäsanka kokonaan työntöaisan suuntaan ja vapauta.
- Jos salpanuppi tai kytkentäsanka on jäykkä tai se ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Salpanuppi tai kytkentäsanka on viallinen.

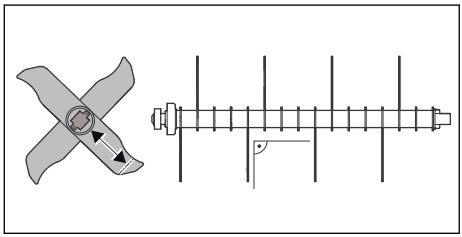
Pystyleikkurin käynnistäminen

- Asenna akku.
- Paina salpanuppi oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. Tela pyörii.
- Jos 3 punaista LEDiä vilkkuu: irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkurissa on häiriö.
- Jos tela ei pyöri. Sammuta pystyleikkuri, irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.
- Vapauta salpanuppi ja kytkentäsanka. Tela pysähtyy pian.
- Jos tela pyörii: irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

10.2 Telojen tarkastus

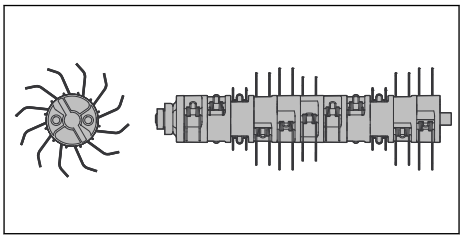
- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn, 🕮 15.1.

Ilmastustela



- Tarkasta terien pituudet. Terien kulumisraja on ilmoitettu.
- Jos terän pituus alittaa minimirajan: Vaihda tela, 🕮 16.2.
- Jos terät ovat taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda tela 🕮 16.2.

Äestystela



- Jos piikit ovat vinossa tai taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda tela 🕮 16.2.

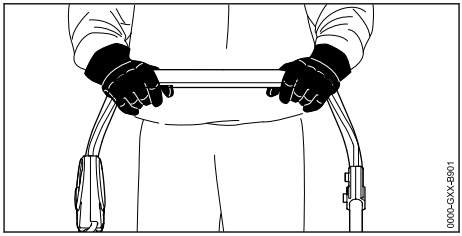
Jos jokin on epäselvää, Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

10.3 Akun tarkastus

- Paina akussa olevaa painiketta. LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään. Akussa on häiriö.

11 Pystyleikkurin käyttö

11.1 Pystyleikkurista kiinni pitäminen ja sen ohjaaminen

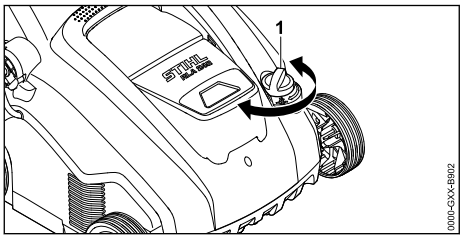


- Pidä työntöaisasta kiinni molemmin käsin siten, että peukalot ympäröivät työntöaisan.

11.2 Työsyvyyden ja kuljetusasennon säätäminen

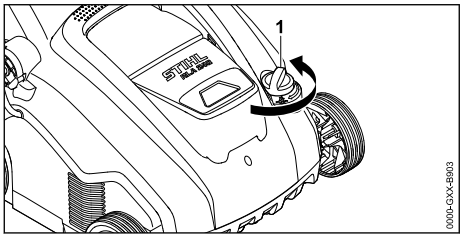
Työsyvyyttä voidaan säätää portaattomasti.

Työsyvyyden säätö



- Siirrä säätöpyörä (1) haluamaasi asentoon. Tela nousee ja laskee.

Kuljetusasennon asettaminen



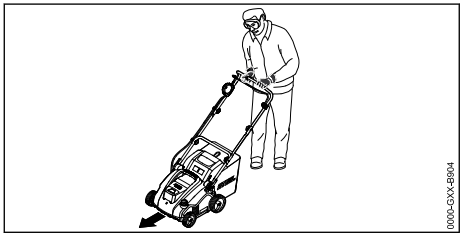
- Käännä säätöpyörää (1) vastapäivään korkeimpaan asentoon. Tela nousee eikä enää kosketa maata.

11.3 Nurmialueen valmistelu

Mitä lyhyempi nurmikko on, sen helpompi se on käsitellä pystyleikkurilla. Ihanteellinen ruohon korkeus on 2–3 cm.

- Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
- Merkitse esteet (esimerkiksi kannot tai juuret).
- Jos ruohon korkeus on yli 3 cm, leikkaa ruoho.

11.4 Ilmastus ja äestys



Ilmastus nurmikon ilmaajarullalla

Rikkaruohot, sammal, vanha leikkeet ja laajalle levinneet ruohotukot saadaan ilmastuksella poistettua nurmikosta.

- Säädä työsyvyys.
  - Nosta tela ylimpään asentoon.
  - Laske telaa hitaasti, kunnes terät juuri osuvat maahan. Ihanteellinen työsyvyys on 2–3 mm.

  Nurmikon juuristo ei vahingoitu.
- Työnnä ilmaajaa hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

Äestys äesrullalla

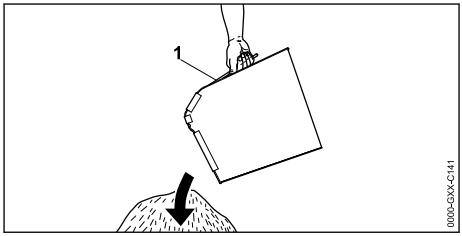
Äestys kerää nurmikosta ilmastuksella irrotetun leikkuujätteen ja sammaleen.

Lisäksi käsittely ehkäisee maan tiivistymistä ja siitä seuraavaa hapenpuutetta.

- Säädä työsyvyys.
  - Nosta tela ylimpään asentoon.
  - Laske telaa hitaasti, kunnes jousiterät koskettavat maata.
- Työnnä ilmaajaa hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

Noudata suositeltuja lämpötila-alueita parhaan mahdollisen suorituskyvyn varmistamiseksi, 🕮 19.5.

11.5 Keruusäiliön tyhjennys



- Poista keruusäiliö (1) yläkautta nostamalla kahvasta.
- Tyhjennä keruusäiliö (1).

12 Työskentelyn jälkeen

12.1 Työskentelyn jälkeen

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Jos pystyleikkuri on märkä: Anna pystyleikkurin kuivua.
- Jos akku on likainen tai märkä: Anna akun kuivua, 🕮 19.5.
- Puhdista pystyleikkuri.

Nurmialueen hoito ilmastuksen jälkeen

- Poista nurmikolta kaikki leikkuujätteet.
- Lannoita nurmikko ja kylvä paljaat kohdat uudelleen.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

Nurmialueen hoito äestyksen jälkeen

- Poista nurmikolta kaikki kasvijätteet.

► Kastele nurmikkoa reilusti.

13 Kuljettaminen

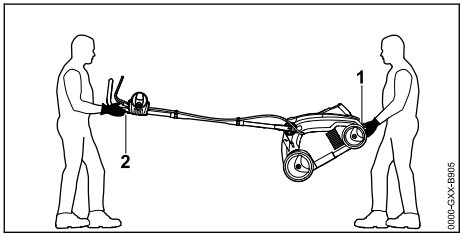
13.1 Pystyleikkurin kuljettaminen

► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
► Irrota keruusäiliö.
► Aseta kuljetusasentoon.

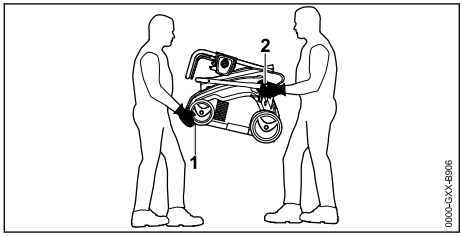
Pystyleikkurin työntäminen

► Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.

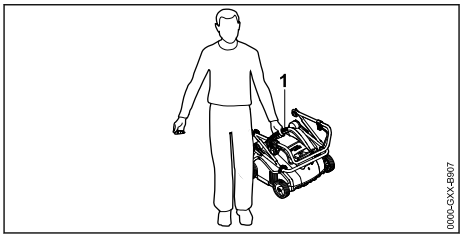
Pystyleikkurin kantaminen



► Jos pystyleikkuria kuljetetaan työntöaisa ulostaitettuna:
  ► Käytä suojakäsineitä.
  ► Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni alemmasta kuljetuskahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisasta (2).
  ► Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.



► Jos pystyleikkuria kuljetetaan työntöaisa taitettuna:
  ► Taita työntöaisa kasaan.
  ► Käytä suojakäsineitä.
  ► Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni alemmasta kuljetuskahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisan alaosan aukosta (2).
  ► Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.



► Jos aiot kantaa pystyleikkuria yksin:
  ► Taita työntöaisa kasaan.
  ► Pidä kiinni pystyleikkurin ylemmästä kahvasta (1).
  ► Nosta ja kanna pystyleikkuri.

Pystyleikkurin kuljettaminen ajoneuvossa

► Varmista pystyleikkuri siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

13.2 Akun kuljettaminen

► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
► Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
► Pakkaa akku pakkaukseen tai kuljetuslaukkuun niin, ettei se pääse liikkumaan.
► Varmista pakkaus niin, että se ei voi liikkua.

Akkua koskevat vaarallisten aineiden kuljetukselle asetetut vaatimukset. Akku on luokiteltu UN3480:n (litium-ioniakku) mukaisesti ja tarkastettu YK:n käsikirjan Kokeet ja kriteerit osan III kappaleen 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset löytyvät osoitteesta www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Säilytys

14.1 Pystyleikkurin säilyttäminen

► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
► Aseta nurmikonilmastin tasaiselle alustalle ja anna sen jäähtyä.
► Aseta kuljetusasentoon.
► Noudata pystyleikkurin säilyttämisessä seuraavia ohjeita:
  – Pystyleikkurin on oltava lasten ulottumattomissa.
  – Keruusäiliö on tyhjä.
  – Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.

14.2 Akun säilyttäminen

STIHL suosittelee akun säilyttämistä 40–60 % varaustilassa (2 vihreää LEDiä).

- ► Säilytä akku niin, että seuraavat ehdot täyttyvät:
  - – Akku on lasten ulottumattomissa.
  - – Akku on puhdas ja kuiva.
  - – Akku on suljetussa tilassa.
  - – Akku on erillään pystyleikkurista.
  - – Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota pistotulppa pistorasiasta ja säilytä akkua niin, että sen varaustaso on 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - – Akkua ei säilytetä määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 🕮 19.4.

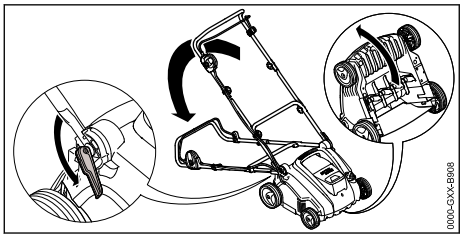
HUOMAUTUS

- ■ Jos akkua ei säilytetä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, akku voi syväpurkautua ja vahingoittua peruuttamattomasti.
  - ► Lataa tyhjentynyt akku ennen sen varastointia. STIHL suosittelee akun säilyttämistä 40–60 % varaustilassa (2 vihreää LEDiä).
  - ► Säilytä akku erillään pystyleikkurista.

15 Puhdistaminen

15.1 Pystyleikkurin nostaminen pystyyn

- ► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ► Aseta kuljetusasentoon.
- ► Irrota keruusäiliö.



- ► Säädä työntöaisa alimpaan asentoon, 🕮 7.1.
- ► Paina työntöaisa vasemmalla kädellä alas ja pidä siinä.
- ► Pidä oikealla kädellä kiinni pystyleikkurin kuljetuskahvasta ja nosta taakse pystyyn.

15.2 Pystyleikkurin puhdistus

- ► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- ► Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ► Puhdista pystyleikkuri kostealla liinalla.
- ► Puhdista poistokanava pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- ► Poista vieraat esineet akkukanavasta ja puhdista akkukanava kostealla liinalla.
- ► Puhdista akkukanavan sähköliittimet sudilla tai pehmeällä harjalla.
- ► Puhdista ilmaraot sudilla.
- ► Nosta pystyleikkuri pystyyn.
- ► Puhdista tela ja sen ympäristö pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.

15.3 Akun puhdistus

- ► Puhdista akku kostealla liinalla.

16 Huoltaminen

16.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee seuraavia huoltovälejä:

Joka viidennen telojen vaihdon jälkeen

- ► Vaihdata telan kiinnitysruuvit STIHL ammattiliikkeessä.

Vuosittain

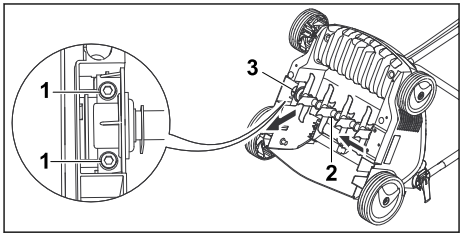
- ► Huollata pystyleikkuri STIHL ammattiliikkeessä.

Ammattiliikkeiden osoitteet löydät verkkosivuiltamme www.stihl.com .

16.2 Telan irrottaminen ja kiinnittäminen

16.2.1 Telan irrotus

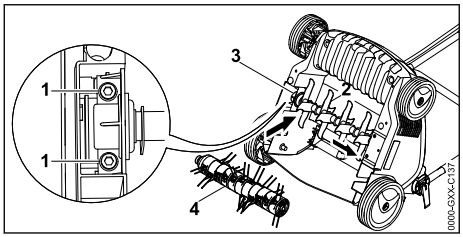
- ► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- ► Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- ► Kierrä ruuvit (1) irti.
- ► Irrota tela (2) yhdessä kannattimen (3) kanssa.

16.2.2 Telan kiinnitys

- ► Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- ► Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Aseta ilmastustela (2) tai pystyleikkuutela (4) yhdessä kannattimen (3) kanssa aukkoon.
- Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä.

17 Korjaaminen

17.1 Pystyleikkurin ja akun korjaaminen

Käyttäjä ei voi korjata pystyleikkuria, telaa tai akkua itse.

- Jos pystyleikkuri, tela tai akku on vahingoittunut:Älä käytä pystyleikkuria, akkua tai telaa ja ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
- Jos ohjekilvet ovat lukukelvottomat tai vahingoittuneet:Vaihdata ohjekilvet STIHLin ammattiliikkeessä.

18 Häiriöiden poistaminen

18.1 Pystyleikkurin ja akun toimintahäiriöiden poistaminen

Häiriö	Akun LED-valot	Syy	Korjaustoimenpide
Pystyleikkuri ei käynnisty.	1 LED-valo vilkkuu vihreänä.	Akun varaus on liian pieni.	► Lataa akku.
	1 LED-merkkivalo palaa punaisena.	Akku on liian kuuma tai liian kylmä.	► Poista akku. ► Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	3 LED-valoa vilkkuu punaisina.	Pystyleikkurissa on häiriö.	► Poista akku. ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet. ► Aseta akku paikalleen. ► Käynnistä pystyleikkuri. ► Jos 3 LED-valoa vilkkuu edelleen punaisena: Älä käytä nurmikon ilmastinta ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
	3 LED-valoa palaa punaisina.	Pystyleikkuri on liian lämmin.	► Poista akku. ► Anna pystyleikkurin jäähtyä.
	4 LED-valoa vilkkuu punaisina.	Akussa on häiriö.	► Ota akku pois laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Käynnistä pystyleikkuri. ► Jos 4 LED-valoa vilkkuu edelleen punaisena: älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Pystyleikkurin ja akun välinen sähköliitäntä on poikki.	► Poista akku. ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet. ► Aseta akku paikalleen.
		Pystyleikkuri tai akku on märkä.	► Poista akku. ► Puhdista pystyleikkuri. ► Anna pystyleikkurin tai akun kuivua 🕮 19.5.
		Telaan kohdistuva vastus on liian suuri.	► Pienennä työsyvyyttä. ► Tarkasta ruohon korkeus ja leikkaa ruoho tarvittaessa.
		Telan ympäristö on tukkeentunut.	► Puhdista pystyleikkuri.
Nurmikon ilmastin sammuu käytön aikana.	3 LED-valoa palaa punaisina.	Pystyleikkuri on liian lämmin.	► Poista akku. ► Anna pystyleikkurin jäähtyä. ► Puhdista pystyleikkuri. ► Älä käynnistä pystyleikkuria liian usein lyhyen ajan sisällä.

Häiriö	Akun LED-valot	Syy	Korjaustoimenpide
			► Pienennä työsyvyyttä. ► Käsittele ainoastaan lyhyttä nurmikkoa.
		Tela on jumiutunut.	► Poista akku. ► Poista esto.
		Laitteessa on sähköinen häiriö.	► Ota akku pois laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Käynnistä pystyleikkuri.
Pystyleikkuri tärisee voimakkaasti käytön aikana.		Telan kannattimen ruuvit ovat löysällä.	► Kiristä ruuvit tiukasti.
		Tela ei ole tasapainossa.	► Ota yhteyttä STIHL erikoisliikkeeseen.
Pystyleikkurin toiminta-aika on liian lyhyt.		Akkua ei ole ladattu täyteen.	► Lataa akku täyteen.
		Akun elinikä on kulunut umpeen.	► Vaihda akku.
		Rullan ympärillä oleva alue on tukossa.	► Puhdista pystyleikkuri.
		Tela on tylsä tai kulunut.	► Tarkasta telat.
		Telaan kohdistuva vastus on liian suuri.	► Pienennä työsyvyyttä. ► Käsittele ainoastaan lyhyttä nurmikkoa.
Akku juuttuu asennettaessa akkukanavaan.		Akkulokeron ohjaimet tai sähköliittimet ovat likaiset.	► Puhdista pystyleikkuri.
Lataus ei käynnisty, kun akku on sijoitettu laturiin.	1 LED-valo palaa punaisena.	Akku on liian kuuma tai liian kylmä.	► Jätä akku latauslaitteeseen. Lataaminen käynnistyy automaattisesti heti, kun akun lämpötila on sallitulla lämpötila-alueella.

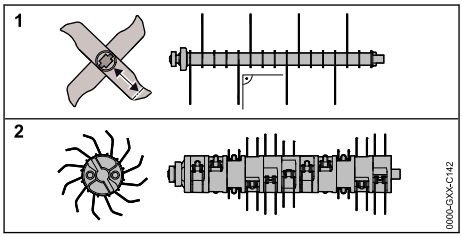
19 Tekniset tiedot

19.1 Ilmaaja STIHL RLA 240.0

– Sallittu akku: STIHL AK
– Paino: 14 kg
– Paino vertikutointitelalla ja keräyskorilla: 16 kg
– Pyydyskorin enimmäistilavuus: 50 l
– Työleveys: 34 cm
– Kierrosluku (n): 3500 /min
– Sähköinen suojausluokka: IPX1
– Työsyvyys: portaattomasti säädettävä, säätöalue 15 mm

Käyntiaika on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/battery-life.

19.2 Telat



Ilmastustela
– 16 kiinteää terää

Äestystela
– 11x2 liikkuvaa jousiterää

19.3 Akku STIHL AK

– Akkutekniikka: Litiumioniakku
– Nimijännite: 36 V
– Suurin jännite: 40 V
– Kapasiteetti, Ah: katso arvokilpi

– Energiasisältö, Wh: katso arvokilpi
– Paino, kg: katso arvokilpi

19.4 Lämpötilarajat

VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Jos akku joutuu alttiiksi tietyille ympäristön vaikutuksille, se saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
  - ► Älä lataa tai käytä akkua alle -20 °C tai yli +50 °C lämpötilassa.
  - ► Älä säilytä akkua alle -20 °C tai yli +70 °C lämpötilassa.
  - ► Älä käytä pystyleikkuria alle -0 °C tai yli +50 °C lämpötilassa.
  - ► Älä säilytä pystyleikkuria alle -20 °C tai yli +70 °C lämpötilassa.

19.5 Suositellut lämpötila-alueet

Jotta pystyleikkuri ja akku toimisivat optimaalisesti, noudata seuraavia lämpötila-alueita:
– Pystyleikkuri:
  – Käyttö: 0 °C...+40 °C
  – Säilytys: -20...+50 °C.
– Akku:
  – Lataus: +5 °C…+40 °C
  – Käyttö: +10 °C...+40 °C.
  – Säilytys: -20...+50 °C.

Jos akkua ladataan, käytetään tai säilytetään suositeltujen lämpötila-alueiden ulkopuolella, sen suorituskyky voi heikentyä.

Jos akku on märkä tai kostea, anna sen kuivua vähintään 48 tuntia yli +15 °C:n ja alle +50 °C:n lämpötilassa ja alle 70 %:n ilmankosteudessa. Korkeampi kosteus voi pidentää kuivumisaikaa.

19.6 Melu- ja tärinäarvot

– Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN IEC 62841-4-7 mukaisesti: 77 dB(A)
– Epävarmuus K_{pA}: 3 dB(A)
– Taattu äänitehotaso L_{WAd} mukaan 2000/14/EG: 94 dB(A)

Ilmoitettu tärinän ominaisarvo standardin EN 12096 mukaisesti:
– Tärinäarvo a_h mitattuna EN IEC 62841-4-7 mukaan, ohjaustanko: 4,8 m/s²
– Epävarmuus K_h: 2,4 m/s²
– Tärinäarvo p_F määritetään EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Epävarmuus Kp_F: 10 m/s²

Ilmoitetut melu- ja tärinäarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun. Todelliset melu- ja tärinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen vuoksi. Ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja voidaan käyttää lähtökohtana arvioitaessa alustavasti altistumista melu- ja tärinärasitukselle. Todellinen melu- ja tärinärasitus on arvioitava erikseen. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaite on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa www.stihl.com/vib.

19.7 Normatiivinen huomautus

Laite on seuraavien standardien mukainen IEC 62841-4-7.

19.8 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

20 Varaosat ja varusteet

20.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

20.2 Tärkeitä varaosia

– Ilmastustela: 6291 700 3501
– Äestystela: 6291 710 5200

21 Hävittäminen

21.1 Pystyleikkurin ja akun hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta tai STIHLin jälleenmyyjältä.

Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- ► Toimita STIHLin tuotteet ja pakkaukset sopivaan keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten määräysten mukaisesti.
- ► Älä hävitä talousjätteen mukana.

22 EU-vaatimustenmukaisuus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa stihl.link/compliance.

Security-haavoittuvuuksien ilmoittamiseen tarkoitettu lomake ja lisätietoja ovat saatavilla osoitteessa vdp.stihl.com.

23 Yhteystiedot

23.1 Valmistaja

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Yhteystiedot

www.stihl.com

24 Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

24.1 Johdanto

VAROITUS

- **Perehdy kaikkiin turvallisuusohjeisiin, muihin ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin, jotka tulevat tämän pystyleikkurin mukana.** Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

24.2 Työturvallisuus

a) **Pidä työalue siistinä ja valaistuna.** Työalueiden epäjärjestys tai valaisemattomuus voi johtaa onnettomuuksiin.

b) **Älä käytä pystyleikkuria räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Pystyleikkurit tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa pystyleikkuria käyttäessäsi.** Voit menettää pystyleikkurin hallinnan, jos olet hajamielinen.

24.3 Sähköturvallisuus

a) **Pystyleikkurin pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoituksella varustettujen pystyleikkureiden kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Pidä pystyleikkuri poissa sateesta tai märistä olosuhteista.** Veden pääsy pystyleikkuriin lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä koskaan käytä virtajohtoa pystyleikkurin kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen. Pidä virtajohto kaukana kuumuudesta, öljystä, teräivistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Kun työskentelet ulkona pystyleikkurilla, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos pystyleikkurin käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakatkaisijaa.** Vikavirtasuojakatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

24.4 Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkeä pystyleikkurilla työskennellessäsi. Älä käytä pystyleikkuria väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinen huolimattomuus pystyleikkuria käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, pitävien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö pystyleikkurin tyypistä ja käytöstä riippuen vähentää loukkaantumisriskiä.

c) **Vältä tahaton käyttöönotto. Varmista, että pystyleikkuri on kytketty pois päältä, ennen**

kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos sormi on kytkimen päällä pystyleikkuria kannettaessa tai jos pystyleikkuri kytketään virtalähteeseen, kun se on kytketty päälle, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.

d) **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen pystyleikkurin käynnistämistä.** Pystyleikkurin pyörivään osaan juuttunut työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

e) **Vältä epänormaalia asentoa. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät tasapainosi koko ajan.** Näin voit hallita pystyleikkuria paremmin yllättävissä tilanteissa.

f) **Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteita voidaan asentaa, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuudentunteeseen äläkä jätä huomiotta pystyleikkureita koskevia turvallisuussääntöjä, vaikka pystyleikkuri olisikin sinulle tuttu, koska olet käyttänyt sitä monta kertaa.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osissa.

24.5 Pystyleikkurin käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita pystyleikkuria. Käytä työhön suunniteltua pystyleikkuria.** Oikealla pystyleikkurilla työskentelet paremmin ja turvallisemmin määritellyllä tehoalueella.

b) **Älä käytä pystyleikkuria, jonka kytkin on vialinen.** Pystyleikkuri, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota irrotettava akku, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat työkalun osia tai laitat pystyleikkurin pois.** Tämä varotoimenpide estää pystyleikkurin tahattoman käynnistymisen.

d) **Pidä käyttämättömät pystyleikkurit poissa lasten ulottuvilta. Älä anna kenenkään käyttää pystyleikkuria, joka ei tunne sitä tai ei ole lukenut näitä ohjeita.** Pystyleikkurit ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.

e) **Huolehdi pystyleikkurista ja työkaluista huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat kunnolla ja että ne eivät ole juuttuneet ja että osat eivät ole rikkoutuneet tai vahingoittuneet siten, että pystyleikkurin toiminta on heikentynyt. Korjauta vaurioituneet osat ennen pystyleikkurin käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista pystyleikkureista.

f) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, jumiutuvat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.

g) **Käytä pystyleikkuria, työkalua, lisävarusteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava toiminta.** Pystyleikkureiden käyttö muuhun kuin siihen, mihin ne on tarkoitettu, voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista pystyleikkurin turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

24.6 Akkukäyttöisen pystyleikkurin käyttö ja käsittely

a) **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Tietyntyyppiselle akulle suunniteltu laturi voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

b) **Käytä pystyleikkureissa vain tähän tarkoitukseen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja palovaaran.

c) **Pidä akut kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa napojen oikosulun.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Virheellisesti käytetystä akusta voi vuotaa ulos nestettä. Vältä kosketusta sen kanssa. Jos olet kosketuksissa nesteeseen, huuhtele kyseinen alue huolellisesti. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä sekä palo- ja syöpymisvammoja.

e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen.

f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tulipalo tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä pystyleikkuria käyttöohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai lataus hyväksytyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

24.7 Huolto

a) **Anna pätevän henkilökunnan korjata pystyleikkurisi alkuperäisillä varaosilla.** Näin varmistetaan, että pystyleikkurin turvallisuus säilyy.

b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltokeskus.

24.8 Akkukäyttöisten pystyleikkurien turvallisuusohjeet

a) **Älä käytä pystyleikkuria huonolla säällä, etenkään ukkosen aikana.** Tämä vähentää salamaniskun riskiä.

b) **Tarkasta pystyleikkurin työalue huolellisesti villieläinten varalta.** Käynnissä oleva pystyleikkuri voi vahingoittaa villieläimiä.

c) **Tutki pystyleikkurin työalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat kappaleet.** Sinkoutuvat kappaleet voivat aiheuttaa vammoja.

d) **Tarkista aina ennen pystyleikkurin käyttöä, etteivät piikit tai piikkiyksiköt ole kuluneet tai vaurioituneet.** Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.

e) **Tarkista keruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai repeytymisen varalta.** Kulunut tai vaurioitunut keruusäiliö lisää loukkaantumisriskiä.

f) **Jätä suojukset paikoilleen. Suojusten on oltava toiminnassa ja asianmukaisesti kiinnitettyinä.** Löysä, vaurioitunut tai väärin toimiva suojus voi aiheuttaa loukkaantumisen.

g) **Pidä ilmanottoaukot vapaina roskista.** Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat johtaa ylikuumenemiseen tai palovaaraan.

h) **Käytä aina pitäviä turvakenkiä pystyleikkuria käyttäessäsi. Älä käytä pystyleikkuria paljain jaloin tai sandaalit jalassa.** Tämä minimoi jalkavamman riskin, kun jalka joutuu kosketuksiin pyörivien piikkien kanssa.

i) **Käytä aina pitkiä housuja pystyleikkuria käyttäessäsi.** Paljas iho lisää sinkoutuvien osien aiheuttamien vammojen todennäköisyyttä.

j) **Älä käytä pystyleikkuria märällä ruoholla. Kävele, älä koskaan juokse.** Tämä vähentää liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

k) **Älä käytä pystyleikkuria liian jyrkissä rinteissä.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa vammoihin.

l) **Kun työskentelet rinteessä, varmista, että sinulla on turvallinen jalansija; työskentele aina rinteen poikki, älä koskaan ylös tai alas, ja ole erittäin varovainen vaihtaessasi työskentelysuuntaa.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa vammoihin.

m) **Ole erityisen varovainen, kun peruutat pystyleikkuria tai vedät sitä itseäsi kohti. Kiinnitä aina huomiota ympäristöön.** Tämä vähentää kompastumisriskiä työskentelyn aikana.

n) **Pidä pystyleikkurista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä piikit voivat osua piilossa oleviin sähkölinjoihin.** Piikkien kosketus jännitteiseen johtoon voi myös tehdä laitteen metalliosista jännitteellisiä ja aiheuttaa sähköiskun.

o) **Älä koske vielä liikkuviin piikkeihin tai muihin vaarallisiin osiin.** Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.

p) **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akku irrotettu, ennen kuin poistat takertunutta materiaalia tai puhdistat pystyleikkurin.** Pystyleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Indice

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso 149
2 Sommario..... 149
3 Avvertenze di sicurezza..... 150
4 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore.. 155
5 Carica della batteria e LED..... 156
6 Assemblaggio dell'arieggiatore..... 156
7 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente..... 158
8 Inserire e togliere la batteria..... 158
9 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore 159
10 Controllo di arieggiatore e batteria..... 159
11 Lavoro con l'arieggiatore..... 160
12 Dopo il lavoro..... 161
13 Trasporto..... 161
14 Conservazione..... 162
15 Pulizia..... 162

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
0000009010_018_I

Stampato su carta candeggiata senza cloro.
La carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A VA4 G26

16 Manutenzione..... 163
17 Riparazione..... 163
18 Eliminazione dei guasti..... 164
19 Dati tecnici..... 165
20 Ricambi e accessori..... 166
21 Smaltimento..... 166
22 Conformità UE..... 166
23 Indirizzi..... 167
24 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto..... 167

IMPORTANTE! LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE PRIMA DELL'USO.

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

1.1 Documenti di riferimento

Le presenti istruzioni d'uso sono una traduzione delle istruzioni d'uso originali del produttore.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Avvertenze di sicurezza della batteria STIHL AK
  - Istruzioni d'uso caricabatterie STIHL AL 101, 301, 501
  - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti STIHL con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

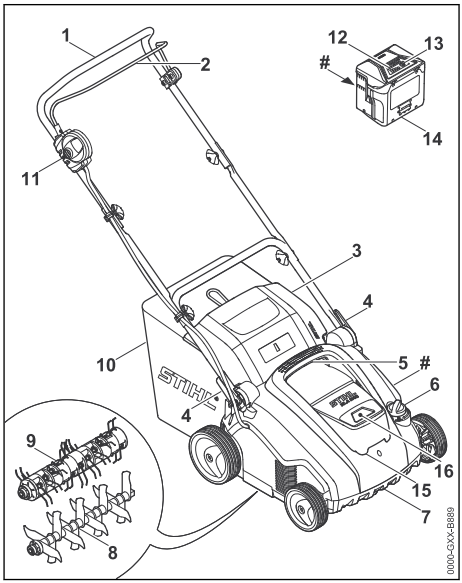
- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

1.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

2 Sommario

2.1 Arieggiatore



1 Manubrio
2 Staffa di comando
3 Sportello-deflettore
4 Tenditore rapido
5 Impugnatura di trasporto superiore
6 Manopola per la profondità di lavoro
7 Impugnatura di trasporto inferiore
8 Rullo di sarchiatura
9 Rullo di sfeltratura
10 Cesta di raccolta
11 Pulsante di arresto
12 LED per stato di carica della batteria e anomalie
13 Pulsante per il livello di carica
14 Batteria
15 Sportello per la copertura della batteria
16 Vano batteria
Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

2.2 Simboli

I simboli sull'arieggiatore e sulla batteria indicano quanto segue:


1 LED è acceso in rosso. La batteria è troppo calda o troppo fredda.


4 LED lampeggiano in rosso. È presente un guasto nella batteria.


Livello di potenza sonora garantito

IPX1 Marcatura IP (tipo di protezione)

d.c. Corrente continua


L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto di energia della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.


La batteria viene caricata con un caricabatterie STIHL. I caricabatterie autorizzati sono specificati nelle presenti istruzioni di sicurezza.


Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.


Accendere l'arieggiatore.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Simboli di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

I simboli di avvertimento sull'arieggiatore o sulla batteria significano quanto segue:


Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.


Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.


Indossare occhiali di protezione.


Tenere mani e piedi lontani dal rullo in rotazione.


Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.


Rimuovere la batteria in caso di eventuali interruzioni del lavoro, durante la pulizia, il trasporto, il rimessaggio, lavori di manutenzione o riparazione.


Proteggere l'arieggiatore da pioggia e umidità.


Rimuovere la batteria in caso di eventuali interruzioni del lavoro, trasporto, rimessaggio, lavori di manutenzione e riparazione.


Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.


Proteggere la batteria da pioggia e umidità e non immergerla in liquidi.

3.2 Utilizzo conforme

RLA 240.0 L'arieggiatore STIHL viene utilizzato per le seguenti applicazioni:

– con il rullo di arieggiamento: Arieggiamento del prato
– con il rullo di sfeltramento: Combing del prato

L'arieggiatore non deve essere utilizzato in caso di pioggia.

La batteria STIHL AK fornisce energia all'arieggiatore.

STIHL consiglia di utilizza la batteria STIHL AK 20 oppure la batteria STIHL AK 30.

⚠ AVVERTENZA

- Le batterie non autorizzate da STIHL per l'arieggiatore possono provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ► AK Utilizzare l'arieggiatore con una batteria STIHL.
- Un uso improprio dell'arieggiatore o della batteria potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

- ► Utilizzare l'arieggiatore e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

3.3 Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e dalla batteria. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali all'utente o ad altre persone.



- ► Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ► Se l'arieggiatore o la batteria vengono prestati ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- ► Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
  - – L'utente è riposato.
  - – L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'arieggiatore e la batteria. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
  - – L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore e della batteria.
  - – L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
  - – L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
  - – L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con l'arieggiatore.
  - – L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

3.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



- ► Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità secondo la norma EN 166 o EN ISO 16321 o secondo le prescrizioni nazionali.
- ► Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata della polvere. La polvere inalata può essere dannosa per la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Se si solleva polvere, indossare una mascherina antipolvere.
- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nell'arieggiatore. Se l'utilizzatore non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ► Indossare indumenti aderenti.
  - ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- L'utente può entrare in contatto con il rullo durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - ► Calzare guanti di protezione.
- Se l'utilizzatore indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - ► Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.
  - ► Indossare delle cuffie.

3.5 Zona di lavoro e area circostante

3.5.1 Zona di lavoro e ambiente

⚠ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.



- ► Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.

- ► Mantenere la distanza dagli oggetti.
- ► Non lasciare l'arieggiatore incustodito.
- ► Assicurarsi che i bambini non giochino con l'arieggiatore.
- Lavorando mentre piove, l'utente potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.

- ► Se piove: non svolgere il lavoro.

- L'arieggiatore non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente e danneggiare l'arieggiatore.



► Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.

.

- I componenti elettrici dell'arieggiatore possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ► Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.

3.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
  - ► Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
  - ► Non lasciare la batteria incustodita.
  - ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irreparabilmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



► Proteggere la batteria da calore e fiamme.
► Non gettare la batteria nel fuoco.

- ► Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 🕮 19.4.



► Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.

- ► Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ► Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ► Non esporre la batteria alle microonde.
- ► Proteggere la batteria da sostanze chimiche, sali e fertilizzanti.

3.6 Condizioni di sicurezza

3.6.1 Arieggiatore

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancata osservanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Lavorare con un arieggiatore in perfetto stato.
  - ► Se l'arieggiatore è sporco, pulirlo.
  - ► Se l'arieggiatore è bagnato, farlo asciugare.
  - ► Non apportare modifiche all'arieggiatore.
  - ► Se gli elementi di comando non funzionano o se sono stati alterati, non lavorare con l'arieggiatore.
  - ► Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba, agganciare il cesto raccolta erba come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
  - ► Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro, sganciare la cesta di raccolta e assicurasi che lo sportello-deflettore sia chiuso.
  - ► Applicare gli accessori originali STIHL come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
  - ► Montare il rullo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  - ► Non infilare oggetti nelle aperture dell'arieggiatore.
  - ► Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.6.2 Rullo

Il rullo di arieggiamento e il rullo di sfeltramento sono in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

– L'albero, la lama, i denti elastici e i componenti non presentano danni.
– L'albero, le lame e i denti elastici non sono deformati.
– Il rullo è montato correttamente.
– Le lame e i denti elastici non presentano sbavature.
– La lunghezza minima delle lame non è inferiore ai limiti prescritti, 🕮 19.2.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza parti delle lame e dei denti elastici

potrebbero staccarsi ed essere espulse, causando gravi lesioni personali.
- ► Lavorare con lame, denti elastici e componenti perfettamente integri.
- ► Qualora la lunghezza minima delle lame sia inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo di arieggiamento.
- ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

3.6.3 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– La batteria non è danneggiata.
– La batteria è pulita e asciutta.
– La batteria funziona e non è stata alterata.

⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
  - ► Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - ► Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - ► Se la batteria è sporca, pulirla.
  - ► Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 🕮 19.5.
  - ► Non alterare la batteria.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
  - ► Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ► Non aprire la batteria.
  - ► Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ► Evitare contatti con il liquido.
  - ► In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ► In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare.Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
  - ► Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

3.7 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ► Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
  - ► Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'arieggiatore.
  - ► Usare l'arieggiatore da soli.
  - ► Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ► Non ribaltare l'arieggiatore.
  - ► Lavorare stando in piedi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
  - ► Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
  - ► Se si esegue l'arieggiamento o sfeltramento su un pendio, arieggiare o effettuare il combing di traverso rispetto al pendio.
  - ► Non arieggiare o effettuare il combing su pendii più ripidi di 25° (46,6%).
- L'utente potrebbe tagliarsi con il rullo in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.



  - ► Non toccare il rullo in rotazione.
- Gli oggetti solidi che colpiscono il rullo in rotazione possono danneggiare l'arieggiatore.
  - ► Se un oggetto solido colpisce il rullo in rotazione, spegnere l'arieggiatore, rimuovere la batteria e controllare che l'arieggiatore non presenti danni.
  - ► Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se il rullo è bloccato da un oggetto e l'oggetto viene rimosso mentre il motore è in funzione, il rullo può muoversi e l'utente può subire gravi lesioni.
  - ► Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria. Solo a questo punto eliminare l'oggetto.
  - ► Controllare che l'arieggiatore non sia danneggiato.
  - ► Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se durante il lavoro l'arieggiatore mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicu-

rezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
- ► Terminare il lavoro, spegnere l'arieggiatore, rimuovere la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- Durante il lavoro, l'arieggiatore potrebbe produrre vibrazioni.
  - ► Indossare dei guanti da lavoro.
  - ► Concedersi delle pause dal lavoro.
  - ► Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.
- Se un oggetto estraneo urta il rullo durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
  - ► Marcare gli ostacoli (es. radici, ceppi) e aggirarli.
- Quando si rilascia la staffa di innesto il rullo continua a girare per un breve lasso di tempo. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
  - ► Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo urta contro un oggetto solido, possono formarsi scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ► Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.
- Qualora l'arieggiatore venisse poggiato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Rilasciare l'arieggiatore solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.
- Qualora si appendessero oggetti al manubrio, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi per il peso eccessivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Non appendere oggetti al manubrio.
- Se durante una pausa di lavoro l'arieggiatore viene lasciato incustodito, potrebbe succedere che persone non coinvolte o non istruite circa l'uso possano avviare l'arieggiatore e ferirsi gravemente.
  - ► Se l'arieggiatore rimane incustodito, spegnerlo e rimuovere la batteria.

⚠ PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, il rullo potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ► Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ► In caso di temporale: non svolgere il lavoro.

3.8 Trasporto

3.8.1 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Spegnere l'arieggiatore.
  - ► Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
  - ► Estrarre la batteria.



  - ► Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
  - ► Impostare la posizione di trasporto.
  - ► In caso di ostacoli sollevare l'arieggiatore (es. gradini, marciapiedi).
  - ► Fissare l'arieggiatore con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

3.8.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ► Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi. causando lesioni personali e danni materiali.
  - ► Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
  - ► Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

3.9 Conservazione

3.9.1 Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore, per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.



  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Custodire l'arieggiatore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici dell'arieggiatore e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. L'arieggiatore potrebbe subire danni.



  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Conservare l'arieggiatore pulito e asciutto.

3.9.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli della batteria, per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.
  - ► Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può subire danni irreparabili.
  - ► Conservare la batteria pulita e asciutta.
  - ► Conservare la batteria in un locale chiuso.
  - ► Conservare la batteria separatamente rispetto all'arieggiatore.
  - ► Se la batteria è conservata nel caricabatteria: staccare la spina dalla presa di corrente e conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED verdi accesi).
  - ► Non conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 🕮 19.4.

3.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione, se la batteria è inserita, l'arieggiatore potrebbe attivarsi inavvertitamente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Attendere che si arresti la rotazione del rullo.



  - ► Estrarre la batteria.
- Detergenti troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti possono danneggiare l'arieggiatore, i rulli e la batteria. Se l'arieggiatore, i rulli e la batteria non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Le persone possono subire gravi lesioni.
  - ► Pulire l'arieggiatore, i rulli e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se la manutenzione e la riparazione dell'arieggiatore, dei rulli o della batteria non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione dell'arieggiatore e della batteria.
  - ► Se l'arieggiatore o la batteria deve essere sottoposto/a a manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  - ► Effettuare la manutenzione dei rulli come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione dei rulli, le lame e i denti elastici potrebbero muoversi, anche a motore spento. L'utilizzatore può tagliarsi con i bordi taglienti e ferirsi, oppure le dita possono rimanere incastrate tra i denti in movimento, finire nelle parti fisse della macchina ed essere schiacciate.
  - ► Calzare guanti di protezione.
  - ► Lavorare prestando attenzione.

4 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

4.1 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

Prima di avviare le operazioni è necessario eseguire i passaggi seguenti:

- ► Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto.
- ► Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - – Arieggiatore, 🕮 3.6.
  - – Rulli, 🕮 3.6.2.
  - – Batteria, 🕮 3.6.3.

- Controllare la batteria, 10.3.
- Caricare completamente la batteria, 5.1
- Pulire l'arieggiatore, 15.
- Controllare i rulli, 10.2.
- Montare il manubrio, 6.1
- Assicurarsi che non ci siano rulli nel vano di trasporto, 6.2.
- Regolare e aprire il manubrio, 7.1.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: Agganciare il cesto di raccolta erba, 6.3.2.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: Sganciare il cesto di raccolta erba, 6.3.3.
- Regolare la profondità di lavoro, 11.2.
- Controllare gli elementi di comando, 10.1.
- Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

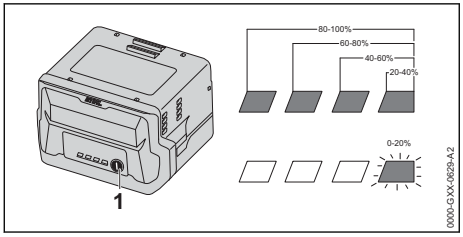
5 Carica della batteria e LED

5.1 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da numerosi fattori, ad es. dalla temperatura del caricabatteria o dalla temperatura ambiente. Per ottenere la resa ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura consigliati, 19.5. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è riportato all'indirizzo www.stihl.com/charging-times .

- AL 101, 301, 501 Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie STIHL.

5.2 Visualizzazione dello stato di carica



- Premere il pulsante (1).
  I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- Se il LED destro lampeggia in verde, caricare la batteria.

5.3 LED sulla batteria

I LED possono indicare lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED si accendono o lampeggiano in verde o in rosso.

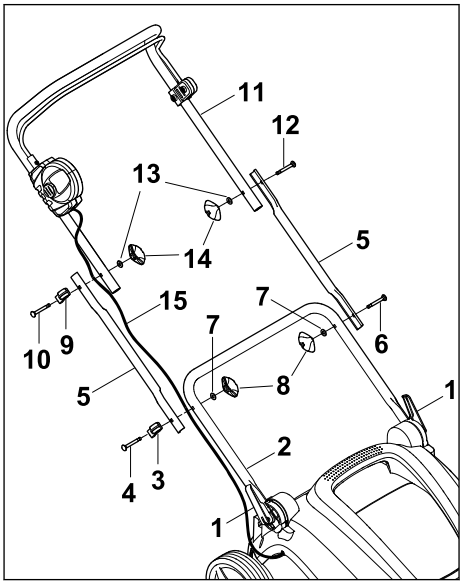
Se i LED si accendono o lampeggiano in verde, viene visualizzato lo stato di carica.

- Se i LED si accendono o lampeggiano in rosso: eliminare le anomalie, 18.1. Nell'arieggiatore o nella batteria è presente un guasto.

6 Assemblaggio dell'arieggiatore

6.1 Montaggio del manubrio

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



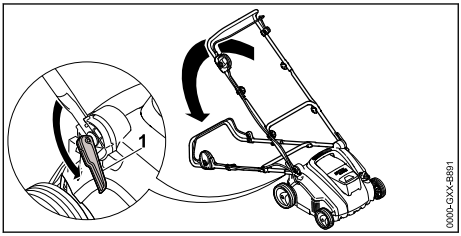
- Aprire entrambe le leve di fissaggio rapido (1) e piegare all'indietro la parte inferiore del manubrio (2), tenerla all'altezza desiderata e chiudere nuovamente entrambe le leve di fissaggio rapido (1).
- Far scorrere la guida cavo (3) sulla vite (4).
- Allineare entrambe le parti centrali del manubrio (5) sulla parte inferiore del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- Spingere le viti (4, 6) attraverso i fori dall'esterno, inserire una rondella (7) all'interno e fissarle in posizione mediante manopole (8).
- Far scorrere la guida cavo (9) sulla vite (10).

- ► Inserire la parte superiore del manubrio (11) sulle parti centrali del manubrio (5) in modo che i fori siano allineati.
- ► Spingere le viti (10, 12) attraverso i fori dall'esterno, inserire una rondella (13) all'interno e fissare in posizione mediante manopole (14).
- ► Premere il cavo (15) nelle guide cavo (3, 9).
- ► Regolare il manubrio all'altezza desiderata utilizzando la leva di fissaggio rapido (1) 🕮 7.1.

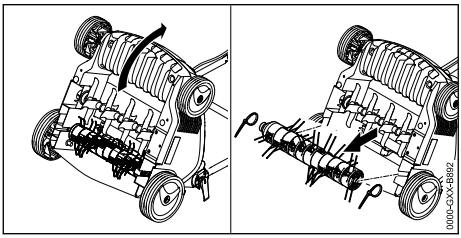
Il manubrio non deve essere nuovamente smontato.

6.2 Rimozione del rullo di sfeltramento dal vano di trasporto prima della prima messa in funzione

- ► Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- ► Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



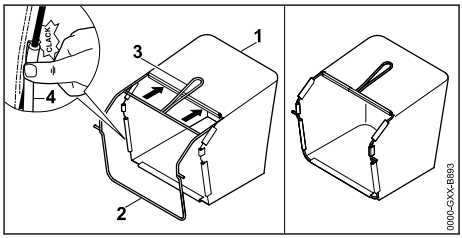
- ► Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e spostare il manubrio verso la parte posteriore.
- ► Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.



- ► Rimuovere la fascetta serracavo.
- ► Estrarre il rullo di sfeltramento dal vano di trasporto e conservarlo in un luogo sicuro.

6.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto di raccolta erba

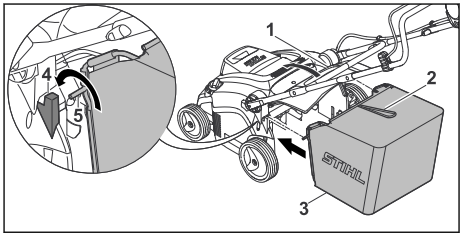
6.3.1 Assemblaggio del cesto di raccolta erba



- ► Tirare il tessuto (1) sopra il telaio (2) in modo che la piastra di fondo si trovi in basso e l'impugnatura (3) si trovi sul lato esterno del tessuto.
- ► Premere i profili in plastica (4) sul telaio.
  I profili in plastica si innestano con uno scatto.

6.3.2 Aggancio del cesto di raccolta erba

- ► Spegnere l'arieggiatore.



.

- ► Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore (1).
- ► Afferrare il cesto di raccolta erba (3) dall'impugnatura (2) e agganciare l'asse (5) nell'alloggiamento (4).
- ► Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto di raccolta erba (3).

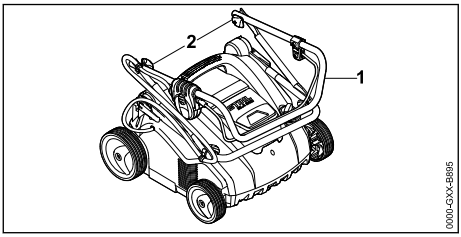
6.3.3 Sgancio del cesto di raccolta erba

- ► Spegnere l'arieggiatore.
- ► Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ► Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- ► Rimuovere il cesto di raccolta erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- ► Chiudere lo sportello-deflettore.

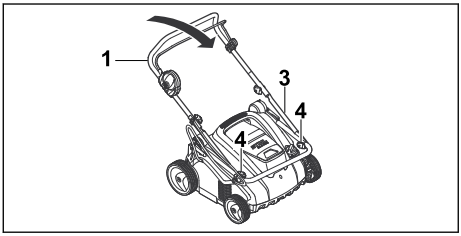
7 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente

7.1 Apertura e regolazione del manubrio

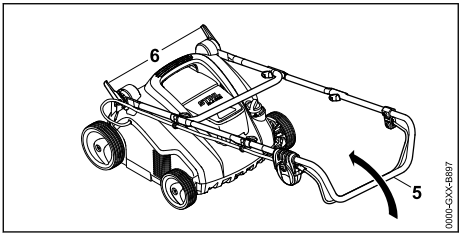
- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



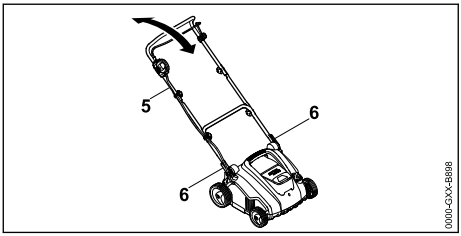
- Aprire la parte superiore del manubrio (1).
- Serrare le manopole (2).



- Tenere la parte superiore del manubrio (1) e aprirla insieme alla parte centrale del manubrio (3).
- Serrare le manopole (4).



- Aprire la leva di fissaggio rapido (6).
- Aprire completamente il manubrio (5).



- Allineare il manubrio (5) in una posizione di lavoro comoda e fissarlo saldamente con le leve di fissaggio rapido (6).

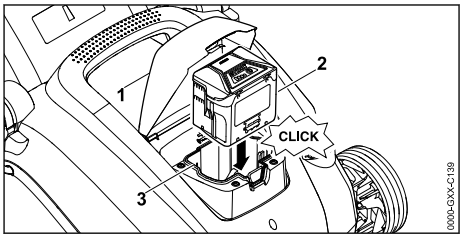
7.2 Chiusura del manubrio

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Aprire la leva di fissaggio rapido.
- Ripiegare il manubrio in avanti facendo attenzione che il cavo non si incastri.

8 Inserire e togliere la batteria

8.1 Inserimento della batteria

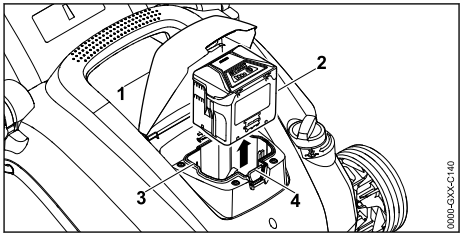
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



- Aprire lo sportello (1) fino alla battuta e mantenerlo aperto.
- Spingere la batteria (2) nel vano batteria (3) fino alla battuta.
  La batteria (2) si innesta con uno scatto ed è bloccata.
- Chiudere lo sportello (1).

8.2 Estrazione della batteria

- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.

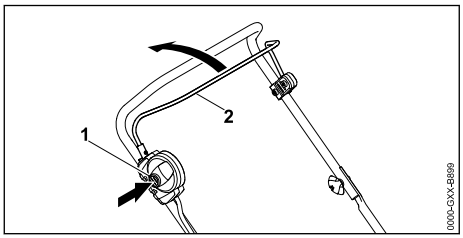


- Aprire lo sportello (1) fino alla battuta e trattenere.
- Premere la leva d'arresto (4).
  La batteria (2) è sbloccata.
- Estrarre la batteria (2).
- Chiudere lo sportello (1).

9 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore

9.1 Accensione dell'arieggiatore

- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Non ribaltare l'arieggiatore all'accensione.



- Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio.
  Il rullo effettua una rotazione.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- Con la mano destra, mantenere il manubrio e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio.

9.2 Spegnimento dell'arieggiatore

- Rilasciare la staffa d'innesto.
- Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo continua a girare: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  L'arieggiatore è difettoso.

10 Controllo di arieggiatore e batteria

10.1 Controllare gli elementi di comando

Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- Estrarre la batteria.
- Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
- Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.

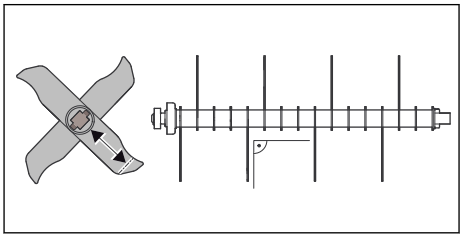
Accensione dell'arieggiatore

- Inserire la batteria.
- Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio.
  Il rullo effettua una rotazione.
- Se i 3 LED rossi lampeggiano: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  Nell'arieggiatore è presente un guasto.
- Se il rullo non gira: spegnere l'arieggiatore, rimuovere la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  L'arieggiatore è difettoso.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio e la staffa di innesto.
  Dopo un breve lasso di tempo il rullo non gira più.
- Se il rullo continua a girare: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  L'arieggiatore è difettoso.

10.2 Controllo dei rulli

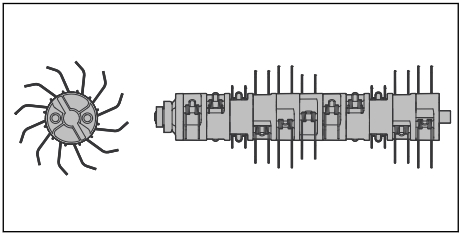
- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Ribaltare l'arieggiatore, 🕮 15.1.

Rullo di arieggiamento



- Controllare la lunghezza delle lame.
  Il limite di usura delle lame è contrassegnato.
- Se la lunghezza minima è inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo, 🕮 16.2.
- Se le lame sono piegate: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo 🕮 16.2.

Rullo di sfeltramento



► Se i denti sono storti o piegati: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo 📖 16.2.

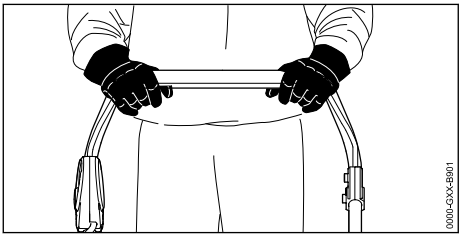
In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

10.3 Controllare la batteria

► Premere il tasto sulla batteria.
I LED si accendono o lampeggiano.
► Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Nella batteria vi è un malfunzionamento.

11 Lavoro con l'arieggiatore

11.1 Impugnatura e guida dell'arieggiatore

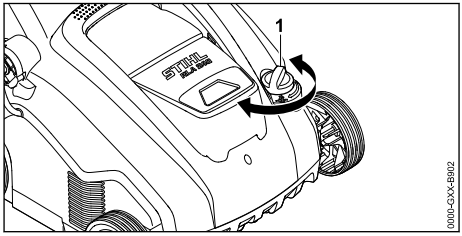


► Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

11.2 Impostazione della profondità di lavoro e della posizione di trasporto

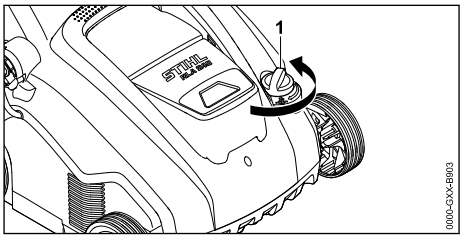
La profondità di lavoro si caratterizza per la regolazione continua.

Regolazione profondità di lavoro



► Regolare la manopola (1) nella posizione desiderata.
Il rullo si alza e si abbassa.

Impostazione della posizione di trasporto



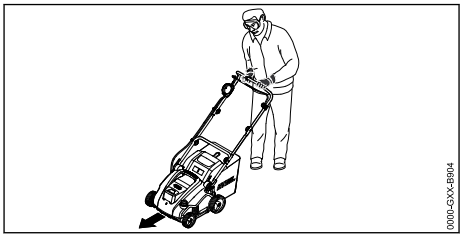
► Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione più alta.
Il rullo si alza e non tocca più il terreno.

11.3 Preparazione del prato

Più l'erba è corta, meglio la si potrà lavorare con l'arieggiatore. L'altezza ideale dell'erba è compresa tra 2 cm e 3 cm.

► Rimuovere eventuali oggetti dalla zona di lavoro.
► Contrassegnare gli ostacoli che non possono essere rimossi (es. radici e tronchi).
► Se l'erba è più alta di 3 cm: tagliare l'erba del prato.

11.4 Arieggiamento e combing



Arieggiamento con il rullo di sarchiatura

Quando si effettua l'arieggiamento, il tappeto erboso viene scalfito rimuovendo erbe infestanti, muschio, materiale taglio in precedenza e feltro.

- Regolare la profondità di lavoro.
  - Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - Abbassare il rullo lentamente per scalfire il terreno solo leggermente. L'altezza di scalfitura ideale è compresa tra 2 mm e 3 mm.

  Le radici del tappeto erboso non vengono danneggiate.
- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

Combing con il rullo di sfeltratura

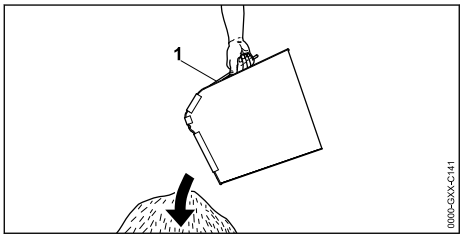
Nel combing, il feltro e il muschio in eccesso che sono stati smossi mediante l'arieggiamento vengono accuratamente rimossi dal prato.

Inoltre si contrasta la compattazione del terreno e la conseguente mancanza di ossigeno nel terreno.

- Regolare la profondità di lavoro.
  - Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - Abbassare il rullo lentamente fino a quando i denti elastici non toccano il terreno.
- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 📖 19.5.

11.5 Svuotamento del cesto di raccolta erba



- Rimuovere il cesto di raccolta erba (1) verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- Svuotare il cesto di raccolta erba (1).

12 Dopo il lavoro

12.1 Dopo il lavoro

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Se l'arieggiatore è bagnato: lasciarlo asciugare.
- Se la batteria è bagnata o umida: lasciarla asciugare 📖 19.5, quindi
- pulirla.

Cura del prato successiva all'arieggiamento

- Liberare con cura la superficie dai residui dell'arieggiamento.
- Concimare il prato e riseminare eventuali spazi privi d'erba.
- Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

Cura del prato successiva al combing

- Liberare con cura la superficie dai residui vegetali.
- Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

13 Trasporto

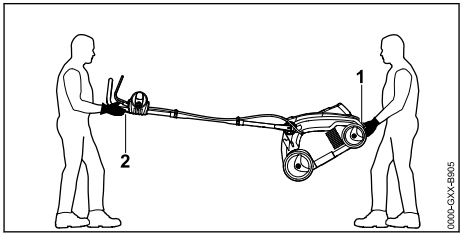
13.1 Trasporto dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Sganciare il cesto di raccolta erba.
- Impostare la posizione di trasporto.

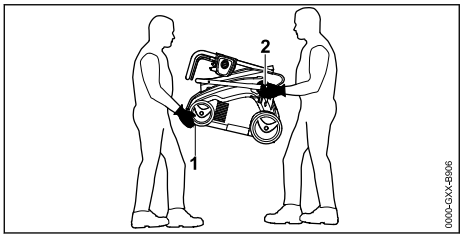
Spinta dell'arieggiatore

- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.

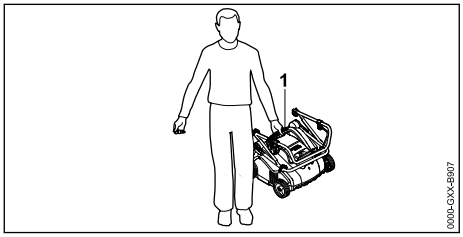
Trasporto dell'arieggiatore



- Se l'arieggiatore viene spostato con il manubrio aperto:
  - indossare guanti di protezione.
  - Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani il manubrio (2).
  - Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.



- Se l'arieggiatore viene spostato con il manubrio chiuso:
  - chiudere il manubrio.
  - Indossare guanti di protezione.
  - Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore anteriore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani gli alloggiamenti della parte inferiore del manubrio (2).
  - Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.



- Se l'arieggiatore viene trasportato da soli:
  - chiudere il manubrio.
  - Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura superiore per il trasporto (1).
  - Sollevare e trasportare l'arieggiatore.

Trasporto dell'arieggiatore su un veicolo

- Fissare l'arieggiatore in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

13.2 Trasporto della batteria

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Assicurarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Confezionare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Assicurare l'imballaggio in modo che non possa muoversi.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di merci pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batteria agli ioni di litio) ed è stata sottoposta a verifica conformemente al Manuale delle prove e dei criteri delle Nazioni Unite, parte III, sottosezione 38.3.

Le normative per il trasporto sono riportate all'indirizzo www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Conservazione

14.1 Conservazione dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Sistemare l'arieggiatore su una superficie piana e lasciarlo raffreddare.
- Impostare la posizione di trasporto.
- Conservare l'arieggiatore in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - L'arieggiatore si trova fuori dalla portata dei bambini.
  - Il cesto di raccolta erba è svuotato.
  - L'arieggiatore è pulito e asciutto.

14.2 Conservazione della batteria

STIHL consiglia di conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra 40% e 60% (2 LED verdi accesi).

- Conservare la batteria in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
  - La batteria è pulita e asciutta.
  - Conservare la batteria in un locale chiuso.
  - Conservare la batteria separata dall'arieggiatore.
  - Se la batteria è conservata nel caricabatteria: staccare la spina dalla presa di corrente e conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED verdi accesi).
  - La batteria non viene conservata al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 🕮 19.4.

AVVISO

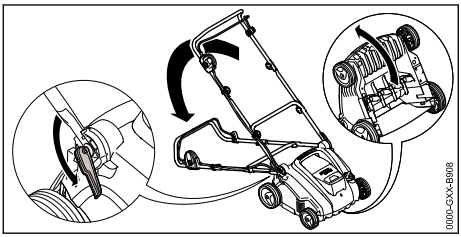
- Se la batteria non viene conservata come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, potrebbe scaricarsi completamente con conseguenti danni irreparabili.
  - Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL consiglia di conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra 40% e 60% (2 LED verdi accesi).
  - Conservare la batteria separatamente rispetto all'arieggiatore.

15 Pulizia

15.1 Ribaltamento dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.

- Impostare la posizione di trasporto.
- Sganciare il cesto di raccolta erba.



- Portare il manubrio nella posizione più bassa, 📖 7.1.
- Con la mano sinistra, premere il manubrio verso il basso e mantenerlo.
- Con la mano destra, afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.

15.2 Pulizia dell'arieggiatore

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Pulire l'arieggiatore con un panno umido.
- Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida o con un panno umido.
- Rimuovere eventuali corpi estranei dal vano batteria e pulire il vano batteria con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici nel vano batteria con un pennello o con una spazzola morbida.
- Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- Ribaltare l'arieggiatore.
- Pulire la zona attorno al rullo e il rullo stesso con una spazzola morbida oppure con un panno umido.

15.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

16 Manutenzione

16.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

Dopo ogni quinto cambio di rulli,

- far sostituire le viti di fissaggio del rullo da un rivenditore specializzato STIHL.

Annualmente

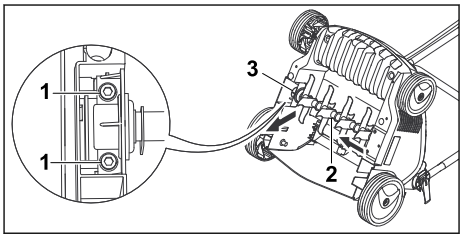
- Far eseguire la manutenzione dell'arieggiatore da un rivenditore specializzato STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori specializzati sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL all'indirizzo www.stihl.com .

16.2 Montaggio e smontaggio del rullo

16.2.1 Smontaggio del rullo

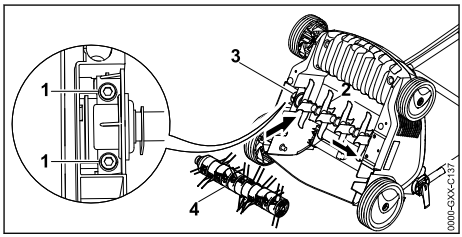
- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Svitare le viti (1).
- Rimuovere il rullo montato (2) insieme al supporto (3).

16.2.2 Montaggio del rullo

- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Inserire nell'alloggiamento il rullo di arieggiamento (2) o di sfeltramento (4) insieme al supporto (3).
- Avvitare le viti (1) e serrarle.

17 Riparazione

17.1 Riparazione di arieggiatore e batteria

L'utente non deve riparare da solo l'arieggiatore, la batteria e i rulli.

- Se l'arieggiatore, la batteria o i rulli sono danneggiati: non utilizzare l'arieggiatore, la batteria o i rulli e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

18 Eliminazione dei guasti

18.1 Eliminazione di guasti dell'arieggiatore o della batteria

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
L'arieggiatore non si avvia all'accensione.	1 LED lampeggia con luce verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	1 LED è acceso in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED lampeggiano con luce rossa.	Nell'arieggiatore è presente un guasto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere l'arieggiatore. ► Se 3 LED continuano a lampeggiare con luce rossa, non usare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	3 LED si accendono con luce rossa.	L'arieggiatore è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare l'arieggiatore.
	4 LED con luce rossa lampeggiante.	È presente un guasto nella batteria.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere l'arieggiatore. ► Se 4 LED continuano a lampeggiare con luce rossa, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico tra l'arieggiatore e la batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
		L'arieggiatore o la batteria sono umidi.	► Estrarre la batteria. ► Pulire l'arieggiatore. ► Lasciare asciugare l'arieggiatore o la batteria, 🕮 19.5.
		La resistenza sul rullo è troppo elevata.	► Ridurre la profondità di lavoro. ► Controllare l'altezza dell'erba ed eventualmente tagliarla.
		L'area intorno al rullo è ostruita.	► Pulire l'arieggiatore.
L'arieggiatore si spegne durante il funzionamento.	3 LED si accendono con luce rossa.	L'arieggiatore è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare l'arieggiatore. ► Pulire l'arieggiatore. ► Non avviare l'arieggiatore ripetutamente in breve tempo. ► Ridurre la profondità di lavoro. ► Arieggiare o effettuare il combing dell'erba bassa.
		Il rullo è bloccato.	► Estrarre la batteria. ► Eliminare il bloccaggio.
		È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere l'arieggiatore.
L'arieggiatore vibra fortemente durante il funzionamento.		Le viti sul sostegno del rullo sono allentate.	► Stringere le viti.
		Il rullo non è equilibrato correttamente.	► Rivolgersi a un rivenditore STIHL.

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
Il tempo di funzionamento dell'arieggiatore è troppo ridotto.		La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
		La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
		L'area intorno al rullo è ostruita.	► Pulire l'arieggiatore.
		Il rullo è usurato o non affilato.	► Controllare i rulli.
		La resistenza sul rullo è troppo elevata.	► Ridurre la profondità di lavoro. ► Arieggiare o effettuare il combing dell'erba bassa.
La batteria si blocca durante l'inserimento nel vano batteria.		Le guide o i contatti elettrici nel vano batteria sono sporche/i.	► Pulire l'arieggiatore.
Dopo l'inserimento della batteria nel caricabatterie il processo di carica non si avvia.	1 LED è acceso in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Lasciare inserita la batteria nel caricabatterie. Il processo di carica si avvia automaticamente non appena è raggiunto l'intervallo di temperatura ammesso.

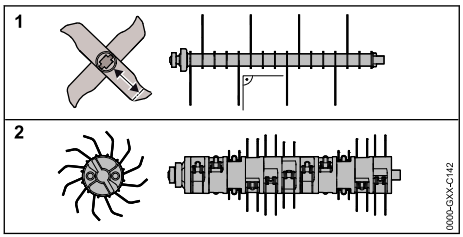
19 Dati tecnici

19.1 Arieggiatore STIHL RLA 240.0

– Batteria consentita: STIHL AK
– Peso: 14 kg
– Peso con rullo di sarchiatura e cesta di raccolta: 16 kg
– Capacità massima della cesta di raccolta: 50 l
– Larghezza di lavoro: 34 cm
– Numero di giri (n): 3500 /min
– Tipo di protezione elettrica: IPX1
– Profondità di lavoro: continua, intervallo di regolazione 15 mm

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

19.2 Rullo



Rullo di arieggiamento
– 16 lame fisse

Rullo di sfeltramento
– 11x2 denti elastici mobili

19.3 Batteria STIHL AK

– Tecnologia della batteria: ioni di litio
– Tensione nominale: 36 V
– Tensione massima: 40 V
– Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
– Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
– Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

19.4 Limiti di temperatura

AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può incendiarsi o esplodere. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ► Non caricare e utilizzare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ► Non conservare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.
  - ► Non utilizzare l'arieggiatore a temperature inferiori a 0 °C o superiori a + 50 °C.
  - ► Non conservare l'arieggiatore a temperature inferiori a - 20 °C o superiori a + 70 °C.

19.5 Intervalli di temperatura consigliati

Per ottenere prestazioni ottimali dell'arieggiatore e della batteria, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:
- Arieggiatore:
  - Utilizzo: Da 0 °C a + 40 °C
  - Conservazione: da -20 °C a +50 °C
- Batteria:
  - Carica: da +5 °C a +40 °C
  - Utilizzo: da -10 °C a +40 °C
  - Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, utilizzata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le sue prestazioni potrebbero ridursi.

Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a +15 °C e inferiore a +50 °C e a un'umidità inferiore al 70%. Con un'umidità maggiore, il tempo di asciugatura può prolungarsi.

19.6 Valori acustici e valori vibratori

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Fattore d'incertezza K_{pA}: 3 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito L_{WAd} secondo 2000/14/CE: 94 dB(A)

Parametro prescritto di vibrazioni secondo EN 12096:
- Valore vibratorio a_h misurato secondo EN IEC 62841-4-7, volante: 4,8 m/s²
- Fattore di incertezza K_h: 2,4 m/s²
- Valore vibratorio p_F misurato secondo EN ISO 5349-3: 20 m/s²
- Fattore d'incertezza Kp_F: 10 m/s²

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibratorio. Il carico acustico e vibratorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui, pur essendo acceso, non funziona sotto carico.

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

19.7 Nota normativa

L'apparecchio è conforme a IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

20 Ricambi e accessori

20.1 Ricambi e accessori

Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

20.2 Ricambi importanti

- Rullo di arieggiamento: 6291 700 3501
- Rullo di sfeltramento: 6291 710 5200

21 Smaltimento

21.1 Smaltimento di arieggiatore e batteria

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento non appropriato può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.
- ► Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un apposito centro di raccolta per il riciclaggio.
- ► Non smaltire con i rifiuti domestici.

22 Conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo stihl.link/compliance.

Un modulo per la segnalazione di vulnerabilità di sicurezza e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo vdp.stihl.com.

23 Indirizzi

23.1 Produttore

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

24 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto

24.1 Introduzione

AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato l'arieggiatore.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro poco illuminate possono comportare incidenti.

b) **Non lavorare con l'arieggiatore in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli arieggiatori generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'arieggiatore.** Le distrazioni possono comportare la perdita di controllo sull'arieggiatore.

24.3 Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'arieggiatore deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli arieggiatori dotati di messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.

b) **Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il pericolo di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.

c) **Tenere l'arieggiatore lontano da pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nell'arieggiatore aumenta il rischio di folgorazione.

d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi diversi da quelli di trasportare o appendere l'arieggiatore o di estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.

e) **Quando si lavora con un arieggiatore all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga da esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.

f) **Se non si può evitare di utilizzare l'arieggiatore in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

24.4 Sicurezza delle persone

a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si lavora con un arieggiatore. Non utilizzare l'arieggiatore quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.

b) **Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione individuale.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'arieggiatore, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare qualsiasi messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'arieggiatore sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'arieggiatore all'alimentazione quando è acceso, può provocare incidenti.

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'arieggiatore.** Un attrezzo o una chiave situati in una parte rotante dell'arieggiatore può causare lesioni.

e) **Evitare posture anomale. Assicurarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'arieggiatore in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) **In caso d'installazione d'impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un impianto di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) **Non lasciarsi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza riguardanti gli arieggiatori, anche se per il molteplice uso si ha familiarità con l'arieggiatore.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

24.5 Uso e trattamento dell'arieggiatore

a) **Non sovraccaricare l'arieggiatore. Utilizzare l'arieggiatore dedicato per il proprio lavoro.** Utilizzando un arieggiatore adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.

b) **Non utilizzare l'arieggiatore se l'interruttore è difettoso.** Un arieggiatore che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare l'apparecchio e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'attrezzo, di sostituire componenti dell'utensile a innesto o di riporre l'arieggiatore.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'arieggiatore.

d) **Tenere l'arieggiatore inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'arieggiatore a persone che non hanno familiarità con l'attrezzo o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli arieggiatori possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Mantenere con cura l'arieggiatore e gli utensili a innesto. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'arieggiatore. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'arieggiatore.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli arieggiatori.

f) **Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti.** Gli attrezzi di taglio con taglienti affilati, la cui manutenzione viene effettuata con cura, si inceppano meno e sono più facili da guidare.

g) **Utilizzare arieggiatore, utensile a innesto, accessori ecc. in base alle presenti istruzioni. Nel farlo, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo dell'arieggiatore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'arieggiatore in situazioni impreviste.

24.6 Utilizzo e trattamento dell'arieggiatore a batteria

a) **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie con batterie di tipo diverso da quello per cui è stato progettato, comporta un rischio di incendio.

b) **Utilizzare solo le apposite batterie negli arieggiatori.** L'utilizzo di batterie diverse può provocare lesioni e incendi.

c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.

d) **In caso di uso improprio, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare di entrare in contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido dell'accumulatore che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.

e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.

f) **Non esporre la batteria a fuoco o temperature eccessive.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'arieggiatore alimentato a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

24.7 Servizio Assistenza

a) **Far riparare l'arieggiatore solo da specialisti qualificati e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'arieggiatore.

b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

24.8 Istruzioni di sicurezza per gli arieggiatori alimentati a batteria

a) **Non utilizzare l'arieggiatore in caso di maltempo, soprattutto durante i temporali.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) **Controllare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dall'arieggiatore in funzione.

c) **Ispezionare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Il materiale espulso può causare lesioni.

d) **Prima di utilizzare l'arieggiatore, verificare sempre che i denti o il gruppo denti non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

e) **Controllare regolarmente il recipiente di raccolta per verificare se sono presenti segni di usura o danneggiamento.** Un recipiente di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.

f) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture di protezione devono essere operative e fissate correttamente.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.

g) **Mantenere le aperture di aspirazione aria libere da depositi.** Prese d'aria ostruite e depositi possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.

h) **Indossare sempre calzature protettive e antiscivolo quando si utilizza l'arieggiatore. Non utilizzare l'arieggiatore a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.** In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con i denti rotanti.

i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza l'arieggiatore.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da materiale espulso.

j) **Non utilizzare l'arieggiatore sull'erba bagnata. Non correre ma camminare durante l'uso.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

k) **Non utilizzare l'arieggiatore su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

l) **Lavorando su terreni in pendenza, accertarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.

m) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano operazioni in retromarcia o quando si tira l'arieggiatore verso di sé. Pre-**

stare sempre attenzione a ciò che è presente nell'ambiente circostante. In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.

n) **Tenere l'arieggiatore solo su superfici di presa isolate, poiché i denti possono colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto tra i denti e un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una folgorazione.

o) **Non toccare i denti o altre parti pericolose che sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.

p) **Accertarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che il blocco batteria sia scollegato prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire l'arieggiatore.** Un funzionamento imprevisto dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.

Indholdsfortegnelse

1 Oplysninger om denne brugsvejledning..170
2 Oversigt.....171
3 Sikkerhedshenvisninger.....171
4 Klargøring af plænelufteren..... 177
5 Opladning af batteriet og LED'er.....177
6 Samling af plænelufteren..... 177
7 Indstilling af plænelufteren til brugeren... 179
8 Isætning og udtagning af batteriet..... 179
9 Til- og frakobling af plænelufteren..... 180
10 Kontrol af plænelufter og batteri.....180
11 Arbejde med plænelufteren.....181
12 Efter arbejdet..... 182
13 Transport.....182
14 Opbevaring..... 183
15 Rengøring..... 183
16 Vedligeholdelse.....184
17 Reparation..... 184
18 Afhjælpning af fejl..... 184
19 Tekniske data.....186
20 Reservedele og tilbehør.....187
21 Bortskaffelse..... 187
22 EU-overensstemmelse.....187
23 Adresser.....187
24 Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger.....187

VIGTIGT! SKAL LÆSES og FORSTÅS FØR BRUG OG OPBEVARES.

1 Oplysninger om denne brugsvejledning

1.1 Gældende dokumenter

Denne betjeningsvejledning er en oversættelse af den originale brugsvejledning fra producenten.

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- ► Ud over denne brugsvejledning skal du læse, forstå og opbevare følgende dokumenter:
  - – Sikkerhedsinstruktioner batteri STIHL AK
  - – Brugsvejledning ladeapparater STIHL AL 101, 301, 501
  - – Sikkerhedsinformationer om STIHL batterier og produkter med indbygget batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

⚠ FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - ► De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

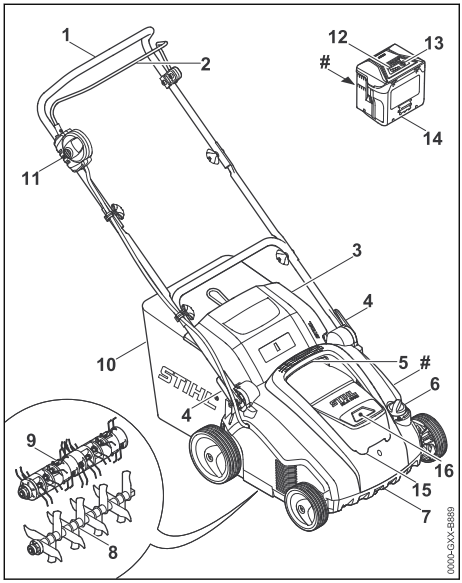
Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk
0000009010_018_DK

Trykt på klorfrit bleget papir.
Papir er genanvendeligt

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

2 Oversigt

2.1 Plænelufter



1 Styr
2 Kontaktbøjle
3 Udkastningsspjæld
4 Hurtigspændere
5 Øverste transporthåndtag
6 Drejehjul til arbejdsdybde
7 Nederste transporthåndtag
8 Vertikalskærevalse
9 Striglevalse
10 Fangkurv
11 Spærreknap
12 LED'er til batteriets ladetilstand og fejl
13 Trykknap til opladningsniveauet
14 Batteri
15 Klap til batteridækslet
16 Batterirum
Effektskilt med maskinnummer

2.2 Symboler

Symbolerne på plænelufteren og batteriet betyder følgende:



1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.



4 LED'er blinker rødt. Der er en fejl i batteriet.



Garanteret lydeffektniveau

IPX1 IP-mærkning (beskyttelsestype)

d.c. Jævnstrøm



Oplysningerne ved siden af symbolet angiver energiindholdet i batteriet i henhold til battericelleproducentens specifikationer. Det energiindhold, der er tilgængeligt i applikationen, er lavere.



Batteriet oplades med et STIHL-ladeapparat. De godkendte ladeapparater er angivet i disse sikkerhedsanvisninger.



Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



Tænd plænelufteren.

3 Sikkerhedshenvisninger

3.1 Advarselssymboler

⚠ ADVARSEL

Advarselssymbolerne på plænelufteren eller batteriet betyder følgende:



Overhold sikkerhedsanvisningerne og deres foranstaltninger.



Læs, forstå og opbevar betjeningsvejledningen.



Brug beskyttelsesbriller.



Hold hænder og fødder væk fra den roterende valse.



Pas på udragende genstande – hold afstand og hold andre væk.



Fjern batteriet ved afbrydelser i arbejdet, rengøring, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Beskyt plænelufteren mod regn og fugt.



Fjern batteriet under afbrydelser, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Beskyt batteriet mod varme og ild.



Beskyt batteriet mod regn og fugt, og nedsænk det ikke i væsker.

3.2 Påtænkt anvendelse

STIHL plænelufteren RLA 240.0 bruges til følgende formål:

– med vertikalskæreren: Vertikalskæring af plænen
– med harvevalsen: Mosrivning af plænen

Plænelufteren må ikke bruges, når det regner.

Plænelufteren drives af et genopladeligt STIHL-batteri AK .

STIHL anbefaler at bruge et batteri STIHL AK 20 eller STIHL AK 30 .

⚠ ADVARSEL

- Batterier, der ikke er godkendt af STIHL til plænelufteren, kan forårsage brand og eksplosioner. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Brug plænelufteren med et STIHL batteri AK .
- Hvis plænelufteren eller batteriet ikke anvendes efter hensigten, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Brug plænelufteren og batteriet som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

3.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret i brugen, kan ikke forstå eller vurdere farerne ved plænelufteren og batteriet. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.



  - ► Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.
  - ► Hvis plænelufteren eller batteriet gives videre til en anden person: Sørg for at lade betjeningsvejledningen følge med.
  - ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
    – Brugeren er udhvilet.
    – Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene og arbejde med plænelufteren og batteriet. Hvis brugerens fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, må brugeren kun arbejde med plænelufteren under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.
    – Brugeren kan forstå og vurdere farerne ved plænelufteren og batteriet.
    – Brugeren er bevidst om, at han eller hun er ansvarlig for uheld og skader.
    – Brugeren er myndig, eller brugeren er under uddannelse i henhold til de nationale regler og under opsyn.
    – Brugeren er blevet instrueret af en STIHL-forhandler eller en fagmand, før han eller hun tager plænelufteren i brug for første gang.
    – Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
  - ► Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



  - ► Brug tætsiddende sikkerhedsbriller. For at sikkerhedsbriller er egnede, skal de være testet i overensstemmelse med standarderne EN 166 eller EN ISO 16321 eller i overensstemmelse med nationale forskrifter og være købt med den relevante mærkning hos en forhandler.

- ► Hav lange bukser på af et modstandsdygtigt materiale.

- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade helbredet og udløse allergiske reaktioner.
  - ► Brug en støvbeskyttelsesmaske, hvis der hvirvles støv op.
- Uegnede beklædningsgenstande kan blive viklet ind i træ, buskads og i plænelufteren. Brugere, der ikke bruger egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
- Brugeren kan komme i kontakt med rullen under rengøring, vedligeholdelse eller transport. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Brug beskyttelseshandsker.
- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Hav fast og lukket skotøj på med skridsikker sål.
- Der opstår støj under arbejdet. Støjen kan skade hørelsen.
  - ► Brug høreværn.

3.5 Arbejdsområde og omgivelser

3.5.1 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende, børn og dyr kan ikke se og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren og genstande, der slynges op i luften. Uvedkommende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.
  - ► Hold afstand til genstande.
  - ► Lad ikke plænelufteren stå uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med plænelufteren.
- Hvis der arbejdes i regnvejr, kan brugeren glide. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Hvis det regner: Der må ikke arbejdes.
- Plænelufteren er ikke vandtæt. Hvis arbejdet udføres i regnvejr eller i fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og plænelufteren kan blive beskadiget.



  - ► Brug ikke plæneklipperen i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
- Plænelufterens elektriske komponenter kan generere gnister. Gnister kan forårsage brande og eksplosioner i meget brandfarlige eller eksplosive miljøer. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Arbejd ikke i et meget brandfarligt eller eksplosivt miljø.

3.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med batteriet. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
  - ► Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere eller blive beskadiget, så det ikke kan repareres. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Beskyt batteriet mod varme og ild.
  - ► Kast ikke batteriet i åben ild.
  - ► Oplad, anvend og opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrænser, 📖 19.4.



  - ► Beskyt batteriet mod regn og fugt, og sænk det ikke ned i væsker.
  - ► Hold små, metalliske genstande væk fra batteriet.
  - ► Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.
  - ► Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.
  - ► Beskyt batteriet mod kemikalier, salte og gødning.

3.6 Sikker tilstand

3.6.1 Plænelufter

⚠ ADVARSEL

- I en tilstand, der ikke er i overensstemmelse med sikkerhedskravene, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan reaktiveres. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Sørg for at arbejde med en ubeskadiget plænelufter.
  - ► Hvis plænelufteren er snavset: Rengør plænelufteren.
  - ► Hvis plænelufteren er våd: Tør plænelufteren.
  - ► Plænelufteren må ikke ændres.
  - ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer eller er ændret: Undlad at arbejde med plænelufteren.
  - ► Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Monter fangkurven som beskrevet i denne brugsvejledning.
  - ► Hvis det løsnede materiale fra plænen skal udkastes bagtil: Tag fangkurven af, og sørg for, at udkastningsspjældet er lukket.
  - ► Monter originalt STIHL-tilbehør som beskrevet i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
  - ► Monter valsen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
  - ► Stik aldrig genstande ind i åbningerne på plænelufteren.
  - ► Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

3.6.2 Valser

Valsen på vertikalskæreren/mosriven er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Akslen, knivene, fjedertænderne og monteringsdelene er ubeskadigede.
– Akslen, knivene og fjedertænderne er ikke deforme.
– Valsen er monteret korrekt.
– Knivene og fjedertænderne er fri for grater.
– Knivenes minimumslængde er overholdt, 🕮 19.2.

⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand kan dele af knivene og fjedertænderne løsne sig og blive slynget bort. Der er risiko for alvorlig kvæstelse af personer
  - ► Sørg for at arbejde med ubeskadigede knive, fjedertænder og monteringsdele.
  - ► Hvis knivenes minimumslængde ikke er overholdt: Udskift vertikalskærervalsen.
  - ► Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

3.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Batteriet er ubeskadiget.
– Batteriet er rent og tørt.
– Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

⚠ ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det er i en usikker tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd med et ubeskadiget og fungerende batteri.
  - ► Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
  - ► Hvis batteriet er tilsmudset: Rengør batteriet.
  - ► Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, 🕮 19.5.
  - ► Batteriet må ikke ændres.
  - ► Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
  - ► Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ► Batteriet må ikke åbnes.
  - ► Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ► Undgå kontakt med væsken.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og opsøg læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.

- ► Hvis der opstår brand i batteriet: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

3.7 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- Brugeren kan ikke længere arbejde koncentreret i visse situationer. Brugeren kan snuble, falde og komme alvorligt til skade.
  - ► Arbejd roligt og bevidst.
  - ► Hvis lysforholdene og sigtbarheden er dårlige: Undlad at arbejde med plænelufteren.
  - ► Betjen plænelufteren alene.
  - ► Hold øje med forhindringer.
  - ► Undlad at vippe plænelufteren.
  - ► Arbejd stående på jorden og hold balancen.
  - ► Hvis der opstår symptomer på træthed: Tag en pause fra arbejdet.
  - ► Ved vertikalskæring eller mosrivning på en skråning: Udfør altid vertikalskæringen eller mosrivningen på tværs af skråningen.
  - ► Der må ikke foretages vertikalskæring eller mosrivning på skråninger med en stigning på mere end 25° (46,6 %).
- Den roterende rulle kan skære brugeren. Brugeren kan komme alvorligt til skade.



  - ► Undlad at berøre den roterende valse.
- Hårde genstande, der rammer den roterende valse, kan beskadige plænelufteren.
  - ► Hvis en hård genstand rammer den roterende valse, skal du slukke for plænelufteren, tage batteriet ud og kontrollere plænelufteren for skader.
  - ► Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL-forhandler.
- Hvis valsen er blokeret af en genstand, og genstanden fjernes, mens motoren kører, kan valsen bevæge sig, og brugeren kan komme alvorligt til skade.
  - ► Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud. Fjern først derefter genstanden.
  - ► Tjek plænelufteren for skader.
  - ► Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL-forhandler.
- Hvis plænelufteren ændrer sig eller fungerer anderledes, end den plejer under arbejdet, er den muligvis ikke i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand. Der er risiko for alvorlig personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Stop arbejdet, sluk plænelufteren, fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Der kan forekomme vibrationer fra plænelufteren under arbejdet.
  - ► Bær handsker.
  - ► Tag pauser fra arbejdet.
  - ► Hvis der er tegn på en kredsløbssygdom: Gå til lægen.
- Hvis valsen rammer en fremmed genstand under arbejdet, kan denne eller dele af den blive slynget op i luften med høj hastighed. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
  - ► Marker og kør uden om forhindringer (f.eks. rødder, træstubbe).
- Når kontaktbøjlen slippes, fortsætter valsen med at rotere i et lille stykke tid. Der er risiko for alvorlig personskade.
  - ► Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Hvis den roterende valse rammer en hård genstand, kan der opstå gnister. Gnisterne kan forårsage brand i let brændbare omgivelser. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Der må ikke arbejdes i et letantændeligt omgivelser.
- Hvis plænelufteren stilles på en skrånende flade, kan den utilsigtet rulle væk. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Slip altid kun plænelufteren, når den står på en plan flade og ikke kan rulle væk af sig selv.
- Hvis der fastgøres genstande på styrehåndtaget, kan plænelufteren vælte på grund af den ekstra vægt. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Fastgør ingen genstande til styret.
- Hvis plænelufteren efterlades uden opsyn under en arbejdspause, kan uvedkommende eller personer uden instruktion starte plænelufteren og komme alvorligt til skade.
  - ► Hvis plænelufteren er uden opsyn, skal du slukke for plænelufteren og tage batteriet ud.

⚠ FARE

- Ved arbejde i nærheden af spændingsførende ledninger kan valsen komme i kontakt med de spændingsførende ledninger og beskadige disse. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.

- Hvis der arbejdes under et tordenvejr, kan brugeren blive ramt af lynnedslag. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► I tilfælde af tordenvejr: Der må ikke arbejdes.

3.8 Transport

3.8.1 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan plænelufteren vælte eller skride. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Sluk plænelufteren.
  - ► Vent, indtil valsen ikke længere roterer.



  - ► Fjern batteriet.
  - ► Stil plænelufteren på en plan flade.
  - ► Juster transportpositionen.
  - ► Bær plænelufteren over forhindringer (f.eks. trappetrin, kantsten).
  - ► Sørg for at sikre plænelufteren med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og skride.

3.8.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Transportér ikke et beskadiget batteri.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
  - ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

3.9 Opbevaring

3.9.1 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren. Børn kan komme alvorligt til skade.



  - ► Fjern batteriet.
  - ► Opbevar plænelufteren utilgængeligt for børn.
- Fugt kan bevirke, at de elektriske kontakter på plænelufteren og andre metalkomponenter ruster. Plænelufteren kan blive beskadiget.



  - ► Fjern batteriet.
  - ► Opbevar plænelufteren et rent og tørt sted.

3.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og bedømme farerne ved batteriet. Børn kan komme alvorligt til skade.
  - ► Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle miljøpåvirkninger. Hvis batteriet udsættes for bestemte påvirkninger fra omgivelserne, kan det blive permanent beskadiget og kan ikke repareres.
  - ► Opbevar batteriet et rent og tørt sted.
  - ► Opbevar batteriet i et lukket rum.
  - ► Opbevar batteriet adskilt fra plænelufteren.
  - ► Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og opbevar batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - ► Batteriet må ikke opbevares uden for de angivne temperaturgrænser, 🕮 19.4.

3.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet sættes i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan plænelufteren blive tændt utilsigtet. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Vent, indtil valsen ikke længere roterer.



  - ► Tag batteriet ud.
- Skrappe rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller med spidse genstande kan beskadige plænelufteren, valserne og batteriet. Hvis plænelufteren, valserne og batteriet ikke rengøres korrekt, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Rengør plænelufteren, valserne og batteriet som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

- Hvis plænelufteren, valserne eller batteriet ikke rengøres eller repareres korrekt, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Undlad selv at vedligeholde eller reparere plænelufteren og batteriet.
  - ► Hvis plænelufteren eller batteriet skal vedligeholdes eller repareres: opsøg en STIHL-fagforhandler.
  - ► Vedligehold valserne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Under rengøring, vedligeholdelse eller reparation af valserne kan knivene og fjedertænderne bevæge sig, selv når motoren er slukket. Brugeren kan skære sig på skarpe skærekanter og komme til skade, eller fingrene kan komme i klemme mellem bevægelige tænder og stationære dele af maskinen og blive knust.
  - ► Brug beskyttelseshandsker.
  - ► Arbejd forsigtigt.

4 Klargøring af plænelufteren

4.1 Klargøring af plænelufteren

Før arbejdet påbegyndes, skal følgende trin udføres:

- ► Fjern emballagemateriale og transportlåse.
- ► Sørg for, at følgende komponenter er i sikker stand:
  - – Plænelufter, 🕮 3.6.
  - – Valser, 🕮 3.6.2.
  - – Batteri, 🕮 3.6.3.
- ► Kontrollér batteriet, 🕮 10.3.
- ► Oplad batteriet helt, 🕮 5.1
- ► Rengør plænelufteren, 🕮 15.
- ► Kontrollér valserne, 🕮 10.2.
- ► Monter styrehåndtaget, 🕮 6.1
- ► Sørg for, at der ikke forefindes valser i transportrummet. 🕮 6.2.
- ► Klap styrehåndtaget op, og indstil det, 🕮 7.1.
- ► Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på, 🕮 6.3.2.
- ► Hvis det løsnede materiale fra plænen skal udkastes bagtil: Hægt opsamlingskurven af, 🕮 6.3.3.
- ► Indstil arbejdsdybden, 🕮 11.2.
- ► Kontrollér betjeningselementerne, 🕮 10.1.
- ► Hvis trinene ikke kan udføres: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.

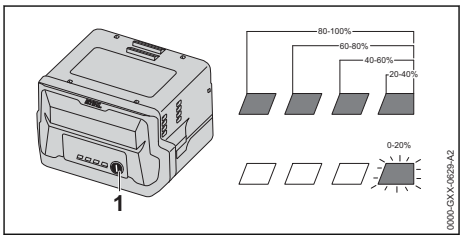
5 Opladning af batteriet og LED'er

5.1 Opladning af batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. batteriets temperatur eller omgivelsernes temperatur. Overhold de anbefalede temperaturintervaller for at opnå optimal ydelse, 🕮 19.5. Den faktiske opladningstid kan afvige fra den angivne opladningstid. Opladningstiden kan findes på www.stihl.com/charging-times .

- ► Oplad batteriet som beskrevet i STIHL-ladeapparatets betjeningsvejledning AL 101, 301, 501 .

5.2 Visning af ladetilstanden



- ► Tryk på trykknappen (1).
  LED'erne lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladetilstanden.
- ► Hvis den højre LED blinker grønt: Oplad batteriet.

5.3 LED-lamper på batteriet

LED-lamperne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED-lamperne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

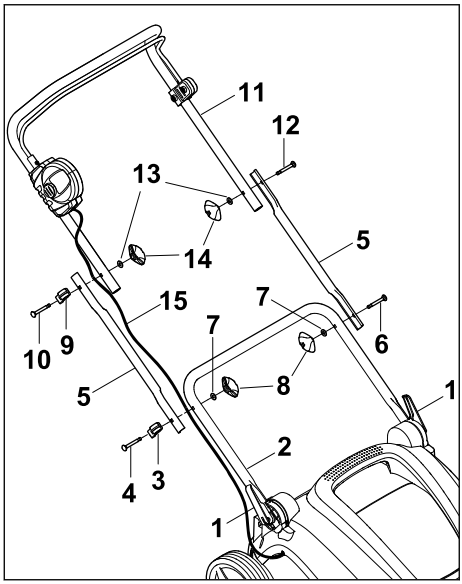
Når LED-lamperne lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

- ► Når LED-lamperne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlene, 🕮 18.1.
  Der er en fejl i plænelufteren eller batteriet.

6 Samling af plænelufteren

6.1 Montering af styrehåndtag

- ► Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ► Stil plænelufteren på en plan flade.

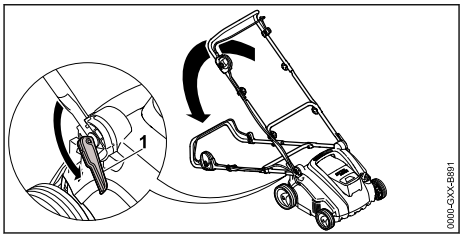


- Åbn begge hurtigstrammere (1), og fold styrehåndtagets nederste del (2) bagud, hold det i den ønskede højde, og luk begge hurtigstrammere (1) igen.
- Skub kabelføringen (3) på skruen (4).
- Begge styrehåndtagets midterdele (5) på styrehåndtagets nederste del (2) skal justeres, så boringerne flugter.
- Skub skruerne (4, 6) gennem boringerne udefra, indsæt en skive (7) på indersiden, og fastgør dem med drejehåndtagene (8).
- Skub kabelføringen (9) på skruen (10).
- Ret den øverste del af styret (11) ind efter styrets midtersektioner (5), så hullerne flugter.
- Skub skruerne (10, 12) gennem boringerne udefra, indsæt en skive (13) på indersiden, og fastgør dem med drejehåndtagene (14).
- Tryk kablet (15) ind i kabelføringerne (3, 9).
- Indstil styrehåndtaget til den ønskede højde ved hjælp af hurtigstrammer (1) 🕮 7.1.

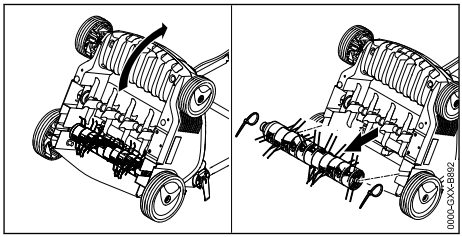
Styrehåndtaget skal ikke afmonteres igen.

6.2 Tag mosfjernervalsen ud af transportrummet før første ibrugtagning.

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.



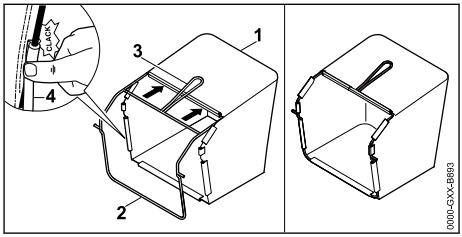
- Åbn hurtigstrammerne (1), og læg styrehåndtaget bagover.
- Hold plænelufteren i det nederste transporthåndtag, og stil den op på bagkanten.



- Fjern ledningsstripsene.
- Træk mosfjernervalsen ud af transportrummet, og opbevar den sikkert.

6.3 Samling, påsætning og aftagning af opsamlingskurven

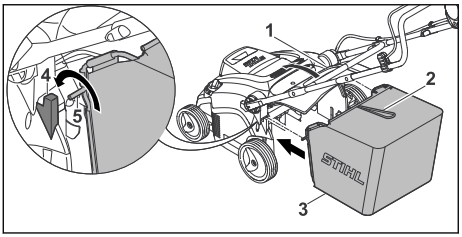
6.3.1 Saml opsamlingskurven



- Træk stoffet (1) over rammen (2), så bundpladen er nederst, og håndtaget (3) er på ydersiden af stoffet.
- Tryk plastprofilerne (4) op på rammen. Lad plastprofilerne gå i indgreb med et klik.

6.3.2 Sæt opsamlingskurven på

- Sluk plænelufteren.



- Åbn og hold udkastningsspjældet (1).
- Tag fat i opsamlingskurven (3) i håndtaget (2), og sæt akslen (5) på holderen (4).
- Læg udkastningsspjælder (1) på opsamlingskurven (3).

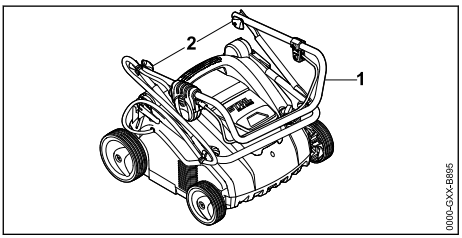
6.3.3 Hægt opsamlingskurven af

- Sluk plænelufteren.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Åbn udkastningsspjældet, og hold det.
- Tag opsamlingskurven af opefter i håndtaget.
- Luk udkastningsspjældet.

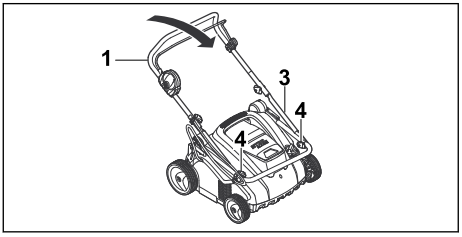
7 Indstilling af plænelufteren til brugeren

7.1 Klap styrehåndtaget op, og indstil det

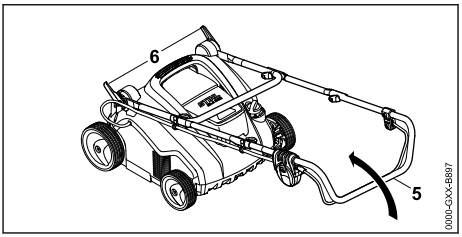
- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.



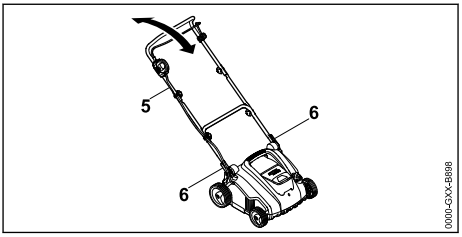
- Klap styrehåndtagets øverste del (1) op.
- Spænd drejehåndtagene (2).



- Hold styrehåndtagets øverste del (1), og fold den ud sammen med styrehåndtagets midterdel (3).
- Spænd drejehåndtagene (4).



- Åbn hurtigstrammerne (6).
- Klap styrehåndtaget (5) helt op.



- Indstil styrehåndtaget (5) i en behagelig arbejdsposition, og fastgør det med hurtigstrammer (6).

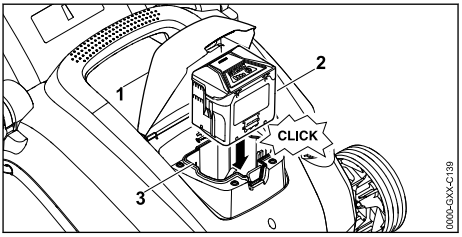
7.2 Klap styrehåndtaget sammen

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Åbn hurtigstrammerne.
- Klap styrehåndtaget fremad, og sørg for, at kablet ikke kommer i klemme.

8 Isætning og udtagning af batteriet

8.1 Sæt batteriet i

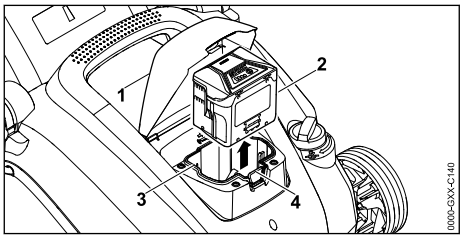
- Stil plænelufteren på en plan flade.



- Åbn klappen (1), så langt den kan komme, og hold den.
- Skub batteriet (2) så langt ind i batterirummet (3), som det kan komme.
  Batteriet (2) klikker på plads og er låst.
- Luk klappen (1).

8.2 Tag batteriet ud

- Stil plænelufteren på en plan flade.

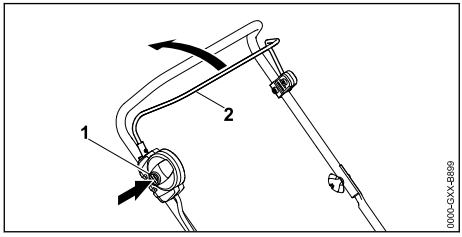


- Åbn klappen (1) helt, og hold den åben.
- Tryk spærrehåndtag ind (4).
  Batteriet (2) er løsnet.
- Tag batteriet (2) ud.
- Luk klappen (1).

9 Til- og frakobling af plænelufteren

9.1 Tænd plænelufteren

- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Plænelufteren må ikke vippes, når den tændes.



- Tryk på låseknappen (1) med højre hånd, og hold den nede.
- Træk gearstangen (2) helt ind mod styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den fast, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget.
  Valsen roterer.
- Slip låseknappen (1).
- Hold styrehåndtaget og kontaktbøjlen (2) med højre hånd, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget.

9.2 Sluk plænelufteren

- Slip gearstangen.
- Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Hvis valsen fortsætter med at rotere: Fjern batteriet og kontakt en STIHL-forhandler.
  Plænelufteren er defekt.

10 Kontrol af plænelufter og batteri

10.1 Kontrollér betjeningselementerne

Låseknap og gearstang

- Fjern batteriet.
- Tryk på låseknappen, og slip den.
- Træk gearstangen helt ind mod styrehåndtaget, og slip den igen.
- Hvis låseknappen eller gearstangen er træg eller ikke springer tilbage til sin oprindelige position: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Låseknappen eller gearstangen er defekt.

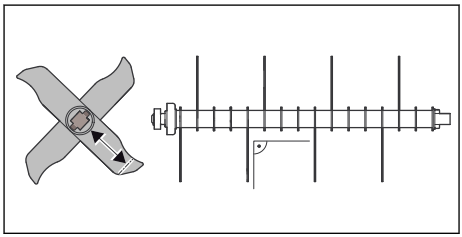
Tænd plænelufteren

- Sæt batteriet i.
- Tryk og hold låseknappen nede med højre hånd.
- Træk gearstangen helt ind mod styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den fast, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget.
  Valsen roterer.
- Hvis de 3 LED-lamper blinker rødt: Fjern batteriet og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl i plænelufteren.
- Hvis valsen ikke roterer: Sluk plænelufteren, fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Plænelufteren er defekt.
- Slip låseknappen og gearstangen.
  Valsen roterer efter kort tid ikke længere.
- Hvis valsen fortsætter med at rotere: Fjern batteriet og kontakt en STIHL-forhandler.
  Plænelufteren er defekt.

10.2 Kontroller valsen

- Sluk for plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.
- Sæt plænelufteren op, 📖 15.1.

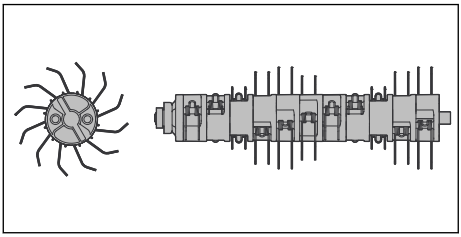
Valse til vertikalskæring



- Tjek længden på knivene.
  Knivenes slidgrænse er markeret.

- Hvis minimumslængden ikke er nået: Udskift valsen, 🕮 16.2.
- Hvis knivene er bøjede: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen, 🕮 16.2.

Harvevalse



- Hvis tænderne er skæve eller bøjede: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen, 🕮 16.2.

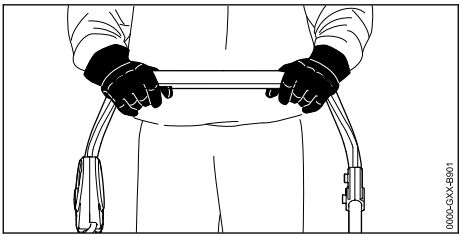
Hvis der er usikkerhed om noget: Kontakt en STIHL forhandler.

10.3 Kontrollér batteriet

- Tryk knappen på batteriet.
  LED'erne lyser eller blinker.
- Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Der er en fejl i batteriet.

11 Arbejde med plænelufteren

11.1 Håndtering af plænelufteren

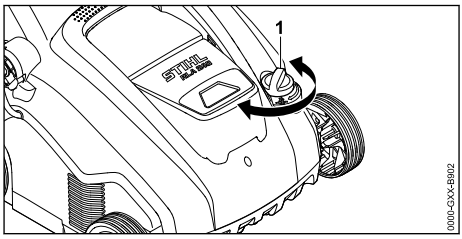


- Hold fast i styrehåndtaget med begge hænder, så tommelfingrene omslutter styrehåndtaget.

11.2 Indstil arbejdsdybde og transportposition

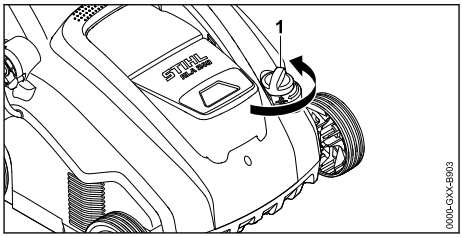
Arbejdsdybden kan indstilles trinløst.

Indstil arbejdsdybden



- Stil drejehjulet (1) i den ønskede position.
  Valsen løftes og sænkes.

Indstil transportpositionen



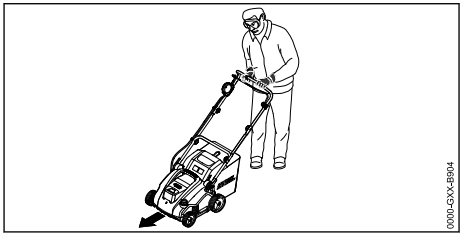
- Drej drejehjulet (1) mod uret til den højeste position.
  Valsen løftes og berører ikke længere jorden.

11.3 Forberedelse af plænen

Jo kortere plænen er klippet, jo lettere er det at arbejde med plænelufteren. Den ideelle græshøjde er mellem 2 cm og 3 cm.

- Fjern genstande fra arbejdsområdet.
- Marker forhindringer, der ikke kan flyttes (f.eks. rødder og træstammer).
- Hvis græsset er højere end 3 cm: Slå græsset.

11.4 Vertikalskæring og mosrivning



Vertikalskæring med vertikalskærervalsen

Ved vertikalskæring ridses græssets vækstlag, hvorved ukrudt, mos, gamle skæreemner, samt dødt græs fjernes.

- Indstil arbejdsdybden.
  - Indstil valsen i højeste position før start.
  - Sænk langsomt valsen ned for at ridse jorden. Den ideelle rilledybde er mellem 2 og 3 mm.

  Græsrødderne beskadiges ikke.
- Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- Undgå at blive stående samme sted i længere tid.

Mosrivning med striglevalsen

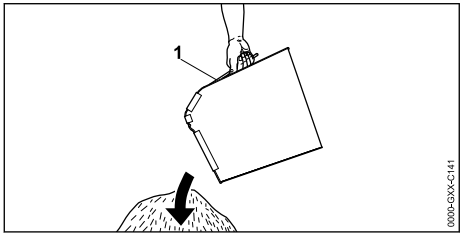
Ved mosrivning rives dødt græs og overskydende mos, der er løsnet ved vertikalskæringen, omhyggeligt væk fra plænen.

Desuden undgås pakning af jorden og den deraf følgende iltmangel i jorden.

- Indstil arbejdsdybden.
  - Indstil valsen i højeste position før start.
  - Sænk langsomt valsen ned, indtil fjedertænderne berører jorden.
- Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- Undgå at blive stående samme sted i længere tid.

Overhold de anbefalede temperaturområder for at opnå optimal ydeevne, 🕮 19.5.

11.5 Tøm opsamlingskurven



- Tag opsamlingskurven (1) af opefter i håndtaget.
- Tøm opsamlingskurven (1).

12 Efter arbejdet

12.1 Efter arbejdet

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Hvis plænelufteren er våd: Lad plænelufteren tørre.
- Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, 🕮 19.5.
- Rengør plænelufteren.

Pleje af græsplænen efter vertikalskæring

- Fjern omhyggeligt vertikalskæringsaffaldet.
- Gød græsplænen, og eftersåt eventuelt på bare steder.
- Vand græsplænen grundigt.

Pleje af græsplænen efter mosrivning

- Fjern omhyggeligt planterester fra græsplænen.
- Vand græsplænen grundigt.

13 Transport

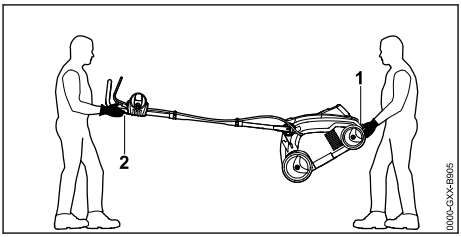
13.1 Transport af plænelufteren

- Sluk for plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.
- Hægt opsamlingskurven af.
- Juster transportpositionen.

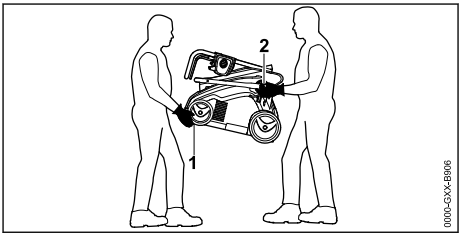
Under skubning af plænelufteren

- Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.

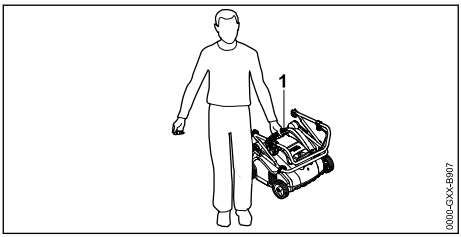
Under bæring af plænelufteren



- Hvis plænelufteren bæres med styret foldet ud:
  - Brug beskyttelseshandsker.
  - Hold plænelufteren af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) og af en anden person med begge hænder på styret (2).
  - Løft og bær plænelufteren med to personer.



- Hvis plænelufteren bæres med styret foldet ind:
  - Fold styret ind.
  - Brug beskyttelseshandsker.
  - Plænelufteren holdes af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) foran og af en anden person med begge hænder på holderne på den nederste styrsektion (2).
  - Løft og bær plænelufteren med to personer.



- Hvis plænelufteren bæres alene:
  - Fold styret ind.
  - Hold plænelufteren i det øverste bærehåndtag (1).
  - Løft og bær plænelufteren.

Transport af plænelufteren i et køretøj

- Fastgør plænelufteren, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.

13.2 Transporter batteriet

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Sørg for, at batteriet er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand.
- Batteriet skal emballeres, så det ikke kan glide rundt i emballagen.
- Emballagen skal fastgøres sikkert, så den ikke kan glide rundt.

Batteriet falder ind under kravene til transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (lithium-ion-batterier) og er testet i henhold til UN Manual of Tests and Criteria, del III, underafsnit 38.3.

Transportforskrifterne er anført på www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Opbevaring

14.1 Opbevar plænelufteren

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan overflade, og lad den køle af.
- Juster transportpositionen.
- Følgende betingelser skal være opfyldt ved opbevaring af plænelufteren:
  - Plænelufteren skal opbevares utilgængelig for børn.
  - Opsamlingskurven er tømt.
  - Plænelufteren er ren og tør.

14.2 Opbevar batteriet

STIHL anbefaler, at batteriet opbevares ved en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).

- Opbevar batteriet således, at følgende betingelser er opfyldt:
  - Batteriet opbevares utilgængeligt for børn.
  - Batteriet opbevares rent og tørt.
  - Batteriet opbevares i et lukket rum.
  - Batteriet er adskilt fra plænelufteren.
  - Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og opbevar batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - Batteriet opbevares ikke uden for de angivne temperaturgrænser, 📖 19.4.

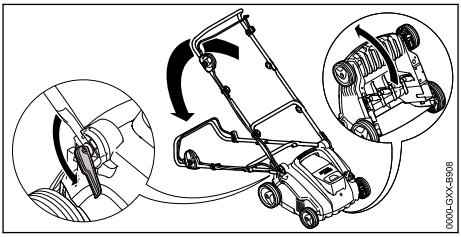
BEMÆRK

- Hvis batteriet ikke opbevares som beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan det blive afladet fuldstændigt og derved permanent beskadiget og kan ikke repareres.
  - Et afladet batteri skal oplades før det lægges til opbevaring. STIHL anbefaler, at batteriet opbevares ved en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - Opbevar batteriet adskilt fra plænelufteren.

15 Rengøring

15.1 Stil plænelufteren op

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Juster transportpositionen.
- Hægt opsamlingskurven af.



- Indstil styrehåndtaget i den laveste position, 📖 7.1.
- Tryk styrehåndtaget nedad med venstre hånd, og hold det nede.

- Hold plænelufteren i transporthåndtaget med højre hånd, og stil den op på bagkanten.

15.2 Rengør plænelufteren

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Rengør plænelufteren med en fugtig klud.
- Rengør udkastningskanalen med en blød børste eller en fugtig klud.
- Fjern fremmedlegemer fra batterirummet, og rengør batterirummet med en fugtig klud.
- Rengør de elektriske kontakter i batterirummet med en pensel eller blød børste.
- Rengør ventilationsåbningerne med en pensel.
- Stil plænelufteren op.
- Rengør området omkring valsen og selve valsen med en blød børste og en fugtig klud.

15.3 Rengøring af batteriet

- Rengør batteriet med en fugtig klud.

16 Vedligeholdelse

16.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af de omgivende forhold og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

Efter hvert femte skift af valser

- Få en STIHL-forhandler til at udskifte valsens fastgørelsesskruer.

Årlig

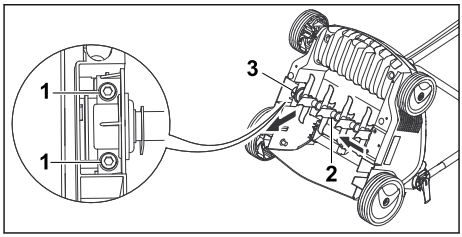
- Få en STIHL-forhandler til at vedligeholde plænelufteren.

De aktuelle adresser på forhandlere kan fås hos STIHL på www.stihl.com .

16.2 Afmontering og montering af valsen

16.2.1 Afmonter tromlen

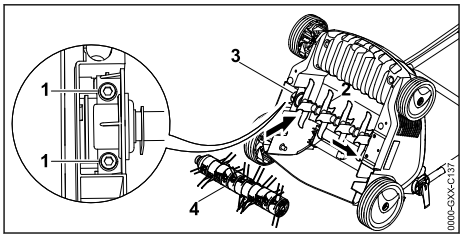
- Sluk for plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Sæt plænelufteren op.



- Skru skruerne (1) ud.
- Fjern den monterede valse (2) sammen med holderen (3).

16.2.2 Monter valsen

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren op.



- Stik vertikalskærervalsen (2) eller mosfjernervalsen (4) sammen med holdeanordningen (3) i holderen.
- Skru skruerne (1) i, og stram dem fast til.

17 Reparation

17.1 Reparer plænelufteren og batteriet

Brugeren kan ikke selv reparere plænelufteren, batteriet og valserne.

- Hvis plænelufteren, batteriet eller valserne er beskadiget: Undlad at bruge plænelufteren, batteriet eller valserne, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis henvisningsskiltene er ulæselige eller beskadiget: Få en STIHL-forhandler til at udskifte henvisningsskiltene.

18 Afhjælpning af fejl

18.1 Afhjælp fejl i plænelufteren eller batteriet

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
Plænelufteren starter ikke, når den tændes.	1 lysdiode blinker grønt.	Batteriets ladeniveau er for lavt.	► Oplad batteri.

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriet køle af eller varme op.
	3 LED'er blinker rødt.	Der er en fejl i plænelufteren.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten. ► Sæt batteriet i. ► Tænd plænelufteren. ► Hvis 3 LED'er fortsat blinker rødt: brug ikke plænelufteren, og opsøg en STIHL-fagforhandler.
	3 LED'er lyser rødt.	Plænelufteren er for varm.	► Tag batteriet ud. ► Lad plænelufteren køle af.
	4 LED'er blinker rødt.	Der er en fejl i batteriet.	► Fjern batteriet, og sæt det i igen. ► Tænd plænelufteren. ► Batteriet må ikke bruges, kontakt en STIHL forhandler, hvis de 4 LED'er fortsat blinker rødt.
		Den elektriske forbindelse mellem plænelufteren og batteriet er afbrudt.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten. ► Sæt batteriet i.
		Der er fugt i plænelufteren eller batteriet.	► Tag batteriet ud. ► Rengør plænelufteren. ► Lad plænelufteren eller batteriet tørre, 🕮 19.5.
		Modstanden på valsen er for stor.	► Reducer arbejdsdybden. ► Kontrollér græssets højde, og slå det om nødvendigt.
		Området omkring valsen er tilstoppet.	► Rengør plænelufteren.
Plænelufteren slukker under drift.	3 LED'er lyser rødt.	Plænelufteren er for varm.	► Tag batteriet ud. ► Lad plænelufteren køle af. ► Rengør plænelufteren. ► Start ikke plænelufteren i kort tid for hyppigt. ► Reducer arbejdsdybden. ► Udfør vertikalskæring eller mosrivning af lavere græs.
		Valsen er blokeret.	► Tag batteriet ud. ► Fjern blokeringen.
		Der er opstået en elektrisk fejl.	► Fjern batteriet, og sæt det i igen. ► Tænd plænelufteren.
Plænelufteren vibrerer kraftigt under driften.		Skruerne på valsens holder er løse.	► Spænd skruerne fast til.
		Valsen er ikke afbalanceret korrekt.	► Besøg en STIHL forhandler.
Plænelufterens driftstid er for kort.		Batteriet er ikke ladet helt op.	► Lad batteriet helt op.
		Batteriets levetid er overskredet.	► Udskift batteriet.
		Området omkring valsen er tilstoppet.	► Rengør plænelufteren.

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
		Valsen er sløv eller slidt.	► Kontrollér valsen.
		Modstanden på valsen er for stor.	► Reducer arbejdsdybden. ► Udfør vertikalskæring eller mosrivning af lavere græs.
Batteriet sidder fast, når det sættes i batteriskakten.		Føringerne eller de elektriske kontakter i batteriskakten er snavsede.	► Rengør plænelufteren.
Opladningsprocessen starter ikke, når batteriet sættes i ladeapparatet.	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Lad batteriet blive i ladeapparatet. Opladningen starter automatisk, så snart den tilladte temperatur er nået.

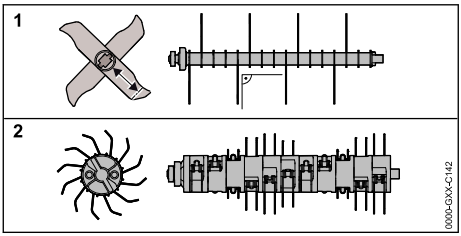
19 Tekniske data

19.1 Plænelufter STIHL RLA 240.0

– Godkendt batteri: STIHL AK
– Vægt: 14 kg
– Vægt med vertikalskærevalse og fangkurv: 16 kg
– Maksimalt indhold i opsamlingskurven: 50 l
– Arbejdsbredde: 34 cm
– Omdrejningstal (n): 3500/min
– Elektrisk beskyttelsestype: IPX1
– Arbejdsdybde: trinløs, justeringsområde 15 mm

Batteriets levetid er angivet her: www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valser



Vertikalskærervalse
– 16 faststående knive

Mosfjernervalse
– 11x2 bevægelige fjedertænder

19.3 STIHL AK-batteri

– Batteriteknologi: litium-ion
– Mærkespænding: 36 V
– Maksimal spænding: 40 V
– Kapacitet i Ah: Se mærkeplade
– Energiindhold i Wh: Se mærkeplade
– Vægt i kg: Se mærkeplade

19.4 Temperaturgrænser

ADVARSEL

■ Batteriet er ikke beskyttet mod alle miljøpåvirkninger. Hvis batteriet udsættes for visse miljøpåvirkninger, kan det bryde i brand eller eksplodere. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
► Oplad og brug ikke batteriet ved temperaturer under - 20 °C eller over + 50 °C.
► Opbevar ikke batteriet under - 20 °C eller over + 70 °C.
► Brug ikke plænelufteren under 0 °C eller over + 50 °C.
► Opbevar ikke plænelufteren under - 20 °C eller over + 70 °C.

19.5 Anbefalede temperaturområder

For at plænelufteren og batteriet kan fungere optimalt, skal du overholde følgende temperaturintervaller:
– Plænelufter:
  – Anvendelse: 0 °C til + 40 °C
  – Opbevaring: - 20 °C til + 50 °C
– Batteri:
  – Opladning: + 5 °C til + 40 °C
  – Anvendelse: - 10 °C til + 40 °C
  – Opbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis batteriet oplades, bruges eller opbevares uden for de anbefalede temperaturområder, kan dets ydeevne blive reduceret.

Hvis batteriet er vådt eller fugtigt, skal du lade det tørre i mindst 48 timer ved temperaturer over + 15 °C og under + 50 °C og ved en luftfugtighed på under 70 %. Højere luftfugtighed kan forlænge tørretiden.

19.6 Lyd- og vibrationsværdier

– Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Usikkerhed K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanteret lydeffektniveau Awad hit. 2000/14/EF: dB(A)94

Angivet svingningsparameter hit. EN 12096:
– Vibrationsværdi a_h målt i henhold til EN IEC 62841-4-7, styr: 4,8 m/s²
– Usikkerhed K_h: 2,4 m/s²
– Vibrationsværdi p_F målt iht. EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Usikkerhed Kp_F: 10 m/s²

De angivne lyd- og vibrationsværdier er målt med anvendelse af en normeret kontrolmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktisk optrædende lyd- og vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelse. De angivne lyd- og vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af lyd- og vibrationsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrationsbelastning skal vurderes. Her kan der også tages hensyn til tidspunkter, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om overholdelse af arbejdsgiverdirektivet om vibration 2002/44/EF er tilgængelige på www.stihl.com/vib.

19.7 Normativ henvisning

Apparatet er i overensstemmelse med IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

20 Reservedele og tilbehør

20.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

20.2 Vigtige reservedele

– Vertikalskærervalse: 6291 700 3501
– Mosfjernervalse: 6291 710 5200

21 Bortskaffelse

21.1 Bortskaf plænelufteren og batteriet

Oplysninger om bortskaffelse fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadelig og forurene miljøet.
► Indlevér STIHL produkter inklusive emballage til et egnet indsamlingssted til genbrug i overensstemmelse med lokale regler.
► Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

22 EU-overensstemmelse

EU-overensstemmelseserklæringen findes på stihl.link/compliance.

En formular til indberetning af sikkerhedsproblemer og yderligere oplysninger findes på vdp.stihl.com .

23 Adresser

23.1 Producent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresser

www.stihl.com

24 Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

24.1 Indledning

⚠ ADVARSEL

■ **Læs alle sikkerhedshenvisninger, illustrationer og tekniske data, som denne plænelufter er forsynet med.** Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar**

alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

24.2 Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Arbejd ikke med plænelufteren i potentielt eksplosive atmosfærer, der indeholder brændbare væsker, gasser eller støv.** Plæneluftere genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre mennesker væk, når du bruger plænelufteren.** Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen over plænelufteren.

24.3 Elektrisk sikkerhed

a) **Plænelufterens stik skal passe ind i stikket. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med plænelufteren med beskyttelsesjording.** Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.

c) **Hold plænelufteren væk fra regn eller våde forhold.** Indtrængende vand i en plænelufter øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke tilslutningskablet til andre formål end at bære eller hænge plænelufteren op, eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis du arbejder udendørs med en plænelufter, må du kun bruge forlængerkabler, der også er egnet til udendørs brug.** Ved at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det er uundgåeligt at betjene plænelufteren i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømafbryder.** Brugen af en fejlstrømafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

24.4 Sikkerhed for personer

a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og vær fornuftig, når du arbejder med en plænelufter. Brug ikke plænelufteren, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uforsigtighed, når du bruger plænelufteren, kan føre til alvorlige skader.

b) **Brug personlige værnemidler, og bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af plænelufterens type og anvendelse, reducerer risikoen for skader.

c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Sørg for, at plænelufteren er slukket, før du tilslutter den til strømforsyningen og/eller batteriet, tager den op eller bærer den.** Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer plænelufteren, eller tilslutter plænelufteren til strømforsyningen, når den er tændt, kan det føre til ulykker.

d) **Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler, før plænelufteren tændes.** Et værktøj eller en skruenøgle, der sidder i en roterende del af plænelufteren, kan forårsage personskade.

e) **Undgå unormal kropsholdning. Sørg for, at du står sikkert og hele tiden holder balancen.** Det giver dig mulighed for bedre at styre plænelufteren i uventede situationer.

f) **Bær passende tøj. Du må ikke bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvsuger kan mindske risikoen ved støv.

h) **Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og ignorer ikke sikkerhedsreglerne for plæneluftere, selv om du er fortrolig med plænelufteren efter at have brugt den mange gange.** Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af brøkdele af et sekund.

24.5 Brug og behandling af plænelufteren

a) **Overbelast ikke plænelufteren. Brug den plænelufter, der er beregnet til dit arbejde.** Med den rigtige plænelufter arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne anvendelsesområde.

b) **Brug ikke plænelufteren, hvis kontakten er defekt.** En plænelufter, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et aftageligt batteri, før du foretager indstillinger af enheden, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger plæneluften væk.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer, at plæneluften starter utilsigtet.

d) **Opbevar ubrugte plæneluftere utilgængeligt for børn. Lad ikke nogen bruge plæneluften, som ikke er bekendt med den, eller som ikke har læst denne vejledning.** Plæneluftere er farlige, når de bruges af uerfarne personer.

e) **Vedligehold plæneluften og redskaberne med omhu. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er ødelagte eller beskadigede på en sådan måde, at plæneluftens funktion forringes. Få beskadigede dele repareret, før plæneluften tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte plæneluftere.

f) **Hold klippeværktøjet skarpt og rent.** Klippeværktøjer med skarpe skærekanter, der er omhyggeligt vedligeholdt, sidder mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug plæneluften, arbejdsredskaber, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af plæneluftere til andre formål end dem, de er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og grebsflader er glatte, er det ikke muligt at betjene plæneluften sikkert og kontrollere den i uforudsete situationer.

24.6 Brug og behandling af den batteridrevne plæneluft

a) **Oplad kun batterierne med ladeapparater, der anbefales af producenten.** Hvis et ladeapparat, der er beregnet til en bestemt type batteri, bruges med andre batterier, er der risiko for brand.

b) **Brug kun de batterier i plæneluften, der er beregnet til dette formål.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.

c) **Sørg for, at et ubrugt batteri ikke kommer i berøring med papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, hvilket kan forårsage kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller forårsage brand.

d) **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt dermed. Ved kontakt, skyl af med vand. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivet batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller kvæstelse af personer.

f) **Batteriet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsanvisninger, og oplad aldrig batteriet eller den batteridrevne plæneluften uden for det temperaturområde, der er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det godkendte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

24.7 Service

a) **Få kun plæneluften repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.** Det sikrer, at plæneluftens sikkerhed opretholdes.

b) **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede servicecentre.

24.8 Sikkerhedsinstruktioner til batteridrevne plæneluftere

a) **Brug ikke plæneluften i dårligt vejr, især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.

b) **Tjek plæneluftens arbejdsområde grundigt for vilde dyr.** Vilde dyr kan blive skadet af den kørende plæneluft.

c) **Inspicer plæneluftens arbejdsområde grundigt, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Udslyngede dele kan forårsage personskader.

d) **Før plæneluften tages i brug, skal det altid kontrolleres, at tænderne eller tandkomponentgruppen ikke er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for personskade.

e) **Kontrollér regelmæssigt opsamlingsbeholderen for slitage eller slid.** En slidt eller beskadiget opsamlingsbeholder kan øge risikoen for skader.

f) **Lad beskyttelseskappen sidde. Beskyttelseskapperne skal være funktionsdygtige og korrekt fastgjort.** En løs, beskadiget eller forkert fungerende beskyttelseskappe kan forårsage personskade.

g) **Hold åbningerne for luftindtag frie for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.

h) **Brug altid skridsikkert, beskyttende fodtøj, når du bruger plænelufteren. Brug ikke plænelufteren barfodet eller med åbne sandaler.** Det minimerer risikoen for fodskader ved kontakt med de roterende tænder.

i) **Bær altid lange bukser, når du bruger plænelufteren.** Bar hud øger sandsynligheden for skader fra udslyngede dele.

j) **Brug ikke plænelufteren i vådt græs. Gå med plæneklipperen, løb aldrig.** Det reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.

k) **Brug ikke plænelufteren på alt for stejle skråninger.** Det reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.

l) **Når der arbejdes på skråninger, skal der sørges for et sikkert fodfæste, der skal altid arbejdes på tværs af skråningen, aldrig op eller nedad, og ændring af arbejdsretning skal gøres med yderst forsigtighed.** Det reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.

m) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder i bakgear, eller når du trækker plænelufteren mod dig. Vær altid opmærksom på dine omgivelser.** Det reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.

n) **Hold kun plænelufteren i de isolerede grebsflader, da tænderne kan ramme skjulte elledninger.** Kontakt mellem tænderne og en strømførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og forårsage elektrisk stød.

o) **Rør ikke ved tænderne eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette mindsker risikoen for skader fra bevægelige dele.

p) **Sørg for, at alle kontakter er slukkede, og at batteriet er afbrudt, før du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plænelufteren.**

Uventet betjening af plænelufteren kan føre til alvorlig personskade.

Innholdsfortegnelse

1 Informasjon om denne bruksanvisningen..... 190
2 Oversikt..... 191
3 Sikkerhetsforskrifter..... 192
4 Gjøre plenlufteren klar til bruk..... 197
5 Lade batteriet og LEDer..... 197
6 Sette sammen plenlufteren..... 197
7 Stille inn plenlufteren for brukeren..... 199
8 Sette inn og ta ut batteriet..... 199
9 Slå på og av plenlufteren..... 200
10 Kontrollere plenlufteren og batteriet..... 200
11 Arbeide med plenlufteren..... 201
12 Etter arbeidet..... 202
13 Transport..... 202
14 Oppbevaring..... 203
15 Rengjøring..... 203
16 Vedlikeholde..... 204
17 Reparere..... 204
18 Utbedre feil..... 204
19 Tekniske data..... 206
20 Reservedeler og tilbehør..... 207
21 Kassering..... 207
22 EU-samsvar..... 207
23 Adresser..... 207
24 Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner..... 207

VIKTIG! MÅ LESES OG FORSTÅS FØR BRUK, OG OPPBEVARES.

1 Informasjon om denne bruksanvisningen

1.1 Gjeldende dokumenter

Denne bruksanvisningen er en oversettelse av original bruksanvisning fra produsenten.

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

► I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  – Sikkerhetsinstruksjoner for batterier STIHL AK
  – Bruksanvisning for ladeapparat STIHL AL 101, 301, 501
  – Sikkerhetsinformasjon for STIHL batterier og produkter med innebygd batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

Oversettelse av den originale bruksanvisningen
0000009010_018_N
Trykt på klorfritt bleket papir.
Papir kan resirkuleres
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

1.2 Merking av advarslene i teksten

FARE

- Merknaden henviser til farer som føre til alvorlige personskader eller døden.
  - ▸ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
  - ▸ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

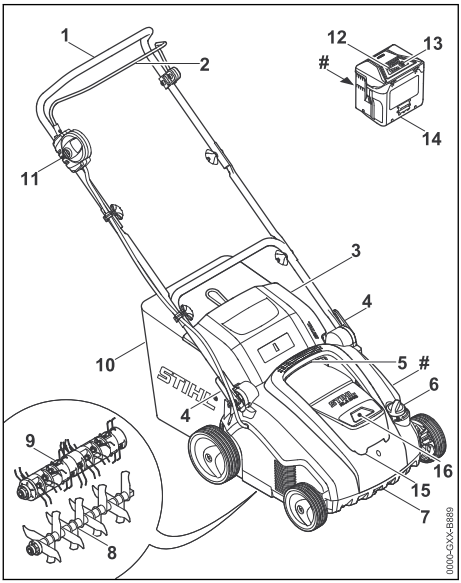
- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
  - ▸ De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

2 Oversikt

2.1 Plenlufter



1 Styre

2 Bryterbøyle

3 Utkastdeksel

4 Hurtigstrammer

5 Øvre transporthåndtak

6 Dreiehjul for arbeidsdybde

7 Nedre transporthåndtak

8 Vertikalskjærer

9 Harverulle

10 Fanghode

11 Sperreknapp

12 Lysdiodene viser ladetilstanden til batteriet og feil

13 Trykk trykktasten for ladetilstand

14 Batteri

15 Deksel som dekker batteriene

16 Batterispor

 # Typeskilt med maskinnummer

2.2 Symboler

Symbolene plenlufteren og batteriet og betyr følgende:

1 lysdiode lyser rødt. Batteriet er for varmt eller kaldt.

4 lysdioder blinker rødt. Det har oppstått en feil på batteriet.

L_{WA} Garantert lydeffektnivå

IPX1 IP-merking (beskyttelsestype)

d.c. Likestrøm

Informasjonen ved siden av symbolet angir energiinnholdet i batteriet i henhold til spesifikasjonene fra celle-produsenten. Energiinnholdet som er tilgjengelig under bruk vil være lavere.

STIHL AL

Dette batteriet lades med et STIHL ladeapparat. Godkjente ladeapparater er angitt i disse sikkerhetsinstruksene.

Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

Slå på plenlufteren.

3 Sikkerhetsforskrifter

3.1 Advarselssymboler

⚠ ADVARSEL

Advarselssymbolene på plenlufteren eller batteriet betyr følgende:


Følg sikkerhetsanvisningene og tiltakene beskrevet der.


Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.


Bruk beskyttelsesbriller.


Hold hender og føtter unna den roterende valsen.


Vær oppmerksom på ting som slynges ut – hold avstand, og hold uvedkommende unna.




Ta ut batteriet ved avbrudd i arbeidet samt før rengjøring, transport, oppbevaring, vedlikehold eller reparasjon.


Beskytt plenlufteren mot regn og fuktighet.


Fjern batteriet under arbeidspauser, transport, lagring, vedlikehold eller reparasjoner.


Beskytt batteriet mot varme og brann.


Beskytt batteriet mot regn og fuktighet, og ikke senk det ned i væske.

3.2 Forskriftsmessig bruk

Plenlufteren STIHL RLA 240.0 har følgende bruksområder:

– med plenluftingsvalsen: plenlufting av gressmatten
– med mosefjerningsvalsen: mosefjerning av gressmatten

Plenlufteren får ikke brukes i regnvær.

Plenlufteren forsynes med strøm fra et STIHL AK-batteri.

STIHL anbefaler å bruke STIHL AK 20 - eller STIHL AK 30 -batteriet.

⚠ ADVARSEL

- Batterier som STIHL ikke har godkjent for bruk med plenlufteren, kan forårsake brann og eksplosjon. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - ► Bruk plenlufteren med et STIHL AK-batteri.
- Ved ikke-forskriftsmessig bruk av plenlufteren eller batteriet kan det oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
  - ► Bruk plenlufteren og batteriet slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

3.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring vil ikke være i stand til å identifisere eller vurdere farer knyttet til plenlufteren og batteriet.Brukeren eller andre personer kan få alvorlige eller livstruende skader.


► Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.

► Hvis plenlufteren eller batteriet skal overlates til noen annen:La bruksanvisningen følge med.
► Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
– Brukeren er uthvilt.
– Brukeren er fysisk, sensorisk og psykisk i stand til å betjene og arbeide med plenlufteren og batteriet.Brukere med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne skal kun bruke gressklipperen under tilsyn eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
– Brukeren er i stand til å identifisere og vurdere farer knyttet til plenlufteren og batteriet.
– Brukeren er bevisst på at han/hun selv er ansvarlig ved ulykker og skader.
– Brukeren er myndig eller får yrkesopplæring under tilsyn iht. nasjonale bestemmelser.
– Brukeren har fått opplæring fra en STIHL forhandler eller fagkyndig før han/hun tar i bruk plenlufteren for første gang.

– Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.

► Hvis noe er uklart:Kontakt en STIHL forhandler.

3.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.



► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er testet og merket iht. standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.

► Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.

- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  ► Hvis støv virvles opp: Bruk en støvmaske.
- Uegnet bekledning kan hekte seg i trær, busker eller selve plenlufteren. Brukere uten egnet bekledning kan bli alvorlig skadd.
  ► Bruk trangt sittende klær.
  ► Ta av sjal og smykker.
- Under rengjøring, vedlikehold eller transport kan brukeren komme i kontakt med valsen. Det er fare for personskader.
  ► Bruk vernehansker.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan vedkommende skli. Det er fare for personskader.
  ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.
- Det oppstår støy under arbeidet. Støy kan skade hørselen.
  ► Bruk hørselsvern.

3.5 Arbeidsområde og omgivelsen

3.5.1 Arbeidsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Barn, dyr og personer som tilfeldigvis befinner seg i nærheten, vil ikke være oppmerksomme på eller kunne vurdere farene knyttet til plenlufteren og gjenstander som kan bli slynget opp. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader, og det er risiko for materialskader.



► Pass på at ingen andre (verken personer eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.

► Hold avstand til gjenstander.

► Ikke la plenlufteren stå uten tilsyn.

► Sørg for at barn ikke kan leke med plenlufteren.

- Ved arbeid i regn risikerer brukeren å gli. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  ► Hvis det regner: Ikke arbeid.
- Plenlufteren er ikke vanntett. Ved bruk i regnvær eller når det er vått ute, kan det oppstå elektrisk støt. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader, og plenlufteren kan bli skadet.



► Ikke bruk maskinen i regnvær eller når det er vått ute.

- Elektriske komponenter på plenlufteren kan avgi gnister. I lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser kan gnister føre til brann og eksplosjoner. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  ► Ikke arbeid i lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.

3.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer som ikke deltar, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
  ► Personer som ikke deltar, barn og dyr må holdes unna.
  ► Ikke la batteriet være uten oppsyn.
  ► Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr, eksplodere eller bli skadd. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



► Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
► Batteriet må ikke kastes i ild.

► Batteriet må ikke lades, benyttes og oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 🕮 19.4.



► Batteriet må beskyttes mot regn og fuktighet, og må ikke dyppes i væske.

► Batteriet må holdes unna metalliske smådeler.

► Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.

► Batteriet må ikke utsettes for mikrobølger.

- ► Batteriet må beskyttes mot kjemikalier, salt og gjødsel.

3.6 Sikker tilstand

3.6.1 Plenlufter

⚠ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Plenlufteren må være helt uten skader ved bruk.
  - ► Hvis plenlufteren er skitten: Rengjør plenlufteren.
  - ► Hvis plenlufteren er våt: Tørk plenlufteren.
  - ► Det må ikke utføres endringer på plenlufteren.
  - ► Hvis betjeningselementene ikke fungerer: Ikke bruk plenlufteren.
  - ► Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Sett på fanghode som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Ta av fanghode og sjekk at utkasterdeksel er lukket.
  - ► Monter originalt STIHL-tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
  - ► Monter valsen som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på plenlufteren.
  - ► Slitte eller skadde varselskilt må skiftes ut.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

3.6.2 Valser

Plenluftings- og mosefjerningsvalsene er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:
– Akselen, knivene, fjærkrokene og tilleggsdelene er i uskadet stand.
– Akselen, knivene og fjærkrokene er ikke deformert.
– Valsen er riktig montert.
– Knivene og fjærkrokene er uten grader.
– Knivene er ikke kortere enn minimumslengden, 🕮 19.2.

⚠ ADVARSEL

- Hvis betingelsene for sikker stand ikke er innfridd, kan deler av knivene og fjærkrokene løsne og bli slynget ut.Det kan oppstå alvorlige personskader
  - ► Arbeid kun med kniver, fjærkroker og tilleggsdeler som er i uskadet stand.
  - ► Hvis knivene er kortere enn minimumslengden:Skift ut plenluftingsvalsen.
  - ► Hvis noe er uklart:Kontakt en STIHL forhandler.

3.6.3 Batteri

Batteriet er i en sikker tilstand dersom følgende betingelser er oppfylt:
– Batteriet er uskadd.
– Batteriet er rent og tørt.
– Batteriet fungerer og er uforandret.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre fungere trygt. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
  - ► Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
  - ► Dersom batteriet er tilsmusset: Rengjør batteriet.
  - ► Hvis batteriet er våt eller fuktig: La batteriet tørke, 🕮 19.5.
  - ► Batteriet må ikke endres.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
  - ► De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
  - ► Batteriet må ikke åpnes.
  - ► Skift ut slitte eller skadde varselskilt.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
  - ► Unngå kontakt med væsken.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
  - ► Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og det må holdes unna brennbare stoffer.
  - ► Hvis batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslukker eller vann.

3.7 Arbeide

⚠ ADVARSEL

- Under visse forhold kan det være at brukeren ikke lenger klarer å arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og få alvorlige skader.
  - ► Arbeid rolig og konsentrert.
  - ► Ved vanskelige lysforhold og dårlig sikt: Plenlufteren må ikke tas i bruk.
  - ► Bruk plenlufteren alene.
  - ► Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
  - ► Ikke vipp plenlufteren.
  - ► Sørg for at du alltid står støtt på bakken når du arbeider.
  - ► Hvis du blir sliten: Ta en pause fra arbeidet.
  - ► Ved plenlufting eller mosefjerning i en skråning: Utfør plenlufting eller mosefjerning på tvers av skråningen.
  - ► Unngå plenlufting og mosefjerning i skråninger som er brattere enn 25° (46,6 %).
- Den roterende valsen kan kutte brukeren. Det er fare for alvorlige skader.
  - ► Ikke ta på valsen mens den roterer.



- Harde gjenstander som treffer den roterende valsen, kan skade plenlufteren.
  - ► Hvis en hard gjenstand treffer den roterende valsen, må du slå av plenlufteren, ta ut batteriet og kontrollere plenlufteren med tanke på skader.
  - ► Hvis plenlufteren er skadet: Kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis valsen blokkeres av en gjenstand og gjenstanden fjernes mens motoren går, kan valsen bevege seg, og brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet. Først når dette er gjort, fjerner du gjenstanden.
  - ► Sjekk plenlufteren med tanke på skader.
  - ► Hvis plenlufteren er skadet: Kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis plenlufteren begynner å fungere annerledes/unormalt under arbeidet, kan det tyde på at den ikke lenger er i sikker stand. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
  - ► Avslutt arbeidet, slå av plenlufteren, ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler.
- Plenlufteren kan generere vibrasjoner under arbeidet.
  - ► Bruk hansker.
  - ► Legg inn pauser.
  - ► Ved mistanke om et problem med blodsirkulasjonen: Kontakt lege.
- Hvis valsen støter på et fremmedlegeme under arbeidet, kan fremmedlegemet eller deler av det bli slynget opp med høy hastighet. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
  - ► Marker og unngå hindringer (f.eks. røtter og trestubber).
- Valsen fortsetter å rotere en liten stund etter at koblingsbøylen har blitt sluppet opp. Det kan oppstå alvorlige personskader.
  - ► Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis den roterende valsen støter på en hard gjenstand, kan det slå gnister. I lettantennelige omgivelser kan gnister føre til brann. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - ► Ikke arbeid i lettantennelige omgivelser.
- Ikke plasser plenlufteren i en skråning, da den kan rulle utilsiktet av gårde. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Ikke slipp plenlufteren før den står på et flatt underlag der den ikke kan begynne å rulle av seg selv.
- Hvis det festes gjenstander på styret, kan den ekstra vekten føre til at plenlufteren velter. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Ikke fest gjenstander på styret.
- Hvis plenlufteren forlates uten tilsyn i en arbeidspause, kan uvedkommende eller personer uten opplæring bruke plenlufteren og bli alvorlig skadet.
  - ► Hvis plenlufteren står uten tilsyn, må du slå av plenlufteren og ta ut batteriet.

⚠ FARE

- Hvis det arbeides nær spenningsførende ledninger, kan valsen komme i kontakt med og skade disse ledningene. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ► Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.
- Ved arbeid i tordenvær er det fare for å bli truffet av lynet. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ► Ved tordenvær: Ikke arbeid.

3.8 Transport

3.8.1 Transport

⚠ ADVARSEL

- Plenlufteren kan velte eller bevege seg under transport. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ► Slå av plenlufteren.

- ► Vent til valsen har sluttet å rotere.



- ► Ta ut batteriet.
- ► Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ► Still inn transportstilling.
- ► Bær plenlufteren over hindringer (f.eks. trappetrinn, kantsteiner).
- ► Sikre plenlufteren med strammestropper, remmer eller nett, slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.

3.8.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger kan batteriet skades, og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Et skadd batteri skal ikke transporteres.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
  - ► Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

3.9 Oppbevaring

3.9.1 Oppbevaring

⚠ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til plenlufteren. Barn kan få alvorlige personskader.



- ► Ta ut batteriet.
- ► Oppbevar plenlufteren utenfor rekkevidde for barn.
- Metalldeler og elektriske kontakter på plenlufteren kan ruste som følge av fuktighet. Plenlufteren kan bli skadet.



- ► Ta ut batteriet.
- ► Oppbevar plenlufteren i ren og tørr stand.

3.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til batteriet. Barn kan få alvorlige personskader.
  - ► Oppbevar batteriet utenfor rekkevidde for barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot all påvirkning fra omgivelsene. Hvis batteriet utsettes for bestemte påvirkninger fra omgivelsene, kan det påføres uopprettelige skader.
  - ► Oppbevar batteriet i ren og tørr stand.
  - ► Oppbevar batteriet i et lukket rom.
  - ► Batteriet skal oppbevares adskilt fra plenlufteren.
  - ► Hvis batteriet oppbevares i laderen: Koble fra strømledningen, og oppbevar batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - ► Ikke oppbevar batteriet ved høyere eller lavere temperaturer enn det som er angitt, 🕮 19.4.

3.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet ikke er fjernet før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, er det fare for at plenlufteren kan starte utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Vent til valsen har sluttet å rotere.



- ► Ta ut batteriet.
- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med en vannstråle eller spisse gjenstander kan føre til skader på plenlufteren, valsene og batteriet. Hvis plenlufteren, valsene og batteriet ikke blir riktig rengjort, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Rengjør plenlufteren, valsene og batteriet som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Hvis plenlufteren, valsene eller batteriet ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på plenlufteren eller batteriet på egen hånd.
  - ► Hvis plenlufteren eller batteriet må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Vedlikehold valsene som beskrevet i denne bruksanvisningen.

- Knivene og fjærkrokene kan komme i bevegelse når valsene rengjøres, vedlikeholdes eller repareres, også når motoren er stoppet. Brukeren kan skjære seg på de skarpe kantene og bli skadet, eller fingrene kan sette seg fast mellom kroker som beveger på seg, og de faste delene på maskinen og komme i klem.
  - ► Bruk vernehansker.
  - ► Vær forsiktig.

4 Gjøre plenlufteren klar til bruk

4.1 Gjøre plenlufteren klar til bruk

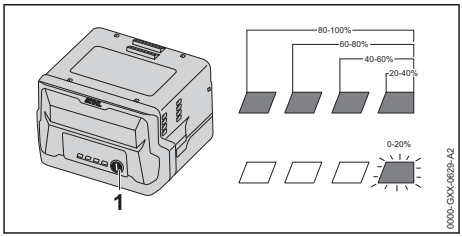
Utfør følgende trinn før hver bruk:
- ► Fjern emballasjen og transportsikringene.
- ► Kontroller at følgende komponenter er i sikker stand:
  - – Plenlufter, 🕮 3.6.
  - – Valser, 🕮 3.6.2.
  - – Batteriet, 🕮 3.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 🕮 10.3.
- ► Lad batteriet helt opp, 🕮 5.1.
- ► Rengjør plenlufteren, 🕮 15.
- ► Kontroller valsene, 🕮 10.2.
- ► Monter styret, 🕮 6.1
- ► Kontroller at det ikke ligger valser i transportrommet, 🕮 6.2.
- ► Fell opp og still inn styret, 🕮 7.1.
- ► Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren, 🕮 6.3.2.
- ► Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Hekt av oppsamleren, 🕮 6.3.3.
- ► Still inn arbeidsdybden, 🕮 11.2.
- ► Kontroller betjeningselementene, 🕮 10.1.
- ► Hvis trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler.

5 Lade batteriet og LEDer

5.1 Lade opp batteriet

Ladetiden avhenger av faktorer som batteri- og omgivelsestemperaturen. Følg temperaturanbefalingene for å sikre optimal ytelse, 🕮 19.5. Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Du kan lese mer om ladetiden på www.stihl.com/charging-times .
- ► Lad opp batteriet slik det beskrives i bruksanvisningen for laderne STIHL AL AL 101, 301, 501.

5.2 Visning av ladetilstand



- ► Trykk på tasten (1).
  LED-ene lyser i ca. 5 sekunder grønt og viser ladetilstanden.
- ► Hvis høyre lysdiode blinker grønt: Lad batteriet.

5.3 Lysdioder på batteriet

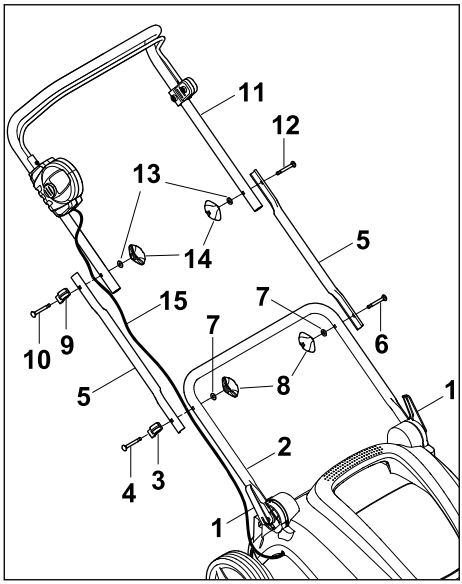
Lysdiodene kan vise batteriets ladetilstand eller eventuelle feil.Lysdiodene kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

Hvis lysdiodene lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.
- ► Hvis lysdiodene lyser eller blinker rødt:Utbedre feil/problemer, 🕮 18.1.
  Det har oppstått en feil på eller et problem med plenlufteren eller batteriet.

6 Sette sammen plenlufteren

6.1 Montere styret

- ► Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ► Sett plenlufteren på et jevnt underlag.

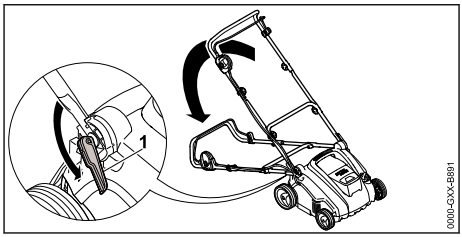


- Åpne begge hurtigstrammerne (1), og brett styreunderdelen (2) bakover. Hold den i ønsket høyde, og lukk begge hurtigstrammerne (1) igjen.
- Skyv kabelføringen (3) på skruen (4).
- Juster de midtre styredelene (5) og styreunderdelen (2) slik at hullene flukter.
- Skyv skruene (4, 6) fra utsiden og gjennom hullene, sett en skive (7) på innsiden, og fest dem med dreiehåndtakene (8).
- Skyv kabelføringen (9) på skruen (10).
- Juster styreoverdelen (11) etter de midtre styredelene (5) slik at hullene flukter.
- Skyv skruene (10, 12) fra utsiden og gjennom hullene, sett en skive (13) på innsiden, og fest dem med dreiehåndtakene (14).
- Skyv kabelen (15) inn i kabelføringene (3, 9).
- Juster styret til ønsket høyde med hurtigstrammeren (1), 🕮 7.1.

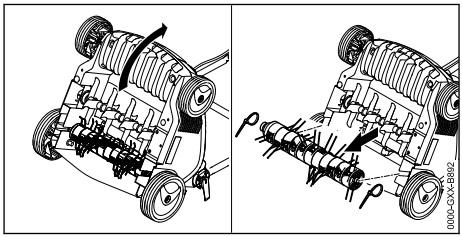
Styret må ikke demonteres igjen.

6.2 Ta mosefjerningsvalsen ut av transportrommet før første gangs bruk

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



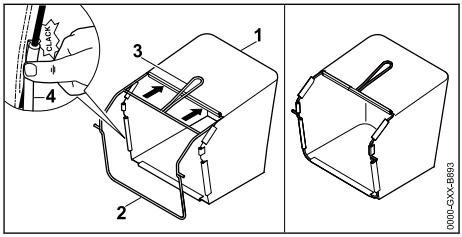
- Åpne hurtigstrammeren (1), og legg styret bakover.
- Hold i plenlufteren etter nedre transporthåndtak, og sett den på høykant.



- Fjern buntebåndet.
- Trekk mosefjerningsvalsen ut av transportrommet, og oppbevar den på et trygt sted.

6.3 Sette sammen, hekte på og hekte av oppsamleren

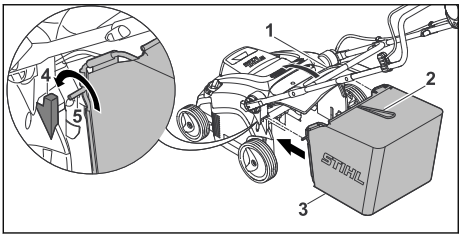
6.3.1 Sette sammen oppsamleren



- Trekk stoffet (1) over rammen (2) slik at bunnplaten er nederst og håndtaket (3) befinner seg på utsiden av stoffet.
- Trykk plastprofilen (4) på rammen. Plastprofilen klikker på plass.

6.3.2 Hekte på oppsamleren

- Slå av plenlufteren.



- Åpne utkastdekslet (1), og hold det oppe.
- Hold i håndtaket (2) på oppsamleren (3), og hekt akselen (5) i festet (4).
- Legg utkastdekselet (1) på oppsamleren (3).

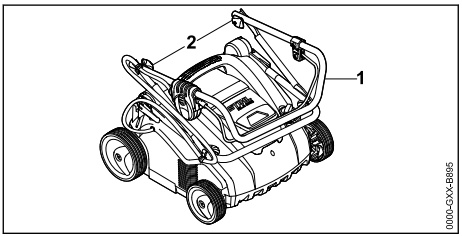
6.3.3 Hekt av oppsamleren.

- Slå av plenlufteren.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- Hold i håndtaket på oppsamleren for å ta den av oppover.
- Lukk utkastdekselet.

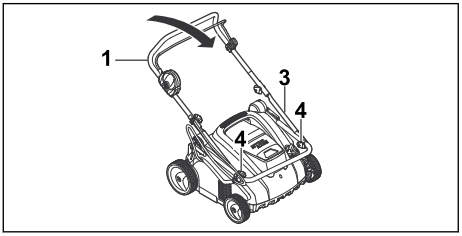
7 Stille inn plenlufteren for brukeren

7.1 Felle opp og stille inn styret

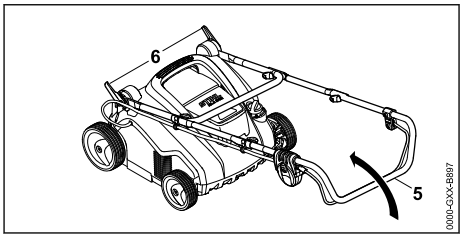
- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



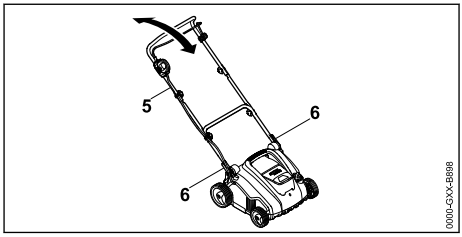
- Fell opp styreoverdelen (1).
- Stram dreiehåndtakene (2).



- Hold i styreoverdelen (1), og fold den ut sammen med den midtre styredelen (3).
- Stram dreiehåndtakene (4).



- Åpne hurtigstrammeren (6).
- Fell opp styret (5) helt.



- Sett styret (5) i en komfortabel arbeidsposisjon, og fest det med hurtigstrammerne (6).

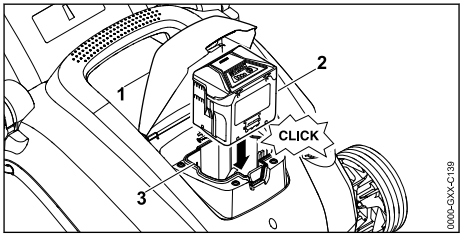
7.2 Felle sammen styret

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Åpne hurtigstrammeren.
- Fell styret forover, og pass på at ledningen ikke kommer i klem.

8 Sette inn og ta ut batteriet

8.1 Sette inn batteriet

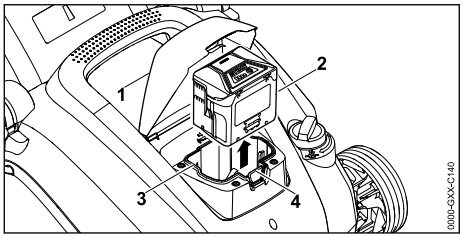
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



- Åpne dekselet (1) til det stopper, og hold det der.
- Trykk batteriet (2) inn i batterirommet (3) så langt det går.
  Batteriet (2) klikker på plass og er låst.
- Lukk dekselet (1).

8.2 Ta ut batteriet

- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.

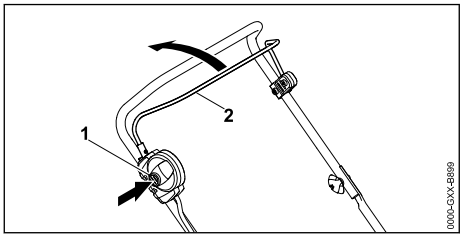


- Åpne dekselet (1) til det stopper, og hold det der.
- Trykk ned sperrearmen (4).
  Batteriet (2) er låst opp.
- Ta ut batteriet (2).
- Lukk dekselet (1).

9 Slå på og av plenlufteren

9.1 Slå på plenlufteren

- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Ikke vipp plenlufteren når du slår den på.



- Trykk og hold inne sperreknappen (1) med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen (2) helt mot styret, og hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret.
  Valsen roterer.
- Slipp sperreknappen (1).
- Hold i styret og koblingsbøylen (2) med høyre hånd, slik at du har tommelen rundt styret.

9.2 Slå av plenlufteren

- Slipp koblingsbøylen.
- Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis valsen fortsetter å rotere: Ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler.
  Plenlufteren er defekt.

10 Kontrollere plenlufteren og batteriet

10.1 Kontrollere betjeningselementene

Sperreknapp og koblingsbøyle

- Ta ut batteriet.
- Trykk og slipp sperreknappen.
- Trekk koblingsbøylen helt mot styret, og slipp den igjen.
- Hvis sperreknappen eller koblingsbøylen går tregt eller ikke spretter tilbake til utgangsposisjonen: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler.
  Sperreknappen eller koblingsbøylen er defekt.

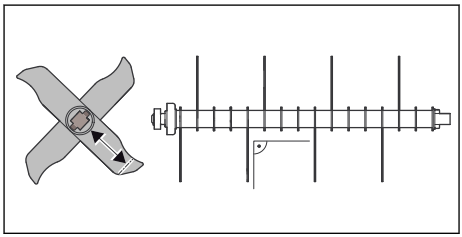
Slå på plenlufteren

- Sett inn batteriet.
- Trykk inn og hold sperreknappen med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen helt mot styret. Hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret.
  Valsen roterer.
- Hvis 3 LED-lamper blinker rødt: Ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler.
  Det har oppstått en feil på plenlufteren.
- Hvis valsen ikke roterer: Slå av plenlufteren, ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler.
  Plenlufteren er defekt.
- Slipp opp sperreknappen og koblingsbøylen.
  Etter en kort stund slutter valsen å rotere.
- Hvis valsen fortsetter å rotere: Ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler.
  Plenlufteren er defekt.

10.2 Kontrollere valsene

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Sett opp plenlufteren, 📖 15.1.

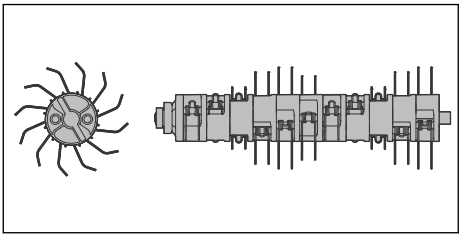
Plenluftingsvalse



- Kontroller lengden på knivene.
  Slitegrensen på knivene er markert.

- Hvis minimumslengden er underskredet: Skift ut valsen, 16.2.
- Hvis knivene er bøyde: Kontakt en STIHL forhandler, eller skift ut valsen, 16.2.

Mosefjerningsvalse



- Hvis krokene er skjeve eller bøyde: Kontakt en STIHL forhandler, eller skift ut valsen, 16.2.

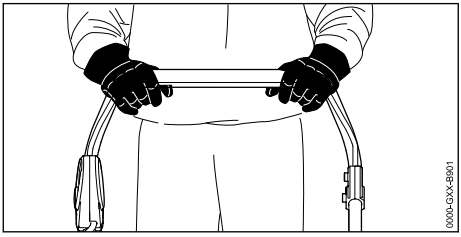
Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.

10.3 Kontroller batteriet

- Trykk trykknappen på batteriet.
  LEDene lyser eller blinker.
- Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil i batteriet.

11 Arbeide med plenlufteren

11.1 Holde i og føre plenlufteren

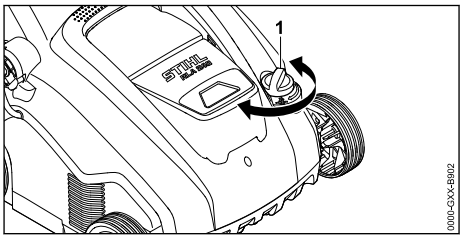


- Hold i styret med begge hender slik at du har tommelen rundt styret.

11.2 Stille inn arbeidsdybde og transportstilling

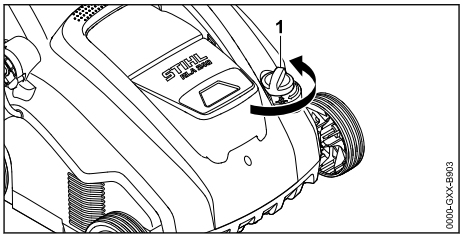
Arbeidsdybden kan stilles inn trinnløst.

Stille inn arbeidsdybden



- Sett dreiehjulet (1) i ønsket stilling.
  Valsen hever og senker seg.

Stille inn transportstilling



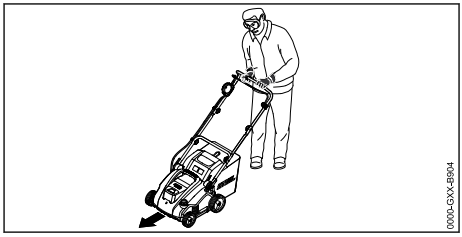
- Drei dreiehjulet (1) mot urviseren til høyeste posisjon.
  Valsen hever seg og berører ikke lenger bakken.

11.3 Klargjøre gressmatten

Jo kortere gresset er klippet, desto lettere er det å bearbeide plenen med plenlufteren. Den ideelle gresshøyden er mellom 2 cm og 3 cm.

- Fjern gjenstander fra arbeidsområdet.
- Marker hindringer (f.eks. røtter og trestubber) som ikke lar seg fjerne.
- Hvis gresset er høyere enn 3 cm: Klipp gresset.

11.4 Plenlufting og mosefjerning



Plenlufting med vertikalskjæreren

Ved plenlufting blir gressroten risset i for å fjerne ugress, gammelt klippemateriale/gressavfall og sammenfiltret gress.

- ► Still inn arbeidsdybden.
  - ► Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - ► Senk valsen sakte for å risse forsiktig i jordsmonnet. Anbefalt dybde er mellom 2 mm og 3 mm.

  Gressrøttene blir ikke skadet.
- ► Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- ► Unngå å bruke den lenge på samme sted.

Mosefjerning med harverullen

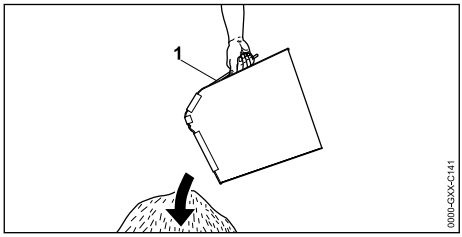
Ved mosefjerning blir sammenfiltret gress og den overskytende mosen som ble løsnet ved plenluftingen kjemmet nøye ut av plenen.

Dette gjør at man unngår pakking av jordsmonnet og surstoffmangelen dette fører til.

- ► Still inn arbeidsdybden.
  - ► Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - ► Senk valsen sakte inntil fjærkrokene berører jorden.
- ► Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- ► Unngå å bruke den lenge på samme sted.

For optimal ytelsesevne må det anbefalte temperaturområdet overholdes, 🕮 19.5.

11.5 Tømme oppsamleren



- ► Hold i håndtaket på oppsamleren (1) for å ta den av oppover.
- ► Tøm oppsamleren (1).

12 Etter arbeidet

12.1 Etter arbeid

- ► Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ► Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ► Hvis plenlufteren er våt: La plenlufteren tørke.
- ► Hvis batteriet er vått eller fuktig: La batteriet tørke, 🕮 19.5.
- ► Rengjør plenlufteren.

Pleie av gressmatten etter plenlufting

- ► Vær nøye med å fjerne kultiveringsmateriale fra gressmatten.
- ► Gjødsle gressmatten, og så eventuelt ut på nytt på bare steder.
- ► Vann gressmatten godt.

Pleie av gressmatten etter mosefjerning

- ► Vær nøye med å fjerne planterester fra gressmatten.
- ► Vann gressmatten godt.

13 Transport

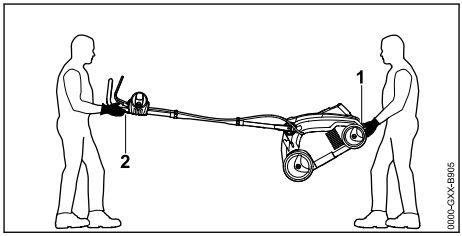
13.1 Transport av plenlufteren

- ► Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ► Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ► Hekt av oppsamleren.
- ► Still inn transportstilling.

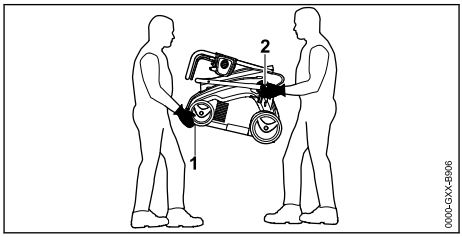
Skyve plenlufteren

- ► Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.

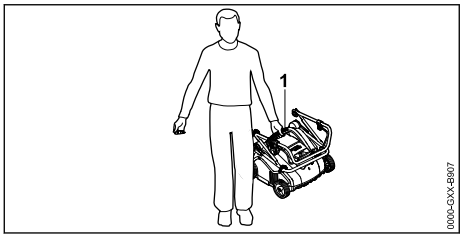
Bære plenlufteren



- ► Hvis plenlufteren bæres med utfelt styre:
  - ► Bruk vernehansker.
  - ► Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i styret (2).
  - ► Løft og bær plenlufteren sammen.



- ► Hvis plenlufteren bæres med innfelt styre:
  - ► Fell sammen styret.
  - ► Bruk vernehansker.
  - ► Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) foran på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i festene på styreunderdelen (2).
  - ► Løft og bær plenlufteren sammen.



- Hvis plenlufteren skal bæres av én person:
  - Fell sammen styret.
  - Hold plenlufteren i det øvre bærehåndtaket (1).
  - Løft og bær plenlufteren.

Transport av plenlufteren i et kjøretøy

- Plenlufteren må sikres slik at den ikke kan velte eller komme i bevegelse.

13.2 Transportere batteriet

- Slå av plenlufteren og ta ut batteriet.
- Kontroller at batteriet er i sikker stand.
- Pakk batteriet slik at det ikke kan bevege på seg i emballasjen.
- Sikre emballasjen slik at den ikke kan bevege på seg.

Batteriet må transporteres i henhold til kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ion-batteri), og er testet i henhold til UN-håndboken for testing og kriterier, del III, underavsnitt 38.3.

Transportretningslinjene finnes på www.stihl.com/safety-data-sheets.

14 Oppbevaring

14.1 Oppbevare plenlufteren

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag og avkjøl.
- Still inn transportstilling.
- Oppbevar plenlufteren på en måte som innfrir følgende betingelser:
  - Plenlufteren er utenfor rekkevidde for barn.
  - Oppsamleren er tømt.
  - Plenlufteren er i ren og tørr stand.

14.2 Oppbevaring av batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).

- Oppbevar batteriet på en måte som innfrir følgende betingelser:
  - Batteriet oppbevares utenfor rekkevidde for barn.
  - Batteriet er rent og tørt.
  - Batteriet oppbevares i et lukket rom.
  - Batteriet oppbevares adskilt fra plenlufteren.
  - Hvis batteriet oppbevares i laderen: Koble fra strømledningen, og oppbevar batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - Unngå å oppbevare batteriet ved høyere eller lavere temperaturer enn det som er angitt, 📖 19.4.

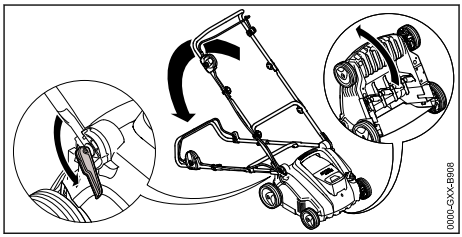
LES DETTE

- Hvis batteriet ikke oppbevares i tråd med instruksjonene i denne bruksanvisningen, kan det bli påført uopprettelige skader gjennom dyputlading.
  - Hvis batteriet er utladet, må du lade det opp før du setter det bort til oppbevaring. STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - Batteriet skal oppbevares adskilt fra plenlufteren.

15 Rengjøring

15.1 Sette opp plenlufteren

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Still inn transportstilling.
- Hekt av oppsamleren.



- Sett styret på laveste nivå, 📖 7.1
- Trykk ned styret med venstre hånd, og hold det der.
- Hold i nedre transporthåndtak med høyre hånd, og sett plenlufteren på høykant.

15.2 Rengjøre plenlufteren

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Rengjør plenlufteren med en fuktig klut.
- Rengjør utkastkanalen med en myk børste eller en fuktig klut.
- Fjern fremmedlegemer fra batterirommet, og rengjør med en fuktig klut.

- ► Rengjør kontaktene i batterirommet med en pensel eller en myk børste.
- ► Rengjør ventilasjonssporene med en børste.
- ► Sett opp plenlufteren.
- ► Rengjør området rundt valsen med en myk børste eller fuktig klut.

15.3 Rengjøre batteriet

- ► Rengjør batteriet med en fuktig klut.

16 Vedlikeholde

16.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

Etter hver femte gang det har blitt skiftet valser

- ► Få festeskruene i valsen byttet ut hos en STIHL forhandler.

Årlig

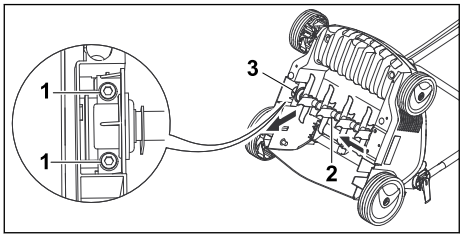
- ► Få plenlufteren vedlikeholdt hos en STIHL forhandler.

Du finner adressene til de aktuelle forhandlerne under landsoversikten på nettstedet til STIHL, på www.stihl.com .

16.2 Demontere og montere valsen

16.2.1 Demontere valsen

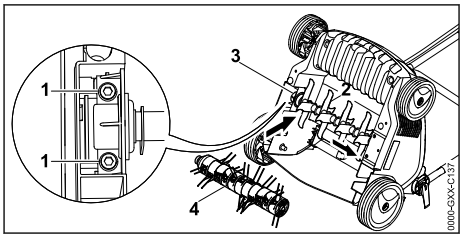
- ► Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ► Sett opp plenlufteren.



- ► Skru ut skruene (1).
- ► Ta av den monterte valsen (2) sammen med holderen (3).

16.2.2 Montere valsen

- ► Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ► Sett opp plenlufteren.



- ► Sett plenluftingsvalsen (2) eller mosefjerningsvalsen (4) inn i festet sammen med holderen (3).
- ► Skru inn og stram skruene (1) godt.

17 Reparere

17.1 Reparere plenlufteren og batteriet

Brukeren får ikke reparere plenlufteren, batteriet og valsene på egen hånd.

- ► Hvis det har oppstått skader på plenlufteren, batteriet eller valsene:Ikke bruk plenlufteren, batteriet eller valsene. Kontakt en STIHL forhandler.
- ► Hvis et varselskilt har blitt uleselig eller skadet:Få varselskiltet byttet ut hos en STIHL forhandler.

18 Utbedre feil

18.1 Utbedre feil på plenlufteren eller batteriet

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Løsning
Plenlufteren er slått på, men går ikke.	1 lysdiode blinker grønt.	Ladetilstanden til batteriet er for lav.	► Lad opp batteriet.
	1 lysdiode lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller kaldt.	► Ta ut batteriet. ► La batteriet avkjøles eller oppvarmes.
	3 lysdioder blinker rødt.	Det har oppstått en feil på plenlufteren.	► Ta ut batteriet.

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Løsning
			► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet. ► Sett inn batteriet. ► Slå på plenlufteren. ► Hvis 3 lysdioder fortsatt blinker rødt: Ikke bruk plenlufteren, og oppsøk en STIHL fagforhandler.
	3 lysdioder lyser rødt.	Plenlufteren er for varm.	► Ta ut batteriet. ► Avkjøl plenlufteren.
	4 lysdioder blinker rødt.	Det har oppstått en feil på batteriet.	► Ta ut og sett inn igjen batteriet. ► Slå på plenlufteren. ► Hvis 4 lysdioder fortsatt blinker rødt: Ikke bruk batteriet, og oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Den elektriske forbindelsen mellom plenlufteren og batteriet er brutt.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet. ► Sett inn batteriet.
		Plenlufteren eller batteriet er fuktig.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør plenlufteren. ► La plenlufteren eller batteriet tørke, 🕮 19.5.
		Valsen har for stor motstand.	► Reduser arbeidsdybden. ► Kontroller gresshøyden, og klipp eventuelt gresset.
		Området rundt valsen er tilstoppet.	► Rengjør plenlufteren.
Plenlufteren slår seg av under drift.	3 lysdioder lyser rødt.	Plenlufteren er for varm.	► Ta ut batteriet. ► Avkjøl plenlufteren. ► Rengjør plenlufteren. ► Ikke start plenlufteren gjentatte ganger i løpet av kort tid. ► Reduser arbeidsdybden. ► Bruk plenlufting eller mosefjerning på kort gress.
		Valsen er blokkert.	► Ta ut batteriet. ► Fjern blokkeringen.
		Det er en elektrisk feil.	► Ta ut og sett inn igjen batteriet. ► Slå på plenlufteren.
Plenlufteren vibrerer kraftig under drift.		Skruene på valseholderen er løse.	► Stram skruene godt.
		Valsen er ikke riktig avbalansert.	► Kontakt en STIHL fagforhandler.
Arbeidstiden til plenlufteren er for kort.		Batteriet er ikke fulladet.	► Lad batteriet fullstendig.
		Levetiden til batteriet er overskredet.	► Skift ut batteriet.
		Området rundt valsen er tilstoppet.	► Rengjør plenlufteren.
		Valsen er sløv eller slitt.	► Kontroller valsen.

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Løsning
		Valsen har for stor motstand.	► Reduser arbeidsdybden. ► Bruk plenlufting eller mosefjerning på kort gress.
Batteriet kiler seg i batterisjakten når det settes inn.		Føringene eller de elektriske kontaktene i batterirommet er skitne.	► Rengjør plenlufteren.
Ladingen starter ikke når batteriet er satt inn i lade-apparatet.	1 lysdiode lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller kaldt.	► La batteriet stå i ladeapparatet. Ladingen starter automatisk så snart det tillatte temperaturområdet er nådd.

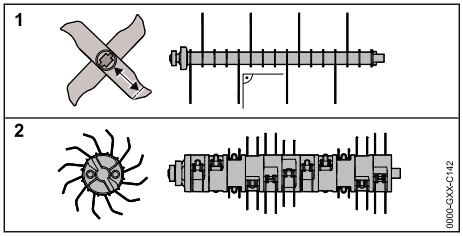
19 Tekniske data

19.1 Plenlufter STIHL RLA 240.0

– Tillatt batteri: STIHL AK
– Vekt: 14 kg
– Vekt med plenluftingsvalse og fanghode: 16 kg
– Maksimalt innhold i oppsamleren: 50 l
– Arbeidsbredde: 34 cm
– Turtall (n): 3500 o/min
– Elektrisk beskyttelsestype: IPX1
– Arbeidsdybde: Trinnløs, justeringsområde 15 mm

Driftstid er oppgitt under www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valser



Plenluftingsvalse
– 16 kniver som sitter fast

Mosefjerningsvalse
– 11 x 2 bevegelige fjærkroker

19.3 Batteri STIHL AK

– Batteriteknologi: Litium-ion
– Nominell spenning 36 V
– Maksimal spenning: 40 V
– Kapasitet i Ah: se typeskilt
– Energiinnhold i Wh: se typeskilt
– Vekt i kg: se typeskilt

19.4 Temperaturgrenser

ADVARSEL

■ Batteriet er ikke beskyttet mot all påvirkning fra omgivelsene. Hvis batteriet utsettes for bestemte påvirkninger fra omgivelsene, kan det antennes eller eksplodere. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
► Ikke bruk eller lad batteriet ved temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
► Ikke oppbevar batteriet ved temperaturer under -20 °C eller over +70 °C.
► Ikke bruk plenlufteren ved temperaturer under 0 °C eller over +50 °C.
► Ikke oppbevar plenluftere under -20°C eller over +70°C.

19.5 Anbefalt temperaturområde

Følg temperaturangivelsene nedenfor for å sikre optimal ytelse for plenlufteren og batteriet:
– Plenlufter:
  – Bruk: 0 °C til + 40 °C
  – Oppbevaring: -20 °C til +50 °C
– Batteri:
  – Lading: +5 °C til +40 °C
  – Bruk: -10 °C til +40 °C
  – Oppbevaring: -20 °C til +50 °C

Hvis batteriet lades, brukes eller oppbevares utenfor det anbefalte temperaturområdet, kan det gå ut over ytelsen.

Hvis batteriet er vått eller fuktig, lar du det tørke i minst 48 timer ved en temperatur på over +15 °C, samt under +50 °C, og en luftfuktighet på under 70 %. Ved høyere luftfuktighet kan tørketiden bli forlenget.

19.6 Lydverdier og vibrasjonsverdier

– Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Usikkerhet K_{pA}: 3 dB(A)

– Garantert lydeffektnivå L_{WAd} i henhold til 2000/14/EU: 94 dB(A)

Spesifisert vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:
– Vibrasjonsverdi a_h for styret iht. EN IEC 62841-4-7: 4,8 m/s²
– Usikkerhet K_h: 2,4 m/s²
– Vibrasjonsverdi p_F målt iht. EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Usikkerhet Kp_F: 10 m/s²

De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan benyttes til sammenligning av elektriske apparater. Lyd- og vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid. De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av lyd- og vibrasjonsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene der elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

19.7 Normative merknader

Apparatet samsvarer med IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

20 Reservedeler og tilbehør

20.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

20.2 Viktige reservedeler

– Plenluftingsvalse: 6291 700 3501
– Mosefjerningsvalse: 6291 710 5200

21 Kassering

21.1 Kassere plenlufteren og batteriet

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL forhandler for mer informasjon om kassering.

Ikke-forskriftsmessig kassering kan medføre helse- og miljøskader.
- ► STIHL produkter og tilhørende emballasje skal leveres inn til resirkulering iht. lokale forskrifter.
- ► Ikke kast dette materialet sammen med vanlig husholdningsavfall.

22 EU-samsvar

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under stihl.link/compliance.

Et skjema for rapportering av sikkerhetshull og annen informasjon er tilgjengelig under vdp.stihl.com .

23 Adresser

23.1 Produsent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresser

www.stihl.com

24 Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner

24.1 Innledning

⚠ ADVARSEL

- **Sett deg inn i alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, bildene og de tekniske dataene som gjelder denne plenlufteren.** Unnlatelse av å overholde de påfølgende sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta vare på sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

24.2 Sikkerhet i arbeidsområdet

a) **Sørg for at arbeidsområdet er ryddig og at du har godt arbeidslys.** Uryddige eller dårlig belyste arbeidsområder øker risikoen for ulykker.

b) **Ikke bruk plenlufteren i potensielt eksplosjonsfarlige omgivelser med væsker, gasser eller støv som kan antennes.** Plenluftere genererer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) **Hold barn og andre personer unna mens du bruker plenlufteren.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over plenlufteren.

24.3 Elektrisk sikkerhet

a) **Plenlufterens tilkoblingsplugg må passe inn i stikkontakten. Støpselet får ikke på noen måte modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med sikkerhetsjordede plenluftere.** Bruk av originalstøpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for støt.

b) **Unngå fysisk berøring med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Risikoen for støt øker hvis kroppen din er jordet.

c) **Hold plenlufteren unna regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann i gressklipperen, øker det risikoen for støt.

d) **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære plenlufteren, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for støt.

e) **Når du arbeider utendørs med plenlufteren, må du bare bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** En skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for støt.

f) **Hvis bruk av plenlufteren i et fuktig miljø ikke kan unngås, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for støt.

24.4 Personsikkerhet

a) **Vær oppmerksom på hva du gjør, og vær fornuftig når du arbeider med en plenlufter. Ikke bruk en plenlufter hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker plenlufteren kan føre til alvorlige skader.

b) **Bruk personlig verneutstyr, og ha alltid på deg beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type plenlufter og bruk – reduserer risikoen for skade.

c) **Pass på at maskinen ikke startes utilsiktet. Sørg for at plenlufteren er slått av før du kobler til strømforsyningen og/eller batteriet, tar den opp eller bærer den.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer plenlufteren eller kobler plenlufteren til strømforsyningen når den er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern eventuelt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på plenlufteren.** Et verktøy eller en skiftenøkkel som befinner seg i en roterende del på plenlufteren, kan forårsake personskade.

e) **Unngå å jobbe med unormal kroppsstilling. Sørg for at du har godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir deg bedre kontroll over plenlufteren hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.

f) **Ha på deg egnede klær. Unngå løse klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det kan monteres støvabsorberende innretninger, må disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere risikoene forbundet med støv.

h) **Ikke bli skjødesløs: Følg alltid sikkerhetsretningslinjene for plenlufteren, selv om du har brukt den i lengre tid og føler deg trygg på at du har kontroll.** Hvis du er uforsiktig, kan det oppstå alvorlige skader på bare et brøkdels sekund.

24.5 Bruk og behandling av plenlufteren

a) **Ikke overbelast plenlufteren. Bruk riktig type plenlufter for arbeidet du skal gjøre.** Med riktig plenlufter jobber du bedre og tryggere i det angitte ytelsesområdet.

b) **Ikke bruk plenlufteren hvis bryteren er ødelagt.** En plenlufter som ikke lenger slår seg på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten, og/eller ta ut batteriet før du utfører innstillinger på maskinen, bytter verktøydeler eller setter bort plenlufteren til oppbevaring.** Denne forholdsregelen hindrer at plenlufteren startes ved et uhell.

d) **Når plenlufteren ikke er i bruk, skal den oppbevares utilgjengelig for barn. Plenlufteren må ikke brukes av personer som ikke er fortrolig med den eller ikke har lest disse instruksjonene.** Plenluftere medfører risiko når de brukes av ukyndige.

e) **Ta godt vare på plenlufteren og verktøyet. Kontroller at bevegelige deler fungerer riktig og ikke har kilt seg, og forsikre deg om at ingen deler er brukket eller har fått skader som går ut over plenlufterens funksjon. Få reparert skadde deler før du bruker plenlufteren.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte plenluftere.

f) **Hold klippeverktøyene i skarp og ren stand.** Riktig vedlikeholdte klippeverktøy med skarpe skjærekanter er enklere å føre og kiler seg sjeldnere.

g) **Bruk plenlufteren, verktøy, tilbehør osv. i tråd med disse instruksjonene. Ta høyde for arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis plenlufteren brukes til andre formål enn den er beregnet på, kan det føre til farlige situasjoner.

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Hvis håndtak og gripeflater er glatte, kan ikke plenlufteren betjenes trygt, og du kan miste kontrollen over den hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.

24.6 Bruk og håndtering av den batteridrevne plenlufteren

a) **Batteriene skal kun lades ved hjelp av ladere som produsenten har anbefalt.** Ladere som er beregnet på én bestemt type batteri, forårsaker brannfare hvis de brukes med andre batterier.

b) **Bruk kun egnede batterier i plenlufterne.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan føre til kortslutning av kontaktene.** Ved kortslutning mellom batteripolene kan det oppstå brannskader eller brann.

d) **Ved feil bruk kan det lekke væske fra batteriet. Unngå å få denne på huden. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Få i tillegg legehjelp hvis du får denne væsken i øynene.** Batterivæske kan gi hudirritasjon eller brannskader.

e) **Ikke bruk modifiserte eller skadde batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan reagere unormalt og medføre risiko for brann, eksplosjon eller personskader.

f) **Ikke utsett batterier for ild eller høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosjonsfare.

g) **Følg alle instruksjonene for lading, og pass på at batteripakken eller den batteridrevne plenlufteren aldri lades ved temperaturer som er lavere eller høyere enn det som er spesifisert i brukerhåndboken.** Uriktig lading eller lading ved for høy/lav temperatur kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

24.7 Service

a) **Plenlufteren skal kun repareres av kvalifisert personale og utelukkende med originale reservedeler.** Dette sikrer at plenlufteren fortsetter å være i trygg stand.

b) **Aldri utfør service på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller et autorisert serviceverksted.

24.8 Sikkerhetsinstruksjoner for batteridrevne plenluftere

a) **Ikke bruk plenlufteren i dårlig vær, spesielt under tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.

b) **Undersøk plenlufterens arbeidsområde grundig med tanke på ville dyr.** Ville dyr kan bli skadet av plenlufteren.

c) **Undersøk plenlufterens arbeidsområde grundig, og fjern alt av steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Deler som slynges ut, kan forårsake skader.

d) **Før du bruker plenlufteren, må du alltid sjekke at krokene eller krokenheten ikke er slitt eller skadet.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.

e) **Sjekk oppsamleren regelmessig med tanke på slitasje.** En slitt eller skadet oppsamler kan øke risikoen for skader.

f) **La beskyttelsesdekslene være på. Beskyttelsesdekslene må være i funksjonell stand og forskriftsmessig festet.** Et løst, skadd eller defekt beskyttelsesdeksel kan forårsake skade.

g) **Hold luftinntaksåpningene fri for avleiringer.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.

h) **Ha alltid på sklisikre vernesko når du bruker plenlufteren. Ikke bruk plenlufteren barbeint eller med åpne sandaler.** På den måten reduserer du risikoen for skader på føttene gjennom kontakt med de roterende krokene.

i) **Ha alltid på deg langbukser når du bruker plenlufteren.** Bar hud øker sannsynligheten for skade fra deler som slynges ut.

j) **Ikke bruk plenlufteren på vått gress. Gå, ikke løp.** Dette reduserer risikoen for at du skader deg ved at du sklir og faller.

k) **Ikke bruk plenlufteren i for bratte skråninger.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.

l) **Sørg for at du har trygt fotfeste når du jobber i skråninger. Jobb alltid på tvers av skråningen, aldri opp eller ned, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretning.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.

m) **Vær ekstra forsiktig når du arbeider bakover eller drar plenlufteren mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene.** Dette reduserer faren for at du snubler mens du arbeider.

n) **Du må bare holde plenlufteren i de isolerte håndtakene, fordi krokene kan treffe skjulte strømledninger.** Kontakt mellom krokene og en strømførende ledning kan også spenningssette metalldeler på enheten og forårsake elektrisk støt.

o) **Ikke berør krokene eller andre farlige deler som fortsatt er i bevegelse.** På den måten reduserer du faren for å skade deg på bevegelige deler.

p) **Sørg for at alle brytere er av og batteriblokken er frakoblet, før du fjerner fastkilt materiale eller rengjør plenlufteren.** Hvis plenlufteren startes utilsiktet, kan det føre til alvorlige personskader.

Obsah

1 Informace k tomuto návodu k použití..... 210
2 Přehled..... 211
3 Bezpečnostní pokyny..... 211
4 Příprava provzdušňovače trávníků k použití 217
5 Nabíjení akumulátoru a světla LED..... 217
6 Smontování provzdušňovače trávníků..... 218
7 Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele..... 219
8 Vsazení a vyjmutí akumulátoru..... 220
9 Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků 220
10 Kontrola provzdušňovače trávníků a akumulátoru..... 220
11 Práce s provzdušňovačem trávníků..... 221
12 Po skončení práce..... 223
13 Přeprava..... 223
14 Skladování..... 224
15 Čištění..... 224
16 Údržba..... 225
17 Oprava..... 225
18 Odstranění poruch..... 225
19 Technická data..... 227
20 Náhradní díly a příslušenství..... 228
21 Likvidace..... 228
22 Shoda s předpisy EU..... 228
23 Adresy..... 228
24 Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu 228

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.

1 Informace k tomuto návodu k použití

1.1 Platné dokumenty

Tento návod k použití je překladem originálního návodu k obsluze od výrobce.

Platí místní bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití si přečtěte následující dokumenty, ujistěte se, že jste jim porozuměli, a uschovejte si je:
  - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AK
  - Návod k použití nabíječek STIHL AL 101, 301, 501
  - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Označení varovných odkazů v textu

! NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

Překlad originálního návodu k použití
0000009010_018_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která **mohou** vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - ▸ Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

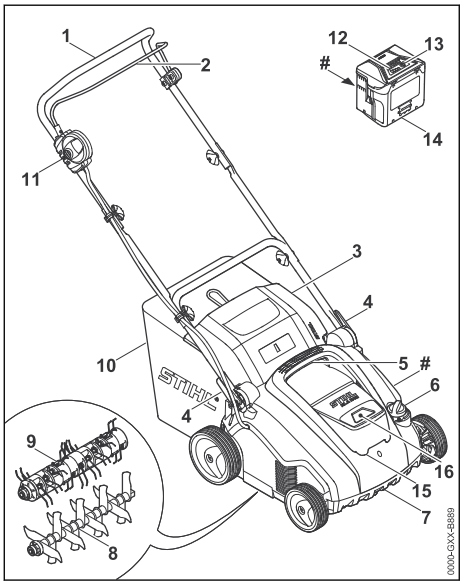
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - ▸ Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

1.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

2 Přehled

2.1 Vertikutátor



1 Řídítka
2 Spínací rámová páčka
3 Vyhazovací klapka
4 Rychloupínač
5 Horní přepravní držadlo
6 Otočné kolo pro pracovní houbku
7 Spodní přepravní držadlo
8 Vertikutační válec
9 Bránový válec
10 Sběrný koš
11 Blokovací tlačítko
12 LED kontrolky stavu nabití akumulátoru a poruch
13 Tlačítko pro stav nabití
14 Akumulátor
15 Klapka krytu akumulátorů
16 Akumulátorová šachta
Typový štítek se sériovým číslem stroje

2.2 Symboly

Symboly na vertikutátoru a na akumulátoru mohou mít následující význam:


1 LED kontrolka svítí červeně. Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.


4 LED blikají červeně. V akumulátoru se vyskytla porucha.


Zaručená hladina akustického výkonu

IPX1 Třída IP (stupeň krytí)

d.c. Stejnosměrný proud


Údaje vedle symbolu udávají energetickou hodnotu akumulátoru podle specifikace výrobce článku. Energie, která je k dispozici při použití, je nižší.



Tento akumulátor se nabíjí nabíječkou STIHL. Přípustné nabíječky jsou uvedeny v těchto bezpečnostních pokynech.


Výrobek se nesmí likvidovat s komunálním odpadem.


Zapněte vertikutátor.

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Varovné symboly

⚠ VAROVÁNÍ

Varovné symboly, které jsou umístěny na provzdušňovači trávníků na trávu nebo na akumulátoru, mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a související opatření.



Přečtěte si návod k použití, pochopte ho a dodržujte jej.



Noste ochranné brýle.



Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujícího válce.





Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



Při čištění, přepravě, uskladnění, údržbě, opravě nebo přerušení práce vyjímejte akumulátor.



Chraňte provzdušňovač trávníků před deštěm a vlhkostí.



Během přerušení práce, přepravy, uskladnění, údržby nebo opravy vyjímejte akumulátor.



Chraňte akumulátor před nadměrnou teplotou a ohněm.



Chraňte akumulátor před deštěm a vlhkostí a neponořujte jej do kapalin.

3.2 Zamýšlené použití

RLA 240.0 Provzdušňovač trávníku STIHL se používá k následujícím účelům:
– s vertikutačním válcem: vertikutace trávníku
– s vyčesávacím válcem: vyčesávání trávníku

Provzdušňovač trávníků se nesmí používat za deště.

Provzdušňovač trávníků je napájen elektrickou energií z akumulátoru STIHL AK.

Společnost STIHL doporučuje používat akumulátor STIHL AK 20 nebo STIHL AK 30.

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátory, které pro provzdušňovač trávníků nejsou schváleny společností STIHL, mohou způsobit požár nebo výbuch. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► AK Provzdušňovač trávníku používejte s akumulátorem STIHL.
- Pokud provzdušňovač trávníků nebo akumulátor nejsou používány pro zamýšlený účel, může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Provzdušňovač trávníků a akumulátor používejte způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.

3.3 Požadavky týkající se uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé, kteří neabsolvovali zaškolení, nedokáží rozpoznat nebo odhadnout nebezpečí, která jsou s používáním provzdušňovače trávníků a akumulátoru spojena. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.



  - ► Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte si jej.
  - ► Pokud dojde k předání provzdušňovače trávníků či akumulátoru jiné osobě: Předejte také návod k použití.
  - ► Ujistěte se, že uživatel splňuje následující požadavky:
    – Uživatel je odpočatý.
    – Uživatel je tělesně, smyslově i mentálně schopný obsluhovat provzdušňovač trávníků i akumulátor a pracovat s nimi. Pokud je uživatel fyzicky, smyslově nebo mentálně omezen, může s nimi pracovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.
    – Uživatel dokáže rozpoznat a posoudit nebezpečí, která jsou s provzdušňovačem trávníků a akumulátorem spojena.
    – Uživatel si je vědom toho, že je zodpovědný za nehody a škody.
    – Uživatel je plnoletý nebo byl v souladu s vnitrostátními předpisy vyškolen pod profesním dohledem.
    – Uživatel před zahájením používání provzdušňovače trávníků absolvoval pracovní zaškolení u odborného prodejce výrobků STIHL nebo u osoby s náležitou odbornou způsobilostí.

– Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.

► Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

3.4 Oblečení a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Uživatel se může zranit.



► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle přezkoušené podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo národních předpisů a opatřené odpovídajícím označením jsou dostupné v obchodní síti.

► Noste dlouhé kalhoty z odolného materiálu.

- Během práce může dojít k rozvíření prachu. Vdechovaný prach může poškodit zdraví a vyvolat alergické reakce.
  ► Pokud budete vířit prach: noste ochrannou protiprachovou masku.
- Nevhodný oděv se může zaplétat ve dřevinách a houští nebo zachytávat ve vertikulátoru. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, se může těžce zranit.
  ► Noste těsně přiléhající oděv.
  ► Odložte šály a ozdoby.
- Uživatel může přijít do styku s válcem při čištění, údržbě nebo přepravě. Uživatel se může zranit.
  ► Používejte ochranné rukavice.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
  ► Noste pevnou, uzavřenou obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.
  ► Noste ochranu sluchu.

3.5 Pracovní pásmo a okolí

3.5.1 Pracovní oblast a okolí

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků a s vymrštěnými předměty. Může tak dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.



► Zajistěte, aby se nezúčastněné osoby, děti ani zvířata nepřibližovaly k pracovní oblasti.

► Dodržujte dostatečnou vzdálenost od okolních předmětů.

► Nenechávejte provzdušňovač trávníků bez dozoru.

► Zajistěte, aby si s provzdušňovačem trávníků nemohly hrát děti.

- Při práci za deště může uživatel uklouznout. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  ► Pokud prší: nepracujte.
- Provzdušňovač trávníků není chráněn proti vodě. Při práci v dešti nebo ve vlhkém okolním prostředí může dojít k zasažení elektrickým proudem. Následkem může být těžké nebo smrtelné zranění uživatele i poškození provzdušňovače trávníků.



► Nepracujte v dešti ani ve vlhkém okolním prostředí.

- Elektrické součásti provzdušňovače trávníků mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou způsobit požár nebo výbuch v okolí, kde se nacházejí snadno vznítitelné nebo výbušné materiály či předměty. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  ► Nepracujte ve vysoce hořlavém nebo výbušném prostředí.

3.5.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
  ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
  ► Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
  ► Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



► Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
► Akumulátor neházet do ohně.

► Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 19.4.



- ► Akumulátor chraňte před deštěm a vlhkem a neponořujte ho do kapalin.
- ► Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
- ► Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ► Nevystavujte akumulátor mikrovlnám.
- ► Chraňte akumulátor před chemikáliemi, solemi a hnojivy.

3.6 Bezpečnosti odpovídající stav

3.6.1 Vertikutátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud součásti nejsou ve stavu vyhovujícím bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich správnou funkci a bezpečnostní zařízení mohou být neúčinná. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Pracujte pouze s nepoškozeným vertikutátorem.
  - ► Pokud je vertikutátor znečištěný, vyčistěte jej.
  - ► Pokud je vertikutátor mokrý, vysušte jej.
  - ► Neprovádějte na vertikutátoru žádné změny.
  - ► Pokud ovládací prvky nefungují nebo byly pozměněny, nepracujte s vertikutátorem.
  - ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku zachycovat do sběrného koše, zavěste sběrný koš podle popisu v tomto návodu k použití.
  - ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku vyhazovat vzadu, odpojte sběrný koš a ujistěte se, že je vyhazovací klapka zavřená.
  - ► Originální příslušenství STIHL montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití příslušenství.
  - ► Válec montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Do otvorů vertikutátoru nestrkejte žádné předměty.
  - ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
  - ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.6.2 Válce

Vertikutační válec a vyčesávací válec jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

– Hřídel, řezný nůž, pružné prsty a montážní díly jsou nepoškozené.
– Hřídel, řezný nůž a pružné prsty nejsou zdeformované.
– Válec je správně namontovaný.
– Řezný nůž a pružné prsty jsou bez otřepů.
– Délka řezných nožů není menší než minimální délka, 🕮 19.2.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se součásti řezných nožů a pružných prstů nenacházejí ve stavu odpovídajícímu bezpečnostním požadavkům, mohou se uvolnit a vymrštit. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Pracujte pouze s nepoškozenými řeznými noži, pružnými prsty a nepoškozenými montážními díly.
  - ► Pokud je délka řezných nožů menší než minimální limit: Vyměňte vertikutační válec.
  - ► Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

3.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

– Akumulátor není poškozen.
– Akumulátor je čistý a suchý.
– Akumulátor funguje a není pozměněn.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
  - ► Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
  - ► Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistit a nechat uschnout.
  - ► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: akumulátor nechat uschnout, 🕮 19.5.
  - ► Akumulátor neměnit.
  - ► Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
  - ► Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ► Akumulátor neotvírejte.
  - ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ► Zabraňte kontaktu s kapalinou.

- ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
- ► Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
  - ► Pokud akumulátor hoří: pokuste se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

3.7 Práce

⚠ VAROVÁNÍ

- V určitých situacích uživatel nemůže pracovat s plným soustředěním. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Při nepříznivých světelných podmínkách a nedostatečné viditelnosti: s provzdušňovačem trávníků nepracujte.
  - ► Provzdušňovač trávníků smí obsluhovat pouze jedna osoba.
  - ► Pozor na překážky.
  - ► Provzdušňovač trávníků nepřevracejte.
  - ► Při práci stůjte pevně na zemi a udržujte rovnováhu.
  - ► Pokud se objeví známky únavy: Odpočiňte si.
  - ► Při vertikutaci a vyčesávání ve svahu: Vertikutaci a vyčesávání provádějte napříč ke spádu svahu.
  - ► Na svazích strmějších než 25° (46,6 %) neprovádějte vertikutaci ani vyčesávání.
- Rotační válec může uživatele pořezat. Uživatel může být těžce zraněn.



  - ► Nikdy se nedotýkejte otáčejícího se válce.

- Tvrdé předměty narážející do rotujícího válce mohou provzdušňovač trávníků poškodit.
  - ► Pokud do rotujícího válce narazí tvrdý předmět, provzdušňovač trávníků vypněte, vyjměte akumulátor a zkontrolujte, zda provzdušňovač trávníků není poškozen.
  - ► Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: Obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
- Pokud je válec zablokován nějakým předmětem a tento předmět je odstraněn za chodu motoru, může dojít k pohybu válce a vážnému zranění uživatele.
  - ► Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor. Teprve poté předmět odstraňte.
  - ► Zkontrolujte, zda není provzdušňovač trávníků poškozen.
  - ► Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: Obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
- Pokud se provzdušňovač trávníků začne během práce chovat jinak nebo nezvykle, může to znamenat, že se nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Ukončete práci, provzdušňovač trávníků vypněte, vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Provzdušňovač trávníků může během práce způsobovat vibrace.
  - ► Používejte pracovní rukavice.
  - ► Dělejte si pracovní přestávky.
  - ► Pokud se objeví příznaky poruchy krevního oběhu: Vyhledejte lékaře.
- Pokud během práce dojde ke střetu válce s cizím předmětem, může dojít k vymrštění tohoto předmětu či jeho částí vysokou rychlostí. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Odstraňujte cizí předměty z pracovní oblasti.
  - ► Označte a objeďte překážky (např. kořeny, pařezy).
- Válec se otáčí ještě po určitou krátkou dobu po uvolnění spínacího oblouku. Může dojít k vážnému zranění.
  - ► Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Pokud otáčející se válec narazí na tvrdý předmět, mohou následkem nárazu vzniknout jiskry. Jiskry mohou způsobit požár ve snadno hořlavém prostředí. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nepracujte ve vysoce hořlavém prostředí.
- Pokud je provzdušňovač trávníků na šikmém povrchu, může se neplánovaně rozjet. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Provzdušňovač trávníků nechávejte stát pouze na rovné ploše, odkud se nemůže sám rozjet.
- Pokud jsou na vodicím držadle připevněné předměty, může se provzdušňovač trávníků

vlivem přidané zátěže převrátit. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
- ► Na vodicí držadlo neupevňujte žádné předměty.

- Pokud je provzdušňovač trávníků během pracovní přestávky ponechán bez dozoru, mohou nezúčastněné osoby nebo osoby bez instruktáže provzdušňovač trávníků spustit a vážně se zranit.
  - ► Pokud bude provzdušňovač trávníků bez dozoru, vypněte jej a vyjměte akumulátor.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Při práci v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím, může válec přijít do styku s těmito vedeními a způsobit jejich poškození. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  - ► Nepracujte v blízkosti elektrického vedení.
- Při práci za bouřky může být uživatel zasažen bleskem. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  - ► Při bouřce: nepracujte.

3.8 Přeprava

3.8.1 Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se provzdušňovač trávníků může převrátit nebo uvést do pohybu. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Provzdušňovač trávníků vypněte.
  - ► Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
  - ► Nastavte transportní pozici.
  - ► Přeneste provzdušňovač trávníků přes překážky (např. schody, obrubníky).
  - ► Provzdušňovač trávníků zajistěte pomocí upínacích popruhů, řemenů nebo sítě tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

3.8.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
  - ► Poškozený akumulátor nepřepravujte.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
  - ► Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

3.9 Skladování

3.9.1 Uložení

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků. Může dojít k vážnému zranění dětí.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Uchovávejte provzdušňovač trávníků mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty a kovové součásti provzdušňovače trávníků mohou korodovat následkem působení vlhkosti. Provzdušňovač trávníků se může poškodit.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Uchovávejte provzdušňovač trávníků na čistém a suchém místě.

3.9.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí, která jsou s akumulátorem spojena. Může dojít k vážnému zranění dětí.
  - ► Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti veškerým vlivům okolního prostředí. Pokud je akumulátor vystaven určitým vlivům okolního prostředí, může se nevratně poškodit.
  - ► Akumulátor uchovávejte v čistém a suchém prostředí.
  - ► Akumulátor uchovávejte v uzavřené místnosti.
  - ► Akumulátor skladujte odděleně od provzdušňovače trávníků.
  - ► Pokud je akumulátor ponechán na nabíječce: Odpojte síťovou zástrčku a akumulátor uložte nabitý na 40 % až 60 % (svítí 2 zelené LED diody).
  - ► Akumulátor neskladujte mimo stanovené teplotní limity, 🕮 19.4.

3.10 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- V případě, že je během čištění, údržby nebo opravy akumulátor zasunutý, může se vertikutátor neúmyslně zapnout. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vyčkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.



  - ► Vyjměte akumulátor.
- Použití agresivních čisticích prostředků a čištění proudem vody nebo pomocí ostrých předmětů může způsobit poškození vertikutátoru, válců a akumulátoru. Pokud se vertikutátor, válce a akumulátor nečistí správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Vertikutátor, válce a akumulátor čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud se vertikutátor, válce a akumulátor neudržují či neopravují správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Údržbu nebo opravy vertikutátoru a akumulátoru neprovádějte vlastními silami.
  - ► Pokud je třeba provést údržbu či opravu akumulátoru, vyhledejte specializovaného prodejce STIHL.
  - ► Údržbu válců provádějte podle pokynů v tomto návodu k použití.
- Během čištění, údržby nebo oprav válců může dojít k pohybu řezných nožů a pružných prstů i při vypnutém motoru. Uživatel se může pořezat o ostré břity a zranit se nebo může zachytit prsty mezi pohybující se hroty a nepohyblivé části stroje a rozdrtit je.
  - ► Používejte ochranné rukavice.
  - ► Buďte při práci opatrní.

4 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

4.1 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

Před zahájením práce musí být provedeny následující kroky:

- ► Odstraňte obalový materiál a přepravní zajištění.
- ► Ujistěte se, že následující součásti jsou v bezpečném technickém stavu:
  - – Provzdušňovač trávníků, 🕮 3.6.
  - – Válce, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulátor, 🕮 3.6.3.
- ► Kontrola akumulátoru, 🕮 10.3.
- ► Nabití akumulátoru na plnou kapacitu, 🕮 5.1.
- ► Vyčištění provzdušňovače trávníků, 🕮 15.
- ► Kontrola válců, 🕮 10.2.
- ► Namontování vodicího držadla, 🕮 6.1
- ► Ověření, zda v přepravní přihrádce není žádný válec, 🕮 6.2.
- ► Vyklopení a nastavení vodicího držadla, 🕮 7.1.
- ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku zachycovat do sběrného koše: Zavěšení sběrného koše, 🕮 6.3.2.
- ► Pokud se má materiál uvolňovaný z trávníku vyhazovat vzadu: Vyvěšení sběrného koše, 🕮 6.3.3.
- ► Nastavení pracovní hloubky, 🕮 11.2.
- ► Kontrola ovládacích prvků, 🕮 10.1.
- ► Pokud tyto kroky nelze provést: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

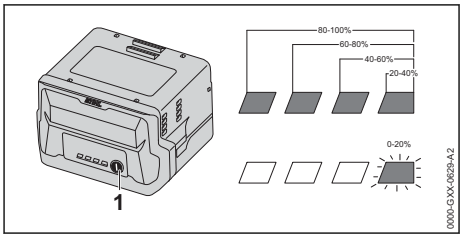
5 Nabíjení akumulátoru a světla LED

5.1 Nabíjení akumulátoru

Doba nabíjení je závislá na různých vlivech, jakými je např. teplota akumulátoru nebo teplota okolí. Pro dosažení optimálního výkonu dodržujte doporučené teplotní rozsahy, 🕮 19.5. Skutečná doba nabíjení se může od uvedené doby nabíjení lišit. Doba nabíjení je uvedena na adrese www.stihl.com/charging-times. .

- ► AL 101, 301, 501 Nabíjejte akumulátor podle návodu k obsluze nabíječky STIHL.

5.2 Signalizace stavu nabití



- ► Stiskněte tlačítko (1).
  Světla LED svítí po dobu cca 5 vteřin zeleně a udávají stav nabití.
- ► Pokud pravé světlo LED bliká zeleně: nabijte akumulátor.

5.3 LED na akumulátoru

LED mohou udávat stav nabití akumulátoru nebo signalizovat poruchy. LED mohou svítit nebo blikat zeleně nebo červeně.

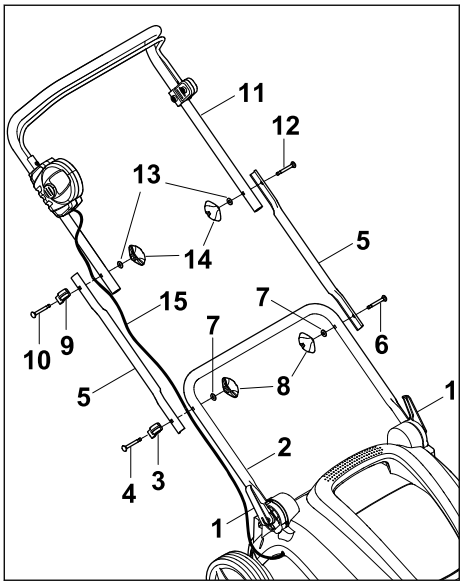
Pokud LED svítí nebo blikají zeleně, udávají stav nabití.

- Pokud LED svítí nebo blikají červeně:
  Odstraňte poruchy, 🕮 18.1.
  Provzdušňovač trávníků nebo akumulátor má poruchu.

6 Smontování provzdušňovače trávníků

6.1 Montáž vodicího držadla

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.

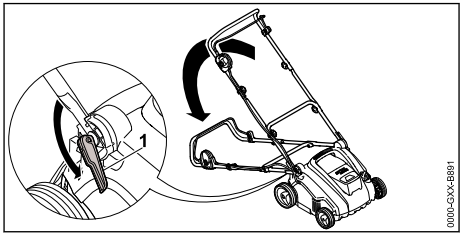


- Otevřete obě rychloupínací páčky (1) a sklopte spodní část vodicího držadla (2) dozadu, podržte ji v požadované výšce a obě rychloupínací páčky (1) opět zavřete.
- Nasaďte vodítko kabelu (3) na šroub (4).
- Prostřední díl vodicího držadla (5) zarovnejte se spodním dílem vodicího držadla (2) tak, aby lícovaly otvory.
- Šrouby (4, 6) prostrčte otvory zvenčí, z vnitřní strany vložte podložku (7) a šrouby upevněte pomocí křídlové matice (8).
- Nasaďte vodítko kabelu (9) na šroub (10).
- Vyrovnejte horní díl vodicího držadla (11) se středovými částmi vodicího držadla (5) tak, aby byly otvory v jedné rovině.
- Šrouby (10, 12) prostrčte otvory zvenčí, z vnitřní strany nastrčte po jedné podložce (13) a každou upevněte pomocí křídlové matice (14).
- Kabel (15) zatlačte do vodítek kabelu (3, 9).
- Pomocí rychloupínače (1) nastavte vodicí držadlo do požadované výšky 🕮 7.1.

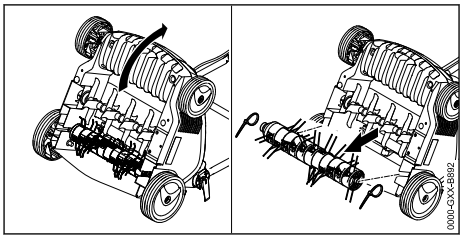
Vodicí držadlo se již nemusí znovu demontovat.

6.2 Vytažení vyčesávacího válce z přepravní přihrádky před prvním uvedením do provozu

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



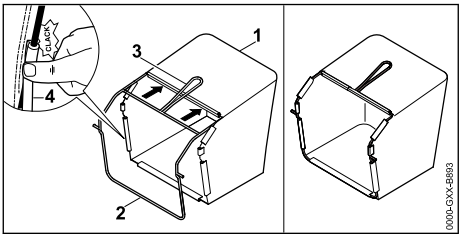
- Otevřete rychloupínací páku (1) a odklopte vodicí držadlo směrem dozadu.
- Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za spodní přepravní rukojeť a postavte zvednutím směrem dozadu.



- Odstraňte kabelové spony.
- Z přepravní přihrádky vytáhněte vyčesávací válec a bezpečně jej uschovejte.

6.3 Sestavení, zavěšení a vyvěšení sběrného koše

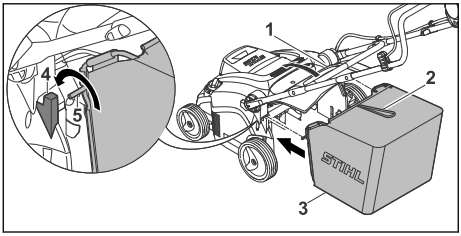
6.3.1 Sestavení sběrného koše



- Natáhněte přes rám (2) tkaninu (1) tak, aby byla základová deska dole a rukojeť (3) se nacházela na vnější straně tkaniny.
- Zatlačte plastové profily (4) do rámu. Plastové profily slyšitelně zapadnou.

6.3.2 Zavěšení sběrného koše

- Provzdušňovač trávníků vypněte.



- Zdvihněte a podržte vyhazovací klapku (1).
- Uchopte sběrný koš (3) za rukojeť (2) a zavěste osu (5) do úchytů (4).
- Vyhazovací klapku (1) spusťte na sběrný koš (3).

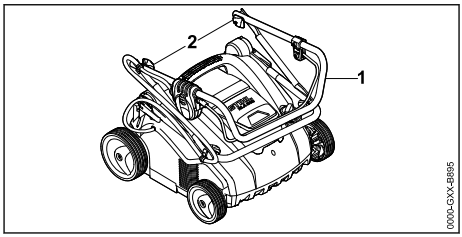
6.3.3 Vyvěšení sběrného koše

- Provzdušňovač trávníků vypněte.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Zdvihněte a podržte vyhazovací klapku.
- Vytáhněte sběrný koš pomocí rukojeti směrem nahoru.
- Zavřete vyhazovací klapku.

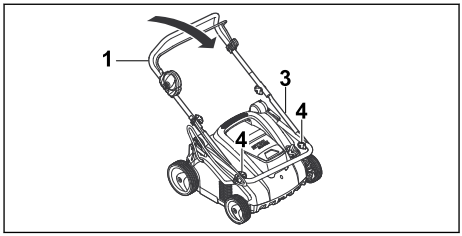
7 Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele

7.1 Vyklopení a nastavení vodicího držadla

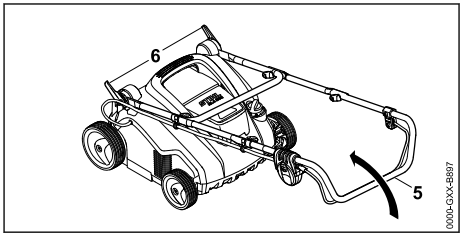
- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



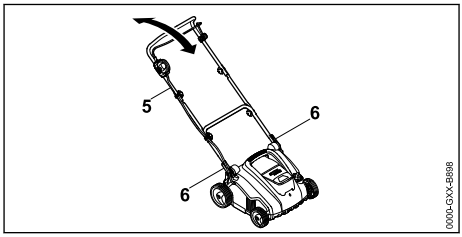
- Vyklopte horní díl vodicího držadla (1).
- Utáhněte křídlové matice (2).



- Přidržte horní díl vodicího držadla (1) a vyklopte jej spolu se středním dílem vodicího držadla (3).
- Utáhněte křídlové matice (4).



- Otevřete rychloupínací páky (6).
- Zcela vyklopte vodicí držadlo (5).



- Nastavte vodicí držadlo (5) do pohodlné pracovní pozice a řádně jej zajistěte pomocí rychloupínacích pák (6).

7.2 Složení vodicího držadla

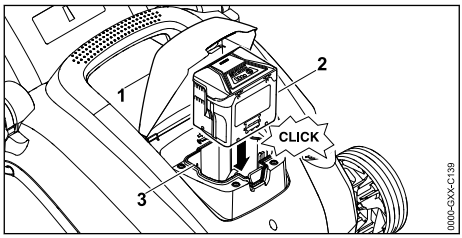
- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.

- Otevřete rychloupínací páku.
- Při překlápění vodicího držadla směrem dopředu dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí kabelu.

8 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

8.1 Vložení akumulátoru

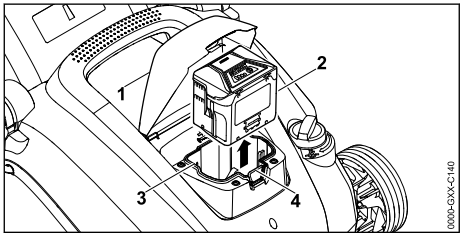
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



- Otevřete klapku (1) až na doraz a podržte ji.
- Akumulátor (2) zatlačte až na doraz do přihrádky na akumulátor (3).
  Akumulátor (2) slyšitelně zapadne a zajistí se.
- Zavřete klapku (1).

8.2 Vyjmutí akumulátoru

- Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.

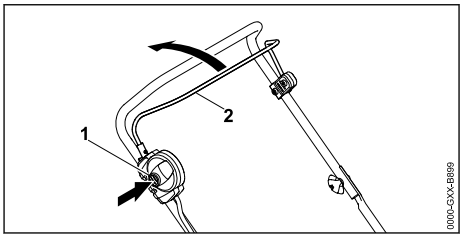


- Otevřete klapku (1) až na doraz a podržte ji.
- Stiskněte aretační páku (4).
  Akumulátor (2) je odjištěn.
- Vyjměte akumulátor (2).
- Zavřete klapku (1).

9 Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků

9.1 Zapnutí provzdušňovače trávníků

- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Při zapínání provzdušňovač trávníků nenaklánějte.



- Pravou rukou stiskněte blokovací knoflík (1) a podržte jej stisknutý.
- Levou rukou přitáhněte spínací oblouk (2) až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínající vodicí držadlo jej podržte.
  Válec se otáčí.
- Uvolněte blokovací knoflík (1).
- Pravou rukou pevně držte vodicí držadlo a spínací oblouk (2) tak, aby palec ruky obepnul vodicí držadlo.

9.2 Vypnutí provzdušňovače trávníků

- Uvolněte spínací oblouk.
- Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Pokud se válec dál otáčí: vyjměte akumulátor a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
  Provzdušňovač trávníků je vadný.

10 Kontrola provzdušňovače trávníků a akumulátoru

10.1 Kontrola ovládacích prvků

Blokovací knoflík a spínací oblouk

- Vyjměte akumulátor.
- Stiskněte a uvolněte blokovací tlačítko.
- Přitáhněte spínací oblouk zcela ve směru k vodicímu držadlu a opět jej uvolněte.
- Pokud blokovací knoflík nebo spínací oblouk nefungují hladce nebo se nevracejí účinkem pružiny do výchozí polohy: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Blokovací knoflík nebo spínací oblouk je vadný.

Zapnutí provzdušňovače trávníků

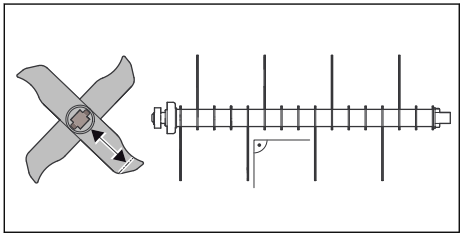
- Vložte akumulátor.
- Pravou rukou stiskněte a podržte tlačítko stisknuté.

- Levou rukou přitáhněte spínací oblouk až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínajícím vodicí držadlo jej podržte. Válec se otáčí.
- V případě, že červeně blikají 3 LED: Akumulátor vyjměte a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
  Provzdušňovač trávníků má poruchu.
- Pokud se válec neotáčí: Provzdušňovač trávníků vypněte, vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Provzdušňovač trávníků je vadný.
- Uvolněte blokovací knoflík a spínací oblouk. Po uplynutí krátké doby se válec přestane otáčet.
- Pokud se válec dál otáčí: Akumulátor vyjměte a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
  Provzdušňovač trávníků je vadný.

10.2 Kontrola válců

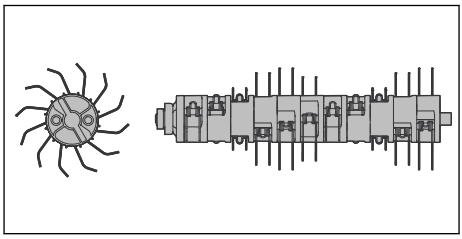
- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Provzdušňovač trávníků postavte, 🕮 15.1.

Vertikutační válec



- Zkontrolujte délku řezných nožů.
  Hranice opotřebení řezných nožů je vyznačena.
- Pokud je délka menší, než minimální limit: vyměňte válec, 🕮 16.2.
- Pokud jsou řezné nože zdeformované: poraďte se s prodejcem STIHL nebo válec vyměňte, 🕮 16.2.

Vyčesávací válec



- Pokud jsou česací hroty křivé nebo ohnuté: poraďte se s prodejcem STIHL nebo válec vyměňte, 🕮 16.2.

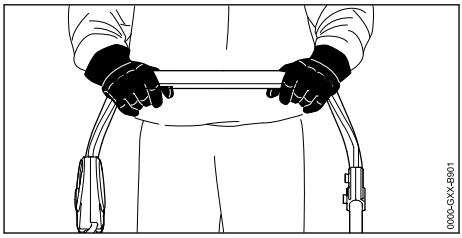
Pokud přetrvávají nejasnosti: obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.

10.3 Kontrola akumulátoru

- Stisknout tlačítko na akumulátoru.
  Světla LED svítí nebo blikají.
- Pokud světla LED nesvítí nebo neblikaí: akumulátor nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  V akumulátoru je porucha.

11 Práce s provzdušňovačem trávníků

11.1 Držení a vedení provzdušňovače trávníků

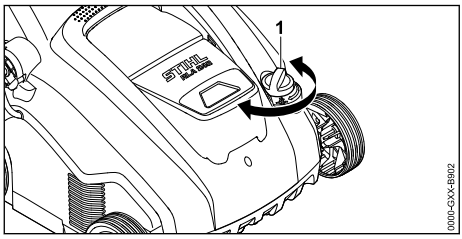


- Vodicí držadlo je třeba pevně držet oběma rukama tak, aby jej obepínaly palce.

11.2 Nastavení pracovní hloubky a transportní pozice

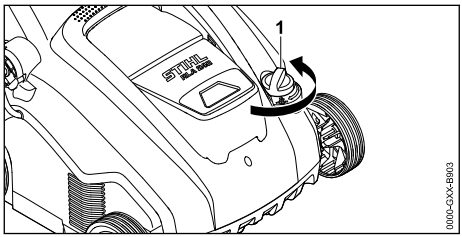
Pracovní hloubku lze plynule nastavit.

Nastavení pracovní hloubky



- Přenastavte otočné kolečko (1) do požadované polohy.
  Válec se zvedne a spustí.

Nastavení transportní pozice



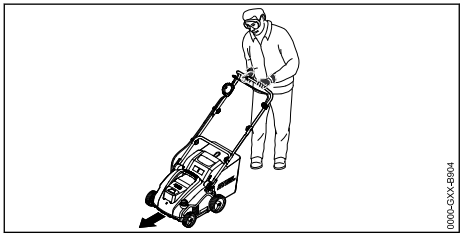
- Otočným kolečkem (1) otáčejte proti směru hodinových ručiček až do dosažení nejvyšší polohy.
  Válec se zvedne, až se přestane dotýkat země.

11.3 Příprava trávníku

Čím bude tráva po posečení kratší, tím lépe ji bude moci provzdušňovač trávníků provzdušnit. Ideální výška trávy je mezi 2 cm a 3 cm.

- Odstraňte z pracovní oblasti předměty.
- Označte stacionární překážky (např. kořeny a kmeny stromů).
- Pokud je tráva vyšší než 3 cm: trávník posekejte.

11.4 Vertikutace a vyčesávání



Vertikutace pomocí vertikutačního válce

Během vertikutace dochází k nařízntutí travního drnu za současného odstranění plevele, mechu, starého řezaného materiálu a zplstnatělého trávníku.

- Upravte nastavení pracovní hloubky.
  - Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  - Válec pomalu spouštějte dolů, dokud nebude zemi lehce nařezávat. Ideální hloubka drážkování je 2 mm až 3 mm.

  Travní kořeny se nepoškodí.
- Vertikulátor posunujte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.

Vyčesávání pomocí bránového válce

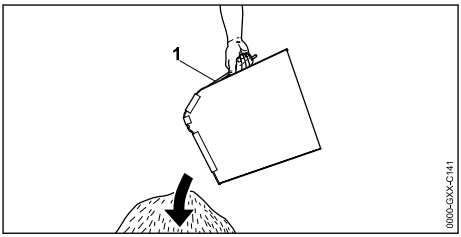
Během vyčesávání dochází k šetrnému vyčesání zplstnatělého trávníku a přebytečného mechu, které se uvolnily vertikutací.

Navíc je předcházeno zhutňování půdy a z něho plynoucího nedostatku kyslíku v půdě.

- Upravte nastavení pracovní hloubky.
  - Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  - Válec pomalu spouštějte dolů, dokud se nebudou pružné prsty dotýkat země.
- Vertikulátor posunujte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.

Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí, 📖 19.5.

11.5 Vyprázdnění sběrného koše



- Vytáhněte sběrný koš (1) pomocí rukojeti směrem nahoru.
- Vyprázdněte sběrný koš (1).

12 Po skončení práce

12.1 Po ukončení práce

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Pokud je provzdušňovač trávníků mokrý: nechejte provzdušňovač trávníků uschnout.
- Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: nechte akumulátor uschnout, 19.5.
- Provzdušňovač trávníků vyčistěte.

Péče o trávník po vertikutaci

- Plochu trávníku důkladně zbavte směsi materiálů po vertikutaci.
- Trávu přihnojte a případná holá místa dosejte.
- Plochu trávníku dobře zavlažte.

Péče o trávník po vyčesání

- Plochu trávníku důkladně zbavte rostlinných zbytků.
- Plochu trávníku dobře zavlažte.

13 Přeprava

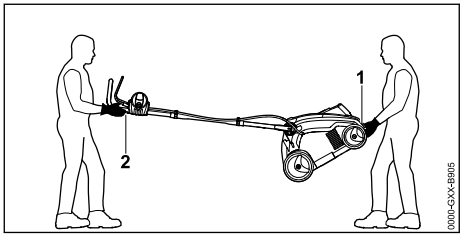
13.1 Přeprava provzdušňovače trávníků

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Vyvěste sběrný koš.
- Nastavte transportní pozici.

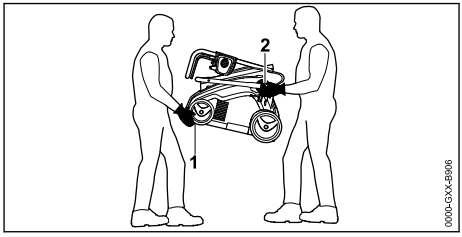
Pohyb s provzdušňovačem trávníků

- Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.

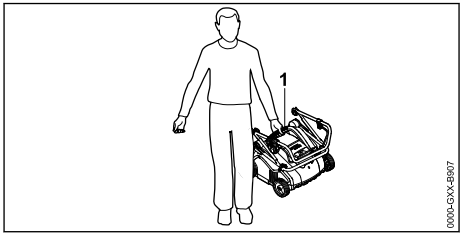
Přenášení provzdušňovače trávníků



- V případě, že provzdušňovač trávníků přenášíte s rozloženým vodicím držadlem:
  - Používejte ochranné rukavice.
  - Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že ho oběma rukama pevně drží jedna osoba za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba oběma rukama za vodicí držadlo (2).
  - Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.



- V případě, že provzdušňovač trávníků přenášíte se sklopeným vodicím držadlem:
  - sklopte vodicí držadlo.
  - Používejte ochranné rukavice.
  - Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že ho oběma rukama pevně drží jedna osoba vpředu za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba oběma rukama za úchyty spodního dílu vodicího držadla (2).
  - Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.



- V případě, že provzdušňovač trávníků přenáší jedna osoba:
  - sklopte vodicí držadlo.
  - Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za horní držadlo pro nošení (1).
  - Provzdušňovač trávníků zvedněte a přeneste.

Přeprava provzdušňovače trávníků vozidlem

- Provzdušňovač trávníků zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

13.2 Přeprava akumulátoru

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Ujistěte se, že akumulátor je v bezpečném technickém stavu.
- Akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
- Zajistěte obal proti pohybu.

Na akumulátor se vztahují požadavky, které jsou kladeny na přepravu nebezpečného zboží. Akumulátor je klasifikován jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle části III, pododstavce 38.3 příručky UN „Zkoušky a kritéria“.

Přepravní předpisy naleznete na adrese www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Skladování

14.1 Uskladnění vertikutátoru

- ► Vypněte vertikutátor a vyjměte akumulátor.
- ► Vertikutátor postavte na rovnou plochu a nechte jej vychladnout.
- ► Nastavte transportní pozici.
- ► Vertikutátor uskladněte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - – Vertikutátor je mimo dosah dětí.
  - – Sběrný koš je vyprázdněn.
  - – Vertikutátor je čistý a suchý.

14.2 Uchovávání akumulátoru

Společnost STIHL doporučuje uchovávat akumulátor nabitý na 40 % až 60 % (2 zeleně svítící LED).

- ► Akumulátor uchovávejte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - – Akumulátor je mimo dosah dětí.
  - – Akumulátor je čistý a suchý.
  - – Akumulátor se nachází v uzavřené místnosti.
  - – Akumulátor je uchováván odděleně od provzdušňovače trávníků.
  - – Pokud je akumulátor ponechán na nabíječce: odpojte síťovou zástrčku a akumulátor uložte nabitý na 40 % až 60 % (svítí 2 zelené LED diody).
  - – Akumulátor neskladuje mimo stanovené teplotní limity, 🕮 19.4.

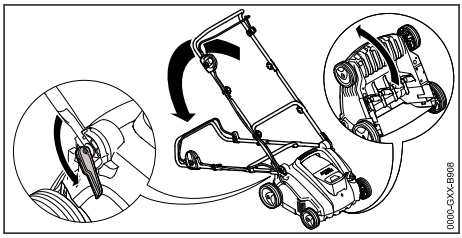
UPOZORNĚNÍ

- ■ Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho hlubokému vybití, a tím k nevratnému poškození.
  - ► Vybitý akumulátor před uložením nabijte. Společnost STIHL doporučuje uchovávat akumulátor nabitý na 40 % až 60 % (2 zeleně svítící LED).
  - ► Akumulátor skladujte odděleně od provzdušňovače trávníků.

15 Čištění

15.1 Odstavení provzdušňovače trávníků

- ► Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ► Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ► Nastavte transportní pozici.
- ► Vyvěste sběrný koš.



- ► Nastavte vodicí držadlo do nejnižší polohy, 🕮 7.1.
- ► Levou rukou vodicí držadlo zatlačte směrem dolů a podržte.
- ► Provzdušňovač trávníků pevně uchopte pravou rukou za spodní transportní držadlo a postavte zvednutím směrem dozadu.

15.2 Čištění provzdušňovače trávníků

- ► Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ► Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ► K čištění provzdušňovače trávníků použijte vlhkou tkaninu.
- ► Vyhazovací kanál čistěte měkkým kartáčem nebo vlhkou tkaninou.
- ► Odstraňte cizí tělesa z přihrádky na akumulátor a očistěte ji vlhkou tkaninou.
- ► K čištění elektrických kontaktů v přihrádce na akumulátor použijte štětec nebo měkký kartáč.
- ► K vyčištění větracích otvorů použijte štětec.
- ► Provzdušňovač trávníků odstavte.
- ► Oblast okolo válce i samotný válec očistěte pomocí měkkého kartáče nebo vlhké tkaniny.

15.3 Čištění akumulátoru

- ► Akumulátor vyčistit vlhkým hadrem.

16 Údržba

16.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisí na okolních podmínkách a pracovních podmínkách. Společnost STIHL doporučuje následující intervaly údržby:

Po každé páté výměně válce

- Upevňovací šrouby válce nechejte vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

Každoročně

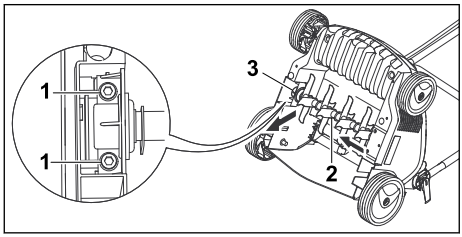
- Údržbu provzdušňovače trávníků si nechejte provést u odborného prodejce výrobků STIHL.

Aktuální adresy specializovaných prodejců získáte u příslušného zastoupení STIHL v dané zemi na adrese www.stihl.com .

16.2 Montáž a demontáž válce

16.2.1 Demontáž válce

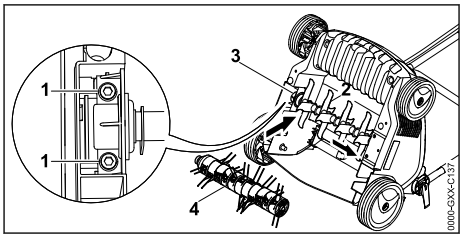
- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte.



- Vyšroubujte šrouby (1).
- Vyjměte osazený válec (2) spolu s držákem (3).

16.2.2 Montáž válce

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků odstavte.



- Vložte do uchycení vertikutační válec (2) nebo vyčesávací válec (4) spolu s držákem (3).
- Zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je.

17 Oprava

17.1 Oprava provzdušňovače trávníků a akumulátoru

Uživatel nesmí provádět opravy provzdušňovače trávníků, akumulátoru ani válců svépomocí.

- Pokud dojde k poškození provzdušňovače trávníků, akumulátoru nebo válců: Provzdušňovač trávníků, akumulátor či válce nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud jsou štítky s bezpečnostními upozorněními nečitelné nebo poškozené: Nechejte štítky s bezpečnostními upozorněními vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

18 Odstranění poruch

18.1 Odstraňování poruch vertikutátoru nebo akumulátoru

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Vertikutátor se po zapnutí nerozbíhá.	1 LED kontrolka bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Nabijte akumulátor.
	1 světlo LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	3 LED kontrolky blikají červeně.	Vertikutátor má poruchu.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor. ► Zapněte vertikutátor. ► Pokud 3 LED kontrolky i nadále červeně blikají: Vertikutátor nepoužívejte a vyhledejte specializovaného prodejce STIHL.

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
	3 LED kontrolky svítí červeně.	Vertikutátor je příliš teplý.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechejte vertikutátor vychladnout.
	4 LED kontrolky blikají červeně.	V akumulátoru došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vložte. ► Zapněte vertikutátor. ► Pokud 4 LED kontrolky i nadále červeně blikají, akumulátor nepoužívejte a vyhledejte specializovaného prodejce STIHL.
		Elektrické spojení mezi vertikutátorem a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor.
		Vertikutátor nebo akumulátor jsou vlhké.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte vertikutátor. ► Nechejte vertikutátor nebo akumulátor uschnout, 🕮 19.5.
		Odpor proti pohybu válce je příliš velký.	► Snižte pracovní hloubku. ► Zkontrolujte výšku trávy a v případě potřeby ji posečte.
		Oblast kolem válce je ucpaná.	► Vyčistěte vertikutátor.
Vertikutátor se během provozu vypíná.	3 LED kontrolky svítí červeně.	Vertikutátor je příliš teplý.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechejte vertikutátor vychladnout. ► Vyčistěte vertikutátor. ► Vertikutátor nezapínejte příliš často během krátké doby. ► Snižte pracovní hloubku. ► Proveďte vertikutaci či vyčesání nízké trávy.
		Válec je zablokovaný.	► Vyjměte akumulátor. ► Odstraňte zablokování.
		Vyskytla se závada elektroinstalace.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vložte. ► Zapněte vertikutátor.
Vertikutátor při provozu silně vibruje.		Šrouby v držáku válce jsou povolené.	► Utáhněte šrouby.
		Válec není správně vyvážený.	► Obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
Provozní doba vertikutátoru je příliš krátká.		Akumulátor není zcela nabitý.	► Akumulátor zcela nabijte.
		Životnost akumulátorů je vyčerpána.	► Vyměňte akumulátor.
		Oblast kolem válce je ucpaná.	► Vyčistěte vertikutátor.
		Otupený nebo opotřebovaný válec.	► Zkontrolujte válce.
		Odpor proti pohybu válce je příliš velký.	► Snižte pracovní hloubku. ► Proveďte vertikutaci či vyčesání nízké trávy.
Akumulátor se po vložení do		Vodítka nebo elektrické kontakty v akumu-	► Vyčistěte vertikutátor.

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
akumulátorové šachty zasekne.		látorové šachtě jsou znečištěné.	
Proces nabíjení se po vložení akumulátoru do nabíječky nespustí.	1 světlo LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Nechejte akumulátor vsazený v nabíječce. Proces nabíjení se spustí automaticky, jakmile je dosaženo přípustné tepelné rozmezí.

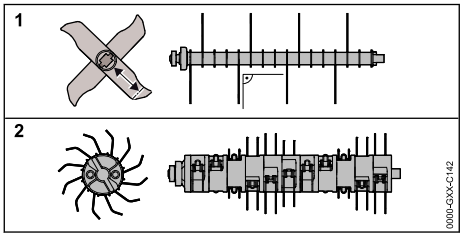
19 Technická data

19.1 Vertikutátor STIHL RLA 240.0

– Přípustný akumulátor: STIHL AK
– Hmotnost: 14 kg
– Hmotnost s vertikutačním válcem a sběrným košem: 16 kg
– Maximální objem sběrného koše: 50 l
– Pracovní šířka: 34 cm
– Otáčky (n): 3500 /min
– Elektrický stupeň krytí: IPX1
– Pracovní hloubka: plynule nastavitelná, rozsah nastavení 15 mm

Délka provozní doby je uvedena na adrese www.stihl.com/battery-life.

19.2 Válce



Vertikutační válec
– 16 pevných nožů

Vyčesávací válec
– 11 x 2 pohyblivých pružných prstů

19.3 Akumulátor STIHL AK

– Technologie akumulátoru: lithium-iontový
– Jmenovité napětí: 36 V
– Maximální napětí: 40 V
– Kapacita v Ah: viz výkonový štítek
– obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
– Hmotnost v kg: viz výkonový štítek

19.4 Teplotní limity

VAROVÁNÍ

■ Akumulátor není chráněn před všemi vlivy prostředí. Akumulátor může, pokud je vystaven určitým vlivům prostředí, vzplanout nebo vybuchnout. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  ► Akumulátor nenabíjejte ani nepoužívejte při teplotách nižších než –20 °C a vyšších než +50 °C.
  ► Akumulátor neskladujte při teplotě nižší než –20 °C a vyšší než +70 °C.
  ► Nepoužívejte provzdušňovač trávníků při teplotách pod 0 °C a nad +50 °C.
  ► Neskladujte provzdušňovač trávníku při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +70 °C.

19.5 Doporučené teplotní rozsahy

Pro optimální výkon provzdušňovače trávníků a akumulátoru dodržujte následující teplotní rozsahy:
– Provzdušňovač trávníků:
  – Použití: 0 °C až +40 °C
  – Uskladnění stroje: –20 °C až +50 °C
– Akumulátor:
  – Nabíjení: +5 °C až +40 °C
  – Použití: –10 °C až +40 °C
  – Uskladnění stroje: –20 °C až +50 °C

Pokud se akumulátor nabíjí, používá nebo skladuje mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení výkonu.

Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký, nechte ho vyschnout alespoň 48 hodin při teplotě nad +15 °C a pod +50 °C a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může dobu schnutí prodloužit.

19.6 Akustické a vibrační hodnoty

– Hladina akustického tlaku L_{pA} měřená podle EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Nejistota měření K_{pA}: 3 dB(A)
– Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd} podle směrnice 2000/14/ES: 94 dB(A)

Udávaná charakteristická hodnota vibrací dle EN 12096:
– Vibrační hodnota a_h měřená podle EN IEC 62841-4-7, řídítka: 4,8 m/s²
– Nejistota měření K_h: 2,4 m/s²
– Hodnota vibrací p_F zjištěná podle normy EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Nejistota měření Kp_F: 10 m/s²

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny standardizovanou zkušební metodou a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečně vznikající akustické a vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití. Uvedené akustické a vibrační hodnoty se mohou použít pro prvotní odhad akustické a vibrační zátěže. Skutečná akustická a vibrační zátěž se musí odhadnout. Je možno přihlédnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení.

Údaje ke splnění směrnice 2002/44/ES pro zaměstnavatele o vibracích viz www.stihl.com/vib.

19.7 Normativní upozornění

Stroj splňuje požadavky IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

20 Náhradní díly a příslušenství

20.1 Náhradní díly a příslušenství

Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

20.2 Důležité náhradní díly

– Skarifikační válec: 6291 700 3501
– Vyčesávací válec: 6291 710 5200

21 Likvidace

21.1 Likvidace provzdušňovače trávníků a akumulátoru

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce produktů STIHL.

Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a znečistit životní prostředí.
- Produkty STIHL včetně obalů likvidujte v souladu s místními předpisy na vhodném sběrném místě určeném k recyklaci.
- Nelikvidujte společně s domovním odpadem.

22 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

23 Adresy

23.1 Výrobce

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

24 Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní

pokyny týkající se speciálně produktu

24.1 Úvod

⚠ VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, texty k obrázkům a technické údaje, které jsou uvedeny na štítcích, jimiž je tento vertikutátor opatřen.** V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

24.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

b) **S provzdušňovačem trávníků nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Provzdušňovač trávníků vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Při používání provzdušňovače trávníků udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad provzdušňovačem trávníků.

24.3 Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka provzdušňovače trávníků musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka nesmí být nijak upravována. Ve spojení s uzemněnými provzdušňovači trávníků nepoužívejte adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a příslušné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se kontaktu vašeho těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) **Provzdušňovač trávníků uchovávejte mimo dosah deště nebo vlhkého prostředí.** Vniknutí vody do provzdušňovače trávníků zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte přívodní kabel nesprávně k přenášení nebo zavěšení provzdušňovače trávníků, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte přívodní kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **Pokud s provzdušňovačem trávníků pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovací šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) **Pokud provzdušňovač trávníků musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

24.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci s provzdušňovačem trávníků buďte pozorní, sledujte, co děláte, a buďte rozumní. Nepoužívejte provzdušňovač trávníků, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pracovních prostředků, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití provzdušňovače trávníků, snižuje riziko poranění.

c) **Zamezte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Před připojením provzdušňovače trávníků k napájení nebo k akumulátoru a před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení provzdušňovače trávníků prst na spínači nebo provzdušňovač trávníků připojujete k napájení v momentě, kdy je zapnutý, může dojít k úrazu.

d) **Před zapnutím provzdušňovače trávníků odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče.** Nástroj nebo klíč umístěný v rotující části provzdušňovače trávníků může způsobit zranění.

e) **Zamezte nesprávnému držení těla. Dbejte na to, abyste měli bezpečný postoj a neustále udržovali rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat provzdušňovač trávníků v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** U volného oblečení, šperků nebo dlouhých vlasů může dojít k zachycení o pohyblivé části.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a sběr prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávače prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro provzdušňovače trávníků, i když jste s provzdušňovačem trávníků obeznámeni po mnoha použitích.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážná poranění.

24.5 Použití a ošetření provzdušňovače trávníků

a) **Nepřetěžujte provzdušňovač trávníků. K práci používejte provzdušňovač trávníků určený k tomuto účelu.** Se správným provzdušňovačem trávníků můžete ve stanoveném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Pokud je spínač vadný, provzdušňovač trávníků nepoužívejte.** Provzdušňovač trávníků, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Před jakýmikoliv úpravami stroje, výměnou osazených nástrojů nebo před odložením provzdušňovače trávníků vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění provzdušňovače trávníků.

d) **Nepoužívané provzdušňovače trávníků uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby provzdušňovač trávníků používal někdo, kdo s ním není obeznámen nebo kdo si nepřečetl tento návod.** Provzdušňovače trávníků jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) **Provzdušňovač trávníků a osazené nástroje pečlivě udržujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a nejsou zaseknuté, zda nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce provzdušňovače trávníků. Před použitím provzdušňovače trávníků nechte opravit poškozené díly.** Mnoho nehod způsobují špatně udržované provzdušňovače trávníků.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se vedou.

g) **Používejte provzdušňovač trávníků, nářadí, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání provzdušňovačů trávníku k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání provzdušňovače trávníků v nepředvídaných situacích.

24.6 Použití a ošetření akumulátorového provzdušňovače trávníků

a) **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem.** Nabíječka určená pro určitý typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.

b) **V provzdušňovačích trávníků používejte pouze akumulátory určené k tomuto účelu.** Použití jiných akumulátorů může vést k nebezpečí požáru a poranění.

c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může dojít k úniku elektrolytu z akumulátoru. Vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu postižená místa okamžitě opláchněte vodou. Pokud dojde k zasažení očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Při kontaktu s vyteklou akumulátorovou kapalinou může dojít k podráždění nebo popálení pokožky.

e) **Poškozený nebo upravený akumulátor nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.

f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový provzdušňovač trávníků nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo schválený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.

24.7 Servis

a) **Opravu provzdušňovače trávníku svěřte pouze kvalifikovaným odborníkům a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěna bezpečnost provzdušňovače trávníku.

b) **Nikdy neprovádějte údržbu na poškozených akumulátorech.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

24.8 Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové provzdušňovače trávníků

a) **Nepoužívejte provzdušňovač trávníků za špatného počasí, zejména během bouřek.** Minimalizujete tak riziko zásahu bleskem.

b) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků, zda se v něm nenachází divoká zvěř.** Volně žijící zvířata mohou být zraněna běžícím provzdušňovačem trávníků.

c) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit poranění.

d) **Před použitím provzdušňovače trávníků vždy zkontrolujte, zda nejsou řezné hroty nebo souprava hrotů opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.

e) **Pravidelně kontrolujte, zda není záchytná nádoba opotřebovaná nebo poškozená.** Opotřebovaná nebo poškozená sběrná nádoba může zvýšit riziko zranění.

f) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musejí být funkční a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit poranění.

g) **Otvory pro přívod vzduchu udržujte bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.

h) **Při práci s provzdušňovačem trávníků vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Nepoužívejte provzdušňovač trávníků naboso nebo v otevřených sandálech.** Tím se minimalizuje riziko poranění nohou při kontaktu s rotujícími hroty.

i) **Při práci s provzdušňovačem trávníků vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění v důsledku odmrštěných předmětů.

j) **Nepoužívejte provzdušňovač trávníků v mokré trávě. Při sekání choďte, nikdy neběhejte.** Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění.

k) **Nepoužívejte provzdušňovač trávníků na příliš strmých svazích.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění.

l) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pohybujte se vždy napříč svahem, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a buďte extrémně opatrní při změně směru pohybu.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění.

m) **Obzvláště opatrní buďte při práci vzad nebo při tažení provzdušňovače směrem k sobě. Vždy věnujte pozornost svému okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.

n) **Provzdušňovač trávníků držte pouze za izolované úchopové plochy, protože hroty mohou zasáhnout skryté elektrické vedení.** Kontakt řezných hrotů s vodičem pod napětím může přivést napětí na kovové části stroje a rovněž způsobit úraz elektrickým proudem.

o) **Nedotýkejte se hrotů ani jiných nebezpečných částí, které jsou stále v pohybu.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.

p) **Před odstraňováním uvízlého materiálu nebo čištěním provzdušňovače se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočekávaný provoz provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.

Tartalomjegyzék

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....232
2 Áttekintés....232
3 Biztonsági tudnivalók....233
4 A gyepszellőztető üzemkész állapotba helyezése....238
5 Akku töltés és LED-ek....239
6 A gyepszellőztető összeszerelése....239
7 A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz....241
8 Az akku behelyezése és kivevése....241
9 A gyepszellőztető be- és kikapcsolása...242
10 A gyepszellőztető és az akkumulátor ellenőrzése....242

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000009010_018_H

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A VA4.G26

11 Munkavégzés a gyepszellőztetővel..... 243
12 Munka után..... 244
13 Szállítás..... 244
14 Tárolás..... 245
15 Tisztítás..... 245
16 Karbantartás..... 246
17 Javítás..... 246
18 Hibaelhárítás..... 247
19 Műszaki adatok..... 248
20 Pótalkatrészek és tartozékok..... 249
21 Ártalmatlanítás..... 250
22 EU-megfelelőség..... 250
23 Címek..... 250
24 Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések..... 250

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG.

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

1.1 Vonatkozó dokumentumok

Ez a használati utasítás a gyártó eredeti használati utasításának fordítása.

Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat.

- A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
  - A STIHL akkumulátor biztonsági utasításai AK
  - A STIHL töltőkészülékek használati utasításai AL 101, 301, 501
  - Biztonsági információk, a beépített akkumulátorral ellátott STIHL-termékekre és akkumulátorokra vonatkozóan: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

⚠ VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
  - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

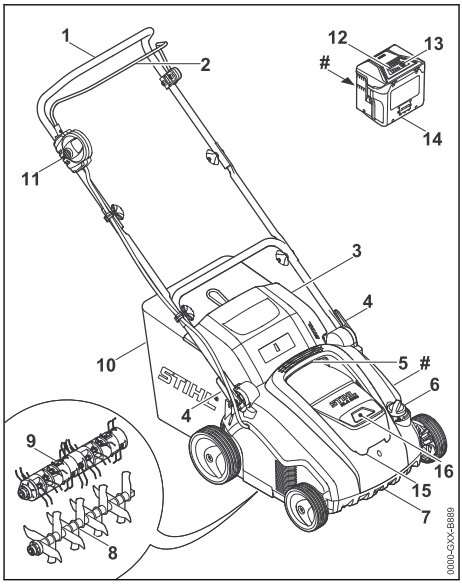
- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

1.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

2 Áttekintés

2.1 Gyepszellőztető



1 Tolókar
2 Kapcsolókengyel
3 Kidobófedél
4 Gyorsbefogó
5 Felső hordfogantyú
6 A munkamélység forgógombja
7 Alsó szállítófogantyú
8 Gyepszellőztető henger
9 Boronahenger
10 Felfogókosár
11 Reteszelőgomb
12 LED-ek az akkumulátorok töltési állapotához és üzemzavarokhoz
13 Nyomógomb a töltöttségi állapothoz

14 Akkumulátor

15 A fedél az akkumulátor lefedéséhez

16 Akkumulátorüreg

 # Teljesítménytábla a gépszámmal

2.2 Szimbólumok

A gyepszellőztetőn és az akkumulátoron a szimbólumok a következőket jelentik:



1 LED pirosan világít. Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.



4 LED pirosan villog. Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.



Garantált zajteljesítményszint

IPX1 IP-védettségi jelölés (védelmi fokozat)

d.c. Egyenáram



A szimbólum mellett látható adat az akkumulátornak a cellagyártó specifikációja szerinti energiatartalmára utal. A használat során rendelkezésre álló akkumulátorenergia ennél alacsonyabb.



Ezt az akkumulátort STIHL töltőkészülékkel töltik. Az engedélyezett töltőkészülékek a jelen biztonsági utasításban vannak megadva.



A terméket ne dobja a háztartási szemétbe.



Kapcsolja be a gyepszellőztetőt.

3 Biztonsági tudnivalók

3.1 Figyelmeztető szimbólumok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gyepszellőztetőn vagy az akkumulátoron található figyelmeztető szimbólumok a következőket jelentik:



Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a kapcsolódó intézkedéseket.



Olvassa el, értelmezze és őrizze meg a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Tartsa a kezét és a lábát távol a forgó hengertől.



Legyen óvatos a kirepülő részek miatt – tartson megfelelő távolságot, és tartson távol másokat.



Vegye ki az akkumulátort a munka megszakítása, tisztítás, szállítás, tárolás, karbantartás vagy javítás előtt.



Óvja a gyepszellőztetőt az esőtől és a nedvességtől.



Vegye ki az akkumulátort a munka megszakítása, szállítás, tárolás, karbantartás vagy javítás előtt.



Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.



Óvja az akkumulátort esőtől és nedvességtől, tilos folyadékba meríteni az akkumulátort.

3.2 Rendeltetésszerű használat

RLA 240.0 A STIHL gyepszellőztető a következő alkalmazásokhoz használható:

– a gyepszellőztető hengerrel: gyepszellőztetés,
– a gyepfésülő hengerrel: gyepfésülés a füves területen.

Tilos a gyepszellőztetőt esőben használni.

A gyepszellőztetőt STIHL AK akkumulátor látja el energiával.

A STIHL a STIHL AK 20 vagy a STIHL AK 30 akkumulátor használatát ajánlja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Azok az akkumulátorok, amelyeket a STIHL nem engedélyezett a gyepszellőztetőben való használatra, tüzet és robbanást okozhatnak.

Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
- ► AK Használja a gyepszellőztetőt STIHL akkumulátorral.

- Súlyos vagy halálos személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat azzal, ha nem rendeltetésszerűen használja a gyepszellőztetőt vagy az akkumulátort.
  - ► A gyepszellőztetőt és az akkumulátort a jelen használati utasításban leírtak szerint kell használni.

3.3 A felhasználóval szembeni követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az eligazításban nem részesült felhasználók nem ismerik és nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel és az akkumulátorokkal járó veszélyeket.Ez a felhasználó, illetve más személyek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja.



► Olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a használati utasítást.

- ► Ha a gyepszellőztetőt vagy az akkumulátort más személynek adjuk tovább:mindig mellékeljük a használati utasítást is.
- ► Győződjünk meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
  - – A felhasználó kipihent.
  - – A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és mentálisan képes működtetni, valamint használni a gyepszellőztetőt és az akkumulátort.Ha a felhasználó fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan akadályoztatott, akkor csak felelős személy felügyelete vagy irányítása alatt dolgozhat a géppel.
  - – A felhasználó ismeri és fel tudja mérni a gyepszellőztetővel és az akkumulátorokkal járó veszélyeket.
  - – A felhasználó tisztában van azzal, hogy felelős a balesetekért és a károkozásért.
  - – A felhasználó nagykorú, vagy az adott ország szabályozásai értelmében felügyelettel szakmai képzésben vesz részt.
  - – A felhasználót valamelyik STIHL szakszerviz vagy szakember oktatásban részesítette a gyepszellőztető első használata előtt.
  - – A felhasználó nincs alkohol, gyógyszer vagy kábítószer befolyása alatt.
- ► Kétség esetén:keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

3.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó megsérülhet.



► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek az EN 166 vagy EN ISO 16321 szabvány vagy a nemzeti előírások szerint ellenőrzöttek és a megfelelő jelöléssel kaphatók a kereskedésekben.

- ► Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.
- Munkavégzés közben por kavarodhat fel. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  - ► Ha por keveredik fel: Viseljen porvédőmaszkot.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat a fákba, bozótba és a gyepszellőztetőbe. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.
  - ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  - ► Ne viseljen sálat és ékszert.
- A felhasználó tisztítás, karbantartás vagy szállítás közben érintkezhet a görgővel. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a kezelő nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.
- Munka közben zaj keletkezik. A zaj halláskárosodást okozhat.
  - ► Viseljen hallásvédőt.

3.5 Munkaterületet és környezet

3.5.1 Munkaterület és környezet

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A kívülállók, a gyermekek és az állatok nem ismerik, valamint nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel és a felverődő tárgyakkal járó veszélyeket. Ez a kívülállók, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.



► Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.

- ► Tartson kellő távolságot a tárgyaktól.

- ► Ne hagyja felügyelet nélkül a gyepszellőztetőt.
- ► Győződjön meg arról, hogy gyermekek nem férnek hozzá a gyepszellőztetőhöz.

■ A felhasználó elcsúszhat, ha esőben végez munkát. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
- ► Ha esik az eső: ne dolgozzon a géppel.

■ A gyepszellőztető nem vízálló. Az esőben vagy nedves környezetben való használata áramütést okozhat. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat a felhasználónál vagy megsérülhet a gyepszellőztető.



- ► Ne dolgozzon esőben és nedves környezetben.

■ A gyepszellőztető elektromos alkatrészei szikrákat kelthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
- ► Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

3.5.2 Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTETÉS

■ A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
- ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
- ► Ne hagyja őrizetlenül az akkumulátort.
- ► Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak az akkumulátorral játszani.

■ Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat, felrobbanhat vagy javíthatatlanul károsodik. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- ► Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.
- ► Az akkumulátort ne dobja tűzbe.
- ► Ne töltse, ne használja és ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, 🕮 19.4.



- ► Óvja az akkumulátort esőtől és nedvességtől, valamint ne mártsa semmilyen folyadékba.
- ► Tartsa távol az akkumulátort a fémből készült kis tárgyaktól.
- ► Az akkumulátort ne tegye ki magas nyomásnak.
- ► Az akkumulátort ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak.
- ► Óvjuk az akkumulátort a vegyi anyagoktól, a sóktól és a műtrágyáktól.

3.6 Biztonságos állapot

3.6.1 Gyepszellőztető

⚠ FIGYELMEZTETÉS

■ Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
- ► Sérülésmentes gyepszellőztetővel dolgozzon.
- ► Ha a gyepszellőztető szennyezett: tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
- ► Ha a gyepszellőztető nedves: szárítsa meg a gyepszellőztetőt.
- ► Tilos átalakítani a gyepszellőztetőt.
- ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek vagy módosítva vannak: ne dolgozzon a gyepszellőztetővel.
- ► Ha a gyepről felszedett anyagnak a felfogókosárba kell kerülnie: a felfogókosarat úgy akassza be, ahogyan az a jelen használati utasításban szerepel.
- ► Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: akassza ki a felfogókosarat, és győződjön meg arról, hogy a kidobófedél zárva van.
- ► Az eredeti STIHL tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
- ► A hengert a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni.
- ► Ne helyezzen tárgyakat a gyepszellőztető nyílásaiba.
- ► Az elhasználódott vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
- ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

3.6.2 Hengerek

A gyepszellőztető henger és a gyepfésülő henger akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek a következő feltételek:
– A tengely, a késes, a rugós fogak és az alkatrészek épek.
– A tengely, a késes és a rugós fogak nincsenek eldeformálódva.

– Előírásszerűen szerelték fel a hengert.
– Nincsenek sorják a késeken és a rugós fogakon.
– A kések hosszabbak a minimális értéknél 19.2.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban a kések és a rugós fogak részei leválhatnak és kirepülhetnek.Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Ép késekkel és rugós fogakkal, valamint sérülésmentes alkatrészekkel dolgozzunk.
  - ► Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél:cseréljük ki a gyepszellőztető hengert.
  - ► Kétség esetén:keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

3.6.3 Akkumulátor

Az akkumulátor akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:
– Az akkumulátor sértetlen.
– Az akkumulátor tiszta és száraz.
– Az akkumulátor működik és nincs módosítva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az akkumulátor nem működhet tovább biztonságosan. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
  - ► Ne dolgozzon sérült és működésképtelen akkumulátorral.
  - ► Ne töltsön sérült vagy hibás akkumulátort.
  - ► Ha az akkumulátor bepiszkolódott: Tisztítsa meg az akkumulátort.
  - ► Ha az akkumulátor vizes vagy nedves: Hagyja az akkumulátort megszáradni, 19.5.
  - ► Ne módosítsa az akkumulátort.
  - ► Ne dugjon tárgyakat az akkumulátor nyílásaiba.
  - ► Az akkumulátor elektromos érintkezőit ne kösse össze fémtárgyakkal és ne zárja rövidre.
  - ► Az akkumulátort nem szabad felnyitni.
  - ► Az elhasználódott vagy megrongálódott táblákat ki kell cserélni.
- A sérült akkumulátorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
  - ► Kerülje a folyadékkal való érintkezést.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A sérült vagy hibás akkumulátor szokatlan szagot, füstöt bocsáthat ki vagy éghet. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ha az akkumulátor szokatlan szagú vagy füstöt bocsát ki: Ne használja az akkumulátort és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
  - ► Ha az akkumulátor ég: Próbálja meg az akkumulátor lángját tűzoltó készülékkel vagy vízzel eloltani.

3.7 Munkavégzés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud odafigyelve dolgozni. Ilyenkor megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ► Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
  - ► Ha rosszak a fény- és látási viszonyok: Ne dolgozzon a gyepszellőztetővel.
  - ► A gyepszellőztetőt egyedül kezelje.
  - ► Fordítson figyelmet az akadályokra.
  - ► Ne billentse fel a gyepszellőztetőt.
  - ► A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát.
  - ► Ha fáradtság jeleit tapasztalja: Iktasson be szünetet.
  - ► Ha lejtőn végez gyepszellőztetést vagy gyepfésülést: A gyepszellőztetés vagy -fésülés a lejtőre merőlegesen történjen.
  - ► 25°-nál (46,6%) meredekebb lejtőkön ne végezzen gyepszellőztetést vagy fésülést.
- A forgó henger elvághatja a felhasználót. A felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - ► Ne érintse meg a forgó hengert.



- A forgó hengerrel érintkező kemény tárgyak károsíthatják a gyepszellőztetőt.
  - ► Ha egy kemény tárgy a forgó hengerhez ér, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy megsérült-e a gyepszellőztető.
  - ► Ha a gyepszellőztető megsérült: keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a hengert egy tárgy blokkolja, és a tárgyat a motor működése közben távolítják el, a dob mozogni kezdhet, és a felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.
  - ► Ellenőrizze, hogy a gyepszellőztető nem sérült-e meg.

- ► Ha a gyepszellőztető megsérült: keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.

- Ha a gyepszellőztető működése megváltozik munka közben vagy a gép rendellenesen kezd viselkedni, akkor előfordulhat, hogy nincs üzembiztos állapotban. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ► Fejezze be a munkát, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
- Munka közben a gyepszellőztető rezeghet.
  - ► Viseljen kesztyűt.
  - ► Tartson szüneteket.
  - ► Ha keringési zavar jeleit észleli: Forduljon orvoshoz.
- Ha munka közben a henger idegen tárgyba ütközik, nagy sebességgel felverődhet a tárgy vagy annak részei. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ► Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről.
  - ► Jelölje ki és kerülje meg az akadályokat (pl. gyökerek, facsonkok).
- A kapcsolókar visszaengedésekor a henger rövid ideig még tovább forog. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- Ha a forgó henger kemény tárgyba ütközik, szikra keletkezhet. Gyúlékony környezetben a szikrák tüzet okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ► Ne dolgozzon gyúlékony környezetben.
- Ha a gyepszellőztetőt lejtős területen állítja le, onnan véletlenül legurulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ► A gyepszellőztetőt csak akkor engedje el, ha sík területen áll, és magától nem gurulhat el.
- Ha a tolókarra tárgyakat rögzít, a gyepszellőztető a plusz súly miatt felbillenhet. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ► Ne rögzítsen tárgyakat a tolókarra.
- Ha a gyepszellőztetőt a munka szüneteltetése alatt felügyelet nélkül hagyják, akkor kívülállók vagy eligazításban nem részesült személyek beindíthatják a gyepszellőztetőt, és súlyosan megsérülhetnek.
  - ► Ha a gyepszellőztető nem felügyelik, kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.

⚠ VESZÉLY

- Ha a munkát feszültség alatt álló kábelek közelében végzi, a henger hozzáérhet a feszültség alatt álló kábelekhez, és károsíthatja azokat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ► Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek környezetében.
- Zivatarban végzett munka közben villámcsapás érheti a felhasználót. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ► Zivatar esetén: ne dolgozzon a géppel.

3.8 Szállítás

3.8.1 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a gyepszellőztető felborulhat vagy elmozdulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt.
  - ► Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
  - ► Vegye ki az akkumulátort.



  - ► Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
  - ► Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
  - ► Emelje át a gyepszellőztetőt az akadályokon (pl. lépcsőfokok, szegélykövek).
  - ► A gyepszellőztetőt úgy biztosítsa hevederekkel, szíjakkal vagy egy hálóval, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

3.8.2 Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor megrongálódhat és anyagi károk következhetnek be.
  - ► Ne szállítson sérült akkumulátort.
- Szállítás közben az akkumulátor felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson.
  - ► Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne tudjon mozogni.

3.9 Tárolás

3.9.1 Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni a gyepszellőztetővel járó veszélyeket. Emiatt súlyos sérülések érhetik őket.



► Vegye ki az akkumulátort.

► Tartsa a gyepszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.

- A gyepszellőztető és a fém alkatrészek elektromos érintkezői berozsdásodhatnak a nedvességtől. Emiatt károsodhat a gyepszellőztető.



► Vegye ki az akkumulátort.

► Tartsa tisztán és szárazon a gyepszellőztetőt.

3.9.2 Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni az akkumulátorokkal járó veszélyeket. Emiatt súlyos sérülések érhetik őket.
  ► Az akkumulátorokat tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Az akkumulátor nem védett minden környezeti hatással szemben. Bizonyos környezeti hatásoknak kitéve az akkumulátor javíthatatlanul károsodhat.
  ► Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátort.
  ► Az akkumulátort zárt helyiségben tárolja.
  ► Az akkumulátort a gyepszellőztetőtől elkülönítve kell tárolni.
  ► Ha az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és tárolja az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi szinten (2 zöld LED világít).
  ► Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, 🕮 19.4.

3.10 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátor be van helyezve tisztítás, karbantartás vagy javítás közben, a gyepszellőztető véletlenül bekapcsolódhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  ► Várja meg, amíg a henger forgása leáll.



► Vegye ki az akkumulátort.

- Az erős tisztítószerekkel, vízsugárral vagy éles tárgyakkal történő tisztítás megrongálhatja a gyepszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort. Ha nem megfelelően tisztítja a gyepszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  ► A gyepszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort a jelen használati utasításban leírtak szerint kell tisztítani.
- Ha nem tartja megfelelően karban vagy nem javíttatja meg a gyepszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  ► A gyepszellőztetőt és az akkumulátort nem lehet házilag karbantartani vagy javítani.
  ► Amennyiben a gyepszellőztető vagy az akkumulátor karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.
  ► A hengereket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell karbantartani.
- A hengerek tisztítása, karbantartása vagy javítása során a kések és a rugós fogak kikapcsolt motornál is megmozdulhatnak. A felhasználó megvághatja magát az éles vágóélekkel, és megsérülhet, vagy az ujjak beszorulhatnak a mozgó fogak és a gép álló részei közé, és összezúzódhatnak.
  ► Viseljen védőkesztyűt.
  ► Dolgozzon óvatosan.

4 A gyepszellőztető üzemkész állapotba helyezése

4.1 A gyepszellőztető üzemkész állapotba helyezése

A munka megkezdése előtt mindig végre kell hajtani a következő lépéseket:

► Távolítsa el a csomagolóanyagot és a szállításhoz használt rögzítőelemeket.
► Győződjön meg arról, hogy a következő alkatrészek biztonsági szempontból megfelelő állapotban vannak:
  – a gyepszellőztető, 🕮 3.6,
  – a hengerek, 🕮 3.6.2,
  – az akkumulátor, 🕮 3.6.3.
► Ellenőrizze az akkumulátort, 🕮 10.3.
► Töltse fel teljesen az akkumulátort, 🕮 5.1.
► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt, 🕮 15.
► Ellenőrizze a hengereket, 🕮 10.2.

- Szerelje fel a tolókart, 🕮 6.1.
- Győződjön meg arról, hogy a hengert kivette a szállítórekeszből, 🕮 6.2.
- Hajtsa fel és állítsa be a tolókart, 🕮 7.1.
- Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: akassza be a fűgyűjtő kosarat, 🕮 6.3.2.
- Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: akassza le a fűgyűjtő kosarat, 🕮 6.3.3.
- Állítsa be a munkamélységet, 🕮 11.2.
- Ellenőrizze a kezelőelemeket, 🕮 10.1.
- Amennyiben a fenti lépések nem hajthatók végre: Ne használja a gyepszellőztetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervizt.

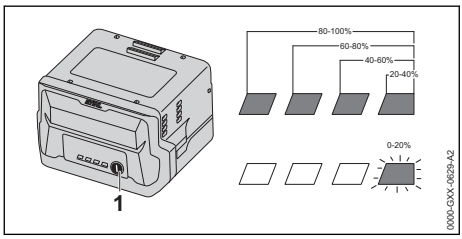
5 Akku töltés és LED-ek

5.1 Az akkumulátor töltése

A töltési időtartamot számos tényező befolyásolja, például az akkumulátor hőmérséklete vagy a környezeti hőmérséklet. Az optimális teljesítmény érdekében vegye figyelembe az ajánlott hőmérsékleti tartományokat, 🕮 19.5. A tényleges töltési idő eltérhet a megadott töltési időtől. A töltési idő a www.stihl.com/charging-times webhelyen található.

- AL 101, 301, 501 Töltse fel az akkumulátort a STIHL töltő kezelési útmutatójában leírtak szerint.

5.2 A töltési állapot kijelzése



- Nyomja meg a nyomógombot (1).
  A LED-ek kb. 5 mp-ig zölden világítanak, és kijelzik a töltési állapotot.
- Amennyiben a jobb oldali LED zölden villog: Töltse fel az akkumulátort.

5.3 Az akkumulátoron lévő LED-ek

A LED-ek az akkumulátor töltöttségét vagy meghibásodását jelzik.Az akkumulátoron lévő LED-ek zölden vagy pirosan világítanak vagy villognak.

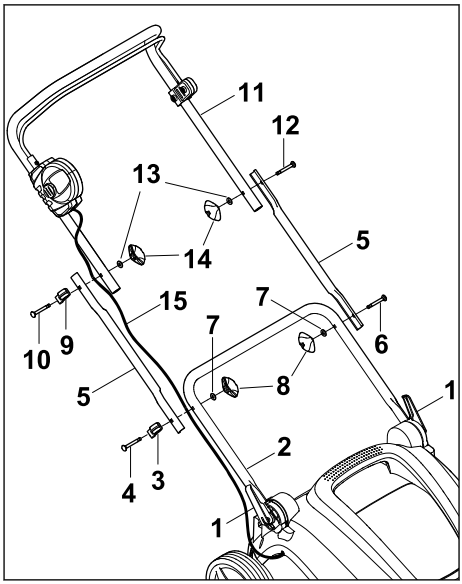
Amennyiben a LED-ek zölden világítanak vagy villognak, az a töltöttséget jelzi.

- Ha a LED-ek pirosan világítanak vagy villognak:hárítsuk el a hibát 🕮 18.1.
  A gyepszellőztető vagy az akkumulátor meghibásodott.

6 A gyepszellőztető összeszerelése

6.1 A tolókar felszerelése

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.



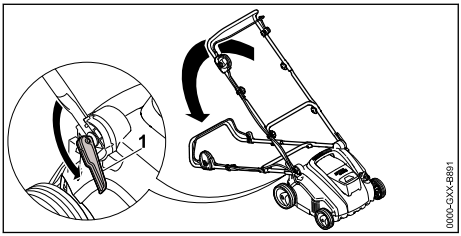
- Nyissa ki mindkét gyorskioldókart (1), és hajtsa hátra a kormány alsó részét (2), tartsa a kívánt magasságban, majd zárja be ismét mindkét gyorskioldókart (1).
- Csúsztassa a kábelvezetőt (3) a csavarra (4).
- Igazítsa be a tolókar középső részét (5) és alsó részét (2) úgy, hogy a furatok egy vonalba essenek.
- Nyomja át a csavarokat (4, 6) kívülről a lyukakon, tegyen be egy alátétet (7) belülről, és rögzítse őket a helyükön az elforgató fogantyúkkal (8).
- Csúsztassa a kábelvezetőt (9) a csavarra (10).
- Igazítsa a felső kormányszakaszt (11) a kormány középső részéhez (5) úgy, hogy a lyukak egy vonalban legyenek.
- Nyomja át a csavarokat (10, 12) kívülről a lyukakon, tegyen be egy alátétet (13) belülről, és rögzítse a helyére az elforgató fogantyúkkal (14).

- ► Nyomja a kábelt (15) a kábelvezetőkbe (3, 9).
- ► Állítsa a tolókart a kívánt magasságra a gyorsan állítható rögzítőkar (1) segítségével, 📖 7.1.

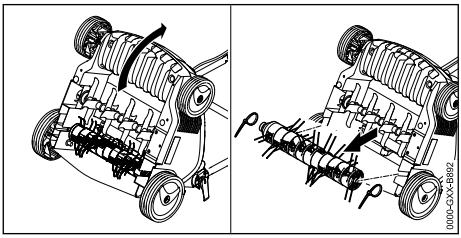
A tolókart a későbbiekben nem kell leszerelni.

6.2 Az első üzembe helyezés előtt vegye ki a gyepfésülő hengert a szállítórekeszből.

- ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ► Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.



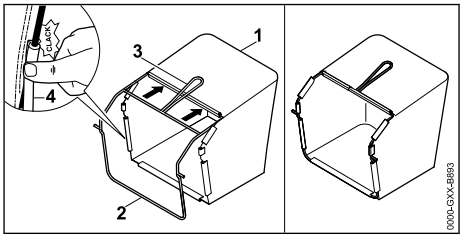
- ► Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1), és hajtsa hátra a tolókart.
- ► Fogja meg erősen a gyepszellőztetőt az alsó szállítófogantyúnál, majd hátrafelé billentve állítsa fel.



- ► Vegye le a kábelkötözőket.
- ► Húzza ki a gyepfésülő hengert a szállítórekeszből, és tegye biztonságos helyre.

6.3 A fűgyűjtő kosár összeszerelése, beakasztása és leakasztása

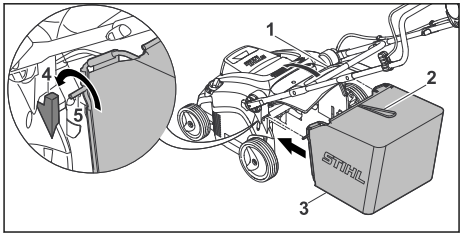
6.3.1 A fűgyűjtő kosár összeszerelése



- ► Húzza a szövetet (1) a keretre (2) úgy, hogy az alaplemez alul legyen, a fogantyú (3) pedig a szövet külső oldalán.
- ► Nyomja a műanyag profilokat (4) az alvázra. A műanyag profilok a helyükre pattannak.

6.3.2 A fűgyűjtő kosár beakasztása

- ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt.



- ► Nyissa fel és tartsa ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét (1).
- ► Fogja meg a fűgyűjtő kosarat (3) a fogantyújánál (2), és akassza be a tengelyt (5) a tartórészbe (4).
- ► Illessze a kidobónyílás fedelét (1) a fűgyűjtő kosárra (3).

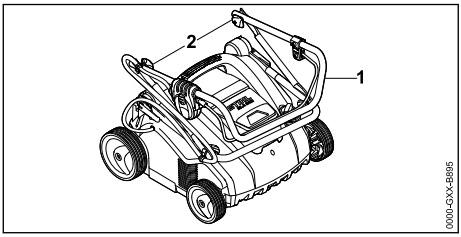
6.3.3 A fűgyűjtő kosár leakasztása

- ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt.
- ► Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- ► Nyissa fel és tartsa ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét.
- ► A fogantyúnál fogva emelje le a fűgyűjtő kosarat.
- ► Engedje vissza a kidobónyílás fedelét.

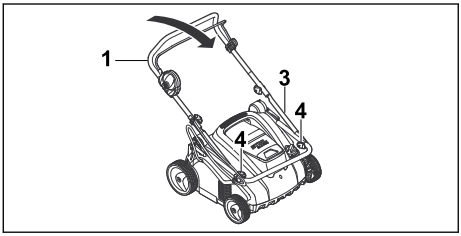
7 A gyepszellőztető beállítása a felhasználóhoz

7.1 A tolókar felhajtása és beállítása

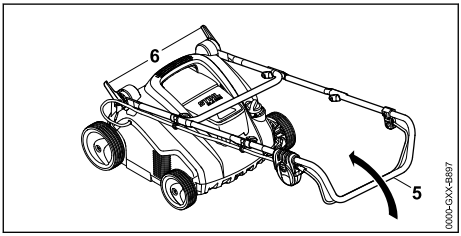
- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.



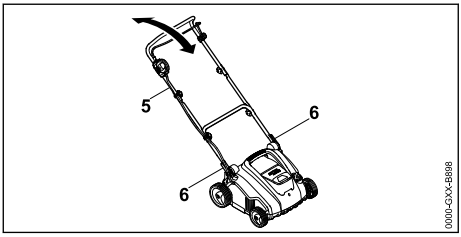
- Hajtsa fel a tolókar felső részét (1).
- Húzza meg a tekerőgombokat (2).



- Fogja meg a tolókar felső részét (1), és hajtsa fel a tolókar középső részével (3) együtt.
- Húzza meg a tekerőgombokat (4).



- Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (6).
- Hajtsa fel teljesen a tolókart (5).



- Állítsa a tolókart (5) kényelmes munkahelyzetbe, és rögzítse szilárdan a gyorsan állítható rögzítőkarokkal (6).

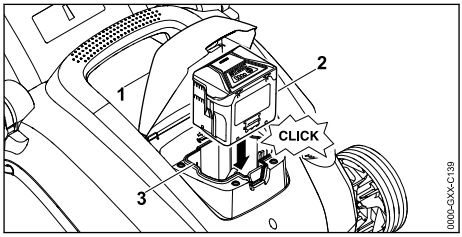
7.2 A tolókar lehajtása

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat.
- Hajtsa előre a tolókart, közben ügyeljen arra, hogy ne csípődjön be a kábel.

8 Az akku behelyezése és kivevése

8.1 Az akkumulátor behelyezése

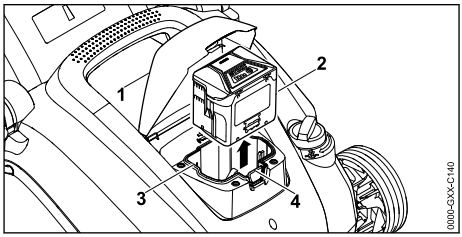
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.



- Nyissa fel ütközésig az (1) fedelet, és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja az akkumulátort (2) ütközésig az akkumulátorrekeszbe (3).
  Az akkumulátor (2) a helyére kattan és reteszelődik.
- Zárja be a fedelet (1).

8.2 Az akkumulátor kivétele

- Állítsuk a gyepszellőztetőt sík felületre.

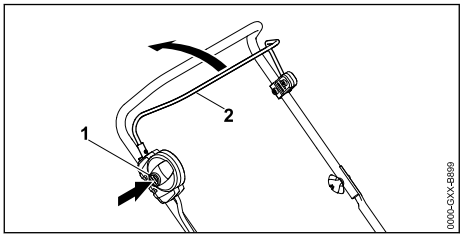


- Nyissuk fel ütközésig a fedelet (1), és tartsuk ebben a helyzetben.
- Nyomjuk meg a rögzítőkart (4).
  Az akkumulátor (2) reteszelése kioldódik.
- Vegyük ki az akkumulátort (2).
- Hajtsuk vissza a fedelet (1).

9 A gyepszellőztető be- és kikapcsolása

9.1 A gyepszellőztető bekapcsolása

- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Bekapcsoláskor ne döntse meg a gyepszellőztetőt.



- Jobb kézzel tartsa benyomva a reteszelőgombot (1).
- Húzza a kapcsolókart (2) bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsa ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.
  A henger forogni kezd.
- Engedje vissza a reteszelőgombot (1).
- Jobb kézzel tartsa a tolókart és a kapcsolókart (2) szorosan úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.

9.2 A gyepszellőztető kikapcsolása

- Engedje vissza a kapcsolókart.
- Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- Ha a henger tovább forogna: vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
  A gyepszellőztető ilyenkor meghibásodott.

10 A gyepszellőztető és az akkumulátor ellenőrzése

10.1 A kezelőelemek ellenőrzése

A reteszelőgomb és a kapcsolókar

- Vegye ki az akkumulátort.
- Tartsa lenyomva a reteszelőgombot, majd engedje fel.
- Húzza a kapcsolókart teljesen a tolókar irányába, majd engedje vissza.
- Ha a reteszelőgomb, illetve a kapcsolókar nehezen mozgatható vagy nem tér vissza a kiindulási helyzetbe: Ne használja a gyepszellőztetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervizt.
  A reteszelőgomb vagy a kapcsolókar ilyenkor meghibásodott.

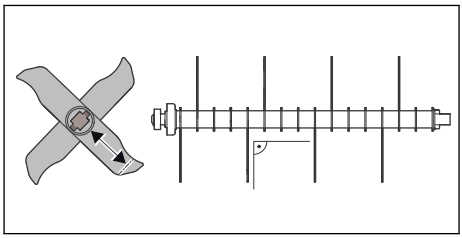
A gyepszellőztető bekapcsolása

- Helyezze be az akkumulátort.
- Jobb kézzel tartsa benyomva a reteszelőgombot.
- Húzza a kapcsolókart bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsa ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.
  A henger forogni kezd.
- Amennyiben 3 LED pirosan villog: vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
  A gyepszellőztető meghibásodott.
- Ha a henger nem forog: A munka végeztével kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
  A gyepszellőztető ilyenkor meghibásodott.
- Engedje vissza a reteszelőgombot és a kapcsolókart.
  A henger rövid idő elteltével megáll.
- Ha a henger tovább forogna: vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
  A gyepszellőztető ilyenkor meghibásodott.

10.2 A hengerek ellenőrzése

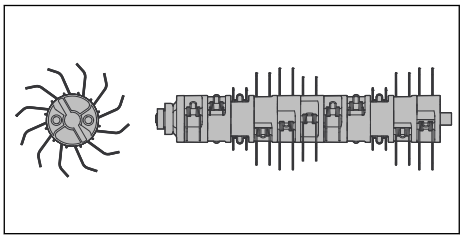
- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Állítsa fel a gyepszellőztetőt 🕮 15.1.

Gyepszellőztető henger



- Ellenőrizze a kések hosszát.
  A pengék kopáshatára fel van tüntetve.
- Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél: cserélje ki a hengert, 🕮 16.2.
- Ha elhajlottak a kések: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt 🕮 16.2.

Gyepfésülő henger



► Ha a fogak elgörbültek vagy meghajlottak: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt 🕮 16.2.

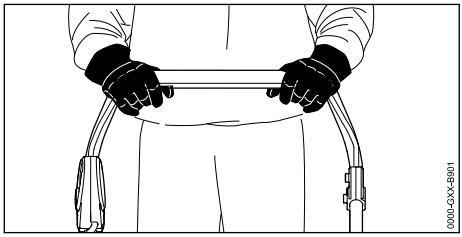
Bizonytalanság esetén: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.

10.3 Az akkumulátor vizsgálata

► Nyomja le az akkumulátoron található nyomógombot.
A LED-ek világítanak vagy villognak.
► Amennyiben a LED-ek nem világítanak vagy villognak: Ne használja az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.

11 Munkavégzés a gyepszellőztetővel

11.1 A gyepszellőztető tartása és vezetése

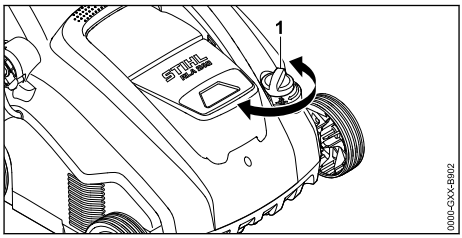


► Fogjuk meg a tolókart mindkét kezünkkel úgy, hogy a hüvelykujjunkkal körülzárjuk a tolókart.

11.2 A munkamélység és a szállítási helyzet beállítása

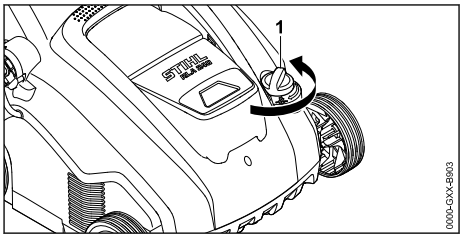
A munkamélység fokozatmentesen állítható.

A munkamélység beállítása



► Állítsuk a forgatógombot (1) a kívánt helyzetbe.
A henger ennek megfelelően felemelkedik vagy lesüllyed.

A szállítási helyzet beállítása



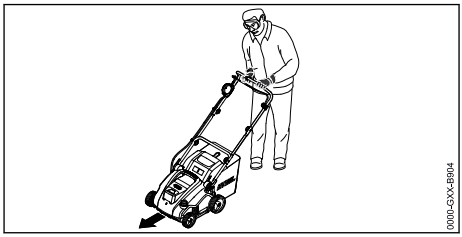
► Forgassuk a forgatógombot (1) az óramutató járásával ellenkező irányban a legmagasabb helyzetbe.
A henger elemelkedik a talajtól.

11.3 A füves terület előkészítése

Minél rövidebb a fű, annál könnyebben végezhető a gyepszellőztetés. Az ideális fűmagasság 2 cm és 3 cm között van.

► Távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről.
► Jelölje meg a helyhez kötött akadályokat (pl. a gyökereket és a fatönköket).
► Ha a fű 3 cm-nél magasabb: nyírja le.

11.4 Gyepszellőztetés és gyepfésülés



Gyepszellőztetés a gyepszellőztető hengerrel

Gyepszellőztetéskor felkarcolja a füves talajt, ezáltal eltávolíthatja a gyomokat, a mohát, a lenyírt füvet és az elhalt fűréteget.

- ► Állítsa be a munkamélységet.
  - ► A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - ► Lassan engedje le a hengert, hogy bele tudjon karcolni a talajba. Az ideális hornyolási mélység 2mm és 3 mm között van.

  Ne sértse meg a fűszálak gyökereit.
- ► A gyepszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- ► Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

Gyepfésülés a boronahengerrel

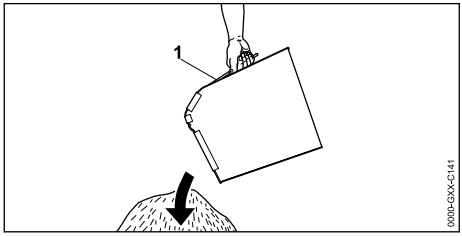
Gyepfésüléssel óvatosan kifésülhető a gyepből a gyepszellőztetéskor korábban fellazított elhalt fűréteg és fölösleges moha.

Emellett segít megakadályozni a talaj összetömörödését és az ebből fakadó oxigénhiányt.

- ► Állítsa be a munkamélységet.
  - ► A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - ► Lassan engedje le a hengert annyira, hogy a rugós fogak hozzáérjenek a talajhoz.
- ► A gyepszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- ► Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

Az optimális teljesítményért vegye figyelembe a javasolt hőmérsékleti tartományokat, 🕮 19.5.

11.5 A fűgyűjtő kosár ürítése



- ► A fogantyúnál fogva emelje le a fűgyűjtő kosarat (1).
- ► Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat (1).

12 Munka után

12.1 Munkavégzés után

- ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ► Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- ► Ha a gyepszellőztető nedves: hagyja megszáradni a gyepszellőztetőt.
- ► Ha az akkumulátor nedves vagy vizes: Hagyja megszáradni az akkumulátort, 🕮 19.5.
- ► tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.

Gyepápolás gyepszellőztetés után

- ► Tisztítsa meg alaposan a füves területet a gyepszellőztetés során keletkezett anyagtól.
- ► Trágyázza meg a gyepet, és vessen fűmagot az esetleges foltokon.
- ► Bőségesen locsolja meg a füves területet.

Gyepápolás gyepfésülés után

- ► Tisztítsa meg alaposan a füves területet a növényi maradványoktól.
- ► Bőségesen locsolja meg a füves területet.

13 Szállítás

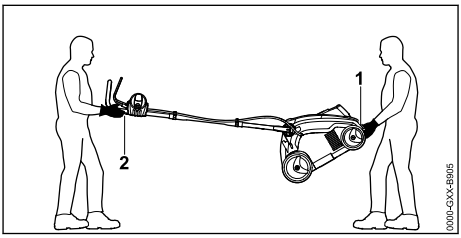
13.1 A gyepszellőztető szállítása

- ► Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ► Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- ► Akassza le a fűgyűjtő kosarat.
- ► Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.

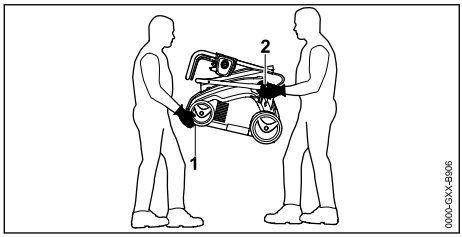
A gyepszellőztető tolása

- ► A gyepszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.

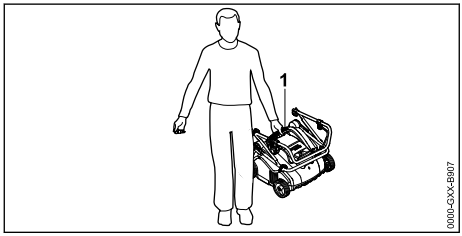
A gyepszellőztető hordozása



- ► Ha a gyepszellőztetőt kihajtott tolókarral viszi:
  - ► Viseljen védőkesztyűt.
  - ► Az egyik személy két kézzel tartsa erősen a gyepszellőztetőt az alsó (1) hordfogantyúnál, a másik személy pedig két kézzel a (2) tolókarnál fogja erősen.
  - ► A gyepszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.



- Ha a gyepszellőztetőt behajtott tolókarral viszi:
  - hajtsa be a tolókart.
  - Viseljen védőkesztyűt.
  - Az egyik személy két kézzel tartsa erősen elöl a gyepszellőztetőt az alsó (1) hordfogantyúnál, a másik személy pedig két kézzel a tolókar (2) alsó részének felfogatóelemeinél fogja erősen.
  - A gyepszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.



- Ha a gyepszellőztetőt egy személy viszi:
  - hajtsa be a tolókart.
  - A gyepszellőztetőt a felső (1) hordfogantyúnál tartsa.
  - Emelje meg és így vigye a gyepszellőztetőt.

A gyepszellőztető szállítása gépkocsival

- A gyepszellőztetőt úgy biztosítsa, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

13.2 Az akkumulátor szállítása

- Kapcsoljuk ki a gyepszellőztetőt, és vegyük ki az akkumulátort.
- Győződjünk meg arról, hogy az akkumulátor biztonságos állapotban van.
- Úgy csomagoljuk el az akkumulátort, hogy megakadályozzuk annak elmozdulását a csomagolásban.
- A csomagolást úgy biztosítsuk, hogy az ne tudjon elmozdulni.

Az akkumulátorra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények érvényesek. Az akkumulátor az UN 3480 (lítiumionos akkumulátor) kategóriába tartozik, és az ENSZ „Vizsgálatok és kritériumok” kézikönyve III. részének 38.3 szakasza szerint hagyták jóvá.

A szállítási előírások a www.stihl.com/safety-data-sheets webhelyen találhatók.

14 Tárolás

14.1 A gyepszellőztető tárolása

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre és hagyja kihűlni.
- Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- A gyepszellőztetőt az alábbiakat betartva tárolja:
  - Tartsa a gyepszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.
  - A felfogókosár ki van ürítve.
  - A gyepszellőztető tiszta és száraz.

14.2 Az akkumulátor tárolása

A STIHL javaslata szerint az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttséggel (2 zölden világító LED) kell tárolni.

- Úgy tárolja az akkumulátort, hogy teljesüljenek az alábbi feltételek:
  - Az akkumulátor gyermekek számára ne hozzáférhető.
  - Az akkumulátor tiszta és száraz.
  - Az akkumulátort zárt helyiségben helyezze el.
  - Az akkumulátort a gyepszellőztetőtől elkülönítve kell tárolni.
  - Ha az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és tárolja az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi szinten (2 zöld LED világít).
  - Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti tartományon kívül, 🕮 19.4.

TUDNIVALÓ

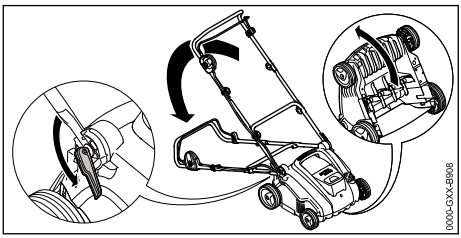
- Ha az akkumulátort nem a jelen használati utasításban leírtak szerint tárolja, teljesen lemerülhet és javíthatatlanul károsodhat.
  - A lemerült akkumulátort tárolás előtt töltse fel. A STIHL javaslata szerint az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttséggel (2 zölden világító LED) kell tárolni.
  - Az akkumulátort a gyepszellőztetőtől elkülönítve kell tárolni.

15 Tisztítás

15.1 A gyepszellőztető felállítása

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.

- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- Akassza le a fűgyűjtő kosarat.



- Állítsa a tolókart a legalacsonyabb állásba 🕮 7.1.
- Bal kézzel nyomja lefelé a tolókart, és tartsa ebben a helyzetben.
- Jobb kézzel fogja meg erősen a gyepszellőztetőt az alsó szállítófogantyújánál, majd hátrafelé billentve állítsa fel.

15.2 A gyepszellőztető tisztítása

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gyepszellőztetőt sík felületre.
- Nedves törlőronggyal tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
- A kidobócsatornát puha kefével vagy nedves törlőronggyal tisztítsa.
- Távolítsa el az idegen tárgyakat az akkumulátornyílásból és nedves kendővel tisztítsa meg az akkumulátornyílást.
- Ecsettel vagy puha kefével tisztítsa meg az akkumulátornyílásban lévő elektromos érintkezőket.
- A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsa meg.
- Állítsa fel a gyepszellőztetőt.
- Tisztítsa meg a henger környékét és a hengert puha kefével vagy nedves törlőronggyal.

15.3 Az akku tisztítása

- Az akkut nedves ruhával tisztítsa meg.

16 Karbantartás

16.1 Karbantartási intervallumok

A karbantartási intervallumok a környezeti és munkafeltételektől függnek. A STIHL a következő karbantartási intervallumokat javasolja:

Minden ötödik görgőcsere után

- Cseréltesse ki a henger rögzítőcsavarjait valamelyik STIHL szakszervizzel.

Évente:

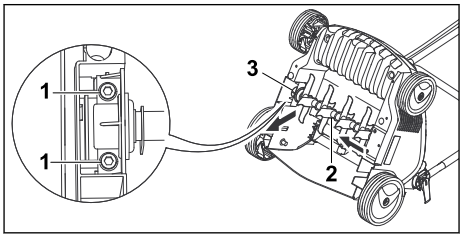
- Végeztesse el valamelyik STIHL szakszervizzel a gyepszellőztető karbantartását.

A szakkereskedések aktuális címei a STIHL országos képviseleténél szerezhetők be a következő címen: www.stihl.com .

16.2 A henger leszerelése és felszerelése

16.2.1 A henger leszerelése

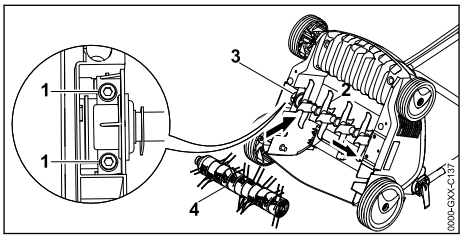
- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa fel a gyepszellőztetőt.



- Csavarja ki a csavarokat (1).
- Vegye le a felszerelt hengert (2) a tartóelemmel (3) együtt.

16.2.2 A henger felszerelése

- Kapcsolja ki a gyepszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa fel a gyepszellőztetőt.



- Illessze a gyepszellőztető hengert (2) vagy a gyepfésülő hengert (4) a tartóelemmel (3) együtt a felfogatóelemre.
- Csavarja be és húzza meg a csavarokat (1).

17 Javítás

17.1 A gyepszellőztető és az akkumulátor javítása

A felhasználó nem tudja saját maga megjavítani a gyepszellőztetőt, az akkumulátort vagy a hengereket.

- Ha megsérül a gyepszellőztető, az akkumulátor vagy megsérülnek a hengerek:ne használjuk a gyepszellőztetőt az akkumulátort, illetve a hengereket, és keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

- Amennyiben a tájékoztató táblák olvashatatlanná váltak vagy megsérültek:cseréltessük ki a tájékoztató táblákat valamelyik STIHL szakszervizzel.

18 Hibaelhárítás

18.1 A gyepszellőztető, illetve az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Oka	Megoldás
A gyepszellőztető bekapcsoláskor nem indul el.	1 LED zölden villog.	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége.	► Akkumulátortöltés.
	1 LED pirosan világít.	Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl vagy felmelegszik.
	3 LED pirosan villog.	A gyepszellőztető meghibásodott.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort. ► Kapcsolja be a gyepszellőztetőt. ► Ha továbbra is 3 LED villog pirosan: ne használja a gyepszellőztetőt és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
	3 LED pirosan világít.	A gyepszellőztető túlságosan felmelegedett.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Hagyja lehűlni a gyepszellőztetőt.
	4 LED pirosan villog.	Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.	► Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort. ► Kapcsolja be a gyepszellőztetőt. ► Ha továbbra is 4 LED villog pirosan: ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
		Megszakadt az elektromos kapcsolat a gyepszellőztető és az akkumulátor között.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort.
		A gyepszellőztető vagy az akkumulátor nedves.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt. ► Hagyja megszáradni a gyepszellőztetőt, illetve az akkumulátort, 🕮 19.5.
		Túl nagy az ellenállás a hengernél.	► Csökkentse a munkamélységet. ► Ellenőrizze a gyep magasságát, és szükség esetén nyírja le a füvet.
		Eltömődött a henger körüli terület.	► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
A gyepszellőztető működés közben kikapcsol.	3 LED pirosan világít.	A gyepszellőztető túlságosan felmelegedett.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Hagyja lehűlni a gyepszellőztetőt. ► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt. ► Ne kapcsolja be a gyepszellőztetőt rövid idő alatt túl gyakran. ► Csökkentse a munkamélységet. ► Alacsonyabb fűvön végezze a gyepszellőztetést vagy fésülést.
		A henger megszorult.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Szüntesse meg a blokkolódást.
		Elektromos zavar áll fenn.	► Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort. ► Kapcsolja be a gyepszellőztetőt.

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Oka	Megoldás
A gyepszellőztető működés közben erősen rázkódik.		Fellazult a henger tartóján lévő csavar.	► Húzza meg a csavarokat.
		Nincs megfelelően kiegyensúlyozva a henger.	► Keresse fel valamelyik STIHL márkakereskedést.
Túl rövid a gyepszellőztető üzemideje.		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	► Töltse fel teljesen az akkumulátort.
		Az akkumulátor élettartama lejárt.	► Cserélje ki az akkumulátort.
		Eltömődött a henger körüli terület.	► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
		Tompa vagy kopott a henger.	► Ellenőrizze a hengert.
		Túl nagy az ellenállás a hengernél.	► Csökkentse a munkamélységet. ► Alacsonyabb fűvön végezze a gyepszellőztetést vagy fésülést.
Behelyezéskor az akkumulátor beszorul az akkumulátorüregbe.		Beszennyeződtek a vezetősínek vagy az elektromos érintkezők az akkumulátorüregben.	► Tisztítsa meg a gyepszellőztetőt.
Az akkumulátor töltőkészülékbe helyezése után nem indul el a töltési folyamat.	1 LED pirosan világít.	Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.	► Hagyja az akkumulátort a töltőkészülékben. A töltési folyamat automatikusan megkezdődik, amint a rendszer eléri a megengedett hőmérsékleti tartományt.

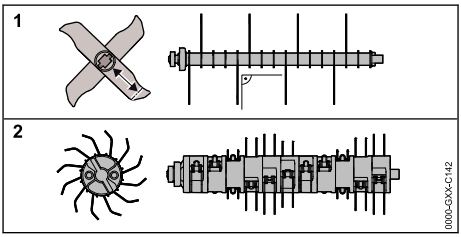
19 Műszaki adatok

19.1 STIHL gyepszellőztető RLA 240.0

– Engedélyezett akkumulátor: STIHL AK
– Súly: 14 kg
– Súly gyepszellőztető hengerrel és felfogókosárral: 16 kg
– A fűgyűjtő kosár maximális űrtartalma: 50 l
– Munkaszélesség: 34 cm
– Fordulatszám(n): 3500 /perc
– Elektromos védelmi fokozat: IPX1
– Munkamélység: fokozatmentes, állítási tartomány: 15 mm

A működési időről bővebben a www.stihl.com/battery-life oldalon tájékozódhat.

19.2 Hengerek



Gyepszellőztető henger
– 16 fix kés

Gyepfésülő henger
– 11×2 mozgó rugós fog

19.3 STIHL AK akkumulátor

– Akkumulátoros technológia: lítium-ionos
– Névleges feszültség: 36 V
– Maximális feszültség: 40 V
– Kapacitás Ah-ban: lásd a teljesítménytáblát

– Energiatartalom Wh-ban: lásd a teljesítménytáblát
– Súly kg-ban: lásd a teljesítménytáblát

19.4 Hőmérsékleti határértékek

FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nem védett minden környezeti hatással szemben. Bizonyos környezeti hatásoknak kitéve az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ► Ne töltse és használja az akkumulátort -20 °C alatt vagy +50 °C felett.
  - ► Ne tárolja az akkumulátort -20 °C alatt vagy +70 °C felett.
  - ► Ne használja a gyepszellőztetőt 0 °C alatt vagy +50 °C felett.
  - ► Ne tárolja a gyepszellőztetőt - 20 °C alatt vagy + 70 °C felett.

19.5 Ajánlott hőmérsékleti tartományok

A gyepszellőztető és az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében tartsa be a következő hőmérsékleti tartományokat:

– Gyepszellőztető:
  – Használat: 0 °C és + 40 °C között
  – Tárolás: -20 °C – +50 °C
– Akkumulátor:
  – Töltés: +5 °C és +40 °C között
  – Használat: -10 °C és +40 °C között
  – Tárolás: -20 °C – +50 °C

Ha az akkumulátort az ajánlott hőmérsékleti tartományokon kívül töltik, használják vagy tárolják, teljesítménye csökkenhet.

Ha az akkumulátor nedves vagy vizes, hagyja legalább 48 órán át száradni +15 °C feletti és +50 °C alatti hőmérsékleten, valamint 70% alatti páratartalom mellett. A magasabb páratartalom meghosszabbíthatja a száradási időt.

19.6 Zaj- és rezgésértékek

– Zajszint L_{pA} az EN IEC 62841-4-7 szerint mérve: 77 dB(A)
– Mérési bizonytalanság K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantált zajteljesítményszint L_{WAd} a 2000/14/EK szabvány alapján: 94 dB(A)

Az EN12096 szerinti megadott rezgési mutató:

– Az a_h mért rezgésérték az EN IEC 62841-4-7 szabvány alapján a tolókaron: 4,8 m/s²
– Mérési bizonytalanság K_h: 2,4 m/s²
– Rezgésérték p_F az EN ISO 5349-3 szerint meghatározva: 20 m/s²
– Mérési bizonytalanság Kp_F: 10 m/s²

A meghatározott hang- és rezgésértékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mértük, és ezek az elektromos készülékek összehasonlítására használhatók. A ténylegesen fellépő hang- és vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően. A megadott hang- és rezgésértékek a hang- és rezgésexpozíció kezdeti értékeléséhez használhatók. A tényleges hang- és rezgésterhelést fel kell mérni. Ennek során tekintettel lehet lenni azokra az időtartamokra is, amikor az elektromos gép kikapcsolt állapotban van, valamint azokra is, amikor a gép ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

19.7 Jogszabályi hivatkozás

A készülék megfelel a következőnek:
IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

20 Pótalkatrészek és tartozékok

20.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

20.2 Fontos pótalkatrészek

– Gyepszellőztető henger: 6291 700 3501
– Gyepfésülő henger: 6291 710 5200

21 Ártalmatlanítás

21.1 A gyepszellőztető és az akkumulátor ártalmatlanítása

Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a helyi önkormányzattól vagy a STIHL szakkereskedőktől szerezhetők be.

A nem megfelelő hulladékkezelés káros lehet az egészségre és szennyezheti a környezetet.

- A STIHL termékeit a csomagolással együtt a helyi előírásoknak megfelelően juttassa megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.
- Ezeket ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.

22 EU-megfelelőség

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: stihl.link/compliance.

A biztonsági réseket bejelentő űrlap és további információk a következő címen találhatók: vdp.stihl.com .

23 Címek

23.1 Gyártó

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Címek

www.stihl.com

24 Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések

24.1 Bevezető

FIGYELMEZTETÉS

- **Olvassa el a gyepszellőztetőn található összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és műszaki adatot.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használathoz.**

24.2 A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendezetlen vagy kivilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne üzemeltesse a gyepszellőztetőt olyan robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** A gyepszellőztető szikrákat képez, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **A gyepszellőztető használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az uralmat a gyepszellőztető felett.

24.3 Elektromos biztonság

a) **A gyepszellőztető csatlakozódugaszának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A dugaszt semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugaszt védőföldeléssel ellátott gyepszellőztetők esetében.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa a gyepszellőztetőt esőtől vagy nedves körülményektől távol.** A víz bejutása a gyepszellőztetőbe növeli az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a csatlakozóvezetéket más célra, például a gyepszellőztető hordozására vagy felakasztására, illetve a csatlakozódugó kihúzására az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés veszélyét.

e) **Ha a szabadban dolgozik a gyepszellőztetővel, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha a gyepszellőztető nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

24.4 Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja ésszerűen a gyepszellőztetőt. Ne használja a gyepszellőztetőt, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gyepszellőztető használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.

b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A gyepszellőztető típusától és használatától függően az egyéni védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülés kockázatát.

c) **Kerülje el a nem szándékos üzembe helyezést. Mielőtt az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná a gyepszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.** Balesethez vezethet, ha a gyepszellőztető hordozásakor az ujját a kapcsolóra teszi, vagy a bekapcsolt állapotban lévő gyepszellőztetőt az áramforrásra csatlakoztatja.

d) **A gyepszellőztető bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a villáskulcsokat.** A gyepszellőztető forgó részébe helyezett szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban irányíthatja a gyepszellőztetőt.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat és a ruházatot a mozgó részektől.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha felszerelhető porelszívó és porgyűjtő berendezés, akkor azt megfelelően kell csatlakoztatni és használni.** A porelszívó használata csökkentheti a porból eredő veszélyeket.

h) **Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni, és ne hagyja figyelmen kívül a gyepszellőztetőkre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyepszellőztető sokszori használat után már ismeri a készüléket.** A gondatlan cselekedetek a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethetnek.

24.5 A gyepszellőztető használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl a gyepszellőztetőt. A munkához használja az erre a célra tervezett gyepszellőztetőt.** A megfelelő gyepszellőztetővel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használja a gyepszellőztetőt, ha a kapcsoló meghibásodott.** Az olyan gyepszellőztető, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a dugót a konnektorból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt a gép beállításait elvégezné, a gépben lévő alkatrészeket kicserélné vagy a gyepszellőztetőt elrakná.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy a gyepszellőztető véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívül lévő gyepszellőztetőt tartsa gyermek számára elérhetetlen helyen. Ne engedje, hogy olyan személy használja a gyepszellőztetőt, aki nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt a használati utasítást.** A gyepszellőztetők veszélyesek, ha tapasztalatlan emberek használják őket.

e) **A gyepszellőztetőt és a szerszámokat gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, nem törött-e vagy sérültek-e olyan módon az alkatrészek, hogy a gyepszellőztető működése károsodott. A gyepszellőztető használata előtt javíttassa ki a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott gyepszellőztetők okoznak.

f) **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágóeszközök kevésbé akadnak el, és könnyebben vezethetők.

g) **A gyepszellőztetőt, a szerszámokat, tartozékokat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** A gyepszellőztető rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé a gyepszellőztető biztonságos használatát és irányítását előre nem látható helyzetekben.

24.6 Az akkumulátoros gyepszellőztető használata és kezelése

a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltse.** Egy adott akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülék tűzveszélyt okozhat, ha más akkumulátorokkal használja.

b) **Kizárólag az erre a célra szánt akkumulátorokat használja a gyepszellőztető gépekben.** Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.

c) **A fel nem használt akkumulátort tartsa távol a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki. Kerülje a vele való érintkezést. Ha az akkumulátorfolyadék véletlenül a bőrre kerül, vízzel öblítse le. Az akkumulátorfolyadék szembe kerülése esetén forduljon orvoshoz.** A kiömlő akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros gyepszellőztetőt a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkreteheti az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

24.7 Szervizelés

a) **A gyepszellőztetőt csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa.** Ez biztosítja a gyepszellőztető biztonságát.

b) **Soha ne próbálja a sérült akkumulátort megjavítani.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

24.8 Biztonsági utasítások az akkumulátoros gyepszellőztetőkhöz

a) **Ne használja a gyepszellőztetőt rossz időben, különösen zivatarok idején.** Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.

b) **Alaposan ellenőrizze, hogy a gyepszellőztető munkaterületén vannak-e vadon élő állatok.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a gyepszellőztető működésekor.

c) **Alaposan ellenőrizze a gyepszellőztető munkaterületét, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilökődő tárgyak sérüléseket okozhatnak.

d) **A gyepszellőztető használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a tüskék vagy a tüskeegység nem kopott vagy sérült.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.

e) **Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőtartályt kopás vagy elhasználódás szempontjából.** Az elhasználódott vagy sérült gyűjtőtartály növelheti a sérülés kockázatát.

f) **Hagyja a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek és megfelelően rögzítettnek kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.

g) **Távolítsa el a lerakódásokat a légbeszívó nyílásokból.** Az eltömődött légbeszívó nyílások és a lerakódások túlmelegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.

h) **A gyepszellőztető működtetésekor mindig viseljen csúszásmentes, védő lábbelit. Ne használja a gyepszellőztetőt mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ez minimálisra csökkenti a lábsérülés kockázatát a forgó fogakkal való érintkezéskor.

i) **A gyepszellőztető kezelésekor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A fedetlen bőr növeli a felvert tárgyak okozta sérülések valószínűségét.

j) **Ne használja a gyepszellőztetőt nedves fűben. Sétálva használja a gépet, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és az esés kockázatát, ami sérülésekhez vezethet.

k) **Ne használja a gyepszellőztetőt túl meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszás és az esés kockázatát, ami sérülésekhez vezethet.

l) **Ha lejtőn dolgozik, győződjön meg arról, hogy stabilan áll. Mindig a lejtőre merőlege-**

sen dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos, amikor a munka irányát megváltoztatja. Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszás és az esés kockázatát, ami sérülésekhez vezethet.

m) **Különösen óvatosan járjon el, ha hátramenetben dolgozik, vagy ha a gyepszellőztetőt maga felé húzza. Mindig figyeljen a környezetére.** Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.

n) **A gyepszellőztetőt csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a fogók eltalálhatják a rejtett villanyvezetékeket.** A fogak és egy feszültség alatt álló vezeték érintkezése miatt a készülék fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.

o) **Ne érintse meg a még mozgó fogakat vagy más veszélyes részeket.** Ezzel csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

p) **Mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot vagy megtisztítja a gyepszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorblokk le van választva.** A gyepszellőztető nem várt bekapcsolódása súlyos sérüléseket okozhat.

Índice

1 Informações relativas a este manual de instruções....253
2 Vista geral....254
3 Indicações de segurança....254
4 Colocar o arejador de relva operacional.260
5 Carregamento da bateria e LEDs....260
6 Armar o arejador de relva....261
7 Ajustar o arejador de relva ao utilizador.262
8 Colocação e remoção da bateria....263
9 Ligar e desligar o arejador de relva....263
10 Verificar o arejador de relva e a bateria..264
11 Trabalhar com o arejador de relva....265
12 Após o trabalho....266
13 Transporte....266
14 Armazenamento....267
15 Limpeza....267
16 Fazer a manutenção....268
17 Reparar....268
18 Eliminação de avarias....269
19 Dados técnicos....270
20 Peças de reposição e acessórios....271
21 Eliminar....272
22 Conformidade da UE....272
23 Endereços....272
24 Instruções de segurança gerais e específicas do produto....272

IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.

1 Informações relativas a este manual de instruções

1.1 Documentos aplicáveis

O presente manual de instruções é uma tradução do manual de instruções original do fabricante.

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

- ► Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - – Instruções de segurança da bateria STIHL AK
  - – Manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 501
  - – Informações de segurança sobre baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Identificação das advertências no texto

⚠ PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

⚠ ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

1.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

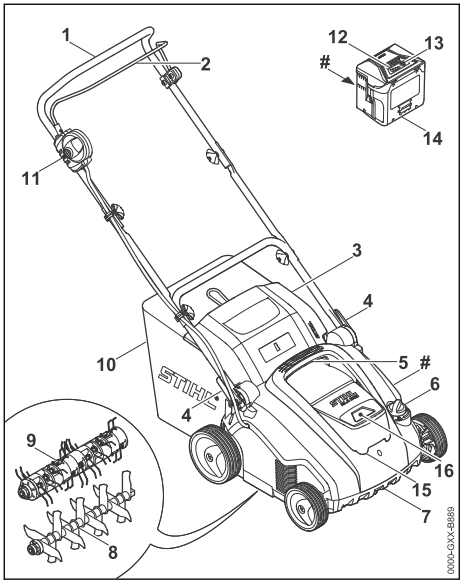
Tradução do manual de instruções original
0000009010_018_P

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

2 Vista geral

2.1 Escarificador



1 Guiador
2 Arco de comando
3 Tampa de expulsão
4 Tensores rápidos
5 Cabo de transporte superior
6 Botão rotativo para ajustar a profundidade de trabalho
7 Cabo de transporte inferior
8 Cilindro escarificador
9 Cilindro rascador
10 Cesta de recolha
11 Botão de bloqueio
12 LEDs para o nível de carga da bateria e falhas
13 Tecla de pressão para o estado de carga
14 Bateria
15 Tampa para a cobertura da bateria
16 Compartimento da bateria
Placa de identificação com o número da máquina

2.2 Símbolos

Os seguintes símbolos presentes no escarificador e na bateria e têm o seguinte significado:


1 LED acende-se a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.


4 LEDs piscam a vermelho. Existe uma falha na bateria.


Nível de potência sonora garantido

IPX1 Marcação IP (tipo de proteção)

d.c. Corrente contínua


A indicação ao lado do símbolo chama a atenção para o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células da bateria. O conteúdo energético disponível durante a utilização é inferior.



Esta bateria é carregada com um carregador STIHL. Os carregadores permitidos estão especificados nestas instruções de segurança.


Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.


Ligar o escarificador.

3 Indicações de segurança

3.1 Símbolos de aviso

⚠ ATENÇÃO

Os símbolos de aviso presentes no arejador de relva ou na bateria têm o seguinte significado:


Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.


Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.


Use óculos de proteção.


Mantenha as mãos e os pés afastados do cilindro em rotação.



Cuidado com objetos projetados – mantenha a distância e terceiros afastados.



Remova a bateria durante as pausas de trabalho, a limpeza, o transporte, o armazenamento, a manutenção ou reparações.



Proteja o arejador de relva contra chuva e humidade.



Remova a bateria durante as pausas de trabalho, o transporte, o armazenamento, a manutenção ou reparações.



Proteja a bateria do calor e do fogo.



Proteja a bateria da chuva e da humidade e não a mergulhe em líquidos.

3.2 Utilização recomendada

O arejador de relva STIHL RLA 240.0 destina-se às seguintes aplicações:

– com o cilindro escarificador: escarificar o relvado
– com o cilindro para pentear: pentear o relvado

O arejador de relva não pode ser utilizado com chuva.

O arejador de relva recebe energia de uma bateria STIHL AK.

A STIHL recomenda usar a bateria STIHL AK 20 ou STIHL AK 30.

⚠ ATENÇÃO

- As baterias não autorizadas pela STIHL para o arejador de relva podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Utilize o arejador de relva com uma bateria STIHL AK.
- Caso o arejador de relva ou a bateria não sejam utilizados conforme recomendado, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves ou fatais e poderão ocorrer danos materiais.
  - ► Utilize o arejador de relva e a bateria conforme descrito no presente manual de utilização.

3.3 Requisitos ao nível do utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da bateria.O utilizador ou terceiros podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



  - ► Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.
  - ► Caso o arejador de relva ou a bateria seja entregue a outra pessoa:faça-o acompanhar do manual de utilização.
  - ► Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    – O utilizador está descansado.
    – O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar e trabalhar com o arejador de relva ou a bateria.Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador apenas poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.
    – O utilizador é capaz de reconhecer e avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da bateria.
    – O utilizador está ciente de que é o responsável por eventuais acidentes e danos.
    – O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.
    – O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um distribuidor oficial STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o arejador de relva pela primeira vez.
    – O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
  - ► Caso existam dúvidas:dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

3.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.



- ► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma EN 166, EN ISO 16321 ou segundo regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no retalho com a correspondente marcação.
- ► Usar calças compridas feitas de material resistente.

- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. As poeiras inaladas podem ser nocivas e provocar reações alérgicas.
  - ► Caso se levante poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- O vestuário inadequado pode ficar preso na madeira, em silvados e no arejador de relva. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
- Durante a limpeza, a manutenção ou o transporte, o utilizador pode entrar em contacto com o cilindro. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de proteção.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.
  - ► Usar uma proteção auditiva.

3.5 Zona de trabalho e meio circundante

3.5.1 Área de trabalho e ambiente envolvente

⚠ ATENÇÃO

- As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da projeção de objetos. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ► Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ► Mantenha distância relativamente aos objetos.
- ► Não deixe o arejador de relva sem vigilância.
- ► Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o arejador de relva.

- Se trabalhar à chuva, poderá escorregar. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Se chover: não trabalhe.
- O arejador de relva não é resistente à água. Trabalhar à chuva ou em zonas molhadas pode provocar um choque elétrico. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais e o arejador de relva pode ficar danificado.



- ► Não trabalhe à chuva nem em zonas molhadas.

- Os componentes elétricos do arejador de relva podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.

3.5.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Manter afastadas(os) as pessoas não envolvidas, as crianças e os animais.
  - ► Não deixar a bateria sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se, explodir ou ficar danificar de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ► Proteger a bateria do calor e do fogo.
- ► Não atirar a bateria para o fogo.
- ► Não carregar, usar nem guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 🕮 19.4.



- ► Proteger a bateria da chuva e da humidade e não mergulhar em líquidos.
- ► Manter a bateria afastada de peças metálicas pequenas.
- ► Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.

- ► Não expor a bateria a micro-ondas.
- ► Proteger a bateria de produtos químicos, sais e de adubos.

3.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

3.6.1 Escarificador

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ficar desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhe com um escarificador intacto.
  - ► Caso o escarificador esteja sujo: limpar o escarificador.
  - ► Caso o escarificador esteja molhado: secar o escarificador.
  - ► Não modifique o escarificador.
  - ► Se os elementos de comando não funcionarem ou estiverem alterados: não trabalhar com o escarificador.
  - ► Se o material que se solta da relva deva ser recolhido na cesta de recolha: engatar a cesta de recolha conforme descrito no presente manual de instruções.
  - ► Se o material que se solta da relva deva ser expelido para trás: desencaixar a cesta de recolha e certificar-se de que a tampa de expulsão esteja fechada.
  - ► Incorporar os acessórios originais STIHL conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do respetivo acessório.
  - ► Instale o cilindro conforme descrito no presente manual de utilização.
  - ► Não insira objetos nas aberturas do escarificador.
  - ► Substituir as placas informativas gastas ou danificadas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

3.6.2 Cilindros

O cilindro escarificador e o cilindro para pentear encontrar-se-ão num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

– O cilindro, as lâminas, os dentes flexíveis e os aparelhos acopláveis estão intactos.
– O cilindro, as lâminas e os dentes flexíveis não estão deformados.
– O cilindro está corretamente montado.
– As lâminas e os dentes flexíveis estão isentos de rebarbas.
– O comprimento mínimo das lâminas não foi atingido, 🕮 19.2.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, as peças das lâminas e dos dentes flexíveis poderão soltar-se e ser projetadas.As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhe com lâminas, dentes flexíveis e aparelhos acopláveis intactos.
  - ► Se o comprimento mínimo das lâminas for atingido:substitua o cilindro escarificador.
  - ► Caso existam dúvidas:dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

3.6.3 Bateria

A bateria é considerada segura se forem cumpridas as seguintes condições:

– A bateria não apresenta danos.
– A bateria está limpa e seca.
– A bateria funciona e não foi alterada.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, a bateria pode deixar de funcionar de modo seguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhar com uma bateria funcional e não danificada.
  - ► Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ► Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
  - ► Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria, 🕮 19.5.
  - ► Não alterar a bateria.
  - ► Não introduzir objetos nos orifícios da bateria.
  - ► Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ► Não abrir a bateria.
  - ► Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações nestas zonas.
  - ► Evitar o contacto com o líquido.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante,

pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Se a bateria emitir um cheiro estranho ou deitar fumo: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
  - ► Se a bateria se incendiar: tentar apagar o incêndio na bateria com um extintor ou água.

3.7 Trabalhos

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhe calma e refletidamente.
  - ► Caso as condições de luminosidade e de visibilidade sejam más: não trabalhe com o arejador de relva.
  - ► Utilize o arejador de relva isoladamente.
  - ► Preste atenção a obstáculos.
  - ► Não incline o arejador de relva.
  - ► Trabalhe com o aparelho pousado no solo e garanta o respetivo equilíbrio.
  - ► Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
  - ► Ao escarificar ou pentear a relva numa encosta: escarifique ou penteie a relva na transversal relativamente à encosta.
  - ► Não escarifique ou penteie em encostas com uma inclinação superior a 25° (46,6%).
- O cilindro em rotação poderá cortar o utilizador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.

  - ► Não toque num cilindro em rotação.
- Os objetos duros que batam no cilindro em rotação podem danificar o arejador de relva.
  - ► Se um objeto duro bater no cilindro em rotação, desligue o arejador de relva, retire a bateria e verifique o arejador de relva quanto a danos.
  - ► Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Se o cilindro estiver bloqueado por um objeto e este for retirado com o motor a trabalhar, o cilindro pode mover-se e o utilizador pode ficar gravemente ferido.
  - ► Desligue o arejador de relva e remova a bateria. Remova o objeto apenas depois deste processo.
  - ► Verifique o arejador de relva quanto a danos.
  - ► Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Caso o arejador de relva se altere ou se comporte de forma invulgar durante o trabalho, o arejador de relva poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Dê o trabalho como terminado, desligue o arejador de relva, remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Poderão ser percetíveis vibrações no arejador de relva durante o trabalho.
  - ► Use luvas.
  - ► Faça pausas de trabalho.
  - ► Caso existam indícios de problemas de circulação: consulte um médico.
- Caso o cilindro se depare com um objeto estranho durante o trabalho, esse mesmo objeto estranho ou partes do mesmo poderão ser projetados a elevada velocidade. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Remova os objetos estranhos da área de trabalho.
  - ► Marcar e contornar obstáculos (p. ex., raízes, cepos de árvores).
- Se soltar o arco de comando do mecanismo de corte, o cilindro continuará a rodar durante um curto período de tempo. As pessoas podem ferir-se gravemente.
  - ► Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro em rotação se depare com um objeto rígido, poderão gerar-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios em ambientes facilmente inflamáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis.
- Se o arejador de relva for desligado em superfícies com declive, poderá deslocar-se inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Apenas solte o arejador de relva se este estiver numa superfície plana e não puder deslocar-se por si mesmo.
- Se forem fixados objetos ao guiador, o peso adicional pode fazer que o arejador de relva tombe. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.

- ► Não fixe quaisquer objetos ao guiador.
- Se o arejador de relva for deixado sem vigilância durante uma pausa de trabalho, as pessoas que não estejam envolvidas ou as pessoas que não tenham recebido formação podem colocar o arejador de relva em funcionamento e sofrer ferimentos graves.
  - ► Se o arejador de relva não estiver a ser vigiado, desligue o arejador de relva e retire a bateria.

⚠ PERIGRO

- Se trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão, o cilindro poderá entrar em contacto com os cabos condutores de tensão e estes poderão ser danificados. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não trabalhe nas imediações de cabos condutores de tensão.
- Se o utilizador trabalhar com trovoada, poderá ser atingido por um relâmpago. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Caso haja trovoada: não trabalhe.

3.8 Transporte

3.8.1 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- O arejador de relva pode tombar ou mover-se durante o transporte. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Desligue o arejador de relva.
  - ► Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.



  - ► Remova a bateria.
  - ► Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
  - ► Ajuste a posição de transporte.
  - ► Transporte o arejador de relva por cima dos obstáculos (por exemplo, degraus ou lancis).
  - ► Prenda o arejador de relva com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.

3.8.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas influências ambientais, ela pode ser danificada e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar-se ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
  - ► Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

3.9 Armazenamento

3.9.1 Arrumação

⚠ ATENÇÃO

- As crianças podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. As crianças podem ferir-se gravemente.



  - ► Remova a bateria.
  - ► Guarde o arejador de relva fora do alcance das crianças.
- Os contactos elétricos do arejador de relva e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O arejador de relva pode ser danificado.



  - ► Remova a bateria.
  - ► Guarde o arejador de relva limpo e seco.

3.9.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer nem avaliar os perigos das baterias. As crianças podem ferir-se gravemente.
  - ► Guarde a bateria fora do alcance das crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Caso a bateria seja exposta a determinadas influências ambientais, pode ser irreparavelmente danificada.
  - ► Guarde a bateria limpa e seca.
  - ► Guarde a bateria num local fechado.
  - ► Guarde a bateria separada do arejador de relva.
  - ► Se a bateria for guardada no carregador: Retire a ficha de rede e guarde a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acessos a verde).
  - ► Não guarde a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 🕮 19.4.

3.10 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se a bateria ficar introduzida durante a limpeza, manutenção ou reparação, o escarificador poderá ser ligado inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Aguardar até que o cilindro deixe de rodar.
  - ► Remover a bateria.



- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com um jato de água ou objetos afiados poderão danificar o escarificador, os cilindros e a bateria. Caso o escarificador, os cilindros e a bateria não sejam corretamente limpos, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Limpar o escarificador, os cilindros e a bateria conforme descrito no presente manual de instruções.
- Caso não seja realizada uma manutenção ou reparação corretas do escarificador, dos cilindros ou da bateria, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não efetuar qualquer manutenção nem reparação do escarificador ou da bateria de forma autónoma.
  - ► Caso seja necessário proceder à manutenção ou reparação do escarificador ou da bateria: consultar um concessionário especializado STIHL.
  - ► Efetuar a manutenção dos cilindros conforme descrito no presente manual de instruções.
- Durante a limpeza, a manutenção ou a reparação dos cilindros, as lâminas e os dentes flexíveis poderão mover-se mesmo com o motor desligado. O utilizador pode cortar-se e ferir-se nos gumes afiados ou os dedos podem ficar presos entre os dentes em movimento e as partes fixas da máquina e ser esmagados.
  - ► Usar luvas de proteção.
  - ► Trabalhar com cuidado.

4 Colocar o arejador de relva operacional

4.1 Colocar o arejador de relva operacional

Antes de iniciar todos os trabalhos, é necessário executar os seguintes passos:

- ► Retire os materiais da embalagem e as proteções de transporte.
- ► Garanta que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
  - – Arejador de relva, 🕮 3.6.
  - – Cilindros, 🕮 3.6.2.
  - – Bateria, 🕮 3.6.3.
- ► Verificar a bateria, 🕮 10.3.
- ► Carregar totalmente a bateria, 🕮 5.1
- ► Limpar o arejador de relva, 🕮 15.
- ► Verificar os cilindros, 🕮 10.2.
- ► Montar o guiador, 🕮 6.1
- ► Garantir que não existe nenhum cilindro no compartimento de transporte, 🕮 6.2.
- ► Abrir e ajustar o guiador, 🕮 7.1.
- ► Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: encaixar a cesta de recolha, 🕮 6.3.2.
- ► Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: desencaixar a cesta de recolha, 🕮 6.3.3.
- ► Ajustar a profundidade de trabalho, 🕮 11.2.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 10.1.
- ► Caso não seja possível executar os passos: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

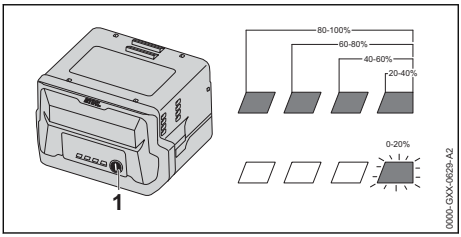
5 Carregamento da bateria e LEDs

5.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de diferentes fatores, por exemplo, da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. Para um desempenho ideal, respeite o intervalo de temperatura recomendado, 🕮 19.5. O tempo de carga real pode diferir do tempo de carga especificado. O tempo de carga pode ser consultado em www.stihl.com/charging-times .

- ► Carregue a bateria conforme descrito no manual de utilização dos carregadores STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Visualizar o nível de carga



- Premir a tecla de pressão (1).
  Os LEDs acendem-se a verde durante aprox. 5 segundos, indicando o nível de carga.
- Se o LED do lado direito piscar a verde: carregar a bateria.

5.3 LED da bateria

Os LED podem indicar o estado de carga da bateria ou avarias.Os LED podem acender-se ou piscar a verde ou a vermelho.

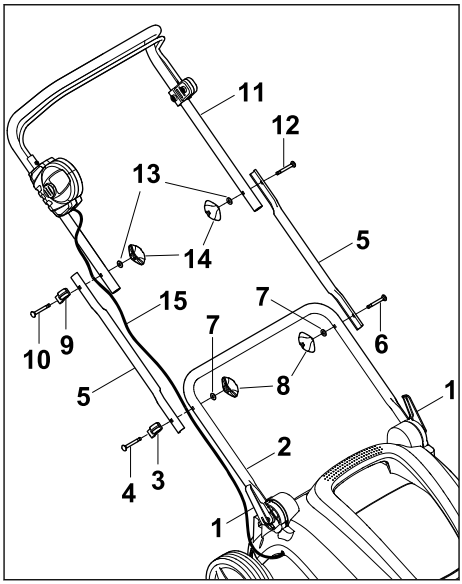
Caso os LED se acendam ou pisquem a verde, será apresentado o estado de carga.

- Caso os LED se acendam ou pisquem a vermelho:resolver avarias, 🕮 18.1.
  Existe uma avaria no arejador de relva ou na bateria.

6 Armar o arejador de relva

6.1 Montar o guiador

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.

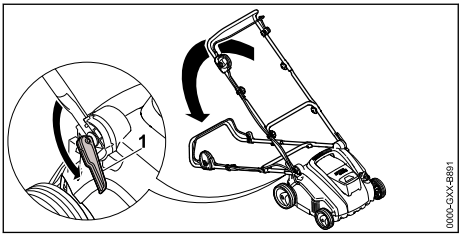


- Abra os dois tensores rápidos (1) e rebata a parte inferior do guiador (2) para trás, mantenha-a na altura pretendida e volte a fechar os dois tensores rápidos (1).
- Empurrar a guia de cabo (3) sobre o parafuso (4).
- Alinhe as duas partes centrais do guiador (5) na parte inferior do guiador (2) até que os furos coincidam.
- Empurre os parafusos (4, 6), pelo exterior, através dos furos; encaixe do lado interior respetivamente uma anilha (7) e fixe com os manípulos rotativos (8).
- Empurrar a guia de cabo (9) sobre o parafuso (10).
- Alinhe a parte superior do guiador (11) nas partes centrais do guiador (5) até que os furos coincidam.
- Empurre os parafusos (10, 12), pelo exterior, através dos furos; encaixe do lado interior respetivamente uma anilha (13) e fixe com os manípulos rotativos (14).
- Pressionar o cabo (15) nas guias do cabo (3, 9).
- Ajuste na altura pretendida com a ajuda do tensor rápido (1) 🕮 7.1.

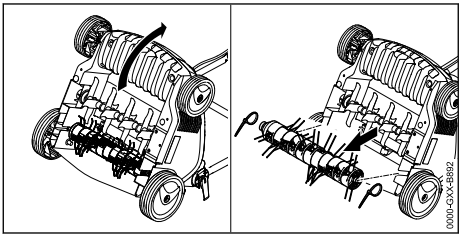
O guiador não pode ser novamente desmontado.

6.2 Antes da primeira colocação em funcionamento, remover o cilindro para pentear do compartimento de transporte

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



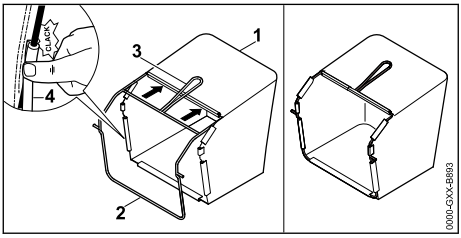
- Abra o tensor rápido (1) e rebata o guiador para trás.
- Segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.



- Remova as braçadeiras de cabos.
- Extraia o cilindro para pentear do compartimento de transporte e guarde-o num lugar seguro.

6.3 Armar, encaixar e desencaixar a cesta de recolha

6.3.1 Armar a cesta de recolha

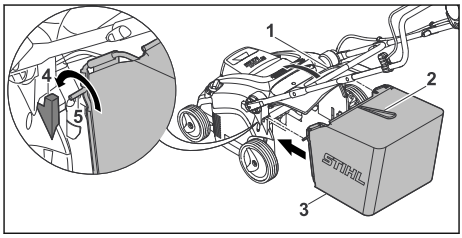


- Puxe o tecido (1) por cima do quadro (2) de modo que a placa de base fique por baixo e que a pega (3) fique no lado exterior do tecido.
- Pressione os perfis de plástico (4) no quadro.

Os perfis de plástico encaixam com um clique.

6.3.2 Encaixar a cesta de recolha

- Desligue o arejador de relva.



- Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- Segure na cesta de recolha (3) pela pega (2) e engate os eixos (5) nos alojamentos (4).
- Pouse a tampa de expulsão (1) na cesta de recolha (3).

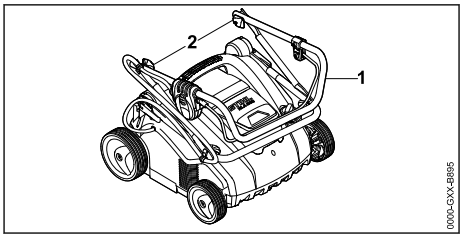
6.3.3 Desencaixar a cesta de recolha

- Desligue o arejador de relva.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Abra e segure na tampa de expulsão.
- Remova a cesta de recolha pela pega para cima.
- Feche a tampa de expulsão.

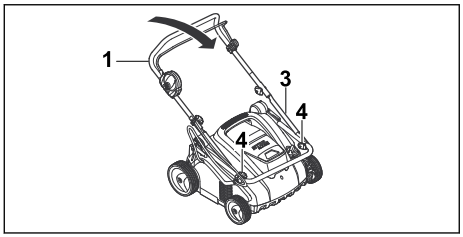
7 Ajustar o arejador de relva ao utilizador

7.1 Abrir e ajustar o guiador

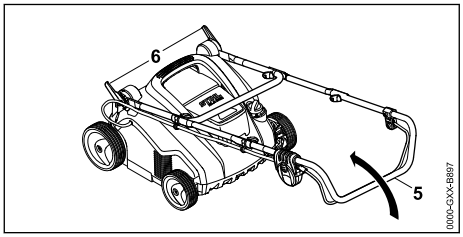
- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



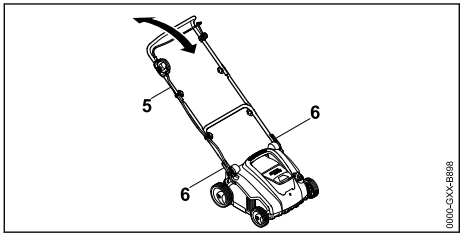
- Abra a parte superior do guiador (1).
- Aperte os manípulos rotativos (2).



- Segure na parte superior do guiador (1) e abra-a juntamente com a parte central do guiador (3).
- Aperte os manípulos rotativos (4).



- Abra o tensor rápido (6).
- Abra totalmente o guiador (5).



- Alinhe o guiador (5) numa posição de trabalho confortável e fixe-o de forma estável com os tensores rápidos (6).

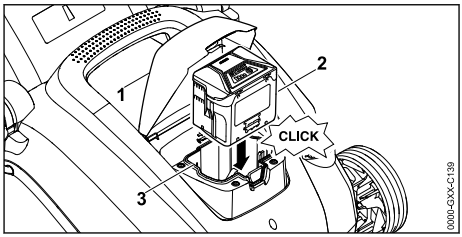
7.2 Rebater o guiador

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Abra o tensor rápido.
- Rebata o guiador para a frente e certifique-se de que não entala o cabo.

8 Colocação e remoção da bateria

8.1 Introduzir a bateria

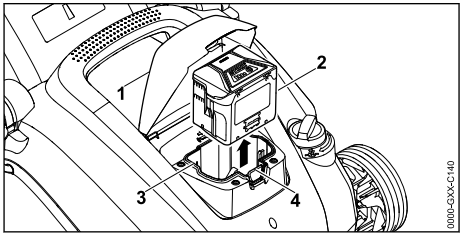
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



- Abra a tampa (1) até ao encosto e mantenha-a nessa posição.
- Pressione a bateria (2) na direção do compartimento da bateria (3) até ao encosto.
  A bateria (2) encaixa com um clique e fica bloqueada.
- Feche a tampa (1).

8.2 Remover a bateria

- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.

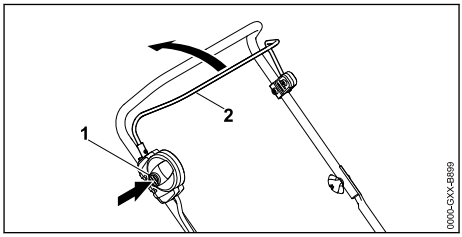


- Abra a tampa (1) até ao encosto e mantenha-a nessa posição.
- Prima a alavanca de bloqueio (4).
  A bateria (2) está desbloqueada.
- Remova a bateria (2).
- Feche a tampa (1).

9 Ligar e desligar o arejador de relva

9.1 Ligar o arejador de relva

- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Não incline o arejador de relva ao ligá-lo.



- Prima e mantenha premido o botão de bloqueio (1) com a mão direita.
- Com a mão esquerda, puxe o arco de comando (2) por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
  O cilindro roda.
- Solte o botão de bloqueio (1).
- Com a mão direita, segure no guiador e no arco de comando (2) de modo que o polegar circunde o guiador.

9.2 Desligar o arejador de relva

- Solte o arco de comando.
- Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro continue a rodar: remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  O arejador de relva está avariado.

10 Verificar o arejador de relva e a bateria

10.1 Verificar os elementos de comando

Botão de bloqueio e arco de comando

- Remova a bateria.
- Prima o botão de bloqueio e solte-o novamente.
- Puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e solte-o novamente.
- Caso o botão de bloqueio ou o arco de comando se mova com dificuldade ou não regresse de forma autónoma à posição inicial: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  O botão de bloqueio ou o arco de comando está avariado.

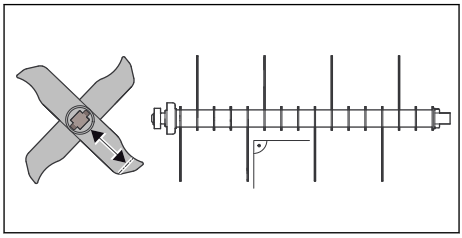
Ligar o arejador de relva

- Introduza a bateria.
- Prima e mantenha premido o botão de bloqueio com a mão direita.
- Com a mão esquerda, puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
  O cilindro roda.
- Caso os 3 LED pisquem a vermelho: remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  Existe uma avaria no arejador de relva.
- Caso o cilindro não rode: desligue o arejador de relva, remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  O arejador de relva está avariado.
- Solte o botão de bloqueio e o arco de comando.
  O cilindro deixa de rodar ao fim de pouco tempo.
- Caso o cilindro continue a rodar: remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  O arejador de relva está avariado.

10.2 Verificar os cilindros

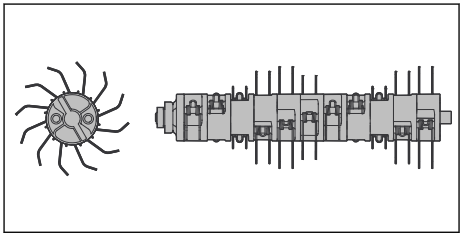
- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas, 🕮 15.1.

Cilindro escarificador



- Verificar o comprimento das lâminas.
  O limite de desgaste das lâminas está assinalado.
- Se o comprimento mínimo for atingido: substitua o cilindro, 🕮 16.2.
- Se as lâminas estiverem deformadas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro, 🕮 16.2.

Cilindro para pentear



- Se os dentes estiverem tortos ou dobrados: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro, 🕮 16.2.

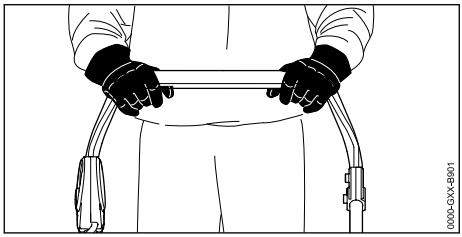
Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

10.3 Verificar a bateria

- ► Premir a tecla de pressão na bateria.
  Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- ► Caso os LEDs não estejam acesos nem emitam uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Existe uma avaria na bateria.

11 Trabalhar com o arejador de relva

11.1 Segurar e conduzir o arejador de relva

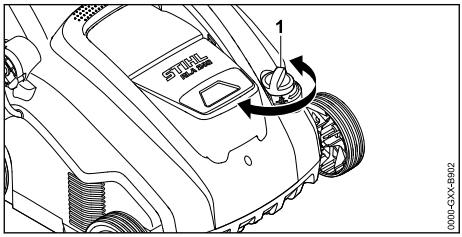


- ► Segure no guiador com ambas as mãos de modo que os polegares circundem o guiador.

11.2 Ajustar a profundidade de trabalho e a posição de transporte

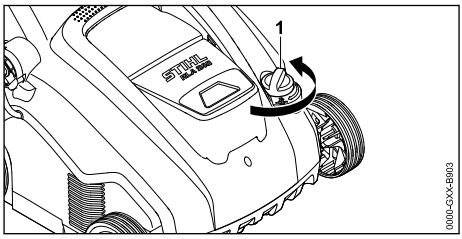
A profundidade de trabalho pode ser ajustada de modo progressivo.

Ajustar a profundidade de trabalho



- ► Coloque o botão rotativo (1) na posição pretendida.
  O cilindro eleva-se e baixa.

Ajustar a posição de transporte



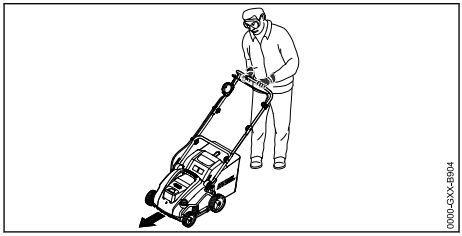
- ► Rode o botão rotativo (1) até à posição mais elevada, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
  O cilindro eleva-se e deixa de tocar no solo.

11.3 Preparar o relvado

Quanto mais curta estiver a relva cortada, mais fácil será utilizar o arejador de relva. A altura ideal da relva situa-se entre 2 cm e 3 cm.

- ► Remova objetos da área de trabalho.
- ► Assinale obstáculos que não seja possível remover (por exemplo, raízes e troncos de árvores).
- ► Se a relva tiver mais de 3 cm: corte a relva.

11.4 Escarificar e pentear



Escarificar com o cilindro escarificador

Ao escarificar, a relva é arejada, sendo removidos ervas daninhas, musgo, material a cortar deteriorado e ervas enredadas.

- ► Ajustar a profundidade de trabalho.
  - ► Antes de começar, colocar o cilindro na posição mais elevada.
  - ► Baixar o cilindro lentamente para escarificar o solo apenas na superfície. A altura de escarificação ideal é entre 2 mm e 3 mm.
  As raízes da relva não são danificadas.
- ► Empurrar o escarificador para a frente de forma lenta e controlada.
- ► Evitar permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

Pentear com o cilindro rascador

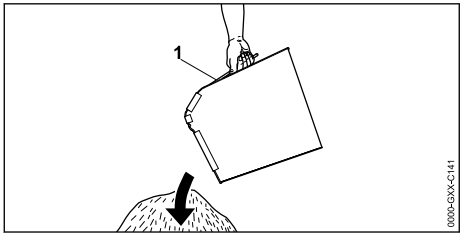
Ao pentear, as ervas enredadas e o restante musgo, soltos com a escarificação anterior, são ripados facilmente da relva.

Evita-se, assim, também uma compactação do solo e o consequente deficit de oxigénio no solo.

- Ajustar a profundidade de trabalho.
  - Antes de começar, colocar o cilindro na posição mais elevada.
  - Baixar o cilindro lentamente até os dentes flexíveis tocarem no solo.
- Empurrar o escarificador para a frente de forma lenta e controlada.
- Evitar permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

Para usufruir da plena capacidade, é necessário respeitar os intervalos de temperatura recomendados, 📖 19.5.

11.5 Esvaziar a cesta de recolha



- Remova a cesta de recolha (1) pela pega para cima.
- Esvazie a cesta de recolha (1).

12 Após o trabalho

12.1 Após o trabalho

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Caso o arejador de relva esteja molhado: deixe o arejador de relva secar.
- Caso a bateria esteja molhada ou húmida: deixe a bateria secar, 📖 19.5.
- limpe o arejador de relva.

Cuidar do relvado depois de escarificar

- Remova minuciosamente o material escarificado do relvado.
- Adube a relva e, se necessário, plante novamente os lugares calvos.
- Irrigue muito bem todo o relvado.

Cuidar do relvado depois de pentear

- Retire todos os restos de plantas da superfície da relva.
- Irrigue muito bem todo o relvado.

13 Transporte

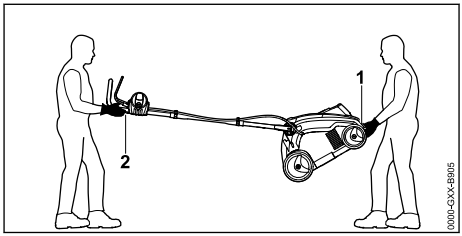
13.1 Transportar o arejador de relva

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Desencaixe a cesta de recolha.
- Ajuste a posição de transporte.

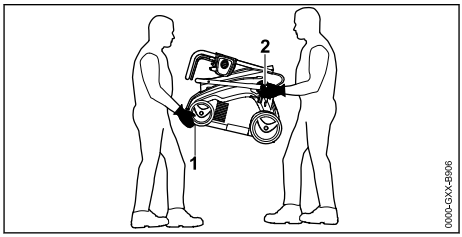
Empurrar o arejador de relva

- Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.

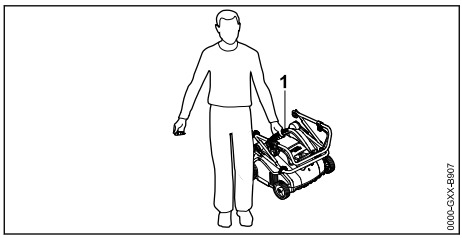
Transportar o arejador de relva



- Caso o arejador de relva seja transportado com guiador aberto:
  - Use luvas de proteção.
  - Uma pessoa deverá segurar na parte dianteira do arejador de relva com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) e uma segunda pessoa deverá segurar no guiador (2) com ambas as mãos.
  - O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.



- Caso o arejador de relva seja transportado com guiador rebatido:
  - Rebata o guiador.
  - Use luvas de proteção.
  - Uma pessoa deverá segurar no arejador de relva com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) e uma segunda pessoa deverá segurar nos alojamentos da parte inferior do guiador (2).
  - O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.



- Caso o arejador de relva seja transportado por uma pessoa só:
  - Rebata o guiador.
  - Segure no arejador de relva pela pega de transporte superior (1).
  - Levante e carregue o arejador de relva.

Transportar o arejador de relva num veículo

- Fixe o arejador de relva na vertical de modo que não possa tombar nem mover-se.

13.2 Transportar a bateria

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Certifique-se de que a bateria se encontra num estado seguro.
- Acomode a bateria, de modo a que esta não se possa mover na embalagem.
- Fixe a embalagem de modo que não se possa mover.

A bateria está sujeita aos requisitos de transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi submetida a ensaios segundo a subsecção 38.3 da Parte III do Manual de Ensaios e de Critérios das Nações Unidas.

Os regulamentos relativos ao transporte estão especificados em www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Armazenamento

14.1 Guardar o escarificador

- Desligar o escarificador e remover a bateria.
- Colocar o escarificador sobre uma superfície plana e deixar arrefecer.
- Ajustar a posição de transporte.
- Guardar o escarificador de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
  - O escarificador está fora do alcance das crianças.
  - A cesta de recolha foi esvaziada.
  - O escarificador está limpo e seco.

14.2 Guardar a bateria

A STIHL aconselha a guardar a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acesos a verde).

- Guarde a bateria de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
  - A bateria está fora do alcance das crianças.
  - A bateria está limpa e seca.
  - A bateria está num local fechado.
  - A bateria está separada do arejador de relva.
  - Se a bateria for guardada no carregador: Retire a ficha de rede e guarde a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acessos a verde).
  - A bateria não foi guardada fora dos limites de temperatura indicados, 📖 19.4.

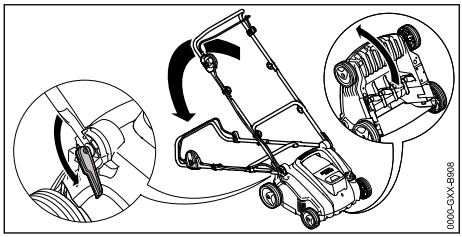
AVISO

- Se a bateria não for guardada como descrito neste manual de utilização, a bateria pode ficar profundamente descarregada e irreparavelmente danificada.
  - Uma bateria descarregada deve ser carregada antes de ser guardada. A STIHL aconselha a guardar a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acesos a verde).
  - Guarde a bateria separada do arejador de relva.

15 Limpeza

15.1 Colocar o arejador de relva sobre as rodas

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Ajuste a posição de transporte.
- Desencaixe a cesta de recolha.



- Coloque o guiador na posição mais baixa, 📖 7.1.
- Com a mão esquerda, pressione o guiador para baixo e mantenha-o nessa posição.
- Com a mão direita, segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.

15.2 Limpar o arejador de relva

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- Limpe o arejador de relva com um pano húmido.
- Limpe o canal de expulsão com uma escova macia ou com um pano húmido.
- Remova os objetos estranhos do compartimento da bateria e limpe-o com um pano húmido.
- Limpe os contactos elétricos do compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.
- Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.
- Limpe a área em torno do cilindro e o cilindro com uma escova macia ou com um pano húmido.

15.3 Limpeza da bateria

- Limpar a bateria com um pano húmido.

16 Fazer a manutenção

16.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção são definidos em função das condições do próprio ambiente e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

A cada quinta substituição dos cilindros

- A substituição dos parafusos de fixação dos cilindros deve ser realizada por um distribuidor oficial STIHL.

Anualmente

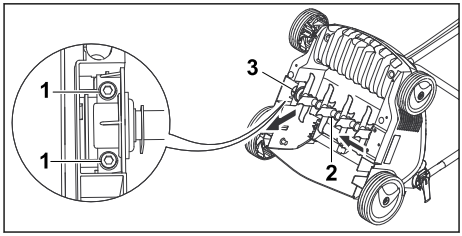
- A manutenção do arejador de relva deve ser feita por um distribuidor oficial STIHL.

Os endereços atuais dos distribuidores oficiais encontram-se no respetivo representante STIHL do país em www.stihl.com .

16.2 Montar e desmontar o cilindro

16.2.1 Desmontar o cilindro

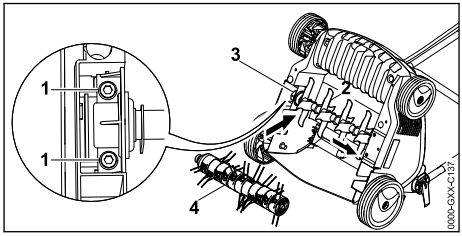
- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- Desenrosque os parafusos (1).
- Remova o cilindro montado (2) com o suporte (3).

16.2.2 Montar o cilindro

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- Coloque o cilindro escarificador (2) ou o cilindro para pentear (4) com o suporte (3) no alojamento.
- Enrosque e aperte bem os parafusos (1).

17 Reparar

17.1 Reparar o arejador de relva e a bateria

O utilizador não pode reparar o arejador de relva, a bateria e os cilindros de forma autónoma.

- Se o arejador de relva, a bateria ou os cilindros estiverem danificados:não utilize o arejador de relva, a bateria ou os cilindros e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

► Caso as placas informativas estejam ilegíveis ou danificadas:solicite a substituição das placas informativas junto de um distribuidor oficial STIHL.

18 Eliminação de avarias

18.1 Resolver avarias do escarificador ou da bateria

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
O escarificador não funciona quando é ligado.	1 LED pisca a verde.	O nível de carga da bateria é demasiado reduzido.	► Carregar a bateria.
	1 LED acende-se a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Remover a bateria. ► Deixar a bateria arrefecer ou aquecer.
	3 LEDs piscam a vermelho.	Existe uma avaria no escarificador.	► Remover a bateria. ► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ► Introduzir a bateria. ► Ligar o escarificador. ► Se 3 LEDs continuarem a piscar a vermelho: não utilizar o escarificador e consultar um concessionário especializado STIHL.
	3 LEDs acendem-se a vermelho.	O escarificador está demasiado quente.	► Remover a bateria. ► Deixar o escarificador arrefecer.
	4 LEDs piscam a vermelho.	Existe uma falha na bateria.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Ligar o escarificador. ► Se 4 LEDs continuarem a piscar a vermelho: não utilizar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
		A ligação elétrica entre o escarificador e a bateria foi interrompida.	► Remover a bateria. ► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ► Introduzir a bateria.
		O escarificador ou a bateria estão húmidos.	► Remover a bateria. ► Limpar o escarificador. ► Deixar o escarificador ou a bateria secar, 🕮 19.5.
		A resistência no cilindro é demasiado elevada.	► Reduzir a profundidade de trabalho. ► Verificar a altura da relva e, se necessário, cortar.
		A área em torno do cilindro está entupida.	► Limpar o escarificador.
O escarificador desliga-se durante o funcionamento.	3 LEDs acendem-se a vermelho.	O escarificador está demasiado quente.	► Remover a bateria. ► Deixar o escarificador arrefecer. ► Limpar o escarificador. ► Não ligar o escarificador com demasiada frequência num curto período de tempo. ► Reduzir a profundidade de trabalho. ► Escarificar ou alisar a relva mais curta.
		O cilindro está bloqueado.	► Remover a bateria. ► Eliminar o bloqueio.
		Existe uma falha elétrica.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Ligar o escarificador.
O escarificador emite uma forte		Os parafusos do suporte do cilindro estão soltos.	► Aperte os parafusos.

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
vibração em funcionamento.			
		O cilindro não está corretamente equilibrado.	► Consultar um concessionário especializado STIHL.
O período de funcionamento do escarificador é demasiado curto.		A bateria não está totalmente carregada.	► Carregar a bateria na totalidade.
		A vida útil da bateria foi excedida.	► Substituir a bateria.
		A área em torno do cilindro está entupida.	► Limpar o escarificador.
		O cilindro está embotado ou gasto.	► Verificar os cilindros.
		A resistência no cilindro é demasiado elevada.	► Reduzir a profundidade de trabalho. ► Escarificar ou alisar a relva mais curta.
A bateria prende ao ser introduzida no compartimento da bateria.		As guias ou os contactos elétricos do compartimento da bateria estão sujos.	► Limpar o escarificador.
Depois de inserir a bateria no carregador, o carregamento não se inicia.	1 LED acende-se a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Deixar a bateria inserida no carregador. O processo de carregamento começa automaticamente assim que a temperatura estiver dentro do intervalo admissível.

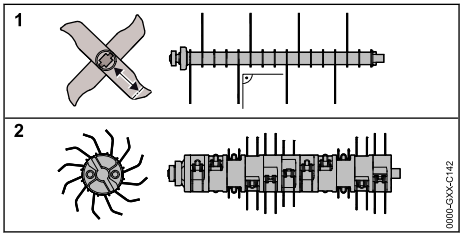
19 Dados técnicos

19.1 Escarificador STIHL RLA 240.0

– Bateria permitida: STIHL AK
– Peso: 14 kg
– Peso com cilindro escarificador e cesta de recolha: 16 kg
– Conteúdo máximo da cesta de recolha: 50 l
– Largura útil: 34 cm
– Número de rotações (n): 3500 /min
– Tipo de proteção elétrica: IPX1
– Profundidade de trabalho: progressiva, área de ajuste 15 mm

O tempo de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

19.2 Cilindros



Cilindro escarificador
– 16 lâminas fixas

Cilindro para pentear
– 11 x 2 dentes flexíveis móveis

19.3 Bateria STIHL AK

– Tecnologia da bateria: iões de lítio
– Tensão nominal: 36 V
– Tensão máxima: 40 V
– Capacidade em Ah: ver placa de identificação

– Quantidade de energia em Wh: ver placa de identificação
– Peso em kg: ver placa de identificação

19.4 Limites de temperatura

ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Caso a bateria seja exposta a determinadas influências ambientais, pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► A bateria não deve ser carregada e utilizada abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
  - ► A bateria não deve ser guardada abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.
  - ► O arejador de relva não deve ser utilizado abaixo de 0 °C ou acima de + 50 °C.
  - ► O arejador de relva não deve ser guardado abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.

19.5 Intervalos de temperaturas recomendados

Para um desempenho ideal do arejador de relva e da bateria, respeite os seguintes intervalos de temperatura:
– Arejador de relva:
  – Utilização: 0 °C a + 40 °C
  – Arrumação: - 20 °C a + 50 °C
– Bateria:
  – Carregar: + 5 °C a + 40 °C
  – Utilização: - 10 °C a + 40 °C
  – Arrumação: - 20 °C a + 50 °C

Se a bateria for carregada, utilizada ou armazenada fora dos intervalos de temperaturas recomendados, o desempenho pode ser reduzido.

Se a bateria estiver molhada ou húmida, deixe-a secar durante, no mínimo, 48 h acima de + 15 °C e abaixo de + 50 °C, bem como abaixo de 70% de humidade. Uma humidade superior pode prolongar o tempo de secagem.

19.6 Valores sonoros e valores de vibração

– Nível de pressão sonora L_{pA} medido de acordo com a norma EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Incerteza K_{pA}: 3 dB(A)
– Nível de potência sonora garantido L_{WAd} conforme a 2000/14/CE: 94 dB(A)

Valor característico de vibração especificado de acordo com a EN 12096:
– Valor de vibração a_h medido de acordo com a EN IEC 62841-4-7, guiador: 4,8 m/s²
– Incerteza K_h: 2,4 m/s²
– Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Incerteza Kp_F: 10 m/s²

Os valores sonoros e de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores sonoros e de vibração reais podem divergir dos valores indicados em função do tipo de utilização. Os valores sonoros e de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimativa do nível sonoro e de vibração. É necessário avaliar o nível sonoro e de vibração real. Nesse sentido, também podem ser considerados os períodos durante os quais a máquina elétrica está desligada, e os períodos durante os quais está ligada, mas funciona sem carga.

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

19.7 Indicação normativa

O aparelho está em conformidade com IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

20 Peças de reposição e acessórios

20.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

20.2 Peças de reposição importantes

– Cilindro escarificador: 6291 700 3501
– Cilindro para pentear: 6291 710 5200

21 Eliminar

21.1 Eliminar o arejador de relva e a bateria

É possível consultar informações sobre a eliminação junto da administração local ou num distribuidor oficial STIHL.

A eliminação inadequada pode ser nociva para a saúde e poluir o ambiente.

- ► Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- ► Não elimine juntamente com o lixo doméstico.

22 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

23 Endereços

23.1 Fabricante

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Endereços

www.stihl.com

24 Instruções de segurança gerais e específicas do produto

24.1 Introdução

ATENÇÃO

- **Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos que acompanham este escarificador.** O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e as indicações para consulta futura.**

24.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem resultar em acidentes.

b) **Não trabalhe com o arejador de relva em atmosferas potencialmente explosivas com líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os arejadores de relva produzem faíscas que poderão inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto utiliza o arejador de relva.** Uma distração pode fazer com que perda o controlo do arejador de relva.

24.3 Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação do arejador de relva deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras juntamente com arejadores de relva com ligação à terra de proteção.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um elevado risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha o arejador de relva afastado da chuva ou humidade..** A entrada de água no arejador de relva aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize indevidamente o cabo de ligação, p. ex., para transportar ou pendurar o arejador de relva, ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afas-**

tado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com um rejador de relva ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão adequado para áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.

f) **Se for inevitável operar o arejador de relva num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

24.4 Segurança das pessoas

a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com um arejador de relva. Não utilize um arejador de relva se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o arejador de relva pode causar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** Dependendo do tipo e utilização do arejador de relva, o uso de equipamento de proteção individual, tal como uma máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite a uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o arejador de relva está desligado antes de o ligar à alimentação elétrica e/ou bateria e de o recolher ou o transportar.** Se tiver o dedo no interruptor enquanto transporta o arejador de relva ou se conectar o arejador de relva ligado à alimentação elétrica, isto pode provocar acidentes.

d) **Antes de ligar o arejador de relva, deve remover as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos.** Uma ferramenta ou chave de parafusos inserida numa peça em rotação do arejador de relva pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Isto dá-lhe um melhor controlo do arejador de relva em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário largo, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças móveis.

g) **Se for possível instalar dispositivos de aspiração de poeiras e de recolha, estes devem ser ligados e utilizados de forma correta.** A utilização de uma aspiração de poeiras pode reduzir os perigos resultantes de poeiras.

h) **Não se deixe induzir num falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança dos arejadores de relva, mesmo que esteja familiarizado com o arejador de relva depois de o utilizar muitas vezes.** Ações descuidadas podem causar ferimentos graves em frações de segundos.

24.5 Utilização e manuseamento do arejador de relva

a) **Não sobrecarregue o arejador de relva. Utilize um arejador de relva concebido para o seu trabalho.** Um arejador de relva adequado permite-lhe trabalhar melhor e de forma mais segura no intervalo de potência especificado.

b) **Não utilize um arejador de relva que tenha um interruptor avariado.** Um arejador de relva que já não pode ser ligado ou desligado é perigoso e tem de ser reparado.

c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de realizar quaisquer ajustes no aparelho, substituir peças de ferramentas de aplicação ou guardar o arejador de relva.** Esta medida de segurança evita o arranque acidental do arejador de relva.

d) **Mantenha os arejadores de relva não utilizados fora do alcance das crianças. Não permita que o arejador de relva seja utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Os arejadores de relva são perigosos quando são utilizados por pessoas inexperientes.

e) **Mantenha o arejador de relva e as ferramentas de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam em perfeitas condições e não estão encravadas e se há peças partidas ou danificadas de modo a prejudicar o funcionamento do arejador de relva. Antes de utilizar o arejador de relva, solicite a reparação de peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por arejadores de relva com manutenção deficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com gumes afiados encravam menos e são mais fáceis de guiar.

g) **Utilize o arejador de relva, as ferramentas de aplicação, os acessórios, etc. de acordo com estas instruções. Deve considerar as condições de trabalho e as atividades a executar.** A utilização de arejadores de relva para aplicações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies da pega escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros do arejador de relva em situações imprevistas.

24.6 Utilização e manuseamento do arejador de relva acionado a bateria

a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador concebido para um determinado tipo de bateria representa um perigo de incêndio se for utilizado com outras baterias.

b) **Utilize no arejador de relva apenas as baterias previstas para o mesmo.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.

c) **Mantenha uma bateria não utilizada longe de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou fogo.

d) **No caso de uma utilização incorreta, poderá sair líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica.** O líquido que sai da bateria poderá originar irritações da pele ou queimaduras.

e) **Não utilize nenhuma bateria danificada ou alterada.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter um comportamento imprevisível e provocar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou o arejador de relva acionado a bateria fora do intervalo de temperaturas indicado no manual de instruções.** Uma carga incorreta ou um carregamento fora do intervalo de temperaturas autorizado pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

24.7 Assistência

a) **O seu arejador de relva apenas deve ser reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de reposição originais.** Isto permite garantir a preservação da segurança do arejador de relva.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por centros de assistência técnica autorizados.

24.8 Instruções de segurança para arejadores de relva acionados a bateria

a) **Não utilize o arejador de relva com tempo mau, especialmente com trovoada.** Isto reduz o perigo de ser atingido por um relâmpago.

b) **Inspecione a área de trabalho do arejador de relva rigorosamente quanto à presença de animais selvagens.** Os animais selvagens podem ser feridos pelo arejador de relva a funcionar.

c) **Inspecione rigorosamente a área de trabalho do arejador de relva e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos.** As peças projetadas para fora podem provocar ferimentos.

d) **Antes de utilizar o arejador de relva, verifique sempre se os dentes ou o módulo de dentes não estão desgastados ou danificados.** As peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) **Verifique regularmente o recipiente de recolha quanto a desgaste e deterioração.** Um recipiente de recolha deteriorado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.

f) **Não retire as coberturas de proteção do seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar fixadas de forma operacional e correta.**

Uma cobertura de proteção solta, danificada ou que não funcione corretamente pode causar ferimentos.

g) **Mantenha as aberturas de entrada de ar livres de depósitos.** As entradas de ar bloqueadas e os depósitos podem levar ao sobreaquecimento ou o risco de incêndio.

h) **Use sempre sapatos de proteção antiderrapantes ao operar o arejador de relva. Não opere o arejador de relva descalço ou com sandálias abertas.** Isto permite-lhe reduzir o perigo de ferir os pés ao entrar em contacto com os dentes em rotação.

i) **Use sempre calças compridas ao operar o arejador de relva.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos resultantes de peças projetadas para fora.

j) **Não opere o arejador de relva em relva molhada. Caminhe sempre e não corra.** Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode provocar lesões.

k) **Não opere o arejador de relva em encostas excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.

l) **Ao trabalhar em encostas, certifique-se de manter uma posição segura; trabalhe sempre na transversal relativamente à encosta, nunca para cima ou para baixo e tenha um cuidado extremo ao alterar o sentido de trabalho.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.

m) **Seja particularmente cauteloso ao trabalhar em marcha-atrás ou ao puxar o arejador de relva para si. Preste sempre atenção ao seu ambiente envolvente.** Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.

n) **Segure o arejador de relva apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que os dentes podem atingir cabos elétricos ocultos.** O contacto entre os dentes e um cabo sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

o) **Não toque nos dentes ou em outras partes perigosas que ainda se movimentem.** Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.

p) **Antes de remover material encravado ou de limpar o arejador de relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que o bloco da bateria está separado.** O funcionamento inesperado do arejador de relva pode causar ferimentos graves.

Obsah

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu. 275
2 Prehľad 276
3 Bezpečnostné upozornenia 277
4 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie 282
5 Nabitie akumulátora a LED diódy 283
6 Zostavenie prevzdušňovača trávy 283
7 Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa 284
8 Vloženie a vybratie akumulátora 285
9 Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy 285
10 Kontrola prevzdušňovača trávy a akumulátora 286
11 Práca s prevzdušňovačom trávy 287
12 Po ukončení práce 288
13 Preprava 288
14 Skladovanie 289
15 Čistenie 289
16 Údržba 290
17 Oprava 290
18 Odstraňovanie porúch 290
19 Technické údaje 292
20 Náhradné diely a príslušenstvo 293
21 Likvidácia 293
22 EÚ Zhoda 293
23 Adresy 293
24 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok 293

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE, POCHOPTE A USCHOVAJTE.

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

1.1 Platné dokumenty

Tento návod na obsluhu je prekladom pôvodného návodu na obsluhu od výrobcu.

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

Preklad originálneho návodu na obsluhu
0000009010_018_SK

Vytlačené na bezchlórovo bielenom papieri.
Papier sa dá recyklovať.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

- Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
  - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AK
  - Návod na obsluhu pre nabíjačky STIHL AL 101, 301, 501
  - Bezpečnostná informácia pre akumulátory STIHL a výrobky so zabudovaným akumulátorom: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Označenie výstražných upozornení v texte

NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

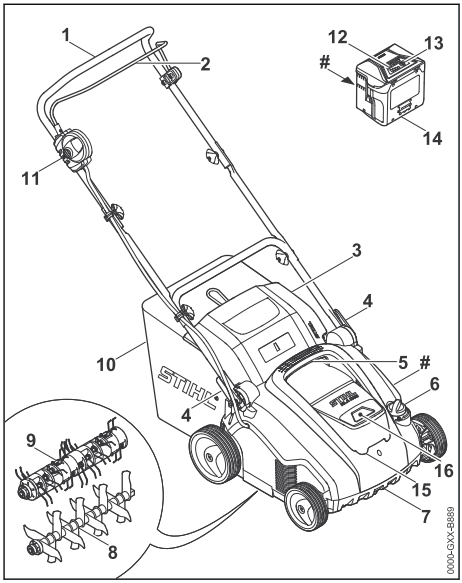
- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
  - Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

1.3 Symboly v texte

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

2 Prehľad

2.1 Vertikutátor



1 Vodiace držadlo
2 Spínacie ramienko
3 Vyhadzovacia klapka
4 Rýchloupínač
5 Horná prenosná rukoväť
6 Otočné koliesko pre pracovnú hĺbku
7 Spodné transportné držadlo
8 Vertikutačný valec
9 Česákový valec
10 Záchytný kôš
11 Blokovací gombík
12 LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora a porúch
13 Tlačidlo pre stav nabitia
14 Akumulátor
15 Klapka pre kryt akumulátora
16 Akumulátorová šachta
Výkonový štítok s číslom stroja

2.2 Symboly

Symboly na vertikutátore a akumulátore znamenajú toto:



1 LED dióda svieti na červeno. Akumulátor je príliš teplý alebo studený.



4 LED diódy blikajú načerveno. V akumulátore je prítomná porucha.



L_{WA} Garantovaná hladina akustického výkonu

IPX1 Označenie IP (druh krytia)

d.c. ⎓ Jednosmerný prúd



Údaj vedľa symbolu indikuje obsah energie akumulátora podľa špecifikácie výrobcu batérií. Obsah energie, ktorý je k dispozícii pri použití, je nižší.



Tento akumulátor sa nabíja nabíjačkou STIHL. Prípustné nabíjačky sú uvedené v týchto bezpečnostných pokynoch.



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.



Zapnite prevzdušňovač trávy.

3 Bezpečnostné upozornenia

3.1 Výstražné symboly

⚠ VAROVANIE

Výstražné symboly na prevzdušňovači trávy alebo na akumulátore znamenajú toto:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.



Noste ochranné okuliare.



Ruky a nohy držte mimo dosahu rotujúceho valca.



Dávajte pozor na vymrštené predmety – udržiavajte bezpečnú vzdialenosť a zabráňte vstupu iných osôb.



Počas pracovných prestávok, čistenia, prepravy, uschovania, údržby a opravy vyberte akumulátor.



Prevzdušňovač trávy chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Počas pracovných prestávok, prepravy, uschovania, údržby a opravy vyberte akumulátor.



Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.



Akumulátor chráňte pred dažďom a vlhkosťou a neponárajte ho do kvapaliny.

3.2 Použitie v súlade s predpísaným účelom

Prevzdušňovače trávy STIHL RLA 240.0 slúžia na nasledujúce účely:

– pomocou vertikutačného valca: Vertikutácia trávnika
– pomocou valca s pružnými hrotmi: Vyčesávanie trávnika

Prevzdušňovač trávy sa nesmie používať počas dažďa.

Prevzdušňovač trávy je napájaný energiou z akumulátora STIHL AK.

Spoločnosť STIHL odporúča používať akumulátor STIHL AK 20 alebo STIHL AK 30.

⚠ VAROVANIE

- Akumulátory, ktoré nie sú schválené spoločnosťou STIHL na používanie v prevzdušňovači trávy, môžu spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Prevzdušňovač trávy používajte s akumulátorom STIHL AK.
- Ak sa prevzdušňovač trávy alebo akumulátor nepoužijú v súlade s predpísaným účelom, môže dôjsť k vážnym poraneniam alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.

- ► Prevzdušňovač trávy a akumulátor používajte podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.

3.3 Požiadavky na používateľa

⚠ VAROVANIE

- Používatelia bez zaškolenia nedokážu spoznať ani odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a akumulátora.Používateľ alebo iné osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.



► Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.

- ► Ak sa prevzdušňovač trávy alebo akumulátor odovzdá inej osobe:Dodajte aj návod na obsluhu.
- ► Zabezpečte, aby používateľ spĺňal nasledujúce požiadavky:
  - – Používateľ je odpočinutý.
  - – Používateľ je telesne, zmyslovo aj duševne schopný obsluhovať prevzdušňovač trávy a akumulátor a pracovať s nimi.Ak je používateľ schopný vykonávať tieto činnosti s telesným, zmyslovým alebo duševným obmedzením, môže používateľ pracovať so strojom iba pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
  - – Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a akumulátora.
  - – Používateľ si je vedomý, že zodpovedá za nehody a poškodenia.
  - – Používateľ je plnoletý alebo je odborne vzdelávaný pod dohľadom v súlade s národnými predpismi.
  - – Používateľ dostal poučenie od špecializovaného predajcu STIHL alebo od kvalifikovanej osoby skôr, ako prvýkrát začal pracovať s prevzdušňovačom trávy.
  - – Používateľ nie je obmedzený v dôsledku alkoholu, liekov ani drog.
- ► Ak nastanú nejasnosti:Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.4 Odev a vybavenie

⚠ VAROVANIE

- Počas práce sa môžu vymrštťovať predmety vysokou rýchlosťou. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



► Noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. Vhodné ochranné okuliare sú testované podľa normy EN 166, EN ISO 16321 alebo podľa národných predpisov a s týmto označením sú dostupné v predaji.

- ► Noste dlhé nohavice z odolného materiálu.
- Počas práce sa môže víriť prach. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a vyvolať alergické reakcie.
  - ► V prípade vírenia prachu: Noste protiprachovú masku.
- Nevhodný odev sa môže zachytiť do dreva, krovia a do prevzdušňovača trávy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľov bez vhodného odevu.
  - ► Noste tesne priliehajúci odev.
  - ► Šály a šperky odložte.
- Používateľ môže prísť do kontaktu s valčekom počas čistenia, údržby alebo prepravy. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  - ► Noste ochranné rukavice.
- Ak nosí používateľ nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  - ► Noste pevnú uzatvorenú obuv s drsnou podrážkou.
- Počas práce vzniká hluk. Hluk môže poškodiť sluch.
  - ► Noste ochranu sluchu.

3.5 Pracovná oblasť a okolie

3.5.1 Pracovná oblasť a okolie

⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a vymrštených predmetov. Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.



► Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá držte vo vzdialenosti od pracovnej oblasti.

- ► Dodržujte vzdialenosť od predmetov.
- ► Prevzdušňovač trávy nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ► Zabezpečte, aby sa deti nemohli s prevzdušňovačom trávy hrať.
- Ak sa pracuje počas dažďa, môže sa používateľ pošmyknúť. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ► Ak prší: stroj nepoužívajte.

- Prevzdušňovač trávy nie je chránený proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k elektrickému zásahu. Môže dôjsť k zraneniu alebo k usmrteniu používateľa a k poškodeniu prevzdušňovača trávy.



► Nepracujte v daždi ani vo vlhkom prostredí.

- Elektrické diely prevzdušňovača trávy môžu vytvárať iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom alebo výbušnom prostredí spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  ► Nepracujte v ľahko zápalnom ani výbušnom prostredí.

3.5.2 Akumulátor

⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z akumulátora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
  ► Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
  ► Akumulátor nenechávajte bez dozoru.
  ► Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s akumulátorom.
- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže akumulátor začať horieť, explodovať alebo sa vážne poškodiť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.



► Akumulátor chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom.
► Akumulátor nehádžte do ohňa.

► Akumulátor nenabíjajte, nepoužívajte a neskladujte mimo uvedených hraničných teplôt, 🕮 19.4.



► Akumulátor chráňte pred dažďom či vlhkosťou a neponárajte ho do kvapalín.

► Akumulátor nedávajte do blízkosti kovových drobných súčiastok.
► Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
► Akumulátor nevystavujte mikrovlnám.
► Akumulátor chráňte pred chemikáliami, soľami a hnojivami.

3.6 Bezpečný stav

3.6.1 Vertikutátor

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia sa môžu vyradiť z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  ► Pri práci používajte iba vertikutátor v bezchybnom stave.
  ► Ak je vertikutátor znečistený: Vyčistite ho.
  ► Ak je vertikutátor mokrý: Vysušte ho.
  ► Na prevzdušňovači trávy nevykonávajte žiadne úpravy.
  ► Ak ovládacie prvky nefungujú alebo sú zmenené: S vertikutátorom nepracujte.
  ► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika zachytávať do zberného koša: Zberný kôš zaveste tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
  ► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika vyhadzovať zo zadnej strany: Vyveste zberný kôš a zabezpečte, aby bola zatvorená vyhadzovacia klapka.
  ► Originálne príslušenstvo STIHL namontujte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
  ► Valec namontujte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
  ► Do otvorov prevzdušňovača trávy nevkladajte žiadne predmety.
  ► Opotrebované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
  ► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.6.2 Valce

Vertikutačný valec a valec s pružnými hrotmi sú v bezpečnom prevádzkovom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
– Hriadeľ, rezný nôž, pružné hroty a montážne diely nie sú poškodené.
– Hriadeľ, rezný nôž a pružné hroty nie sú zdeformované.
– Valec je správne namontovaný.
– Rezné nože a pružné hroty sú bez ostrín.
– Rezné nože nie sú kratšie ako ich minimálna dĺžka, 🕮 19.2.

⚠ VAROVANIE

- Ak nie sú nože a pružné hroty v bezpečnom prevádzkovom stave, môžu sa z nich uvoľniť a vymrštiť diely.Osoby sa môžu ťažko zraniť.

- ► Pracujte iba s nepoškodeným reznými nožmi, pružnými hrotmi a nepoškodenými montážnymi dielmi.
- ► Ak sú rezné nože kratšie ako ich predpísaná minimálna dĺžka:Vymeňte vertikutačný valec.
- ► Ak nastanú nejasnosti:Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
– Akumulátor je nepoškodený.
– Akumulátor je čistý a suchý.
– Akumulátor funguje a neboli na ňom vykonané zmeny.

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti už nemôže akumulátor bezpečne fungovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  - ► Pracujte s nepoškodeným a funkčným akumulátorom.
  - ► Nenabíjajte poškodený alebo pokazený akumulátor.
  - ► Ak je akumulátor znečistený: Ak je akumulátor znečistený: Akumulátor vyčistite.
  - ► Ak je akumulátor mokrý alebo vlhký: Nechajte akumulátor vyschnúť, 🕮 19.5.
  - ► Nevykonávajte zmeny na akumulátore.
  - ► Do otvorov akumulátora nestrkajte predmety.
  - ► Elektrické kontakty akumulátora nespájajte s kovovými predmetmi a ani ich neskratujte.
  - ► Akumulátor neotvárajte.
  - ► Opotrebované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
- Z poškodeného akumulátora môže vytekať kvapalina. Ak sa táto kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k ich podráždeniu.
  - ► Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinou.
  - ► V prípade kontaktu s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.
  - ► V prípade kontaktu s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Poškodený alebo pokazený akumulátor môže nezvyčajne zapáchať, dymiť alebo horieť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - ► Ak akumulátor nezvyčajne zapácha alebo dymí: Akumulátor nepoužívajte a udržujte ho v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.
  - ► Ak akumulátor horí: Pokúste sa akumulátor uhasiť hasiacim prístrojom alebo vodou.

3.7 Práca

⚠ VAROVANIE

- Používateľ môže v určitých situáciách pracovať nekoncentrovane. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
  - ► Pracujte s pokojom a rozvahou.
  - ► V prípade zlého osvetlenia a viditeľnosti: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
  - ► Prevzdušňovač trávy obsluhujte sami.
  - ► Dajte pozor na prekážky.
  - ► Prevzdušňovač trávy nepreklápajte.
  - ► Na zemi pracujte v stoji a držte stabilitu.
  - ► Ak sa vyskytnú známky únavy: Zaraďte pracovnú prestávku.
  - ► Ak vertikutujete alebo vyčesávate trávnik na svahu: Pri vertikutácii alebo vyčesávaní trávy jazdite priečne po svahu.
  - ► Nevykonávajte vertikutáciu ani vyčesávanie na svahoch so sklonom nad 25° (46,6 %).
- Rotačný valec môže používateľa porezať. Používateľ sa môže ťažko zraniť.



  - ► Nedotýkajte sa otáčajúceho sa valca.
- Tvrdé predmety, ktoré narážajú na otáčajúci sa valec, môžu prevzdušňovač trávy poškodiť.
  - ► Ak do otáčajúceho sa valca narazí tvrdý predmet, prevzdušňovač trávy vypnite, vyberte akumulátor a skontrolujte, či prevzdušňovač nie je poškodený.
  - ► Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Ak je valec zablokovaný nejakým predmetom a tento predmet sa odstráni počas chodu motora, valec sa môže pohnúť a používateľ sa môže vážne zraniť.
  - ► Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.
  - ► Skontrolujte, či prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
  - ► Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Ak počas práce s prevzdušňovačom trávy dôjde k nejakej zmene alebo nezvyčajnému spôsobu fungovania, prevzdušňovač trávy môže byť v nebezpečnom stave. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.

- ► Ukončite prácu, prevzdušňovač trávy vypnite, vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

- Počas práce môžu vzniknúť vibrácie spôsobené prevzdušňovačom trávy.
  - ► Používajte rukavice.
  - ► Urobte si pracovné prestávky.
  - ► Ak sa vyskytnú známky poruchy prekrvenia: Vyhľadajte lekára.
- Ak počas práce narazí valec na cudzí predmet, môže dôjsť k vymrštenie valca alebo jeho súčastí vysokou rýchlosťou. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Odstráňte cudzie predmety z pracovnej oblasti.
  - ► Označte a obíďte prekážky (napr. korene, pne).
- Keď uvoľníte spínaciu konzolu, valec sa bude ešte chvíľu otáčať. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - ► Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
- Ak otáčajúci sa valec narazí na tvrdý predmet, môžu vzniknúť iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom prostredí spustiť požiare. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Nepracujte v ľahko zápalnom prostredí.
- Ak je prevzdušňovač trávy zaparkovaný na šikmej ploche, môže sa neúmyselne odvaliť. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Prevzdušňovač trávy púšťajte len vtedy, keď stojí na rovnom povrchu a nemôže sa sám odvaliť.
- Ak sú na vodiacom držadle pripevnené predmety, prevzdušňovač trávy sa môže prevrátiť v dôsledku dodatočnej hmotnosti. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Na vodiace držadlo nepripevňujte žiadne predmety.
- Ak je prevzdušňovač trávy počas pracovnej prestávky ponechaný bez dozoru, nezúčastnené osoby alebo osoby bez inštrukcií môžu prevzdušňovač trávy spustiť a vážne sa zraniť.
  - ► Ak je prevzdušňovač trávy bez dozoru, vypnite ho a vyberte z neho akumulátor.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v blízkosti elektrických vedení, môže valec prísť do kontaktu s týmito vedeniami a poškodiť ich. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ► Nepracujte v okolí vedení, ktoré vedú napätie.
- Ak sa pracuje počas búrky, môže používateľa zasiahnuť blesk. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - ► Ak je búrka: stroj nepoužívajte.

3.8 Preprava

3.8.1 Preprava

⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy sa prevzdušňovač trávy môže prevrátiť alebo pohybovať. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Vypnite prevzdušňovač trávy.
  - ► Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.



  - ► Vyberte akumulátor.
  - ► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
  - ► Stroj nastavte do polohy na prepravu.
  - ► Prevzdušňovač trávy preneste ponad prekážky (napr. schody, obrubníky).
  - ► Prevzdušňovač trávy zaistite upínacími popruhmi, remeňmi alebo sieťou tak, aby sa nepreklopil a nemohol sa pohybovať.

3.8.2 Akumulátor

⚠ VAROVANIE

- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa poškodiť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ► Poškodený akumulátor neprepravujte.
- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu akumulátora. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
  - ► Akumulátor zabaľte do obalu tak, aby sa nemohol pohybovať.
  - ► Obal zaistite tak, aby sa nemohol pohybovať.

3.9 Skladovanie

3.9.1 Uskladnenie

⚠ VAROVANIE

- Deti nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvo pri práci s prevzdušňovačom trávy. Deti sa môžu ťažko zraniť.



  - ► Vyberte akumulátor.
  - ► Prevzdušňovač trávy uchovávajte mimo pracovného dosahu detí.

- Elektrické kontakty na prevzdušňovači trávy a kovové diely môžu v dôsledku vlhkosti zhrdzavieť. Prevzdušňovač trávy sa pritom môže poškodiť.



  ► Vyberte akumulátor.

  ► Prevzdušňovač trávy uskladnite v čistom a suchom prostredí.

3.9.2 Akumulátor

⚠ VAROVANIE

- Deti nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvo akumulátorov. Deti sa môžu ťažko zraniť.
  ► Akumulátor uskladnite mimo dosahu detí.
- Akumulátor nie je chránený pred všetkými vplyvmi prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa nenapraviteľne poškodiť.
  ► Akumulátor uskladňujte čistý a suchý.
  ► Akumulátor uskladnite v uzavretej miestnosti.
  ► Akumulátor uskladnite oddelene od prevzdušňovača trávy.
  ► Ak je akumulátor uskladnený v nabíjačke: Odpojte sieťový konektor a uložte akumulátor so stavom nabitia medzi 40 % a 60 % (svietia 2 zelené LED diódy).
  ► Akumulátor neskladujte mimo stanovených teplotných limitov, 🕮 19.4.

3.10 Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opravy nasadený akumulátor, môže sa prevzdušňovač trávy neúmyselne zapnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
  ► Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.



  ► Vyberte akumulátor.

- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť prevzdušňovač trávy, valce a akumulátor. Ak sa prevzdušňovač trávy, valce a akumulátor nečistia správne, môžu diely prestať správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nemusia byť funkčné. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  ► Prevzdušňovač trávy, valce a akumulátor čistite podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa údržba alebo oprava prevzdušňovača trávy, valcov alebo akumulátora nevykoná správne, nemusia diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nebudú funkčné. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  ► Údržbu a opravu na prevzdušňovači trávy a akumulátore nikdy nevykonávajte svojpomocne.
  ► Ak sa musí vykonať údržba alebo oprava na vertikutátore alebo akumulátore: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  ► Údržbu valcov vykonávajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia, údržby alebo opravy valcov sa môžu pohybovať nože a pružinové prsty aj pri vypnutom motore. Používateľ sa môže porezať a poraniť na ostrých rezných hranách alebo sa jeho prsty môžu zaseknúť medzi pohyblivými hrotmi a nepohyblivými časťami stroja a tie ich môžu pomliaždiť.
  ► Noste ochranné rukavice.
  ► Pracujte opatrne.

4 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

4.1 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

Pred každým začiatkom práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

► Odstráňte obalový materiál a prepravné istenie.

► Zabezpečte, aby sa nasledujúce diely nachádzali v bezpečnom stave:
  – Prevzdušňovač trávy, 🕮 3.6.
  – Valce, 🕮 3.6.2.
  – Akumulátor, 🕮 3.6.3.

► Skontrolujte akumulátor, 🕮 10.3.

► Úplne nabite akumulátor, 🕮 5.1

► Vyčistite prevzdušňovač trávy, 🕮 15.

► Skontrolujte valce, 🕮 10.2.

► Namontujte vodiace držadlo, 🕮 6.1

► Uistite sa, že sa v prepravnom priestore nenachádza žiadny valec, 🕮 6.2.

► Vyklopte a nastavte vodiace držadlo, 🕮 7.1.

► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika zachytávať do zberného koša: Zaveste zberný kôš, 🕮 6.3.2.

► Ak sa má materiál uvoľnený z trávnika vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zveste zberný kôš, 🕮 6.3.3.

► Nastavte pracovnú hĺbku, 🕮 11.2.

► Kontrola ovládacích prvkov, 🕮 10.1.

- Ak tieto kroky nie je možné vykonať, prevzdušňovač trávy nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

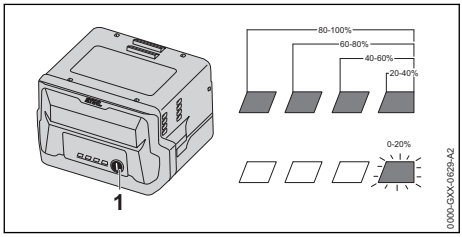
5 Nabitie akumulátora a LED diódy

5.1 Nabitie akumulátora

Čas nabíjania závisí od rôznych vplyvov, napr. od teploty akumulátora alebo teploty okolia. Pre optimálny výkon dodržiavajte odporúčané teplotné rozsahy, 🕮 19.5. Skutočný čas nabíjania sa môže líšiť od uvedeného času nabíjania. Čas nabíjania je uvedený na www.stihl.com/charging-times .

- AL 101, 301, 501 Akumulátor nabíjajte podľa návodu na obsluhu nabíjačky STIHL.

5.2 Zobrazenie stavu nabitia



- Stlačte tlačidlo (1).
  LED diódy svietia asi 5 sekúnd na zeleno a zobrazujú stav nabitia.
- Ak pravá LED bliká na zeleno: nabite akumulátor.

5.3 Kontrolky LED na akumulátore

Kontrolky LED môžu ukazovať stav nabitia akumulátora alebo poruchy.Kontrolky LED môžu svietiť nazeleno alebo načerveno alebo môžu blikať.

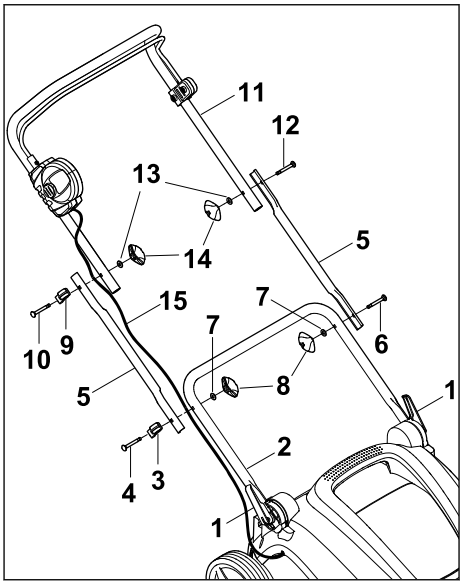
Ak kontrolky LED svietia nazeleno alebo blikajú, zobrazuje sa stav nabitia.

- Ak kontrolky LED svietia načerveno alebo blikajú:Odstráňte poruchy, 🕮 18.1.
  V prevzdušňovači trávy alebo v akumulátore došlo k poruche.

6 Zostavenie prevzdušňovača trávy

6.1 Montáž vodiaceho držadla

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



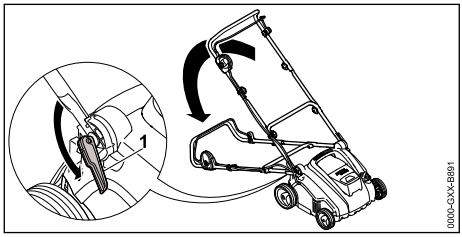
- Otvorte obe rýchloupínacie páčky (1) a sklopte spodnú časť riadidiel (2) dozadu, podržte ju v požadovanej výške a opäť zatvorte obe rýchloupínacie páčky (1).
- Nasaďte vedenie kábla (3) na skrutku (4).
- Zarovnajte obe stredové časti riadidiel (5) na spodnej časti riadidiel (2) tak, aby boli otvory zarovnané.
- Skrutky (4, 6) prestrčte cez otvory z vonkajšej strany, z vnútornej strany vložte podložku (7) a upevnite ich na mieste pomocou otočných úchytiek (8).
- Nasaďte vedenie kábla (9) na skrutku (10).
- Horný diel vodiaceho držadla (11) vyrovnajte na strednom diele vodiaceho držadla (5) tak, aby otvory boli zarovno.
- Skrutky (10, 12) prestrčte cez otvory z vonkajšej strany, z vnútornej strany vložte podložku (13) a upevnite ich pomocou otočných úchytiek (14).
- Zatlačte kábel (15) do vedení kábla (3, 9).
- Pomocou rýchloupínača (1) nastavte riadidlá do požadovanej výšky 🕮 7.1.

Vodiace držadlo sa nemusí znovu demontovať.

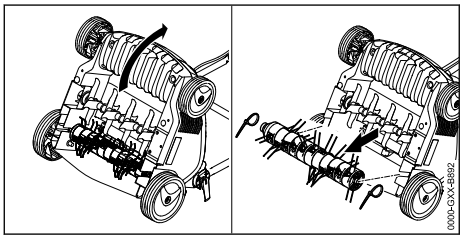
6.2 Vybratie valca s pružnými hrotmi z prepravného priestoru pred prvým uvedením do prevádzky

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.

► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



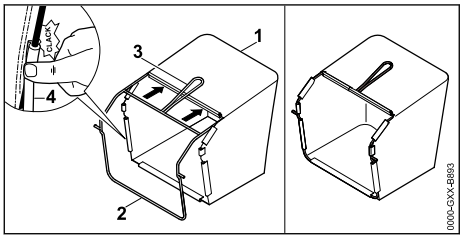
► Otvorte rýchloupínaciu páku (1) a vodiace držadlo sklopte dozadu.
► Uchopte prevzdušňovač trávy za prepravné rukoväte a postavte ho dozadu.



► Odstráňte káblovú sponu.
► Valec s pružnými hrotmi vytiahnite z prepravného priestoru a odložte na bezpečné miesto.

6.3 Zloženie, zvesenie a zavesenie zberného koša

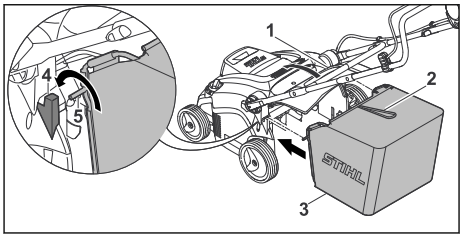
6.3.1 Zmontovanie zberného koša



► Tkaninu (1) natiahnite na rám (2) tak, aby sa spodná platňa nachádzala naspodku a rukoväť (3) na vonkajšej strane tkaniny.
► Plastové profily (4) pritlačte na rám. Plastové profily sa pri nasadení zaistia s cvaknutím.

6.3.2 Zavesenie zberného koša

► Vypnite prevzdušňovač trávy.



► Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku (1).
► Zberný kôš (3) uchopte za rukoväť (2) a osku (5) zaveste do držiaka (4).
► Vyhadzovaciu klapku (1) odložte na zberný kôš (3).

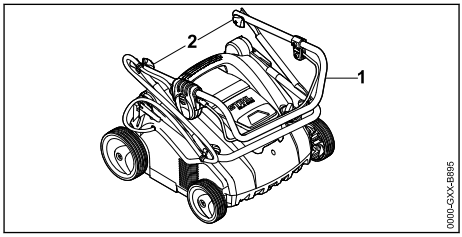
6.3.3 Zvesenie zberného koša

► Vypnite prevzdušňovač trávy.
► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
► Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku.
► Zberný kôš vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
► Uzavrite vyhadzovaciu klapku.

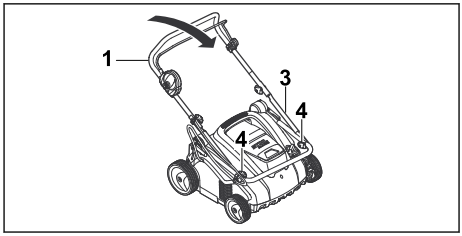
7 Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa

7.1 Vyklopenie a nastavenie vodiaceho držadla

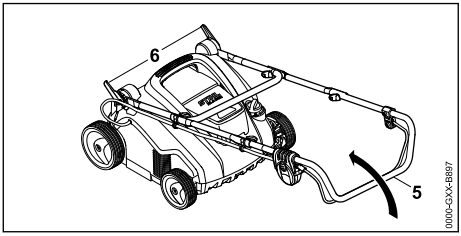
► Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
► Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



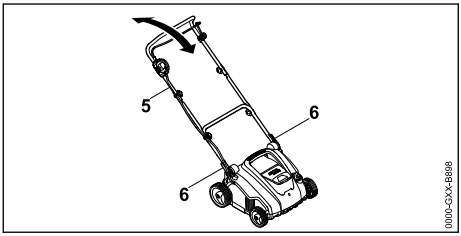
► Vyklopte horný diel vodiaceho držadla (1).
► Utiahnite otočné rukoväte (2).



- Držte horný diel vodiaceho držadla (1) a vyklopte ho spolu so stredným dielom vodiaceho držadla (3).
- Utiahnite otočné rukoväte (4).



- Otvorte rýchloupínacie páky (6).
- Vodiace držadlo (5) úplne vyklopte.



- Nastavte riadidlá (5) do pohodlnej pracovnej pozície a pevne ich zaistite pomocou rýchloupínacích pák (6).

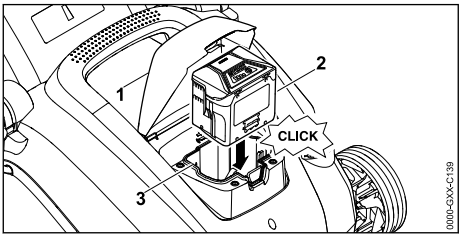
7.2 Sklopenie vodiaceho držadla

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Otvorte rýchloupínaciu páku.
- Vodiace držadlo vyklopte dopredu a dbajte pritom na to, aby sa nezasekol kábel.

8 Vloženie a vybratie akumulátora

8.1 Vložte akumulátor

- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



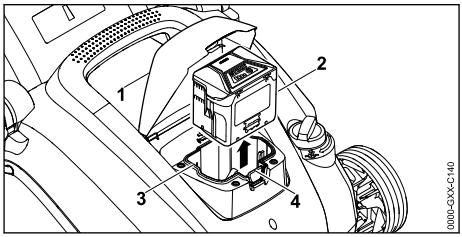
- Otvorte klapku (1) až na doraz a podržte ju.
- Akumulátor (2) zatlačte až na doraz do akumulátorového priestoru (3).

Akumulátor (2) zapadne jedným kliknutím a je zablokovaný.

- Zatvorte klapku (1).

8.2 Vybratie akumulátora

- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.

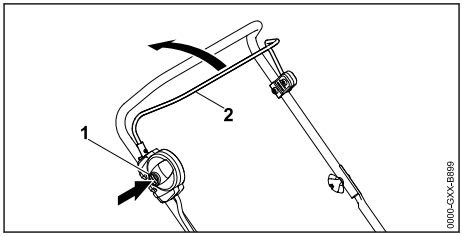


- Otvorte klapku (1) až na doraz a podržte ju.
- Stlačte zaisťovaciu páčku (4). Akumulátor (2) je odblokovaný.
- Vyberte akumulátor (2).
- Zatvorte klapku (1).

9 Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy

9.1 Zapnutie prevzdušňovača trávy

- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Prevzdušňovač trávy pri zapínaní nenakláňajte.



- Pravou rukou stlačte blokovací gombík (1) a podržte ho stlačený.
- Spínaciu konzolu (2) potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo. Valec sa bude otáčať.
- Uvoľnite blokovací gombík (1).
- Vodiace držadlo a spínaciu konzolu (2) uchopte pravou rukou tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

9.2 Vypnutie prevzdušňovača trávy

- Uvoľnite spínaciu konzolu.
- Počkajte, kým sa valec úplne neprestane otáčať.

- Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  Prevzdušňovač trávy je chybný.

10 Kontrola prevzdušňovača trávy a akumulátora

10.1 Kontrola ovládacích prvkov

Blokovací gombík a spínacia konzola

- Vyberte akumulátor.
- Stlačte blokovací gombík a znovu ho pustite.
- Potiahnite spínaciu konzolu úplne v smere vodiaceho držadla a znovu ju pustite.
- Ak sa blokovací gombík alebo spínacia konzola ťažko pohybujú alebo sa pružinou nevracajú do východiskovej polohy: Nepoužívajte prevzdušňovače trávy a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  Blokovací gombík alebo spínacia konzola sú chybné.

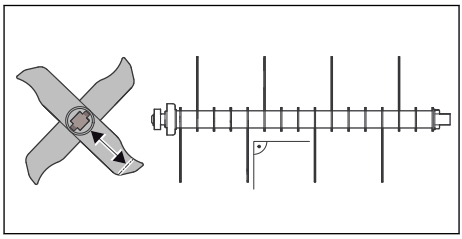
Zapnutie prevzdušňovača trávy

- Vložte akumulátor.
- Pravou rukou stlačte blokovací gombík a podržte ho stlačený.
- Spínaciu konzolu potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.
  Valec sa bude otáčať.
- Ak blikajú 3 červené kontrolky LED: Vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  Prevzdušňovač trávy má poruchu.
- Ak sa valec neotáča: Prevzdušňovač trávy vypnite, vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  Prevzdušňovač trávy je chybný.
- Pustite blokovací gombík a spínaciu konzolu.
  Valec sa po krátkom čase prestane otáčať.
- Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  Prevzdušňovač trávy je chybný.

10.2 Kontrola valcov

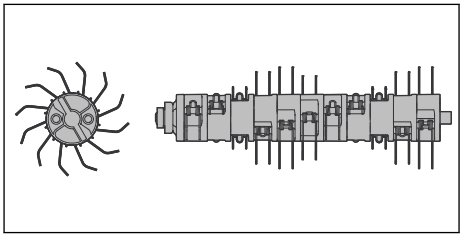
- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Prevzdušňovače trávy postavte, 🕮 15.1.

Vertikutačný valec



- Skontrolujte dĺžku reznych nožov.
  Hranica opotrebovania nožov je označená.
- Ak sú rezné nože kratšie ako predpísaná minimálna dĺžka: Vymeňte valec, 🕮 16.2.
- Ak sú rezné nože ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 🕮 16.2.

Valec s pružnými hrotmi



- Ak sú hroty krivé alebo ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 🕮 16.2.

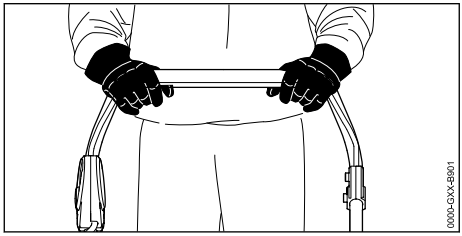
Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

10.3 Kontrola akumulátora

- Stlačte tlačidlo na akumulátore.
  LED diódy svietia alebo blikajú.
- Ak LED diódy nesvietia ani neblikajú: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.
  V akumulátore je porucha.

11 Práca s prevzdušňovačom trávy

11.1 Držanie a vedenie prevzdušňovača trávy

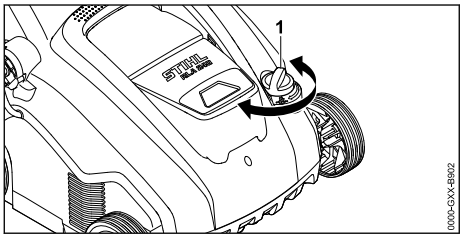


- Vodiace držadlo podržte obidvomi rukami tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

11.2 Nastavenie pracovnej hĺbky a polohy na prepravu

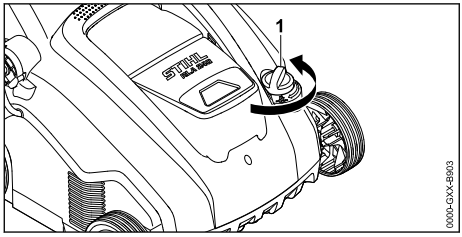
Pracovnú hĺbku je možné plynule nastaviť.

Nastavenie pracovnej hĺbky



- Otočné koleso (1) nastavte do požadovanej polohy.
  Valec sa bude zdvíhať nahor a klesať nadol.

Nastavenie polohy na prepravu



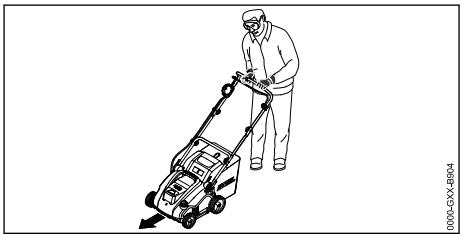
- Otočné koleso (1) otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do najvyššej polohy.
  Valec sa zdvihne nahor a prestane sa dotýkať zeme.

11.3 Príprava plochy trávnika

Čím je trávnik kratší, tým lepšie je možné ho prevzdušniť pomocou prevzdušňovača trávy. Ideálna výška trávy je medzi 2 cm a 3 cm.

- Z pracovnej oblasti odstráňte akékoľvek predmety.
- Pevné prekážky na mieste použitia (napr. korene a pne stromov) označte.
- Ak je tráva vyššia ako 3 cm: Pokoste trávnik.

11.4 Vertikutácia a vyčesávanie trávy



Vertikutácia pomocou vertikutačného valca

Pri vertikutácii sa rozrúša mačina, pričom sa z neho odstráni burina, mach, stará pokosená hmota a plsť trávnika.

- Nastavte pracovnú hĺbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec pomaly spúšťajte nadol, aby ste ním rozrúšali iba vrchnú vrstvu pôdy. Ideálna hĺbka rozrúšania je medzi 2 mm a 3 mm.
  Pritom sa nepoškodia korienky trávnika.
- Vertikutátor pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhnite sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.

Vyčesávanie pomocou česákového valca

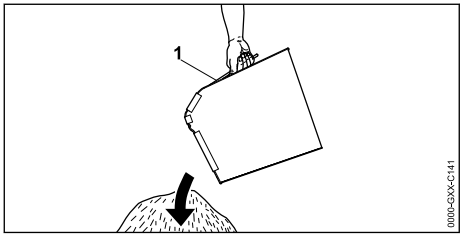
Pri vyčesávaní sa z trávnika dôkladne odstráni plsť a prebytočný mach, ktorý sa predtým uvoľnil vertikutáciou.

Okrem toho sa zabráni zhutňovaniu pôdy a nedostatku kyslíka v pôde, ku ktorému by tak mohlo dôjsť.

- Nastavte pracovnú hĺbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec spúšťajte pomaly na pôdu, až kým sa pružné hroty nedotknú pôdy.
- Vertikutátor pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhnite sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.

Pre optimálny výkon dbajte na odporúčané teplotné rozsahy, 🕮 19.5.

11.5 Vyprázdnenie zberného koša



- Zberný kôš (1) vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
- Vyprázdnite zberný kôš (1).

12 Po ukončení práce

12.1 Po práci

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Ak je prevzdušňovač trávy mokrý: Prevzdušňovač trávy nechajte vyschnúť.
- Ak je akumulátor mokrý alebo vlhký: Akumulátor nechajte vyschnúť, 🕮 19.5.
- Vyčistite prevzdušňovač trávy.

Starostlivosť o trávnik po vertikutácii

- Plochu trávnika dôkladne očistite od zvyškov po vertikutácii.
- Trávnik prihnojte a v prípade potreby vysejte na prázdne miesta trávu.
- Plochu trávnika dôkladne zavlažte.

Starostlivosť o trávnik po vyčesávaní

- Plochu trávnika dôkladne očistite od zvyškov rastlín.
- Plochu trávnika dôkladne zavlažte.

13 Preprava

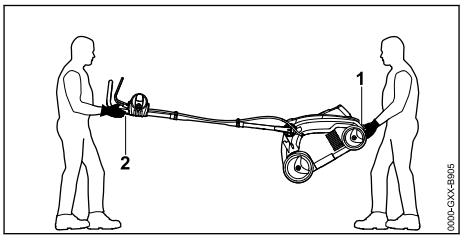
13.1 Preprava prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Zveste zberný kôš.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.

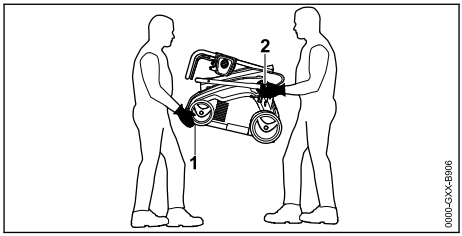
Posunutie prevzdušňovača trávy

- Prevzdušňovač trávy pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.

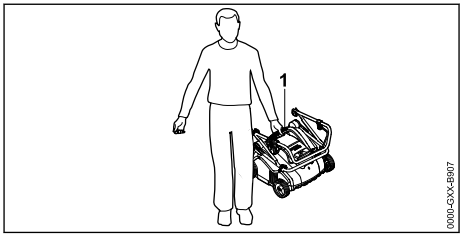
Prenesenie prevzdušňovača trávy



- Ak sa prevzdušňovač trávy nosí s vyklopeným vodiacim držadlom:
  - Používajte ochranné rukavice.
  - Jedna osoba uchopí obomi rukami prevzdušňovač trávy za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ju oboma rukami uchopí za vodiace držadlo (2).
  - Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.



- Ak sa prevzdušňovač trávy nosí so sklopeným vodiacim držadlom:
  - Sklopte vodiace držadlo.
  - Používajte ochranné rukavice.
  - Jedna osoba uchopí oboma rukami prevzdušňovač trávy vpredu za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ju oboma rukami uchopí za spodný diel vodiaceho držadla (2).
  - Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.



- Ak prevzdušňovač trávy nosí jedna osoba:
  - Sklopte vodiace držadlo.
  - Uchopte prevzdušňovač trávy za horné držadlo na nosenie (1).
  - Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste.

Preprava prevzdušňovača trávy pomocou vozidla

- Prevzdušňovač trávy zaistite tak, aby sa nepreklopil a nemohol sa pohybovať.

13.2 Preprava akumulátora

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Zabezpečte, aby sa akumulátor nachádzal v bezpečnom stave.
- Akumulátor zabaľte tak, aby sa nemohol pohybovať v obale.
- Obal zabezpečte tak, aby sa nemohol pohybovať.

Akumulátor podlieha požiadavkám prepravy nebezpečného tovaru. Akumulátor je zaradený do UN3480 (lítium-iónové batérie) a bol otestovaný podľa príručky UN Skúšky a kritériá, časť III, odsek 38.3.

Prepravné predpisy sú uvedené na www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Skladovanie

14.1 Uskladnenie prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Vertikutátor odstavte na rovnú plochu a nechajte ho vychladnúť.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- Prevzdušňovač trávy uskladnite tak, aby boli splnené tieto podmienky:
  - Prevzdušňovač trávy je mimo pracovného dosahu detí.
  - Zberný kôš je vyprázdnený.
  - Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.

14.2 Uskladnenie akumulátora

Spoločnosť STIHL odporúča uschovávať akumulátor v stave nabitia medzi 40 % a 60 % (2 nazeleno svietiace kontrolky LED).

- Akumulátor uschovávajte tak, aby boli splnené nasledovné požiadavky:
  - Akumulátor je mimo dosahu detí.
  - Akumulátor je suchý a čistý.
  - Akumulátor je v uzavretej miestnosti.
  - Akumulátor je odpojený od prevzdušnovača trávy.
  - Ak je akumulátor uskladnený v nabíjačke: Odpojte sieťový konektor a uložte akumulátor so stavom nabitia medzi 40 % a 60 % (svietia 2 zelené LED diódy).
  - Akumulátor sa neskladuje mimo stanovených teplotných limitov, 📖 19.4.

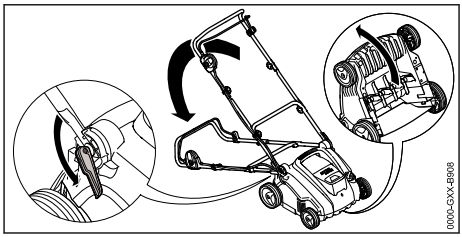
UPOZORNENIE

- Ak sa akumulátor neskladuje tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu, môže dôjsť k jeho hlbokému vybitiu a nenapraviteľnému poškodeniu.
  - Vybitý akumulátor pred uskladnením nabite. Spoločnosť STIHL odporúča uschovávať akumulátor v stave nabitia medzi 40 % a 60 % (2 nazeleno svietiace kontrolky LED).
  - Akumulátor uskladnite oddelene od prevzdušňovača trávy.

15 Čistenie

15.1 Postavenie prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- Zveste zberný kôš.



- Vodiace držadlo dajte do najnižšej polohy, 📖 7.1.
- Ľavou rukou zatlačte vodiace držadlo nadol a podržte ho.
- Pravou rukou uchopte prevzdušňovač trávy za spodnú prepravnú rukoväť a postavte ju dozadu.

15.2 Vyčistenie prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Prevzdušňovač trávy vyčistite vlhkou handrou.
- Vyhadzovací kanál čistite mäkkou kefkou alebo vlhkou utierkou.
- Odstráňte cudzie telesá z akumulátorového priestoru a vyčistite ho vlhčenou utierkou.
- Elektrické kontakty v akumulátorovom priestore vyčistite štetcom alebo mäkkou kefkou.

- Vetracie otvory vyčistite pomocou kefky.
- Prevzdušňovač trávy postavte.
- Oblasť okolo valca a samotný valec vyčistite mäkkou kefkou alebo navlhčenou handrou.

15.3 Čistenie akumulátora

- Akumulátor vyčistite vlhkou handrou.

16 Údržba

16.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolitého prostredia a pracovných podmienok. Spoločnosť STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

Po každej piatej výmene valčekov

- Upevňovacie skrutky valca nechajte vymeniť u špecializovaného predajcu STIHL.

Raz za rok

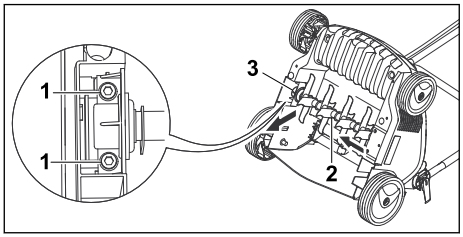
- Údržbu prevzdušňovača trávy nechajte vykonať u špecializovaného predajcu STIHL.

Aktuálne adresy špecializovaných predajcov získate od príslušného zástupcu STIHL v danej krajine na adrese www.stihl.com .

16.2 Demontáž a montáž valca

16.2.1 Demontáž valca

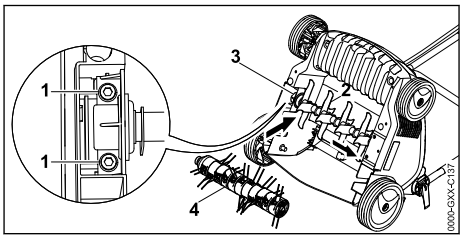
- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Prevzdušňovač trávy postavte.



- Vyskrutkujte skrutky (1).
- Vyberte namontovaný valec (2) spolu s držiakom (3).

16.2.2 Montáž valca

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Prevzdušňovač trávy postavte.



- Vertikutačný valec (2) alebo valec s pružnými hrotmi (4) zastrčte spolu s držiakom (3) do uchytenia.
- Zaskrutkujte a dotiahnite skrutky (1).

17 Oprava

17.1 Oprava prevzdušňovača trávy a akumulátora

Používateľ nesmie sám opravovať prevzdušňovač trávy, akumulátor ani valce.

- Ak sú prevzdušňovač trávy, akumulátor alebo valce poškodené:Prevzdušňovač trávy, akumulátor ani valce nepoužívajte a požiadajte o pomoc špecializovaného predajcu STIHL.
- Ak sú štítky s upozornením nečitateľné alebo poškodené:Štítky s upozornením dajte vymeniť špecializovaným predajcom STIHL.

18 Odstraňovanie porúch

18.1 Odstraňovanie porúch prevzdušňovača trávy alebo akumulátora

Porucha	LED na akumulátore	Príčina	Náprava
Pri zapnutí sa prevzdušňovač trávy nespustí.	1 LED dióda bliká nazeleno.	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	► Nabite akumulátor.
	1 LED dióda svieti na červeno.	Akumulátor je príliš teplý alebo studený.	► Vyberte akumulátor. ► Akumulátor nechajte vychladnúť alebo zohriať.

Porucha	LED na akumulátore	Príčina	Náprava
	3 LED diódy blikajú načerveno.	Prevzdušňovač trávy má poruchu.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite elektrické kontakty v akumulátorovej šachte. ► Vložte akumulátor. ► Zapnite prevzdušňovač trávy. ► Ak naďalej blikajú 3 LED diódy načerveno: Vertikutátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
	3 LED diódy svietia načerveno.	Prevzdušňovač trávy je príliš horúci.	► Vyberte akumulátor. ► Nechajte prevzdušňovač trávy vychladnúť.
	4 LED diódy blikajú načerveno.	V akumulátore je prítomná porucha.	► Vyberte akumulátor a znova ho vložte. ► Zapnite prevzdušňovač trávy. ► Ak naďalej blikajú 4 LED diódy načerveno: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
		Elektrické spojenie medzi prevzdušňovačom trávy a akumulátorom sa prerušilo.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite elektrické kontakty v akumulátorovej šachte. ► Vložte akumulátor.
		Prevzdušňovač trávy alebo akumulátor sú vlhké.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite prevzdušňovač trávy. ► Prevzdušňovač trávy alebo akumulátor nechajte vyschnúť, 🕮 19.5.
		Odpor na valci je príliš veľký.	► Znížte pracovnú hĺbku. ► Skontrolujte výšku trávy a v prípade potreby ju pokoste.
		Oblasť okolo valca je upchatá.	► Vyčistite prevzdušňovač trávy.
Prevzdušňovač trávy sa počas prevádzky vypína.	3 LED diódy svietia načerveno.	Prevzdušňovač trávy je príliš horúci.	► Vyberte akumulátor. ► Nechajte prevzdušňovač trávy vychladnúť. ► Vyčistite prevzdušňovač trávy. ► Prevzdušňovač trávy nezapínajte príliš často v krátkom čase. ► Znížte pracovnú hĺbku. ► Nižšiu trávu vertikutujte alebo vyčešte.
		Valec je zablokovaný.	► Vyberte akumulátor. ► Odstráňte zablokovanie.
		Vyskytla sa elektrická porucha.	► Vyberte akumulátor a znova ho vložte. ► Zapnite prevzdušňovač trávy.
Prevzdušňovač trávy počas prevádzky silno vibruje.		Sú povolené skrutky na držiaku valca.	► Skrutky pevne dotiahnite.
		Valec nie je správne vyvážený.	► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
Prevádzkový čas prevzdušňovača trávy je príliš krátky.		Akumulátor nie je kompletne nabitý.	► Akumulátor úplne nabite.
		Životnosť akumulátora bola prekročená.	► Akumulátor vymeňte.

Porucha	LED na akumulátore	Príčina	Náprava
		Oblasť okolo valca je upchatá.	► Vyčistite prevzdušňovač trávy.
		Valec je tupý alebo opotrebovaný.	► Skontrolujte valce.
		Odpor na valci je príliš veľký.	► Znížte pracovnú hĺbku. ► Nižšiu trávu vertikutujte alebo vyčešte.
Akumulátor sa pri vložení do priestoru na akumulátor zasekne.		Vedenia alebo elektrické kontakty v priestore na akumulátor sú znečistené.	► Vyčistite prevzdušňovač trávy.
Po vložení akumulátora do nabíjačky sa proces nabíjania nespustí.	1 LED dióda svieti na červeno.	Akumulátor je príliš teplý alebo studený.	► Akumulátor nechajte vložený v nabíjačke. Proces nabíjania sa spustí automaticky, hneď ako sa dosiahne dovolený teplotný rozsah.

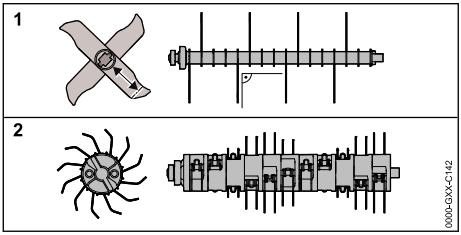
19 Technické údaje

19.1 Vertikutátor STIHL RLA 240.0

– Schválený akumulátor: STIHL AK
– Hmotnosť: 14 kg
– Hmotnosť s vertikutačným valcom a zberným košom: 16 kg
– Maximálny objem zberného koša: 50 l
– Pracovná šírka: 34 cm
– Otáčky (n): 3500 /min
– Druh elektrického krytia: IPX1
– Pracovná hĺbka: bez úrovní, rozsah nastavenia 15 mm

Doba chodu je uvedená na stránke www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valce



Vertikutačný valec
– 16 pevných nožov

Valec s pružnými hrotmi
– 11 x 2 pohyblivé pružné hroty

19.3 Akumulátor STIHL AK

– Technológia akumulátora: lítiovo-iónový
– Menovité napätie: 36 V
– Maximálne napätie: 40 V
– Kapacita v Ah: pozri výkonový štítok
– Obsah energie vo Wh: pozri výkonový štítok
– Hmotnosť v kg: pozri výkonový štítok

19.4 Teplotné limity

VAROVANIE

■ Akumulátor nie je chránený pred všetkými vplyvmi prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže začať horieť alebo explodovať. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  ► Akumulátor nepoužívajte ani nenabíjajte pri teplote nižšej ako -20 °C alebo vyššej ako +50 °C.
  ► Neskladujte akumulátor pri teplote nižšej ako -20 °C a vyššej ako +70 °C.
  ► Prevzdušňovač trávnika nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C a nad + 50 °C.
  ► Prevzdušňovač trávnika neskladujte pri teplote nižšej ako -20 °C alebo vyššej ako +70 °C.

19.5 Odporúčané teplotné rozsahy

Pre optimálny výkon prevzdušňovača trávnika a batérie dodržiavajte nasledujúce teplotné rozsahy:
– Prevzdušňovač trávnika:
  – Použitie: 0 °C až + 40 °C
  – Uskladnenie: -20 °C až +50 °C
– Akumulátor:
  – Nabíjanie: +5 °C až +40 °C
  – Použitie: -10 °C až +40 °C
  – Uskladnenie: -20 °C až +50 °C

Ak sa akumulátor nabíja, používa alebo skladuje mimo odporúčaných teplotných rozsahov, môže dôjsť k zníženiu jeho výkonu.

Ak je akumulátor mokrý alebo vlhký, nechajte ho vyschnúť aspoň 48 hodín pri teplote nad +15 °C a pod +50 °C a pri vlhkosti nižšej ako 70 %. Vyššia vlhkosť vzduchu môže predĺžiť čas sušenia.

19.6 Hodnoty hluku a vibrácií

– Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Tolerancia K_{pA}: 3 dB(A)
– Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd} podľa 2000/14/ES: 94 dB(A)

Uvedená charakteristická hodnota vibrácií podľa normy EN 12096:
– Hodnota vibrácií a_h nameraná podľa normy EN IEC 62841-4-7, vodiace držadlo: 4,8 m/s²
– Tolerancia K_h: 2,4 m/s²
– Hodnota vibrácií p_F stanovená podľa EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Neistota Kp_F: 10 m/s²

Uvedené hodnoty zvuku a vibrácií boli namerané podľa štandardizovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrických spotrebičov. Skutočne jestvujúce hodnoty hluku a vibrácií sa môžu od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu použitia odchyľovať. Uvedené hodnoty hluku a vibrácií sa môžu použiť na prvé odhadnutie hlukového a vibračného zaťaženia. Musí sa odhadnúť skutočné hlukové a vibračné zaťaženie. Pri tom sa môžu zohľadniť aj doby, v ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia.

Informácie na splnenie smernice pre zamestnávateľov o vibráciách 2002/44/ES sú uvedené na www.stihl.com/vib.

19.7 Normatívna poznámka

Prístroj je v zhode s IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

20 Náhradné diely a príslušenstvo

20.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL
Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborne posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

20.2 Dôležité náhradné diely

– Vertikutačný valec: 6291 700 3501
– Valec s pružnými hrotmi: 6291 710 5200

21 Likvidácia

21.1 Zlikvidovanie prevzdušňovača trávy a akumulátora

Informácie o likvidácii sú k dispozícii od miestneho úradu alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Nesprávna likvidácia môže byť škodlivá pre zdravie a znečisťovať životné prostredie.
► Výrobky STIHL vrátane obalov zašlite na vhodné zberné miesto na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
► Nelikvidujte v domovom odpade.

22 EÚ Zhoda

EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese stihl.link/compliance.

Formulár na hlásenie bezpečnostne slabých miest a ďalšie informácie je k dispozícii na stránke vdp.stihl.com.

23 Adresy

23.1 Výrobca

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresy

www.stihl.com

24 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné

pokyny pre konkrétny výrobok

24.1 Úvod

VAROVANIE

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrázky aj technické údaje, ktoré platia pre tento prevzdušňovač trávy.** Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy uschovajte na budúce použitie.**

24.2 Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.

b) **S prevzdušňovačom trávnika nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Prevzdušňovače trávnika vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Pri používaní prevzdušňovača trávy zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad prevzdušňovačom trávnika.

24.3 Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovací konektor prevzdušňovača trávy musí pasovať do zásuvky. Konektor sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové konektory spolu s prevzdušňovačom trávy s ochranným uzemnením.** Neupravované konektory a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Prevzdušňovač trávnika uchovávajte mimo dosahu dažďa alebo vlhkého prostredia.** Vniknutie vody do prevzdušňovača trávnika zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Prívodný kábel nepoužívajte na nevhodné účely, napríklad na prenášanie, zavesenie prevzdušňovača trávy alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Prívodný kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vonku používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak je prevádzka prevzdušňovača trávy vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

24.4 Bezpečnosť osôb

a) **Pri práci s prevzdušňovačom trávnika buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a buďte rozumní. Nepoužívajte prevzdušňovač trávnika, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka neopatrnosti pri používaní prevzdušňovača trávnika môže viesť k vážnemu zraneniu.

b) **Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia prevzdušňovača trávy, znižuje riziko poranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením prevzdušňovača trávnika k elektrickej sieti a/alebo batérii, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnutý.** Ak máte pri prenášaní prevzdušňovača trávnika prst na spínači alebo ak pripojíte prevzdušňovač trávnika k napájaniu, keď je zapnutý, môže to viesť k nehodám.

d) **Pred zapnutím prevzdušňovača trávnika odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti prevzdušňovača trávnika môže spôsobiť poranenie.

e) **Vyhnite sa nesprávnemu držaniu tela. Dbajte na to, aby ste stáli bezpečne a vždy udržiavali rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať prevzdušňovač trávnika v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a oblečenie udržujte mimo dosahu pohyblivých dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, musia byť správne pripojené a používané.** Používanie odsávača prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošným pocitom bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre prevzdušňovače trávnika, aj keď ste s prevzdušňovačom trávnika oboznámení po jeho viacnásobnom použití.** Neopatrné konanie môže v priebehu zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.

24.5 Používanie a ošetrovanie prevzdušňovača trávnika

a) **Prevzdušňovač trávnika nepreťažujte. Na prácu používajte prevzdušňovač trávnika určený na tento účel.** So správnym prevzdušňovačom trávnika môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v rámci stanoveného rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte prevzdušňovač trávy, ak je jeho spínač je chybný.** Prevzdušňovač trávnika, ktorý sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmikoľvek úpravami zariadenia, výmenou dielov vkladacích nástrojov alebo odložením prevzdušňovača trávy odpojte konektor zo zásuvky a/alebo vyberte odpojiteľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu prevzdušňovača trávnika.

d) **Nepoužívané prevzdušňovače trávnika uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby prevzdušňovač trávnika používal niekto, kto s ním nie je oboznámený alebo kto si neprečítal tento návod.** Prevzdušňovače trávnika sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **Prevzdušňovač trávy a vkladací nástroj udržiavajte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola narušená funkcia prevzdušňovača trávnika. Pred použitím prevzdušňovača trávnika nechajte poškodené časti opraviť.** Zle udržiavané prevzdušňovače trávy spôsobujú mnoho nehôd.

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Prevzdušňovač trávy, vkladací nástroj, príslušenstvo atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie prevzdušňovačov trávnika na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie prevzdušňovča trávy v nepredvídaných situáciách.

24.6 Používanie a manipulácia s akumulátorovým prevzdušňovačom trávy

a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Nabíjačka určená pre určitý typ akumulátorov môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

b) **V prevzdušňovačoch trávy používajte len akumulátory určené na tento účel.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri prípadnom kontakte opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak akumulátorová kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte i pomoc lekára.** Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže zapríčiniť podráždenia pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.

f) **Nevystavujte akumulátor ohňu ani nadmerným teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor ani akumulátorový prevzdušňovač trávy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo

schváleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

24.7 Servis

a) **Opravu prevzdušňovača trávnika zverte len kvalifikovaným odborníkom a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí bezpečnosť prevzdušňovača trávnika.

b) **Poškodené akumulátory nikdy neservisujte.** Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.

24.8 Bezpečnostné pokyny pre batériové prevzdušňovače trávnika

a) **Prevzdušňovač trávnika nepoužívajte za zlého počasia, najmä počas búrok.** Znižuje sa tak riziko zásahu bleskom.

b) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávnika, či sa v ňom nenachádzajú divé zvieratá.** Bežiaci prevzdušňovač trávnika môže zraniť voľne žijúce zvieratá.

c) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávnika a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vyhadzované diely môžu spôsobiť poranenia.

d) **Pred použitím prevzdušňovača trávy vždy skontrolujte, či nie sú hroty alebo montážna skupina hrotov opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.

e) **Pravidelne kontrolujte, či zberná nádoba nemá známky opotrebovania.** Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádoba môže zvýšiť riziko poranenia.

f) **Ochranné kryty nechajte na ich mieste. Ochranné kryty musia byť funkčné a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenia.

g) **Udržujte otvory na prívod vzduchu bez usadenín.** Zablokované prívody vzduchu a usadeniny môžu spôsobiť prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.

h) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste protišmykovú ochrannú obuv. S prevzdušňovačom trávnika nepracujte naboso alebo v otvorených sandáloch.** Tým sa minimalizuje riziko poranenia nohy pri kontakte s rotujúcimi hrotmi.

i) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými dielmi.

j) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte v mokrej tráve. Počas práce kráčajte, nikdy nebežte.** Znižuje sa tak riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniam.

k) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo môže viesť k zraneniam.

l) **Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie nahor alebo nadol, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo môže viesť k zraneniam.

m) **Pri práci smerom dozadu alebo pri priťahovaní prevzdušňovača trávy k sebe postupujte obzvlášť opatrne. Vždy venujte pozornosť svojmu okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.

n) **Prevzdušňovač trávnika držte len za izolované úchopové plochy, pretože hroty môžu zasiahnuť skryté elektrické vedenie.** Kontakt hrotov s vedením pod napätím môže tiež preniesť napätie na kovové časti prístroja a spôsobiť elektrický šok.

o) **Nedotýkajte sa hrotov ani iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa znižuje nebezpečenstvo poranenia pohyblivými dielmi.

p) **Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením prevzdušňovača trávnika sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočakávaná prevádzka prevzdušňovača trávnika môže viesť k vážnemu poraneniu.

Inhoudsopgave

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding 297
2 Overzicht 297
3 Veiligheidsinstructies 298
4 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken 304
5 Accu laden en leds 304
6 Verticuteermachine in elkaar zetten 304
7 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen 306

Vertaling van de originele handleiding
0000009010_018_NL

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Paper is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

8 Accu aanbrengen en wegnemen..... 306
9 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen..... 307
10 Verticuteermachine en accu controleren 307
11 Met de verticuteermachine werken..... 308
12 Na de werkzaamheden..... 309
13 Vervoeren..... 310
14 Opslaan..... 311
15 Reinigen..... 311
16 Onderhoud..... 311
17 Repareren..... 312
18 Storingen opheffen..... 312
19 Technische gegevens..... 314
20 Onderdelen en toebehoren..... 315
21 Milieuverantwoord afvoeren..... 315
22 EU-conformiteit..... 315
23 Adressen..... 315
24 Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies..... 315

BELANGRIJK! VÓÓR GEBRUIK DOORLEZEN, BEGRIJPEN EN BEWAREN.

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding

1.1 Geldende documenten

Deze handleiding is een vertaling van de originele handleiding van de fabrikant.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
  - Veiligheidsinstructies accu STIHL AK
  - Handleiding acculader STIHL AL 101, 301, 501
  - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met een ingebouwde accu: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

⚠ GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

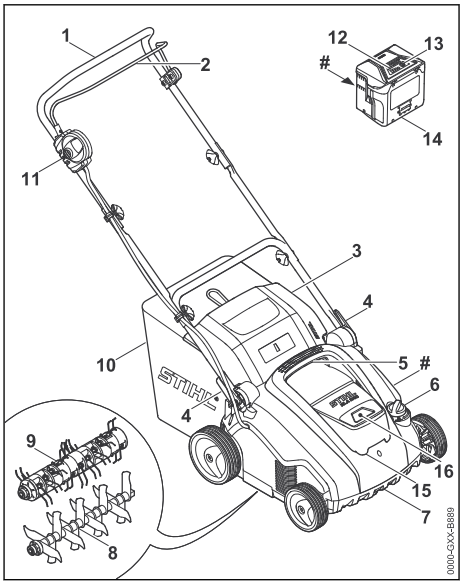
- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - De genoemde maatregelen kunnen materiele schade voorkomen.

1.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

2 Overzicht

2.1 Gazonbeluchter



1 Stuur
2 Schakelbeugel
3 Uitwerpklep
4 snelspanner
5 bovenste transporthandgreep
6 Draaiwiel voor de werkdiepte
7 Onderste transporthandgreep
8 Verticuteerwals
9 Egwals
10 Vangkorf
11 Arrêteerknop
12 Leds voor de laadtoestand van de accu´s en storingen
13 Druktoets voor de laadstatus

14 Accu

15 Klep voor de kap van de accu

16 Accuschacht

 # Typeplaatje met machinenummer

2.2 Pictogrammen

De pictogrammen op de gazonbeluchter en de accu betekenen het volgende:



1 led brandt rood. De accu is te warm of te koud.



4 leds knipperen rood. In de accu bevindt zich een storing.



Gegarandeerd geluidsniveau

IPX1 IP-aanduiding (beveiligingstype)

d.c. Gelijkstroom



De aanduiding naast het pictogram geeft de energie-inhoud van de accu aan volgens de specificatie van de fabrikant van de accucellen. De tijdens het gebruik beschikbare energie-inhoud is lager.



Deze accu wordt geladen met een STIHL acculader. De goedgekeurde acculaders staan in deze veiligheidsinstructies vermeld.



Het product niet afvoeren met het huisvuil.



Schakel de gazonbeluchter in.

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Waarschuwingspictogrammen

⚠ WAARSCHUWING

De waarschuwingssymbolen op de verticuteermachine of de accu betekenen het volgende:



Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat je alles begrijpt en bewaar hem.



Draag een veiligheidsbril.



Houd handen en voeten uit de buurt van de draaiende wals.



Pas op voor vliegende objecten - houd afstand en houd derden uit de buurt.



Neem de accu uit tijdens onderbrekingen van de werkzaamheden, het reinigen en tijdens transport, opslag, onderhoud en reparaties.



Bescherm de verticuteermachine tegen regen en vocht.



Neem de accu uit tijdens onderbrekingen van de werkzaamheden en tijdens transport, opslag, onderhoud en reparaties.



Bescherm de accu tegen hitte en vuur.



Bescherm de accu tegen regen en vocht en dompel deze niet in vloeistoffen onder.

3.2 Reglementair gebruik

RLA 240.0 De STIHL gazonbeluchter wordt gebruikt voor de volgende toepassingen:

– met de verticuteerwals: verticuteren van het gazon
– met de wiedegwals: wiedeggen van het gazon

De verticuteermachine mag bij regen niet worden gebruikt.

De verticuteermachine wordt door een accu STIHL AK van energie voorzien.

STIHL adviseert de accu STIHL AK 20 of STIHL AK 30 te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

- Accu's die niet door STIHL voor verticuteermachines zijn goedgekeurd, kunnen brand of

explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiele schade ontstaan.
► AK De gazonbeluchter met een STIHL accu gebruiken.

- Als de verticuteermachine of de accu niet volgens de regels wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  ► Gebruik de verticuteermachine en de accu zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

3.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Niet-geïnstrueerde gebruikers kunnen de gevaren van de verticuteermachine en de accu niet herkennen of inschatten.De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.



► Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.

► Als de verticuteermachine of de accu aan een andere persoon wordt doorgegeven:geef de gebruiksaanwijzing mee.
► Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
  – De gebruiker is uitgerust.
  – De gebruiker is lichamelijk, zintuigelijk en geestelijk in staat om de verticuteermachine en de accu te bedienen en ermee te werken.Als de gebruiker met lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.
  – De gebruiker kan de gevaren van de verticuteermachine en de accu herkennen en inschatten.
  – De gebruiker is zich ervan bewust dat hij aansprakelijk is voor ongevallen en voor materiële schade.
  – De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
  – De gebruiker heeft instructie gekregen van een STIHL vakhandelaar of een deskundige persoon, voordat hij voor het eerst met de verticuteermachine gaat werken.
  – De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
► Als er onduidelijkheid bestaat:neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

3.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



► Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn getest volgens de norm EN 166, EN ISO 16321 of volgens de nationale voorschriften. Ze zijn met de betreffende markering verkrijgbaar in de handel.

► Draag een lange broek van stevig materiaal.

- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  ► Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan vast blijven zitten in hout, struikgewas en de gazonbeluchter. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  ► Draag nauwsluitende kleding.
  ► Doe sjaals en sieraden af.
- De gebruiker kan in contact komen met de wals tijdens reiniging, onderhoud of transport. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Draag veiligheidshandschoenen.
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.
- Tijdens de werkzaamheden wordt geluid geproduceerd. Geluid kan het gehoor beschadigen.
  ► Een gehoorbeschermer dragen.

3.5 Werkgebied en -omgeving

3.5.1 Werkgebied en omgeving

⚠ WAARSCHUWING

- Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de verticuteermachine en omhoog geslingerde voorwerpen niet herkennen en niet inschatten. Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ► Houd niet-betrokken personen, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.
- ► Houd afstand tot voorwerpen.
- ► Laat de verticuteermachine niet zonder toezicht staan.
- ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de verticuteermachine kunnen spelen.

- Als er bij regen wordt gewerkt, kan de gebruiker uitglijden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Als het regent: niet werken.
- De verticuteermachine is niet tegen water beschermd. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan er kortsluiting optreden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.



- ► Werk niet in de regen of in een natte omgeving.

- Elektrische onderdelen van de verticuteermachine kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een licht ontvlambare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Werk niet in een licht ontvlambare of explosieve omgeving.

3.5.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
  - ► Laat de accu niet zonder toezicht achter.
  - ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ► De accu tegen hitte en vuur beschermen.
- ► De accu niet in het vuur werpen.
- ► De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opladen, gebruiken en opbergen, 🕮 19.4.



- ► De accu tegen regen en vocht beschermen en niet onderdompelen in vloeistoffen.
- ► De accu bij kleine metalen voorwerpen vandaan houden.
- ► De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ► De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ► De accu tegen chemicaliën, zouten en kunstmest beschermen.

3.6 Veilige staat

3.6.1 Gazonbeluchter

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Werk met een onbeschadigde verticuteermachine.
  - ► Als de gazonbeluchter vuil is: gazonbeluchter reinigen.
  - ► Als de gazonbeluchter nat is: gazonbeluchter drogen.
  - ► Breng geen wijzigingen aan de gazonbeluchter aan.
  - ► Als de bedieningselementen niet werken of anders zijn: niet met de gazonbeluchter werken.
  - ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: vangkorf zo vasthaken als beschreven in de handleiding.
  - ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: vangkorf loshaken en ervoor zorgen dat de uitwerpklep gesloten is.
  - ► Monteer origineel STHIL toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
  - ► Monteer de wals zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
  - ► Steek geen voorwerpen in de openingen van de verticuteermachine.
  - ► Vervang versleten of beschadigde stickers.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.6.2 Walsen

De verticuteerwals en de wiedegwals verkeren in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De as, messen, veertanden en de aanbouwdelen zijn onbeschadigd.
– De as, messen en veertanden zijn niet vervormd.
– De wals is correct gemonteerd.
– De messen en veertanden hebben geen bramen.
– De minimumlengte van de messen is niet onderschreden, 🕮 19.2.

⚠ WAARSCHUWING

- Als onderdelen niet in een veilige toestand verkeren, kunnen delen van de messen en veertanden losraken en weggeslingerd worden.Personen kunnen ernstig letsel oplopen
  - ► Werk met onbeschadigde messen en veertanden en onbeschadigde aanbouwdelen.
  - ► Als de minimumlengte van de messen is onderschreden:verticuteerwals vervangen.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat:neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

3.6.3 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De accu is onbeschadigd.
– De accu is schoon en droog.
– De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
  - ► Een beschadigde of defecte accu niet laden.
  - ► Als de accu vuil is: de accu reinigen.
  - ► Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 🕮 19.5.
  - ► Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
  - ► Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ► Accu niet openmaken.
  - ► Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof wegleken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ► Contact met de vloeistof voorkomen.
  - ► Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ► Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen vandaan houden.
  - ► Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

3.7 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Werk rustig en doordacht.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: werk niet met de verticuteermachine.
  - ► Bedien de verticuteermachine alléén.
  - ► Pas op voor obstakels.
  - ► Kantel de verticuteermachine niet.
  - ► Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
  - ► Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
  - ► Als op een helling wordt geverticuteerd of gewiedegd: verticuteer of wiedeg dwars op de helling.
  - ► Verticuteer of wiedeg niet op hellingen steiler dan 25° (46,6%).
- De gebruiker kan zich aan het draaiende wals snijden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen.

  - ► Raak de draaiende wals niet aan.
- Harde voorwerpen die de draaiende wals raken, kunnen de verticuteermachine beschadigen.
  - ► Als een hard voorwerp de draaiende wals raakt, schakelt je de verticuteermachine uit,

verwijder je de accu en controleer je de verticuteermachine op schade.
- ► Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.

- Als de wals wordt geblokkeerd door een voorwerp en het voorwerp wordt verwijderd terwijl de motor draait, kan de wals bewegen en kan de gebruiker ernstig letsel oplopen.
  - ► Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit. Verwijder pas hierna het voorwerp.
  - ► Controleer de verticuteermachine op beschadigingen.
  - ► Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de verticuteermachine anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, verkeert de verticuteermachine mogelijk in een niet-veilige toestand. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Stop met werken, schakel de verticuteermachine uit, neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.
- Tijdens het werken kunnen op de verticuteermachine vibraties ontstaan.
  - ► Draag handschoenen.
  - ► Neem pauzes.
  - ► Als er tekenen van een verstoring van de doorbloeding optreden: raadpleeg een arts.
- Als de wals tijdens het werken op een vreemd voorwerp stuit, kan dit of delen ervan met hoge snelheid omhoog worden geslingerd. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied.
  - ► Markeer obstakels (zoals wortels en boomstammen) en rijd eromheen.
- Wanneer de schakelbeugel wordt losgelaten, draait de wals nog korte tijd door. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals op een hard voorwerp stuit, kunnen er vonken ontstaan. Vonken kunnen in een licht ontvlambare omgeving brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Werk niet in een licht ontvlambare omgeving.
- Als de verticuteermachine op een hellend vlak wordt neergezet, kan deze onbedoeld naar beneden rollen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Laat de verticuteermachine alleen los, als deze op een horizontaal vlak staat en niet vanzelf kan wegrollen.
- Als er voorwerpen aan de duwstang worden bevestigd, kan de verticuteermachine door het extra gewicht kantelen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Bevestig geen voorwerpen aan de duwstang.
- Als de verticuteermachine onbeheerd wordt achtergelaten tijdens een werkonderbreking, kunnen niet-betrokken personen of personen zonder instructie de verticuteermachine starten en ernstig letsel oplopen.
  - ► Als de verticuteermachine onbeheerd is, schakel je de verticuteermachine uit en verwijder je de accu.

⚠ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande leidingen wordt gewerkt, kan de wals met de onder spanning staande leidingen in contact komen en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Werk niet in de buurt van onder spanning staande leidingen.
- Als bij onweer wordt gewerkt, kan de gebruiker door de bliksem worden getroffen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Als het onweert: niet werken.

3.8 Vervoeren

3.8.1 Transporteren

⚠ WAARSCHUWING

- Bij het transport kan de verticuteermachine omvallen of bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Schakel de verticuteermachine uit.
  - ► Wacht totdat de wals niet meer draait.
  - ► Neem de accu eruit.



  - ► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
  - ► Stel de transportstand in.
  - ► Draag de verticuteermachine over obstakels (zoals traptreden of stoepranden).
  - ► Zet de verticuteermachine met spangordels, riemen of een net zodanig vast, dat deze niet kan omvallen en niet kan bewegen.

3.8.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiele schade ontstaan.
  - ► Een beschadigde accu niet vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
  - ► Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

3.9 Opslaan

3.9.1 Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.



  - ► Neem de accu eruit.
  - ► Sla de verticuteermachine buiten bereik van kinderen op.
- De elektrische contacten op de verticuteermachine en de metalen onderdelen kunnen door vocht gaan corroderen. De verticuteermachine kan beschadigd raken.



  - ► Neem de accu eruit.
  - ► Sla de verticuteermachine schoon en droog op.

3.9.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Sla de accu buiten bereik van kinderen op.
- De accu is niet tegen alle omgevingsinvloeden beschermd. Als de accu aan bepaalde omgevingsinvloeden is blootgesteld, kan de accu onherstelbaar beschadigd raken.
  - ► Sla de accu schoon en droog op.
  - ► Sla de accu in een gesloten ruimte op.
  - ► Sla de accu losgekoppeld van de verticuteermachine op.
  - ► Als de accu in het oplaadapparaat wordt opgeslagen: haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de accu met een laadtoestand tussen 40% en 60% (er branden 2 groene leds).
  - ► Sla de accu niet op buiten de gespecificeerde temperatuurgrenzen, 🕮 19.4.

3.10 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu is ingestoken, kan de gazonbeluchter onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Wacht totdat de wals niet meer draait.



  - ► Verwijder de accu.
- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, reinigen met een waterstraal of met scherpe voorwerpen kunnen de gazonbeluchter, de walsen en de accu beschadigd raken. Als de gazonbeluchter, de walsen en de accu niet op de juiste manier worden gereinigd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Reinig de gazonbeluchter, de walsen en de accu zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Als de gazonbeluchter, de walsen of de accu niet op de juiste manier worden onderhouden of gerepareerd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Voer niet zelf onderhoud of reparaties aan de gazonbeluchter of de accu uit.
  - ► Als aan de gazonbeluchter of aan de accu onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.
  - ► Voer onderhoud aan de walsen uit zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of repareren van de walsen kunnen de messen en de veertanden ook bij een uitgeschakelde motor bewegen. De gebruiker kan zich snijden aan scherpe snijranden en gewond raken of vingers kunnen bekneld raken tussen bewe-

gende tanden en stationaire delen van de machine en geplet worden.
- ► Draag veiligheidshandschoenen.
- ► Werk voorzichtig.

4 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

4.1 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

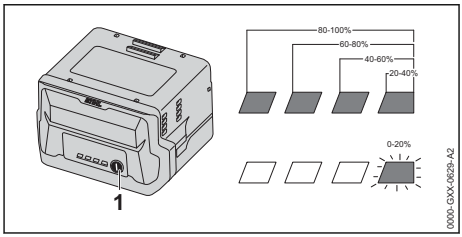
Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:
- ► Verwijder het verpakkingsmateriaal en de transportvergrendelingen.
- ► Controleer of de volgende onderdelen in een veilige toestand verkeren:
  - – Verticuteermachine, 🕮 3.6.
  - – Walsen, 🕮 3.6.2.
  - – Accu, 🕮 3.6.3.
- ► Controleer de accu, 🕮 10.3.
- ► Laad de accu volledig, 🕮 5.1.
- ► Reinig de verticuteermachine, 🕮 15.
- ► Controleer de walsen, 🕮 10.2.
- ► Monteer de duwstang, 🕮 6.1
- ► Controleer of er geen wals in de transporthouder zit, 🕮 6.2.
- ► Klap de duwstang omhoog en stel deze af, 🕮 7.1.
- ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast, 🕮 6.3.2.
- ► Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: haak de opvangbox los, 🕮 6.3.3.
- ► Stel de werkdiepte in, 🕮 11.2.
- ► Controleer de bedieningsorganen, 🕮 10.1.
- ► Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.

5 Accu laden en leds

5.1 Accu laden

De oplaadtijd hangt af van diverse factoren, zoals de temperatuur van de accu en de omgevingstemperatuur. Voor optimale prestaties moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 🕮 19.5. De werkelijke oplaadtijd kan afwijken van de aangegeven oplaadtijd. De oplaadtijd staat op www.stihl.com/charging-times vermeld.
- ► AL 101, 301, 501 Laad de accu op zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het STIHL oplaadapparaat.

5.2 Laadstatus weergeven



- ► Druk de druktoets (1) in.
  De leds branden ca. 5 seconden lang groen en geven de laadtoestand weer.
- ► Als de rechter led groen knippert: de accu laden.

5.3 Leds op de accu

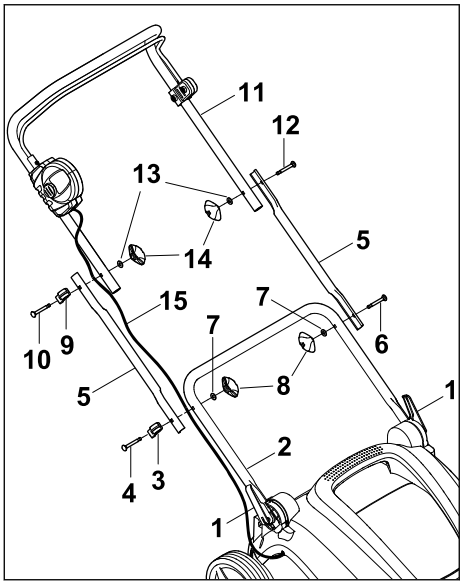
De leds kunnen de laadtoestand van de accu of storingen weergeven.De leds kunnen groen of rood branden of knipperen.

Als de leds groen branden of knipperen, wordt de laadtoestand weergegeven.
- ► Als de leds rood branden of knipperen:storingen verhelpen, 🕮 18.1.
  Er is sprake van een storing in de verticuteermachine of in de accu.

6 Verticuteermachine in elkaar zetten

6.1 Duwstang monteren

- ► Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.

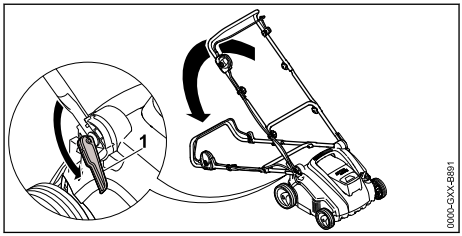


- Open beide snelspanners (1) en klap het onderstuk van de duwstang (2) naar achteren, houd deze op de gewenste hoogte en sluit beide snelspanners (1) weer.
- Schuif de kabelgeleiding (3) op de bout (4).
- Lijn beide middenstukken van de duwstang (5) zodanig op het onderstuk van de duwstang (2) uit, dat de boringen gelijk liggen.
- Steek de bouten (4, 6) vanaf de buitenkant door de gaten, plaats een ring (7) aan de binnenkant en zet ze vast met de draaigrepen (8).
- Schuif de kabelgeleiding (9) op de bout (10).
- Lijn het bovenstuk van de duwstang (11) zodanig op de middenstukken van de duwstang (5) uit, dat de boringen gelijk liggen.
- Steek de bouten (10, 12) vanaf de buitenkant door de gaten, plaats een ring (13) aan de binnenkant en zet ze vast met de draaigrepen (14).
- Druk de kabel (15) in de kabelgeleidingen (3, 9).
- Stel de duwstang met behulp van de snelspanners (1) in op de gewenste hoogte, 🕮 7.1.

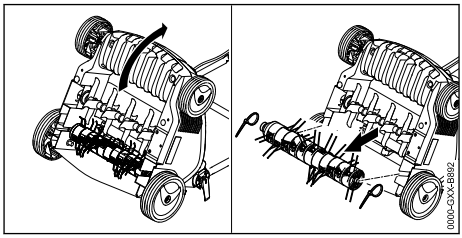
De duwstang moet niet weer worden gedemonteerd.

6.2 De wiedegwals vóór de eerste ingebruikname uit de transporthouder verwijderen

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



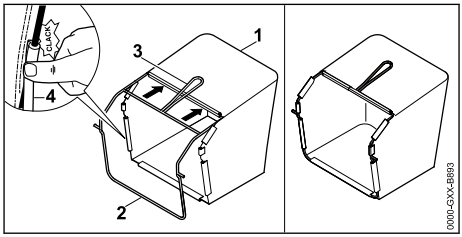
- Open de snelspanners (1) en leg de duwstang naar achteren.
- Houd de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.



- Verwijder de kabelbinders.
- Trek de wiedegwals uit de transporthouder en bewaar deze op een veilige plek.

6.3 Opvangbox in elkaar zetten, vasthaken en loshaken

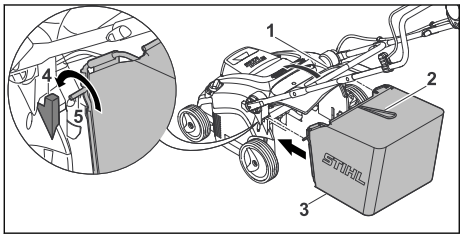
6.3.1 Opvangbox in elkaar zetten



- Trek de stof (1) over het frame (2) zodat de bodemplaat onderaan zit en de greep (3) aan de buitenkant van de stof zit.
- Druk de kunststofprofielen (4) op het frame. De kunststofprofielen klikken met een klik vast.

6.3.2 Opvangbox vasthaken

► Schakel de verticuteermachine uit.



► Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
► Pak de opvangbox (3) aan de greep (2) vast en haak de as (5) in de houder (4) vast.
► Leg de uitwerpklep (1) op de opvangbox (3).

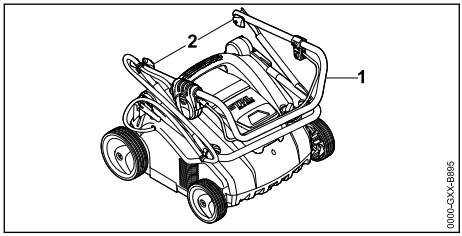
6.3.3 De opvangbox loshaken

► Schakel de verticuteermachine uit.
► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
► Open de uitwerpklep en houd deze vast.
► Neem de opvangbox aan de greep naar boven weg.
► Sluit de uitwerpklep.

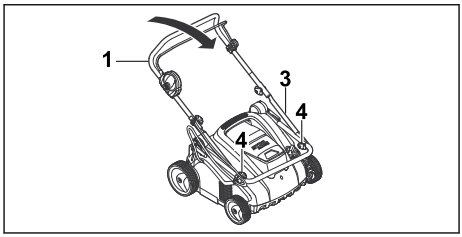
7 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen

7.1 Duwstang omhoog klappen en afstellen

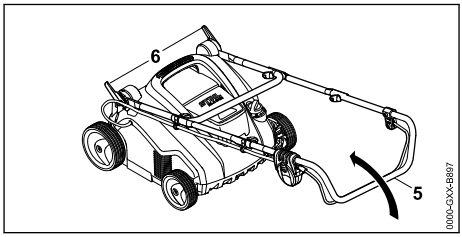
► Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



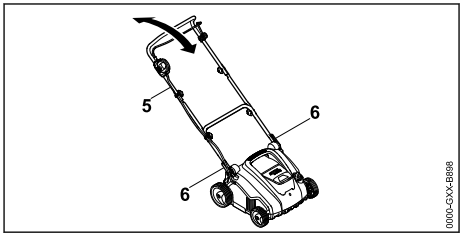
► Klap het bovenstuk van de duwstang (1) omhoog.
► Draai de draaiknoppen (2) vast.



► Houd het bovenstuk van de duwstang (1) vast en klap het samen met het middenstuk van de duwstang (3) omhoog.
► Draai de draaiknoppen (4) vast.



► Open de snelspanners (6).
► Klep de duwstang (5) volledig omhoog.



► Lijn de duwstang (5) uit in een werkstand en zet deze stevig vast met de snelspanners (6).

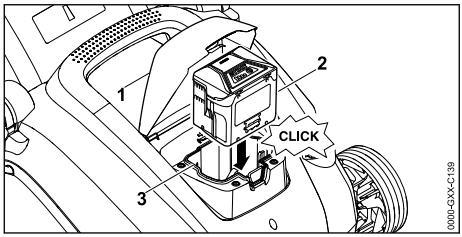
7.2 Duwstang inklappen

► Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
► Open de snelspanners.
► Klap de duwstang naar voren om en let er op dat de kabel niet ingeklemd raakt.

8 Accu aanbrengen en wegnemen

8.1 Accu plaatsen

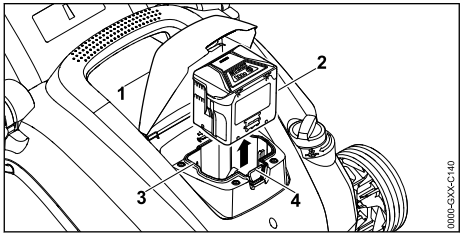
► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



- Open de klep (1) tot aan de aanslag en houd deze vast.
- Druk de accu (2) tot aan de aanslag in de accuhouder (3).
  De accu (2) klikt met een klik vast en is vergrendeld.
- Sluit de klep (1).

8.2 Accu uitnemen

- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.

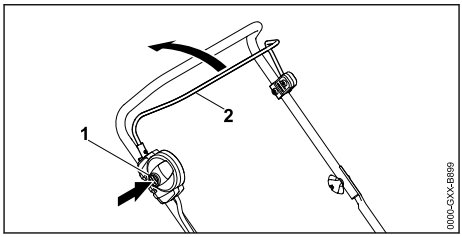


- Open de klep (1) tot aan de aanslag en houd deze vast.
- Druk op de blokkeerhendel (4).
  De accu (2) is ontgrendeld.
- Neem de accu (2) eruit.
- Sluit de klep (1).

9 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen

9.1 Verticuteermachine inschakelen

- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Kantel de verticuteermachine niet bij het inschakelen.



- Druk met de rechterhand op de blokkeerknop (1) en houd deze ingedrukt.
- Trek de schakelbeugel (2) met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit.
  De wals draait.
- Laat de blokkeerknop (1) los.
- Houd de duwstang en de schakelbeugel (2) met de rechterhand zodanig vast dat de duim de duwstang omsluit.

9.2 Verticuteermachine uitschakelen

- Laat de schakelbeugel los.
- Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals doordraait: neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.
  De verticuteermachine is defect.

10 Verticuteermachine en accu controleren

10.1 Bedieningsorganen controleren

Blokkeerknop en schakelbeugel

- Neem de accu eruit.
- Druk op de blokkeerknop en laat deze weer los.
- Trek de schakelbeugel volledig in de richting van de duwstang en laat deze weer los.
- Als de blokkeerknop of de schakelbeugel moeilijk beweegt of niet in de uitgangspositie terugveert: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.
  De blokkeerknop of de schakelbeugel is defect.

Verticuteermachine inschakelen

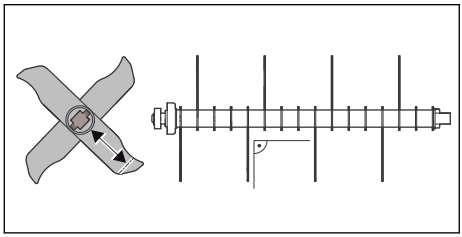
- Plaats de accu.
- Druk met de rechterhand op de blokkeerknop en houd deze ingedrukt.

- Trek de schakelbeugel met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit.
  De wals draait.
- Als er 3 leds rood knipperen: neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.
  Er is sprake van een storing in de verticuteermachine.
- Als de wals niet draait: schakel de verticuteermachine uit, neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.
  De verticuteermachine is defect.
- Laat de blokkeerknop en de schakelbeugel los.
  De wals draait na korte tijd niet meer.
- Als de wals doordraait: neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.
  De verticuteermachine is defect.

10.2 Walsen controleren

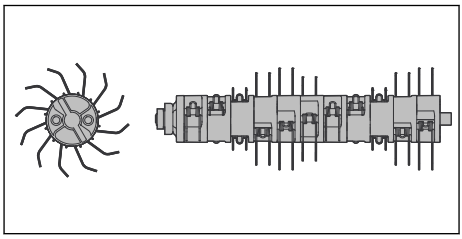
- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Zet de verticuteermachine rechtop, 🕮 15.1.

Verticuteerwals



- Controleer de lengte van de messen.
  De slijtagegrens van de messen is aangegeven.
- Als de minimumlengte is onderschreden: vervang de wals, 🕮 16.2.
- Als de messen verbogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals 🕮 16.2.

Wiedegwals



- Als de tanden krom of gebogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals 🕮 16.2.

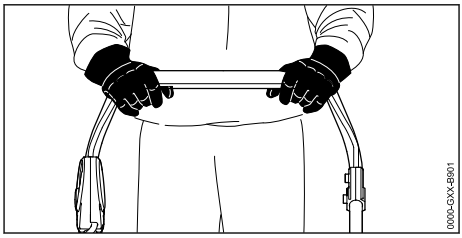
Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

10.3 Accu controleren/testen

- Druktoets op de accu indrukken.
  De leds branden of knipperen.
- Als de leds niet branden of knipperen: accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  In de accu zit een storing.

11 Met de verticuteermachine werken

11.1 Verticuteermachine vasthouden en leiden

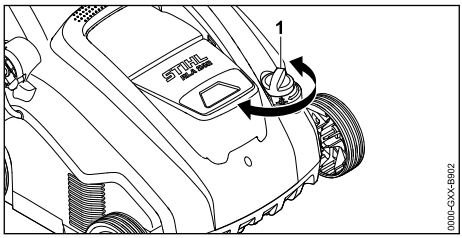


- Houd de duwstang met beide handen zodanig vast dat de duimen de duwstang omsluiten.

11.2 Werkdiepte en transportstand instellen

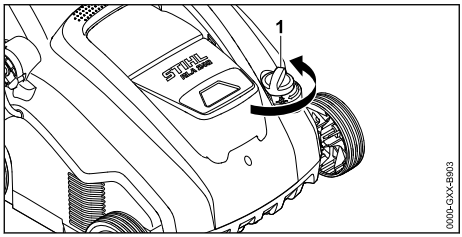
De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.

Werkdiepte instellen



- Zet het draaiwiel (1) in de gewenste positie. De wals gaat omhoog en omlaag.

Transportstand instellen



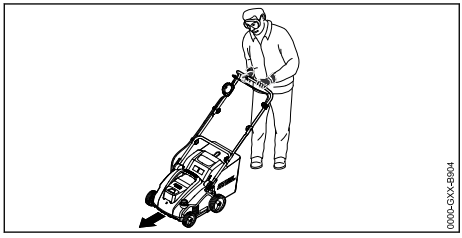
- Draai het draaiwiel (1) linksom naar de hoogste positie.
  De wals gaat omhoog en raakt de bodem niet meer.

11.3 Het gazon voorbereiden

Hoe korter het gras is gemaaid, des te beter kun je het met de verticuteermachine bewerken. De ideale grashoogte ligt tussen de 2 cm en 3 cm.

- Verwijder voorwerpen uit het werkgebied.
- Markeer obstakels die niet verwijderd kunnen worden (zoals wortels en boomstammen).
- Als het gras hoger is dan 3 cm: maai het gazon.

11.4 Verticuteren en wiedeggen



Verticuteren met de verticuteerwals

Bij het verticuteren wordt de grasnerf ingekrast, waarbij onkruid, mos, oud snijgoed en resten dood gras worden verwijderd.

- Stel de werkdiepte in.
  - Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  - Laat de wals langzaam zakken om de bodem slechts in te krassen. De ideale inkrasdiepte ligt tussen 2 mm en 3 mm.

  De graswortels worden niet beschadigd.
- Duw de gazonbeluchter langzaam en gecontroleerd vooruit.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

Wiedeggen met de egwals

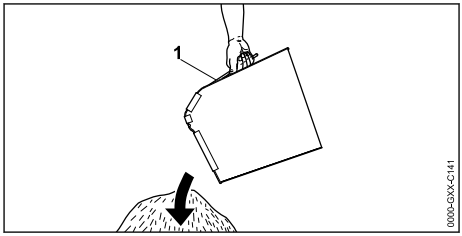
Bij het wiedeggen worden dood gras en mos die eerder door het verticuteren los zijn gemaakt, zorgvuldig uit het gazon gekamd.

Daarnaast worden bodemverdichting en het daaruit voortkomende zuurstofgebrek in de bodem tegengegaan.

- Stel de werkdiepte in.
  - Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  - Laat de wals langzaam zakken totdat de veertanden de bodem raken.
- Duw de gazonbeluchter langzaam en gecontroleerd vooruit.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

Voor een optimale prestatie moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 📖 19.5.

11.5 Opvangbox ledigen



- Neem de opvangbox (1) aan de greep naar boven weg.
- Ledig de opvangbox (1).

12 Na de werkzaamheden

12.1 Na het werken

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Als de verticuteermachine nat is: laat de verticuteermachine drogen.

- Als de accu nat of vochtig is: laat de accu drogen, 19.5.
- Reinig de verticuteermachine.

Gazon na het verticuteren verzorgen
- Haal al het geverticuteerde materiaal van het gazon.
- Bemest het gazon en zaai kale plekken opnieuw in.
- Besproei het gazon royaal met water.

Gazon na het wiedeggen verzorgen
- Haal alle plantenresten van het gazon.
- Besproei het gazon royaal met water.

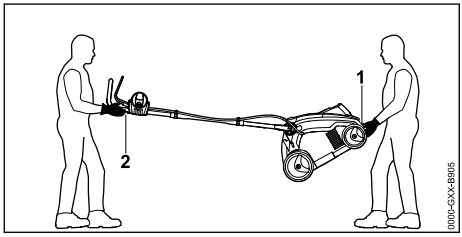
13 Vervoeren

13.1 Verticuteermachine vervoeren

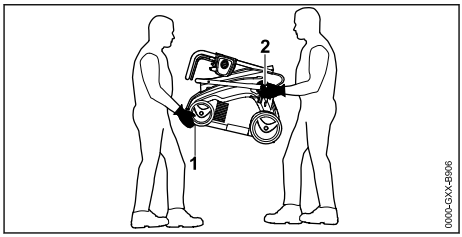
- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Haak de opvangbox los.
- Stel de transportstand in.

De verticuteermachine voortduwen
- Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.

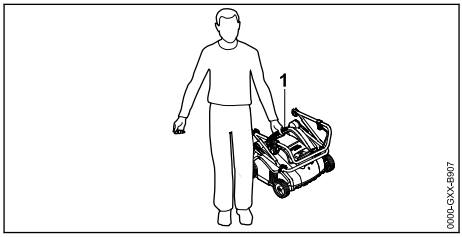
De verticuteermachine dragen



- Als de verticuteermachine met uitgeklapte duwstang wordt gedragen:
  - Draag veiligheidshandschoenen.
  - Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de duwstang (2).
  - Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.



- Als de verticuteermachine met ingeklapte duwstang wordt gedragen:
  - Klap de duwstang in.
  - Draag veiligheidshandschoenen.
  - Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) voor vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de bevestigingen van het onderstuk van de duwstang (2).
  - Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.



- Als de verticuteermachine door één persoon wordt gedragen:
  - Klap de duwstang in.
  - Houd de verticuteermachine aan de bovenste handgreep (1) vast.
  - Til en draag de verticuteermachine.

De verticuteermachine in een voertuig transporteren
- Zet de verticuteermachine zodanig vast, dat de verticuteermachine niet kan omvallen en niet kan bewegen.

13.2 Accu transporteren

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Controleer of de accu in een veilige toestand verkeert.
- Verpak de accu zodanig dat deze in de verpakking niet kan bewegen.
- Zet de verpakking zodanig vast, dat deze niet kan bewegen.

De accu valt onder de eisen voor transport van gevaarlijke stoffen. De accu is als UN 3480

(lithium-ionaccu) geclassificeerd en is volgens UN-handboek Tests en criteria deel III, paragraaf 38.3 getest.

De transportvoorschriften staan op www.stihl.com/safety-data-sheets vermeld.

14 Opslaan

14.1 gazonbeluchter opslaan

- ► Schakel de gazonbeluchter uit en neem de accu eruit.
- ► Plaats de gazonbeluchter op een vlakke ondergrond en laat hem afkoelen.
- ► Stel de transportstand in.
- ► Sla de gazonbeluchter zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - – De gazonbeluchter staat buiten het bereik van kinderen.
  - – De opvangbox is leeg.
  - – De gazonbeluchter is schoon en droog.

14.2 Accu opslaan

STIHL adviseert de accu met een laadtoestand tussen 40 % en 60 % (er branden 2 groene leds) op te slaan.

- ► Sla de accu zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - – De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - – De accu is schoon en droog.
  - – De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - – De accu is losgekoppeld van de verticuteermachine.
  - – Als de accu in het oplaadapparaat wordt opgeslagen: haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de accu met een laadtoestand tussen 40% en 60% (er branden 2 groene leds).
  - – De accu wordt niet opgeslagen buiten de gespecificeerde temperatuurgrenzen, 🕮 19.4.

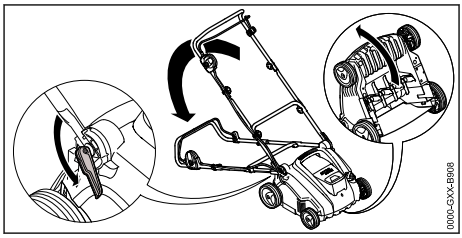
LET OP

- ■ Als de accu niet wordt opgeslagen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, kan de accu diep ontladen raken en onherstelbaar beschadigd worden.
  - ► Laad een lege accu op voordat je deze opslaat. STIHL adviseert de accu met een laadtoestand tussen 40% en 60% (er branden 2 groene leds) op te slaan.
  - ► Sla de accu losgekoppeld van de verticuteermachine op.

15 Reinigen

15.1 Verticuteermachine rechtop zetten

- ► Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ► Stel de transportstand in.
- ► Haak de opvangbox los.



- ► Zet de duwstang in de laagste stand, 🕮 7.1.
- ► Druk met de linkerhand de duwstang naar beneden en houd deze vast.
- ► Houd met de rechterhand de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.

15.2 De verticuteermachine reinigen

- ► Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ► Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ► Reinig de verticuteermachine met een vochtige doek.
- ► Reinig het uitwerpkanaal met een zachte borstel of een vochtige doek.
- ► Verwijder vreemde voorwerpen uit de accuhouder en reinig de accuhouder met een vochtige doek.
- ► Reinig de elektrische contacten in de accuhouder met een kwast of een zachte borstel.
- ► Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.
- ► Zet de verticuteermachine rechtop.
- ► Reinig het gebied rondom de wals en de wals zelf met een zachte borstel of een vochtige doek.

15.3 Accu reinigen

- ► De accu met een vochtige doek reinigen.

16 Onderhoud

16.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

na elke vijfde verwisseling van de walsen

- Laat de bevestigingsbouten van de wals door een STIHL dealer vervangen.

Jaarlijks

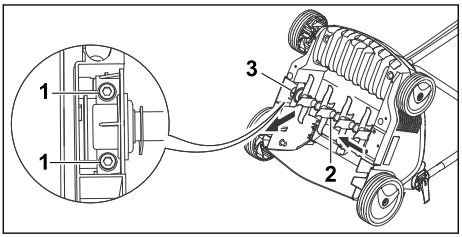
- Laat de verticuteermachine door een STIHL dealer onderhouden.

De actuele adressen van de dealers zijn bij de desbetreffende STIHL landvertegenwoordiger www.stihl.com te vinden.

16.2 Wals demonteren en monteren

16.2.1 Wals demonteren

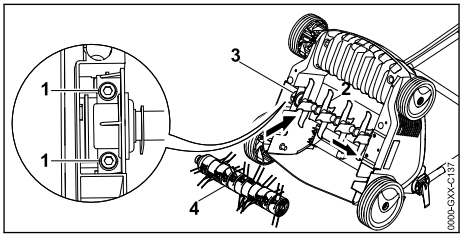
- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Zet de verticuteermachine rechtop.



- Draai de bouten (1) eruit.
- Neem de gemonteerde wals (2) samen met de houder (3) weg.

16.2.2 Wals monteren

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Zet de verticuteermachine rechtop.



- Steek de verticuteerwals (2) of de wiedegwals (4) samen met de houder (3) in de bevestiging.
- Draai de bouten (1) in en haal ze aan.

17 Repareren

17.1 Verticuteermachine en accu repareren

De gebruiker kan de verticuteermachine, de accu en de walsen niet zelf repareren.

- Als de verticuteermachine, de accu of de walsen beschadigd zijn:gebruik de verticuteermachine, de accu of de walsen niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- Als de waarschuwingsstickers onleesbaar of beschadigd zijn:laat de waarschuwingsstickers door een STIHL vakhandelaar vervangen.

18 Storingen opheffen

18.1 Storingen van de gazonbeluchter of de accu verhelpen

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
De gazonbeluchter gaat bij het inschakelen niet aan.	1 led knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag.	► De accu opladen.
	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Verwijder de accu. ► De accu laten afkoelen of opwarmen.
	3 leds knipperen rood.	Er is sprake van een storing in de gazonbeluchter.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► Plaats de accu. ► Schakel de gazonbeluchter in. ► Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: de gazonbeluchter niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	3 leds branden rood.	De gazonbeluchter is te warm.	► Verwijder de accu. ► Laat de gazonbeluchter afkoelen.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
	4 leds knipperen rood.	In de accu bevindt zich een storing.	► Accu verwijderen en weer terug plaatsen. ► Schakel de gazonbeluchter in. ► Als er nog steeds 4 leds rood knipperen: gebruik de accu niet en neem contact op met een STIHL dealer.
		De elektrische verbinding tussen de gazonbeluchter en de accu is onderbroken.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► Plaats de accu.
		De gazonbeluchter of de accu is vochtig.	► Verwijder de accu. ► Reinig de gazonbeluchter. ► Laat de gazonbeluchter of de accu drogen, 🕮 19.5.
		De weerstand op de wals is te groot.	► Verminder de werkdiepte. ► Controleer de grashoogte en maai eventueel.
		Het gebied rondom de wals is verstopt.	► Reinig de gazonbeluchter.
De gazonbeluchter schakelt tijdens de werking uit.	3 leds branden rood.	De gazonbeluchter is te warm.	► Verwijder de accu. ► Laat de gazonbeluchter afkoelen. ► Reinig de gazonbeluchter. ► Schakel de gazonbeluchter niet binnen korte tijd te vaak in. ► Verminder de werkdiepte. ► Verticuteer of wiedeg lager gras.
		De wals is geblokkeerd.	► Verwijder de accu. ► Blokkering opheffen.
		Er is sprake van een elektrische storing.	► Accu verwijderen en weer terug plaatsen. ► Schakel de gazonbeluchter in.
De gazonbeluchter trilt tijdens gebruik sterk.		De bouten op de houder van de wals zitten los.	► Haal de bouten aan.
		De wals is niet correct uitgebalanceerd.	► Neem contact op met een STIHL dealer.
De bedrijfstijd van de gazonbeluchter is te kort.		De accu is niet volledig opgeladen.	► Accu volledig laden.
		De levensduur van de accu is overschreden.	► Vervang de accu.
		Het gedeelte rondom de wals is verstopt.	► Reinig de gazonbeluchter.
		De wals is stomp of versleten.	► Controleer de walsen.
		De weerstand op de wals is te groot.	► Verminder de werkdiepte. ► Verticuteer of wiedeg lager gras.
De accu klemt bij het plaatsen in de accuschacht.		De geleiders of de elektrische contacten in de accuschacht zijn verontreinigd.	► Reinig de gazonbeluchter.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
Na het aanbrengen van de accu in de acculader start het laadproces niet.	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Accu in de acculader laten zitten. De laadprocedure start automatisch zodra het toelaatbare temperatuurbereik is bereikt.

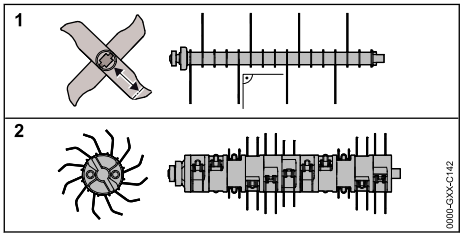
19 Technische gegevens

19.1 Gazonbeluchter STIHL RLA 240.0

– Vrijgegeven accu: STIHL AK
– Gewicht: 14 kg
– Gewicht met verticuteerwals en opvangbox: 16 kg
– Maximum capaciteit van de opvangbox: 50 l
– Werkbreedte: 34 cm
– Toerental (n): 3500 /min
– Elektrisch beveiligingstype: IPX1
– Werkdiepte: traploos, verstelbereik 15 mm

De looptijd kan op www.stihl.com/battery-life worden bekeken.

19.2 Walsen



Verticuteerwals
– 16 vaste messen

Wiedegwals
– 11 x 2 beweeglijke veertanden

19.3 STIHL AK-accu

– Accutechnologie: lithium-ion
– Nominale spanning: 36 V
– Maximale spanning: 40 V
– Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
– Energie-inhoud in Wh: zie typeplaatje
– Gewicht in kg: zie typeplaatje

19.4 Temperatuurgrenzen

WAARSCHUWING

■ De accu is niet tegen alle omgevingsinvloeden beschermd. Als de accu aan bepaalde omgevingsinvloeden is blootgesteld, kan de accu in brand raken of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
► Laad en gebruik de accu niet beneden - 20 °C of boven + 50 °C.
► Sla de accu niet op bij temperaturen lager dan - 20 °C of hoger dan + 70 °C.
► Gebruik de verticuteermachine niet onder 0 °C of boven + 50 °C.
► Sla de verticuteermachine niet op onder - 20 °C of boven + 70 °C.

19.5 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor optimale prestaties van de verticuteermachine en de accu moet je de volgende temperatuurbereiken in acht nemen:
– Verticuteermachine:
  – Gebruik: 0 °C tot + 40 °C
  – Opslag: - 20 °C tot + 50 °C
– Accu:
  – Laden: + 5 °C tot + 40 °C
  – Gebruik: - 10 °C tot + 40 °C
  – Opslag: - 20 °C tot + 50 °C

Als de accu wordt opgeladen, gebruikt of opgeslagen buiten de aanbevolen temperatuurbereiken, kunnen de prestaties afnemen.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan minstens 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een luchtvochtigheid van minder dan 70 %. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.

19.6 Geluids- en trillingswaarden

– Geluidsdrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Onzekerheid K_{pA}: 3 dB(A)
– Gegarandeerd geluidsvolume L_{WAd} conform 2000/14/EG: 94 dB(A)

Aangegeven trillingsemissiewaarde volgens EN 12096:
– Vibratiewaarde a_h gemeten volgens EN IEC 62841-4-7, stuur: 4,8 m/s²
– Onzekerheid K_h: 2,4 m/s²
– Trillingswaarde p_F berekend conform EN ISO 5349-3: 20 m/s²

– Onzekerheid K_{pF}: 10 m/s²

De opgegeven geluids- en trillingswaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten te vergelijken. De daadwerkelijk optredende geluids- en trillingswaarden kunnen, afhankelijk van de manier van gebruik, afwijken van de aangegeven waarden. De aangegeven geluids- en trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de geluids- en trillingsbelasting. De daadwerkelijke geluids- en trillingsbelasting moet worden ingeschat. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Informatie over het voldoen aan de EG-richtlijn 2002/44/EG inzake trillingen is te vinden op www.stihl.com/vib.

19.7 Normatieve opmerking

Het apparaat is conform aan IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

20 Onderdelen en toebehoren

20.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

20.2 Belangrijke vervangingsonderdelen

– Verticuteerwals: 6291 700 3501
– Wiedegwals: 6291 710 5200

21 Milieuverantwoord afvoeren

21.1 Verticuteermachine en accu afvoeren

Informatie over de verwijdering is verkrijgbaar bij de plaatselijke overheid of bij een STIHL dealer.

Onjuiste verwijdering kan de gezondheid schaden en het milieu belasten.

- Breng de STIHL producten inclusief verpakking naar een geschikt inzamelpunt voor recycling overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
- Gooi ze niet bij het huisvuil weg.

22 EU-conformiteit

De EU-Conformiteitsverklaring staat op stihl.link/compliance ter beschikking.

Een formulier voor het melden van Security-zwakpunten en verdere informatie staat op vdp.stihl.com ter beschikking.

23 Adressen

23.1 Fabrikant

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adressen

www.stihl.com

24 Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies

24.1 Inleiding

WAARSCHUWING

- **Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens waarvan de gazonbeluchter is voorzien.** Als de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.**

24.2 Veiligheid van de werkplek

a) **Houd je werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik de verticuteermachine niet in een explosieve omgeving waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn.** Verticuteermachines produceren vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de verticuteermachine.** Je kunt de controle over de verticuteermachine verliezen als je afgeleid wordt.

24.3 Elektrische veiligheid

a) **De stekker van de verticuteermachine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen verloopstekkers samen met verticuteermachines met randaarde.** Onaangepaste stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als je lichaam geaard is.

c) **Houd de verticuteermachine uit de buurt van regen of natte omstandigheden.** Het binnendringen van water in een verticuteermachine verhoogt het risico op elektrische schokken.

d) **Gebruik het aansluitkabel niet voor andere doeleinden, om de verticuteermachine te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) **Wanneer je buitenshuis met een verticuteermachine werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van de verticuteermachine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

24.4 Veiligheid van personen

a) **Wees oplettend, let op wat je doet en gebruik je gezond verstand wanneer je met een verticuteermachine werkt. Gebruik de verticuteermachine niet wanneer je moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onvoorzichtigheid bij het gebruik van de verticuteermachine kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van de verticuteermachine, vermindert het risico op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Zorg ervoor dat de verticuteermachine is uitgeschakeld voordat je hem aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu, oppakt of draagt.** Als je je vinger op de schakelaar houdt wanneer je de verticuteermachine draagt of als je de verticuteermachine aansluit op de stroomvoorziening wanneer deze is ingeschakeld, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat je de verticuteermachine inschakelt.** Een stuk gereedschap of een moersleutel dat vastzit in een draaiend deel van de verticuteermachine kan letsel veroorzaken.

e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en je evenwicht bewaart.** Dit geeft je een betere controle over de verticuteermachine in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Indien stofafzuig- en opvangapparatuur kan worden aangebracht, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiger kan de gevaren van stof verminderen.

h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsvoorschriften voor verticuteermachines niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met de verticuteermachine na hem vele malen te hebben gebruikt.** Onvoorzichtige handelingen kunnen binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

24.5 Gebruik en behandeling van de verticuteermachine

a) **Overbelast de verticuteermachine niet. Gebruik de verticuteermachine die voor je**

werkzaamheden ontworpen is. Met de juiste verticuteermachine werk je beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen verticuteermachine waarvan de schakelaar defect is.** Een verticuteermachine die niet meer aan of uit kan is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare accu voordat je apparatuur bijstelt, onderdelen van het bedieningsgereedschap vervangt of de verticuteermachine wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de verticuteermachine onbedoeld start.

d) **Houd ongebruikte verticuteermachines buiten het bereik van kinderen. Laat niemand de verticuteermachine gebruiken die er niet vertrouwd mee is of die deze instructies niet heeft gelezen.** Verticuteermachines zijn gevaarlijk als ze door onervaren mensen worden gebruikt.

e) **Onderhoud de verticuteermachine en het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastzitten, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van de verticuteermachine wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat je de verticuteermachine gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden verticuteermachines.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik de verticuteermachine, het bedieningsgereedschap, de accessoires, enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van verticuteermachines voor andere toepassingen dan die waarvoor zij bestemd zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gripoppervlakken maken een veilige bediening en controle van de verticuteermachine in onvoorziene situaties niet mogelijk.

24.6 Gebruik en behandeling van de accuverticuteermachine

a) **Laad de accu's alleen op met door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaten.** Een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu is ontworpen, kan brandgevaar veroorzaken wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de verticuteermachines.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Houd een ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

d) **Bij ondeskundig gebruik kan er vloeistof uit de accu stromen. Vermijd contact ermee. Spoel bij onbedoeld contact af met water. Indien de vloeistof in aanraking komt met de ogen, raadpleeg je een arts.** Uitstromende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle laadinstructies op en laad de accu of de accuverticuteermachine nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu onherstelbaar beschadigen en het risico van brand vergroten.

24.7 Service

a) **Laat je verticuteermachine alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de verticuteermachine behouden blijft.

b) **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

24.8 Veiligheidsinstructies voor accuverticuteermachines

a) **Gebruik de verticuteermachine niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.

b) **Controleer het werkgebied van de verticuteermachine grondig op aanwezigheid van dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de draaiende verticuteermachine.

c) **Onderzoek het werkgebied van de verticuteermachine grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, beenderen en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.

d) **Controleer voordat je de verticuteermachine gebruikt altijd of de verticuteermessen of de verticuteermessenset niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.

e) **Controleer de opvangbak regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde opvangbak kan het risico op letsel vergroten.

f) **Laat de beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.

g) **Houd de luchtinlaatopeningen vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.

h) **Draag altijd antislip, beschermend schoeisel wanneer je de verticuteermachine bedient. Bedien de verticuteermachine niet op blote voeten of met open sandalen.** Dit vermindert het risico op voetletsel wanneer de voet in contact komt met de draaiende tanden.

i) **Draag altijd een lange broek wanneer je de verticuteermachine bedient.** Een onbedekte huid verhoogt de kans op verwondingen door uitgeworpen onderdelen.

j) **Gebruik de verticuteermachine niet in nat gras. Doe het werk lopend, niet rennend.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.

k) **Gebruik de verticuteermachine niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.

l) **Wanneer je op hellingen werkt, moet je ervoor zorgen dat je stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden, en wees uiterst voorzichtig wanneer je van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.

m) **Wees bijzonder voorzichtig bij achterwaarts werken of als je de verticuteermachine naar je toe trekt. Let altijd op je omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.

n) **Houd de verticuteermachine alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de tanden verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken.** Contact tussen de tanden en een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

o) **Raak de tanden of andere gevaarlijke onderdelen die nog bewegen niet aan.** Dit vermindert het risico op verwondingen door bewegende delen.

p) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accublok is losgekoppeld voordat je bekneld materiaal verwijdert of de verticuteermachine schoonmaakt.** Onverwachte werking van de verticuteermachine kan ernstig letsel veroorzaken.

Содержание

1 Информация к данному руководству по эксплуатации..... 319
2 Обзор.....319
3 Указания по технике безопасности.....320
4 Подготовка аэратора к работе..... 326
5 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе..... 326
6 Сборка аэратора..... 327
7 Пользовательская настройка аэратора 328
8 Установка и извлечение аккумулятора..... 329
9 Включение и выключение аэратора.... 329
10 Проверка аэратора и аккумулятора.....330
11 Работа с аэратором..... 331
12 После работы..... 332
13 Транспортировка.....332
14 Хранение.....333
15 Очистка..... 333
16 Техническое обслуживание.....334
17 Ремонт.....334
18 Устранение неисправностей..... 335
19 Технические данные 336

Перевод оригинального руководства по эксплуатации
0000009012_017_RUS

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора.
Бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A VA4.G26.

20 Запасные части и принадлежности 338
21 Утилизация..... 338
22 Соответствие.....338
23 Адреса.....338
24 Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности..... 339

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧЕСТЬ, ПОНЯТЬ И СОХРАНИТЬ.

1 Информация к данному руководству по эксплуатации

1.1 Действующие документы

Настоящая инструкция по эксплуатации является переводом оригинальной инструкции по эксплуатации от изготовителя.

Действуют местные правила техники безопасности.

- ► В дополнение к настоящей инструкции по эксплуатации необходимо прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
  - – Указания по технике безопасности аккумулятора STIHL AK
  - – Инструкция по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 501
  - – Информация по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и изделий со встроенным аккумулятором: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

! ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

УКАЗАНИЕ

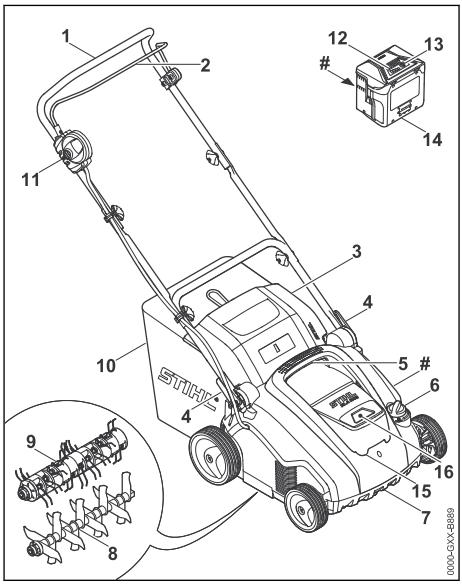
- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
  - ► Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

1.3 Символы в тексте

Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

2 Обзор

2.1 Газонный вентилятор



1 Руль
2 Фиксирующая кнопка
3 Заслонка для сброса
4 Быстрозажимное приспособление
5 Верхняя ручка для транспортировки
6 Поворотное колесико регулирования рабочей глубины
7 Нижняя ручка для транспортировки
8 Валик культиватора
9 Скребковый валик
10 Ловушка
11 Стопорная кнопка

12 Светодиоды уровня заряда аккумулятора и наличия неисправностей

13 Кнопка проверки уровня заряда

14 Аккумулятор

15 Откидная крышка аккумулятора

16 Аккумуляторный отсек

 # Заводская табличка с серийным номером

2.2 Символы

Символы на газонном вентиляторе и аккумуляторе имеют следующие значения:



Один светодиод горит красным светом. Аккумулятор перегрелся или переохладился.



Мигают 4 красных светодиода. Аккумулятор неисправен.



Гарантированный уровень шума

IPX1 Маркировка IP (вид защиты)

d.c. Постоянный ток



Значение рядом с символом обозначает энергоемкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя элементов питания. Реальная энергоемкость при эксплуатации ниже.



Для зарядки аккумулятора используется зарядное устройство STIHL. Допустимые зарядные устройства указаны в настоящих указаниях по технике безопасности.



Не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами.



Включите газонный вентилятор.

3 Указания по технике безопасности

3.1 Предупредительные символы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На аэраторе или аккумуляторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Работать в защитных очках.



Держать руки и ноги подальше от вращающегося валика.



Остерегаться летающих объектов — держать дистанцию и не подпускать третьих лиц.



Извлекать аккумулятор на время простоев в работе, очистки, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Не допускать попадания дождя и влаги на аэратор.



Извлекать аккумулятор на время простоев в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Оберегать аккумулятор от огня и воздействия высоких температур.



Следует предохранять аккумулятор от дождя и влаги и не опускать в жидкость.

3.2 Использование по назначению

Аэратор STIHL RLA 240.0 предназначен для следующего использования:
– с валиком аэратора: аэрация газонного участка;
– с валиком боронования: боронование газонного участка.

Аэратор запрещается использовать во время дождя.

Аэратор питается от аккумулятора STIHL AK.

STIHL рекомендует использовать аккумулятор STIHL AK 20 или STIHL AK 30.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторы, не одобренные компанией STIHL для использования с этим аэратором, могут стать причиной возгорания и взрыва. Это может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
  ► Аэратор следует использовать с аккумулятором STIHL AK.
- Использование аэратора или аккумулятора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
  ► Использовать аэратор и аккумулятор только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

3.3 Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором и аккумулятором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



► Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

► При необходимости передать аэратор или аккумулятор другому лицу: передать также инструкцию по эксплуатации.
► Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
– Пользователь спокоен и бодр.
– Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять аэратором и аккумулятором и работать с ними. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица, или следуя его указаниям.
– Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с аэратором и аккумулятором.
– Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
– Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
– Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием аэратора.
– Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
► При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

3.4 Одежда и оснащение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.



► Носить плотно прилегающие защитные очки. Подходят защитные очки, которые прошли испытания в соответствии со стандартами EN 166, EN ISO 16321 или национальными предписаниями и имеются в продаже с соответствующей маркировкой.

► Носить длинные брюки из прочного материала.
- Во время работы возможно образование пыли. Пыль, попавшая в дыхательные пути, может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
  ► В случае запыления: носить пылезащитную маску.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за древесину, мелкий кустарник или попасть в газонный вентилятор. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
  ► Носить плотно прилегающую одежду.
  ► Снять шарфы и украшения.

- Во время очистки, технического обслуживания или транспортировки пользователь может коснуться валика. Возможно травмирование пользователя.
  - ► Носить защитные перчатки.
- Если на пользователе несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.
  - ► Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.
- Во время работы возникает шум. Шум может повредить органам слуха.
  - ► Носить наушники.

3.5 Рабочая зона и окружающее пространство

3.5.1 Рабочая зона пользователя и окружающие условия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с аэратором и отброшенными им предметами. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм, а также с опасностью материального ущерба.



  - ► В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.
  - ► Соблюдать дистанцию до предметов.
  - ► Не оставлять аэратор без присмотра.
  - ► Убедиться, что дети не могут играть с аэратором.
- При работе в дождь пользователь может поскользнуться. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ► При дожде не работать.
- Аэратор не защищен от воздействия влаги. При работе под дождем или во влажной среде можно получить удар током. Это связано с опасностью получения пользователем серьезных травм и возможным повреждением аэратора.



  - ► Не работать во время дождя или во влажной среде.
- Электрические компоненты аэратора могут создавать искры. Искры могут стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
  - ► Не работать рядом с легковоспламеняющимися и взрывчатыми веществами.

3.5.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
  - ► Не подпускать близко посторонних лиц, детей и животных.
  - ► Не оставлять аккумулятор без присмотра.
  - ► Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от каких-либо внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



  - ► Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
  - ► Не бросать аккумулятор в огонь.
  - ► Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 🕮 19.4.



  - ► Беречь аккумулятор от дождя и влаги и не погружать в жидкости.
  - ► Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
  - ► Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
  - ► Не подвергать аккумулятор воздействию микроволнового излучения.
  - ► Беречь аккумулятор от воздействия химических веществ и солей.

3.6 Безопасное состояние

3.6.1 Газонный вентилятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, а предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ► Не работать с поврежденным газонным вентилятором.
- ► Если газонный вентилятор загрязнен: очистить его.
- ► Если газонный вентилятор намок: просушить его.
- ► Не вносить изменений в конструкцию газонного вентилятора.
- ► Если органы управления не работают или были модифицированы: не использовать газонный вентилятор.
- ► Если скошенная трава должна собираться в ловушку: установить ловушку согласно описанию в данной инструкции по эксплуатации.
- ► Если скошенная трава должна сбрасываться назад: снять ловушку и убедиться, что заслонка для сброса закрыта.
- ► Устанавливать оригинальные принадлежности STIHL в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
- ► Производить установку валика в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- ► Не вставлять никаких предметы в отверстия газонного вентилятора.
- ► Заменять изношенные или поврежденные таблички с указаниями.
- ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

3.6.2 Валики

Валик аэратора и валик боронования находятся в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

– Вал, нож, пружинные зубья и навесное оборудование не повреждены.
– Вал, нож и пружинные зубья не деформированы.
– Валик правильно установлен.
– Валик, нож и пружинные зубья не имеют заусенцев.
– Минимальная длина ножа соблюдена, 🕮 19.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ В небезопасном состоянии детали ножей и пружинные зубья могут соскочить и быть отброшены. В результате чего возможно получение серьезных травм.
  - ► Запрещается использовать поврежденные ножи, пружинные зубья или неисправный аккумулятор.
  - ► Если минимальная длина ножа не соблюдена: заменить валик аэратора.
  - ► При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

3.6.3 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

– Аккумулятор не поврежден.
– Аккумулятор чистый и сухой.
– Аккумулятор находится в рабочем состоянии и его конструкция не подвергалась изменениям.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ В небезопасном состоянии аккумулятор не может надежно работать. Это может стать причиной тяжелых травм.
  - ► Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
  - ► Запрещено заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
  - ► Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
  - ► Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить, 🕮 19.5.
  - ► Не изменять конструкцию аккумулятора.
  - ► Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
  - ► Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
  - ► Запрещается вскрывать аккумулятор.
  - ► Замените изношенные или поврежденные указательные таблички.
- ■ Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
  - ► Избегать контакта с жидкостью.
  - ► Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
  - ► В случае попадания в глаза: обильно промывать глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- ■ Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ► Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.

- ► При возгорании аккумулятора: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

3.7 Работа с устройством

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Он может споткнуться, упасть и получить серьезные травмы.
  - ► Работать следует спокойно и вдумчиво.
  - ► При плохих условиях освещения и видимости не работать с аэратором.
  - ► Управлять аэратором должен только один пользователь.
  - ► Следить за препятствиями.
  - ► Не переворачивать аэратор.
  - ► Работать, стоя на земле и сохраняя равновесие.
  - ► При появлении признаков усталости вовремя сделать перерыв.
  - ► При проведении аэрации и боронования на склоне: аэрацию и боронование производить поперек склона.
  - ► Не производить аэрацию и боронование на склонах с уклоном более 25° (46,6 %).
- Вращающийся ролик может порезать пользователя. Пользователь может получить серьезные травмы.



  - ► Не касаться вращающегося валика.
- Твердые предметы, попадающие во вращающийся ролик, могут повредить аэратор.
  - ► Если во вращающийся ролик попал твердый предмет, выключить аэратор, извлечь аккумулятор и проверить аэратор на наличие повреждений.
  - ► Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если валик заблокирован посторонним предметом и этот предмет удаляется во время работы двигателя, валик может сдвинуться с места, при этом пользователь может получить серьезную травму.
  - ► Выключить аэратор и снять аккумулятор. Только после этого убрать мешающий предмет.
  - ► Проверить аэратор на наличие повреждений.
  - ► Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если во время работы аэратор изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, аэратор находится в технически небезопасном состоянии. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.
  - ► Окончить работу, выключить аэратор, снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.
- Во время работы аэратора может возникнуть вибрация.
  - ► Необходимо работать в перчатках.
  - ► Во время работы делать перерывы.
  - ► При появлении признаков нарушения кровообращения обратиться к врачу.
- Если во время работы валик столкнется с посторонним предметом, он может сломаться, в результате чего валик или его части могут быть отброшены из-под аэратора с большой скоростью. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Необходимо удалить посторонние предметы из рабочей зоны.
  - ► Размечать и объезжать препятствия (например, корни, пни).
- После того как пользователь отпускает рукоятку переключения для запуска кошения, валик продолжает вращаться в течение некоторого времени. Это может привести к серьезным травмам.
  - ► Дождаться прекращения вращения валика.
- При столкновении вращающегося валика с твердым предметом могут возникнуть искры. Искры могут стать причиной возгорания в легковоспламеняющейся среде. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
  - ► Не работать в легковоспламеняющейся среде.
- Если аэратор оставлен без присмотра на наклонной поверхности, он может случайно откатиться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Оставлять аэратор без присмотра только тогда, когда он стоит на ровной поверхности и не может случайно откатиться.
- Если к ведущей ручке прикреплены какие-либо предметы, аэратор может опрокинуться из-за дополнительного веса. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Не закреплять на ведущей ручке никакие предметы.
- Если оставить аэратор без присмотра во время перерыва в работе, посторонние

лица или лица, не прошедшие инструктаж, могут запустить аэратор и получить серьезные травмы.
- ► Если аэратор находится без присмотра, выключить его и извлечь аккумулятор.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей, валик может соприкоснуться с токоведущими кабелями и повредить их. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ► Не работать рядом с токоведущими кабелями.
- При работе в непогоду пользователя может ударить молния. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ► При непогоде не работать.

3.8 Транспортировка

3.8.1 Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке аэратор может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ► Выключить аэратор.
  - ► Дождаться прекращения вращения валика.



  - ► Извлечь аккумулятор.
  - ► Установить аэратор на ровной поверхности.
  - ► Установить в положение при транспортировке.
  - ► Перенести аэратор над препятствиями (например, ступеньками, бордюрами).
  - ► Закрепить аэратор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

3.8.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
  - ► Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
  - ► Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
  - ► Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

3.9 Хранение

3.9.1 Хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.



  - ► Извлечь аккумулятор.
  - ► Аэратор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты аэратора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Аэратор может получить повреждения.



  - ► Извлечь аккумулятор.
  - ► Аэратор следует хранить в чистом и сухом месте.

3.9.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аккумулятором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
  - ► Аккумулятор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, то он может получить непоправимые повреждения.
  - ► Аккумулятор следует хранить в чистом и сухом месте.
  - ► Аккумулятор должен храниться в закрытом помещении.
  - ► Хранить аккумулятор отдельно от аэратора.
  - ► Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: отключить сетевую вилку и хранить аккумулятор с уровнем заряда

от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
- ► Не хранить аккумулятор вне указанных температурных пределов, 🕮 19.4.

3.10 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта установлен аккумулятор, газонный вентилятор может случайно включиться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
  - ► Подождите, пока валик не прекратит вращаться.
  - ► Извлечь аккумулятор.



- Агрессивные чистящие средства, очистка струей высокого давления или острые предметы могут повредить газонный вентилятор, валики и аккумулятор. В результате неправильной очистки газонного вентилятора, валиков и аккумулятора компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам.
  - ► Производите очистку газонного вентилятора, валиков и аккумулятора только в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.
- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта газонного вентилятора, валика или аккумулятора компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Не проводите техническое обслуживание и ремонт газонного вентилятора или аккумулятора своими силами.
  - ► Если необходимо произвести техническое обслуживание или ремонт газонного вентилятора или аккумулятора, обратитесь к дилеру STIHL.
  - ► Производите техническое обслуживание валиков в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Во время очистки, технического обслуживания или ремонта валиков ножи и пружинные зубья могут двигаться, даже когда двигатель выключен. Пользователь может порезаться об острые режущие кромки и получить травму, или пальцы могут попасть между движущимися зубьями и неподвижными частями машины, что может привести к их раздавливанию.
  - ► Носите защитные перчатки.
  - ► Работайте осторожно.

4 Подготовка аэратора к работе

4.1 Подготовка аэратора к работе

Перед началом работы необходимо выполнить следующие шаги:
- ► Снять упаковочный материал и транспортировочные фиксаторы.
- ► Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
  - – Аэратор, 🕮 3.6.
  - – Валики, 🕮 3.6.2.
  - – Аккумулятор, 🕮 3.6.3.
- ► Проверить аккумулятор, 🕮 10.3.
- ► Полностью зарядить аккумулятор, 🕮 5.1.
- ► Очистить аэратор, 🕮 15.
- ► Проверить валик, 🕮 10.2.
- ► Установить ведущую ручку, 🕮 6.1
- ► Убедиться, что в транспортном отсеке нет валика, 🕮 6.2.
- ► Откинуть и отрегулировать ведущую ручку, 🕮 7.1.
- ► Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: установить травосборник, 🕮 6.3.2.
- ► Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: Снять травосборник, 🕮 6.3.3.
- ► Установить рабочую глубину, 🕮 11.2.
- ► Проверить элементы управления, 🕮 10.1.
- ► Если шаги не могут быть выполнены: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.

5 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе

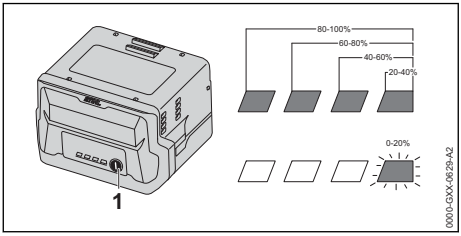
5.1 Зарядка аккумулятора

Продолжительность зарядки зависит от различных факторов, например от температуры аккумулятора или от окружающей температуры. Для оптимальной эффективности соблюдайте рекомендуемые температурные

диапазоны, 🕮 19.5. Фактическая продолжительность зарядки может отличаться от указанных значений. Продолжительность зарядки указана на сайте www.stihl.com/charging-times .

- Зарядите аккумулятор в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации для зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Индикация уровня заряда



- Нажать кнопку (1).
  Светодиоды ок. 5 секунд горят зеленым светом, отображая уровень заряда.
- Если правый светодиод мигает зеленым светом: зарядить аккумулятор.

5.3 Светодиоды на аккумуляторе

Светодиоды могут показывать уровень заряда аккумулятора и наличие неисправностей. Светодиоды могут светиться зеленым или красным цветом, а также мигать.

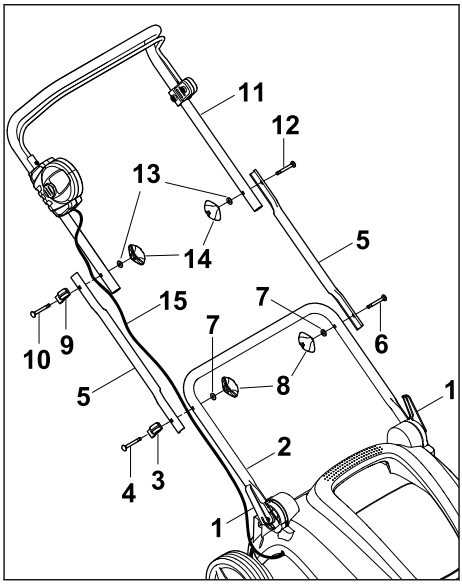
Если светодиоды светятся зеленым или мигают, то отображается состояние заряда аккумулятора.

- Если светодиоды аккумулятора горят или мигают красным: устранить неисправности, 🕮 18.1.
  В аэраторе или аккумуляторе имеется неисправность.

6 Сборка аэратора

6.1 Установка ведущей ручки

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.

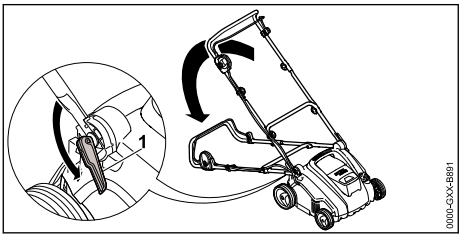


- Открыть оба быстрозажимных фиксатора (1) и откинуть нижнюю часть ведущей ручки (2) назад, зафиксировать ее на нужной высоте и снова закрыть оба быстрозажимных фиксатора (1).
- Надеть направляющую кабеля (3) на винт (4).
- Выровнять обе средние части ведущей ручки (5) на нижней части ведущей ручки (2) таким образом, чтобы совпали отверстия.
- Вставить болты (4, 6) в отверстия снаружи, установить шайбу (7) изнутри и закрепить их поворотными ручками (8).
- Надеть направляющую кабеля (9) на винт (10).
- Выровнять верхнюю часть ведущей ручки (11) по средним частям ведущей ручки (5) таким образом, чтобы совпали отверстия.
- Вставить болты (10, 12) в отверстия снаружи, установить шайбу (13) изнутри и закрепить их поворотными ручками (14).
- Вставить кабель (15) в направляющие для кабеля (3, 9).
- Установить ведущую ручку на нужной высоте с помощью быстрозажимного фиксатора (1) 🕮 7.1.

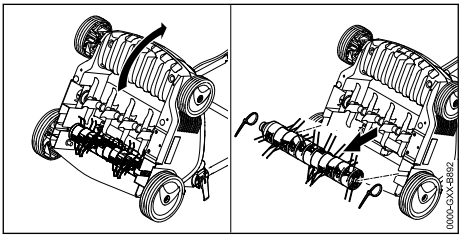
Ведущую ручку запрещено повторно демонтировать.

6.2 Извлечение из транспортного отсека валика боронования перед первым вводом в эксплуатацию

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.



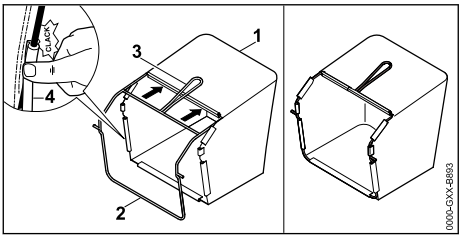
- Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку назад.
- Удерживая аэратор за нижнюю ручку, поднять его движением назад.



- Удалить кабельную стяжку.
- Вынуть из транспортного отсека валик боронования и отложить в надежное место для хранения.

6.3 Сборка, установка и снятие травосборника

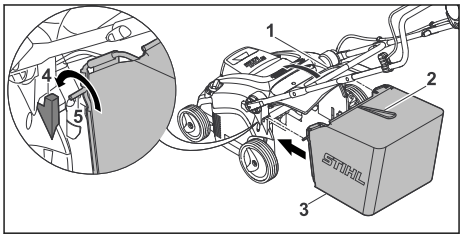
6.3.1 Сборка травосборника



- Натянуть ткань (1) на раму (2) так, чтобы опорная пластина находилась внизу, а ручка (3) - на внешней стороне ткани.
- Прижать пластиковые профили (4) к раме. Пластиковые профили фиксируются со щелчком.

6.3.2 Установка травосборника

- Выключить аэратор.



- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Взять травосборник (3) за рукоятку (2) и вставить ось (5) в крепежный элемент (4).
- Отвести откидную крышку (1) на травосборнике (3).

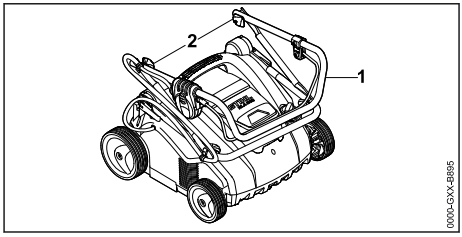
6.3.3 Демонтаж травосборника

- Выключить аэратор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- Снять травосборник за рукоятку движением вверх.
- Закрыть откидную крышку.

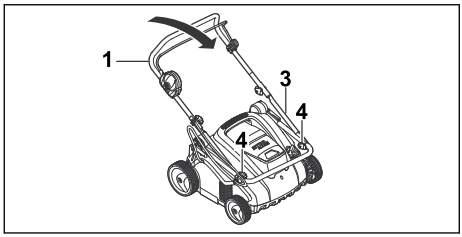
7 Пользовательская настройка аэратора

7.1 Раскладывание и регулировка ведущей ручки

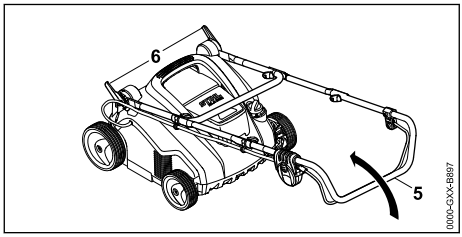
- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.



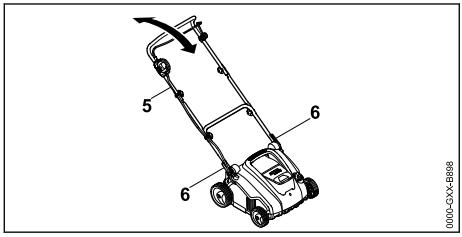
- Разложить верхнюю часть ведущей ручки (1).
- Затянуть поворотные рукоятки (2).



- Взяться за верхнюю часть ведущей ручки (1) и открыть ее вместе со средней частью ведущей ручки (3).
- Затянуть поворотные рукоятки (4).



- Открыть быстрозажимной фиксатор (6).
- Полностью разложить ведущую ручку (5).



- Установить руль (5) в удобное рабочее положение и прочно закрепить его с помощью быстросъемных рычагов (6).

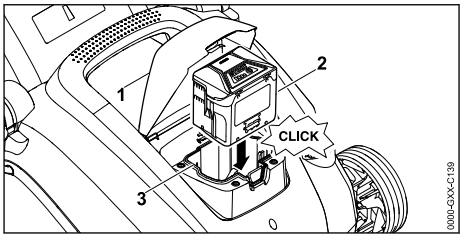
7.2 Складывание ведущей ручки

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Открыть быстрозажимной фиксатор.
- Откинуть ведущую ручку вперед, при этом следить за тем, чтобы кабель не был зажат.

8 Установка и извлечение аккумулятора

8.1 Установка аккумулятора

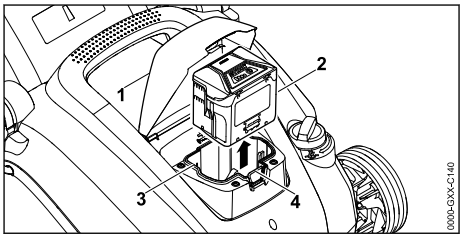
- Установить аэратор на ровной поверхности.



- Открыть крышку (1) до упора и удерживать ее.
- Вставить аккумулятор (2) нажатием в отделение для аккумулятора (3) до упора. Аккумулятор (2) фиксируется со щелчком и блокируется.
- Закрыть откидную крышку (1).

8.2 Извлечение аккумулятора

- Поставить аэратор на ровную поверхность.

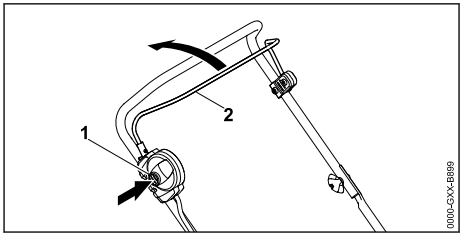


- Открыть крышку (1) до упора и удерживать ее.
- Нажать стопорный рычаг (4). Аккумулятор (2) разблокирован.
- Извлечь аккумулятор (2).
- Закрыть откидную крышку (1).

9 Включение и выключение аэратора

9.1 Включение аэратора

- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Не наклонять аэратор при включении.



- Нажать кнопку блокировки (1) правой рукой и удерживать ее нажатой.

- Левой рукой потянуть рукоятку переключения (2) в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку.
  Валик вращается.
- Отпустить кнопку блокировки (1).
- Удерживать ведущую ручку и рукоятку переключения (2) правой рукой, обхватив большим пальцем ведущую ручку.

9.2 Выключение аэратора

- Отпустить рукоятку переключения.
- Дождаться прекращения вращения валика.
- Если валик продолжает вращаться: снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.
  Аэратор неисправен.

10 Проверка аэратора и аккумулятора

10.1 Проверка элементов управления

Кнопка блокировки и рукоятка переключения

- Извлечь аккумулятор.
- Нажать и снова отпустить кнопку блокировки.
- Полностью потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и снова отпустить.
- Если кнопка блокировки или рукоятка переключения перемещаются с трудом или не возвращаются в исходное положение: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.
  Кнопка блокировки или рукоятка переключения неисправны.

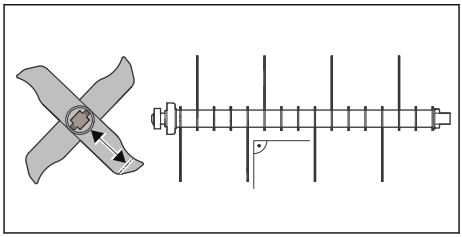
Включение аэратора

- Установить аккумулятор.
- Нажать кнопку блокировки правой рукой и удерживать ее нажатой.
- Левой рукой потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку.
  Валик вращается.
- Если 3 светодиода мигают красным: снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.
  В аэраторе имеется неисправность.
- Если валик не вращается: выключить аэратор, снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.
  Аэратор неисправен.
- Отпустить кнопку блокировки или рукоятку переключения.
  Через короткое время валик больше не поворачивается.
- Если валик продолжает вращаться: снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.
  Аэратор неисправен.

10.2 Проверка валиков

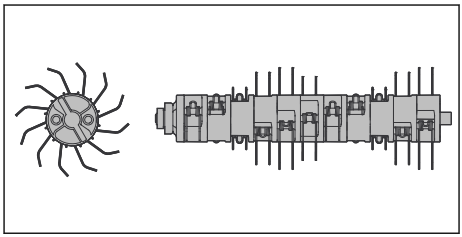
- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Поставить аэратор, 🕮 15.1.

Валик аэратора



- Проверить длину ножей.
  Предел износа ножей обозначен.
- Если длина меньше минимального предела: замените валик, 🕮 16.2.
- Если ножи изогнуты: обратитесь к дилеру STIHL или замените валик, 🕮 16.2.

Валик боронования



- Если зубья погнуты или не на своем месте: обратитесь к дилеру STIHL или замените валик, 🕮 16.2.

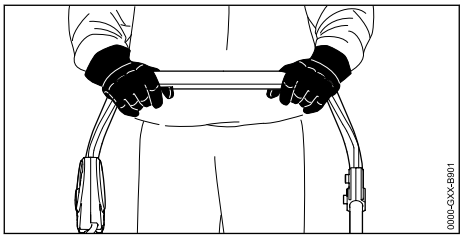
При возникновении вопросов: обратитесь в специализированный центр STIHL.

10.3 Проверить аккумулятор

- Нажать кнопку на аккумуляторе.
  Светодиоды светятся или мигают.
- Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
  Неполадки, связанные с аккумулятором.

11 Работа с аэратором

11.1 Удерживание и перемещение аэратора

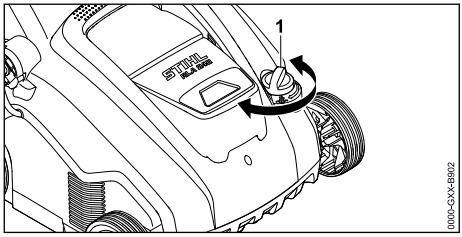


- Держать ведущую ручку обеими руками, обхватив ведущую ручку большими пальцами.

11.2 Регулировка рабочей глубины и установка в положение при транспортировке

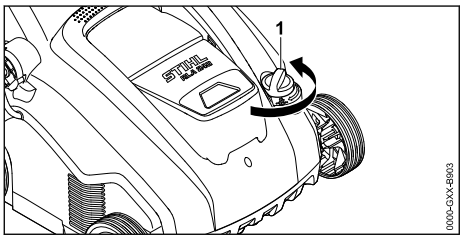
Рабочую глубину можно установить плавно.

Регулировка рабочей глубины обработки



- Установить дисковый переключатель (1) в требуемое положение.
  Валик поднимается и опускается.

Установка в положение при транспортировке



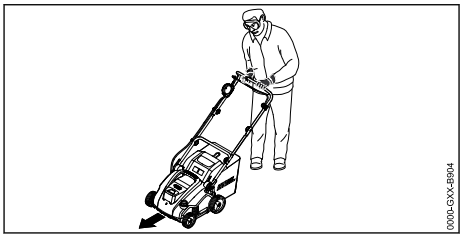
- Повернуть дисковый переключатель (1) против часовой стрелки в самое верхнее положение.
  Валик поднимается и больше не касается земли.

11.3 Подготовка газона

Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать с помощью аэратора. Идеальная высота травы составляет от 2 см до 3 см.

- Необходимо удалить предметы из рабочей зоны.
- Отметить недвижимые препятствия (например, корни деревьев, пни).
- Если трава выше 3 см: начать косьбу газона.

11.4 Аэрация и боронование



Аэрация с помощью валика культиватора

При аэрации разрыхляется луговина, при этом с нее удаляются сорная трава, мох, старый материал для резания и наслоения на газоне из ползучих сорных растений и мха.

- Установить рабочую глубину.
  - Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  - Медленно опустить валик для простого разрыхления земли. Идеальная глубина пазов составляет от 2 до 3 мм.

  Корни травы не повреждаются.
- Медленно и внимательно продвигать газонный вентилятор вперед.
- Избегать длительных задержек на одном месте.

Боронование с помощью скребкового валика

При бороновании наслоение на газоне из ползучих сорных растений и мха, которое было взрыхлено аэрацией, тщательно вычесывается из газона.

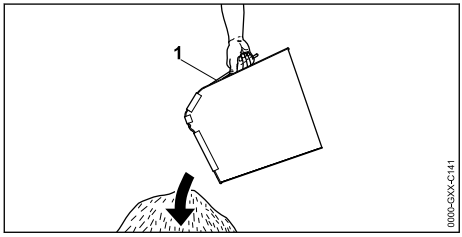
Дополнительный эффект состоит в предотвращении уплотнения почвы и нехватки кислорода в почве.

- Установить рабочую глубину.
  - Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  - Медленно опустить валик до касания пружинными зубьями земли.
- Медленно и внимательно продвигать газонный вентилятор вперед.

- Избегать длительных задержек на одном месте.

Для оптимальной эффективности соблюдать рекомендуемые температурные диапазоны, 19.5.

11.5 Опорожнение травосборника



- Снять травосборник (1) за рукоятку движением вверх.
- Опустошить травосборник (1).

12 После работы

12.1 После работы

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Если аэратор намок: высушить аэратор.
- Если аккумулятор мокрый или влажный: дать аккумулятору просохнуть, 19.5.
- очистить аэратор.

Уход за газонным участком после аэрации

- Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.
- Затем основательно полить газонный участок.

Уход за газонным участком после боронования

- Удалить с газонного участка остатки растений.
- Затем основательно полить газонный участок.

13 Транспортировка

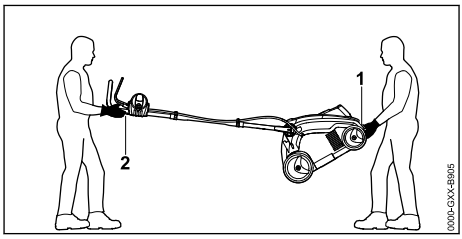
13.1 Транспортировка аэратора

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Снять травосборник.
- Установить в положение при транспортировке.

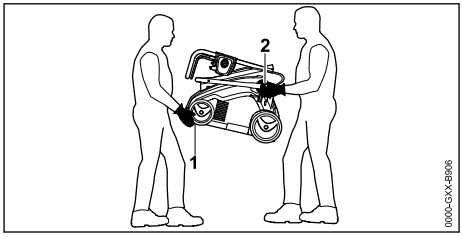
Перемещение аэратора

- Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.

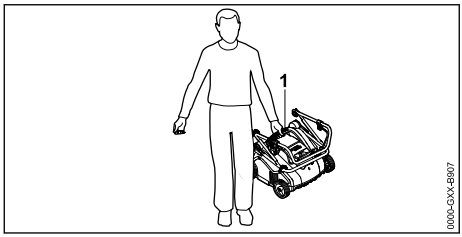
Перенос аэратора



- Если аэратор переносится с раздвинутой ведущей ручкой:
  - необходимо работать в защитных перчатках.
  - Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1), а второй — обеими руками за ведущую ручку (2).
  - Поднимать и переносить аэратор вдвоем.



- Если аэратор переносится со сложенной ведущей ручкой:
  - сложить ведущую ручку.
  - Необходимо работать в защитных перчатках.
  - Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю ручку (1) спереди, а второй — обеими руками за крепежные элементы нижней части ведущей ручки (2).
  - Поднимать и переносить аэратор вдвоем.



- Если аэратор переносится в одиночку:
  - сложить ведущую ручку.
  - Надежно удерживать аэратор за верхнюю лямку (1).
  - Поднять и перенести аэратор.

Перевозка аэратора в транспортном средстве

- Закрепить аэратор, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

13.2 Транспортировка аккумулятора

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Убедиться, что аккумулятор в технически безопасном состоянии.
- Аккумулятор следует располагать в упаковке таким образом, чтобы было исключено его смещение.
- Зафиксировать упаковку таким образом, чтобы аккумулятор не перемещался.

На аккумулятор распространяются требования к транспортировке опасных грузов. Согласно классификации аккумулятор отнесен к типу UN 3480 (литиево-ионная батарея) и прошел проверку в соответствии с предписаниями руководства ООН «Испытания и критерии», часть III, подраздел 38.3.

Осуществлять транспортировку в соответствии с предписаниями: www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Хранение

14.1 Хранение газонного вентилятора

- Выключите газонный вентилятор и снимите аккумулятор.
- Поставьте газонный вентилятор на ровную поверхность и дайте ему остыть.
- Установите в положение при транспортировке.
- Храните газонный вентилятор с соблюдением следующих условий:
  - Газонный вентилятор хранится в недоступном для детей месте.
  - Ловушка опорожнена.
  - Газонный вентилятор чистый и сухой.

14.2 Хранение аккумулятора

Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с поддержанием уровня заряда в диапазоне от 40 % до 60 % (2 горящих зеленым цветом светодиода).

- Хранить аккумулятор с соблюдением следующих условий:
  - Аккумулятор хранится в недоступном для детей месте.
  - Аккумулятор чистый и сухой.
  - Аккумулятор хранится в закрытом помещении.
  - Аккумулятор находится отдельно от аэратора.
  - Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: отключить сетевую вилку и хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
  - Аккумулятор хранится в условиях указанных температурных пределов, 🕮 19.4.

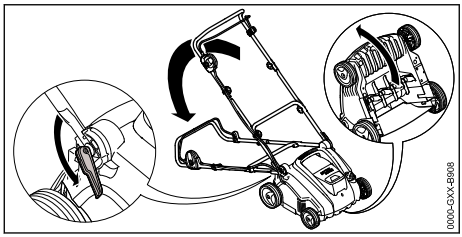
УКАЗАНИЕ

- Если аккумулятор хранится не так, как описано в данной инструкции по эксплуатации, он может сильно разрядиться и получить непоправимые повреждения.
  - Перед хранением разряженного аккумулятора зарядить его. Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с поддержанием уровня заряда в диапазоне от 40 % до 60 % (2 горящих зеленым цветом светодиода).
  - Хранить аккумулятор отдельно от аэратора.

15 Очистка

15.1 Установка аэратора

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Установить в положение при транспортировке.
- Снять травосборник.



- Перевести ведущую ручку в крайнее нижнее положение, 📖 7.1.
- Левой рукой прижать ведущую ручку вниз и удерживать ее в этом положении.
- Удерживая аэратор правой рукой за нижнюю ручку, поднять его движением назад.

15.2 Очистка аэратора

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Установить аэратор на ровной поверхности.
- Протереть аэратор влажной тряпкой.
- Очистить желоб выброса мягкой щеткой или влажной тряпкой.
- Удалить посторонние предметы из отделения для аккумулятора и протереть отделение влажной тканью.
- Очистить электрические контакты в отделении для аккумулятора кистью или мягкой щеткой.
- Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- Поставить аэратор.
- Очистить область вокруг валика и сам валик мягкой щеткой или влажной тканью.

15.3 Очистка аккумулятора

- Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

16 Техническое обслуживание

16.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

После каждой пятой замены роликов

- Для замены поврежденных винтов валиков обратиться в специализированный центр STIHL.

Раз в год

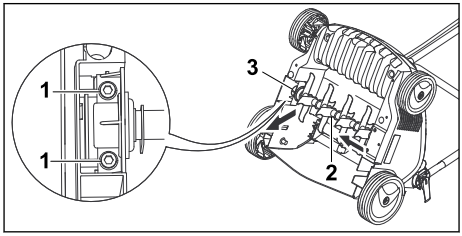
- Для проведения техобслуживания аэратора обратиться в специализированный центр STIHL.

Актуальные адреса специализированных центров можно найти в соответствующем национальном представительстве STIHL на сайте www.stihl.com .

16.2 Снятие и установка валика

16.2.1 Снятие валика

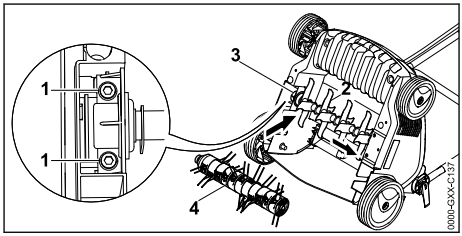
- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Поставить аэратор.



- Выкрутить винты (1).
- Снять валик (2) вместе с держателем (3).

16.2.2 Установка валика

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Поставить аэратор.



- Вставить валик аэратора (2) или валик боронования (4) вместе с держателем (3) в крепежный элемент.
- Закрутить винты (1) и затянуть их до отказа.

17 Ремонт

17.1 Ремонт аэратора и аккумулятора

Пользователь не может осуществлять ремонт аэратора, аккумулятора и валиков своими силами.

- Если аэратор, аккумулятор или валики повреждены: не использовать аэратор, аккумулятор или валики и связаться со специализированным центром STIHL.

- Если таблички с предупредительными надписями неразборчивы или повреждены: для замены поврежденных табличек обратиться в специализированный центр STIHL.

18 Устранение неисправностей

18.1 Устранение неисправностей газонного вентилятора или аккумулятора

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение
При включении газонный вентилятор не работает.	Один светодиод мигает зеленым светом.	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	► Зарядить аккумулятор.
	1 светодиод горит красным светом.	Аккумулятор перегрелся или переохладился.	► Извлечь аккумулятор. ► Дать аккумулятору остыть или нагреться.
	Три светодиода мигают красным светом.	В газонном вентиляторе имеется неисправность.	► Извлечь аккумулятор. ► Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ► Установить аккумулятор. ► Включите газонный вентилятор. ► Если три красных светодиода продолжают мигать: не используйте газонный вентилятор и обратитесь к дилеру STIHL.
	Три светодиода горят красным светом.	Газонный вентилятор перегрет.	► Извлечь аккумулятор. ► Дайте газонному вентилятору остыть.
	Мигают четыре красных светодиода.	Аккумулятор неисправен.	► Извлеките аккумулятор и вставьте его обратно. ► Включите газонный вентилятор. ► Если четыре светодиода продолжают мигать красным светом: не используйте аккумулятор и обратитесь к дилеру STIHL.
		Нарушено электрическое соединение между газонным вентилятором и аккумулятором.	► Извлечь аккумулятор. ► Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ► Установить аккумулятор.
		Газонный вентилятор или аккумулятор намокли.	► Извлечь аккумулятор. ► Очистите газонный вентилятор. ► Дайте газонному вентилятору или аккумулятору высохнуть, 🕮 19.5.
		Сопротивление на валике слишком велико.	► Уменьшите рабочую глубину. ► Проверьте высоту травы, при необходимости скосите ее.
		Область вокруг валика засорена.	► Очистите газонный вентилятор.
Газонный вентилятор выключается во время работы.	Три светодиода горят красным светом.	Газонный вентилятор перегрет.	► Извлечь аккумулятор. ► Дайте газонному вентилятору остыть. ► Очистите газонный вентилятор. ► Не включайте газонный вентилятор слишком часто в течение короткого периода времени. ► Уменьшите рабочую глубину.

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение
			► Произведите аэрацию и боронование низкой травы.
		Валик заблокирован.	► Извлечь аккумулятор. ► Удалить препятствие.
		Неисправность электрической части.	► Извлеките аккумулятор и вставьте его обратно. ► Включите газонный вентилятор.
Газонный вентилятор сильно вибрирует во время работы.		Винты на держателе валика разболтались.	► Затяните винты.
		Валик отбалансирован неверно.	► Обратитесь к дилеру STIHL.
Время работы аэратора слишком короткое.		Аккумулятор заряжен не полностью.	► Полностью зарядить аккумулятор.
		Превышен срок службы аккумулятора.	► Замените аккумулятор.
		Область вокруг валика засорена.	► Очистите газонный вентилятор.
		Валик затуплен или изношен.	► Проверьте валик.
		Сопротивление на валике слишком велико.	► Уменьшите рабочую глубину. ► Произведите аэрацию и боронование низкой травы.
Аккумулятор застревает при установке в аккумуляторный отсек.		Загрязнены направляющие или электрические контакты в аккумуляторном отсеке.	► Очистите газонный вентилятор.
После вставке аккумулятора в зарядное устройство процесс зарядки не начинается.	1 светодиод горит красным светом.	Аккумулятор перегрелся или переохладился.	► Оставить аккумулятор в зарядном устройстве. Процесс зарядки начнется автоматически, как только будет достигнут допустимый температурный диапазон.

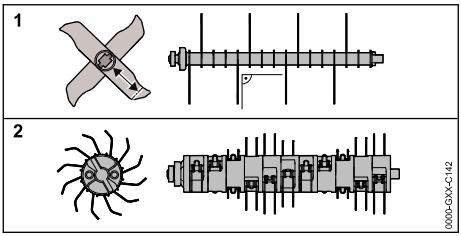
19 Технические данные

19.1 Газонный вентилятор STIHL RLA 240.0

– Разрешенный аккумулятор: STIHL AK
– Масса: 14 кг
– Масса с валиком культиватора и ловушкой: 16 кг
– Максимальная емкость ловушки: 50 л
– Ширина захвата: 34 см
– Частота вращения (n): 3500 /мин
– Степень электрозащиты: IPX1
– Рабочая глубина: плавная регулировка в диапазоне 15 мм

Срок эксплуатации см. на сайте www.stihl.com/battery-life.

19.2 Валики



Валик аэратора:
– 16 неподвижных ножей

Валик боронования
– 11x2 подвижных пружинных зубьев

19.3 Аккумулятор STIHL AK

– Аккумуляторная технология: литий-ионный
– Номинальное напряжение: 36 В
– Максимальное напряжение: 40 В
– Емкость в А*ч: см. заводскую табличку
– Энергоемкость в Вт*ч: см. заводскую табличку
– Масса в кг: см. заводскую табличку

19.4 Температурные пределы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор защищен не от любых воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, он может загореться или взорваться. Это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.
  - ► Заряжайте и используйте аккумулятор при температуре не ниже –20 °C и не выше +50 °C.
  - ► Храните аккумулятор при температуре не ниже –20 °C и не выше +70 °C.
  - ► Используйте аэратор при температуре не ниже 0 °C или выше +50 °C.
  - ► Храните аэратор при температуре не ниже –20 °C или выше +70 °C.

19.5 Рекомендуемые температурные диапазоны

Для оптимальной работы аэратора и аккумулятора соблюдайте следующие температурные диапазоны:
– Аэратор:
  – Использование: От 0 °C до +40 °C
  – Хранение: от –20 °C до +50 °C
– Аккумулятор:
  – Зарядка: от +5 °C до +40 °C
  – Использование: от –10 °C до +40 °C
  – Хранение: от –20 °C до +50 °C

Если аккумулятор заряжается, используется или хранится вне рекомендованных температурных диапазонов, его эффективность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, дать аккумулятору высохнуть не менее 48 часов при температуре выше +15 °C и ниже +50 °C, а также при влажности ниже 70 %. Более высокая влажность может увеличить время высыхания.

19.6 Уровни шума и вибрации

– Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN IEC 62841-4-7: 77 дБ(A)
– Погрешность K_{pA}: 3 дБ(A)
– Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WAd} согласно 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 дБ(A)

Заданное значение характеристики вибрации в соответствии со стандартом EN 12096:
– Значение вибрации a_h, измеренное согласно стандарту EN IEC 62841-4-7, ведущая ручка: 4,8 м/с²
– Погрешность K_h: 2,4 м/с²

Указанные значения шума и вибрации были измерены в соответствии со стандартной процедурой испытаний и могут быть использованы для сравнения электроприборов. Фактически возникающие значения шума и вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения. Указанные значения шума и вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной и шумовой нагрузки. Следует оценить фактическую вибрационную и шумовую нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включен, но работает без нагрузки.

Информацию по выполнению требований Директивы для работодателей относительно уровня вибрации 2002/44/EC см. на сайте www.stihl.com/vib.

19.7 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

19.8 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

20 Запасные части и принадлежности

20.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

20.2 Важные запасные части

– Валик аэратора: 6291 700 3501
– Валик боронования: 6291 710 5200

21 Утилизация

21.1 Утилизация аэратора и аккумулятора

Информацию по утилизации можно получить в местных органах государственного управления или в специализированном центре STIHL.

Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

- Продукты STIHL, включая упаковку, следует сдавать в подходящий пункт сбора для утилизации в соответствии с местными предписаниями.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

22 Соответствие

22.1 Соответствие директивам ЕС

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС доступна по адресу stihl.link/compliance.

Форма для сообщения об уязвимостях в системе безопасности и дополнительная информация доступны по адресу vdp.stihl.com .

22.2 Знаки соответствия нормам ЕС

EAC Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 🕮 23.2.

23 Адреса

23.1 Производитель

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

24 Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности

24.1 Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному газонному вентилятору.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.**

24.2 Безопасность на рабочем месте

a) **Содержать рабочую зону в чистоте и хорошем освещении.** Беспорядок или отсутствие освещения в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям.

b) **Не работать с аэратором во взрывоопасной атмосфере, в которой присутствуют легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Аэраторы для газонов создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

c) **Во время использования аэратора не допускать присутствия детей и посторонних лиц в рабочей зоне.** Если отвлечься, можно потерять контроль над аэратором.

24.3 Электробезопасность

a) **Соединительный штекер аэратора должен входить в розетку. Запрещается вносить какие-либо изменения в штекер. Не использовать переходные штекеры вместе с аэраторами с защитным заземлением.** Штекеры без модификации конструкции и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.

b) **Избегать контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если тело пользователя заземлено.

c) **Держать аэратор вдали от дождя или влажных мест.** Попадание воды в аэратор повышает риск поражения электрическим током.

d) **Не использовать соединительный кабель для переноски или подвешивания аэратора, не тянуть кабель, чтобы вынуть сетевую вилку из розетки. Не подвергать соединительный кабель воздействию тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.

e) **При работе на улице с аэратором использовать только удлинители, которые также подходят для использования на улице.** Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

f) **Если эксплуатация аэратора во влажной среде неизбежна, использовать автоматический предохранительный выключатель.** Использование автоматического предохранительного выключателя снижает риск поражения электрическим током.

24.4 Безопасность людей

a) **При работе с аэратором проявлять внимательность, обращать внимание на свои действия и использовать здравый смысл. Не использовать аэратор, если вы устали или находитесь под воздействием нарко-**

тиков, алкоголя или лекарств. Неосторожность при использовании аэратора может привести к серьезным травмам.

b) **Носить средства индивидуальной защиты и обязательно надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, в зависимости от типа работ и цели использования аэратора, снижает риск получения травмы.

c) **Избегать непреднамеренного запуска устройства. Убедитесь, что аэратор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и/или аккумулятору, брать его в руки или переносить.** Если при переноске аэратора положить палец на выключатель или подключить аэратор к электросети во включенном состоянии, это может привести к несчастным случаям.

d) **Перед включением аэратора убрать регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части аэратора, может стать причиной травмы.

e) **Не принимать неудобную позу. Необходимо стоять в устойчивом положении, сохраняя равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.

f) **Носить подходящую одежду. Не носить очень свободную одежду и украшения. Не допускать попадания волос и одежды на движущиеся части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся детали.

g) **При возможности установки оборудования для удаления и сбора пыли его необходимо подключить и использовать в соответствии с инструкциями.** Использование пылеудаляющего устройства может снизить опасность, возникающую из-за пыли.

h) **Не стоит успокаивать себя ложным чувством безопасности и игнорировать правила безопасности для аэраторов, даже если вы хорошо освоили аэратор после многократного использования.** Неосторожность может в доли секунды привести к серьезным травмам.

24.5 Использование и уход за аэратором

a) **Не перегружать аэратор. Использовать для работы аэратор, предназначенный для этой цели.** Правильно подобранный аэратор для газона позволит вам работать лучше и безопаснее в пределах указанного диапазона мощности.

b) **Не использовать аэратор с неисправным выключателем.** Аэратор, который больше не может включаться или выключаться, опасен и подлежит ремонту.

c) **Отключить вилку от розетки и/или извлечь съемный аккумулятор, прежде чем выполнять настройки устройства, менять вставные части инструмента или убирать аэратор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск аэратора.

d) **Хранить неиспользуемые аэраторы в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации аэратора лиц, не знакомым с правилами работы с газонокосилкой или не прочитавшим данную инструкцию.** Аэраторы опасны при использовании неопытными людьми.

e) **Тщательно ухаживать за аэратором и рабочими инструментами. Проверьте, работают ли движущиеся части правильно и не заедают ли они, не сломаны ли детали или не повреждены ли они таким образом, что работа аэратора нарушается. Перед использованием аэратора отремонтировать поврежденные детали.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания аэраторов.

f) **Содержать режущие инструменты острыми и чистыми.** Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче двигаются.

g) **Использовать аэратор, вставной инструмент, принадлежности и прочее в соответствии с указаниями данной инструкции. Учитывать рабочие условия и вид выполняемой работы.** Использование аэраторов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) **Ручки и поверхности для захвата должны оставаться сухими и чистыми, без следов масла и жира.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно

работать и контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.

24.6 Использование и уход за аккумуляторным аэратором

a) **Заряжать аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для конкретного типа аккумулятора, может стать причиной пожара при использовании его с другими аккумуляторами.

b) **Использовать в аэраторах только предназначенные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

c) **Хранить неиспользуемый аккумулятор подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) **При ненадлежащем использовании аккумулятора из него может вытечь жидкость. Избегать контакта с ней. Если жидкость все же попала на кожу, смыть ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью.** Вытекший из аккумулятора электролит может вызвать раздражение и ожоги кожи.

e) **Не использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травмы.

f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.

g) **Соблюдать все инструкции по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный аэратор вне температурного диапазона, указанного в инструкции по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого температурного диапазона может привести к разрушению аккумулятора и повысить риск возгорания.

24.7 Сервис

a) **Поручать проведение ремонта аэратора только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность аэратора.

b) **Не проводить техобслуживание поврежденных аккумуляторов.** Все работы по техобслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

24.8 Инструкции по безопасности для аккумуляторных аэраторов

a) **Не использовать аэратор в плохую погоду, особенно во время грозы.** Это снижает риск поражения человека молнией.

b) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора на наличие диких животных.** Работающий аэратор может нанести травмы диким животным.

c) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора и убрать все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Отбрасываемые детали могут стать причиной травм.

d) **Перед использованием газонокосилки всегда следует проверять зубья или узел зубьев на предмет износа или повреждения.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.

e) **Регулярно проверять приемный сборник на предмет износа.** Изношенный или поврежденный приемный сборник может увеличить риск получения травмы.

f) **Не снимать защитные крышки. Защитные крышки должны находиться в исправном состоянии и быть надлежащим образом закреплены.** Незакрепленная, поврежденная или неправильно функционирующая защитная крышка может стать причиной получения травм.

g) **Не допускать засорения воздухозаборных отверстий.** Засоренные воздушные отверстия и скопления мусора могут привести к перегреву или возгоранию.

h) **При работе с аэратором всегда надевать нескользящую защитную обувь. Не работать с аэратором босиком или в открытых**

сандалиях. Это сводит к минимуму риск травмирования стопы при контакте с вращающимися зубьями.

i) **При работе с аэратором всегда надевать длинные брюки.** Отрытые участки кожи могут быть травмированы отбрасываемыми деталями.

j) **Не использовать аэратор на мокрой траве. При работе с устройством ходить, не бегать.** Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

k) **Не работать с аэратором на слишком крутых склонах.** Это снижает риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.

l) **При работе на склонах занимать устойчивое положение; всегда следует косить поперек склона и ни в коем случае вверх или вниз по склону, при этом соблюдать предельную осторожность при изменении направления работы.** Это снижает риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмированию.

m) **Проявлять особую осторожность в условиях кошения при движении задним ходом или приближении аэратора к себе. Всегда следить за окружающей обстановкой.** Это снижает риск споткнуться во время работы.

n) **Держать аэратор только за изолированные поверхности рукояток, так как зубья могут задеть скрытые линии электропередач.** Контакт зубьев с проводом под напряжением может привести к подаче напряжения на металлические части прибора и поражению пользователя электрическим током.

o) **Не прикасаться к зубьям или другим опасным частям, которые все еще находятся в движении.** Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

p) **Перед удалением застрявшего материала или очисткой аэратора убедиться, что все выключатели выключены и аккумуляторный блок отсоединен.** Неожиданное срабатывание аэратора может привести к серьезным травмам.

Saturs

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju. 342
2 Pārskats. 343
3 Drošības norādījumi. 344
4 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam. 349
5 Akumulatora uzlāde un gaismas diodes. 349
6 Zālāja skarifikatora montāža. 350
7 Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam. 351
8 Akumulatora ievietošana. 352
9 Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana. 352
10 Zālāja skarifikatora un akumulatora pārbaude. 353
11 Darbs ar zālāja skarifikatoru. 354
12 Pēc darba. 355
13 Transportēšana. 355
14 Uzglabāšana. 356
15 Tīrīšana. 356
16 Apkope. 357
17 Remonts. 357
18 Traucējumu novēršana. 357
19 Tehniskie dati. 359
20 Rezerves daļas un piederumi. 360
21 Utilizēšana. 360
22 ES atbilstība. 360
23 Adreses. 360
24 Vispārīgi un konkrētam izstrādājumam specifiski drošības norādījumi. 361

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET, IZPROTIET UN SAGLABĀJIET.

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju

1.1 Spēkā esošie dokumenti

Šī lietošanas instrukcija ir ražotāja oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums.

Ir piemērojami vietējie drošības tehnikas noteikumi.

- Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, izprotiet un saglabājiet šādus dokumentus:
  - Drošības norādījumi akumulatoram STIHL AK
  - Lādētāju STIHL AL 101, 301, 501 lietošanas instrukcija
  - Drošības informācija par STIHL akumulatoriem un izstrādājumiem ar iebūvētu akumulatoru: www.stihl.com/safety-data-sheets

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums
0000009010_018_LV
Iespiesta uz hloru nesaturoša, balināta papīra.
Papīru var pārstrādāt.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

1.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā

BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
  - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
  - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

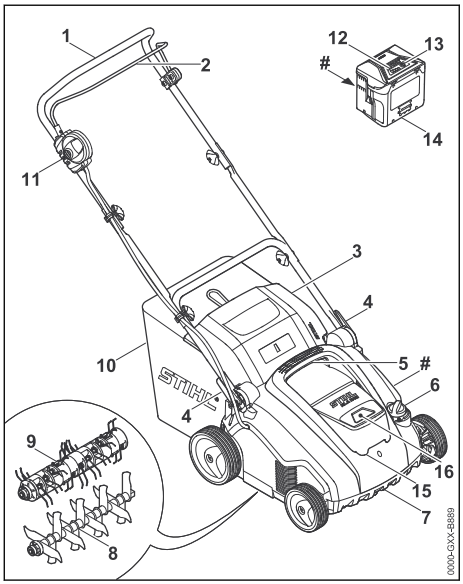
- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
  - Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

1.3 Simboli tekstā

Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

2 Pārskats

2.1 Zāliena aerators



1 Vadības rokturis
2 Pārslēgšanas rokturis
3 Izmešanas vāks
4 Ātrais fiksators
5 Augšējais transportēšanas rokturis
6 Darba dziļuma grozāmā poga
7 Apakšējais transportēšanas rokturis
8 Skarifikatora veltnis
9 Skrāpēšanas veltnis
10 Uztveršanas grozs
11 Bloķēšanas poga
12 Gaismas diodes rāda akumulatora uzlādes līmeni un traucējumus
13 Uzlādes līmeņa taustiņš
14 Akumulators
15 Vāks akumulatora pārsegam
16 Akumulatora nodalījums
 # Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

2.2 Simboli

Simboliem uz zāliena aeratora un akumulatora ir šāda nozīme:

1 gaismas diode mirdz sarkanā krāsā. Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.

4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā. Ir radies akumulatora traucējums.

L_{WA} Garantētais skaņas jaudas līmenis

IPX1 IP marķējums (aizsardzības tips)

d.c. Līdzstrāva

Dati līdzās simbolam norāda uz akumulatora energoietilpību atbilstoši akumulatora ražotāja specifikācijai. Lietošanai pieejamais enerģijas daudzums ir mazāks.

STIHL AL Šis akumulators tiek uzlādēts ar STIHL lādētāju. Atļautie lādētāji ir norādīti šajos drošības norādījumos.

Neizmetiet ražojumu sadzīves atkritumos.



Ieslēdziet zāliena aeratoru.

3 Drošības norādījumi

3.1 Brīdinājuma simboli

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uz zālāja skarifikatora vai akumulatora redzamie brīdinājuma simboli nozīmē:



Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.



Valkājiet aizsargbrilles.



Neturiet rokas un kājas rotējošā veltņa tuvumā.



Sargieties no izsviestiem priekšmetiem – ieturiet atstatumu un neļaujiet trešajām personām atrasties šādās zonās.



Darba laiku pārtraukumos, kā arī tīrīšanas, transportēšanas, uzglabāšanas, apkopes vai remonta laikā izņemiet akumulatoru.



Sargājiet zālāja skarifikatoru no lietus un mitruma.



Darba laiku pārtraukumos, kā arī transportēšanas, uzglabāšanas, apkopes vai remonta laikā izņemiet akumulatoru.



Sargājiet akumulatoru no karstuma un uguns.



Sargājiet akumulatoru no lietus un mitruma, kā arī neiegremdējiet to šķidrumos.

3.2 Paredzētais lietojums

Zālāja skarifikators STIHL RLA 240.0 ir paredzēts tālāk norādītajiem lietojuma veidiem.

– Ar skarifikatora veltni: augsnes skarifikācijai.
– Ar skrāpēšanas veltni: zālāja skrāpēšanai.

Zālāja skarifikatoru nedrīkst izmantot lietus laikā.

Zālāja skarifikatora energoapgādi nodrošina akumulators STIHL AK.

STIHL iesaka izmantot akumulatoru STIHL AK 20 vai STIHL AK 30.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Akumulatori, kurus STIHL nav apstiprinājis izmantošanai zālāja skarifikatoram, var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ► Zālāja skarifikatoram izmantojiet akumulatoru STIHL AK.
- Ja zālāja skarifikatoru vai akumulatoru neizmanto paredzētajam mērķim, var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ► Izmantojiet zālāja skarifikatoru un akumulatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.

3.3 Prasības lietotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji, kas nav apmācīti, nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora un akumulatora radīto apdraudējumu.Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.



  - ► Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.
  - ► Ja zālāja skarifikators vai akumulators tiek nodots citai personai,līdzi jādod arī lietošanas pamācība.
  - ► Gādājiet, lai lietotājs ievērotu tālāk minētās prasības.
    – Lietotājs ir atpūties.
    – Lietotājam ir pietiekamas fiziskās, maņu un garīgās spējas lietot zālāja skarifikatoru un akumulatoru un strādāt ar tiem.Ja lietotāja fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.

– Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora un akumulatora radīto apdraudējumu.
– Lietotājs apzinās, ka atbild par negadījumiem un bojājumiem.
– Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts instruktora uzraudzībā.
– STIHL specializētais izplatītājs vai speciālists ir apmācījis lietotāju pirms zālāja skarifikatora pirmās ekspluatācijas reizes.
– Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.

► Ja rodas neskaidrības:sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

3.4 Apģērbs un aprīkojums

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā lielā ātrumā gaisā var tikt uzmesti priekšmeti. Lietotājs var gūt savainojumus.



► Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Piemērotas aizsargbrilles, kas atbilst standartam EN 166, EN ISO 16321 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas, ir piemērotas tirdzniecībā.

► Nēsājiet garas izturīga materiāla bikses.

- Darba laikā var tikt sacelti putekļi. Ieelpotās putekļu daļiņas var būt kaitīgas veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas.
  ► Ja tiek sacelti putekļi: nēsājiet putekļu aizsargmasku.
- Nepiemērots apģērbs var aizķerties aiz kokiem, zariem un zālāja skarifikatora. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagas traumas.
  ► Nēsājiet pieguļošu apģērbu.
  ► Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Tīrīšanas, apkopes vai transportēšanas laikā lietotājs var saskarties ar veltni. Lietotājs var gūt traumas.
  ► Valkājiet aizsargcimdus.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, viņš var paslīdēt. Lietotājs var gūt savainojumus.
  ► Valkājiet izturīgus, slēgtus apavus ar rievotu zoli.
- Darba laikā veidojas troksnis. Troksnis var sabojāt dzirdi.
  ► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

3.5 Darba zona un apkārtne

3.5.1 Darba zona un vide

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var nepazīt un nespēt pienācīgi novērtēt zālāja skarifikatora un augšup izmesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties materiāli zaudējumi.



► Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.

  ► Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.
  ► Neatstājiet zālāja skarifikatoru bez uzraudzības.
  ► Gādājiet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar zālāja skarifikatoru.
- Strādājot lietus laikā, lietotājs var paslīdēt. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  ► Lietus laikā: nestrādājiet.
- Zālāja skarifikators nav ūdensizturīgs. Strādājot lietus laikā vai mitrā vidē, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Lietotājs var nopietni vai nāvējoši savainoties, un zālāja skarifikators var tikt sabojāts.



► Nestrādājiet lietus laikā un mitrā vidē.

- Zālāja skarifikatora elektriskās detaļas var radīt dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  ► Nestrādājiet viegli uzliesmojošā un sprādzienbīstamā vidē.

3.5.2 Akumulators

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt akumulatora radītos apdraudējumus. Neiesaistīti cilvēki, bērni un dzīvnieki var nopietni savainoties.
  ► Nodrošiniet, lai nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki netuvotos.
  ► Neatstājiet akumulatoru bez uzraudzības.
  ► Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar akumulatoru.
- Akumulators nav pasargāts pret jebkādu apkārtējās vides iedarbību. Ja akumulators ir

pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var aizdegties, uzsprāgt vai tikt neatgriezeniski sabojāts. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.



- ► Aizsargājiet akumulatoru no karstuma un atklātas liesmas.
- ► Nemetiet akumulatorus ugunī.

- ► Nelādējiet akumulatoru ārpus norādītajām temperatūras robežām, 🕮 19.4.



- ► Aizsargājiet akumulatoru no lietus un mitruma un neievietojiet to šķidrumos.

- ► Netuviniet akumulatoru metāliskām, mazām detaļām.
- ► Nepakļaujiet akumulatoru augsta spiediena iedarbībai.
- ► Nepakļaujiet akumulatoru mikroviļņu iedarbībai.
- ► Sargiet akumulatoru no ķimikālijām, sāļiem un mēslojuma.

3.6 Drošs stāvoklis

3.6.1 Zāliena aerators

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Tehniski nedrošā stāvoklī detaļas var darboties nepareizi un drošības ierīces var tikt atspējotas. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - ► Strādājiet tikai ar nebojātu zāliena aeratoru.
  - ► Ja zāliena aerators ir netīrs: iztīriet zāliena aeratoru.
  - ► Ja zāliena aerators ir slapjš: nožāvējiet zāliena aeratoru.
  - ► Nepārveidojiet zāliena aeratoru.
  - ► Ja vadības elementi nedarbojas vai ir izmainīti: nestrādājiet ar zāliena aeratoru.
  - ► Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zāliena atbrīvoto materiālu: iekabiniet savācējgrozu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
  - ► Ja paredzēts no zāliena atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: atkabiniet savācējgrozu un nodrošiniet, lai izmešanas vāks būtu aizvērts.
  - ► Uzstādiet oriģinālos STIHL piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas instrukcijā.
  - ► Uzstādiet veltni tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
  - ► Neievietojiet zāliena aeratora atverēs priekšmetus.
  - ► Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījuma plāksnītes.
  - ► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

3.6.2 Veltnis

Skarifikatora veltnis un skrāpēšanas veltnis ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja tiek izpildīti tālāk minētie nosacījumi.

– Vārpsta, nazis, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
– Vārpsta, nazis un atsperzari nav deformēti.
– Veltnis ir pareizi uzstādīts.
– Nažiem un atsperzariem nav atskabargu.
– Naži nav īsāki par noteikto minimālo garumu, 🕮 19.2.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja nav nodrošināts ekspluatācijai drošs stāvoklis, nažu un atsperzaru daļas var atvienoties un tikt izsviestas.Personas var smagi savainoties
  - ► Strādājiet tikai tad, ja naži, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
  - ► Ja naži ir īsāki par noteikto minimālo garumu:nomainiet skarifikatora veltni.
  - ► Ja rodas neskaidrības:sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

3.6.3 Akumulators

Akumulators ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

– Akumulators nav bojāts.
– Akumulators ir tīrs un sauss.
– Akumulators darbojas un nav izmainīts.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī akumulators vairs nedarbojas droši. Cilvēki var gūt smagus savainojumus.
  - ► Strādājiet ar nebojātu un strādājošu akumulatoru.
  - ► Nelādējiet bojātu akumulatoru.
  - ► Ja akumulators ir netīrs: Notīriet akumulatoru.
  - ► Ja akumulators ir mitrs: ļaujiet akumulatoram izžūt, 🕮 19.5.
  - ► Neizmainiet akumulatoru.
  - ► Neievietojiet priekšmetus akumulatora atvērumos.
  - ► Nekad nesavienojiet akumulatora elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neveidojiet īsslēgumu.
  - ► Neatveriet akumulatoru.
  - ► Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.

- No bojāta akumulatora var izplūst šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, iespējams ādas vai acu kairinājums.
  - ► Izvairieties no kontakta ar šķidrumu.
  - ► Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
  - ► Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un griezieties pie ārsta.
- Bojāts akumulators var neierasti smaržot, dūmot vai degt. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālu bojājumi.
  - ► Ja akumulators neierasti smaržo vai dūmo: neizmantojiet akumulatoru un neturiet to ugunsnedrošu vielu tuvumā.
  - ► Ja akumulators deg: mēģiniet dzēst akumulatoru ar ugunsdzēšamo aparātu vai ūdeni.

3.7 Strādāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nespēj koncentrēties strādāšanai. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
  - ► Strādājiet mierīgi un uzmanīgi.
  - ► Ja apgaismojums un redzamība ir slikta: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
  - ► Ar zālāja skarifikatoru drīkst strādāt tikai viena persona.
  - ► Uzmanieties no šķēršļiem.
  - ► Nesagāziet zālāja skarifikatoru.
  - ► Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru.
  - ► Ja rodas noguruma pazīmes: atpūtieties no darba.
  - ► Ja augsnes skarifikācija vai skrāpēšana notiek nogāzē: augsnes skarifikāciju un skrāpēšanu veiciet šķērsām nogāzei.
  - ► Neveiciet augsnes skarifikāciju vai skrāpēšanu nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 25° (46,6 %).
- Rotējošais veltnis var savainot lietotāju. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Nepieskarieties rotējošajam veltnim.



- Cietie priekšmeti, kas triecas pret rotējošo veltni, var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - ► Ja rotējošajam veltnim trāpa ciets priekšmets, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
  - ► Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja kāds priekšmets nobloķē veltni un tas tiek izņemts, kamēr motors darbojas, veltni var atsākt rotēt, un lietotājs var gūt nopietnus savainojumus.
  - ► Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
  - ► Pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
  - ► Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja darba laikā novērojat izmaiņas zālāja skarifikatora darbībā vai neparastas darbības, iespējams, zālāja skarifikators nav ekspluatācijai drošā stāvoklī. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Pārtrauciet darbu, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Darba laikā zālāja skarifikators var radīt vibrāciju.
  - ► Valkājiet cimdus.
  - ► Ievērojiet pārtraukumus.
  - ► Ja novērojat asinsrites traucējumu simptomus: vērsieties pie ārsta.
- Ja darba laikā veltnis saskaras ar svešķermeni, to vai tā daļas ar lielu ātrumu var izmest augšup. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Noņemiet svešķermeņus no darba zonas.
  - ► Atzīmējiet un apbrauciet šķēršļus (piemēram, saknes, koku celmus).
- Kad atlaižat pārslēgšanas sviru, veltnis īsu brīdi turpina griezties. Personas var gūt smagus savainojumus.
  - ► Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Ja rotējošs veltnis saskaras ar cietu priekšmetu, var rasties dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Nestrādājiet viegli uzliesmojošā vidē.
- Ja zālāja skarifikators tiek novietots uz slīpām virsmām, tas var noripot lejā. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ► Atlaidiet zālāja skarifikatoru tikai tad, kad tas stāv uz līdzenas virsmas un nevar noripot.
- Ja pie vadības roktura ir piestiprināti priekšmeti, papildu svara dēļ zālāja skarifikators var apgāzties. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.

- ► Nekādā gadījumā nepiestipriniet priekšmetus pie vadības roktura.

■ Ja zālāja skarifikators tiek atstāts bez uzraudzības darba pārtraukuma laikā, nepiederošas personas vai personas bez instrukcijām var iedarbināt zālāja skarifikatoru un gūt smagus savainojumus.
- ► Ja zālāja skarifikators tiek atstāts bez uzraudzības, izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

⚠ BĪSTAMI

■ Ja strādājat vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi, veltnis var ar tiem saskarties un sabojāt vadus. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
- ► Nestrādājiet vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi.

■ Strādājot negaisa laikā, lietotājam var iespert zibens. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
- ► Negaisa laikā: nestrādājiet.

3.8 Transportēšana

3.8.1 Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

■ Transportēšanas laikā zālāja skarifikators var apgāzties vai pārvietoties. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
- ► Izslēdziet zālāja skarifikatoru.
- ► Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.



- ► Izņemiet akumulatoru.
- ► Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ► Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- ► Pārnesiet zālāja skarifikatoru pāri šķēršļiem (piem., kāpņu pakāpieniem, apmalēm).
- ► Nostipriniet zālāja skarifikatoru ar savilcējsiksnām, siksnām vai tīklu, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

3.8.2 Akumulators

⚠ BRĪDINĀJUMS

■ Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var tikt sabojāts un radīt mantiskos bojājumus.
- ► Netransportējiet bojātu akumulatoru.

■ Transportēšanas laikā akumulators var apgāzties vai pārvietoties. Var rasties savainojumi un materiālu bojājumi.
- ► Ievietojiet akumulatoru iepakojumā tā, lai tas nekustētos.
- ► Nostipriniet iepakojumu tā, lai tas nekustētos.

3.9 Uzglabāšana

3.9.1 Uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

■ Bērni nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagus savainojumus.



- ► Izņemiet akumulatoru.
- ► Glabājiet zālāja skarifikatoru bērniem nepieejamā vietā.

■ Mitruma iedarbībā zālāja skarifikatora elektriskajiem kontaktiem un metāla detaļām var rasties korozija. Tā var sabojāt zālāja skarifikatoru.



- ► Izņemiet akumulatoru.
- ► Glabājiet zālāja skarifikatoru sausā un tīrā vietā.

3.9.2 Akumulators

⚠ BRĪDINĀJUMS

■ Bērni nespēj pazīt un novērtēt akumulatoru radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagus savainojumus.
- ► Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

■ Akumulators nav pasargāts pret jebkādu apkārtējās vides iedarbību. Noteiktas apkārtējās vides iedarbības dēļ var rasties neatgriezeniski akumulatora bojājumi.
- ► Glabājiet akumulatoru sausā un tīrā vietā.
- ► Glabājiet akumulatoru slēgtā telpā.
- ► Pirms novietojat akumulatoru glabāšanā, atvienojiet to no zālāja skarifikatora.
- ► Lai akumulatoru glabātu lādētājā, atvienojiet strāvas vadu un pārbaudiet, ka akumulatora uzlādes stāvoklis ir 40–60 % (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).
- ► Akumulatoru nedrīkst glabāt vietā, kur temperatūra neatbilst norādītajām robežvērtībām, 🕮 19.4.

3.10 Tīrīšana, apkope un remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes vai remonta laikā akumulators ir ievietots, zāliena aerators var nejauši ieslēgties. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ► Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
  - ► Izņemiet akumulatoru.



- Tīrot ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem, ūdens strūklu vai smailiem priekšmetiem, var tikt sabojāts zāliena aerators, veltņi un akumulators. Ja zāliena aeratoru, veltņus un akumulatoru tīra nepareizi, detaļas var pārstāt darboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas traumas.
  - ► Tīriet zāliena aeratoru, veltņus un akumulatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja zāliena aeratora, veltņu vai akumulatora apkopi vai remontu neveic pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - ► Neveiciet zāliena aeratora un akumulatora apkopi vai remontu saviem spēkiem.
  - ► Ja nepieciešama zāliena aeratora vai akumulatora apkope vai remonts: vērsieties pie STIHL tirgotāja.
  - ► Veiciet veltņu apkopi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Veltņu tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā naži un atsperzari var izkustēties arī tad, kad motors ir izslēgts. Lietotājs var sagriezties uz asajām griezējmalām un gūt savainojumus, vai arī pirksti var iesprūst starp kustīgajiem zariem un nekustīgajām ierīces daļām un tikt saspiesti.
  - ► Valkājiet aizsargcimdus.
  - ► Strādājiet uzmanīgi.

4 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

4.1 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

Ikreiz pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības.

- ► Noņemiet iesaiņojuma materiālu un transportēšanas drošības līdzekļus.
- ► Pārliecinieties, vai šie komponenti ir sagatavoti drošai ekspluatācijai:
  - – Zālāja skarifikators, 🕮 3.6.
  - – Veltnis, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulators, 🕮 3.6.3.
- ► Akumulatora pārbaude, 🕮 10.3.
- ► Akumulatora pilnīga uzlāde, 🕮 5.1
- ► Zālāja skarifikatora tīrīšana, 🕮 15.
- ► Veltņa pārbaude, 🕮 10.2.
- ► Vadības roktura uzstādīšana, 🕮 6.1.
- ► Pārliecinieties, vai transportēšanas teknē neatrodas veltnis, 🕮 6.2.
- ► Vadības roktura atliekšana un noregulēšana, 🕮 7.1.
- ► Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: Savācējgroza ielikšana, 🕮 6.3.2.
- ► Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: Savācējgroza noņemšana, 🕮 6.3.3.
- ► Darba dziļuma iestatīšana, 🕮 11.2.
- ► Vadības elementu pārbaude, 🕮 10.1.
- ► Ja darbības nevar veikt: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

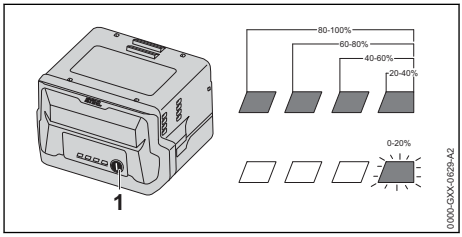
5 Akumulatora uzlāde un gaismas diodes

5.1 Akumulatora uzlāde

Uzlādes laiku nosaka dažādi apstākļi, piemēram, akumulatora temperatūra vai apkārtējās vides temperatūra. Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, ievērojiet ieteicamās temperatūras robežvērtības, 🕮 19.5. Faktiskais uzlādes laiks var atšķirties no norādīta uzlādes laika. Uzlādes laiks ir norādīts tīmekļa vietnē www.stihl.com/charging-times .

- ► Uzlādējiet akumulatoru, kā ir aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 301, 501 lietošanas pamācībā.

5.2 Uzlādes līmeņa rādīšana



- Nospiediet taustiņu (1).
  Gaismas diodes apm. 5 sekundes deg zaļā krāsā un rāda uzlādes līmeni.
- Ja labās puses gaismas diode mirgo zaļā krāsā: uzlādējiet akumulatoru.

5.3 Akumulatora LED indikatori

LED indikatori rāda akumulatora uzlādes stāvokli vai traucējumus.LED indikatori izgaismojas zaļā vai sarkanā krāsā vai mirgo.

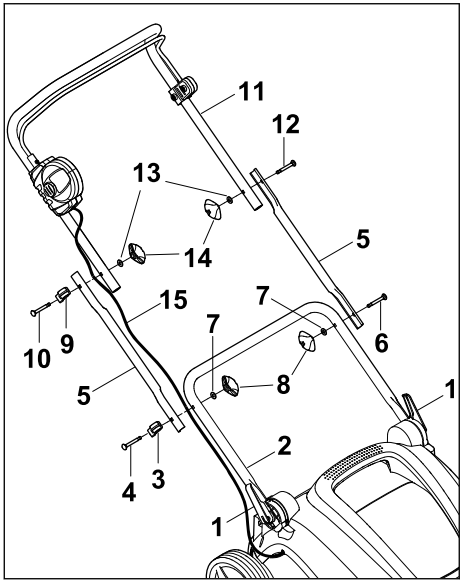
Ja LED indikatori deg zaļā krāsā vai mirgo, tie uzrāda uzlādes stāvokli.

- Ja LED indikatori deg vai mirgo sarkanā krāsā:novērsiet traucējumus, 🕮 18.1
  Ir radies zālāja skarifikatora vai akumulatora traucējums.

6 Zālāja skarifikatora montāža

6.1 Vadības roktura uzstādīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.

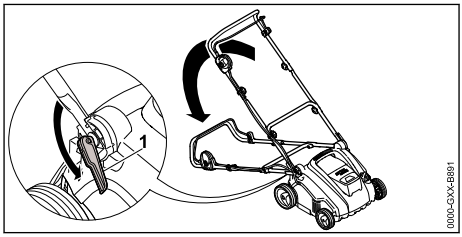


- Atveriet abus ātros fiksatorus (1) un nolieciet vadības roktura apakšējo daļu (2), turiet to vēlamajā augstumā un atkal aizveriet abus ātros fiksatorus (1).
- Ievietojiet kabeļa vadotni (3) uz skrūves (4).
- Saskaņojiet abas stūres centrālās daļas (5) ar apakšējo stūres daļu (2) tā, lai caurumi būtu vienā līnijā.
- No ārpuses caur izurbtajiem caurumiem ievietojiet skrūves (4, 6), no iekšpuses ievietojiet paplāksni (7) un pieskrūvējiet tās ar grozāmajiem rokturiem (8).
- Ievietojiet kabeļa vadotni (9) uz skrūves (10).
- Novietojiet vadības roktura augšējo daļu (11) uz vadības roktura vidējās daļas (5) tā, lai izurbtie caurumi savietotos.
- No ārpuses caur izurbtajiem caurumiem ievietojiet skrūves (10, 12), no iekšpuses ievietojiet paplāksni (13) un pieskrūvējiet tās ar grozāmajiem rokturiem (14).
- Iespiediet kabeli (15) kabeļu vadotnēs (3, 9).
- Iestatiet vadības rokturi vēlamajā augstumā, izmantojot ātros fiksatorus (1), 🕮 7.1.

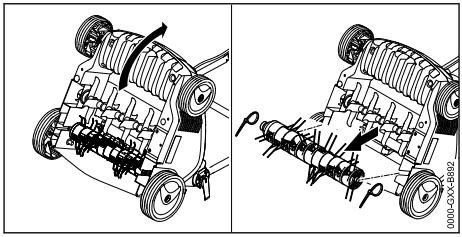
Vadības rokturi vairs nav nepieciešams noņemt.

6.2 Pirms pirmās ekspluatācijas reizes izņemiet skrāpēšanas veltni no transportēšanas šahtas

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



- Atveriet ātros fiksatorus (1) un pārvietojiet vadības rokturi uz aizmuguri.
- Satveriet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet uz aizmuguri.

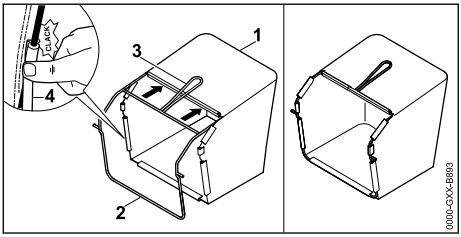


- Noņemiet kabeļu savilcēju.

► Izvelciet skrāpēšanas veltni no transportēšanas šahtas un noglabājiet drošā vietā.

6.3 Savācējgroza montāža, piestiprināšana un noņemšana

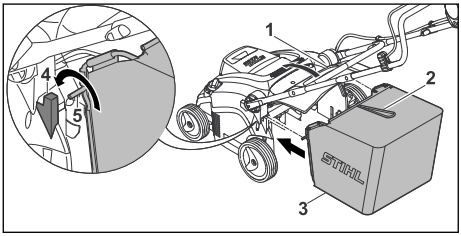
6.3.1 Savācējgroza salikšana



► Pārvelciet audumu (1) pāri rāmim (2) tā, lai pamatplāksne atrastos apakšā un rokturis (3) būtu auduma ārpusē.
► Iespiediet plastmasas profilus (4) rāmī. Atskanot klikšķim, plastmasas profili tiek fiksēti.

6.3.2 Savācējgroza ievietošana

► Izslēdziet zālāja skarifikatoru.



► Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
► Satveriet savācējgroza (3) rokturi (2) un iekariet asi (5) turētājā (4).
► Uzlieciet izmešanas vāku (1) uz savācējgroza (3).

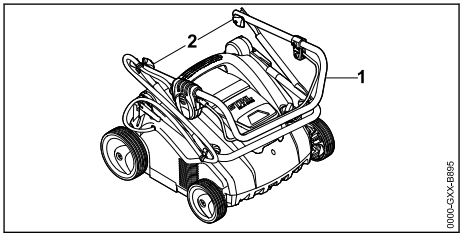
6.3.3 Savācējgroza noņemšana

► Izslēdziet zālāja skarifikatoru.
► Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
► Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
► Satveriet savācējgroza rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
► Aizveriet izmešanas vāku.

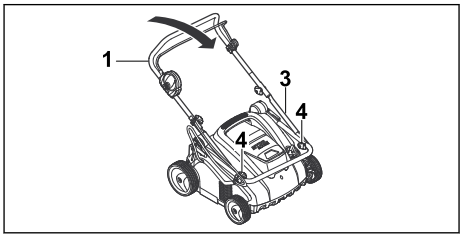
7 Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam

7.1 Vadības roktura atlocīšana un noregulēšana

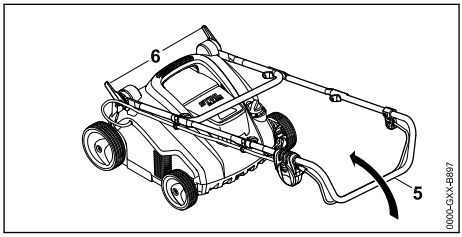
► Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
► Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



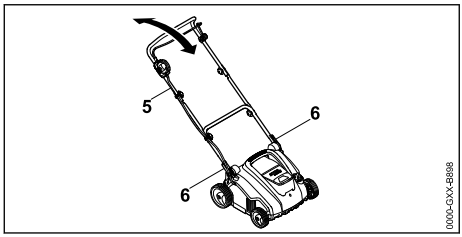
► Atlokiet vadības roktura augšējo daļu (1).
► Pievelciet pagriežamos rokturus (2).



► Turiet vadības roktura augšējo daļu (1) un atveriet to kopā ar vadības roktura vidējo daļu (3).
► Pievelciet pagriežamos rokturus (4).



► Atveriet ātro fiksatoru (6).
► Pilnībā atlokiet vadības rokturi (5).



- Iestatiet vadības rokturi (5) ērtā darba pozīcijā un stingri to nostipriniet ar ātrajiem fiksatoriem (6).

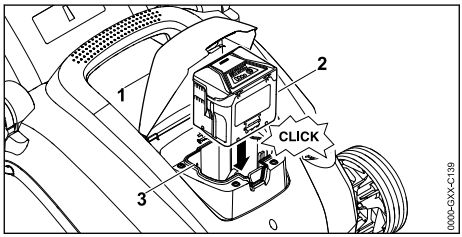
7.2 Vadības roktura saliekšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Atveriet ātros fiksatorus.
- Nolokiet vadības rokturi uz priekšu, pievēršot uzmanību tam, lai neiespiestu vadus.

8 Akumulatora ievietošana

8.1 Akumulatora ievietošana

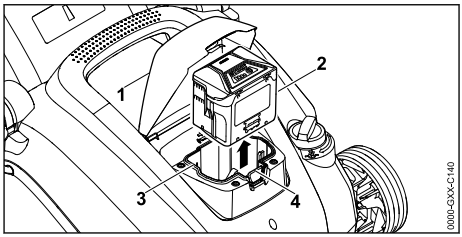
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



- Atveriet vāku (1) līdz atdurei un turiet.
- Akumulatoru (2) līdz atdurei iespiediet akumulatora nodalījumā (3).
  Atskanot klikšķim, akumulators (2) tiek fiksēts un ir bloķēts.
- Aizveriet vāku (1).

8.2 Akumulatora izņemšana

- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.

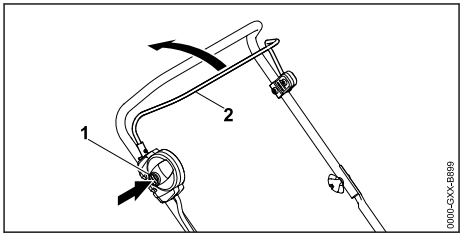


- Atveriet vāku (1) līdz atdurei un turiet.
- Nospiediet bloķēšanas sviru (4).
  Akumulators (2) ir atbloķēts.
- Izņemiet akumulatoru (2).
- Aizveriet vāku (1).

9 Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana

9.1 Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Ieslēdzot zālāja skarifikatoru, to nesagāziet.



- Ar labo roku nospiediet un turiet nospiestu bloķēšanas pogu (1).
- Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru (2) līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.
  Veltnis griežas.
- Atlaidiet bloķēšanas pogu (1).
- Ar labo roku turiet vadības rokturi un pārslēgšanas sviru (2) tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.

9.2 Zālāja skarifikatora izslēgšana

- Atlaidiet pārslēgšanas sviru.
- Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Ja veltnis turpina griezties: izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikators ir bojāts.

10 Zālāja skarifikatora un akumulatora pārbaude

10.1 Vadības elementu pārbaude

Bloķēšanas poga un pārslēgšanas svira

- Izņemiet akumulatoru.
- Nospiediet un atlaidiet bloķēšanas pogu.
- Velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un atkal atlaidiet to.
- Ja bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira darbojas ar grūtībām vai neatgriežas sākotnējā pozīcijā: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju. Bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira ir bojāta.

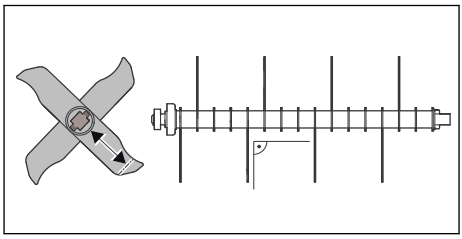
Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- Ievietojiet akumulatoru.
- Ar labo roku nospiediet un turiet bloķēšanas pogu nospiestu.
- Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.
  Veltnis griežas.
- Ja 3 LED indikatori mirgo sarkanā krāsā: izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikatorā ir radies traucējums.
- Ja veltnis negriežas: izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikators ir bojāts.
- Atlaidiet bloķēšanas pogu un pārslēgšanas sviru.
  Pēc īsa brīža veltnis pārstāj griezties.
- Ja veltnis turpina griezties: izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  Zālāja skarifikators ir bojāts.

10.2 Veltņu pārbaude

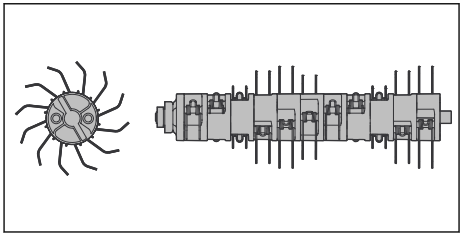
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru, 🕮 15.1.

Skarifikatora veltnis



- Pārbaudiet nažu garumu.
  Nažu nodiluma robeža ir marķēta.
- Ja garums ir īsāks par noteikto minimālo garumu: nomainiet veltni, 🕮 16.2.
- Ja naži ir saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltni 🕮 16.2.

Skrāpēšanas veltnis



- Ja zari ir izliekti vai saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltni 🕮 16.2.

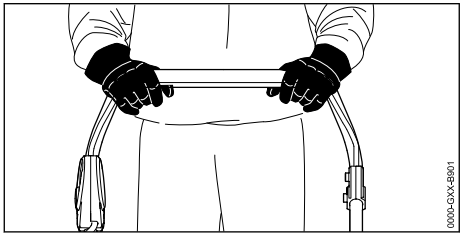
Neskaidrību gadījumā: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

10.3 Akumulatora pārbaude

- Nospiediet akumulatora taustiņu.
  Ja gaismas diodes deg vai mirgo.
- Ja gaismas diodes nedeg vai nemirgo: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
  Radies akumulatora traucējums.

11 Darbs ar zālāja skarifikatoru

11.1 Zālāja skarifikatora turēšana un vadīšana

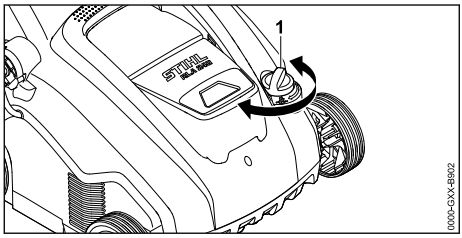


- Ar abām rokām turiet vadības rokturi, aptverot to ar īkšķiem.

11.2 Darba dziļuma un transportēšanas pozīcijas iestatīšana

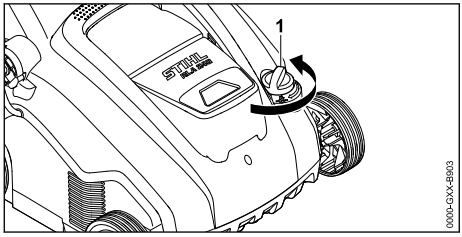
Darba dziļumu var iestatīt bez pakāpēm.

Darba dziļuma regulēšana



- Pagrieziet grozāmo pogu (1) vēlamajā pozīcijā.
  Veltnis paceļas un nolaižas.

Transportēšanas pozīcijas iestatīšana



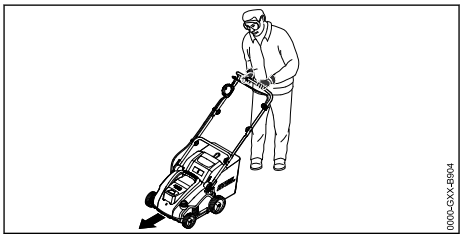
- Grieziet grozāmo pogu (1) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam augstākajā pozīcijā.
  Veltnis paceļas un vairs neskar zemi.

11.3 Zālāja platības sagatavošana

Jo īsāk ir nopļauts zālājs, jo vieglāk ir to apstrādāt ar zālāja skarifikatoru. Ideāls zāles augstums ir no 2 cm līdz 3 cm.

- Noņemiet priekšmetus no darba zonas.
- Atzīmējiet šķēršļus, ko nav iespējams pārvietot (piem., saknes un koku stumbrus).
- Ja zālāja augstums pārsniedz 3 cm: nopļaujiet zālāju.

11.4 Augsnes skarifikācija un skrāpēšana



Augsnes skarifikācija ar skarifikatora veltni

Augsnes skarifikācijas laikā zāles velēna tiek iegriezta, attīrot zālāju no nezālēm, sūnas, agrāk nopļautās zāles un mauriņa savēlumiem.

- Iestatiet darba dziļumu.
  - Pirms darba sākšanas novietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  - Lēni nolaidiet veltni, lai tas tikai nedaudz iegrieztu augsni. Ideālais iegriezumu dziļums ir no 2 mm līdz 3 mm.

  Zāles saknes netiek bojātas.
- Lēni un kontrolēti stumiet zāliena aeratoru uz priekšu.
- Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

Augsnes skrāpēšana ar skrāpēšanas veltni

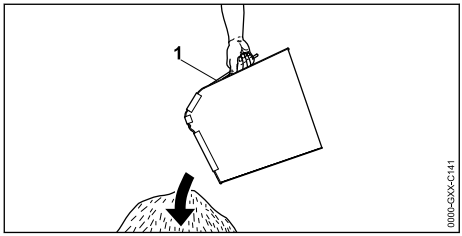
Skrāpēšanas laikā uzmanīgi tiek izķemmēta savēlusies zāle un liekās sūnas, kas pirms tam augsnes skarifikācijas laikā tika uzirdinātas.

Turklāt šajā procesā profilaktiski tiek novērsta augsnes sablīvēšanās, kas izraisa skābekļa trūkumu augsnē.

- Iestatiet darba dziļumu.
  - Pirms darba sākšanas novietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  - Lēni nolaidiet veltni, līdz atsperzari skar augsni.
- Lēni un kontrolēti stumiet zāliena aeratoru uz priekšu.
- Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

Lai nodrošinātu optimālu darbību, ievērojiet ieteiktos temperatūras diapazonus, 🕮 19.5.

11.5 Savācējgroza iztukšošana



- Satveriet savācējgroza (1) rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- Iztukšojiet savācējgrozu (1).

12 Pēc darba

12.1 Pēc darba

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Ja zālāja skarifikators ir slapjš: ļaujiet zālāja skarifikatoram nožūt.
- Ja akumulators ir mitrs vai slapjš: ļaujiet akumulatoram nožūt, 🕮 19.5.
- Notīriet zālāja skarifikatoru.

Zālāja kopšana pēc augsnes skarifikācijas

- Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no skarificētās zāles.
- Mēslojiet zālāju un atkārtoti apsējiet tukšos laukumus, ja tādi ir.
- Kārtīgi aplaistiet zālāju.

Zālāja kopšana pēc augsnes skrāpēšanas

- Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no zāles atlikumiem.
- Kārtīgi aplaistiet zālāju.

13 Transportēšana

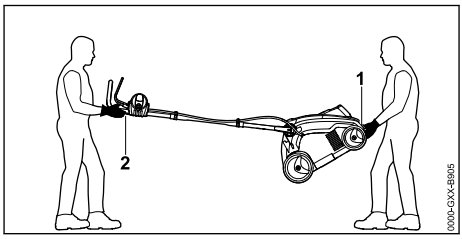
13.1 Zālāja skarifikatora transportēšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Noņemiet savācējgrozu.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.

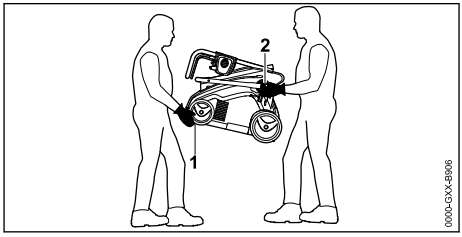
Zālāja skarifikatora stumšana.

- Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.

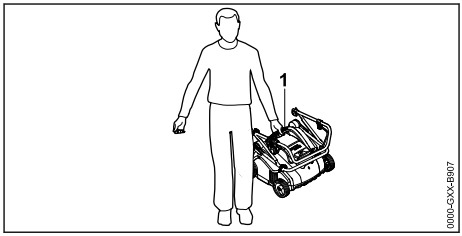
Zālāja skarifikatora nēsāšana.



- Ja zālāja skarifikators tiek transportēts ar atvāztu vadības rokturi, jārīkojas šādi.
  - Izmantojiet aizsargcimdus.
  - Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), un otra persona ar abām rokām satver vadības rokturi (2).
  - Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.



- Ja zālāja skarifikators tiek transportēts ar salocītu vadības rokturi, jārīkojas šādi.
  - Salokiet vadības rokturi.
  - Izmantojiet aizsargcimdus.
  - Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), priekšpusē cieši to tur, un otra persona ar abām rokām satver vadības roktura apakšējās daļas (2) turētājus.
  - Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.



- Ja zālāja skarifikatoru nes viena persona:
  - Salokiet vadības rokturi.
  - Cieši turiet zālāja skarifikatoru aiz augšējā transportēšanas roktura (1).
  - Paceliet un nesiet zālāja skarifikatoru.

Zālāja skarifikatora transportēšana transportlīdzekļī

- Nostipriniet zālāja skarifikatoru, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

13.2 Akumulatora transportēšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Pārliecinieties, ka akumulators ir ekspluatācijai drošā stāvoklī.
- Akumulatoru iepakojiet tā, lai tas nevarētu kustēties.
- Akumulatora iepakojumu nostipriniet tā, lai tas nevarētu pārvietoties.

Uz akumulatoru attiecas prasības par bīstamu kravu transportēšanu. Akumulators ir klasificēts kā UN3480 (litija jonu akumulatori), un tas ir pārbaudīts atbilstoši ANO Testēšanas un kritēriju rokasgrāmatas III daļas 38.3. sadaļai.

Transportēšanas noteikumi ir izklāstīti www.stihl.com/safety-data-sheets. .

14 Uzglabāšana

14.1 Zāliena aeratora glabāšana

- Izslēdziet zāliena aeratoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zāliena aeratoru uz līdzenas virsmas un ļaujiet atdzist.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Glabājot zāliena aeratoru, izpildiet šos nosacījumus:
  - Zāliena aerators ir novietots bērniem nepieejamā vietā.
  - Savācējgrozs ir tukšs.
  - Zāliena aerators ir tīrs un sauss.

14.2 Akumulatora glabāšana

STIHL iesaka uzglabāt akumulatoru 40 % līdz 60 % uzlādes stāvoklī (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).

- Uzglabājot akumulatoru, izpildiet tālāk minētos nosacījumus.
  - Akumulators ir novietots bērniem nepieejamā vietā.
  - Akumulators ir sauss un tīrs.
  - Akumulators ir novietots glabāšanai slēgtā telpā.
  - Akumulators ir atvienots no zālāja skarifikatora.
  - Lai akumulatoru glabātu lādētājā, atvienojiet strāvas vadu un pārbaudiet, ka akumulatora uzlādes stāvoklis ir 40–60 % (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).
  - Akumulators netiek glabāts vidē, kur temperatūra neatbilst norādītajām robežvērtībām, 19.4.

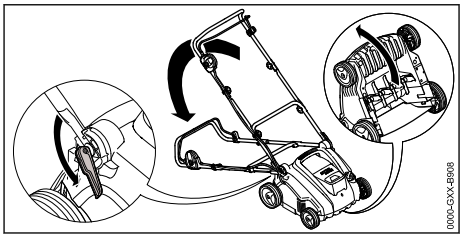
NORĀDĪJUMS

- Ja akumulatoru neglabā, kā ir aprakstīts lietošanas pamācībā, var notikt dziļā izlāde un tādējādi to var neatgriezeniski bojāt.
  - Pirms novietojat akumulatoru glabāšanā, uzlādējiet to. STIHL iesaka uzglabāt akumulatoru 40 % līdz 60 % uzlādes stāvoklī (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).
  - Pirms novietojat akumulatoru glabāšanā, atvienojiet to no zālāja skarifikatora.

15 Tīrīšana

15.1 Zālāja skarifikatora sagāšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Noņemiet savācējgrozu.



- Iestatiet vadības rokturi viszemākajā pozīcijā, 7.1.
- Ar kreiso roku spiediet vadības rokturi uz leju un turiet to.
- Ar labo roku turiet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet virzienā uz aizmuguri.

15.2 Zālāja skarifikatora tīrīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Notīriet zālāja skarifikatoru ar mitru drānu.
- Ar mīkstu suku vai mitru drānu iztīriet izmešanas kanālu.
- Izņemiet svešķermeņus no akumulatora nodalījuma un iztīriet akumulatora nodalījumu ar mitru drānu.
- Ar otu vai mīkstu suku notīriet elektriskos kontaktus akumulatora nodalījumā.
- Iztīriet ventilācijas atveres ar otu.

- Sagāziet zālāja skarifikatoru.
- Ar mīkstu suku vai mitru drānu notīriet veltni un vietu ap veltni.

15.3 Akumulatora tīrīšana

- Tīriet akumulatoru ar samitrinātu drāniņu.

16 Apkope

16.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no apkārtējiem vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka tālāk norādītos apkopes intervālus.

Pēc katras piektās veltņu nomaiņas

- Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt veltņa stiprinājuma skrūves.

Reizi gadā

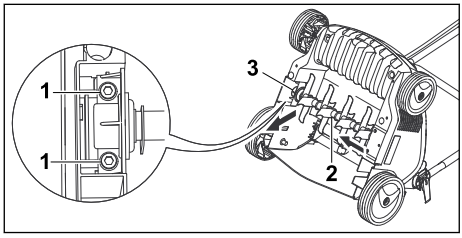
- Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam veikt zālāja skarifikatora apkopi.

Faktiskās specializēto izplatītāju adreses ir pieejamas attiecīgās valsts STIHL pārstāvja vietnē www.stihl.com .

16.2 Veltņa demontāža un montāža

16.2.1 Veltņa noņemšana

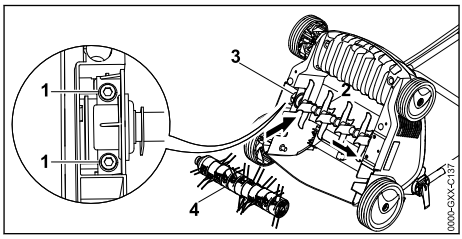
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- Izskrūvējiet skrūves (1).
- Izņemiet uzstādīto veltni (2) kopā ar turētāju (3).

16.2.2 Veltņa uzstādīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- Iespraudiet stiprinājumā skarifikatora veltni (2) vai skrāpēšanas veltni (4) kopā ar turētāju (3).
- Ieskrūvējiet skrūves (1) un cieši pievelciet.

17 Remonts

17.1 Zālāja skarifikatora un akumulatora remonts

Lietotājs zālāja skarifikatoru, akumulatoru un veltņus nevar patstāvīgi remontēt.

- Gadījumā, ja zālāja skarifikators, akumulators vai veltņi ir bojāti:neizmantojiet zālāja skarifikatoru, akumulatoru vai veltni un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja norādījumu plāksnītes nav salasāmas vai ir bojātas:lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt norādījumu plāksnītes.

18 Traucējumu novēršana

18.1 Zāliena aeratora vai akumulatora traucējumu novēršana

Traucējums	Akumulatora gaismas diodes	Cēlonis	Risinājums
Ieslēdzot zāliena aeratoru, tas nedarbojas.	1 gaismas diode mirgo zaļā krāsā.	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	► Uzlādējiet akumulatoru.
	1 gaismas diode mirdz sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Atdzesējiet vai uzsildiet akumulatoru.
	3 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā.	Zāliena aeratorā ir radies traucējums.	► Izņemiet akumulatoru. ► Veiciet akumulatora nodalījuma kontaktu tīrīšanu. ► Ievietojiet akumulatoru.

Traucējums	Akumulatora gaismas diodes	Cēlonis	Risinājums
			► Ieslēdziet zāliena aeratoru. ► Ja 3 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet zāliena aeratoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
	3 gaismas diodes mirdz sarkanā krāsā.	Zāliena aerators ir pārāk karsts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet zāliena aeratoram atdzist.
	4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā.	Ir radies akumulatora traucējums.	► Izņemiet un ielieciet akumulatoru no jauna. ► Ieslēdziet zāliena aeratoru. ► Ja 4 gaismas diodes turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
		Pārtraukts elektriskais savienojums starp zāliena aeratoru un akumulatoru.	► Izņemiet akumulatoru. ► Veiciet akumulatora nodalījuma kontaktu tīrīšanu. ► Ievietojiet akumulatoru.
		Zāliena aerators vai akumulators ir mitrs.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet zāliena aeratoru. ► Ļaujiet zāliena aeratoram vai akumulatoram nožūt, 🕮 19.5.
		Pretestība pie veltņa ir pārāk liela.	► Samaziniet darba dziļumu. ► Pārbaudiet zāles garumu un nepieciešamības gadījumā nopļaujiet to.
		Zona apkārt veltnim ir aizsērējusi.	► Notīriet zāliena aeratoru.
Zāliena aerators darbības laikā izslēdzas.	3 gaismas diodes mirdz sarkanā krāsā.	Zāliena aerators ir pārāk karsts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet zāliena aeratoram atdzist. ► Notīriet zāliena aeratoru. ► Neieslēdziet zāliena aeratoru pārāk bieži īsā laika periodā. ► Samaziniet darba dziļumu. ► Skarifikāciju vai ecēšanu veiciet īsākai zālei.
		Veltnis ir bloķēts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Novērsiet bloķēšanu.
		Ir radies elektrosistēmas traucējums.	► Izņemiet un ielieciet akumulatoru no jauna. ► Ieslēdziet zāliena aeratoru.
Zāliena aerators darbības laikā spēcīgi vibrē.		Skrūves pie veltņa turētāja ir vaļīgas.	► Cieši pievelciet skrūves.
		Veltnis nav pareizi līdzsvarots.	► Sazinieties ar STIHL tirgotāju.
Zāliena aeratora darbības laiks ir pārāk īss.		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	► Pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
		Ir pārsniegts akumulatora darbmūžs.	► Nomainiet akumulatoru.
		Zona apkārt veltnim ir aizsērējusi.	► Notīriet zāliena aeratoru.
		Veltnis ir neass vai nodilis.	► Pārbaudiet veltņus.

Traucējums	Akumulatora gaismas diodes	Cēlonis	Risinājums
		Pretestība pie veltņa ir pārāk liela.	► Samaziniet darba dziļumu. ► Skarifikāciju vai ecēšanu veiciet īsākai zālei.
Ievietojot akumulatoru nodalījumā, akumulators iesprūst.		Vadotnes vai elektriskie kontakti akumulatora nodalījumā ir netīri.	► Notīriet zāliena aeratoru.
Pēc akumulatora ievietošanas lādētājā nesākas uzlādes process.	1 gaismas diode mirdz sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	► Ļaujiet akumulatoram sasilt. Uzlādes process tiks uzsākts automātiski pēc pieļaujamā temperatūras diapazona sasniegšanas.

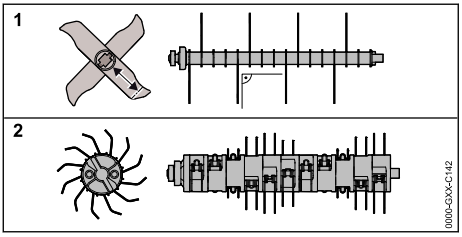
19 Tehniskie dati

19.1 Zāliena aerators STIHL RLA 240.0

– Atļautais akumulators: STIHL AK
– Svars: 14 kg
– Svars ar skarifikācijas veltni un savācējgrozu: 16 kg
– Savācējgroza maksimālais tilpums: 50 l
– Darba platums: 34 cm
– Apgriezienu skaits (n): 3500 /min.
– Elektriskais aizsardzības tips: IPX1
– Darba dziļums: bez pakāpēm, regulēšanas diapazons 15 mm

Darbības laiks ir norādīts vietnē www.stihl.com/battery-life.

19.2 Veltņi



Skarifikatora veltnis
– 16 nekustīgi naži

Skrāpēšanas veltnis
– 11 x 2 kustīgi atsperzari

19.3 Akumulators STIHL AK

– Akumulatora tehnoloģija: litija jonu
– Nominālais spriegums: 36 V
– Maksimālais spriegums: 40 V
– Kapacitāte (Ah): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
– Enerģoietilpība (Wh): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
– Svars (kg): skatiet identifikācijas datu plāksnīti

19.4 Temperatūras robežvērtības

BRĪDINĀJUMS

■ Akumulators nav pasargāts pret jebkādu apkārtējās vides iedarbību. Ja akumulators tiek pakļauts noteikta veida apkārtējās vides iedarbībai, tas var aizdegties vai eksplodēt. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  ► Neizmantojiet un nelādējiet akumulatoru temperatūrās, kas ir zemākas par - 20 °C vai augstākas par + 50 °C.
  ► Akumulatoru nedrīkst uzglabāt temperatūrā zem - 20 °C vai virs + 70 °C.
  ► Neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par + 50 °C.
  ► Neglabājiet zālāja skarifikatoru temperatūrā, kas ir zemāka par - 20 °C vai augstāka par + 70 °C.

19.5 Ieteicamie temperatūras diapazoni

Lai nodrošinātu optimālu zāliena aeratora un akumulatora darbību, ievērojiet šādus temperatūras diapazonus:
– Zālāja skarifikators:
  – Lietošana: 0 °C līdz + 40 °C
  – Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C
– Akumulators:
  – Uzlāde: no +5 °C līdz +40 °C
  – Lietošana: no -10 °C līdz +40 °C
  – Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C

Ja akumulatoru uzlādē, izmanto vai uzglabā ārpus ieteiktajiem temperatūras diapazoniem, tā veiktspēja var samazināties.

Ja akumulators ir kļuvis slapjš vai mitrs, ļaujiet tam vismaz 48 stundas nožūt vietā, kur temperatūra ir robežās no +15 °C līdz +50 °C un gaisa

mitrums ir 70 %. Lielāka gaisa mitruma gadījumā žūšanas laiks var palielināties.

19.6 Trokšņa un vibrāciju vērtības

– Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Kļūda K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WAd} saskaņā ar 2000/14/EK: 94 dB(A)

Norādītais vibrācijas raksturlielums saskaņā ar EN 12096:
– Vadības roktura vibrāciju vērtība a_h mērīta saskaņā ar EN IEC 62841-4-7: 4,8 m/s²
– Kļūda K_h: 2,4 m/s²
– Vibrācijas vērtība p_F noteikta saskaņā ar EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Kļūda Kp_F: 10 m/s²

Norādītās skaņas un vibrāciju vērtības tika mērītas saskaņā ar standartizētu testa procedūru, un tās var izmantot, lai salīdzinātu elektroierīces. Faktiskās skanas un vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no lietojuma veida. Norādītās skaņas un vibrāciju vērtības var izmantot skaņas un vibrāciju radītās slodzes sākotnējai izvērtēšanai. Ir jānosaka faktiskā skanas un vibrāciju slodze. Var ņemt vērā arī laiku, kad elektroierīce ir izslēgta, vai laiku, kad elektroierīce ir ieslēgta, taču netiek noslogota.

Informāciju par Direktīvas 2002/44/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret vibrācijām prasību izpildi skatiet www.stihl.com/vib.

19.7 Normatīvā piezīme

Ierīce ir atbilstīga IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķimikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

20 Rezerves daļas un piederumi

20.1 Rezerves daļas un piederumi

Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

20.2 Svarīgas rezerves daļas

– Skarifikatora veltnis: 6291 700 3501
– Skrāpēšanas veltnis: 6291 710 5200

21 Utilizēšana

21.1 Zālāja skarifikatora un akumulatora likvidēšanu

Informācija par utilizāciju ir pieejama vietējā pārvaldes iestādē vai pie STIHL specializētā izplatītāja.

Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.
► Nosūtiet STIHL produktus kopā ar to iepakojumu uz piemērotu savākšanas punktu otrreizējai pārstrādei, ievērojot vietējos noteikumus.
► Neutilizējiet to sadzīves atkritumos.

22 ES atbilstība

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē stihl.link/compliance.

Veidlapa ziņošanai par drošības nepilnībām un cita informācija ir pieejama vietnē vdp.stihl.com.

23 Adreses

23.1 Ražotājs

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adreses

www.stihl.com

24 Vispārīgi un konkrētam izstrādājumam specifiski drošības norādījumi

24.1 Ievads

BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlus un tehniskos datus, kas piegādāti kopā ar šo zāliena aeratoru.** Kļūdas vai nolaidība šo instrukciju ievērošanā var kļūt par strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai smagu traumu cēloni. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.**

24.2 Drošība darba vietā

a) **Gādājiet, lai jūsu darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgas vai slikti apgaismotas darba vietas var būt par cēloni negadījumiem.

b) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru sprādzienbīstamās vidēs, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Zālāja skarifikatori rada dzirksteles, kas var likt uzliesmot putekļiem vai tvaikiem.

c) **Zālāja skarifikatora lietošanas laikā neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties tam.** Zaudējot uzmanību, jūs varat arī zaudēt kontroli pār zālāja skarifikatoru.

24.3 Elektrodrošība

a) **Zālāja skarifikatora kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nekādā gadījumā neizmantojiet kontaktdakšas adapteri kopā arī sazemētu zālāja skarifikatoru.** Neizmainītas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

b) **Novērsiet ķermeņa saskari ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

c) **Sargājiet zālāja skarifikatoru no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana zālāja skarifikatorā paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) **Neizmantojiet pievienošanas vadu zālāja skarifikatora pārnēsāšanai, tā pakāršanai, vai lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargiet pievienošanas vadu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai savērpušies pievienošanas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Strādājot ar zālāja skarifikatoru ārā, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Lietošanai ārpus telpām paredzētu pagarinātāju izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

f) **Ja nav iespējams izvairīties no zālāja skarifikatora izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet strāvas aizsargslēdzi.** Strāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

24.4 Personu drošība

a) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, esiet uzmanīgi, sekojiet līdzi savām darbībām un rīkojieties saprātīgi. Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu ietekmē.** Viens neuzmanības brīdis zālāja skarifikatora lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.

b) **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu kā respiratoru, neslīdošu aizsargapavu, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atbilstoši zālāja skarifikatora veidam un izmantošanas nolūkam samazina savainojumu risku.

c) **Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms zālāja skarifikatora pievienošanas pie barošanas avota vai akumulatora, pacelšanas vai nešanas pārliecinieties, ka zālāja skarifikators ir izslēgts.** Ja zālāja skarifikatora nešanas laikā jūs turat pirkstu uz slēdža vai pieslēdzat ieslēgtu zālāja skarifikatoru pie barošanas avota, var rasties negadījumi.

d) **Pirms zālāja skarifikatora ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas zālāja skarifikatora rotējošās daļas zonā, var radīt savainojumus.

e) **Izvairieties no neatbilstošas ķermeņa pozas. Turiet drošu ķermeņa pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt zāliena aeratoru neparedzētās situācijās.

f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu projām no kustīgajām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

g) **Ja iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas ierīces izmantošana var samazināt putekļu radītos apdraudējumus.

h) **Nepaļaujieties uz maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet zālāja skarifikatora drošības noteikumus arī tad, ja pārzināt zālāja skarifikatora darbību pēc vairākkārtējas lietošanas.** Neuzmanīga rīcība sekundes simtdaļu laikā var radīt smagus savainojumus.

24.5 Zālāja skarifikatora lietošana un vadība

a) **Nekādā gadījumā nepārslogojiet zālāja skarifikatoru. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu zālāja skarifikatoru.** Atbilstošs zālāja skarifikators ļauj strādāt labāk un drošāk norādītajā veiktspējas diapazonā.

b) **Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja tā slēdzis ir bojāts.** Zālāja skarifikators, kuru nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tam ir jāveic remonts.

c) **Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet izņemamo akumulatoru pirms veicat ierīces iestatīšanu, nomainät pievienotā instrumenta daļas vai novietojat zālāja skarifikatoru glabāšanai.** Šis drošības pasākums novērš nejaušu zālāja skarifikatora ieslēgšanu.

d) **Zālāja skarifikatoru, kas netiek izmantoti, glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet zālāja skarifikatoru izmantot nevienai personai, kas nepārzina tā darbību vai nav izlasījusi šo pamācību.** Zālāja skarifikatori ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Zālāja skarifikatoru un pievienoto instrumentu kopiet rūpīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez problēmām un nav iestrēgušas, vai tās nav salauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta zālāja skarifikatora darbība. Pirms zālāja skarifikatora izmantošanas lieciet saremontēt bojātās daļas.** Daudzu negadījums cēlonis ir slikti uzturēti zālāja skarifikatori.

f) **Griešanas darbarīkus uzturiet asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griešanas malām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Zālāja skarifikatoru, pievienojamos instrumentus, piederumus un citas daļas lietojiet atbilstīgi norādēm. Tāpat ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamās darbības specifiku.** Ja zālāja skarifikators tiek izmantots citiem nolūkiem, kas atšķiras no norādītajiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) **Gādājiet, lai rokturi un to virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.** Slideni rokturi un to virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt zālāja skarifikatoru neparedzētas situācijās.

24.6 Akumulatora zālāja skarifikatora lietošana un vadība

a) **Akumulatorus uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Konkrēta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs rada ugunsgrēka risku, ja tas tiek izmantots citu akumulatoru lādēšanai.

b) **Zālāja skarifikatoriem izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētus akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt savainojumus un ugunsgrēka risku.

c) **Neizmantoto akumulatoru turiet tālu no papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu savienot kontaktus.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai ugunsgrēku.

d) **Neatbilstošas lietošanas gadījumā no akumulatora var noplūst šķidrums. Novērsiet saskari ar to. Ja nejauši rodas kontakts ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** Noplūstošais akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

e) **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus vai izmainītus akumulatorus.** Bojātu vai izmainītu akumulatoru darbība var būt neparedzama, kā arī radīt ugunsgrēka, eksplozijas un savainojumu risku.

f) **Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru atklātas uguns vai augstu temperatūru iedarbībai.** Uguns vai temperatūras, kas ir augstākas par 130 °C (265 °F), var izraisīt eksploziju.

g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora zālāja skarifikatoru ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var radīt akumulatora darbības traucējumus un paaugstināt ugunsgrēka risku.

24.7 Apkope

a) **Zālāja skarifikatora remontu uzticiet veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tādējādi jūs nodrošināt, ka tiek saglabāta zālāja skarifikatora drošība.

b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visus akumulatora apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots klientu apkalpošanas serviss.

24.8 Drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmiem zāliena aeratoriem

a) **Nelietojiet zāliena aeratoru sliktos laikapstākļos, īpaši negaisa laikā.** Tādējādi jūs samazināt zibens spēriena risku.

b) **Rūpīgi pārbaudiet zāliena aeratora darba zonu, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku.** Savvaļas dzīvniekus var savainot darbojošais zāliena aerators.

c) **Rūpīgi pārbaudiet zālāja skarifikatora darba zonu un pilnībā atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm, vadiem, kauliem un citiem svešķermeņiem.** Izsviestas daļas var radīt savainojumus.

d) **Pirms zālāja skarifikatora lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai zari vai zaru grupa nav nodiluši vai bojāti.** Nodilušas vai bojātas daļas palielina savainojumu gūšanas risku.

e) **Regulāri pārbaudiet, vai savākšanas konteiners nav nolietojies.** Nolietots vai bojāts savākšanas konteiners var palielināt traumu risku.

f) **Aizsargvāciņu atstājiet tā vietā. Aizsargvāciņiem jābūt darbspējīgiem un pareizi piestiprinātiem.** Brīvs, bojāts vai nepareizi strādājošs aizsargvāciņš var radīt savainojumus.

g) **Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres būtu brīvas no gružiem.** Nosprostotas gaisa ieplūdes atveres un gruži var radīt pārkaršanu un ugunsgrēka risku.

h) **Strādājot ar zāliena aeratoru, vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus. Nedarbiniet zāliena aeratoru basām kājām vai ar atvērtām sandalēm.** Tādējādi jūs samazināt risku savainot kājas, ja tās nonāk kontaktā ar rotējošajiem zobiem.

i) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, vienmēr valkājiet garas bikses.** Nenosegta āda palielina iespēju, ka izsviestas daļas radīs savainojumus.

j) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru slapjā zālē. Darba laikā vienmēr staigājiet, nekādā gadījumā neskrieniet.** Tas samazina paslīdēšanas un kritiena risku, kas var izraisīt traumas.

k) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru pārāk stāvās nogāzēs.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.

l) **Strādājot nogāze, ieturiet stabilu darba pozu, vienmēr strādājiet horizontāli uz nogāzes, nekādā gadījumā nepārvietojieties uz augšu vai leju, un esiet ļoti uzmanīgi, kad mainât darba virzienu.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.

m) **Rīkojieties īpaši uzmanīgi, pļaujot atpakaļgaitā vai velkot zālāja skarifikatoru uz savu pusi. Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtējai videi.** Tas samazina paklupšanas risku darba laikā.

n) **Turiet zālāja skarifikatoru tikai aiz izolētajām satveršanai paredzētajām, jo zari var aizskart slēptās elektropārvades līnijas.** Zariem saskaroties ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var rasties spriegums ierīces metāla daļās un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

o) **Nepieskarieties zariem vai citām bīstamām daļām, kas joprojām kustas.** Tādējādi jūs samazināt kustīgo daļu radīto savainojumu risku.

p) **Pirms iestrēguša materiāla izņemšanas vai zālāja skarifikatora tīrīšanas pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots.** Neparedzēta zālāja skarifikatora darbība var radīt smagus savainojumus.

Зміст

1 Інформація до інструкції з експлуатації..... 364
2 Огляд.....364
3 Вказівки щодо безпеки.....365
4 Підготовка аератора до роботи.....371
5 Зарядка акумулятора та світлодіоди... 371
6 Складання аератора..... 372
7 Встановлення аератора для користувача 373
8 Встановлення та виймання акумулятора 374
9 Увімкнення й вимкнення аератора.....374
10 Перевірка стану аератора й акумулятора 374
11 Робота з аератором..... 375

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
0000009010_018_UA

Надруковано на вибіленому папері без вмісту хлору.
Папір підлягає переробці.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A VA4 G26

12 Після закінчення роботи..... 376
13 Транспортування.....377
14 Зберігання.....377
15 Чистка.....378
16 Технічне обслуговування.....378
17 Ремонт.....379
18 Усунення неполадок.....379
19 Технічні дані.....381
20 Комплектуючі та приладдя..... 382
21 Утилізація.....382
22 Відповідність нормам ЄС.....382
23 Адреси.....382
24 Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки.....383

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ, ЗРОЗУМІТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

1 Інформація до інструкції з експлуатації

1.1 Чинні документи

Ця інструкція з експлуатації є перекладом оригінальної інструкції з експлуатації виробника.

Діють місцеві правила техніки безпеки.

- Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:
  - Вказівки з техніки безпеки щодо акумулятора STIHL AK
  - Інструкція з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 501
  - Інформацію щодо техніки безпеки для акумуляторів STIHL і виробів із вмонтованим акумулятором див. за посиланням: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або **смерті**.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

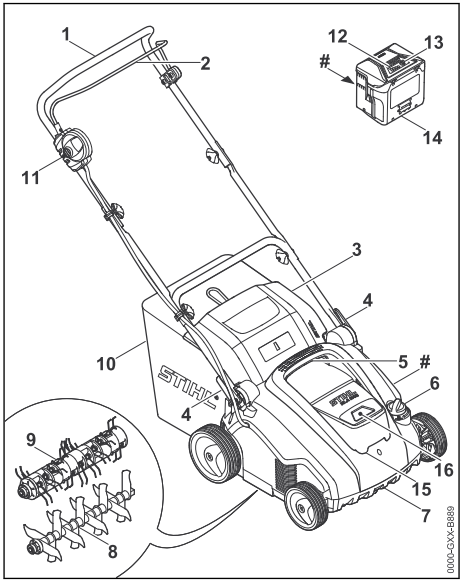
- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

1.3 Символи у тексті

Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

2 Огляд

2.1 Аератор для газону



1 Кермо
2 Вилка перемикання
3 Випускна заслінка
4 Швидкий затвор
5 Верхня ручка для транспортування
6 Поворотне колесо регулювання робочої глибини
7 Нижня ручка для транспортування
8 Валик для скарифікації
9 Каток борони
10 Збірник

11 Блокувальна кнопка

12 Світлодіоди рівня зарядки акумулятора та несправностей

13 Натискна кнопка перевірки рівня зарядки

14 Акумулятор

15 Відкидна кришка акумулятора

16 Гніздо акумулятора

 # Заводська табличка із серійним номером

2.2 Символи

Символи на аераторі для газону та акумуляторі мають такі значення:



Один світлодіод горить червоним. Акумулятор занадто гарячий або холодний.



4 світлодіоди блимають червоним. Акумулятор несправний.



Гарантований рівень звукової потужності

IPX1 Маркування IP (ступінь захисту)

d.c. Постійний струм



Дані поряд із цим символом вказують на енергоємність акумулятора згідно із специфікацією виробника елемента. Енергоємність, доступна під час використання пристрою, менша.



Цей акумулятор заряджається за допомогою зарядного пристрою STIHL. Дозволені зарядні пристрої вказані в цих указівках з техніки безпеки.



Не утилізуйте виріб разом з побутовим сміттям.



Увімкніть аератор для газону.

3 Вказівки щодо безпеки

3.1 Попереджувальні символи

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попереджувальні символи на газонному аераторі або акумуляторі означають наступне:



Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідні запобіжні заходи.



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації і збережіть його.



Користуйтеся захисними окулярами.



Тримайте руки та ноги подалі від катка, що обертається.





Остерігайтеся предметів, які можуть викидатися з приладу, дотримуйтеся безпечної відстані та не допускайте присутності сторонніх осіб.



Виймайте акумулятор під час перерв у роботі, очищення, транспортування, зберігання, технічного обслуговування чи ремонту.



Захищайте аератор від дощу та вологи.



Виймайте акумулятор під час перерв у роботі, транспортування, зберігання, технічного обслуговування чи ремонту.



Захищайте акумулятор від високих температур і вогню.



Захищайте акумулятор від дощу та вологи. Не занурюйте його у воду.

3.2 Використання за призначенням

Аератор газону STIHL RLA 240.0 використовується для наступних завдань:
– із катком аератора: аерація газону
– із катком вичісувача: вичісування газону

Аератор не можна використовувати під час дощу.

Живлення аератора забезпечується акумулятором STIHL AK.

Компанія STIHL рекомендує використовувати акумулятор STIHL AK 20 або STIHL AK 30.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання акумуляторів, які не схвалено компанією STIHL для аератора, може спричинити пожежу та вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ► Використовуйте аератор для газону з акумулятором STIHL AK .
- Використання аератора чи акумулятора не за призначенням може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
  - ► Необхідно використовувати аератор й акумулятор відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

3.3 Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Непідготовлені користувачі можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність аератора й акумулятора. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача й інших осіб.



  - ► Уважно прочитайте посібник з експлуатації та збережіть його.
  - ► Якщо аератор або акумулятор потрібно передати іншій особі: надайте також посібник з експлуатації.
  - ► Користувач повинен відповідати таким вимогам:
    - – Користувач не втомлений.
    - – Користувач має необхідні фізичні, сенсорні й розумові здібності для роботи з аератором та акумулятором. Якщо фізичні, сенсорні та розумові здібності користувача обмежені, він може працювати з приладом лише під наглядом або за вказівкою відповідальної особи.
    - – Користувач може усвідомлювати та оцінити небезпечність аератора й акумулятора.
    - – Користувач усвідомлює, що він несе відповідальність за нещасні випадки й майнову шкоду.
    - – Користувач досяг повноліття чи здобув професійну освіту під наглядом відповідно до національних нормативних вимог.
    - – Перед першим використанням аератора користувач отримав вказівки від офіційного дилера STIHL або фахівця.
    - – Користувач не перебуває під впливом алкоголю, ліків або наркотичних речовин.
  - ► У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

3.4 Одяг, взуття та прикраси

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи на високій швидкості можуть підкидатись предмети. Можливі травми користувача.



  - ► Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри перевірені згідно зі стандартом EN 166, EN ISO 16321, а також згідно з національним нормам та продаються з відповідною позначкою.
  - ► Носити довгі штани зі стійкого матеріалу.
- Під час роботи може підійматися пил. Вдихання пилу може спричинити шкоду здоров'ю та алергічні реакції.
  - ► У разі підіймання пилу: працювати в пилозахисній масці.
- Невідповідний одяг може зачепитися за дерева, кущі й аератор. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.
  - ► Носіть одяг, який щільно прилягає.
  - ► Зніміть шарфи та прикраси.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи транспортування користувач може випадково торкнутися котка. Можливі травми користувача.
  - ► Носіть захисні рукавиці.
- Користувач, який носить непридатне взуття, може посковзнутися. Можливі травми користувача.
  - ► Носити міцне, закрите взуття з рифленою підошвою.
- Під час роботи виникає шум. Шум може призвести до погіршення слуху.
  - ► Носити захист слуху.

3.5 Робоча область та оточення

3.5.1 Робоча зона та середовище

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не усвідомлювати та неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором і предметами, що розлітаються під час роботи. Це

може призвести до їхнього серйозного травмування та майнової шкоди.



- ► Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до робочої зони.
- ► Дотримуйтеся дистанції до предметів.
- ► Не залишайте аератор без нагляду.
- ► Не дозволяйте дітям бавитися з аератором.

- Під час роботи під дощем користувач може посковзнутися. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  - ► Під час дощу: не працюйте.
- Аератор не має захисту від вологи. Під час роботи під дощем або в умовах високої вологості може статися ураження електричним струмом. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача або до пошкодження аератора.



- ► Заборонено працювати під дощем і в умовах високої вологості.

- Електричні компоненти аератора можуть бути джерелом іскор. У легкозаймистому чи вибухонебезпечному середовищі іскріння може спричинити пожежу та вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ► Заборонено працювати в легкозаймистих і вибухонебезпечних середовищах.

3.5.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати й не оцінити небезпеки від акумулятора. Сторонні люди, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми.
  - ► Сторонні особи, діти та тварини повинні бути на відстані від робочої зони.
  - ► Не залишати акумулятор без нагляду.
  - ► Ужити необхідних заходів, щоб діти не гралися з акумулятором.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятись, вибухнути чи пошкодитися без можливості ремонту. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



- ► Захищати акумулятор від спеки та вогню.
- ► Акумулятор не кидати у вогонь.

- ► Не заряджати, не використовувати та не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів, 📖 19.4.



- ► Захищати акумулятор від дощу й вологи та не занурювати в рідину.
- ► Акумулятор тримати на відстані від металевих дрібних предметів.
- ► Не піддавати акумулятор дії високого тиску.
- ► Не піддавати акумулятор впливу мікрохвиль.
- ► Берегти акумулятор від впливу хімічних речовин, солей і добрив.

3.6 Безпечний стан

3.6.1 Аератор для газону

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацьовуватимуть. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ► Використовуйте для роботи тільки непошкоджений аератор.
  - ► Якщо аератор для газону забруднений: очистьте його.
  - ► Якщо аератор для газону мокрий: висушіть його.
  - ► Не змінюйте конструкцію аератора.
  - ► Якщо елементи системи керування не працюють або змінені: не працюйте з аератором для газону.
  - ► Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у збірник: під'єднайте збірник, як описано в цій інструкції з експлуатації.
  - ► Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: від'єднайте збірник і закрийте випускну заслінку.
  - ► Установлюйте оригінальне приладдя STIHL так, як описано в цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
  - ► Установлення котка необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цій інструкції з експлуатації.
  - ► Не вставляйте жодних предметів в отвори аератора.
  - ► Замініть зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.

- ► У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

3.6.2 Катки

Катки аератора та вичісувача перебувають у технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:
– Вал, ніж, пружинні зубці та насадки не мають пошкоджень.
– Вал, ніж і пружинні зубці не деформовані.
– Каток правильно встановлено.
– Ножі та пружинні зубці не мають задирок.
– Довжина ножів не менша за відповідні мінімальні значення, 🕮 19.2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У технічно небезпечному стані окремі частини ножів та пружинних зубців можуть від'єднатися й відлетіти. Це може призвести до серйозного травмування.
  - ► Використовуйте для роботи лише ножи та пружинні зубці, які не мають пошкоджень.
  - ► Якщо довжина ножів менша за відповідні мінімальні значення: замініть каток аератора.
  - ► У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

3.6.3 Акумулятор

Акумулятор знаходиться в безпечному для експлуатації стані, якщо виконуються наступні умови:
– Акумулятор не пошкоджений.
– Акумулятор чистий і сухий.
– Акумулятор працює та не змінений.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо акумулятор перебуває не в безпечному для експлуатації стані, він більше не може надійно працювати. Існує ризик травмування.
  - ► Робота з непошкодженим та справним акумулятором.
  - ► Не заряджати пошкоджений або несправний акумулятор.
  - ► Якщо акумулятор забруднений: акумулятор почистити.
  - ► Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просушитися, 🕮 19.5.
  - ► Не вносити зміни в акумулятор.
  - ► Сторонні предмети не встромляти в отвори акумулятора.
  - ► Електричні контакти акумулятора не поєднувати з металевими предметами та не замикати.
  - ► Акумулятор не відкривати.
  - ► Замінити зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- Із пошкодженого акумулятора може виходити рідина. Якщо рідина контактує з шкірою або очима, то можливо подразнення шкіри або очей.
  - ► Уникати контакту з рідиною.
  - ► У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
  - ► У разі контакту з очима: промивати очі не менше 15 хвилин водою та звернутись до лікаря.
- Пошкоджений або несправний акумулятор може мати незвичний запах, диміти або горіти. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► Якщо акумулятор незвично пахне або димить: акумулятор не використовувати та тримати на відстані від займистих матеріалів.
  - ► Якщо акумулятор горить: спробувати погасити акумулятор вогнегасником або водою.

3.7 Робота

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач може втратити концентрацію під час роботи. Користувач може перечепитися, впасти й отримати серйозну травму.
  - ► Працюйте спокійно та зосереджено.
  - ► У разі поганих умов освітлення та видимості: працювати з аератором заборонено.
  - ► З аератором має працювати одна людина.
  - ► Зважайте на перешкоди.
  - ► Не допускайте перевертання аератора.
  - ► Працюйте, стоячи на ґрунті та зберігаючи рівновагу.
  - ► У разі появи ознак втоми: зробіть перерву в роботі.
  - ► У разі аерації або вичісування на схилі: необхідно робити аерацію чи вичісування впоперек схилу.
  - ► Не робіть аерацію чи вичісування на схилах із кутом нахилу більше 25° (46,6 %).

- Каток, що обертається, може порізати користувача. Це може призвести до серйозного травмування користувача.



  ► Заборонено торкатися катка, що обертається.

- Попадання твердих предметів на каток, щоб обертається, може пошкодити аератор.
  ► Якщо твердий предмет потрапив на каток, що обертається, вимкніть аератор, вийміть акумулятор і перевірте аератор на відсутність пошкоджень.
  ► Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо каток заблокований якимось предметом і цей предмет видаляється під час роботи двигуна, каток може зрушити з місця, і користувач може отримати серйозну травму.
  ► Вимкніть аератор та вийміть акумулятор. Тільки після цього можна прибрати предмет.
  ► Перевірте аератор на відсутність пошкоджень.
  ► Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Зміни чи аномалії в роботі аератора можуть вказувати на те, що його стан не є технічно безпечним. Це може призвести до тяжкого травмування та майнової шкоди.
  ► Закінчивши роботу, вимкніть аератор, вийміть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Під час роботи можуть виникати вібрації, спричинені аератором.
  ► Носіть захисні рукавички.
  ► Робіть перерви в роботі.
  ► У разі ознак порушення кровообігу: зверніться до лікаря.
- Якщо під час роботи каток зіткнеться зі стороннім предметом, він або інша деталь може відлетіти з великою швидкістю. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  ► Необхідно прибрати сторонні предмети з робочої ділянки.
  ► Позначайте та уникайте перешкод (наприклад, коріння, пні).
- Якщо ручку перемикання відпустити, обертання катка ще деякий час продовжуватиметься. Це може призвести до тяжкого травмування.
  ► Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
- Якщо каток, що обертається, натрапляє на твердий предмет, можуть утворюватися іскри. У легкозаймистому середовищі іскри можуть спричинити пожежу. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  ► Не працюйте в легкозаймистому середовищі.
- Якщо аератор залишили на похилій ділянці, він може ненавмисно відкотитися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  ► Залишайте аератор лише тоді, коли він стоїть на рівній поверхні та не може ненавмисно відкотитися.
- Якщо на ручку керування навішено предмети, аератор може перекинутися через зайву вагу. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  ► Не навішуйте жодних предметів на ручку керування.
- Якщо аератор залишити без нагляду під час перерви в роботі, сторонні особи чи люди без підготовки можуть працювати з аератором й отримати серйозні травми.
  ► Якщо аератор залишається без нагляду, вимкніть його та вийміть акумулятор.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо в місці проведення робіт є дроти, що перебувають під напругою, їх може бути пошкоджено внаслідок контакту з катком. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  ► Не працюйте поблизу дротів, що перебувають під напругою.
- У разі роботи під час грози, користувача може бути уражено ударом блискавки. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  ► Під час грози: не працюйте.

3.8 Транспортування

3.8.1 Транспортування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування аератор може перекинутися чи зміститися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  ► Вимкніть аератор.
  ► Зачекайте, доки каток перестане обертатися.



► Вийміть акумулятор.

- ► Установіть аератор на рівній поверхні.
- ► Установіть аератор у положення для транспортування.
- ► Перенесіть аератор над перешкодами (наприклад, над сходами, тротуарами).
- ► Закріпіть аератор ременями чи сіткою, щоб він не перекинувся й не міг рухатися.

3.8.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено, а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Не транспортувати пошкоджений акумулятор.
- Під час транспортування акумулятор може перевертатися та рухатися. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
  - ► Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
  - ► Закріпити упаковку так, щоб вона не рухалася.

3.9 Зберігання

3.9.1 Зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором. Вони можуть отримати серйозні травми.



► Вийміть акумулятор.

- ► Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти аератора й металевих компонентів можуть зазнавати корозії. Це може призвести до пошкодження аератора.



► Вийміть акумулятор.

- ► Тримайте аератор у сухому та чистому стані.

3.9.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність акумулятора. Вони можуть отримати серйозні травми.
  - ► Зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці.
- Акумулятор не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Унаслідок певного впливу навколишнього середовища акумулятор може бути непоправно пошкоджено.
  - ► Зберігайте акумулятор у сухому та чистому стані.
  - ► Акумулятор треба зберігати в закритому приміщенні.
  - ► Зберігайте акумулятор окремо від аератора.
  - ► Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: від'єднайте мережевий штекер і зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (світяться 2 зелені світлодіоди).
  - ► Не зберігайте акумулятор за межами вказаних температур, 🕮 19.4.

3.10 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Виконання робіт з очищення, технічного обслуговування чи ремонту зі вставленим акумулятором може призвести до випадкового ввімкнення аератора для газону. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
  - ► Зачекайте, доки каток припинить обертатися.



► Вийміть акумулятор.

- Використання їдких мийних засобів, струменя води чи гострих предметів для чищення може призвести до пошкодження аератора для газону, катків й акумулятора. Якщо аератор для газону, катки й акумулятор не очистити належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Існує ризик травмування.

- ► Очищення аератора для газону, катків й акумулятора необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цій інструкції з експлуатації.

- Якщо технічне обслуговування чи ремонт аератора для газону, катків чи акумулятора не виконати належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ► Заборонено самостійно виконувати технічне обслуговування чи ремонт аератора для газону й акумулятора.
  - ► Якщо аератор для газону або акумулятор потребує технічного обслуговування або ремонту: зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
  - ► Технічне обслуговування катків необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цій інструкції з експлуатації.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи ремонту катків ножі та пружинні зубці можуть рухатися, навіть коли двигун вимкнено. Користувач може порізатися та отримати травму об гострі різальні краї, або пальці можуть застрягти між рухомими зубцями та нерухомими частинами машини та розчавитися.
  - ► Носіть захисні рукавиці.
  - ► Працюйте обережно.

4 Підготовка аератора до роботи

4.1 Підготовка аератора до роботи

Перед кожним використанням необхідно виконати такі кроки:

- ► Зняти пакувальний матеріал та транспортні запобіжники.
- ► Перевірити технічно безпечний стан наступних компонентів:
  - – Аератор, 🕮 3.6.
  - – Катки, 🕮 3.6.2.
  - – Акумулятор, 🕮 3.6.3.
- ► Перевірте акумулятор, 🕮 10.3.
- ► Повністю зарядіть акумулятор, 🕮 5.1.
- ► Очистьте аератор, 🕮 15.
- ► Перевірте катки, 🕮 10.2.
- ► Встановіть ручку керування, 🕮 6.1.
- ► Переконайтеся, що жоден каток не потрапив у транспортувальний відсік, 🕮 6.2.
- ► Розкладіть і встановіть ручку керування, 🕮 7.1.
- ► Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: навісьте кошик, 🕮 6.3.2.
- ► Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: зніміть кошик, 🕮 6.3.3.
- ► Налаштуйте робочу глибину, 🕮 11.2.
- ► Перевірте елементи керування, 🕮 10.1.
- ► Якщо ці кроки неможливо виконати: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.

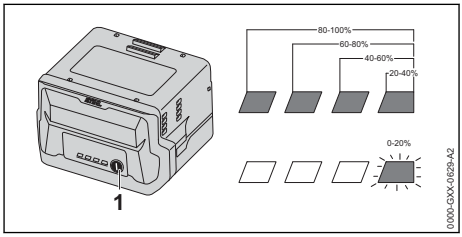
5 Зарядка акумулятора та світлодіоди

5.1 Заряджання акумулятора

Тривалість заряджання залежить від різних факторів, зокрема від температури акумулятора чи навколишнього середовища. Для оптимальної працездатності дотримуйтеся рекомендованих температурних діапазонів, 🕮 19.5. Тому фактичний час заряджання може відрізнятися від наведених даних. Тривалість заряджання наведено на вебсторінці www.stihl.com/charging-times .

- ► Заряджайте акумулятор згідно з інструкцією з експлуатації зарядного пристрою STIHL. AL 101, 301, 501

5.2 Відображення рівня заряду



- ► Натиснути кнопку (1).
  Світлодіоди горять зеленим близько 5 секунд та показують стан зарядки.
- ► Якщо правий зелений світлодіод миготить: зарядити акумулятор.

5.3 Світлодіодні індикатори акумулятора

Світлодіодні індикатори можуть показувати рівень заряду акумулятора чи вказувати на несправності. Світлодіодні індикатори можуть світитися чи блимати зеленим або червоним.

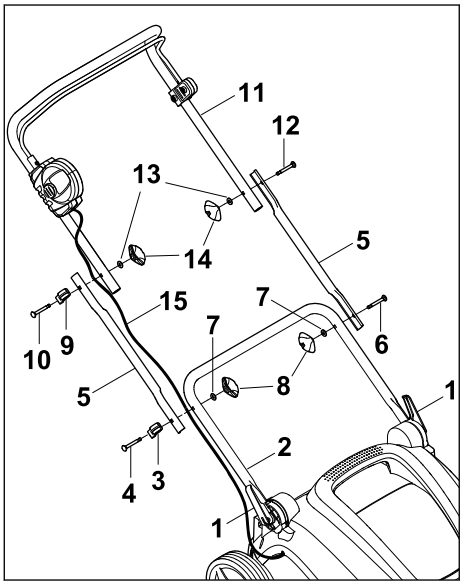
Якщо світлодіодні індикатори світяться чи блимають зеленим, це вказує на рівень заряду акумулятора.

- Якщо світлодіодні індикатори світяться чи блимають червоним: усуньте несправності, 🕮 18.1.
  Аератор або акумулятор несправні.

6 Складання аератора

6.1 Встановлення ручки керування

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.

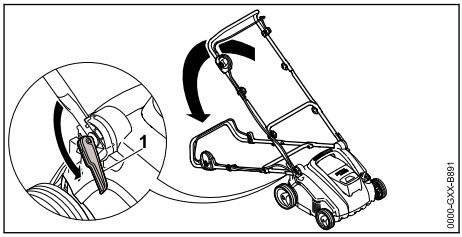


- Відкрийте обидва фіксатори (1) і відкиньте нижню частину ручки керування (2), тримайте її на потрібній висоті та знову закрийте обидва фіксатори (1).
- Насуньте кабельний блок (3) на гвинт (4).
- Установіть обидві середні частини ручки керування (5) на нижній частині ручки керування (2) так, щоб отвори були на одній лінії.
- Просуньте гвинти (4, 6) через отвори зовні, вставте шайбу (7) зсередини та зафіксуйте на місці барашковими гвинтами (8).
- Насуньте кабельний блок (9) на гвинт (10).
- Установіть верхню частину ручки керування (11) на середні частини ручки керування (5) так, щоб отвори були на одній лінії.
- Просуньте гвинти (10, 12) через отвори ззовні, вставте шайбу (13) зсередини та зафіксуйте на місці барашковими гвинтами (14).
- Вставте кабель (15) у кабельні блоки (3, 9).
- Ручку керування відрегулюйте на потрібну висоту за допомогою фіксатора (1), 🕮 7.1.

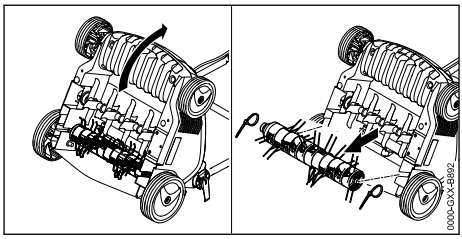
Ручку керування більше не потрібно знімати.

6.2 Видалення катка вичісувача із транспортувального відсіку перед першим введенням в експлуатацію

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.



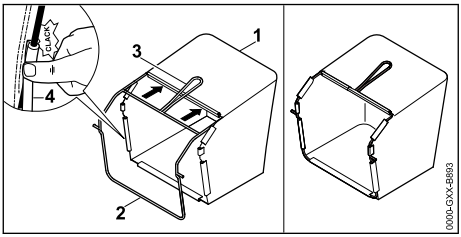
- Відкрийте фіксатор (1) і складіть ручку керування назад.
- Візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть його назад.



- Видаліть кабельну стяжку.
- Витягніть каток вичісувача з транспортувального відсіку та покладіть його в надійне місце.

6.3 Складання, навішування та зняття кошика

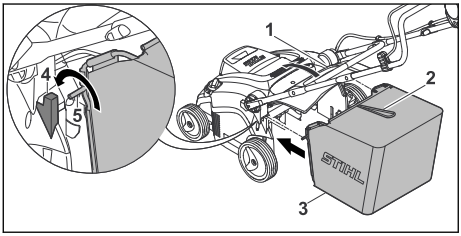
6.3.1 Складання кошика



- Потягніть за тканину (1) над рамою (2) так, щоб нижня опорна плита та ручка (3) знаходились на зовнішньому боці тканини.
- Натисніть на пластмасові профілі (4) на рамі.
  Пластмасові профілі мають зафіксуватися із клацанням.

6.3.2 Навішування кошика

- Вимкніть аератор.



- Відкрийте й утримуйте клапан викидача (1).
- Тримаючи кошик (3) за ручку (2), вставте вісь (5) у заглиблення (4).
- Опустіть клапан викидача (1) на кошик (3).

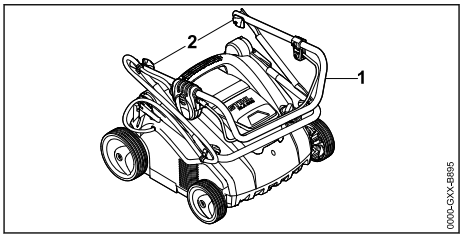
6.3.3 Зніміть кошик.

- Вимкніть аератор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Відкрийте й утримуйте клапан викидача.
- Зніміть кошик за ручку нагорі.
- Закрийте клапан викидача.

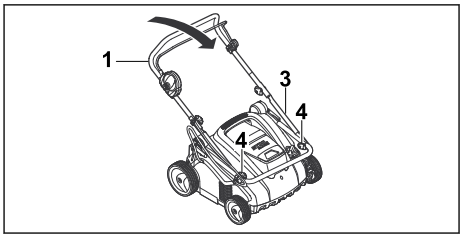
7 Встановлення аератора для користувача

7.1 Розкладання та встановлення ручки керування

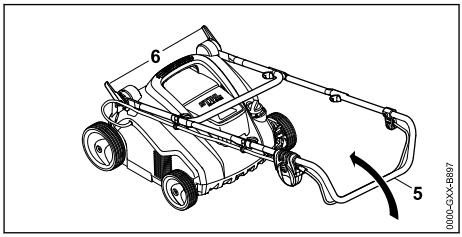
- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.



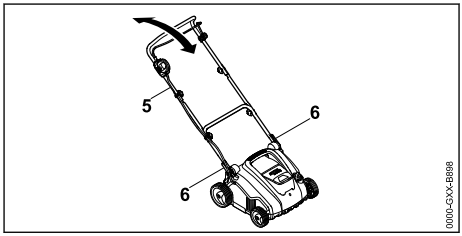
- Розкладіть верхню частину ручки керування (1).
- Затягніть барашкові гвинти (2).



- Візьміться за верхню частину ручки керування (1) і розкласти її разом із середньою частиною ручки керування (3).
- Затягніть барашкові гвинти (4).



- Відкрийте фіксатор (6).
- Повністю розкладіть ручку керування (5).



- Налаштуйте ручку керування (5) у зручній робочій позиції та міцно зафіксуйте фіксаторами (6).

7.2 Складання ручки керування

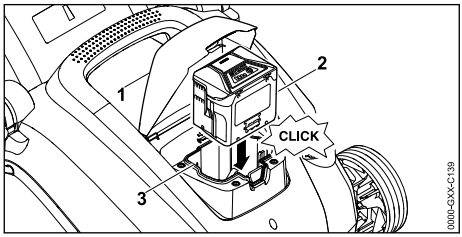
- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Відкрийте фіксатор.

- Складіть ручку керування вперед, слідкуючи, щоб не затиснути кабель.

8 Встановлення та виймання акумулятора

8.1 Встановлення акумулятора

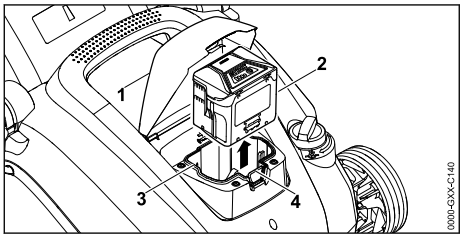
- Установіть аератор на рівній поверхні.



- Відкрийте до упору й утримуйте відкидну кришку (1).
- Вставте акумулятор (2) в акумуляторний відсік (3) до упору.
  Акумулятор (2) має зафіксуватися з клацанням і заблокуватися.
- Закрийте відкидну кришку (1).

8.2 Виймання акумулятора

- Встановіть аератор на рівній поверхні.

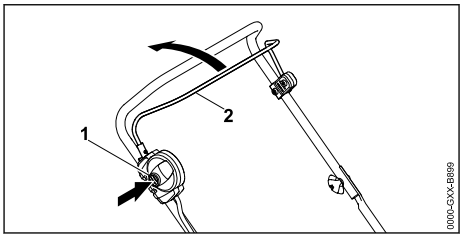


- Відкрийте до упору й утримуйте відкидну кришку (1).
- Натисніть стопорний важіль (4).
  Акумулятор (2) буде розблоковано.
- Вийміть акумулятор (2).
- Закрийте відкидну кришку (1).

9 Увімкнення й вимкнення аератора

9.1 Увімкнення аератора

- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Не нахиляйте аератор під час його вмикання.



- Правою рукою натисніть й утримуйте кнопку вимкнення (1).
- Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикання (2) в напрямку ручки керування й утримуйте так, щоб великий палець охоплював ручку керування.
  Каток обертається.
- Відпустіть кнопку вимкнення (1).
- Правою рукою утримуйте ручку керування та ручку перемикання (2) так, щоб великий палець охоплював ручку керування.

9.2 Вимкнення аератора

- Відпустіть ручку перемикання.
- Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
- Якщо каток буде й далі обертатися: витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор вийшов із ладу.

10 Перевірка стану аератора й акумулятора

10.1 Перевірка елементів керування

Кнопка вимкнення та ручка перемикання

- Вийміть акумулятор.
- Натисніть і відпустіть кнопку вимкнення.
- Повністю потягніть ручку перемикання в напрямку ручки керування, а потім відпустіть її.
- Якщо кнопка вимкнення чи ручка перемикання важко рухаються чи не повертаються в початкове положення: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Кнопка вимкнення чи ручка перемикання вийшла з ладу.

Увімкнення аератора

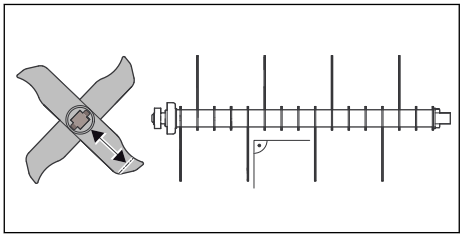
- Вставте акумулятор.
- Правою рукою натисніть і втримуйте кнопку вимкнення.

- Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикання в напрямку ручки керування й утримуйте так, щоб великий палець охоплював ручку керування.
  Каток обертається.
- Якщо 3 світлодіодні індикатори блимають червоним: витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор несправний.
- Якщо каток не обертається: Вимкніть аератор, вийміть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор вийшов із ладу.
- Відпустіть кнопку вимкнення й ручку перемикання.
  Невдовзі каток перестане обертатися.
- Якщо каток буде й далі обертатися: витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
  Аератор вийшов із ладу.

10.2 Перевірка катків

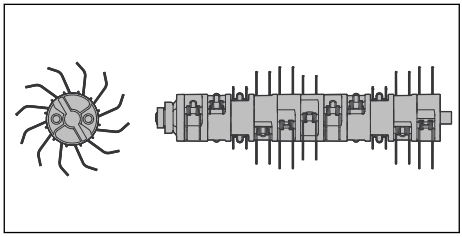
- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Установіть аератор, 🕮 15.1.

Каток аератора



- Перевірте довжину ножів.
  Межа зносу ножів позначена.
- Якщо довжина менша за відповідні мінімальні значення: Замініть каток, 🕮 16.2.
- Якщо ножі погнулися: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть каток, 🕮 16.2.

Каток вичісувача



- Якщо зубці викривлені або зігнуті: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть каток, 🕮 16.2.

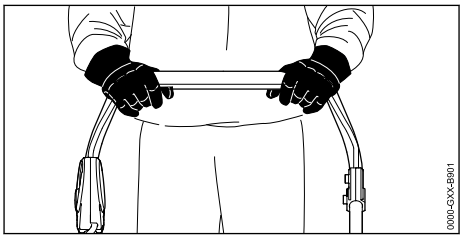
У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

10.3 Перевірити акумулятор

- Натиснути натискну кнопку на акумуляторі.
  Світлодіоди горять або блимають.
- Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
  У акумуляторі є несправність.

11 Робота з аератором

11.1 Утримання та ведення аератора

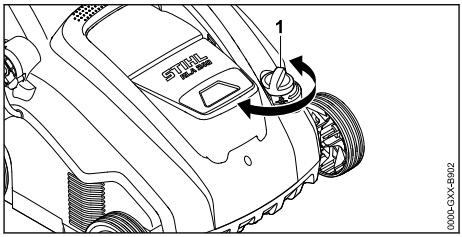


- Тримайте ручку керування обома руками, так щоб великі пальці охоплювали її.

11.2 Налаштування робочої глибини та положення для транспортування

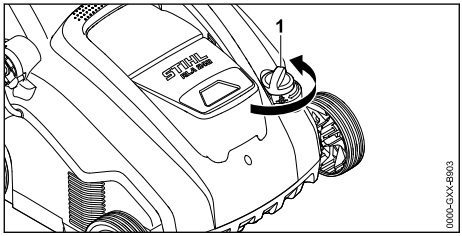
Робочу глибину можна плавно відрегулювати.

Регулювання робочої глибини



- Встановіть дисковий перемикач (1) у потрібне положення.
  Каток піднімається й опускається.

Налаштування положення для транспортування



- Поверніть дисковий перемикач (1) проти годинникової стрілки в крайнє верхнє положення.
  Каток піднімається й більше не торкається ґрунту.

11.3 Підготовка газону

Що нижче скошено траву, то краще аерувати газон. Ідеальна висота трави – від 2 до 3 см.
- Необхідно прибрати предмети з робочої зони.
- Треба позначити стаціонарні перешкоди (наприклад, коріння та стволи дерев).
- Якщо газон вище 3 см: покосіть його.

11.4 Аерація та вичісування



Аерація за допомогою катка

Під час аерація надрізається луговий дерен, а також видаляється бур'ян, мох, стара скошена трава та дерен.
- Налаштуйте робочу глибину.
  - Перед початком установіть каток у крайнє верхнє положення.
  - Повільно опустіть каток, щоб тільки надрізати ґрунт. Ідеальна висота надрізання становить між 2 мм і 3 мм.

  Так не пошкоджується корінь трави.
- Повільно й обережно просувайте аератор вперед.
- Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

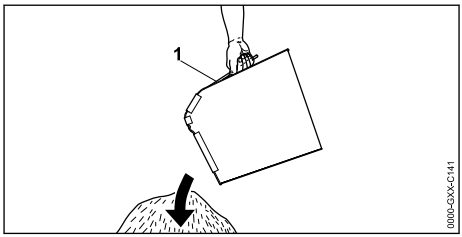
Вичісування за допомогою катка

Під час вичісування дерен і надлишок моху, який було попередньо аеровано, ретельно вичісується з газону.

Крім того, виникає протидія ущільненню ґрунту та нестачі кисню у ґрунті.
- Налаштуйте робочу глибину.
  - Перед початком установіть каток у крайнє верхнє положення.
  - Повільно опустіть каток, доки пружинні зубці не торкнуться ґрунту.
- Повільно й обережно просувайте аератор вперед.
- Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

Для оптимальної роботи дотримуватися рекомендованих діапазонів температури, 🕮 19.5.

11.5 Спорожнення кошика



- Зніміть кошик (1) за ручку нагорі.
- Спорожніть кошик (1).

12 Після закінчення роботи

12.1 Після закінчення роботи

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Якщо аератор мокрий: зачекайте, доки аератор висохне.
- Якщо акумулятор мокрий або вологий: зачекайте, доки акумулятор висохне, 🕮 19.5.
- очистьте аератор.

Догляд за газоном після аерації
- Приберіть залишки аерації з газону.
- Розпочніть підживлювання газону, за потреби засійте порожні місця.
- Добре полийте газон.

Догляд за газоном після вичісування
- Приберіть залишки рослин із газону.
- Добре полийте газон.

13 Транспортування

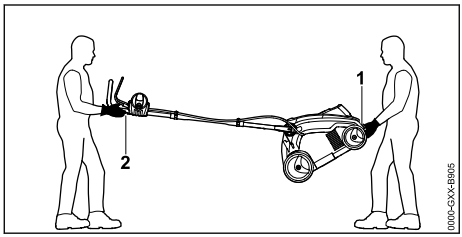
13.1 Транспортування аератора

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Зніміть кошик.
- Установіть аератор у положення для транспортування.

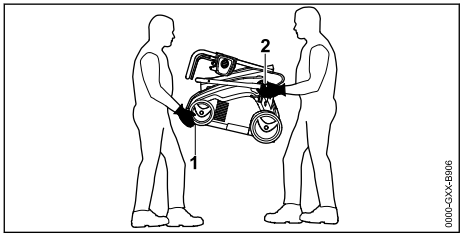
Переміщення аератора

- Повільно й обережно просувайте аератор вперед.

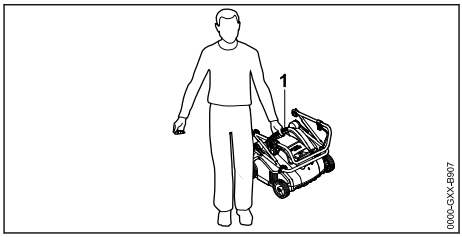
Перенесення аератора



- Якщо аератор потрібно перенести з розкладеною ручкою керування:
  - Надягайте захисні рукавиці.
  - Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1), а друга – тримати обома руками за ручку керування (2).
  - Підніміть і перенесіть аератор удвох.



- Якщо аератор потрібно перенести зі складеною ручкою керування:
  - Складіть ручку керування.
  - Надягайте захисні рукавиці.
  - Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1) спереду, а друга – тримати обома руками за кріплення нижньої частини ручки курування (2).
  - Підніміть і перенесіть аератор удвох.



- Якщо аератор має переносити одна людина:
  - Складіть ручку керування.
  - Утримуйте аератор за верхню ручку для транспортування (1).
  - Підніміть і перенесіть аератор.

Транспортування аератора в автомобілі

- Закріпіть аератор, так щоб він не міг перекинутися та рухатися.

13.2 Транспортування акумулятора

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Переконайтеся, що акумулятор перебуває в технічно безпечному стані.
- Помістіть акумулятор в упаковку так, щоб він не міг переміщуватися.
- Закріпіть упаковку так, щоб вона не могла переміщуватися.

До акумулятора застосовуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумулятор класифіковано як UN 3480 (літій-іонна батарея) і випробувано відповідно до Інструкції ООН щодо випробувань і критеріїв, част. III, підпункт 38.3.

Вимоги щодо транспортування див. на вебсторінці www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Зберігання

14.1 Зберігання аератора для газону

- Вимкніть аератор для газону та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор для газону на рівну поверхню та дайте йому охолонути.
- Установіть аератор для газону в положення для транспортування.
- Зберігайте аератор для газону з дотриманням таких умов:
  – Аератор для газону перебуває в недоступному для дітей місці.
  – Збірник спорожнено.
  – Аератор для газону сухий та чистий.

14.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор із рівнем заряду 40–60 % (2 зелені світлодіодні індикатори).

- ► Зберігайте акумулятор так, щоби дотримуватися таких умов:
  - – Акумулятор перебуває в недоступному для дітей місці.
  - – Акумулятор перебуває в сухому та чистому стані.
  - – Акумулятор перебуває в закритому приміщенні.
  - – Акумулятор зберігається окремо від аератора.
  - – Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: від'єднайте мережевий штекер і зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (світяться 2 зелені світлодіоди).
  - – Акумулятор не зберігається поза вказаними температурними межами, 🕮 19.4.

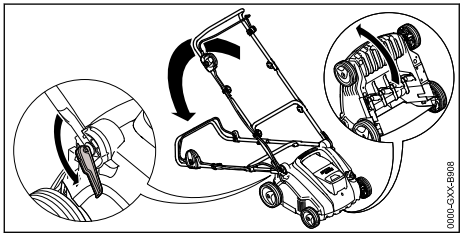
ВКАЗІВКА

- ■ Якщо акумулятор зберігати не так, як описано в цьому посібнику з експлуатації, акумулятор може сильно розрядитися та непоправно пошкодитися.
  - ► Перед зберіганням зарядіть розряджений акумулятор. Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор із рівнем заряду 40–60 % (2 зелені світлодіодні індикатори).
  - ► Зберігайте акумулятор окремо від аератора.

15 Чистка

15.1 Установлення аератора

- ► Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ► Установіть аератор на рівній поверхні.
- ► Установіть аератор у положення для транспортування.
- ► Зніміть кошик.



- ► Встановіть ручку керування в найнижче положення, 🕮 7.1.
- ► Лівою рукою натисніть ручку керування вниз та утримуйте її.
- ► Правою рукою візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть її назад.

15.2 Очищення аератора

- ► Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ► Установіть аератор на рівній поверхні.
- ► Для чищення аератора використовуйте вологу ганчірку.
- ► Для чистки викидного отвору використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.
- ► Видаліть сторонні предмети з акумуляторного відсіку й очистіть його вологою ганчіркою.
- ► Для чистки електричних контактів в акумуляторному відсіку використовуйте пензель або м'яку щітку.
- ► Для чищення вентиляційних отворів використовуйте пензель.
- ► Установіть аератор.
- ► Для чищення катка та ділянки навколо нього використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.

15.3 Чищення акумулятора

- ► Акумулятор протерти вологою серветкою.

16 Технічне обслуговування

16.1 Періодичність технічного обслуговування

Періодичність технічного обслуговування залежить від умов навколишнього середовища та робочих умов. Компанія STIHL рекомендує дотримуватися такої періодичності технічного обслуговування:

Після кожної п'ятої зміни катків

- ► Зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни гвинтів кріплення катків.

Щорічно

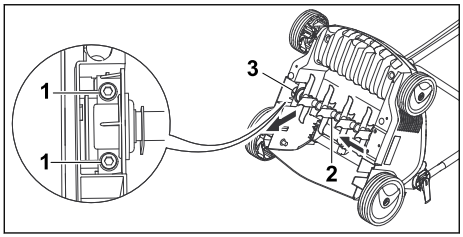
- ► Звертайтеся до офіційного дилера STIHL для техобслуговування аераторів.

Актуальні адреси офіційних дилерів можна знайти у відповідному державному представництві STIHL www.stihl.com .

16.2 Зняття й встановлення катка

16.2.1 Знімання катка

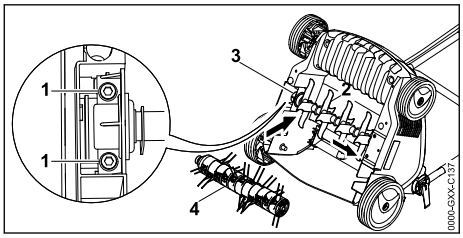
- ► Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ► Установіть аератор.



- Викрутіть гвинти (1).
- Вийміть установлений каток (2) разом із тримачем (3).

16.2.2 Установлення катка

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор.



- Вставте каток аератора (2) чи вичісувача (4) разом із тримачем (3) у заглиблення.
- Вкрутіть гвинти (1) та затягніть їх.

17 Ремонт

17.1 Ремонт аератора й акумулятора

Користувач не повинен самостійно ремонтувати аератор, акумулятор і катки.

- У разі пошкоджень аератора, акумулятора чи катків: не використовуйте це обладнання та зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо вказівні таблички буде пошкоджено чи вони стануть нерозбірливими: зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни такої вказівної таблички.

18 Усунення неполадок

18.1 Усунення несправностей аератора для газону чи акумулятора

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
Аератор для газону не запускається під час увімкнення.	Один світлодіод блимає зеленим.	Рівень заряду акумулятора занадто низький.	► Зарядити акумулятор.
	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	► Вийміть акумулятор. ► Охолодити або нагріти акумулятор.
	Три світлодіоди блимають червоним.	Аератор для газону несправний.	► Вийміть акумулятор. ► Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ► Установити акумулятор. ► Увімкніть аератор для газону. ► Якщо три світлодіоди продовжують блимати червоним: не використовуйте аератор для газону та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	Три світлодіоди горять червоним.	Аератор для газону перегрівся.	► Вийміть акумулятор. ► Зачекайте, доки аератор для газону охолоне.
	Чотири світлодіоди блимають червоним.	Акумулятор несправний.	► Витягніть акумулятор та знову встановіть його. ► Увімкніть аератор для газону.

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
			► Якщо чотири світлодіоди продовжують блимати червоним: не використовуйте акумулятор та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
		Електричне з'єднання між аератором для газону й акумулятором перервано.	► Вийміть акумулятор. ► Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ► Установити акумулятор.
		Аератор для газону або акумулятор вологі.	► Вийміть акумулятор. ► Очистьте аератор для газону. ► Зачекайте, доки аератор для газону або акумулятор висохнуть, 🕮 19.5.
		Завеликий опір на каток.	► Зменште робочу глибину. ► Перевірте висоту газону та за потреби покосіть.
		Засмітилася ділянка навколо катка.	► Очистьте аератор для газону.
Аератор для газону вимикається під час експлуатації.	Три світлодіоди горять червоним.	Аератор для газону перегрівся.	► Вийміть акумулятор. ► Зачекайте, доки аератор для газону охолоне. ► Очистьте аератор для газону. ► Не вмикайте аератор для газону надто часто на короткий час. ► Зменште робочу глибину. ► Виконайте аерацію чи вичісування нижньої трави.
		Каток заблокований.	► Вийміть акумулятор. ► Приберіть блокування.
		Несправність електричної системи.	► Витягніть акумулятор та знову встановіть його. ► Увімкніть аератор для газону.
Аератор для газону сильно вібрує під час експлуатації.		Ослаблено гвинти тримача катка.	► Щільно затягніть гвинти.
		Каток неправильно збалансовано.	► Зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
Замалий час експлуатації аератора для газону.		Акумулятор не повністю заряджений.	► Повністю зарядіть акумулятор.
		Строк служби акумулятора закінчився.	► Замініть акумулятор.
		Засмітилася ділянка навколо катка.	► Очистьте аератор для газону.
		Каток тупий або зношений.	► Перевірте катки.
		Завеликий опір на каток.	► Зменште робочу глибину. ► Виконайте аерацію чи вичісування нижньої трави.

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
Акумулятор застрягає під час установлення в гніздо акумулятора.		Напрямні чи електричні контакти в акумуляторному відсіку забруднено.	► Очистьте аератор для газону.
Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій починається заряджання.	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	► Установіть акумулятор у зарядний пристрій. Заряджання почнеться автоматично, щойно буде досягнуто допустимого діапазону температур.

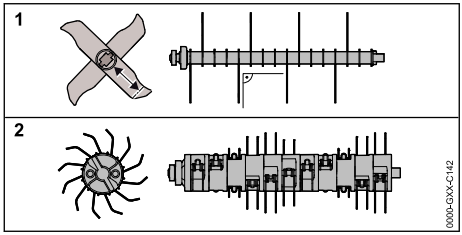
19 Технічні дані

19.1 Аератор для газону STIHL RLA 240.0

– Дозволений акумулятор: STIHL AK
– Вага: 14 кг
– Вага з валиком для скарифікації та збірником: 16 кг
– Максимальна місткість збірника: 50 л
– Робоча ширина: 34 см
– Кількість обертів (n): 3500 /хв
– Ступінь електричного захисту: IPX1
– Робоча глибина: плавне регулювання, діапазон 15 мм

Час роботи див. на www.stihl.com/battery-life.

19.2 Катки



Каток аератора
– 16 стаціонарних ножів

Каток вичісувача
– 11 x 2 рухомих пружинних зубців

19.3 Акумулятор STIHL AK

– Акумуляторна технологія: літій-іонна
– Номінальна напруга: 36 В
– Максимальна напруга: 40 В
– Ємність в А·год: див. фірмову табличку
– Енергоємність у Вт·год: див. фірмову табличку
– Вага у кг: див. фірмову табличку

19.4 Температурні межі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Акумулятор не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор зазнає певного впливу навколишнього середовища, він може спалахнути або вибухнути. Це може призвести до тяжкого травмування та майнової шкоди.
  ► Не заряджайте та не використовуйте акумулятор при температурі нижче -20 °C або вище +50 °C.
  ► Не зберігайте акумулятор за температури нижче -20 °C або вище +70 °C.
  ► Не використовуйте аератор за температури нижче 0 °C або вище +50 °C.
  ► Не зберігайте газонні аератори нижче -20°C або вище +70°C.

19.5 Рекомендовані діапазони температур

Для оптимальної роботи газонного аератора та акумулятора дотримуйтесь наступних температурних діапазонів:
– Аератор:
  – Використання: від 0°C до +40°C
  – Зберігання: від -20 °C до +50 °C
– Акумулятор:
  – Заряджання: від +5 °C до +40 °C
  – Використання: від -10 °C до +40 °C
  – Зберігання: від -20 °C до +50 °C

Якщо акумулятор заряджається, використовується або зберігається поза рекомендованими температурними діапазонами, продуктивність може знизитися.

Якщо акумулятор мокрий або вологий, дайте йому висохнути щонайменше 48 годин за температури від +15 °C до +50 °C і вологості

нижче 70 %. Висока вологість може збільшити час висихання.

19.6 Рівень звуку та вібрації

– Рівень звукового тиску L_{pA} виміряно згідно з EN IEC 62841-4-7: 77 дБ(A)
– Похибка K_{pA}: 3 дБ(A)
– Гарантований рівень звукової потужності L_{WAd} відповідно до 2000/14/ЄС: 94 дБ(A)

Параметри вібрації вказано відповідно до стандарту EN 12096:
– Значення вібрації a_h, виміряне згідно з EN IEC 62841-4-7, ручка керування: 4,8 м/с²
– Небезпека K_h: 2,4 м/с²
– Величина вібрацій p_F, виміряна згідно з EN ISO 5349-3: 20 м/с²
– Похибка Kp_F: 10 м/с²

Зазначені значення звуку та вібрації були виміряні за допомогою стандартизованої процедури випробувань і можуть бути використані для порівняння електричних пристроїв. Фактичні значення шуму й вібрації можуть відрізнятися від зазначених величин залежно від виду використання. Зазначені величини шуму й вібрації можна використовувати для першої оцінки шумового й вібраційного навантаження. Фактичне шумове й вібраційне навантаження необхідно оцінити. Водночас може враховуватися тривалість вимкненого стану електричного пристрою, а також тривалість увімкненого стану, коли пристрій працює без навантаження.

Дані стосовно виконання директиви роботодавців відносно рівня вібрацій 2002/44/EG див. на www.stihl.com/vib.

19.7 Нормативна примітка

Пристрій відповідає IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

20 Комплектуючі та приладдя

20.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

20.2 Основні запчастини

– Каток аератора: 6291 700 3501
– Каток вичісувача: 6291 710 5200

21 Утилізація

21.1 Утилізація аератора й акумулятора

Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевій адміністрації чи в офіційного дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.
► Відправляйте продукцію STIHL, включно з упаковкою, у відповідний пункт збору для переробки відповідно до місцевих норм.
► Не утилізуйте з побутовим сміттям.

22 Відповідність нормам ЄС

Декларація відповідності нормам ЄС доступна за адресою stihl.link/compliance.

Форма для повідомлення про вразливості безпеки та інші відомості доступні за адресою vdp.stihl.com .

23 Адреси

23.1 Виробник

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Імпортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності

Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

24 Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки

24.1 Введення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними характеристиками, наведеними в супровідній документації до цього аератора для газону.** Невиконання наведених нижче вказівок може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або важкі травми. **Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.**

24.2 Безпека роботи

a) **Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим.** Безлад або неосвітлені робочі місця можуть призвести до нещасних випадків.

b) **Не працюйте з аератором у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Аератори виробляють іскри, які можуть запалити пил або пари.

c) **Тримайте дітей й інших людей подалі під час використання аератора.** Якщо ви відволікаєтеся, ви можете втратити контроль над аератором.

24.3 Електробезпека

a) **Штепсельна вилка аератора має пасувати до розетки. Забороняється в будь-який спосіб модифікувати вилку. Не використовуйте штепсель-перехідник із аераторами із захисним заземленням.** Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.

b) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, як-от труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.

c) **Тримайте аератор подалі від дощу чи вологи.** Потрапляння води в аератор підвищує ризик ураження електричним струмом.

d) **Не використовуйте з'єднувальний кабель для інших цілей, щоб переносити аератор, підвішувати його чи витягувати вилку з розетки. Тримайте з'єднувальний кабель подалі від високих температур, масла, гострих країв або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

e) **Якщо ви працюєте на відкритому повітрі з аератором, використовуйте лише подовжувачі, які також придатні для використання на вулиці.** Використання подовжувача, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

f) **Якщо експлуатація аератора у вологому середовищі неминуча, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення знижує ризик ураження електричним струмом.

24.4 Безпеки людей

a) **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з аератором. Не використовуйте аератор, коли ви втомлені чи пере-**

буваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилина неуважності під час роботи з аератором може призвести до серйозних травм.

b) **Носіть засоби індивідуального захисту та завжди захисні окуляри.** Носіння засобів індивідуального захисту, як-от протипилова маска, нековзне захисне взуття, каска чи засоби захисту органів слуху, залежно від типу аератора та використання, знижує ризик отримання травм.

c) **Уникайте ненавмисного вводу в експлуатацію. Переконайтеся, що аератор вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та/чи акумулятора, брати чи носити.** Перенесення аератора з пальцем на вимикачі чи підключення аератора до електромережі, коли він ввімкнений, може призвести до нещасних випадків.

d) **Зніміть регулювальні інструменти чи гайкові ключі перед початком роботи з аератором.** Інструмент або гайковий ключ, що потрапив в обертову частину аератора, може спричинити травми.

e) **Уникайте неправильного положення тіла. Забезпечте стійке положення та постійно зберігайте рівновагу.** Це дає вам кращий контроль над аератором в неочікуваних ситуаціях.

f) **Носіть відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

g) **Якщо можна встановити пристрої для видалення та збору пилу, їх треба правильно підключити та використовувати.** Використання пристрою для видалення пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

h) **Не обманюйте себе, нехтуючи правилами техніки безпеки для аератора, навіть якщо ви знайомі з аератором після багаторазового використання.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частки секунди.

24.5 Використання та догляд за газонним аератором

a) **Не перевантажуйте аератор. Використовуйте певний аератор для своєї роботи.** З правильним газонним аератором ви можете працювати краще та безпечніше в межах зазначеного діапазону продуктивності.

b) **Не використовуйте аератор з несправним перемикачем.** Аератор, який не вмикається та не вимикається, небезпечний і потребує ремонту.

c) **Від'єднайте кабель живлення та/чи вийміть знімний акумулятор, перш ніж робити будь-які налаштування, змінювати навісні частини чи зберігати аератор.** Цей запобіжний захід запобігає ненавмисному запуску аератора.

d) **Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці, коли він не використовується. Не дозволяйте нікому, хто не знайомий із аератором чи не прочитав ці інструкції, користуватися ним.** Аератори небезпечні, якщо ними користуються недосвідчені люди.

e) **Доглядайте за аератором та навісним інструментом. Переконайтеся, що рухомі частини працюють правильно і не заїдають, що деталі не зламані чи пошкоджені так, що робота аератора порушена. Перед використанням аератора відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є поганий догляд за аераторами.

f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Ріжучі інструменти, що ретельно обслуговуються, з гострими ріжучими краями менше заїдають і легше спрямовуються.

g) **Використовуйте аератор, навісний інструмент, приладдя тощо відповідно до цих інструкцій. Враховуйте умови праці та роботу, яку необхідно виконати.** Використання аераторів не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

h) **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення не дають змоги безпечно працювати та контролювати аератор у непередбачених ситуаціях.

24.6 Застосування та поводження з аератором на акумуляторі

a) **Заряджайте акумулятори лише зарядними пристроями, рекомендованими виробником.** Зарядний пристрій, призначений для одного типу акумулятора, становить

небезпеку пожежі під час використання з іншими акумуляторами.

b) **Використовуйте в аераторах лише призначені для цієї мети акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм і ризику пожежі.

c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, шурупів або інших невеликих металевих предметів, які можуть призвести до замикання контактів.** Коротке замикання між клемами акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

d) **Через неправильне використання з акумулятора може витекти рідина. Уникайте контакту з нею! У випадку випадкового контакту змийте рідину водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за додатковою допомогою до лікаря.** Рідина, яка витікає з акумулятора, може призвести до подразнення шкіри чи опіків.

e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор.** Пошкоджені чи модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано та призвести до пожежі, вибуху чи ризику травми.

f) **Не піддавайте акумулятор впливу вогню чи високих температур.** Вогонь або температура понад 130 °C (265 °F) можуть спричинити вибух.

g) **Дотримуйтеся всіх інструкцій із заряджання та ніколи не заряджайте акумулятор або аератор з акумуляторним живленням за межами температурного діапазону, зазначеного в посібнику користувача.** Неправильне заряджання чи заряджання за межами допустимого діапазону температур може призвести до пошкодження акумулятора та збільшення ризику пожежі.

24.7 Обслуговування

a) **Віддавайте аератор в ремонт тільки кваліфікованим фахівцям і тільки з оригінальними запчастинами.** Це гарантує безпеку аератора.

b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Будь-яке технічне обслуговування акумулятора має виконувати лише виробник або авторизований сервісний агент.

24.8 Інструкції з техніки безпеки для акумуляторних аераторів

a) **Не використовуйте аератор у погану погоду, особливо під час грози.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.

b) **Ретельно огляньте робочу зону аератора на відсутність диких тварин.** Дикі тварини можуть постраждати від працюючого аератора.

c) **Ретельно огляньте робочу зону аератора та видаліть усе каміння, палиці, дроти, кістки й інші сторонні предмети.** Частини, що викидаються, можуть спричинити травми.

d) **Перед використанням аератора завжди перевіряйте, чи зубці або блок зубців не зношені та не пошкоджені.** Зношені чи пошкоджені деталі підвищують ризик отримання травм.

e) **Регулярно перевіряйте контейнер для збирання щодо зносу.** Зношений або пошкоджений контейнер для збирання може збільшити ризик отримання травми.

f) **Залишайте захисні покриття на своїх місцях. Захисні покриття мають бути справними та правильно закріпленими.** Ослаблене, пошкоджене чи несправне захисне покриття може спричинити травми.

g) **Утримуйте отвори для входу повітря вільними від відкладень.** Заблоковані повітрозабірники та відкладення можуть спричинити перегрів або пожежу.

h) **Під час роботи з газонним аератором завжди надягайте нековзке захисне взуття. Не використовуйте аератор босоніж або у відкритих сандаліях.** Це зменшує ризик травми стопи під час контакту з обертовими зубцями.

i) **Під час роботи з аератором завжди надягайте довгі штани.** Відкрита шкіра збільшує ймовірність травмування від частин, що викидаються.

j) **Не використовуйте аератор на мокрій траві. Ходіть, ніколи не бігайте під час роботи.** Це зменшить ризик ковзання та падіння, що може призвести до травм.

k) **Не використовуйте аератор на надто крутих схилах.** Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травм.

l) **Переконайтеся, що ви маєте надійну опору під час роботи на схилах; завжди працюйте поперек схилу, ніколи не вгору чи вниз, і будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямок під час роботи.** Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травм.

m) **Будьте особливо обережні, коли працюєте в напрямку назад або тягнете аератор на себе. Завжди звертайте увагу на навколишнє середовище.** Це зменшує ризик спіткнутися під час роботи.

n) **Тримайте аератор лише за ізольовані ручки, оскільки зубці можуть зачепити приховані лінії електропередач.** Контакт між зубцями та дротами, що перебувають під напругою, може також призвести до подачі напруги на металеві частини приладу й ураження електричним струмом.

o) **Не торкайтеся зубців або інших небезпечних частин, які все ще рухаються.** Це зменшує ризик отримання травм частинами, що рухаються.

p) **Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнено, а акумуляторну батарею від'єднано перед видаленням будь-якого захопленого матеріалу чи чищенням аератора.** Несподіване спрацьовування аератора може призвести до серйозних травм.

Πίνακας περιεχομένων

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών....386
2 Περιεχόμενα....387
3 Προφυλάξεις ασφαλείας....387
4 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση....394
5 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες....394
6 Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα 394
7 Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη....396
8 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας....396
9 Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας....397
10 Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας....397
11 Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα398
12 Μετά την εργασία....400
13 Μεταφορά....400
14 Φύλαξη....401
15 Καθάρισμα....401
16 Συντήρηση....402
17 Επισκευή....402
18 Αντιμετώπιση βλαβών....403
19 Τεχνικά χαρακτηριστικά....404
20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα....406
21 Απόρριψη....406
22 Συμμόρφωση ΕΕ....406
23 Διευθύνσεις....406
24 Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας....406

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

1.1 Ισχύοντα έγγραφα

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης του κατασκευαστή.

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα ακόλουθα έγγραφα:
  - Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας STIHL AK
  - Οδηγίες χρήσης φορτιστών STIHL AL 101, 301, 501
  - Πληροφορίες ασφάλειας για μπαταρίες και προϊόντα STIHL με ενσωματωμένη μπαταρία: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου οδηγιών 0000009010_018_GR

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9911-A, VA4.G26.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

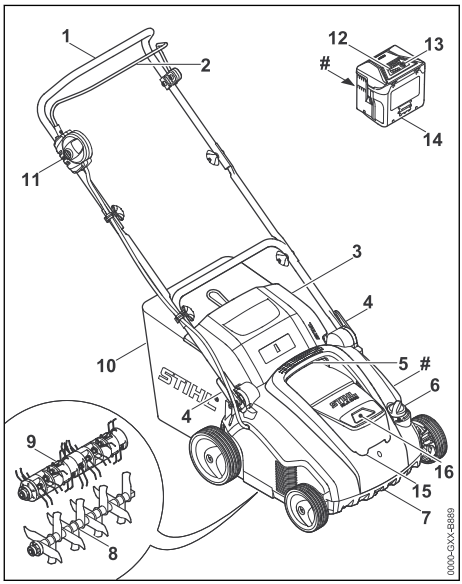
- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - ► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

1.3 Παραπομπή σε κείμενο

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

2 Περιεχόμενα

2.1 Εξαερωτής γκαζόν



1 Τιμόνι
2 Διακόπτης on/off
3 Στόμιο εξαγωγής
4 Ταχυτεντωτήρας
5 Πάνω λαβή μεταφοράς
6 Ροζέτα για το βάθος εργασίας
7 Κάτω λαβή μεταφοράς
8 Κύλινδρος εκχέρσωσης
9 Σβάρνα
10 Χορτοσυλλέκτης
11 Κουμπί κλειδώματος
12 Λυχνίες LED για την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες
13 Πλήκτρο για την κατάσταση φόρτισης
14 Μπαταρία
15 Καπάκι για το κάλυμμα της μπαταρίας
16 Υποδοχή μπαταρίας
 # Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

2.2 Σύμβολα

Τα σύμβολα στον εξαερωτή γκαζόν και την μπαταρία έχουν την ακόλουθη επεξήγηση:



1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.



4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία έχει υποστεί βλάβη.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

IPX1 Σήμανση IP (τύπος προστασίας)

d.c. Συνεχές ρεύμα



Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο υποδεικνύει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή των στοιχείων. Το πραγματικό ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο για τη χρήση είναι μικρότερο.



Αυτή η μπαταρία φορτίζεται με φορτιστή STIHL. Οι επιτρεπόμενοι τύποι φορτιστών αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.



Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Ενεργοποιήστε τον εξαερωτή γκαζόν.

3 Προφυλάξεις ασφαλείας

3.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον εξαερωτήρα γκαζόν ή στην μπαταρία σημαίνουν τα εξής:



Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.


Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.


Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.


Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.



Δώστε προσοχή σε εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα – τηρείτε αποστάσεις και κρατήστε μακριά τα τρίτα άτομα.


Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τις παύσεις εργασίας, τον καθαρισμό, τη μεταφορά, τη φύλαξη, τη συντήρηση ή την επισκευή.


Προστατεύετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από βροχή και υγρασία.


Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τις παύσεις εργασίας, τη μεταφορά, τη φύλαξη, τη συντήρηση ή την επισκευή.


Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.


Προστατεύετε την μπαταρία από βροχή και υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.

3.2 Προβλεπόμενη χρήση

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLA 240.0 μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής εφαρμογές:
– με τον κύλινδρο εξαέρωσης: εξαέρωση χλοοτάπητα
– με τον κύλινδρο σβαρνίσματος: σβάρνισμα χλοοτάπητα

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί στη βροχή.

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα τροφοδοτείται με ενέργεια από μία μπαταρία STIHL AK.

Η STIHL συνιστά τη χρήση της μπαταρίας STIHL AK 20 ή STIHL AK 30.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  ► Χρησιμοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με μία μπαταρία STIHL AK.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα ή η μπαταρία δεν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  ► Χρησιμοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

3.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες που δεν έχουν ενημερωθεί για τη χρήση δεν μπορούν να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία. Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.


► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα ή η μπαταρία παραδοθεί σε άλλο άτομο: Παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
  – Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
  – Ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χρησιμοποιήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία και να εργαστεί με αυτά. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.
  – Ο χρήστης μπορεί να αντιληφθεί και να αξιολογήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία.
  – Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές.
  – Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επίβλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
  – Ο χρήστης έχει λάβει ενημέρωση από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προτού εργα-

στεί για πρώτη φορά με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
– Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.

► Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

3.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



► Να φοράτε εφαρμοστά γυαλιά προστασίας. Κατάλληλα θεωρούνται τα γυαλιά προστασίας που είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166, EN ISO 16321 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με σχετική σήμανση.

► Να φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να σηκωθεί σκόνη από το έδαφος. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  ► Αν σηκώνεται σκόνη, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Ο ακατάλληλος ρουχισμός μπορεί να παγιδευτεί σε ξύλα, κλαδιά ή στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
  ► Μαντήλια και κοσμήματα θα πρέπει να αφαιρούνται.
- Ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τον κύλινδρο κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μεταφορά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  ► Φοράτε γάντια προστασίας.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  ► Φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.
- Κατά την εργασία δημιουργείται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.
  ► Φοράτε ωτασπίδες.

3.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

3.5.1 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά και να προκληθούν υλικές ζημιές.



► Κρατήστε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.

► Κρατάτε απόσταση από αντικείμενα.

► Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

► Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

- Εάν ο χρήστης εργαστεί στη βροχή, μπορεί να γλιστρήσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  ► Όταν βρέχει: Μην εργάζεστε.
- Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν είναι αδιάβροχος. Εάν χρησιμοποιηθεί σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα και ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιά.



► Μην εργάζεστε στη βροχή και σε υγρό περιβάλλον.

- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  ► Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης.

3.5.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της μπαταρίας. Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης

παιδιά και ζώα, διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- ► Μην επιτρέπετε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας.
- ► Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
- ► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν την μπαταρία ως παιχνίδι.

■ Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά, να εκραγεί ή να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



- ► Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- ► Μην απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά.
- ► Μη χρησιμοποιείτε και μη φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 🕮 19.4.



- ► Προστατεύετε την μπαταρία από τη βροχή και την υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- ► Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά μικροαντικείμενα.
- ► Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- ► Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- ► Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες, άλατα και λιπάσματα.

3.6 Ασφαλής κατάσταση

3.6.1 Εξαερωτής γκαζόν

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Αν ο εξοπλισμός δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην λειτουργούν πλέον σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
- ► Εργάζεστε με τον εξαερωτή γκαζόν μόνο εάν δεν έχει υποστεί ζημιά.
- ► Σε περίπτωση που ο εξαερωτής γκαζόν φέρει ακαθαρσίες: Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν.
- ► Σε περίπτωση που ο εξαερωτής γκαζόν είναι βρεγμένος: Στεγνώστε τον εξαερωτή γκαζόν.
- ► Μην τροποποιείτε τον εξαερωτή γκαζόν.
- ► Εάν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν ή έχουν τροποποιηθεί, μην εργάζεστε με τον εξαερωτή γκαζόν.
- ► Εάν πρέπει να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το αποκομμένο από το γκαζόν υλικό: Αναρτήστε τον χορτοσυλλέκτη όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ► Εάν πρέπει να εξαχθεί πίσω το αποκομμένο από το γκαζόν υλικό: Αποσυνδέστε τον χορτοσυλλέκτη και διασφαλίστε ότι το στόμιο εξαγωγής είναι κλειστό.
- ► Τοποθετείτε γνήσια παρελκόμενα STIHL όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης των παρελκόμενων.
- ► Τοποθετείτε τον κύλινδρο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ► Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα του εξαερωτή γκαζόν.
- ► Αντικαθιστάτε τα αυτοκόλλητα οδηγιών που έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

3.6.2 Κύλινδροι

Ο κύλινδρος εξαέρωσης και ο κύλινδρος σβαρνίσματος βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
– Ο άξονας, το μαχαίρι, τα ελάσματα και τα εξαρτήματα τοποθέτησης δεν φέρουν ζημιές.
– Ο άξονας, το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν στραβώσει.
– Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
– Το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν γρέζια.
– Δεν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαιριών, 🕮 19.2.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Σε μη ασφαλή κατάσταση ενδέχεται να λυθούν και να εκσφενδονιστούν μέρη των μαχαιριών και των ελασμάτων. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί
- ► Εργάζεστε μόνον με μαχαίρια, ελάσματα και εξαρτήματα τοποθέτησης που δεν φέρουν ζημιές.
- ► Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαιριών: αντικαταστήστε τον κύλινδρο εξαέρωσης.
- ► Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

3.6.3 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
– Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.
– Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
– Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί.
  - ► Μην φορτίζετε μια μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή βλάβη.
  - ► Αν η μπαταρία έχει λερωθεί, καθαρίστε τη.
  - ► Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει, 🕮 19.5.
  - ► Μην κάνετε μετατροπές στην μπαταρία.
  - ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
  - ► Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
  - ► Μην ανοίγετε την μπαταρία.
  - ► Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Από μια μπαταρία με ζημιά είναι πιθανό να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
  - ► Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή βλάβη ενδέχεται να αναδίδει ασυνήθιστη οσμή, να εκλύει καπνό ή ακόμα και να καεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ► Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μην χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - ► Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

3.7 Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο χρήστης δεν μπορεί να εργαστεί συγκεντρωμένος. Ο χρήστης μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ► Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
  - ► Εάν οι συνθήκες φωτισμού και ορατότητας είναι κακές: Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Χειρίζεστε μόνοι σας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Προσέχετε για εμπόδια.
  - ► Μην ανατρέπετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Εργάζεστε σε όρθια στάση στο έδαφος και διατηρήστε την ισορροπία σας.
  - ► Εάν εμφανιστούν σημάδια κόπωσης: Κάντε ένα διάλειμμα.
  - ► Εάν εξαερώνετε ή σβαρνίζετε σε πλαγιά: Εξαερώνετε ή σβαρνίζετε πάντοτε κάθετα προς την κλίση.
  - ► Μην εξαερώνετε ή σβαρνίζετε σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 25° (46,6%).
- Ο περιστρεφόμενος κύλινδρος μπορεί να κόψει τον χρήστη. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.



  - ► Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.
- Τα σκληρά αντικείμενα που χτυπούν τον περιστρεφόμενο κύλινδρο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Εάν ένα σκληρό αντικείμενο χτυπήσει τον περιστρεφόμενο κύλινδρο, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα για ζημιά.
  - ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο κύλινδρος μπλοκαριστεί από κάποιο αντικείμενο και το αντικείμενο αφαιρεθεί ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, ο κύλινδρος μπορεί να μετακινηθεί και ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ► Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία. Μετά απομακρύνετε το αντικείμενο.
  - ► Ελέγξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τυχόν ζημιές.
  - ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια εργασίας, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Τερματίστε την εργασία, θέστε εκτός λειτουργίας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα,

αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

- Κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να παρατηρηθούν κραδασμοί από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Φοράτε γάντια.
  - ► Κάντε διαλείμματα.
  - ► Εάν παρουσιαστούν διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος: Απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Εάν κατά τη διάρκεια εργασίας ο κύλινδρος έρθει σε επαφή με ξένο αντικείμενο, μπορεί αυτό ή μέρη αυτού να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
  - ► Σημειώστε και περάστε γύρω από εμπόδια (π.χ. ρίζες, κούτσουρα δέντρων).
- Εάν απελευθερωθεί η μπάρα ενεργοποίησης για τη λειτουργία κοπής, ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγη ώρα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Εάν ο περιστρεφόμενος κύλινδρος έρθει σε επαφή με κάποιο σκληρό αντικείμενο, ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.
- Εάν σταθμεύσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε κεκλιμένη επιφάνεια, μπορεί να κυλήσει ανεξέλεγκτα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο όταν βρίσκεται σε μία επίπεδη επιφάνεια και δεν υπάρχει κίνδυνος να κυλήσει από μόνο του.
- Εάν στερεωθούν αντικείμενα στο τιμόνι, ενδέχεται ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα να ανατραπεί λόγω του πρόσθετου βάρους. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Μην στερεώνετε αντικείμενα στο τιμόνι.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα αφεθεί αφύλακτος κατά τη διάρκεια ενός διαλείμματος εργασίας, άτομα που δεν συμμετέχουν ή άτομα χωρίς οδηγίες μπορούν να θέσουν σε λειτουργία τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ► Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι αφύλακτος, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αφαιρέστε την μπαταρία.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια στην περιοχή εργασίας, ο κύλινδρος μπορεί να έρθει σε επαφή με αυτά και να προκαλέσει ζημιές. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ► Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Εάν η εργασία εκτελείται κατά τη διάρκεια καταιγίδας, ο χρήστης ενδέχεται να χτυπηθεί από κεραυνό. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ► Σε περίπτωση καταιγίδας: Μην εργάζεστε.

3.8 Μεταφορά

3.8.1 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη μεταφορά, ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.



  - ► Αφαιρέστε την μπαταρία.
  - ► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
  - ► Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
  - ► Σηκώστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα επάνω από εμπόδια (π.χ. σκαλοπάτια, κράσπεδα).
  - ► Ασφαλίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

3.8.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές ή ζημιά στην μπαταρία.
  - ► Μην μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ► Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετατόπισή της.

► Η συσκευασία ασφαλίζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

3.9 Φύλαξη

3.9.1 Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.



► Αφαιρέστε την μπαταρία.

► Φυλάσσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μακριά από παιδιά.

- Οι ηλεκτρικές επαφές του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να οξειδωθούν από την υγρασία. Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιές.



► Αφαιρέστε την μπαταρία.

► Φυλάξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

3.9.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που κρύβουν οι μπαταρίες. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  ► Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Η μπαταρία δεν προστατεύεται από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε συγκεκριμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
  ► Φυλάσσετε την μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  ► Φυλάσσετε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.
  ► Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  ► Εάν η μπαταρία αποθηκευτεί στον φορτιστή: Αποσυνδέστε το φις και αποθηκεύστε την μπαταρία με επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).
  ► Μην αποθηκεύετε την μπαταρία εκτός των αναφερόμενων ορίων θερμοκρασίας, 🕮 19.4.

3.10 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή είναι τοποθετημένη η μπαταρία, ο εξαερωτής γκαζόν μπορεί να ενεργοποιηθεί ακούσια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.



► Αφαιρέστε την μπαταρία.

- Τα δραστικά απορρυπαντικά, ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή τα μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον εξαερωτή γκαζόν, στους κυλίνδρους ή στην μπαταρία. Εάν ο εξαερωτής γκαζόν, οι κύλινδροι και η μπαταρία δεν καθαριστούν σωστά, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  ► Καθαρίζετε τον εξαερωτή γκαζόν, τους κυλίνδρους και την μπαταρία όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν ο εξαερωτής γκαζόν, οι κύλινδροι ή η μπαταρία δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν σωστά, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  ► Μην συντηρείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας τον εξαερωτή γκαζόν και την μπαταρία.
  ► Αν ο εξαερωτής γκαζόν ή η μπαταρία χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  ► Συντηρήστε τους κυλίνδρους όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης ή της επισκευής των κυλίνδρων, τα μαχαίρια και τα ελάσματα μπορεί να τεθούν σε κίνηση ακόμη και με απενεργοποιημένο κινητήρα. Ο χρήστης μπορεί να κοπεί στις αιχμηρές ακμές κοπής και να τραυματιστεί ή τα δάχτυλα μπορεί να παγιδευτούν ανάμεσα στα κινούμενα ελάσματα και τα σταθερά μέρη του εργαλείου και να συνθλιβούν.
  ► Φοράτε γάντια προστασίας.
  ► Εργάζεστε με προσοχή.

4 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

4.1 Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

Πριν από κάθε έναρξη εργασίας θα πρέπει να εκτελεστούν τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις ασφάλειες μεταφοράς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση:
  - Εξαερωτήρας χλοοτάπητα, 🕮 3.6.
  - Κύλινδροι, 🕮 3.6.2.
  - Μπαταρία, 🕮 3.6.3.
- Ελέγξτε την μπαταρία, 🕮 10.3.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία, 🕮 5.1
- Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, 🕮 15.
- Ελέγξτε τους κυλίνδρους, 🕮 10.2.
- Τοποθετήστε το τιμόνι, 🕮 6.1
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κύλινδρος στη θήκη μεταφοράς, 🕮 6.2.
- Αναδιπλώστε και ρυθμίστε το τιμόνι, 🕮 7.1.
- Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, 🕮 6.3.2.
- Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, 🕮 6.3.3.
- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας, 🕮 11.2.
- Ελέγξτε τα χειριστήρια, 🕮 10.1.
- Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση των βημάτων: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

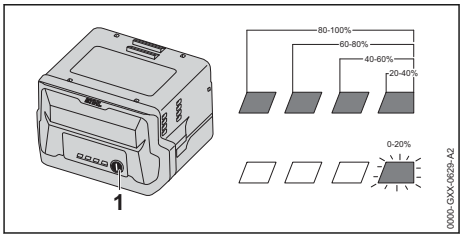
5 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες

5.1 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, π.χ. από τη θερμοκρασία της μπαταρίας ή από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για βέλτιστη απόδοση, τηρείτε τις συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασίας, 🕮 19.5. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον αναφερόμενο χρόνο φόρτισης. Ο χρόνος φόρτισης αναφέρεται στο www.stihl.com/charging-times .

- Φορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Εμφάνιση κατάστασης φόρτισης



- Πατήστε το πλήκτρο (1).
  Οι λυχνίες LED ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- Αν αναβοσβήνει η δεξιά πράσινη λυχνία LED: φορτίστε την μπαταρία.

5.3 Λυχνίες LED στην μπαταρία

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή τις βλάβες. Οι λυχνίες LED μπορεί να είναι σταθερά αναμμένες ή να αναβοσβήνουν με πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

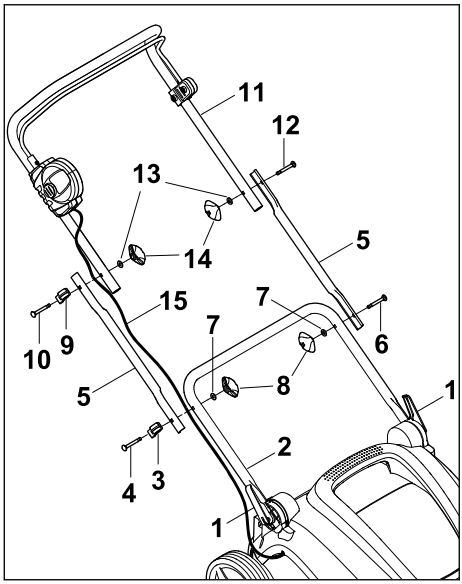
Εάν οι λυχνίες LED ανάβουν με πράσινο χρώμα ή αναβοσβήνουν, δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.

- Εάν οι λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα ή αναβοσβήνουν: Αποκαταστήστε τις βλάβες, 🕮 18.1.
  Στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή στην μπαταρία υπάρχει βλάβη.

6 Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

6.1 Τοποθέτηση τιμονιού

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

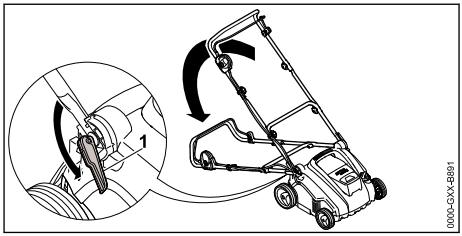


- Ανοίξτε και τους δύο ταχυτανυστήρες (1) και διπλώστε το κάτω τμήμα τιμονιού (2) προς τα πίσω, κρατήστε το στο επιθυμητό ύψος και κλείστε ξανά και τους δύο ταχυτανυστήρες (1).
- Σύρετε τον οδηγό καλωδίου (3) πάνω στη βίδα (4).
- Ευθυγραμμίστε και τα δύο κεντρικά τμήματα του τιμονιού (5) στο κάτω τμήμα του τιμονιού (2) έτσι ώστε οι οπές να είναι ευθυγραμμισμένες.
- Περάστε τις βίδες (4, 6) μέσα από τις οπές από την εξωτερική πλευρά, τοποθετήστε μια ροδέλα (7) από την εσωτερική πλευρά και στερεώστε τις στη θέση τους με τις περιστρεφόμενες λαβές (8).
- Σύρετε τον οδηγό καλωδίου (9) πάνω στη βίδα (10).
- Ευθυγραμμίστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (11) με τα κεντρικά τμήματα του τιμονιού (5), ώστε οι οπές να ευθυγραμμιστούν.
- Περάστε τις βίδες (10, 12) μέσα από τις οπές από την εξωτερική πλευρά, τοποθετήστε μια ροδέλα (13) στο εσωτερικό και στερεώστε στη θέση τους με τις περιστρεφόμενες λαβές (14).
- Πιέστε το καλώδιο (15) στους οδηγούς καλωδίων (3, 9).
- Ρυθμίστε το τιμόνι με τη χρήση του ταχυτανυστήρα (1) στο επιθυμητό ύψος 🕮 7.1.

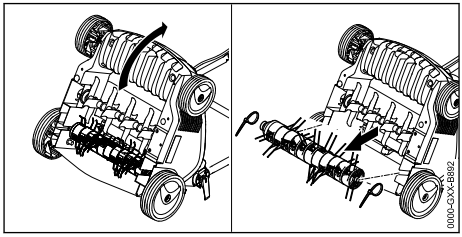
Το τιμόνι δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ξανά.

6.2 Αφαίρεση του κυλίνδρου σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς, πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



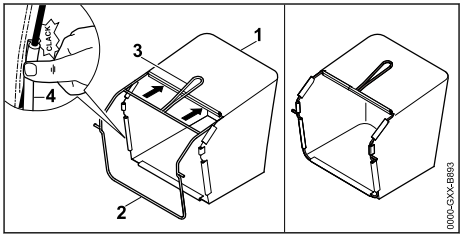
- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (1) και αφήστε προς τα πίσω το τιμόνι.
- Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.



- Αφαιρέστε τα δεματικά καλωδίων.
- Τραβήξτε τον κύλινδρο σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος.

6.3 Συναρμολόγηση, κρέμασμα και ξεκρέμασμα χορτοσυλλέκτη

6.3.1 Συναρμολόγηση χορτοσυλλέκτη

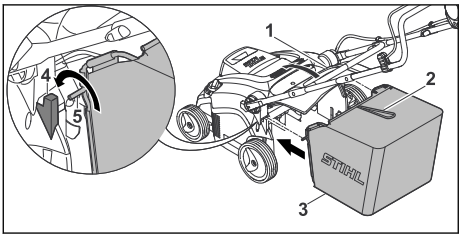


- Τραβήξτε το ύφασμα (1) πάνω από το πλαίσιο (2) έτσι ώστε η πλάκα βάσης να βρίσκεται στο κάτω μέρος και η λαβή (3) να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του υφάσματος.

► Πιέστε τα πλαστικά προφίλ (4) επάνω στο πλαίσιο.
Τα πλαστικά προφίλ κουμπώνουν με ένα κλικ.

6.3.2 Κρέμασμα χορτοσυλλέκτη

► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.



► Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
► Πιάστε τον χορτοσυλλέκτη (3) από τη λαβή (2) και κρεμάστε τον άξονα (5) στην υποδοχή (4).
► Αποθέστε το στόμιο εξαγωγής (1) επάνω στον χορτοσυλλέκτη (3).

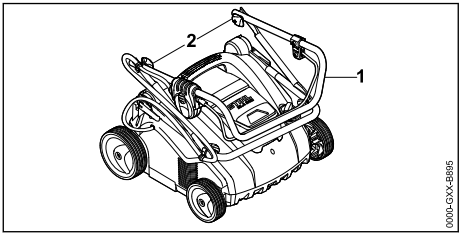
6.3.3 Αφαίρεση χορτοσυλλέκτη

► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
► Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
► Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή.
► Κλείστε το στόμιο εξαγωγής.

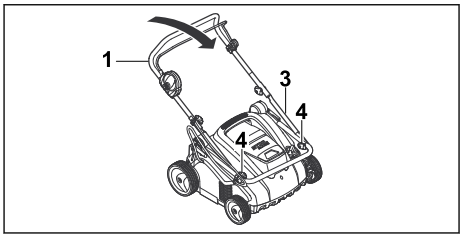
7 Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη

7.1 Αναδίπλωση και ρύθμιση τιμονιού

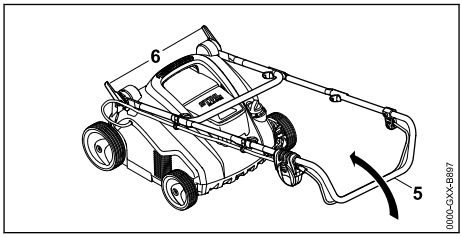
► Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



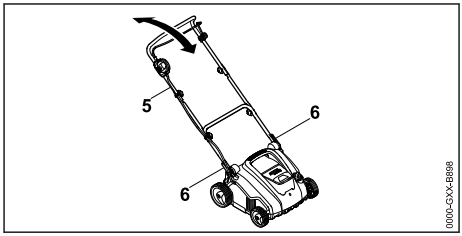
► Αναδιπλώστε το επάνω τμήμα τιμονιού (1).
► Σφίξτε τις περιστροφικές λαβές (2).



► Κρατήστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (1) και ανοίξτε το μαζί με το μεσαίο τμήμα του τιμονιού (3).
► Σφίξτε τις περιστροφικές λαβές (4).



► Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (6).
► Αναδιπλώστε τελείως το τιμόνι (5).



► Ευθυγραμμίστε το τιμόνι (5) σε μια άνετη θέση εργασίας και ασφαλίστε το σταθερά με τους ταχυτανυστήρες (6).

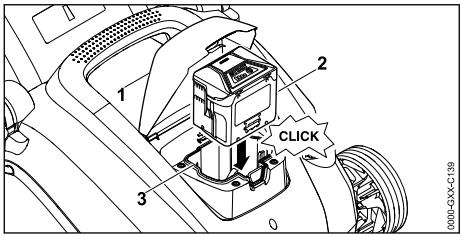
7.2 Σύμπτυξη τιμονιού

► Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
► Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα.
► Διπλώστε προς τα μπροστά το τιμόνι και προσέξτε ώστε να μην πιαστεί το καλώδιο.

8 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

8.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

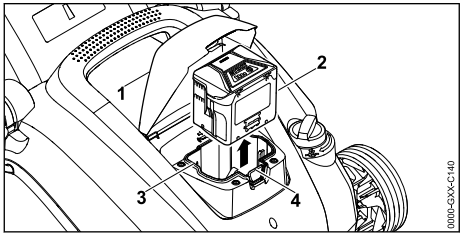
► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



- Ανοίξτε το καπάκι (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε το ανοικτό.
- Πιέστε την μπαταρία (2) μέχρι τέρματος στη θήκη μπαταρίας (3).
  Η μπαταρία (2) κουμπώνει με ένα κλικ και ασφαλίζει.
- Κλείστε το καπάκι (1).

8.2 Αφαίρεση μπαταρίας

- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

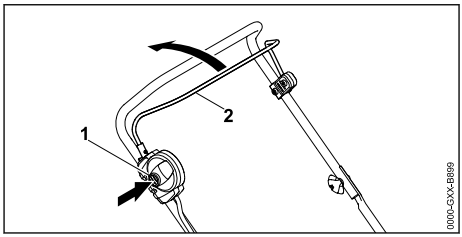


- Ανοίξτε το καπάκι (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε το ανοικτό.
- Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (4).
  Η μπαταρία (2) έχει απασφαλιστεί.
- Αφαιρέστε την μπαταρία (2).
- Κλείστε το καπάκι (1).

9 Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας

9.1 Ενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Μην ανατρέπετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα κατά την ενεργοποίηση.



- Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης (1) και κρατήστε το πιεσμένο.
- Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης (2) τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.
  Ο κύλινδρος περιστρέφεται.
- Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης (1).
- Με το δεξί χέρι κρατήστε το τιμόνι και την μπάρα ενεργοποίησης (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.

9.2 Απενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Απελευθερώστε την μπάρα ενεργοποίησης.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

10 Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας

10.1 Έλεγχος χειριστηρίων

Κουμπί ασφάλισης και μπάρα ενεργοποίησης

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης και αφήστε το ξανά.
- Τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και αφήστε την ξανά.
- Εάν το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης λειτουργεί με δυσκολία ή επιστρέφει στην αρχική θέση: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης παρουσιάζουν βλάβη.

Ενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

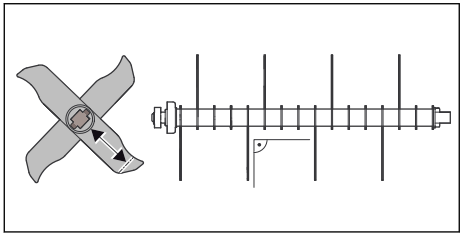
- Τοποθετήστε την μπαταρία.
- Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης και κρατήστε το πιεσμένο.

- Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.
  Ο κύλινδρος περιστρέφεται.
- Εάν αναβοσβήνουν 3 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα: Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα υπάρχει βλάβη.
- Εάν ο κύλινδρος δεν περιστρέφεται: Θέστε εκτός λειτουργίας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης και την μπάρα ενεργοποίησης.
  Ο κύλινδρος σταματά να περιστρέφεται μετά από λίγη ώρα.
- Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
  Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

10.2 Έλεγχος κυλίνδρων

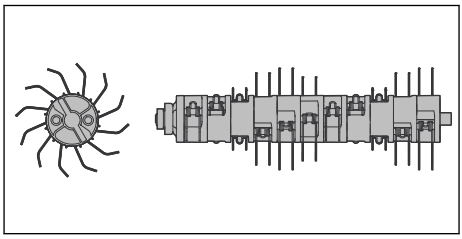
- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση, 🕮 15.1.

Κύλινδρος εξαέρωσης



- Ελέγξτε το μήκος των μαχαιριών.
  Το όριο φθοράς των μαχαιριών επισημαίνεται.
- Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος: Αντικαταστήστε τον κύλινδρο, 🕮 16.2.
- Εάν τα μαχαίρια έχουν στραβώσει: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο, 🕮 16.2.

Κύλινδρος σβαρνίσματος



- Εάν τα ελάσματα είναι στραβά ή λυγισμένα: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο, 🕮 16.2.

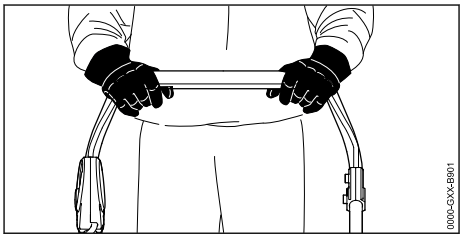
Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

10.3 Ελέγξτε τη μπαταρία

- Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας.
  Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
- Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

11 Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα

11.1 Κράτημα και οδήγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

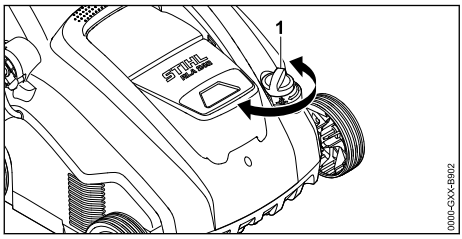


- Κρατήστε το τιμόνι με τα δύο χέρια, έτσι ώστε οι αντίχειρες να περικλείουν το τιμόνι.

11.2 Ρύθμιση βάθους εργασίας και θέσης μεταφοράς

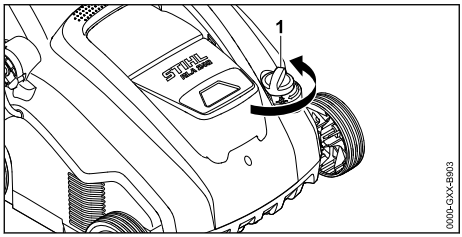
Το βάθος εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα.

Ρύθμιση βάθους εργασίας



► Φέρτε τη ροζέτα (1) στην επιθυμητή θέση.
Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και βυθίζεται.

Ρύθμιση θέσης μεταφοράς



► Γυρίστε τη ροζέτα (1) αριστερόστροφα στην υψηλότερη θέση.
Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και δεν αγγίζει πλέον το έδαφος.

11.3 Προετοιμασία επιφάνειας χόρτου

Όσο πιο κοντά κόβεται το χόρτο, τόσο καλύτερη θα γίνει ο αερισμός με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Το ιδανικό ύψος γρασιδιού είναι μεταξύ 2 cm και 3 cm.

► Απομακρύνετε τα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
► Σημαδέψτε τα εμπόδια που δεν μπορούν να μετακινηθούν (π.χ. ρίζες, κορμοί δέντρων).
► Εάν το χόρτο είναι ψηλότερο από 3 cm: κόψτε το χόρτο.

11.4 Εξαέρωση και σβάρνισμα



Εξαέρωση με τον κύλινδρο εξαέρωσης

Με την εξαέρωση χαράσσεται ο χλοοτάπητας και αφαιρούνται τα αγριόχορτα, το παλιό υλικό κοπής και το τριχοειδές χόρτο.

► Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  ► Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  ► Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο για να χαράξετε μόνο το έδαφος. Το ιδανικό βάθος χάραξης είναι μεταξύ 2 mm και 3 mm.

  Δεν προκαλούνται ζημιές στις ρίζες του χόρτου.
► Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
► Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

Σβάρνισμα με τον κύλινδρο σβαρνίσματος

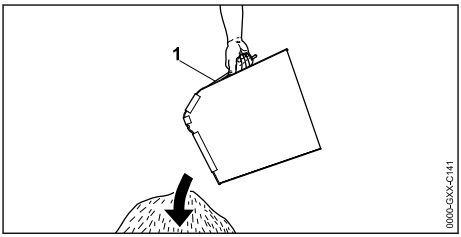
Με το σβάρνισμα, το τριχοειδές χόρτο και τα βρύα που αποκολλήθηκαν προηγουμένως κατά την εξαέρωση, «χτενίζονται» και αφαιρούνται από τον χλοοτάπητα.

Επιπλέον, αποτρέπεται η συμπίεση του εδάφους και συνεπώς η έλλειψη οξυγόνου σε αυτό.

► Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  ► Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  ► Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο μέχρι τα ελάσματα να αγγίξουν το έδαφος.
► Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
► Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

Για βέλτιστη απόδοση, τηρείτε τα συνιστώμενα εύρη τιμών θερμοκρασίας, 🕮 19.5.

11.5 Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη



► Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή (1).
► Αδειάστε τον χορτοσυλλέκτη (1).

12 Μετά την εργασία

12.1 Μετά την εργασία

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα να στεγνώσει.
- Εάν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη: Αφήστε την μπαταρία να στεγνώσει, 🕮 19.5.
- Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά την εξαέρωση

- Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από το υλικό κάθετης κοπής.
- Ρίξτε λίπασμα στο χόρτο και εάν χρειάζεται σπείρετε τα γυμνά σημεία.
- Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά το σβάρνισμα

- Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από τα φυτικά υπολείμματα.
- Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

13 Μεταφορά

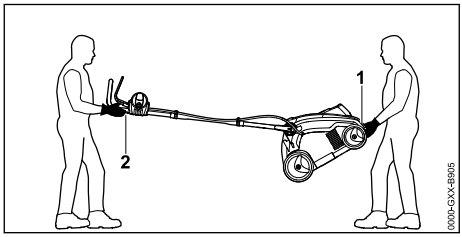
13.1 Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.
- Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.

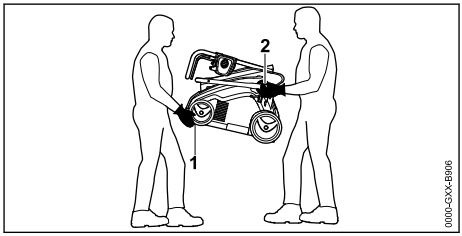
Ώθηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.

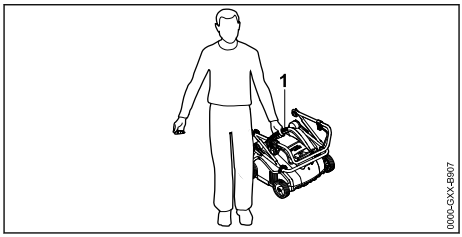
Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τα χέρια



- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μεταφερθεί με ανεπτυγμένο τιμόνι:
  - Φοράτε γάντια προστασίας.
  - Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να κρατά το τιμόνι (2) και με τα δύο χέρια.
  - Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.



- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μεταφερθεί με διπλωμένο τιμόνι:
  - Διπλώστε το τιμόνι.
  - Φοράτε γάντια προστασίας.
  - Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) μπροστά και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να το κρατά από τις υποδοχές του κάτω τμήματος τιμονιού (2) και με τα δύο χέρια.
  - Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.



- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μεταφερθεί από ένα άτομο:
  - Διπλώστε το τιμόνι.
  - Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την επάνω χειρολαβή μεταφοράς (1).
  - Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όχημα

- Ασφαλίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

13.2 Μεταφορά μπαταρίας

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.

- ► Συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
- ► Ασφαλίστε τη συσκευασία, ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί.

Η μπαταρία εμπίπτει στις διατάξεις και τις απαιτήσεις για τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Η μπαταρία έχει ταξινομηθεί ως UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το Εγχειρίδιο UN Έλεγχοι και Κριτήρια, Μέρος III, υποενότητα 38.3.

Οι κανονισμοί μεταφοράς αναφέρονται στο www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Φύλαξη

14.1 Φύλαξη εξαερωτή γκαζόν

- ► Απενεργοποιήστε τον εξαερωτή γκαζόν και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ► Τοποθετήστε τον εξαερωτή γκαζόν σε μια επίπεδη επιφάνεια και αφήστε τον να κρυώσει.
- ► Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ► Φυλάσσετε τον εξαερωτή γκαζόν κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - – Ο εξαερωτής γκαζόν βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - – Ο χορτοσυλλέκτης είναι άδειος.
  - – Ο εξαερωτής γκαζόν είναι καθαρός και στεγνός.

14.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συστήνει να φυλάσσετε την μπαταρία σε επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).

- ► Φυλάξτε την μπαταρία με τέτοιον τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  - – Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - – Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
  - – Η μπαταρία βρίσκεται σε κλειστό χώρο.
  - – Η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - – Εάν η μπαταρία αποθηκευτεί στον φορτιστή: Αποσυνδέστε το φις και αποθηκεύστε την μπαταρία με επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).
  - – Η μπαταρία δεν φυλάσσεται εκτός των αναφερόμενων ορίων θερμοκρασίας, 🕮 19.4.

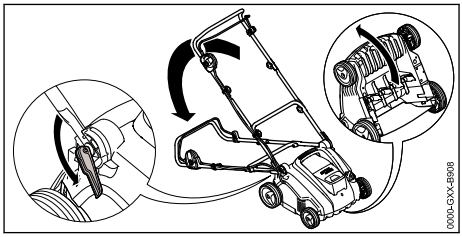
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ■ Εάν η μπαταρία δεν αποθηκεύεται με τον τρόπο που περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης, η μπαταρία ενδέχεται να εκφορτιστεί βαθιά και να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.
- ► Φορτίστε μια αποφορτισμένη μπαταρία πριν από την αποθήκευση. Η STIHL συστήνει να φυλάσσετε την μπαταρία σε επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).
- ► Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

15 Καθάρισμα

15.1 Τοποθέτηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση

- ► Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ► Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ► Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.



- ► Φέρτε το τιμόνι στη χαμηλότερη θέση, 🕮 7.1.
- ► Με το αριστερό χέρι πιέστε το τιμόνι προς τα κάτω και κρατήστε το.
- ► Με το δεξί χέρι κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.

15.2 Καθαρισμός εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- ► Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ► Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ► Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα βρεγμένο πανί.
- ► Καθαρίστε τον αγωγό εξαγωγής με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.
- ► Αφαιρέστε τα ξένα σώματα από τη θήκη της μπαταρίας και καθαρίστε την με ένα βρεγμένο πανί.
- ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές στη θήκη της μπαταρίας με ένα πινέλο ή μία μαλακή βούρτσα.
- ► Καθαρίστε τις εγκοπές αερισμού με ένα πινέλο.

- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.
- Καθαρίστε τον κύλινδρο και την περιοχή γύρω από τον κύλινδρο με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.

15.3 Καθάρισμα μπαταρίας

- Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

16 Συντήρηση

16.1 Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Τα χρονικά διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL προτείνει τα εξής χρονικά διαστήματα συντήρησης:

Μετά από κάθε πέμπτη αλλαγή κυλίνδρων

- Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις βίδες στερέωσης του κυλίνδρου.

Ετησίως

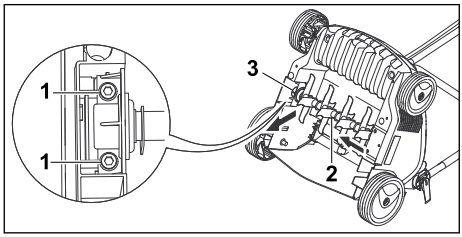
- Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να συντηρήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Τις τρέχουσες διευθύνσεις των εμπορικών αντιπροσώπων μπορείτε να τις βρείτε από την αντίστοιχη γενική αντιπροσωπία STIHL της χώρας σας στη διεύθυνση www.stihl.com .

16.2 Αφαίρεση και τοποθέτηση κυλίνδρου

16.2.1 Αφαίρεση κυλίνδρου

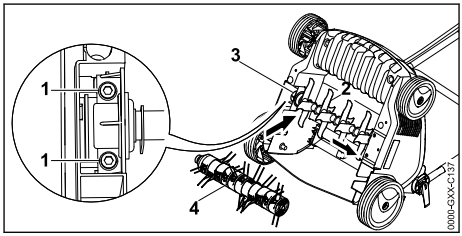
- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



- Ξεβιδώστε τις βίδες (1).
- Αφαιρέστε τον τοποθετημένο κύλινδρο (2) μαζί με το στήριγμα (3).

16.2.2 Τοποθέτηση κυλίνδρου

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



- Περάστε τον κύλινδρο εξαέρωσης (2) ή τον κύλινδρο σβαρνίσματος (4) μαζί με το στήριγμα (3) στην υποδοχή.
- Βιδώστε και σφίξτε καλά τις βίδες (1).

17 Επισκευή

17.1 Επισκευή εξαερωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας

Ο χρήστης δεν μπορεί να επισκευάσει μόνος του τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, την μπαταρία και τους κυλίνδρους.

- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα, η μπαταρία ή οι κύλινδροι παρουσιάζουν ζημιά: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή τον κύλινδρο και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- Εάν οι πινακίδες υποδείξεων έχουν φθαρεί και είναι δυσανάγνωστες: Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις πινακίδες υποδείξεων.

18 Αντιμετώπιση βλαβών

18.1 Αποκατάσταση βλαβών του εξαερωτή γκαζόν ή της μπαταρίας

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο εξαερωτής γκαζόν δεν εκκινείται κατά την ενεργοποίηση.	1 λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.	► Φορτίστε τη μπαταρία.
	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	3 λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.	Ο εξαερωτής γκαζόν έχει υποστεί βλάβη.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή μπαταρίας. ► Τοποθετήστε την μπαταρία. ► Ενεργοποιήστε τον εξαερωτή γκαζόν. ► Αν εξακολουθούν να αναβοσβήνουν 3 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα, μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτή γκαζόν, αλλά απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	3 λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα.	Ο εξαερωτής γκαζόν έχει υπερθερμανθεί.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε τον εξαερωτή γκαζόν να κρυώσει.
	4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.	► Αφαιρέστε την μπαταρία και επαναφέρετέ την. ► Ενεργοποιήστε τον εξαερωτή γκαζόν. ► Αν εξακολουθούν να αναβοσβήνουν 4 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα, μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
		Έχει διακοπεί η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον εξαερωτή γκαζόν και την μπαταρία.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή μπαταρίας. ► Τοποθετήστε την μπαταρία.
		Ο εξαερωτής γκαζόν ή η μπαταρία έχουν βραχεί.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν. ► Αφήστε τον εξαερωτή γκαζόν ή την μπαταρία να στεγνώσουν, 🕮 19.5.
		Η αντίσταση στον κύλινδρο είναι υπερβολικά μεγάλη.	► Μειώστε το βάθος εργασίας. ► Ελέγξτε το ύψος του χόρτου και, εφόσον απαιτείται, κόψτε το.
		Η περιοχή γύρω από τον κύλινδρο έχει φρακάρει.	► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν.
Ο εξαερωτής γκαζόν απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	3 λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα.	Ο εξαερωτής γκαζόν έχει υπερθερμανθεί.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε τον εξαερωτή γκαζόν να κρυώσει. ► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν. ► Μη προσπαθείτε να θέσετε επανειλημμένα τον εξαερωτή γκαζόν σε λειτουργία σε σύντομο χρονικό διάστημα. ► Μειώστε το βάθος εργασίας.

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
			► Εξαερώνετε ή σβαρνίζετε πιο χαμηλό χόρτο.
		Ο κύλινδρος έχει μπλοκάρει.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Απομακρύνετε το εμπόδιο.
		Παρατηρείται ηλεκτρική βλάβη.	► Αφαιρέστε την μπαταρία και επαναφέρετέ την. ► Ενεργοποιήστε τον εξαερωτή γκαζόν.
Ο εξαερωτής γκαζόν παρουσιάζει δυνατούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία.		Οι βίδες στο στήριγμα του κυλίνδρου έχουν χαλαρώσει.	► Συσφίξτε τις βίδες.
		Ο κύλινδρος δεν είναι σωστά ζυγοσταθμισμένος.	► Επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Η διάρκεια λειτουργίας του εξαερωτή γκαζόν είναι υπερβολικά μικρή.		Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	► Φορτίστε την μπαταρία πλήρως.
		Έχει επιτευχθεί το τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.	► Αντικαταστήστε την μπαταρία.
		Η περιοχή γύρω από τον κύλινδρο έχει φρακάρει.	► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν.
		Ο κύλινδρός είναι στομωμένος ή φθαρμένος.	► Ελέγξτε τον κύλινδρο.
		Η αντίσταση στον κύλινδρο είναι υπερβολικά μεγάλη.	► Μειώστε το βάθος εργασίας. ► Εξαερώνετε ή σβαρνίζετε πιο χαμηλό χόρτο.
Η μπαταρία φρακάρει στη θήκη μπαταρίας κατά την τοποθέτηση.		Οι οδηγοί ή οι ηλεκτρικές επαφές στην υποδοχή μπαταρίας φέρουν ακαθαρσίες.	► Καθαρίστε τον εξαερωτή γκαζόν.
Η διαδικασία φόρτισης δεν ξεκινά όταν τοποθετείτε την μπαταρία στον φορτιστή.	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφήστε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα, μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασιών.

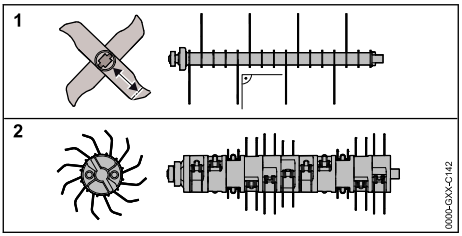
19 Τεχνικά χαρακτηριστικά

19.1 Εξαερωτής γκαζόν STIHL RLA 240.0

– Εγκεκριμένη μπαταρία: STIHL AK
– Βάρος: 14 kg
– Βάρος με κύλινδρο εκχέρσωσης και χορτοσυλλέκτη: 16 kg
– Μέγιστη χωρητικότητα χορτοσυλλέκτη: 50 l
– Πλάτος εργασίας: 34 cm
– Αριθμός στροφών (n): 3500 σ.α.λ.
– Τύπος ηλεκτρικής προστασίας: IPX1
– Βάθος εργασίας: αδιαβάθμητα, περιοχή ρύθμισης 15 mm

Πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/battery-life.

19.2 Κύλινδροι



Κύλινδρος εξαέρωσης
– 16 σταθερά μαχαίρια

Κύλινδρος σβαρνίσματος
– 11x2 κινητά ελάσματα

19.3 Μπαταρία STIHL AK

– Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
– Ονομαστική τάση: 36 V
– Μέγιστη τάση: 40 V
– Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου
– Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου
– Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου

19.4 Όρια θερμοκρασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν προστατεύεται από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε συγκεκριμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, μπορεί να πιάσει φωτιά ή να εκραγεί. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 50 °C.
  - ► Μην φυλάσσετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 70 °C.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή πάνω από + 50 °C.
  - ► Μην φυλάσσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 70 °C.

19.5 Συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασιών

Για τη βέλτιστη απόδοση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και της μπαταρίας, τηρείτε τις ακόλουθες περιοχές θερμοκρασιών:
– Εξαερωτήρας χλοοτάπητα:
  – Χρήση: 0 °C έως + 40 °C
  – Φύλαξη: - 20 °C έως + 50 °C
– Μπαταρία:
  – Φόρτιση: + 5 °C έως + 40 °C
  – Χρήση: - 10 °C έως + 40 °C
  – Φύλαξη: - 20 °C έως + 50 °C

Εάν η μπαταρία φορτιστεί, χρησιμοποιηθεί ή αποθηκευτεί εκτός των συνιστώμενων θερμοκρασιακών ορίων, ενδέχεται να μειωθεί η απόδοσή της.

Εάν η μπαταρία είναι βρεγμένη ή υγρή, αφήστε την να στεγνώσει για τουλάχιστον 48 ώρες σε θερμοκρασία άνω των + 15 °C και κάτω των + 50 °C και σε υγρασία κάτω του 70 %. Η υψηλότερη υγρασία μπορεί να παρατείνει το χρόνο στεγνώματος.

19.6 Τιμές θορύβου και δονήσεων

– Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη κατά EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Αβεβαιότητα K_{pA}: 3 dB(A)
– Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WAd} κατά 2000/14/ΕΚ: 94 dB(A)

Δηλωμένη ονομαστική τιμή ταλαντώσεων κατά EN 12096:
– Τιμή δονήσεων a_h, μετρημένη κατά EN IEC 62841-4-7, τιμόνι: 4,8 m/s²
– Αβεβαιότητα K_h: 2,4 m/s²
– Δονήσεις p_F μετρούμενες κατά EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Αβεβαιότητα Kp_F: 10 m/s²

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αναφορά για σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά μηχανήματα. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις και θορύβους. Η πραγματική καταπόνηση από δονήσεις και θορύβους πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία βρίσκεται μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς φορτίο.

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

19.7 Κανονιστική σημείωση

Το μηχάνημα είναι συμβατό με IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

20.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

20.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

– Κύλινδρος εξαέρωσης: 6291 700 3501
– Κύλινδρος σβαρνίσματος: 6291 710 5200

21 Απόρριψη

21.1 Απόρριψη εξαερωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη διατίθενται από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.

- Παραδώστε τα προϊόντα STIHL συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

22 Συμμόρφωση ΕΕ

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, ανατρέξτε στη διεύθυνση stihl.link/compliance.

Για το έντυπο αναφοράς προβλημάτων ασφαλείας και για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση vdp.stihl.com .

23 Διευθύνσεις

23.1 Κατασκευαστής

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Διευθύνσεις

www.stihl.com

24 Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας

24.1 Εισαγωγή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτόν τον εξαερωτή γκαζόν.** Αν δεν τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

24.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Οι εξαερωτήρες χλοοτάπητα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

c) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά όταν χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

24.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις σύνδεσης του εξαερωτήρα χλοοτάπητα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ακροδέκτες προ-**

σαρμογέα μαζί με γειωμένους εξαερωτήρες χλοοτάπητα. Τα μη τροποποιημένα φις και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) **Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η είσοδος νερού στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για άλλους σκοπούς, για να μεταφέρετε, να κρεμάσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα κατεστραμμένα ή τυλιγμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης, κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη διαφυγής ρεύματος.** Η χρήση διακόπτη διαφυγής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

24.4 Ασφάλεια ατόμων

a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να είστε λογικοί όταν εργάζεστε με έναν εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

b) **Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό καπέλο ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) **Αποτρέψτε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι απενεργοποιημένος πριν τον συνδέσετε με την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, πριν τον σηκώσετε ή πριν τον μεταφέρετε.** Εάν έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ενώ μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή εάν συνδέσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα στην παροχή ρεύματος όταν είναι ενεργοποιημένος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

d) **Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

e) **Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε κάθε στιγμή την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα τον εξαερωτήρα γκαζόν σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να συνδεθούν και να χρησιμοποιηθούν με τον σωστό τρόπο.** Η χρήση διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην παρασύρεστε σε μια ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τους εξαερωτήρες χλοοτάπητα, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μετά από πολλές χρήσεις.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

24.5 Χρήση και μεταχείριση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα

a) **Μην καταπονείτε υπερβολικά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Χρησιμοποιήστε για τις εργασίες σας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό.** Με τον κατάλληλο εξαερωτήρα χλοοτάπητα, μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγα-

λύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.

b) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εάν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένας εξαερωτήρας χλοοτάπητα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνος και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη μπαταρία προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού αποθηκεύσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εξαερωτήρα γκαζόν.

d) **Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τους εξαερωτήρες χλοοτάπητα που δεν χρησιμοποιείτε. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Οι εξαερωτήρες χλοοτάπητα είναι επικίνδυνοι όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους ανθρώπους.

e) **Συντηρείτε με προσοχή τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν έχουν μπλοκάρει, εάν τα μέρη είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί ζημιά κατά τρόπο που να επηρεάζει τη λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Επισκευάστε τα ελαττωματικά μέρη προτού χρησιμοποιήσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένους εξαερωτήρες χλοοτάπητα.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.** Τα καλοσυντηρημένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) **Χρησιμοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, τα εργαλεία, τον πρόσθετο εξοπλισμό κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση των εξαερωτήρων χλοοτάπητα για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

24.6 Χρήση και χειρισμός του εξαερωτήρα χλοοτάπητα με μπαταρία

a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που έχει σχεδιαστεί για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

b) **Χρησιμοποιείτε στους εξαερωτήρες χλοοτάπητα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

c) **Κρατήστε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή μαζί του. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Οι διαρροές υγρών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

e) **Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες.** Οι ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

f) **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

g) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασιών μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

24.7 Σέρβις

a) **Επισκευάζετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό διασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

b) **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα τμήματα υποστήριξης πελατών.

24.8 Οδηγίες ασφαλείας για εξαερωτήρες χλοοτάπητα με μπαταρία

a) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως κατά τη διάρκεια καταιγίδας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.

b) **Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

c) **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαερωτήρα χλοοτάπητα και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα μέρη που εκτινάσσονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

d) **Πριν από τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα, ελέγχετε πάντα ότι τα ελάσματα ή το συγκρότημα ελασμάτων δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.** Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.

e) **Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής για φθορά ή ζημιές.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο συλλογής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

f) **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά στερεωμένα.** Ένα λυμένο, φθαρμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

g) **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισαγωγής αέρα καθαρά από υπολείμματα.** Οι φραγμένες εισαγωγές αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

h) **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά, προστατευτικά υποδήματα όταν χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μην χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Αυτό ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών κατά την επαφή με τα περιστρεφόμενα ελάσματα.

i) **Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκτινασσόμενα μέρη.

j) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε βρεγμένο χόρτο. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

k) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε πλαγιές με απότομη κλίση.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

l) **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά στο έδαφος. Εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

m) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα προς τα πίσω ή όταν τον τραβάτε προς το μέρος σας. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά την εργασία.

n) **Κρατάτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς τα ελάσματα μπορεί να χτυπήσουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος.** Η επαφή των ελασμάτων με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

o) **Μην αγγίζετε τα ελάσματα ή άλλα επικίνδυνα μέρη που εξακολουθούν να κινούνται.** Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

p) **Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι το μπλοκ μπαταρίας έχει αποσυνδεθεί προτού αφαιρέσετε παγιδευμένο υλικό ή προτού καθαρίσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Spis treści

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania
0000009010_018_PL

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru.
Papier nadaje się do recyklingu.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

1 Informacje o instrukcji użytkowania..... 410
2 Przegląd.....410
3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy..... 411
4 Przygotowanie wertykulatora do pracy... 417
5 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED..... 417
6 Składanie wertykulatora.....418
7 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika..... 419
8 Podłączanie i odłączanie akumulatora....420
9 Włączanie i wyłączanie wertykulatora.....420
10 Sprawdzanie wertykulatora i akumulatora 420
11 Praca przy użyciu wertykulatora..... 421
12 Po zakończeniu pracy.....422
13 Transport.....423
14 Przechowywanie.....423
15 Czyszczenie.....424
16 Konserwacja..... 424
17 Naprawa.....425
18 Rozwiązywanie problemów.....425
19 Dane techniczne..... 427
20 Części zamienne i akcesoria..... 428
21 Utylizacja.....428
22 Zgodność z przepisami UE..... 428
23 Adresy.....428
24 Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa..... 429

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I ZACHOWAĆ.

1 Informacje o instrukcji użytkowania

1.1 Obowiązujące dokumenty

Niniejsza instrukcja użytkowania jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi producenta.

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- Oprócz tej instrukcji użytkowania należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
  - Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora STIHL AK
  - Instrukcja użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 301, 501
  - Informacja bezpieczeństwa dotycząca akumulatorów STIHL i produktów z zamontowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

! OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

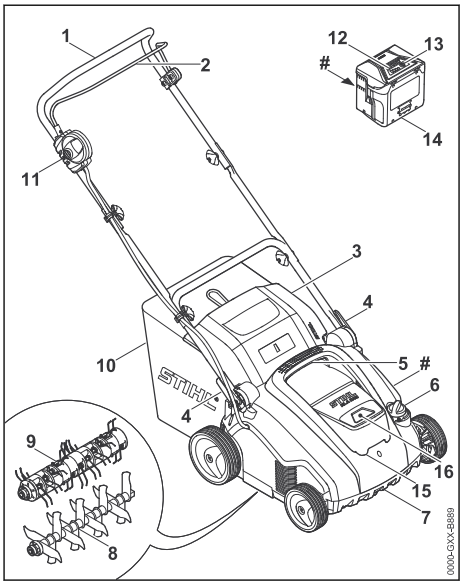
- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

1.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

2 Przegląd

2.1 Aerator do trawników



1 Uchwyt kierujący

2 Pałąk przełącznika

3 Osłona wyrzutu
4 Złącze szybkomocujące
5 Górny uchwyt transportowy
6 Pokrętło głębokości roboczej
7 Dolny uchwyt transportowy
8 Walec wertykulacyjny
9 Walec bronujący
10 Kosz
11 Przycisk blokady
12 Diody LED stanu naładowania akumulatora i ewentualnych usterek
13 Przycisk poziomu naładowania
14 Akumulator
15 Klapka do osłony akumulatora
16 Komora akumulatora
Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

2.2 Symbole

Symbole umieszczone na aeratorze do trawników i na akumulatorze mają następujące znaczenie:


1 dioda LED świeci na czerwono. Akumulator jest za ciepły lub za zimny.


4 diody migają na czerwono. Usterka akumulatora.


L_{WA} Gwarantowany poziom mocy akustycznej

IPX1 Oznaczenie IP (stopień ochrony)

d.c. ⎓ Prąd stały


Informacja obok symbolu wskazuje na pojemność akumulatora zgodnie ze specyfikacją producenta. Dostępna pojemność akumulatora jest mniejsza.



Do ładowania tego akumulatora służy ładowarka STIHL. Dopuszczalne ładowarki są wymienione w niniejszych wskazówkach bezpieczeństwa.


Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.


Włączyć aerator do trawników.

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

3.1 Symbole ostrzegawcze

⚠ OSTRZEŻENIE

Znaczenie symboli ostrzegawczych na wertykulatorze lub akumulatorze:


Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.


Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.


Założyć okulary ochronne.


Trzymać ręce i stopy z dala od obracającego się wałka.


Uważać na obiekty, które mogą zostać odrzucone – zachować odległość i zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.


Wyjąć akumulator na czas przerw w pracy, czyszczenia, transportu, przechowywania, konserwacji lub naprawy.


Chronić wertykulator przed deszczem i wilgocią.


Wyjąć akumulator podczas przerw w pracy, transportu, przechowywania, konserwacji lub naprawy.


Chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.


Chronić akumulator przed deszczem oraz wilgocią i nie zanurzać go w płynach.

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Aerator do trawy STIHL RLA 240.0 jest przeznaczony do następujących zastosowań:

– z wałkiem do wertykulacji – wertykulacja trawnika

– z wałkiem do aeracji – spulchnianie odchwaszczające trawnika

Podczas deszczu nie wolno korzystać z wertykulatora.

Aerator do trawy jest zasilany akumulatorem STIHL AK.

STIHL zaleca stosowanie akumulatora STIHL AK 20 lub STIHL AK 30.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulatory, które nie zostały zaakceptowane do wertykulatora przez firmę STIHL, mogą spowodować pożary lub eksplozje. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Aeratora należy używać z akumulatorem STIHL AK.
- Eksploatacja wertykulatora lub akumulatora niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osób oraz szkody materialne.
  - ► Użytkować wertykulator i akumulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

3.3 Wymagania dotyczące użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez wertykulator i akumulator.Możliwość poważnego zranienia lub śmierci użytkownika albo innych osób.



  - ► Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.
  - ► W przypadku przekazywania innej osobie wertykulatora lub akumulatorawraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję obsługi.
  - ► Użytkownik musi spełnić następujące wymagania:
    – Użytkownik powinien być wypoczęty.
    – Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym oraz psychicznym do obsługi wertykulatora i akumulatora oraz wykonywania pracy.Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może wykonywać pracę za pomocą maszyny tylko pod

nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po instruktażu przeprowadzonym przez tę osobę.
    – Użytkownik potrafi rozpoznać i oszacować zagrożenia spowodowane przez wertykulator i akumulator.
    – Użytkownik powinien być świadomy swojej odpowiedzialności za wypadki i szkody.
    – Użytkownik powinien być pełnoletni lub odbywać naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
    – Użytkownik powinien zostać poinstruowany przez Autoryzowanego Dealera STIHL lub odpowiedniego specjalistę przed pierwszym użyciem wertykulatora.
    – Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
  - ► W razie wątpliwościodwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

3.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.



  - ► Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normami EN 166, EN ISO 16321 albo przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.
  - ► Nosić długie spodnie z wytrzymałego materiału.
- Podczas pracy może wzbijać się pył. Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne.
  - ► Jeżeli wzbija się pył, nosić maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednia odzież robocza może zaczepić się o drewno, zarośla lub wertykulator. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  - ► Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
  - ► Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
- Podczas czyszczenia, konserwacji i transportu użytkownik może dotknąć wałka. Może to spowodować obrażenia u użytkownika.
  - ► Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.

- ► Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.

■ W trakcie pracy powstaje hałas. Hałas może uszkadzać słuch.
- ► Nosić odpowiednią ochronę słuchu.

3.5 Stanowisko pracy i otoczenie

3.5.1 Obszar roboczy i otoczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

■ Dla osób postronnych, dzieci i zwierząt może być niemożliwe rozpoznanie i ocena zagrożeń związanych z wertykulatorem i przedmiotami odrzucanymi do góry. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała przez osoby postronne, dzieci i zwierzęta oraz wystąpienia szkód materialnych.



- ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- ► Zachować odległość od przedmiotów.
- ► Nie pozostawiać wertykulatora bez nadzoru.
- ► Zadbać o to, by dzieci nie mogły bawić się wertykulatorem.

■ Jeżeli praca wykonywana jest podczas deszczu, użytkownik może się poślizgnąć. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
- ► Podczas deszczu nie wykonywać pracy.

■ Wertykulator nie jest zabezpieczony przed wodą. W przypadku pracy podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika oraz do uszkodzenia wertykulatora.



- ► Nie wykonywać pracy podczas deszczu ani w wilgotnym środowisku.

■ Elektryczne elementy wertykulatora mogą iskrzyć. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Możliwość odniesienia poważnych ran lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
- ► Nie wykonywać pracy w środowisku łatwopalnym i wybuchowym.

3.5.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

■ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
- ► Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
- ► Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
- ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.

■ Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ► Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
- ► Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- ► Temperatura w miejscu ładowania, pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 🕮 19.4.



- ► Chronić akumulator przed deszczem i wilgocią oraz nie zanurzać go w cieczach.
- ► Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.
- ► Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ► Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
- ► Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi, solami i nawozem.

3.6 Bezpieczny stan

3.6.1 Aerator do trawników

⚠ OSTRZEŻENIE

■ W stanie niezapewniającym bezpiecznej eksploatacji elementy sprzętu mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
- ► Pracować wyłącznie nieuszkodzonym aeratorem do trawników.
- ► Jeżeli aerator do trawników jest zabrudzony, należy go wyczyścić.
- ► Jeżeli aerator do trawników jest wilgotny, należy go wysuszyć.
- ► Nie modyfikować aeratora do trawników.
- ► Jeżeli elementy obsługowe nie działają lub zostały zmodyfikowane: nie używać aeratora do trawników.
- ► Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza: kosz należy zamocować w spo-

sób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ► Jeżeli materiał z trawnika ma być wyrzucany do tyłu: kosz należy odczepić i upewnić się, że osłona wyrzutu jest zamknięta.
- ► Oryginalne wyposażenie STIHL montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania wyposażenia.
- ► Zamontować wałek w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ► Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- ► Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

3.6.2 Wałki

Wałek do wertykulacji i wałek do aeracji zapewniają bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:
– Wałek, noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone są nieuszkodzone.
– Wałek, noże i zęby sprężynowe nie są odkształcone.
– Wałek jest prawidłowo zamocowany.
– Noże i zęby sprężynowe są pozbawione zadziorów.
– Długość noży nie jest mniejsza od minimalnej, 🕮 19.2.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Części noży i zębów sprężynowych, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą poluzować się i zostać odrzucone.Osoby mogą ulec poważnym zranieniom
  - ► Praca jest dozwolona, gdy noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone nie są uszkodzone.
  - ► Jeżeli długość noży jest mniejsza od minimalnej,wymienić wałek do wertykulacji.
  - ► W razie wątpliwościodwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

3.6.3 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:
– Nie jest uszkodzony.
– Jest czysty i suchy.
– Działa i nie był modyfikowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
  - ► Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
  - ► Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
  - ► Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy zaczekać, aż zupełnie wyschnie, 🕮 19.5.
  - ► Nie modyfikować akumulatora.
  - ► Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
  - ► Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarciem).
  - ► Nie otwierać akumulatora.
  - ► Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
  - ► Unikać kontaktu z płynem.
  - ► W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
  - ► W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
  - ► W przypadku zapalenia się akumulatora: Spróbować ugasić akumulator gaśnicą lub wodą.

3.7 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik nie może skoncentrować się podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
  - ► Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
  - ► Przy słabym oświetleniu i złej widoczności nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
  - ► Samodzielnie obsługiwać wertykulator.
  - ► Uważać na przeszkody.
  - ► Nie przechylać wertykulatora.
  - ► Wykonywać pracę w pozycji stojącej i utrzymywać równowagę.

- ► W przypadku wystąpienia objawów zmęczenia skorzystać z przerwy w pracy.
- ► Wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające należy wykonywać w poprzek zbocza.
- ► Na stokach o nachyleniu przekraczającym 25° (46,6%) nie należy przeprowadzać wertykulacji ani spulchniania odchwaszczającego.

- Obracający się wałek może skaleczyć użytkownika. Użytkownik może zostać poważnie zraniony.



► Nie dotykać obracającego się wałka.

- Jeżeli obracający się wałek trafi na twarde przedmioty, może dojść do uszkodzenia wertykulatora.
  - ► Jeśli w obracający się walec uderzy twardy przedmiot, należy wyłączyć wertykulator, wyjąć akumulator i sprawdzić, czy wertykulator nie został uszkodzony.
  - ► Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeśli wałek zostanie zablokowany przez jakiś przedmiot i przedmiot ten zostanie usunięty podczas pracy silnika, w tym czasie może wałek może się poruszać, a użytkownik może doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ► Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
  - ► Sprawdzić wertykulator pod kątem uszkodzeń.
  - ► Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeżeli podczas pracy wertykulator zachowuje się w sposób nietypowy lub inny niż zazwyczaj, może to oznaczać zagrożenie dla bezpieczeństwa. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Zakończyć pracę, wyłączyć wertykulator, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Podczas pracy wertykulator może generować wibracje.
  - ► Pracować w rękawicach.
  - ► Robić przerwy w pracy.
  - ► W przypadku wystąpienia objawów zaburzeń ukrwienia udać się do lekarza.
- Jeżeli podczas pracy wałek natrafi na jakiś przedmiot, może nastąpić wyrzucenie tego przedmiotu (lub jego części) do góry z dużą prędkością. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Usuwać niepotrzebne przedmioty z obszaru roboczego.
  - ► Oznakować i objeżdżać przeszkody (np. korzenie, pniaki).
- Po zwolnieniu dźwigni przełączającej wałek nadal obraca się jeszcze przez krótki czas. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Jeżeli obracający się wałek trafi na twardy przedmiot, to mogą powstać iskry. W łatwopalnym środowisku iskry mogą spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Nie pracować w łatwopalnym środowisku.
- Wertykulator pozostawiony na pochyłej powierzchni może niespodziewanie się z niej stoczyć. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Wertykulator można puszczać tylko wtedy, gdy stoi on na płaskiej powierzchni, z której nie może się sam stoczyć.
- Przedmioty zamocowane do uchwytu kierującego zwiększają jego ciężar i mogą spowodować, że wertykulator się wywróci. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Nie przymocowywać żadnych przedmiotów do uchwytu kierującego.
- Jeśli wertykulator zostanie pozostawiony bez nadzoru podczas przerwy w pracy, osoby postronne lub nieprzeszkolone mogą go uruchomić i doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ► Jeśli wertykulator pozostaje bez nadzoru, należy go wyłączyć i wyjąć akumulator.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem wałek może się z nimi zetknąć i je uszkodzić. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ► Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.
- W trakcie pracy podczas burzy użytkownik może zostać porażony piorunem. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ► Podczas burzy nie wykonywać pracy.

3.8 Transport

3.8.1 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu wertykulator może się przewrócić lub przemieścić. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Wyłączyć wertykulator.
  - ► Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.



  - ► Wyjąć akumulator.
  - ► Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
  - ► Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
  - ► Przenosić wertykulator przez przeszkody (np. stopnie schodów, krawężniki).
  - ► Zabezpieczyć wertykulator za pomocą pasów mocujących, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

3.8.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
  - ► Nie transportować uszkodzonego akumulatora.
- Akumulator może przewrócić się lub przesuwać podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
  - ► Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesuwał.
  - ► Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

3.9 Przechowywanie

3.9.1 Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dla dzieci może być trudne zrozumienie i oszacowanie zagrożeń związanych z wertykulatorem. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom ciała.



  - ► Wyjąć akumulator.
  - ► Przechowywać wertykulator poza zasięgiem dzieci.
- Elektryczne styki wertykulatora i elementy metalowe mogą korodować pod wpływem wilgoci. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.



  - ► Wyjąć akumulator.
  - ► Przechowywać wertykulator w czystym i suchym miejscu.

3.9.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dla dzieci może być trudne zrozumienie i oszacowanie zagrożeń związanych z akumulatorem. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom ciała.
  - ► Akumulator należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator nie jest zabezpieczony przed wszystkimi czynnikami środowiskowymi. Jeżeli akumulator będzie narażony na określone czynniki środowiskowe, to może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
  - ► Przechowywać akumulator w czystym i suchym miejscu.
  - ► Przechowywać akumulator w zamkniętym pomieszczeniu.
  - ► Akumulator należy przechowywać rozłączony od wertykulatora.
  - ► Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę sieciową i przechowywać akumulator na poziomie naładowania pomiędzy 40% a 60% (świecą się 2 zielone diody LED).
  - ► Nie należy przechowywać akumulatora w temperaturze przekraczającej podane wartości graniczne, 🕮 19.4.

3.10 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy akumulator pozostaje założony, to aerator do trawników może nieoczekiwanie się włączyć. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ► Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.



  - ► Wyciągnąć akumulator.

- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody lub ostre przedmioty mogą uszkodzić aerator do trawników, wałki i akumulator. Nieprawidłowe czyszczenie aeratora do trawników, wałków i akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Czyścić aerator do trawników, wałki i akumulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa aeratora do trawników, wałków lub akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Nie wolno samodzielnie konserwować ani naprawiać aeratora do trawników i akumulatora.
  - ► Jeśli aerator do trawników lub akumulator wymagają przeglądu lub naprawy: należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  - ► Konserwację wałków należy wykonywać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wałków mogą poruszać się noże i zęby sprężynowe – także przy wyłączonym silniku. Użytkownik może skaleczyć się o ostre krawędzie tnące i doznać obrażeń lub palce mogą zostać przytrzaśnięte i zmiażdżone między ruchomymi zębami a nieruchomymi częściami maszyny.
  - ► Nosić rękawice ochronne.
  - ► Zachować ostrożność podczas pracy.

4 Przygotowanie wertykulatora do pracy

4.1 Przygotowanie wertykulatora do pracy

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ► Usunąć materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe.
- ► Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
  - – Wertykulator, 🕮 3.6.
  - – Wałki, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulator, 🕮 3.6.3.
- ► Sprawdzić akumulator, 🕮 10.3.
- ► Całkowicie naładować akumulator, 🕮 5.1
- ► Wyczyścić wertykulator, 🕮 15.
- ► Sprawdzić wałki, 🕮 10.2.
- ► Zamontować uchwyt kierujący, 🕮 6.1
- ► Zadbać o to, aby w komorze transportowej nie było żadnego wałka, 🕮 6.2.
- ► Rozłożyć i ustawić uchwyt kierujący, 🕮 7.1.
- ► Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, założyć kosz na trawę, 🕮 6.3.2.
- ► Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, zdjąć kosz na trawę, 🕮 6.3.3.
- ► Ustawić głębokość roboczą, 🕮 11.2.
- ► Sprawdzić elementy obsługi, 🕮 10.1.
- ► Jeżeli nie można wykonać tych czynności, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

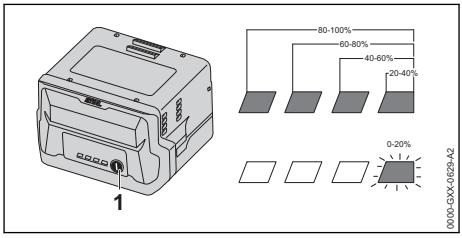
5 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED

5.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania zależy od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora lub temperatury otoczenia. Dla zapewnienia optymalnej wydajności należy przestrzegać zalecanych zakresów temperatury, 🕮 19.5. Rzeczywisty czas ładowania może różnić się od podanego czasu ładowania. Czas ładowania podano na stronie www.stihl.com/charging-times.

- ► Naładować akumulator zgodnie z instrukcją obsługi ładowarki STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Sygnalizacja stanu naładowania



- ► Nacisnąć przycisk (1).
  Diody zaświecą się na ok. 5 sekund na zielono i zasygnalizują stan naładowania akumulatora.
- ► Jeżeli prawa dioda miga na zielono, należy naładować akumulator.

5.3 Diody LED na akumulatorze

Diody LED mogą wskazywać naładowanie lub usterki akumulatora.Diody LED mogą świecić lub migać na zielono albo czerwono.

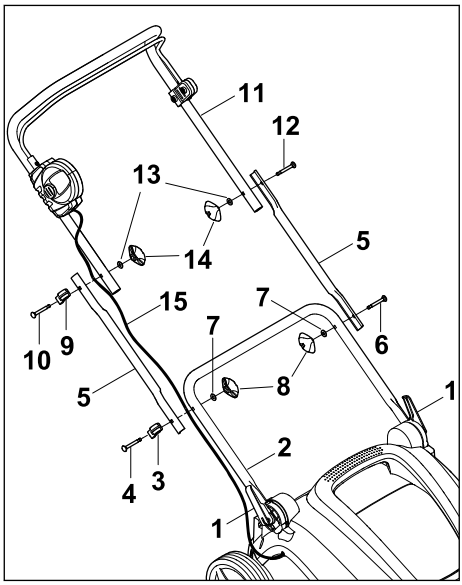
Świecenie lub miganie na zielono diod LED wskazuje naładowanie.

- Jeżeli diody LED świecą lub migają na czerwono,usunąć usterki, 🕮 18.1.
  W wertykulatorze lub akumulatorze występuje usterka.

6 Składanie wertykulatora

6.1 Zamontowanie uchwytu kierującego

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

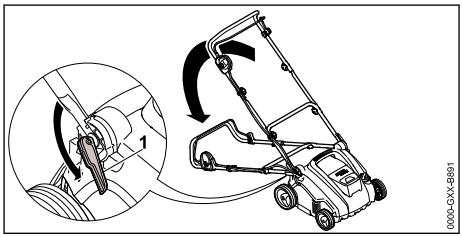


- Otworzyć oba zatrzaski (1) i złożyć dolną część uchwytu kierującego (2) do tyłu, przytrzymać ją na żądanej wysokości i ponownie zamknąć oba zatrzaski (1).
- Nasunąć przelotkę (3) na śrubę (4).
- Obie środkowe części uchwytu kierującego (5) ustawić przy dolnej części uchwytu kierującego (2) w taki sposób, aby otwory znajdowały się w jednej linii.
- Wsunąć śruby (4, 6) od zewnątrz przez otwory, po stronie wewnętrznej nasunąć po jednej podkładce (7) i przymocować za pomocą pokręteł (8).
- Nasunąć przelotkę (9) na śrubę (10).
- Górną część uchwytu kierującego (11) przy środkowych częściach uchwytu kierującego (5) ustawić tak, aby otwory znajdowały się w jednej linii.
- Wsunąć śruby (10, 12) od zewnątrz przez otwory, po stronie wewnętrznej nasunąć po jednej podkładce (13) i przymocować za pomocą pokręteł (14).
- Wcisnąć przewód (15) w przelotki (3, 9).
- Ustawić żądaną wysokość uchwytu kierującego za pomocą zatrzasku (1), 🕮 7.1.

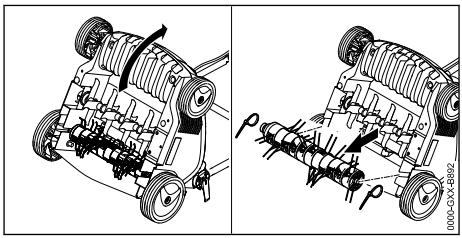
Nie trzeba ponownie demontować uchwytu kierującego.

6.2 Wyjmowanie wałka do aeracji z komory transportowej przed pierwszym uruchomieniem

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



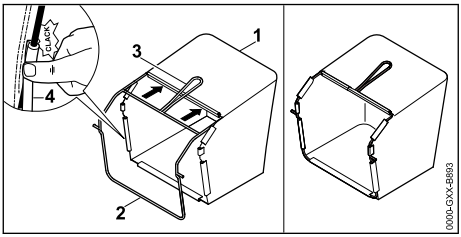
- Otworzyć zatrzask (1) i położyć uchwyt kierujący do tyłu.
- Przytrzymać wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić pionowo, przechylając do tyłu.



- Usunąć opaski zaciskowe.
- Wyciągnąć z komory transportowej wałek do aeracji i bezpiecznie go przechowywać.

6.3 Składanie, zakładanie i zdejmowanie kosza na trawę

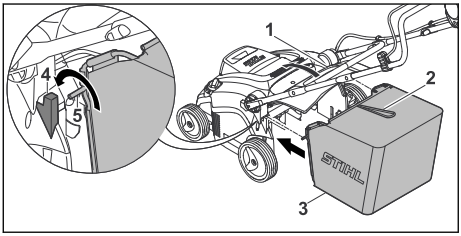
6.3.1 Składanie kosza na trawę



- Naciągnąć tkaninę (1) na ramę (2) tak, aby płyta podstawy znajdowała się na dole, a uchwyt (3) na zewnątrz tkaniny.
- Nacisnąć profile z tworzywa sztucznego (4) na ramę.
  Słychać odgłos blokujących się profili z tworzywa sztucznego.

6.3.2 Zakładanie kosza na trawę

- Wyłączyć wertykulator.



- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- Chwycić kosz na trawę (3) za uchwyt (2) i zamocować oś (5) w uchwycie (4).
- Położyć osłonę wyrzutu (1) na koszu na trawę (3).

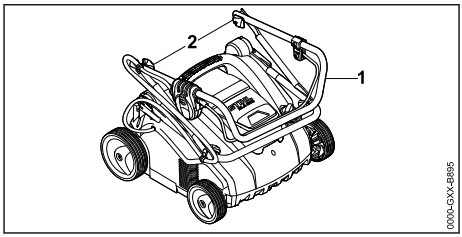
6.3.3 Zdejmowanie kosza na trawę

- Wyłączyć wertykulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- Zdjąć kosz na trawę do góry, trzymając za uchwyt.
- Zamknąć osłonę wyrzutu.

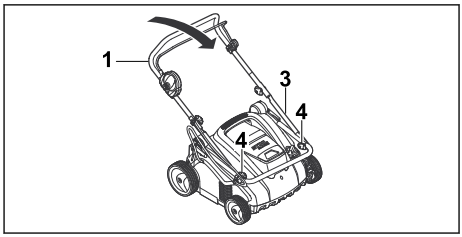
7 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika

7.1 Rozkładanie i ustawianie uchwytu kierującego

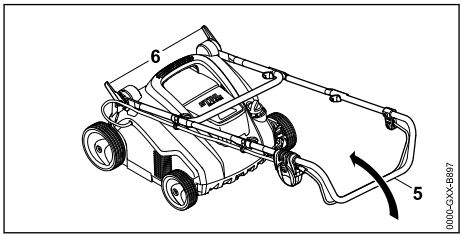
- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



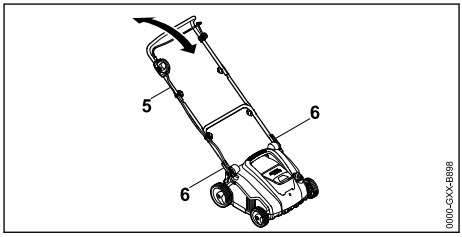
- Rozłożyć górną część uchwytu kierującego (1).
- Dokręcić pokrętła (2).



- Przytrzymać górną część uchwytu kierującego (1) i rozłożyć ją razem ze środkową częścią uchwytu kierującego (3).
- Dokręcić pokrętła (4).



- Otworzyć zatrzask (6).
- Całkowicie rozłożyć uchwyt kierujący (5).



- Ustawić uchwyt kierujący (5) w wygodnym położeniu roboczym i stabilnie unieruchomić zatrzaskiem (6).

7.2 Składanie uchwytu kierującego

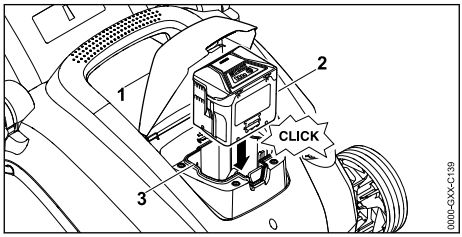
- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Otworzyć zatrzask.

- Złożyć uchwyt kierujący do przodu, uważając, aby przewód nie uległ zakleszczeniu.

8 Podłączanie i odłączanie akumulatora

8.1 Wkładanie akumulatora

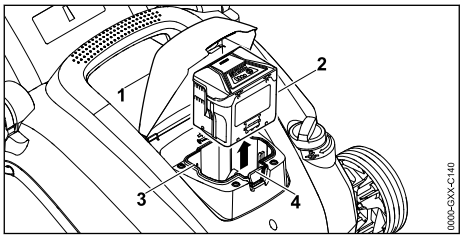
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



- Otworzyć pokrywę (1) do oporu i przytrzymać.
- Wcisnąć do oporu akumulator (2) do komory (3).
  Akumulator (2) słyszalnie się zatrzaśnie i zostanie zablokowany.
- Zamknąć pokrywę (1).

8.2 Wyjmowanie akumulatora

- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

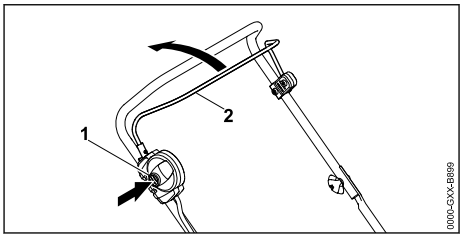


- Otworzyć pokrywę (1) do oporu i przytrzymać.
- Nacisnąć dźwignię blokady (4).
  Akumulator (2) jest odblokowany.
- Wyjąć akumulator (2).
- Zamknąć pokrywę (1).

9 Włączanie i wyłączanie wertykulatora

9.1 Włączanie wertykulatora

- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Nie przechylać wertykulatora podczas włączania.



- Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady (1) i przytrzymać.
- Przyciągnąć dźwignię przełączającą (2) lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący.
  Wałek się obraca.
- Zwolnić przycisk blokady (1).
- Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący i dźwignię przełączającą (2) prawą ręką w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt kierujący.

9.2 Wyłączanie wertykulatora

- Zwolnić dźwignię przełączającą.
- Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Jeżeli wałek nadal się obraca, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Wertykulator jest wadliwy.

10 Sprawdzanie wertykulatora i akumulatora

10.1 Sprawdzanie elementów obsługi

Przycisk blokady i dźwignia przełączająca

- Wyjąć akumulator.
- Nacisnąć i zwolnić przycisk blokady.
- Przyciągnąć dźwignię przełączającą całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i zwolnić.
- Jeżeli przycisk blokady lub dźwignia przełączająca porusza się z trudem lub nie odskakuje do pozycji wyjściowej, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Usterka przycisku blokady lub dźwigni przełączającej.

Włączanie wertykulatora

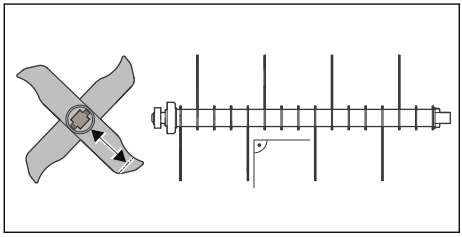
- Włożyć akumulator.
- Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady i przytrzymać.

- Przyciągnąć dźwignię przełączającą lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący.
  Wałek się obraca.
- Jeżeli 3 diody LED migają na czerwono, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Usterka w wertykulatorze.
- Jeżeli wałek się nie obraca, wyłączyć wertykulator, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Wertykulator jest wadliwy.
- Zwolnić przycisk blokady i dźwignię przełączającą.
  Po krótkim czasie wałek przestaje się obracać.
- Jeżeli wałek nadal się obraca, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  Wertykulator jest wadliwy.

10.2 Sprawdzanie wałków

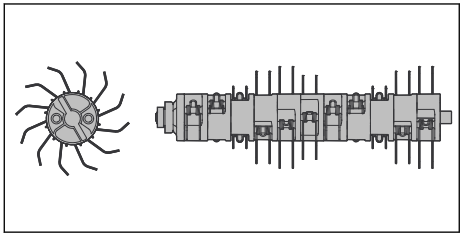
- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Ustawić wertykulator w pozycji pionowej, 🕮 15.1.

Wałek do wertykulacji



- Sprawdzić długość noży.
  Granica zużycia noży jest oznaczona.
- Jeżeli długość jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek, 🕮 16.2.
- Jeżeli noże są zgięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić wałek, 🕮 16.2.

Wałek do aeracji



- Jeśli zęby są krzywe lub wygięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić wałek, 🕮 16.2.

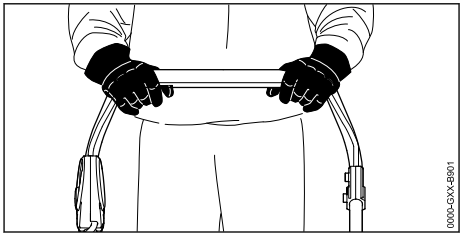
W razie wątpliwości odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.

10.3 Kontrola akumulatora

- Nacisnąć przycisk na akumulatorze.
  Diody LED świecą się lub migają.
- Jeżeli diody LED nie świecą lub nie migają: nie używać akumulatora i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Akumulator jest niesprawny.

11 Praca przy użyciu wertykulatora

11.1 Trzymanie i prowadzenie wertykulatora

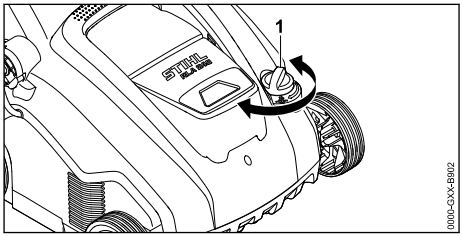


- Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący obiema rękami tak, aby kciuki obejmowały uchwyt kierujący.

11.2 Ustawianie głębokości roboczej i położenia transportowego

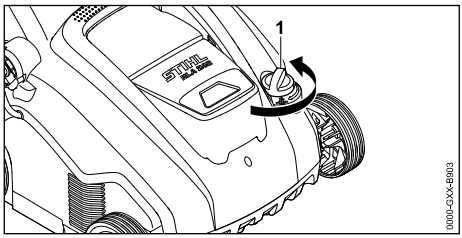
Głębokość roboczą można ustawiać bezstopniowo.

Ustawianie głębokości roboczej



- Ustawić pokrętło (1) w odpowiednim położeniu.
  Wałek podnosi się i opuszcza.

Ustawianie maszyny w położeniu transportowym



- Obracać pokrętło (1) w lewo do najwyższej pozycji.
  Wałek podnosi się i nie dotyka już gleby.

11.3 Przygotowanie trawnika

Im mniejsza jest wysokość trawy, tym łatwiejsza praca z użyciem wertykulatora. Idealna wysokość trawy wynosi od 2 cm do 3 cm.

- Usuwać przedmioty z obszaru roboczego.
- Oznakować nieusuwalne przeszkody (np. korzenie i pnie).
- Jeżeli wysokość trawy przekracza 3 cm, skosić trawnik.

11.4 Wertykulacja i spulchnianie odchwaszczające



Wertykulacja przy użyciu wałka do wertykulacji

Podczas wertykulacji darń jest nacinana, a przy tym następuje usunięcie chwastów, mchu, a także starej skoszonej lub sfilcowanej trawy.

- Ustawić głębokość roboczą.
  - Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  - Powoli opuszczać wałek, aby tylko naciąć glebę. Idealna głębokość nacinania wynosi od 2 mm do 3 mm.

  Korzenie trawy nie ulegają uszkodzeniu.
- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.
- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

Spulchnianie odchwaszczające przy użyciu wałka bronującego

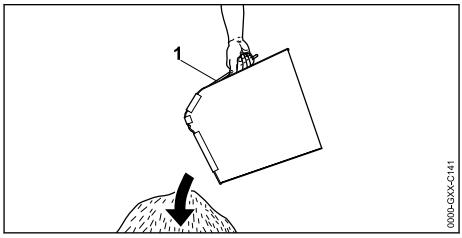
Podczas spulchniania odchwaszczającego następuje staranne „wyczesanie“ z trawnika sfilcowanej trawy i nadmiaru mchu, który wcześniej został poluzowany podczas wertykulacji.

Proces ten dodatkowo przeciwdziała zagęszczeniu gleby i związanemu z tym niedoborowi tlenu w glebie.

- Ustawić głębokość roboczą.
  - Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  - Powoli opuszczać wałek, aż zęby sprężynowe będą dotykały gleby.
- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.
- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatury, 🕮 19.5.

11.5 Opróżnianie kosza na trawę



- Zdjąć kosz na trawę (1) do góry, trzymając za uchwyt.
- Opróżnić kosz na trawę (1).

12 Po zakończeniu pracy

12.1 Po zakończeniu pracy

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Jeżeli wertykulator jest wilgotny, pozostawić wertykulator do wyschnięcia.
- Jeżeli akumulator jest wilgotny lub mokry, pozostawić akumulator do wyschnięcia, 🕮 19.5.
- Wyczyścić wertykulator.

Pielęgnacja trawnika po wertykulacji

- Oczyścić trawnik z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- Nawozić trawnik i ew. ponownie obsiać gołe miejsca.
- Dokładnie podlać trawnik.

Pielęgnacja trawnika po spulchnianiu odchwaszczającym

- Dokładnie oczyścić trawnik z odpadów roślinnych.
- Dokładnie podlać trawnik.

13 Transport

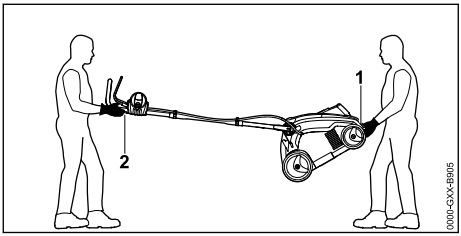
13.1 Transport wertykulatora

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Zdjąć kosz na trawę.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.

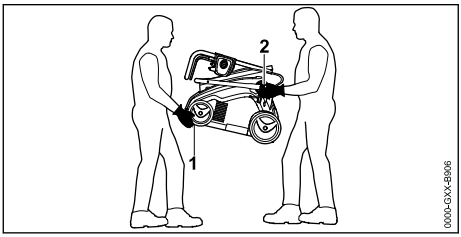
Przesuwanie wertykulatora

- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.

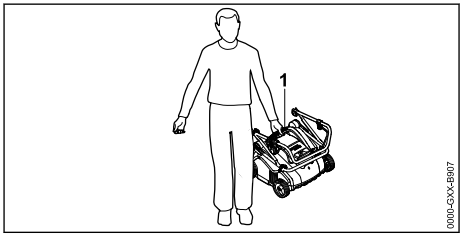
Przenoszenie wertykulatora



- Przenoszenie wertykulatora z rozłożonym uchwytem kierującym:
  - Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
  - Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1), a druga – obiema rękami za uchwyt kierujący (2).
  - Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.



- Przenoszenie wertykulatora ze złożonym uchwytem kierującym:
  - Złożyć uchwyt kierujący.
  - Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
  - Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1) z przodu, a druga – obiema rękami za mocowania dolnej części uchwytu kierującego (2).
  - Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.



- Przenoszenie wertykulatora przez jedną osobę:
  - Złożyć uchwyt kierujący.
  - Przytrzymać mocno wertykulator za górny uchwyt transportowy (1).
  - Podnieść i przenieść wertykulator.

Transport wertykulatora w pojeździe

- Zabezpieczyć wertykulator tak, aby nie mógł się przewrócić ani przemieścić.

13.2 Transport akumulatora

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Zadbać, aby akumulator zapewniał bezpieczną pracę.
- Akumulator zapakować tak, aby nie mógł się w opakowaniu przemieszczać.
- Zabezpieczyć opakowanie w taki sposób, aby nie mogło się poruszać.

Transport akumulatora podlega przepisom dotyczącym transportu materiałów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany zgodnie z instrukcją ONZ 3480 (akumulatory litowo-jonowe) i przebadany zgodnie z przepisami zawartymi w podręczniku ONZ „Badania i kryteria“ część III, podsekcja 38.3.

Przepisy transportowe zamieszczono na stronie: www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Przechowywanie

14.1 Przechowywanie aeratora do trawników

- Wyłączyć aerator do trawników i wyjąć akumulator.
- Ustawić aerator do trawników na płaskiej powierzchni i pozostawić do ochłodzenia.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.

- Przechowywać aerator do trawników w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
  - Aerator do trawników jest niedostępny dla dzieci.
  - Kosz na trawę został opróżniony.
  - Aerator do trawników jest czysty i suchy.

14.2 Przechowywanie akumulatora

Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego w zakresie 40–60% (2 diody LED świecą na zielono).

- Przechowywać akumulator w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
  - Akumulator znajduje się w miejscach niedostępnych dla dzieci.
  - Akumulator jest czysty i suchy.
  - Akumulator znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.
  - Akumulator jest rozłączony od wertykulatora.
  - Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę sieciową i przechowywać akumulator na poziomie naładowania pomiędzy 40% a 60% (świecą się 2 zielone diody LED).
  - Akumulator nie jest przechowywany w temperaturze przekraczającej podane wartości graniczne, 19.4.

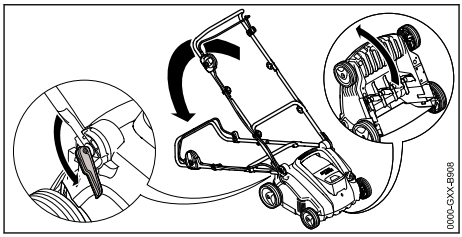
WSKAZÓWKA

- Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji obsługi, może ulec głębokiemu rozładowaniu i nieodwracalnemu uszkodzeniu.
  - Rozładowany akumulator należy naładować przed odłożeniem go na miejsce. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego w zakresie 40–60% (2 diody LED świecą na zielono).
  - Akumulator należy przechowywać rozłączony od wertykulatora.

15 Czyszczenie

15.1 Ustawianie wertykulatora w pozycji pionowej

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- Zdjąć kosz na trawę.



- Ustawić uchwyt kierujący w najniższym położeniu, 7.1.
- Nacisnąć lewą ręką uchwyt kierujący w dół i przytrzymać.
- Prawą ręką chwycić wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić go w pozycji pionowej, przechylając do tyłu.

15.2 Czyszczenie wertykulatora

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Czyścić wertykulator wilgotną szmatką.
- Wyczyścić kanał wyrzutowy miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- Usunąć zanieczyszczenia z komory akumulatora i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
- Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.
- Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.
- Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.
- Wyczyścić obszar wokół wałka i wałek miękką szczotką lub wilgotną szmatką.

15.3 Czyszczenie akumulatora

- Wyczyść akumulator wycierając go wilgotną ścierką.

16 Konserwacja

16.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następująca częstotliwość konserwacji:

Po co piątej wymianie wałków

- Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę śrub mocujących wałek.

Raz do roku

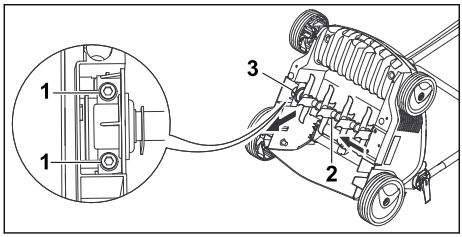
- Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL przeprowadzenie konserwacji wertykulatora.

Aktualne adresy Autoryzowanych Dealerów można uzyskać u przedstawiciela krajowego STIHL na stronie www.stihl.com .

16.2 Wymontowanie i zamontowanie wałka

16.2.1 Wymontowanie wałka

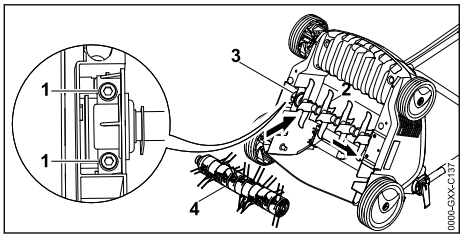
- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- Wykręcić śruby (1).
- Wyjąć zamontowany wałek (2) wraz z uchwytem (3).

16.2.2 Zamontowanie wałka

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- Włożyć wałek do wertykulacji (2) lub wałek do aeracji (4) wraz z uchwytem (3) do mocowania.
- Wkręcić śruby (1) i dokręcić.

17 Naprawa

17.1 Naprawa wertykulatora i akumulatora

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać wertykulatora, akumulatora i wałków.

- W przypadku uszkodzenia wertykulatora, akumulatora lub wałkównie używać wertykulatora, akumulatora lub wałków i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeżeli tabliczki informacyjne są nieczytelne lub uszkodzone,zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę tabliczek informacyjnych.

18 Rozwiązywanie problemów

18.1 Usuwanie usterek aeratora do trawników i akumulatora

Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Sposób usunięcia
Aerator do trawników nie uruchamia się podczas włączania.	1 dioda LED miga na zielono.	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora.	► Naładować akumulator.
	1 dioda LED świeci na czerwono.	Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	► Wyciągnąć akumulator. ► Pozostawić akumulator do ostygnięcia lub ogrzania.
	3 diody LED migają na czerwono.	Usterka w aeratorze do trawników.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator. ► Włączyć aerator do trawników. ► Jeżeli 3 diody nadal migają na czerwono: nie używać aeratora do trawników i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Sposób usunięcia
	3 diody LED świecą na czerwono.	Aerator do trawników jest zbyt ciepły.	► Wyciągnąć akumulator. ► Pozostawić aerator do trawników do ostygnięcia.
	4 diody LED migają na czerwono.	Usterka akumulatora.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. ► Włączyć aerator do trawników. ► Jeżeli 4 diody nadal migają na czerwono: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Połączenie elektryczne między aeratorem do trawników i akumulatorem jest przerwane.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator.
		Wilgotny aerator do trawników lub akumulator.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić aerator do trawników. ► Osuszyć aerator do trawników lub akumulator, 🕮 19.5.
		Opór wałka jest zbyt duży.	► Zmniejszyć głębokość roboczą. ► Sprawdzić wysokość trawy i ewentualnie ją skosić.
		Zapchana okolica wokół wałka.	► Wyczyścić aerator do trawników.
Aerator do trawników wyłącza się podczas pracy.	3 diody LED świecą na czerwono.	Aerator do trawników jest zbyt ciepły.	► Wyciągnąć akumulator. ► Pozostawić aerator do trawników do ostygnięcia. ► Wyczyścić aerator do trawników. ► Nie włączać aeratora do trawników zbyt często w krótkim czasie. ► Zmniejszyć głębokość roboczą. ► Przeprowadzić wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające niższej trawy.
		Wałek jest zablokowany.	► Wyciągnąć akumulator. ► Usunąć przyczynę zablokowania.
		Występuje usterka elektryczna.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. ► Włączyć aerator do trawników.
Aerator do trawników mocno wibruje podczas pracy.		Poluzowane śruby uchwytu wałka.	► Dokręcić mocno śruby.
		Wałek nie jest prawidłowo wyważony.	► Skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
Czas pracy aeratora do trawników jest zbyt krótki.		Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	► Całkowicie naładować akumulator.
		Przekroczona żywotność akumulatora.	► Wymienić akumulator.
		Zapchana okolica wokół wałka.	► Wyczyścić aerator do trawników.
		Stępiony lub zużyty wałek.	► Sprawdzić wałki.
		Opór wałka jest zbyt duży.	► Zmniejszyć głębokość roboczą.

Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Sposób usunięcia
			► Przeprowadzić wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające niższej trawy.
Podczas wkładania akumulatora zakleszcza się on w komorze akumulatora.		Prowadnice lub styki elektryczne w komorze akumulatora są zabrudzone.	► Wyczyścić aerator do trawników.
Po włożeniu akumulatora do ładowarki ładowanie nie rozpoczyna się.	1 dioda świeci się na czerwono.	Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	► Zostawić akumulator w ładowarce. Ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu prawidłowej temperatury.

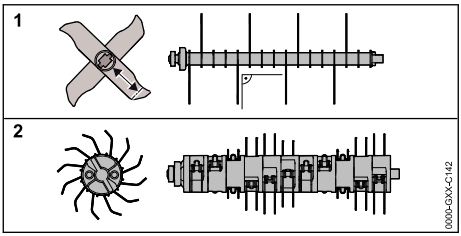
19 Dane techniczne

19.1 Aerator do trawników STIHL RLA 240.0

– Dozwolony akumulator: STIHL AK
– Masa: 14 kg
– Masa z walcem wertykulacyjnym, koszem i akumulatorem: 16 kg
– Maksymalna pojemność kosza: 50 l
– Szerokość robocza: 34 cm
– Prędkość obrotowa (n): 3500 /min
– Stopień ochrony: IPX1
– Głębokość robocza: bezstopniowa regulacja w zakresie 15 mm

Czas pracy podano na stronie www.stihl.com/battery-life.

19.2 Wałki



Wałek do wertykulacji
– 16 noży nieruchomych

Wałek do aeracji
– ruchome zęby sprężynowe (11 x 2)

19.3 Akumulator STIHL AK

– Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
– Napięcie znamionowe: 36 V
– Maksymalne napięcie: 40 V
– Pojemność w Ah: patrz tabliczka znamionowa
– Pojemność w Wh: patrz tabliczka znamionowa
– Masa w kg: patrz tabliczka znamionowa

19.4 Wartości graniczne temperatury

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest zabezpieczony przed wszystkimi czynnikami środowiskowymi. Akumulator narażony na działanie określonych czynników środowiskowych może ulec zapłonowi lub eksplodować. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ► Nie używać ani nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej 50°C.
  - ► Nie przechowywać akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej 70°C.
  - ► Nie używać wertykulatora w temperaturze poniżej 0°C ani powyżej 50°C.
  - ► Nie przechowywać wertykulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej 70°C.

19.5 Zalecane zakresy temperatury

Dla optymalnego działania wertykulatora i akumulatora należy przestrzegać następujących zakresów temperatury:
– Wertykulator:
  – Użytkowanie: od 0 °C do + 40 °C
  – Przechowywanie: od -20°C do 50°C
– Akumulator:
  – Ładowanie: od 5°C do 40°C
  – Użytkowanie: od -10°C do 40°C
  – Przechowywanie: od -20°C do 50°C

Jeśli akumulator jest ładowany, używany lub przechowywany poza zalecanymi zakresami temperatury, jego wydajność może ulec pogorszeniu.

Jeśli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do wyschnięcia na co najmniej 48 godzin w temperaturze powyżej 15°C i poniżej 50°C przy wilgotności powietrza poniżej 70%.

Wyższy poziom wilgotności może wydłużyć czas schnięcia.

19.6 Poziomy hałasu i wibracji

– Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} zmierzony wg EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Niepewność pomiarowa K_{pA}: 3 dB(A)
– Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WAd} według 2000/14/WE: 94 dB(A)

Podana charakterystyczna wartość drgań według normy EN 12096:
– Poziom wibracji a_h uchwytu kierującego zmierzony według EN IEC 62841-4-7: 4,8 m/s²
– Niepewność pomiarowa K_h: 2,4 m/s²
– Wartość drgań p_F określona wg EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Niepewność pomiarowa Kp_F: 10 m/s²

Podane wartości hałasu i drgań zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste poziomy mocy akustycznej i drgań mogą różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu używania urządzenia. Podane poziomy mocy akustycznej i drgań mogą być wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: www.stihl.com/vib.

19.7 Wskazówka normatywna

Urządzenie jest zgodne z IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

20 Części zamienne i akcesoria

20.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

20.2 Ważne części zamienne

– Wałek do wertykulacji: 6291 700 3501
– Wałek do aeracji: 6291 710 5200

21 Utylizacja

21.1 Utylizacja wertykulatora i akumulatora

Informacje na temat utylizacji można uzyskać w lokalnych urzędach lub u Autoryzowanych Dealerów STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.
► Produkty STIHL wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania ich recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
► Nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

22 Zgodność z przepisami UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie stihl.link/compliance.

Formularz służący do zgłaszania luk w bezpieczeństwie oraz inne informacje są dostępne na stronie vdp.stihl.com.

23 Adresy

23.1 Producent

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresy

www.stihl.com

24 Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa

24.1 Wstęp

OSTRZEŻENIE

- **Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa, z instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z aeratorem do trawników.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje w celu wykorzystania ich w przyszłości.**

24.2 Bezpieczeństwo pracy

a) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą doprowadzić do wypadków.

b) **Nie należy używać wertykulatora w atmosferze wybuchowej, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Wertykulatory wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas korzystania z wertykulatora zadbać o to, by dzieci i inne osoby przebywały w bezpiecznej odległości od urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad wertykulatorem.

24.3 Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka wertykulatora musi pasować do gniazda. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie należy stosować wtyczek przejściowych do wertykulatorów z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** W przypadku uziemienia ciała zwiększa się ryzyko porażenia prądem.

c) **Wertykulator należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wertykulatora zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia lub wieszania wertykulatora ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas pracy z wertykulatorem na zewnątrz należy używać tylko takich przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli nie można uniknąć pracy wertykulatora w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

24.4 Bezpieczeństwo ludzi

a) **Pracę z wertykulatorem wykonywać uważnie, obserwując to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać wertykulatora w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas używania wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie bezpieczne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania wertykulatora, zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem wertykulatora należy upewnić się, że jest on wyłączony.** Położenie palca na włączniku podczas przenoszenia wertykulatora lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem wertykulatora usunąć narzędzia nastawcze i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części wertykulatora mogą spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy stać pewnie i przez cały czas utrzymywać**

równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad wertykulatorem w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i stosować.** Stosowanie urządzeń do odsysania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) **Wystrzegać się fałszywego poczucia bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących wertykulatorów nawet wtedy, gdy użytkownik ma już doświadczenie z urządzeniem po jego wielokrotnym użyciu.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

24.5 Użytkowanie i obsługa wertykulatora

a) **Nie przeciążać wertykulatora. Używać wertykulatora przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiedni wertykulator umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w określonym zakresie mocy.

b) **Nie należy używać wertykulatora z uszkodzonym wyłącznikiem.** Wertykulator, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczny i należy go naprawić.

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub odstawieniem wertykulatora.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu wertykulatora.

d) **Nieużywane wertykulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z wertykulatora osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Wertykulatory stanowią zagrożenie, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Utrzymywać wertykulator i osprzęt w należytej czystości. Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i się nie zakleszczają, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób utrudniający działanie wertykulatora. Przed użyciem wertykulatora należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja wertykulatora.

f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używać wertykulatora, osprzętu, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględniać przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie wertykulatorów do zastosowań innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste oraz wolne od oleju i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę wertykulatora w nieprzewidzianych sytuacjach.

24.6 Użytkowanie i obsługa wertykulatora akumulatorowego

a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do określonego typu akumulatora może spowodować zagrożenie pożarowe w razie używania z innymi akumulatorami.

b) **W wertykulatorach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarowe.

c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowej eksploatacji z akumulatora może wypłynąć elektrolit. Unikać kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu z elektrolitem należy spłukać go wodą. W przypadku zanieczyszczenia oka elektrolitem należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływający elektrolit może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.

e) **Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą

zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

f) **Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C (265°F) mogą doprowadzić do wybuchu.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani wertykulatora akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatury może spowodować zniszczenie akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

24.7 Serwis

a) **Naprawę wertykulatora zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa wertykulatora.

b) **Nigdy nie należy podejmować się konserwacji uszkodzonego akumulatora.** Wszelkie czynności związane z konserwacją akumulatora powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

24.8 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wertykulatorów akumulatorowych

a) **Nie używać wertykulatora przy złej pogodzie, szczególnie podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) **Należy dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracujący wertykulator.

c) **Dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Wyrzucone przez urządzenie przedmioty mogą spowodować obrażenia.

d) **Przed użyciem wertykulatora należy zawsze sprawdzić, czy zęby lub grupa zębów nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

e) **Regularnie sprawdzać pojemnik zbiorczy pod kątem zużycia.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik zbiorczy może zwiększyć ryzyko obrażeń.

f) **Pozostawić osłony ochronne na swoim miejscu. Osłony ochronne muszą być sprawne i odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona ochronna może być przyczyną obrażeń.

g) **Utrzymywać otwory wlotowe powietrza wolne od osadów.** Zablokowane wloty powietrza i osady mogą doprowadzić do przegrzania lub zagrożenia pożarowego.

h) **Podczas obsługi wertykulatora należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie należy obsługiwać wertykulatora boso lub w otwartych sandałach.** W ten sposób można zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp przy kontakcie z obracającymi się zębami.

i) **Podczas obsługi wertykulatora należy zawsze nosić długie spodnie.** Goła skóra zwiększa prawdopodobieństwo spowodowania obrażeń przez wyrzucane przedmioty.

j) **Nie należy używać wertykulatora w mokrej trawie. Podczas pracy należy iść, nigdy nie należy biec.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

k) **Nie należy używać wertykulatora na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

l) **Podczas pracy na zboczach należy zapewnić sobie stabilną pozycję; zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a przy zmianie kierunku pracy należy zachować szczególną ostrożność.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

m) **W przypadku zawracania wertykulatorem lub przyciągania go do siebie należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

n) **Wertykulator należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ ząbki mogą uderzyć w ukryte linie energetyczne.** Kontakt zębów z przewodem pod napięciem może również przenieść napięcie na metalowe części urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.

o) **Nie należy dotykać zębów ani innych niebezpiecznych części, które są nadal w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

p) **Przed usunięciem uwięzionego materiału lub czyszczeniem wertykulatora upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a zespół akumulatora odłączony.** Nieoczekiwane działanie wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Sisukord

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta..... 432
2 Ülevaade..... 433
3 Ohutusjuhised..... 433
4 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine..... 438
5 Aku laadimine ja LEDid..... 439
6 Kultivaatori kokkupanemine..... 439
7 Kultivaatori seadistamine kasutajale..... 440
8 Aku sissepanemine ja väljavõtmine..... 441
9 Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine..... 441
10 Kultivaatori ja aku kontrollimine..... 442
11 Kultivaatoriga töötamine..... 442
12 Pärast tööd..... 443
13 Transportimine..... 444
14 Säilitamine..... 444
15 Puhastamine..... 445
16 Hooldamine..... 445
17 Remontimine..... 446
18 Rikete kõrvaldamine..... 446
19 Tehnilised andmed..... 447
20 Varuosad ja tarvikud..... 448
21 Utiliseerimine..... 449
22 EL-i vastavus..... 449
23 Aadressid..... 449
24 Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised 449

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI, TEHKE SELGEKS JA HOIDKE ALLES.

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

1.1 Kehtivad dokumendid

See kasutusjuhend on tootja originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- Lisaks antud kasutusjuhendile lugege järgmised dokumendid läbi, tehke need endale selgeks ja hoidke alles:
  – Aku STIHL ohutusjuhised AK
  – Ettevõtte STIHL laadija kasutusjuhend AL 101, 301, 501
  – Ohutusalane informatsioon STIHLi akude ja paigaldatud akuga toodete kohta: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis

⚠ OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

⚠ HOIATUS

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

1.3 Sümbolid tekstis

Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

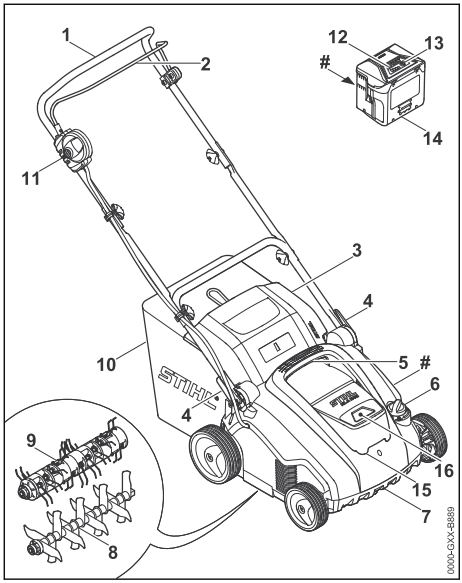
Originaalkasutusjuhendi tõlge 0000009010_018_EST

Trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile. Paberit saab taaskasutada.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9911-A. VA4.G26.

2 Ülevaade

2.1 Kultivaator



1 Juhthoob
2 Lülituslook
3 Väljaheiteluuk
4 Kiirpinguti
5 Ülemine transpordikäepide
6 Pöördratas töösügavuse jaoks
7 Alumine transpordipide
8 Muruõhutusrull
9 Harjamisrull
10 Püüdekorv
11 Lukustusnupp
12 LEDid aku laadimisseisundi ja rikete jaoks
13 Laadimisoleku suruklahv
14 Aku
15 Luuk aku katte jaoks
16 Akušaht
Andmeplaat masina numbriga

2.2 Sümbolid

Muruõhusti ja aku sümbolite tähendus on järgmine:


1 LED põleb punaselt. Aku on liiga soe või liiga külm.


4 LEDi vilguvad punaselt. Akul esineb rike.



Garanteeritud müratase

IPX1 IP-märgistus (kaitseliik)

d.c. Alalisvool


Näit sümboli kõrval tähistab aku energiataset lähtuvalt elemendi tootja andmetest. Rakenduses kasutada olev energiatase on väiksem.



Seda akut laetakse STIHLi laadijaga. Lubatud laadijat on toodud nendes ohutusjuhistes.


Ärge kõrvaldage toodet kasutuselt koos olmeprügiga.


Lülitage kultivaator sisse.

3 Ohutusjuhised

3.1 Hoiatussümbolid

⚠ HOIATUS

Hoiatussümbolid kultivaatoril või akul tähendavad järgmist:


Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.


Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.


Kandke kaitseprille.


Hoidke käed ja jalad pöörlevast rullist eemal.



Tähelepanu! Olge ettevaatlik eemalepaiskuvate objektide tõttu – hoidke vahet ja kolmandad isikud eemal.



Võtke aku tööpauside, puhastamise, transportimise, hoiustamise, hooldamise ja remontimise ajaks ära.



Kaitske kultivaatorit vihma ja niiskuse eest.



Võtke aku tööpauside, transportimise, hoiustamise, hooldamise ja remontimise ajaks välja.



Kaitske akut kuumuse ja tule eest.



Kaitske akut vihma ja niiskuse eest ning ärge kastke seda vedelikesse.

3.2 Sihtotstarbeline kasutus

Kultivaator STIHL RLA 240.0 on ette nähtud järgmisteks töödeks:
– kultiveerimisvaltsiga: murupinna õhutamine;
– kammimisvaltsiga: murupinna kammimine.

Kultivaatorit ei tohi kasutada vihma korral.

Kultivaator saab toitevoolu akust STIHL AK.

AK 20 AK 30 STIHL soovitab kasutada STIHLi või STIHLi akut.

⚠ HOIATUS

- Akud, mida ettevõte STIHL ei ole kultivaatoriga kasutamiseks heaks kiitnud, võivad põhjustada tulekahjusid ja plahvatada. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Kasutage kultivaatorit akuga STIHL AK.
- Kui kultivaatorit või akut ei kasutata sihipäraselt, võivad inimesed viga või surma saada ning tekkida võib varaline kahju.
  - ► Kasutage kultivaatorit ja akut selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

3.3 Nõuded kasutajale

⚠ HOIATUS

- Kasutajad, kes pole juhiseid saanud, ei mõista ega suuda hinnata muruaeraatorist ja akust lähtuvaid ohte.Kasutaja või kõrvalised inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma.



  - ► Lugege kasutusjuhend läbi, saage sellest aru ja hoidke see alles.
- ► Kui annate muruaeraatori või aku teisele inimesele edasi:andke kasutusjuhend kaasa.
- ► Veenduge, et kasutaja täidaks järgmisi nõudeid.
  - – Kasutaja on puhanud.
  - – Kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline muruaeraatorit ja akut käsitsema ning sellega töötama.Kui kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud, võib kasutaja sellega töötada ainult järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel.
  - – Kasutaja suudab mõista ning hinnata muruaeraatoriga ja akuga seotud ohte.
  - – Kasutaja on teadlik, et ta vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest.
  - – Kasutaja on täisealine või kasutaja läbib järelevalve all koolitust mingil kutsealal siseriiklike eeskirjade kohaselt.
  - – Kasutaja on enne muruaeraatori esmakordset kasutamist saanud juhised ettevõtte STIHL müügiesindusest või asjatundjalt.
  - – Kasutaja ei ole alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- ► Kahtluse korral:pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

3.4 Riietus ja varustus

⚠ HOIATUS

- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.



  - ► Kandke liibuvaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on normi EN 166, EN ISO 16321 või siseriiklike eeskirjade kohaselt kontrollitud ja vastava tähistusega kaubanduses saadaval.
  - ► Kandke vastupidavast materjalist pikki pükse.
- Töö ajal võidakse tolmu üles keerutada. Sisse hingatud tolm võib kahjustada tervist ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
  - ► Tolmu üleskeerutamise korral: kandke tolmukaitsemaski.
- Ebasobivad riided võivad puude, põõsaste ja muruõhusti külge kinni jääda. Sobiva riietuseta kasutajad võivad saada raskesti viga.
  - ► Kandke liibuvat riietust.
  - ► Võtke sallid ja ehted ära.

- Puhastamise, hoolduse või transpordi ajal võib kasutaja rulliga kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ► Kandke kaitsekindaid.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ► Kandke tugevaid, kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.
- Töö ajal tekib müra. Müra võib kuulmist kahjustada.
  - ► Kandke kuulmekaitset.

3.5 Tööpiirkond ja ümbrus

3.5.1 Tööpiirkond ja keskkond

⚠ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga ja ülespaiskuvate esemetega seotud ohte. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



  - ► Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
  - ► Hoidke esemetest piisavalt kaugele.
  - ► Ärge jätke kultivaatorit järelevalveta.
  - ► Veenduge, et lapsed ei saaks kultivaatoriga mängida.
- Vihmaga töötamisel võib kasutaja ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Vihma korral: ärge töötage.
- Kultivaator ei ole veekindel. Vihmaga või niiskes keskkonnas töötamise tagajärjel võib saada elektrilöögi. Kasutaja võib saada raskelt viga või surma ning kultivaator võib kahjustada saada.



  - ► Ärge töötage vihmaga või niiskes keskkonnas.
- Kultivaatori elektrikomponendid võivad tekitada sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ärge töötage tuleohtlikus ega plahvatusohtlikus keskkonnas.

3.5.2 Aku

⚠ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda akust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad saada raskelt vigastada.
  - ► Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad eemal.
  - ► Ärge jätke akut järelevalveta.
  - ► Tehke kindlaks, et lapsed ei saa akuga mängida.
- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku põlema süttida, plahvatada või pöördumatult kahjustada saada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.



  - ► Kaitske akut kuumuse ja tule eest.
  - ► Ärge visake akut tulle.
  - ► Ärge laadige, kasutage ega hoidke akut väljaspool toodud temperatuurivahemikku, 📖 19.4.



  - ► Kaitske akut vihma ja niiskuse eest ega kastke seda vedelikesse.
  - ► Hoidke aku väikestest detailidest eemal.
  - ► Ärge allutage akut kõrgele rõhule.
  - ► Ärge allutage akut mikrolainetele.
  - ► Kaitske akut kemikaalide, soolade ja väetise eest.

3.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

3.6.1 Kultivaator

⚠ HOIATUS

- Tööks mitteohutus seisukorras ei saa komponendid enam õigesti toimida ja ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
  - ► Töötage kahjustamata kultivaatoriga.
  - ► Kui kultivaator on määrdunud: puhastage kultivaatorit.
  - ► Kui kultivaator on märg: kuivatage kultivaator.
  - ► Ärge muutke kultivaatorit.
  - ► Kui käsitsemiselemendid ei talitle või kui need on muudetud: ärge töötage kultivaatoriga.
  - ► Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: riputage kogumiskorv külge nii, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis.

- ► Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: ühendage kogumiskorv lahti ja veenduge, et väljaheiteluuk on suletud.
- ► Paigaldage STIHLi originaaltarvikud nii, nagu on käesolevas kasutusjuhendis või tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ► Paigaldage valts selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ► Ärge pistke esemeid kultivaatori avadesse.
- ► Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesildid välja.
- ► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

3.6.2 Valtsid

Õhutusvalts ja kammimisvalts on ohutusnõuetele vastavas olekus, kui täidetud on järgmised tingimused.

– Võll, terad, vedrupiid ja komponendid on kahjustamata.
– Võll, terad ja vedrupiid ei ole deformeerunud.
– Valts on õigesti paigaldatud.
– Teradel ja vedrupiidel ei ole töötlemisjääke.
– Terad ei ole lubatust lühemad, 🕮 19.2.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastamise korral võivad terade ja vedrupiide küljest osad lahti tulla ning eemale paiskuda.Inimesed võivad saada raskelt vigastada.
  - ► Töötage kahjustama teradega, vedrupiidega ja kahjustamata lisaseadmetega.
  - ► Kui terad on lubatust lühemad:vahetage kultiveerimisvalts välja.
  - ► Kahtluse korral:pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

3.6.3 Aku

Aku on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

– Aku on kahjustamata.
– Aku on puhas ja kuiv.
– Aku talitleb ja on muutmata.

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis aku ei suuda enam ohutult talitleda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
  - ► Töötage kahjustamata ja talitleva akuga.
  - ► Ärge laadige kahjustatud või defektseid akusid.
  - ► Kui aku on must: puhastage aku.
  - ► Kui aku on märg voi niiske: laske akul kuivada, 🕮 19.5.
  - ► Ärge modifitseerige akut.
  - ► Ärge pistke aku avadesse esemeid.
  - ► Ärge ühendage ega lühistage aku elektrilisi kontakte metallist esemetega.
  - ► Ärge avage akut.
  - ► Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesildid välja.
- Kahjustatud akust võib vedelik välja tungida. Kui vedelik satub nahale või silma, siis võidakse nahka või silmi ärritada.
  - ► Vältige vedelikuga kokkupuutumist.
  - ► Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
  - ► Kui on toimunud kokkupuude silmadega: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Kahjustatud või defektne aku võib ebatavaliselt lõhnata, suitseda või põleda. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Kui aku lõhnab ebatavaliselt või suitseb: ärge kasutage akut ja hoidke seda põlemisvõimelistest ainetest eemal.
  - ► Kui aku põleb: Üritage akut tulekustutiga või veega kustutada.

3.7 Töötamine

⚠ HOIATUS

- Teatud olukordades ei suuda kasutaja enam keskendunult töötada. Kasutaja võib komistada, kukkuda ja raskelt vigastada saada.
  - ► Töötage rahulikult ja kaalutletult.
  - ► Kui valgusolud ja nähtavus on halb: ärge töötage kultivaatoriga.
  - ► Kasutage kultivaatorit üksinda.
  - ► Jälgige takistusi.
  - ► Ärge kallutage kultivaatorit.
  - ► Seiske töötades pinnal püsti ja hoidke tasakaalu.
  - ► Väsimuse korral: tehke töötades paus.
  - ► Kallakul õhutamisel või kammimisel: õhutage või kammige kallakuga risti.
  - ► Ärge õhutage ega kammige kallakul, mis on järsemad kui 25° (46,6%).
- Pöörlev rull võib kasutajat lõigata. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.



  - ► Ärge puudutage pöörlevat valtsi.
- Pöörlevale rullile sattuvad kõvad esemed võivad kultivaatorit kahjustada.
  - ► Kui mõni kõva ese satub pöörlevale rullile, lülitage kultivaator välja, eemaldage aku ja kontrollige kultivaatorit kahjustuste suhtes.

- ► Kui kultivaator on kahjustatud: võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

- Kui rull on blokeeritud mõne esemega ja see eemaldatakse masina töötamise ajal, võib rull liikuda ja kasutaja võib saada tõsiseid vigastusi.
  - ► Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku. Alles seejärel võib eseme eemaldada.
  - ► Kontrollige, kas kultivaator on kahjustatud.
  - ► Kui kultivaator on kahjustatud: võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Kui kultivaator muutub töö ajal või hakkab ebatavaliselt käituma, ei pruugi kultivaator enam ohutus seisukorras olla. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Lõpetage töö, lülitage kultivaator välja, eemaldage aku ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- Töö ajal võib kultivaator vibratsioone tekitada.
  - ► Kandke kindaid.
  - ► Tehke töö käigus pause.
  - ► Kui tekivad vereringehäirete sümptomid: pöörduge arsti poole.
- Kui valts tabab töö ajal mõnda eset, võivad see või selle osad suurel kiirusel välja paiskida. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Eemaldage võõrkehad tööpiirkonnast.
  - ► Märkige takistused (nt juured, puukännud) ja sõitke neist mööda.
- Kui lülitushoob lahti lasta, pöörleb valts veel veidi aega edasi. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ► Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Kui pöörlev valts tabab mõnda kõva eset, võivad tekkida sädemed. Sädemed võivad tuleohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ärge töötage tuleohtlikus keskkonnas.
- Kui kultivaator asetatakse järsakutele, võib see tahtmatult sealt minema veereda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Laske kultivaatorist ainult siis lahti, kui see seisab tasasel pinnal ega hakka sealt iseenesest minema veerema.
- Kui esemed kinnitatakse juhtraua külge, võib kultivaator lisaraskuse tõttu ümber minna. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ärge kinnitage juhtraua külge ühtegi eset.
- Kui kultivaator jäetakse tööpausi ajal järelevalveta, võivad asjassepuutumatud isikud või isikud ilma juhendamiseta käivitada kultivaatori ja saada tõsiseid vigastusi.
  - ► Kui kultivaator on järelevalveta, lülitage kultivaator välja ja eemaldage Aku.

⚠ OHT!

- Kui töötada pinge all olevate juhtmete läheduses, võib valts pinge all olevate juhtmetega kokku puutuda ja neid kahjustada. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Ärge töötage pinge all olevate juhtmete läheduses.
- Äikese ajal töötades võib kasutaja saada piksetabamuse. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Äikese ajal: ärge töötage.

3.8 Transportimine

3.8.1 Transportimine

⚠ HOIATUS

- Transportimise ajal võib kultivaator ümber minna või paigast liikuda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Lülitage kultivaator välja.
  - ► Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.



  - ► Eemaldage aku.
  - ► Asetage kultivaator tasasele pinnale.
  - ► Seadke transpordiasendisse.
  - ► Kandke kultivaator üle takistuste (nt trepiastmed, äärekivid).
  - ► Kinnitage kultivaator rihmadega või võrguga selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

3.8.2 Aku

⚠ HOIATUS

- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku kahjustada saada ja tekkida võivad materiaalsed kahjud.
  - ► Ärge transportige kahjustatud akut.
- Transportimise ajal võib aku ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Pakkige aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
  - ► Kindlustage pakend nii, et see ei saa liikuda.

3.9 Säilitamine

3.9.1 Hoiustamine

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.



  - ► Eemaldage aku.
  - ► Hoidke kultivaatorit lastele kättesaamatus kohas.
- Kultivaatori elektrikontaktid ja metallist komponendid võivad niiskuse mõjul korrodeeruda. Kultivaator võib kahjustada saada.



  - ► Eemaldage aku.
  - ► Hoidke kultivaator puhta ja kuivana.

3.9.2 Aku

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata akuga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.
  - ► Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.
- Aku pole kõigi keskkonnamõjude eest kaitstud. Aku võib teatud keskkonnamõjude tõttu pöördumatult kahjustada saada.
  - ► Hoidke akut puhta ja kuivana.
  - ► Hoidke akut suletud ruumis.
  - ► Hoiustage akut kultivaatorist eraldi.
  - ► Kui akut hoitakse laadimisseadmes: tõmmake võrgupistik välja ja hoiustage akut nii, et selle laetuse tase jääb vahemikku 40% kuni 60% (2 rohelist valgusdioodi põleb).
  - ► Ärge hoidke akut väljaspool ettenähtud temperatuuri piirväärtusi, 🕮 19.4.

3.10 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

⚠ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal on aku kultivaatoris, võib tera tahtmatult sisse lülituda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.



  - ► Võtke aku välja.
- Teravad puhastusvahendid, veejoaga puhastamine või teravad esemed võivad kultivaatorit, valtse ja akut kahjustada. Kui kultivaatorit, valtse ja akut ei puhastata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ► Puhastage kultivaatorit, valtse ja akut käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui kultivaatorit, valtse ja akut ei hooldata või parandata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
  - ► Ärge hooldage ega remontige kultivaatorit ja akut ise.
  - ► Kui muruõhustit või akut tuleb hooldada või remontida: pöörduge STIHLi esindusse.
  - ► Hooldage valtse selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Valtside puhastamise, hoolduse või remondi ajal võivad noad ja vedrupiid liikuda isegi siis, kui mootor on välja lülitatud. Kasutaja võib end lõigata teravate lõikeservadega ja saada vigastada või sõrmed võivad jääda liikuvate piide ja mootori liikumatute osade vahele ning saada muljuda.
  - ► Kandke kaitsekindaid.
  - ► Töötage hoolikalt.

4 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

4.1 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

Iga kord enne tööga alustamist tuleb läbida alljärgnevad sammud.

- ► Eemaldage pakendimaterjal ja transpordikinnitused.
- ► Kontrollige, et järgmised komponendid on ohutus seisukorras:
  - – kultivaator, 🕮 3.6;
  - – valtsid, 🕮 3.6.2.
  - – aku, 🕮 3.6.3.
- ► Kontrollige akut, 🕮 10.3.
- ► Laadige aku täielikult, 🕮 5.1.
- ► Puhastage kultivaatorit, 🕮 15.
- ► Kontrollige valtse, 🕮 10.2.
- ► Paigaldage juhtraud, 🕮 6.1
- ► Veenduge, et transpordisahtlis poleks ühtki valtsi, 🕮 6.2.
- ► Klappige juhtraud lahti ja reguleerige, 🕮 7.1.

- Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: paigaldage kogumiskorv, 🕮 6.3.2.
- Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: eemaldage kogumiskorv, 🕮 6.3.3.
- Reguleerige töösügavust, 🕮 11.2.
- Kontrollige juhtseadiseid, 🕮 10.1.
- Kui samme ei õnnestu läbida: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

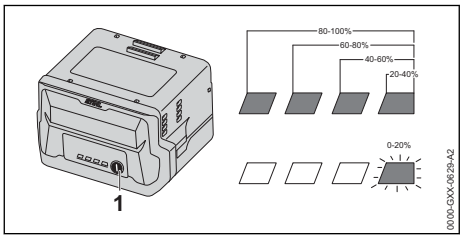
5 Aku laadimine ja LEDid

5.1 Aku laadimine

Laadimiskestus oleneb erinevatest mõjutajatest, nt aku või keskkonna temperatuurist. Optimaalse töö tagamiseks järgige soovitatud temperatuurivahemikke, 🕮 19.5. Tegelik laadimisaeg võib näidatud laadimisajast erineda. Laadimisaeg on toodud aadressil www.stihl.com/charging-times .

- Laadige akut STIHL AL 101, 301, 501 laadimisseadme kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

5.2 Laadimisoleku vaatamine



- Vajutage suruklahvi (1).
  LEDid põlevad u 5 sekundit roheliselt ja näitavad laadimisseisundit.
- Kui parem LED vilgub roheliselt: laadige akut.

5.3 LED-tuled akul

LED-tuled võivad näidata aku laetust või tõrkeid.LED-id võivad põleda või vilkuda roheliselt või punaselt.

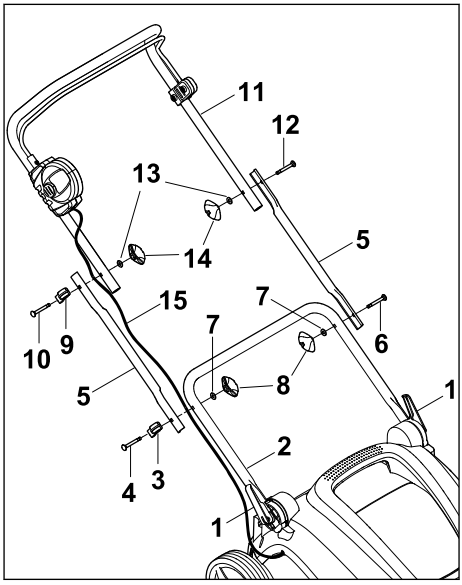
Kui LED-id põlevad või vilguvad roheliselt, näidatakse laetust.

- Kui LED-id põlevad või vilguvad punaselt:kõrvaldage tõrked, 🕮 18.1.
  Muruaeraatoris või akus on tõrge.

6 Kultivaatori kokkupanemine

6.1 Juhtraua paigaldamine

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.

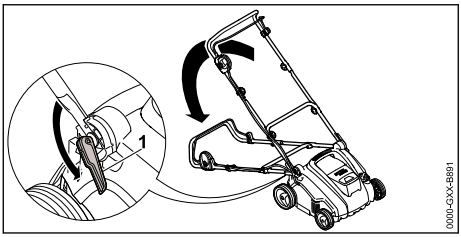


- Avage mõlemad kiirkinnitushoovad (1) ja murdke alumine juhtrauaosa (2) tahapoole, hoidke seda soovitud kõrgusel ja sulgege mõlemad kiirkinnitushoovad (1) uuesti.
- Asetage kaablijuhik (3) kruvile (4).
- Joondage mõlemad juhtraua keskosad (5) alumisele juhtrauaosale (2) nii, et augud oleksid ühel joonel.
- Lükake kruvid (4, 6) väljastpoolt läbi aukude, sisestage seestpoolt seib (7) ja kinnitage need keeratavate käepidemetega (8).
- Asetage kaablijuhik (9) kruvile (10).
- Joondage ülemine juhtraua osa (11) juhtraua keskosa (5) nii, et augud oleksid ühel joonel.
- Lükake kruvid (10, 12) väljastpoolt läbi aukude, sisestage seestpoolt seib (13) ja kinnitage need keeratavate käepidemetega (14).
- Suruge kaabel (15) kaablijuhtidesse (3, 9).
- Reguleerige rool soovitud kõrgusele, kasutades selleks kiirpingutit (1) 🕮 7.1.

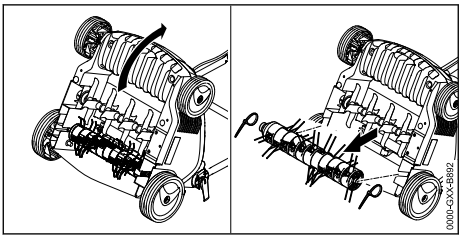
Juhtrauda ei ole vaja uuesti eemaldada.

6.2 Kammimisvaltsi eemaldamine transpordisahtlist enne esmakordset kasutuselevõttu

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.



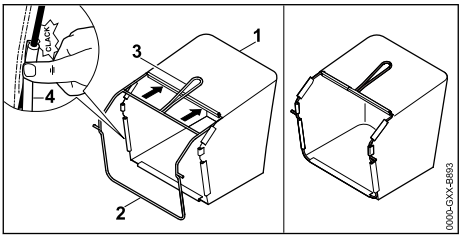
- Avage kiirpingutid (1) ja viige juhtraud taha.
- Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest kinni ja seadke tahapoole püsti.



- Eemaldage juhtmeköidis.
- Tõmmake kammimisvalts transpordisahtlist ja pange kindlasse kohta hoiule.

6.3 Kogumiskorvi kokkupanemine, külgepanek ja äravõtmine

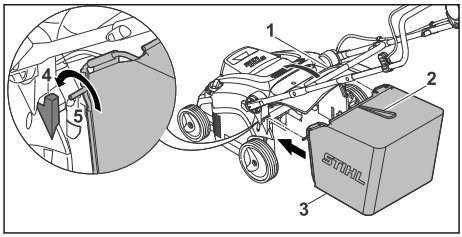
6.3.1 Kogumiskorvi kokkupanemine



- Tõmmake kangas (1) selliselt raamile (2), et alusplaat jääks alla ja käepide (3) jääks kanga välisküljele.
- Suruge plastprofiilid (4) raamile. Plastprofiilid kinnituvad klõpsatusega.

6.3.2 Kogumiskorvi paigaldamine

- Lülitage kultivaator välja.



- Avage väljaviskeava luuk (1) ja hoidke selles asendis.
- Võtke kogumiskorvi (3) käepidemest (2) kinni ja asetage telg (5) kinnituskohale (4).
- Asetage väljaviskeava luuk (1) kogumiskorvile (3).

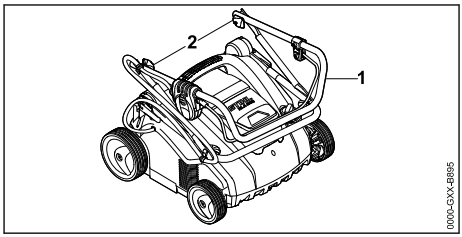
6.3.3 Kogumiskorvi eemaldamine

- Lülitage kultivaator välja.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Avage väljaviskeava luuk ja hoidke selles asendis.
- Eemaldage kogumiskorv käepideme abil suunaga üles.
- Sulgege väljaviskeava luuk.

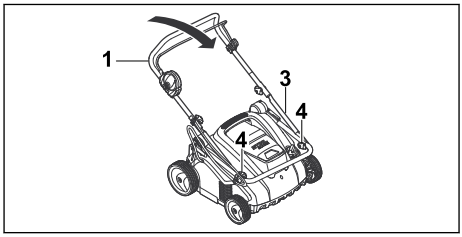
7 Kultivaatori seadistamine kasutajale

7.1 Juhtraua lahtipööramine ja reguleerimine

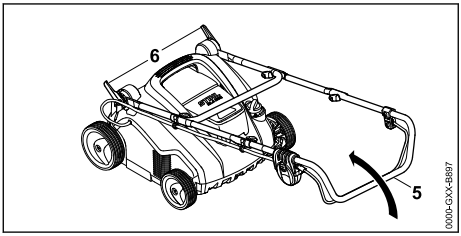
- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.



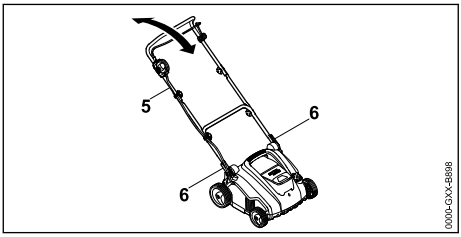
- Pöörake juhtraua ülemine osa (1) lahti.
- Pingutage pöördkäepidemeid (2).



- Hoidke juhtraua ülemist osa (1) ja pöörake see koos juhtraua keskosaga (3) lahti.
- Pingutage pöördkäepidemeid (4).



- Avage kiirpinguti (6).
- Pöörake juhtraud (5) täielikult lahti.



- Joondage juhtraud (5) mugavasse tööasendisse ja kinnitage see kindlalt kiirvõllide (6) abil.

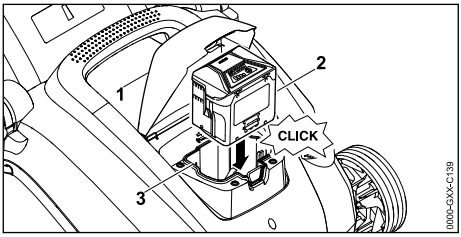
7.2 Juhtraua kokkuklappimine

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Avage kiirpinguti.
- Pöörakee juhtraud ette ja jälgige, et kaabel vahele ei jääks.

8 Aku sissepanemine ja väljavõtmine

8.1 Aku paigaldamine

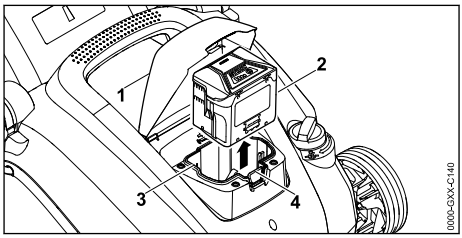
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.



- Avage klapp (1) kuni piirdeni ja hoidke.
- Lükake aku (2) lõpuni akupessa (3).
  Aku (2) lukustub plõksatusega kohale.
- Sulgege kate (1).

8.2 Aku eemaldamine

- Asetage muruaeraator tasasele pinnale.

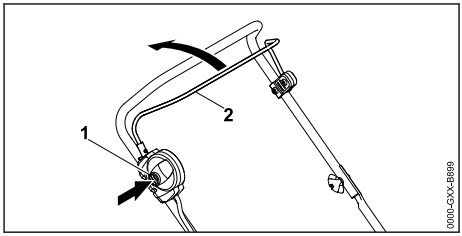


- Avage klapp (1) kuni piirdeni ja hoidke.
- Vajutage fikseerimishooba (4).
  Aku (2) on vabastatud.
- Võtke aku (2) välja.
- Sulgege klapp (1).

9 Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine

9.1 Kultivaatori sisselülitamine

- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Ärge kallutage kultivaatorit sisselülitamisel.



- Vajutage parema käega lukustusnuppu (1) ja hoidke selles asendis.
- Tõmmake lülitushoob (2) vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et pöial oleks ümber juhtraua.
  Valts pöörleb.
- Vabastage lukustusnupp (1).
- Hoidke juhtrauda ja lülitushooba (2) parema käega kinni, nii et pöial oleks ümber juhtraua.

9.2 Kultivaatori väljalülitamine

- Laske lülitushoob lahti.
- Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- Kui valts pöörleb jätkuvalt: võtke aku välja ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Kultivaator on rikkis.

10 Kultivaatori ja aku kontrollimine

10.1 Juhtseadiste kontrollimine

Lukustusnupp ja lülitushoob

- Eemaldage aku.
- Vajutage lukustusnuppu ja vabastage taas.
- Tõmmake lülitushooba täielikult juhtraua suunas ja vabastage taas.
- Kui lukustusnupp või lülitushoob liigub raskelt või ei liigu algasendisse tagasi: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
  Lukustusnupp või lülitushoob on defektsed.

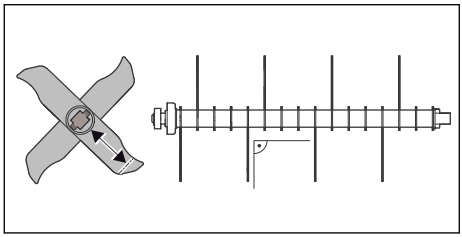
Kultivaatori sisselülitamine

- Paigaldage aku.
- Vajutage lukustusnuppu parema käega ja hoidke selles asendis.
- Tõmmake lülitushoob vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et põial oleks ümber juhtraua.
  Valts pöörleb.
- Kui 3 LEDi vilguvad punaselt: võtke aku välja ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
  Kultivaatoris on rike.
- Kui valts ei pöörle: Lülitage kultivaator välja, eemaldage aku ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
  Kultivaator on rikkis.
- Laske lukustusnupp ja lülitushoob lahti.
  Valts lõpetab veidi aja pärast pöörlemise.
- Kui valts pöörleb jätkuvalt: võtke aku välja ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
  Kultivaator on rikkis.

10.2 Valtside kontrollimine

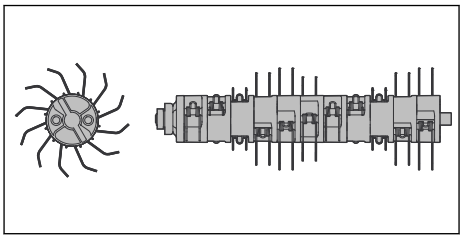
- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Seadke kultivaator püsti, 📖 15.1.

Õhutusvalts



- Kontrollige terade pikkust.
  Terade kulumispiir on märgitud.
- Kui pikkus on lubatust lühem: vahetage valts välja, 📖 16.2.
- Kui terad on paindunud: Konsulteerige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja 📖 16.2.

Kammimisvalts



- Kui piid on kõverad või kõverdunud: Konsulteerige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja 📖 16.2.

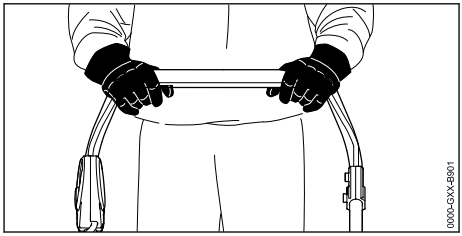
Kahtluse korral: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

10.3 Aku kontrollimine

- Vajutage akul suruklahvi.
  LEDid põlevad või vilguvad.
- Kui LEDid ei põle või ei vilgu: ärge kasutage akut ja pöörduge STIHLi esindusse.
  Akul esineb rike.

11 Kultivaatoriga töötamine

11.1 Muruaeraatori hoidmine ja juhtimine

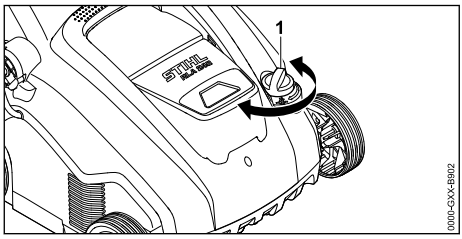


- Hoidke juhtrauast kahe käega kinni nii, et põidlad oleksid ümber juhtraua.

11.2 Töösügavuse ja transpordiasendi reguleerimine

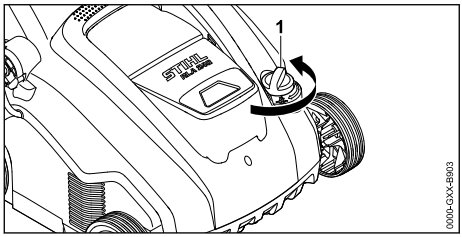
Töösügavust saab reguleerida sujuvalt.

Töösügavuse reguleerimine



- Seadke pöördnupp (1) soovitud asendisse. Valts tõuseb ja langeb.

Transpordiasendi seadistamine



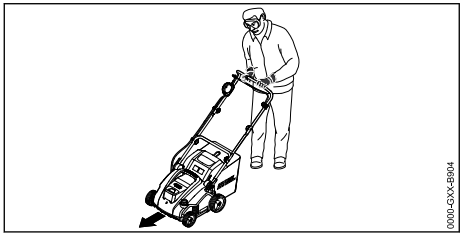
- Keerake pöördnupp (1) vastupäeva kõige kõrgemasse asendisse.
  Valts tõuseb ja ei puuduta enam maapinda.

11.3 Murupinna ettevalmistus

Mida lühemaks on muru niidetud, seda parem on kultivaatoriga töötada. Ideaalne rohu kõrgus on vahemikus 2 cm kuni 3 cm.

- Eemaldage esemed tööpiirkonnast.
- Märgistage püsivad takistused (nt juured ja kännud).
- Kui muru on kõrgem kui 3 cm: niitke muru.

11.4 Õhutamine ja harjamine



Muruõhutusrulliga õhutamine

Õhutamisel kobestatakse murukamarat, seejuures eemaldatakse umbrohi, sammal, vana niidetud rohi ja muruvilt.

- Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - Seadke enne alustamist rull kõige kõrgemasse asendisse.
  - Langetage rull aeglaselt, et maapinda üksnes kergelt kobestada. Ideaalne soonte sügavus on 2 mm kuni 3 mm.

  See ei kahjusta murujuuri.
- Lükake muruõhustit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

Harjamisrulliga harjamine

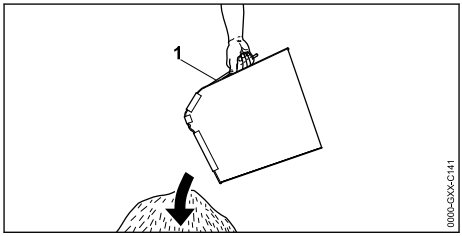
Harjamisel harjatakse muruvilt ja üleliigne sammal, mis õhutamisel lahti tuli, hoolikalt murust välja.

Lisaks vähendatakse pinnase tihenemist ja sellest tulenevat hapnikupuudust pinnases.

- Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - Seadke enne alustamist rull kõige kõrgemasse asendisse.
  - Langetage rulli aeglaselt, kuni vedrupiid puudutavad maapinda.
- Lükake muruõhustit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

Optimaalse jõudluse tagamiseks jälgige soovitatud temperatuurivahemikku, 19.5.

11.5 Kogumiskorvi tühjendamine



- Eemaldage kogumiskorv (1) käepideme abil suunaga üles.
- Tühjendage kogumiskorv (1).

12 Pärast tööd

12.1 Pärast töö lõpetamist

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Kui kultivaator on märg: laske kultivaatoril kuivada.
- Kui aku on märg või niiske: laske akul kuivada, 19.5.
- puhastage kultivaatorit.

Murupinna hooldamine pärast õhutamist

- Puhastage murupind kultiveerimismaterjalist.

- Väetage muru ja kui leidub paljaid laike, külvake sinna seemneid.
- Kastke murupinda põhjalikult.

Murupinna hooldamine pärast kammimist
- Puhastage murupind hoolikalt taimejääkidest.
- Kastke murupinda põhjalikult.

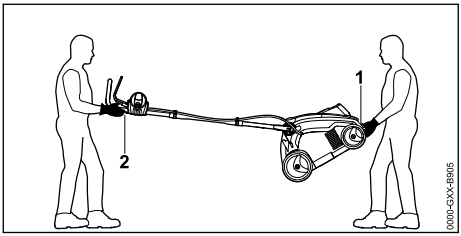
13 Transportimine

13.1 Kultivaatori transportimine

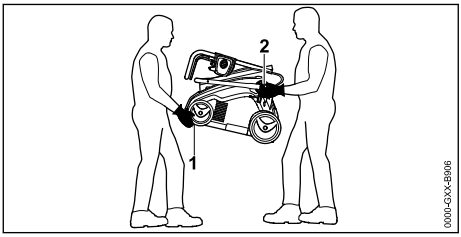
- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Eemaldage kogumiskorv.
- Seadke transpordiasendisse.

Kultivaatori lükkamine
- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.

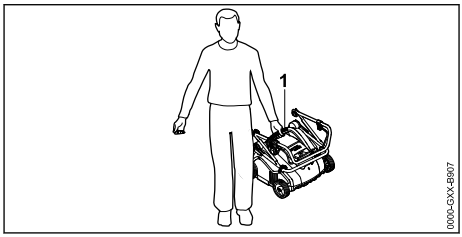
Kultivaatori kandmine



- Kui kultivaatorit kantakse lahtiklapitud juhtrauaga.
  - Kandke kaitsekindaid.
  - Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtrauast (2).
  - Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.



- Kui kultivaatorit kantakse kokkupööratud juhtrauaga.
  - Pöörake juhtraud kokku.
  - Kandke kaitsekindaid.
  - Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest eesmisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtraua alumise osa kinnituskohast (2).
  - Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.



- Kui kultivaatorit kannab üks inimene üksinda
  - Pöörake juhtraud kokku.
  - Hoidke kultivaatorit ülemisest kandesangast (1).
  - Tõstke ja kandke kultivaatorit.

Kultivaatori transportimine sõidukis
- Kinnitage kultivaator selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuma hakata.

13.2 Aku transportimine

- Lülitage muruõhutaja välja ja eemaldage aku.
- Veenduge, et aku vastab ohutusnõuetele.
- Pakkige aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Kinnitage pakend selliselt, et see ei saaks liikuda.

Akule kehtivad ohtlike kaupade transportimise nõuded. Aku on klassifitseeritud kui UN 3480 (liitiumioonakud) ja seda on ÜRO katsete ja kriteeriumite käsiraamatu osa III punkti 38.3 kohaselt kontrollitud.

Transpordieeskirjad on aadressil www.stihl.com/safety-data-sheets. .

14 Säilitamine

14.1 Kultivaatori hoiustamine

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage muruõhusti tasasele pinnale ja laske sel jahtuda.
- Seadke transpordiasendisse.
- Hoidke kultivaatorit selliselt, et järgmised tingimused oleksid täidetud:
  – Kultivaator on lastele kättesaamatus kohas.
  – Kogumiskorv on tühjendatud.
  – Kultivaator on puhas ja kuiv.

14.2 Aku hoiustamine

STIHL soovitab hoiustada akut laetuna vahemikus 40% kuni 60% (2 roheliselt põlevat LEDi).

- ► Hoiustage akut nii, et täidetud oleksid alljärgnevad tingimused.
  - – Hoiustage akut lastele kättesaamatus kohas.
  - – Aku on puhas ja kuiv.
  - – Aku on suletud ruumis.
  - – Aku on kultivaatori akust eraldi.
  - – Kui akut hoitakse laadimisseadmes: tõmmake võrgupistik välja ja hoiustage akut nii, et selle laetuse tase jääb vahemikku 40% kuni 60% (2 rohelist valgusdioodi põleb).
  - – Akut ei hoiustata väljaspool ettenähtud temperatuuri piirväärtusi, 🕮 19.4.

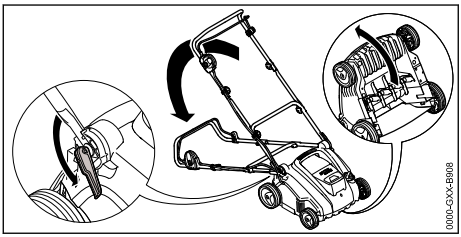
JUHIS

- ■ Kui akut ei hoiustata selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, võib aku tühjeneda ja pöördumatult kahjustuda.
  - ► Laadige tühjaks saanud akut enne selle hoiustamist. STIHL soovitab hoiustada akut laetuna vahemikus 40% kuni 60% (2 roheliselt põlevat LEDi).
  - ► Hoiustage akut kultivaatorist eraldi.

15 Puhastamine

15.1 Kultivaatori püstiseadmine

- ► Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ► Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ► Seadke transpordiasendisse.
- ► Eemaldage kogumiskorv.



- ► Reguleerige juhtraud madalaimasse asendisse, 🕮 7.1.
- ► Suruge hoob vasaku käega alla ja hoidke selles asendis.
- ► Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest parema käega kinni ja seadke tahapoole püsti.

15.2 Kultivaatori puhastamine

- ► Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ► Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ► Puhastage kultivaatorit niiske lapiga.
- ► Puhastage väljaviskekanal pehme harja või niiske lapiga.
- ► Eemaldage akupesast võõrkehad ja puhastage akupesa niiske lapiga.
- ► Puhastage akupesa elektrikontakte pintsli või pehme harjaga.
- ► Puhastage ventilatsioonipilusid pintsliga.
- ► Seadke kultivaator püsti.
- ► Puhastage valtsi ümbrust ja valtsi pehme harjaga või niiske lapiga.

15.3 Aku puhastamine

- ► Puhastage aku niiske lapiga.

16 Hooldamine

16.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovitab alljärgnevaid hooldusvälpasid.

Pärast iga viiendat rullide vahetust

- ► Laske valtsi kinnituspoldid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

Kord aastas

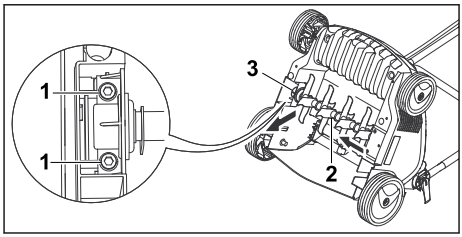
- ► Laske kultivaatorit ettevõtte STIHL müügiesinduses hooldada.

Edasimüüjate praegused aadressid on saadaval STIHLi vastava riigi esindajatelt aadressil www.stihl.com .

16.2 Valtsi eemaldamine ja paigaldamine

16.2.1 Valtsi eemaldamine

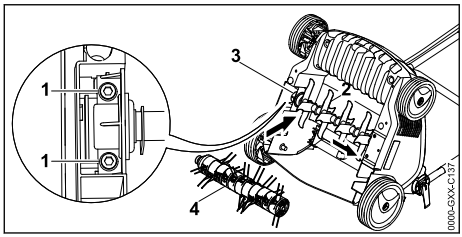
- ► Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ► Seadke kultivaator püsti.



- ► Keerake poldid (1) välja.
- ► Eemaldage paigaldatud valts (2) koos hoidikuga (3).

16.2.2 Valtsi paigaldamine

- ► Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ► Seadke kultivaator püsti.



- ► Pistke kultiveerimisvalts (2) või kammimisvalts (4) koos hoidikuga (3) kinnituskohale.
- ► Keerake poldid (1) sisse ja korralikult kinni.

17 Remontimine

17.1 Muruaeraatori ja aku parandamine

Kasutaja ei saa muruaeraatorit, akut ega valtse ise parandada.

- ► Kui muruaeraator, aku või valtsid on kahjustatud:ärge kasutage muruaeraatorit, akut ega valtse ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- ► Kui sildid on loetamatud või kahjustatud:laske sildid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

18 Rikete kõrvaldamine

18.1 Kultivaatori või aku rikete kõrvaldamine

Rike	LEDid akul	Põhjus	Abinõu
Kultivaator ei käivitu sisselülitamisel.	1 LED vilgub roheliselt.	Aku laetustase liiga madal.	► Laadige akut.
	1 LED põleb punaselt.	Aku on liiga soe või liiga külm.	► Võtke aku välja. ► Laske akul maha jahtuda või soojeneda.
	3 LEDi vilguvad punaselt.	Kultivaatoris on rike.	► Võtke aku välja. ► Puhastage elektrilised kontaktid akušahtis. ► Pange aku sisse. ► Lülitage kultivaator sisse. ► Kui 3 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kasutage muruõhustit ja pöörduge STIHLi esindusse.
	3 LEDi põlevad punaselt.	Kultivaator on liiga soe.	► Võtke aku välja. ► Laske kultivaatoril jahtuda.
	4 LEDi vilguvad punaselt.	Akul esineb rike.	► Võtke aku välja ja pange uuesti sisse. ► Lülitage kultivaator sisse. ► Kui 4 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kasutage akut ja pöörduge STIHLi esindusse.
		Kultivaatori ja aku vaheline elektriühendus on katkenud.	► Võtke aku välja. ► Puhastage elektrilised kontaktid akušahtis. ► Pange aku sisse.
		Kultivaator või aku on niiske.	► Võtke aku välja. ► Puhastage kultivaatorit. ► Laske kultivaatoril või akul kuivada 🕮 19.5.

Rike	LEDid akul	Põhjus	Abinõu
		Valtsi takistus on liiga suur.	► Vähendage töösügavust. ► Kontrollige muru kõrgust ja niitke vajaduse korral.
		Ala valtsi juures on ummistunud.	► Puhastage kultivaatorit.
Muruõhusti lülitub töö ajal välja.	3 LEDi põlevad punaselt.	Kultivaator on liiga soe.	► Võtke aku välja. ► Laske kultivaatoril jahtuda. ► Puhastage kultivaatorit. ► Ärge lülitage kultivaatorit lühikese aja jooksul liiga sageli sisse. ► Vähendage töösügavust. ► Õhutage või kammige madalamat muru.
		Valts on blokeeritud.	► Võtke aku välja. ► Kõrvaldage blokaad.
		Esineb elektriline rike.	► Võtke aku välja ja pange uuesti sisse. ► Lülitage kultivaator sisse.
Kultivaator vibreerib töö ajal tugevalt.		Valtsihoidiku poldid on lahtised.	► Keerake poldid korralikult kinni.
		Valts ei ole õigesti tasakaalustatud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHLi esindusega.
Kultivaatori tööaeg on liiga lühike.		Aku ei ole täis laetud.	► Laadige aku täiesti täis.
		Aku eluiga on ületatud.	► Asendage aku.
		Ala valtsi juures on ummistunud.	► Puhastage kultivaatorit.
		Valts on nüri või kulunud.	► Kontrollige valtsi.
		Valtsi takistus on liiga suur.	► Vähendage töösügavust. ► Õhutage või kammige madalamat muru.
Aku jääb akupessa asetamisel kinni.		Akušahti juhikud või elektrikontaktid on määrdunud.	► Puhastage kultivaatorit.
Pärast aku sisestamist laadijasse laadimisprotseduur ei käivitu.	1 LED põleb punaselt.	Aku on liiga soe või liiga külm.	► Jätke aku laadijasse sisestatuks. Niipea kui lubatud temperatuurivahemik on saavutatud, käivitub laadimine automaatselt.

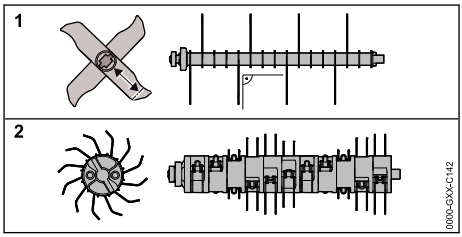
19 Tehnilised andmed

19.1 Muruõhusti STIHL RLA 240.0

– Lubatud aku: STIHL AK
– Kaal: 14 kg
– Kaal koos aeraatorirulli ja kogumiskorviga: 16 kg
– Kogumiskorvi maksimaalne mahutavus: 50 l
– Töölaius: 34 cm
– Pöörete arv (n): 3500 /min
– Elektriline kaitseliik: IPX1
– Töösügavus: sujuv, reguleerimisvahemik 15 mm

Tööaeg on esitatud www.stihl.com/battery-life all.

19.2 Valtsid



Õhutusvalts
– 16 jäika tera

Kammimisvalts
– 11 × 2 liikuvat vedrupiid

19.3 Aku STIHL AK

– Aku-tehnoloogia: liitium-ioon
– Nimipinge: 36 V
– Maksimaalne pinge: 40 V
– Mahtuvus Ah: vt võimsussilti
– Energiasisaldus Wh: vt võimsussilti
– Kaal kg: vt võimsussilti

19.4 Temperatuuri piirväärtused

HOIATUS

- Aku pole kõigi keskkonnamõjude eest kaitstud. Aku võib teatud keskkonnamõjude tõttu süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Ärge laadige ega kasutage akut temperatuuril alla –20 °C või üle +50 °C.
  - ► Ärge hoiustage akut temperatuuril alla – 20 °C või üle +70 °C.
  - ► Ärge kasutage kultivaatorit temperatuuril alla 0 °C või üle +50 °C.
  - ► Ärge hoiustage kultivaatorit temperatuuril alla –20 °C või üle +70 °C.

19.5 Soovitatavad temperatuurivahemikud

Kultivaatori ja aku optimaalse töö tagamiseks järgige järgmisi temperatuurivahemikke:
– kultivaator:
  – Kasutamine: 0 °C kuni + 40 °C
  – Säilitamine: –20 °C kuni +50 °C
– Aku
  – Laadimine: +5 °C kuni +40 °C
  – Kasutamine: –10 °C kuni +40 °C
  – Säilitamine: –20 °C kuni +50 °C

Kui akut laetakse, kasutatakse või hoitakse väljaspool soovitatud temperatuurivahemikke, võib selle jõudlus väheneda.

Kui aku on märg või niiske, laske tal vähemalt 48 tundi kuivada temperatuuril üle + 15 °C ja alla + 50 °C ning alla 70% õhuniiskuse juures. Kõrgem õhuniiskus võib pikendada kuivamisaega.

19.6 Müra- ja vibratsiooniväärtused

– Helirõhutase L_{pA} mõõdetud standardi EN IEC 62841-4-7 järgi: 77 dB(A)
– Määramatus K_{pA}: 3 dB(A)
– Garanteeritud müravõimsustase L_{WAd} 2000/14/EÜ järgi: 94 dB(A)

Vibratsioonitase standardi EN 12096 järgi:
– Vibratsiooni väärtus a_{hv} mõõdetuna standardi EN IEC 62841-4-7 järgi, juhthoob: 4,8 m/s²
– Määramatus K_h: 2,4 m/s²
– Vibratsiooniväärtus p_F mõõdetud EN ISO 5349-3 järgi: 20 m/s²
– Määramatus Kp_F: 10 m/s²

Esitatud heli- ja vibratsiooniväärtused mõõdeti normitud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada elektriseadmete võrdlemiseks. Tegelikud heli- ja vibratsiooni väärtused võivad toodud väärtustest erineda, sõltuvalt kasutamise laadist. Toodud heli- ja vibratsiooniandmeid võib kasutada heli- ja vibratsioonikoormuse esmaseks hindamiseks. Tegelikku heli- ja vibratsioonikoormust tuleb mõõta. Seejuures võib arvesse võtta ka aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

Informatsioon vibratsiooni puudutava tööandjate direktiivi 2002/44/EÜ täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/vib all.

19.7 Normatiivne märkus

Seade on kooskõlas IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

20 Varuosad ja tarvikud

20.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovitab kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

20.2 Olulised varuosad

– Õhutusvalts: 6291 700 3501

– Kammimisvalts: 6291 710 5200

21 Utiliseerimine

21.1 Muruõhutaja ja aku utiliseerimine

Teavet utiliseerimise kohta leiate kohalikust omavalitsusest või ettevõtte STIHL edasimüüjalt.

Vale utiliseerimine võib kahjustada tervist ja reostada keskkonda.

- ► Toimetage STIHL tooted koos pakendiga vastavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutamiseks sobivasse kogumispunkti.
- ► Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

22 EL-i vastavus

ELi vastavusdeklaratsiooni leiab veebilehelt stihl.link/compliance.

Turvalisust puudutavatest haavatavustest teatamise vormi ja lisateavet leiate aadressilt vdp.stihl.com .

23 Aadressid

23.1 Tootja

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Aadressid

www.stihl.com

24 Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised

24.1 Sissejuhatus

HOIATUS

- **Vaadake läbi kõik ohutusjuhised, juhised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle kultivaatori juurde kuuluvad.** Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

24.2 Töökoha turvalisus

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Segamini või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage kultivaatoriga plahvatusohtlikus keskkonnas, mis sisaldab tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Kultivaatorid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised inimesed kultivaator kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajutamisel võite kaotada kontrolli kultivaatori üle.

24.3 Elektriohutus

a) **Kultivaatori ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapteripistikuid koos kaitsemaandusega kultivaatoritega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) **Hoidke kultivaator vihma või niiskuse eest eemal.** Kultivaatorisse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

d) **Ärge väärkasutage ühendusjuhet kultivaatori kandmiseks või ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.** Kahjustatud või segunenud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) **Kui töötate kultivaatoriga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) **Kui kultivaatori töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage FI-lülitit.** FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

24.4 Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida teete, ja kasutage kultivaatoriga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage kultivaatorit, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hooletu hetk kultivaator kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kõvakübara või kuulmiskaitsmete kandmine,

olenevalt kultivaatori tüübist ja kasutamisest, vähendab vigastuste ohtu.

c) **Vältige muruniiduki tahtmatut käivitumist. Veenduge, et kultivaator on välja lülitatud, enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda.** Kui teil on kultivaatorit kandes sõrm lülitil või kui te ühendate kultivaatori sisselülitatuna vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.

d) **Enne kultivaatori sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid või mutrivõtmed.** Kultivaatori pöörlevasse osasse kinni jäänud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Veenduge, et seisate kindlalt ja hoiate kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil kultivaatorit ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadmed, tuleb need ühendada ja kasutada õigesti.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust põhjustatud ohte.

h) **Vältige vale turvatunde tekkimist ja ärge ignoreerige kultivaatorite ohutuseeskirju, isegi kui olete kultivaatoriga tuttav, kuna olete seda mitu korda kasutanud.** Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi sekundi murdosa jooksul.

24.5 Kultivaatori kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake kultivaatorit üle. Kasutage oma tööks ettenähtud kultivaatorit.** Õige kultivaatoriga töötate paremini ja ohutumalt kindlaksmääratud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage kultivaatorit, mille lüliti on defektne.** Kultivaator, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.

c) **Enne seadme reguleerimist, sisestatud tööriista osade vahetamist või kultivaatori hoiulepanekut ühendage pistik pistikupesast lahti ja/või eemaldage eemaldatav aku.** See ettevaatusabinõu takistab kultivaatori tahtmatut käivitumist.

d) **Hoidke kasutamata kultivaatorid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage kellelgi kasutada kultivaatorit, kes ei ole sellega tuttav või ei ole neid juhiseid lugenud.** Kultivaatorid on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta inimesed.

e) **Hooldage kultivaatorit ja töövahendeid hoolikalt. Kontrollige, et liikuvad osad töötaksid korralikult ja ei oleks kinni, et osad ei oleks purunenud või kahjustatud nii, et kultivaatori toimimine oleks häiritud. Laske kahjustatud osad enne kultivaatori kasutamist remontida.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud kultivaatoritest.

f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud ja teravate lõiketeradega lõikeinstrumendid ummistuvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage kultivaatorit, töövahendeid, tarvikuid jne käesolevate juhiste järgi. Võtke arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kultivaatorite kasutamine muul otstarbel kui selleks, milleks need on ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja käepidemepinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana.** Libedad käepidemed ja käepidemepinnad ei võimalda ettearvamatutes olukordades kultivaatorit ohutult kasutada ja juhtida.

24.6 Akutoitega kultivaatori kasutamine ja käsitsemine

a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimisseadmetega.** Teatud tüüpi akude jaoks ettenähtud laadimisseade võib põhjustada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse teiste akudega.

b) **Kasutage kultivaatorites ainult selleks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

c) **Hoidke kasutamata aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildumist.** Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

d) **Vale kasutamise korral võib vedelikku akust välja lekkida. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage külma veega. Kui akuvedelikku satub silma, tuleb pöörduda ka arsti poole.** Väljatulnud akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ja põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusi.

f) **Ärge laske akul puutuda kokku tulega või liiga kõrge temperatuuriga.** Tulekahju või temperatuur, mis on kõrgem kui 130 °C (265 °F), võib põhjustada plahvatuse.

g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut või akutoitel töötavat kultivaatorit väljaspool kasutusjuhendis määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja suurendada tulekahju ohtu.

24.7 Teenindus

a) **Laske oma kultivaatorit remontida ainult kvalifitseeritud personalil ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab kultivaatori ohutuse.

b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kõiki akude hooldustöid tohib teha ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskus.

24.8 Akutoitel töötavate kultivaatorite ohutusjuhised

a) **Ärge kasutage kultivaatorit halva ilmaga, eriti äikesetormi ajal.** See vähendab pikselöögi tabamuse ohtu.

b) **Kontrollige kultivaatori tööpiirkonda põhjalikult metsloomade suhtes.** Metsloomad võivad töötava kultivaatori tõttu saada vigastada.

c) **Uurige kultivaatori tööpiirkond põhjalikult läbi ja eemaldage kõik kivid, pulgad, traadid, luud ja muud võõrkehad.** Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.

d) **Enne kultivaatori kasutamist kontrollige alati, et piigid või piikide komplekt ei oleks kulunud või kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste saamise ohtu.

e) **Kontrollige kogumiskonteinerit regulaarselt kulumise suhtes.** Kulunud või kahjustatud kogumismahuti võib suurendada vigastuste ohtu.

f) **Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema töökorras ja nõuetekohaselt kinnitatud.** Lahtine, kahjustatud või valesti toimiv kaitsekate võib põhjustada vigastusi.

g) **Hoidke õhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Ummistunud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahjuohtu.

h) **Kui kasutate kultivaatorit, kandke alati libisemisvastaseid kaitsejalatseid. Ärge kasutage kultivaatorit paljajalu või lahtiste sandaalidega.** See vähendab jalavigastuse ohtu kokkupuutel pöörlevate piikidega.

i) **Kandke kultivaatoriga töötades alati pikki pükse.** Paljas nahk suurendab väljapaiskuvate osade põhjustatud vigastuste tõenäosust.

j) **Ärge kasutage kultivaatorit märjal murul. Kõndige niites, ärge jookske.** See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

k) **Ärge kasutage kultivaatorit liiga järskudel nõlvadel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

l) **Kui töötate nõlvadel, veenduge, et Teil on kindel jalgealune; töötage alati nõlvaga risti, mitte kunagi üles või alla, ja olge äärmiselt ettevaatlik, kui muudate töösuunda.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

m) **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate tagurpidi või tõmbate kultivaatorit enda poole. Pöörake alati tähelepanu oma ümbrusele.** See vähendab töö ajal komistamise ohtu.

n) **Hoidke kultivaatorit ainult isoleeritud haaramispindadest, sest piid võivad tabada varjatud elektriliine.** Piide kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib samuti seadme metallosad pinge alla viia ja põhjustada elektrilöögi.

o) **Ärge puudutage veel liikuvaid piisid ega muid ohtlikke osi.** See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastuste ohtu.

p) **Enne kinni jäänud materjali eemaldamist või kultivaatori puhastamist veenduge, et kõik lülitid on välja lülitatud ja akuplokk lahti ühendatud.** Kultivaatori ootamatu töötamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Turinys

1 Apie šią naudojimo instrukciją.....452
2 Apžvalga.....452
3 Saugumo nurodymai.....453
4 Aeratoriaus paruošimas naudoti.....458
5 Akumuliatoriaus įkrovimas ir diodai.....459
6 Aeratoriaus surinkimas.....459
7 Aeratoriaus nustatymas naudotojui.....460

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
0000009010_018_LT

Išspausdinta ant be chloro balinto popieriaus.
Popierių galima perdirbti.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A VA4 G26

8 Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas..... 461
9 Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas..... 461
10 Aeratoriaus ir akumuliatoriaus tikrinimas 462
11 Darbas aeratoriumi..... 462
12 Po darbo..... 463
13 Pernešimas..... 464
14 sandėliuojate..... 464
15 Valymas..... 465
16 Priežiūra..... 465
17 Remontas..... 466
18 Gedimų šalinimas..... 466
19 Techniniai daviniai 468
20 Atsarginės dalys ir priedai..... 469
21 Utilizavimas..... 469
22 ES atitiktis..... 469
23 Adresai..... 469
24 Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos..... 469

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE, SUPRASKITE IR IŠSAUGOKITE.

1 Apie šią naudojimo instrukciją

1.1 Taikomi dokumentai

Ši naudojimo instrukcija yra originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas.

Galioja vietinės saugos taisyklės.

- Be šios naudojimo instrukcijos reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:
  - saugos nurodymus dėl akumuliatoriaus STIHL AK
  - kroviklių STIHL AL 101, 301, 501 naudojimo instrukciją
  - STIHL akumuliatorių ir gaminių su įmontuotu akumuliatoriumi saugos informaciją: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

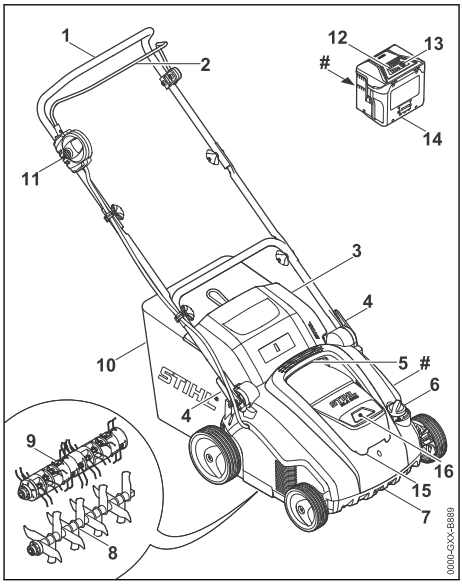
- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

1.3 Simboliai tekste

Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

2 Apžvalga

2.1 Vejos aeratorius



1 Vairas
2 Perjungimo rankenėlė
3 Išmetimo dangtis
4 Greitasis įtempiklis
5 Viršutinė transportavimo rankena
6 Darbinis gylio sukamasis ratas
7 Apatinė transportavimo rankena
8 Skarifikavimo velenas
9 Šukavimo velenas
10 Surinkimo dėžė
11 Fiksatorius
12 Akumuliatoriaus įkrovos lygio ir trikčių šviesos diodai
13 Įkrovos lygio mygtukas

14 Akumuliatorius

15 Akumuliatorius gaubtelio atlenkiamasis dangtis

16 Akumuliatorius dėklas

 # Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

2.2 Simboliai

Simbolių ant vejos aeratoriaus ir akumuliatoriaus reikšmė:



1 šviesos diodas šviečia raudonai. Akumuliatorius per šiltas arba per šaltas.



4 šviesos diodai mirksi raudonai. Akumuliatorius sutrikimas.



Garantuotasis garso galios lygis

IPX1 IP ženklas (apsaugos tipas)

d.c. Nuolatinė srovė



Informacija šalia simbolio nurodo akumuliatoriaus energijos kiekį pagal elementų gamintojo specifikaciją. Naudojant įrenginį, galimos naudoti energijos yra mažiau.



Šis akumuliatorius įkraunamas STIHL krovikliu. Leistini krovikliai nurodyti šiose saugos nuorodose.



Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.



Įjunkite vejos aeratorių.

3 Saugumo nurodymai

3.1 Įspėjamieji simboliai

⚠ ISPEJIMAS

Ant aeratoriaus arba ant akumuliatoriaus pateikti įspėjamieji simboliai, kurių reikšmės paaiškintos toliau:



Laikykitės saugos nurodymų ir vykdykite juose nurodytus veiksmus.



Perskaitykite, supraskite ir išsaugokite naudojimo instrukciją.



Nešiokite apsauginius akinius.



Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančio ritinio.



Saugokitės išsviedžiamų objektų: laikykitės atstumo ir neleiskite būti arti pašaliniams asmenims.



Išimkite akumuliatorių, kai daromos pertraukos dirbant, įrenginys valomas, gabenamas, laikomas nenaudojant, atliekami jo techninės priežiūros ar remonto darbai.



Saugokite aeratorių nuo lietaus ir drėgmės.



Išimkite akumuliatorių, kai daromos pertraukos dirbant, įrenginys gabenamas, laikomas nenaudojant, atliekami jo techninės priežiūros ar remonto darbai.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies.



Saugokite akumuliatorių nuo lietaus ir drėgmės, nemerkite jo į skysčius.

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

STIHL vejos aeratorius RLA 240.0 naudojamas šiems darbams:

– su aeravimo velenu – vejai aeruoti;
– su lengvo aeravimo velenu – vejai lengvai aeruoti.

Aeratoriaus negalima naudoti, kai lyja.

Vejos aeratorių maitina įkraunamas STIHL akumuliatorius AK.

STIHL rekomenduoja naudoti AK 20 arba STIHL AK 30 akumuliatorių.

⚠ ISPEJIMAS

- STIHL neaprobuoti aeratorių akumuliatoriai gali sukelti gaisrus ir sprogimus. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ► Vejos aeratorių naudokite su STIHL AK akumuliatoriumi.
- Jei aeratorius arba akumuliatorius naudojami ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
  - ► Naudokite aeratorių ir akumuliatorių taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

3.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

⚠ ISPEJIMAS

- Neinstruktuoti naudotojai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus ir akumuliatoriaus keliamo pavojaus.Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar žūti.



  - ► Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.
  - ► Jei aeratorius arba akumuliatoriaus perduodamas kitam asmeniui,turi būti perduodama ir naudojimo instrukcija.
  - ► Įsitikinkite, kad naudotojas atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
    - – Naudotojas pailsėjęs.
    - – Naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti aeratorių ir akumuliatorių ir dirbti su jais.Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas ja dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.
    - – Naudotojas sugeba atpažinti ir įvertinti aeratoriaus ir akumuliatoriaus keliamą pavojų.
    - – Naudotojas supranta, kad yra atsakingas už incidentus ir žalą.
    - – Naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkantį prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.
    - – Naudotojas instruktuotas STIHL prekybos atstovo arba specialisto, prieš jam pradedant dirbti aeratoriumi pirmą kartą.
    - – Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
  - ► Iškilus neaiškumųkreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.4 Apranga ir įranga

⚠ ISPEJIMAS

- Dirbant daiktai dideliu greičiu gali būti išsviesti į orą. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.



  - ► Nešiokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai yra patikrinti pagal standartą EN 166, EN ISO 16321 arba atsižvelgiant į šalies nurodymus ir su atitinkamu žymėjimu yra prekyboje.
  - ► Mūvėkite ilgas kelnes iš tvirtos medžiagos.
- Dirbant į orą gali pakilti dulkės. Įkvėptos dulkės gali pakenkti sveikatai ir sukelti alerginių reakcijų.
  - ► Jei į orą pakyla dulkių: dėvėkite apsauginę kaukę nuo dulkių.
- Netinkama apranga gali įsipainioti į medžius, krūmus ir vejos aeratorių. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
  - ► Vilkėti gerai prigludusius drabužius.
  - ► Būti be šalikų ir papuošalų.
- Valydamas, gabendamas vejapjovę ar atlikdamas jos techninę priežiūrą naudotojas gali paliesti veleną. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ► Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėdamas netinkamą avalynę naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ► Avėkite tvirtą, uždarą avalynę su gerai sukimbančiu padu.
- Dirbant sukeliamas triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.
  - ► Dėvėti klausos apsaugą.

3.5 Darbo vieta ir aplinka

3.5.1 Darbo zona ir aplinka

⚠ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus ir į orą svaidomų objektų keliamo pavojaus. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeidžiama bei gali būti padaroma materialinė žala.



  - ► Pašaliniai asmenys, vaikai, ir gyvūnai negali būti arti darbo zonos.
  - ► Reikia laikytis atstumo iki objektų.
  - ► Nepalikite aeratoriaus be priežiūros.
  - ► Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su aeratoriumi.
- Dirbdamas per lietų naudotojas gali paslysti. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.

- ► Jei lyja, nedirbkite.

■ Aeratorius neapsaugotas nuo vandens. Jei dirbate lyjant arba drėgnoje aplinkoje, gali kilti elektros smūgio pavojus. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar žūti, gali būti pažeistas aeratorius.



► Nedirbkite lyjant ir drėgnoje aplinkoje.

■ Elektrinės konstrukcinės aeratoriaus dalys gali sukelti kibirkštis. Degioje ir sprogioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą ir sprogimą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
- ► Nedirbkite degioje ir sprogioje aplinkoje.

3.5.2 Akumuliatorius

⚠ ISPEJIMAS

■ Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali nesuprasti ir neįvertinti akumuliatoriaus keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužaloti.
- ► Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai.
- ► Akumuliatoriaus nepalikti be priežiūros.
- ► Užtikrinti, kad su akumuliatoriumi negalėtų žaisti vaikai.

■ Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumuliatorius yra veikiamas atitinkamų aplinkos sąlygų, jis gali užsidegti, sprogti arba būti visiškai sugadintas. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.



- ► Akumuliatorių saugoti nuo karščio ir ugnies.
- ► Akumuliatoriaus nemesti į ugnį.
- ► Nekrauti, nenaudoti ir nelaikyti akumuliatoriaus neleistiname temperatūrų diapazone, 🕮 19.4.



- ► Akumuliatorių saugoti nuo lietaus ir drėgmės, nenardinti į skysčius.
- ► Akumuliatorių laikykite atokiai nuo mažų metalinių daiktų.
- ► Akumuliatoriaus neveikti aukštu slėgiu.
- ► Akumuliatoriaus nedėti į mikrobangų krosnelę.
- ► Saugokite akumuliatorių nuo druskų ir trąšų.

3.6 Saugi būklė

3.6.1 Vejos aeratorius

⚠ ISPEJIMAS

■ Nesaugios būklės konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali nebeveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
- ► Dirbkite naudodami nepažeistą vejos aeratorių.
- ► Jei vejos aeratorius nešvarus, jį nuvalykite.
- ► Jei vejos aeratorius šlapias, jį išdžiovinkite.
- ► Nemodifikuokite vejos aeratoriaus.
- ► Jei neveikia valdymo elementai arba jie buvo modifikuoti, vejos aeratoriumi nedirbkite.
- ► Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į surinkimo dėžę, surinkimo dėžę užkabinkite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- ► Jei pjaunant veją išmestos medžiagos išmetamos atgal, nukabinkite surinkimo dėžę ir įsitikinkite, kad uždarytas išmetimo dangtis.
- ► Originalius STIHL priedus montuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedo naudojimo instrukcijoje.
- ► Primontuokite veleną taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- ► Nekiškite jokių daiktų į aeratoriaus angas.
- ► Pakeiskite nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
- ► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.6.2 Volai

Aeravimo ir lengvo aeravimo volai saugūs eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.

– Velenas, peilis, cinkuotos spyruoklės ir tvirtinamos dalys nepažeistos.
– Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės nedeformuoti.
– Volas tinkamai primontuotas.
– Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės be nelygumų.
– Peilis ne trumpesnis nei minimalaus ilgio, 🕮 19.2.

⚠ ISPEJIMAS

■ Jei peilis nėra saugus eksploatuoti, gali atsilaisvinti ir būti nusviestos peilio ir cinkuotų spyruoklių dalys.Gali būti sunkiai sužeisti asmenys.

- ► Dirbkite su nepažeistais peiliais, cinkuotomis spyruoklėmis ir nepažeistomis tvirtinamomis dalimis.
- ► Jei peilis trumpesnis nei minimalaus ilgio,Pakeiskite aeravimo volą.
- ► Iškilus neaiškumųkreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.6.3 Akumuliatorius

Akumuliatorius yra saugios būklės, jei įvykdytos šios sąlygos:
– Akumuliatorius yra nepažeistas.
– Akumuliatorius yra švarus ir sausas.
– Akumuliatorius veikia ir nepakeista jo konstrukcija.

⚠ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės akumuliatorius nebegali saugiai veikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
  - ► Dirbti su nepažeistu ir veikiančiu akumuliatoriumi.
  - ► Neįkrauti sugedusio ar pažeisto akumuliatoriaus.
  - ► Jei akumuliatorius nešvarus: akumuliatorių nuvalykite.
  - ► Jeigu akumuliatorius šlapias arba drėgnas: akumuliatorių išdžiovinti.
  - ► Nepakeista akumuliatoriaus konstrukcija.
  - ► Nekiškite jokių daiktų į akumuliatoriaus angas.
  - ► Nejunkite akumuliatoriaus kontaktų su metaliniais daiktais ir trumpuoju jungimu.
  - ► Akumuliatoriaus neatidarinėti.
  - ► Pakeiskite nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
- Iš pažeisto akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Ant odos ar į akis patekęs skystis gali sudirginti odą ar akis.
  - ► Stenkitės neprisiliesti prie skysčio.
  - ► Jei šių medžiagų pateko ant odos: atitinkamas odos vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
  - ► Jei šių medžiagų pateko į akis: akis mažiausiai 15 minučių skalauti dideliu kiekiu vandens ir kreiptis į gydytoją.
- Pažeistas arba sugedęs akumuliatorius gali skleisti nemalonų kvapą, rūkti arba degti. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Jei iš akumuliatoriaus sklinda neįprastas kvapas arba dūmai: nenaudoti akumuliatoriaus ir laikyti atokiai nuo degių medžiagų.
  - ► Jei akumuliatorius užsidega: pabandyti akumuliatorių užgesinti gesintuvu arba vandeniu.

3.7 Darbas

⚠ ISPEJIMAS

- Tam tikrose situacijose naudotojas negali dirbti susikoncentravęs. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
  - ► Dirbkite ramiai ir apgalvotai.
  - ► Jei apšvietimo ir matomumo sąlygos yra prastos, nedirbkite aeratoriumi.
  - ► Aeratoriumi dirbkite vienas.
  - ► Saugokitės galimų kliūčių.
  - ► Neapverskite aeratoriaus.
  - ► Dirbkite stovėdami ant dirvos ir laikykite pusiausvyrą.
  - ► Pasireiškus nuovargio požymiams, padarykite darbo pertrauką.
  - ► Aeruodami ar lengvai aeruodami veją nuokalnėse, aeruokite arba lengvai aeruokite įstrižai nuokalnei.
  - ► Neaeruokite arba lengvai neaeruokite statesniuose nei 25° (46,6 %) šlaituose.
- Naudotojas gali įsipjauti į besisukantį veleną. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų pavojus.

  - ► Nelieskite besisukančio veleno.
- Į besisukantį veleną atsitrenkę kieti daiktai gali pažeisti aeratorių.
  - ► Jei į besisukantį veleną pataiko kietas daiktas, išjunkite aeratorių, išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar aeratorius nepažeistas.
  - ► Jei vejos aeratorius pažeistas: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei veleną blokuoja daiktas ir jis pašalinamas varikliui veikiant, velenas gali pajudėti ir naudotojas gali rimtai susižeisti.
  - ► Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių. Tik tuomet pašalinkite blokavusį daiktą.
  - ► Patikrinkite, ar aeratorius nepažeistas.
  - ► Jei vejos aeratorius pažeistas: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei aeratorius dirbant pasikeičia ir pradeda neįprastai veikti, aeratorių gali būti nebesaugu eksploatuoti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
  - ► Nutraukite darbą, išjunkite aeratorių, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Dirbant aeratorius gali vibruoti.
  - ► Mūvėkite pirštines.
  - ► Darykite darbo pertraukas.
  - ► Pasireiškus kraujotakos sutrikimams, kreipkitės į gydytoją.

- Jei dirbant velenas kliudo pašalinį daiktą, jis arba jo dalys gali būti dideliu greičiu išsviesti į orą. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ► Pašalinkite pašalinius daiktus iš darbo zonos.
  - ► Pažymėkite ir apvažiuokite kliūtis (pvz., šaknis, medžių kelmus).
- Atleidus jungimo rankeną, velenas dar kurį laiką sukasi. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Palaukite, kol velenas nustos suktis.
- Besisukančiam velenui kliudžius kietą daiktą, gali kilti kibirkščių. Degioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ► Nedirbkite degioje aplinkoje.
- Ant pagrindo su nuolydžiu pastatytas aeratorius gali atsitiktinai nuriedėti. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ► Paleiskite aeratorių iš rankų tik tuomet, kai jis stovi ant lygaus paviršiaus ir negali nuriedėti.
- Prie valdymo rankenos pritvirtinus daiktų, aeratorius gali apvirsti dėl papildomo svorio. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ► Netvirtinkite prie valdymo rankenos jokių daiktų.
- Jei per darbo pertrauką aeratorius paliekamas be priežiūros, pašaliniai asmenys gali pradėti naudoti aeratorių ir sunkiai susižaloti.
  - ► Jei aeratorius yra paliktas be priežiūros, išjunkite jį ir išimkite akumuliatorių.

⚠ PAVOJUS

- Jei dirbama aplinkoje, kurioje yra elektros laidų, velenas gali kliudyti elektros laidus ir juos pažeisti. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ► Nedirbkite šalia elektros laidų.
- Dirbant perkūnijos metu, naudotoją gali nutrenkti žaibas. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ► Kilus audrai, nedirbkite.

3.8 Pernešimas

3.8.1 Gabenimas

⚠ ISPEJIMAS

- Gabenamas aeratorius gali apvirsti arba judėti. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ► Išjunkite aeratorių.
  - ► Palaukite, kol velenas nustos suktis.



  - ► Išimkite akumuliatorių.
  - ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
  - ► Nustatykite transportavimo poziciją.
  - ► Aeratorių perneškite per kliūtis (pvz., laiptus, šaligatvių bortelius).
  - ► Įtvirtinkite aeratorių įtempiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad jis neapvirstų ir negalėtų pajudėti.

3.8.2 Akumuliatorius

⚠ ISPEJIMAS

- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumuliatorius bus veikiamas tam tikrų aplinkos sąlygų, akumuliatorius gali būti apgadintas, taip patiriant materialinės žalos.
  - ► Pažeisto akumuliatoriaus negalima gabenti.
- Gabenant akumuliatorius gali apvirsti arba judėti. Žmonės gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje arba transportavimo dėkle.
  - ► Pakuotę pritvirtinti taip, kad ji negalėtų judėti.

3.9 sandėliuojate

3.9.1 Laikymas

⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.



  - ► Išimkite akumuliatorių.
  - ► Aeratorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Aeratoriaus elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali rūdyti dėl drėgmės. Aeratorius gali būti pažeidžiamas.



  - ► Išimkite akumuliatorių.
  - ► Laikykite aeratorių švarioje ir sausoje vietoje.

3.9.2 Akumuliatorius

⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti akumuliatoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
  - ► Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo viso aplinkos poveikio. Veikiamas tam tikro aplinkos poveikio akumuliatorius gali būti nepataisomai pažeistas.
  - ► Laikykite akumuliatorių švarioje ir sausoje vietoje.
  - ► Laikykite akumuliatorių uždaroje patalpoje.
  - ► Akumuliatorių laikykite atskirai nuo aeratoriaus.
  - ► Jei akumuliatorius laikomas įkroviklyje, atjunkite elektros tinklo kištuką ir laikykite akumuliatorių, kai jo įkrovos lygis yra 40–60 % (šviečia 2 žali šviesos diodai).
  - ► Nelaikykite akumuliatoriaus temperatūroje, kuri yra už nurodytos temperatūros intervalo ribų, 🕮 19.4.

3.10 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

⚠ ISPEJIMAS

- Jei valoma, atliekami techninės priežiūros darbai ar remontuojama neišėmus akumuliatoriaus, vejos aeratorius gali netyčia įsijungti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Palaukite, kol velenas nustos suktis.



  - ► Išimkite akumuliatorių.
- Stiprūs plovikliai, valant naudojama vandens srovė arba smailūs daiktai gali pažeisti vejos aeratorių, velenus ir akumuliatorių. Netinkamai valant vejos aeratorių, velenus ir akumuliatorių, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Valykite vejos aeratorių, velenus ir akumuliatorių, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą ar remontuojant vejos aeratorių, velenus arba akumuliatorių, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
  - ► Patys neatlikite techninės priežiūros ir neremontuokite vejos aeratoriaus ir akumuliatoriaus.
  - ► Jei reikia atlikti vejos aeratoriaus arba akumuliatoriaus techninę priežiūrą arba remontą: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  - ► Atlikite velenų techninės priežiūros darbus, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Valant, remontuojant velenus ar atliekant jų techninę priežiūrą, peiliai ir cinkuotos spyruoklės net ir esant išjungtam varikliui gali judėti. Naudotojas gali įsipjauti į aštrias pjovimo briaunas ir susižeisti arba pirštai gali įstrigti tarp judančių cinkuotų spyruoklių ir stacionarių mašinos dalių ir būti sutraiškyti.
  - ► Mūvėkite apsaugines pirštines.
  - ► Dirbkite atsargiai.

4 Aeratoriaus paruošimas naudoti

4.1 Aeratoriaus paruošimas naudoti

Kiekvieną kartą, prieš pradedant darbus, reikia atlikti tokius veiksmus:

- ► Nuimkite pakavimo medžiagą ir transportavimo apsaugas.
- ► Įsitikinkite, kad šios konstrukcinės dalys yra saugios būklės:
  - – aeratorius, 🕮 3.6,
  - – velenai, 🕮 3.6.2,
  - – akumuliatorius, 🕮 3.6.3.
- ► Patikrinkite akumuliatorių, 🕮 10.3.
- ► Visiškai įkraukite akumuliatorių, 🕮 5.1.
- ► Nuvalykite aeratorių, 🕮 15.
- ► Patikrinkite velenus, 🕮 10.2.
- ► Sumontuokite valdymo rankeną, 🕮 6.1.
- ► Įsitikinkite, kad gabenimo skyriuje nėra veleno, 🕮 6.2.
- ► Atlenkite ir nustatykite valdymo rankeną, 🕮 7.1.
- ► Jei pjaunant vejį išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, užkabinkite žolės surinkimo dėžę, 🕮 6.3.2.
- ► Jei pjaunant vejį išmestos medžiagos išmetamos atgal, nukabinkite žolės surinkimo dėžę, 🕮 6.3.3.
- ► Nustatykite darbinį gylį, 🕮 11.2.
- ► Patikrinkite valdymo elementus, 🕮 10.1.
- ► Jei negalima atlikti šių veiksmų, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

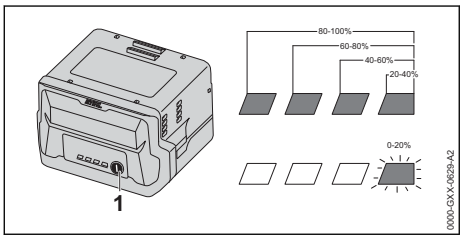
5 Akumuliatoriiaus įkjrovimas ir diodai

5.1 Akumuliatoriaus įkrovimas

Įkrovimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, pvz., akumuliatoriaus arba aplinkos temperatūros. Siekiant užtikrinti optimalų našumą, paisykite rekomenduojamų temperatūros intervalų, 🕮 19.5. Tikroji įkrovimo trukmė gali skirtis nuo nurodytosios. Įkrovimo trukmė nurodyta www.stihl.com/charging-times .

- Įkraukite akumuliatorių, kaip aprašyta STIHL AL 101, 301, 501 įkroviklio naudojimo instrukcijoje.

5.2 Įkrovos lygio rodymas



- Paspausti mygtuką (1).
  Šviesos diodai apie 5 sekundes dega žaliai ir parodo įkrovos būklę.
- Jei dešinysis šviesos diodas mirksi žaliai: įkraukite akumuliatorių.

5.3 Akumuliatoriaus šviesos diodai

Šviesos diodai gali rodyti akumuliatoriaus įkrovimo būklę arba gedimus.Šviesos diodai gali šviesti žaliai ar raudonai arba mirksėti.

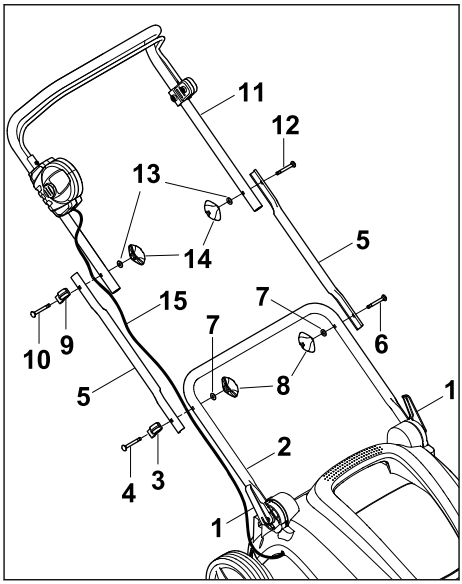
Jeigu akumuliatoriaus šviesos diodai dega arba mirksi, rodoma įkrovimo būklė.

- Jeigu šviesos diodai šviečia raudonai arba mirksi,pašalinkite gedimus, 🕮 18.1.
  Aeratoriuje arba akumuliatoriuje įvyko triktis.

6 Aeratoriaus surinkimas

6.1 Valdymo rankenos montavimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



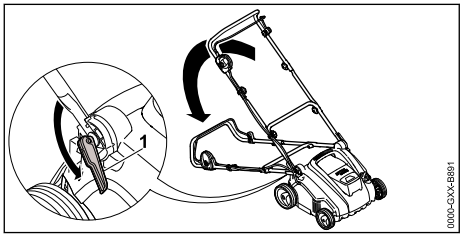
- Atidarykite abu greitojo įtempimo įtaisus (1) ir atlenkite atgal valdymo rankenos apatinę dalį (2), laikykite ją norimame aukštyje ir vėl uždarykite abu greitojo įtempimo įtaisus (1).
- Ant varžto (4) užmaukite laido tvirtinimo detalę (3).
- Taip išlygiuokite abi valdymo rankenos vidurines dalis (5) ant valdymo rankenos apatinės dalies (2), kad kiaurymės sutaptų.
- Varžtus (4, 6) išstumkite pro kiaurymes iš išorės, iš vidaus užmaukite poveržlę (7) ir užfiksuokite juos pasukamomis rankenomis (8).
- Ant varžto (10) užmaukite laido tvirtinimo detalę (9).
- Taip išlygiuokite valdymo rankenos viršutinę dalį (11) ant valdymo rankenos vidurinių dalių (5), kad kiaurymės sutaptų.
- Varžtus (10, 12) išstumkite pro skyles iš išorės, iš vidaus įstatykite poveržlę (13) ir užfiksuokite pasukamomis rankenėlėmis (14).
- Įstumkite kabelį (15) į laido tvirtinimo detales (3, 9).
- Naudodami greitojo įtempimo įtaisus (1) nustatykite valdymo rankeną paggeidaujamame aukštyje 🕮 7.1.

Valdymo rankenos vėl nuimti nebereikia.

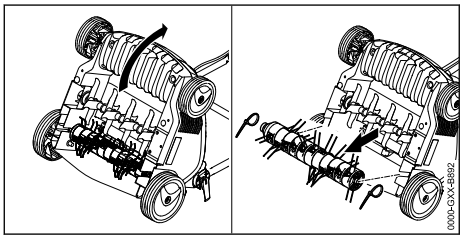
6.2 Lengvo aeravimo veleno išėmimas iš gabenimo skyriaus prieš naudojant pirmą kartą

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.

► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



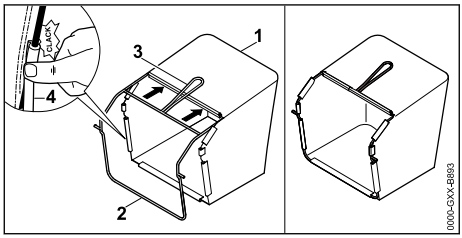
► Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą (1) ir atlenkite atgal valdymo rankeną.
► Laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenktą atgal.



► Nuimkite laidų rišiklį.
► Ištraukite lengvo aeravimo veleną iš gabenimo skyriaus ir padėkite į saugią vietą.

6.3 Surinkimo dėžės surinkimas, užkabinimas ir nukabinimas

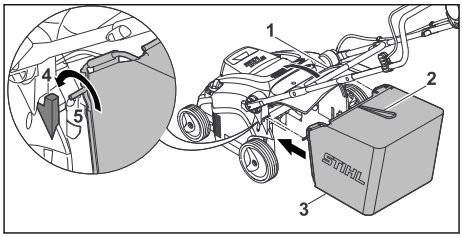
6.3.1 Žolės surinkimo dėžės surinkimas



► Traukite audeklą (1) ant rėmo (2) taip, kad pagrindo plokštė atsidurtų apačioje, o rankena (3) būtų audeklo išorinėje pusėje.
► Spauskite plastikines detales (4) rėme. Plastikinės detalės užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.

6.3.2 Žolės surinkimo dėžės užkabinimas

► Išjunkite aeratorių.



► Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
► Suimkite žolės surinkimo dėžę (3) už rankenos (2) ir užkabinkite ašį (5) tam skirtoje vietoje (4).
► Uždėkite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1) ant žolės surinkimo dėžės (3).

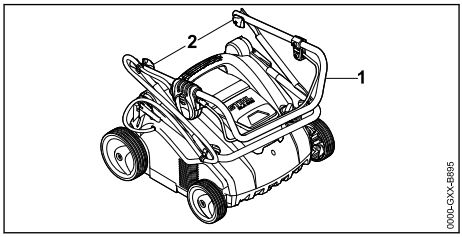
6.3.3 Žolės surinkimo dėžės nukabinimas

► Išjunkite aeratorių.
► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
► Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.
► Nuimkite žolės surinkimo dėžę keldami už rankenos aukštyn.
► Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.

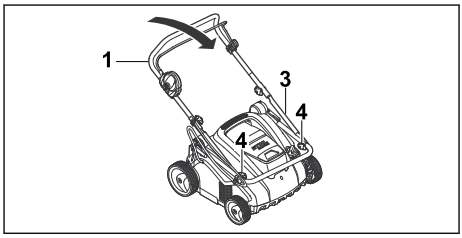
7 Aeratoriaus nustatymas naudotojui

7.1 Valdymo rankenos atlenkimas ir nustatymas

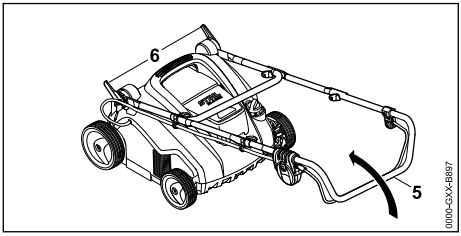
► Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



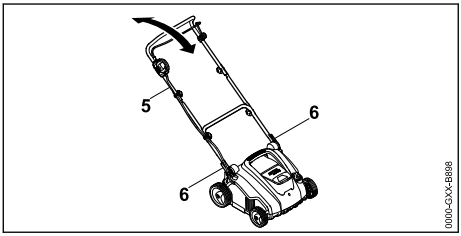
► Atlenkite valdymo rankenos viršutinę dalį (1).
► Priveržkite pasukamas rankenas (2).



- Laikykite valdymo rankenos viršutinę dalį (1) ir atlenkite ją kartu su valdymo rankenos vidurine dalimi (3).
- Priveržkite pasukamas rankenas (4).



- Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (6).
- Iki galo atlenkite valdymo rankeną (5).



- Išlygiuokite valdymo rankeną (5) į patogią darbo padėtį ir pritvirtinkite jį greitojo įtempimo įtaisais (6).

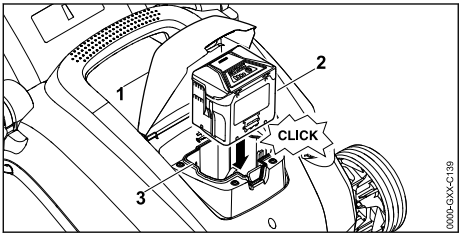
7.2 Valdymo rankenos užlenkimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus.
- Užlenkdami į priekį valdymo rankeną stebėkite, kad neprispaustumėte laido.

8 Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

8.1 Akumuliatoriaus įdėjimas

- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



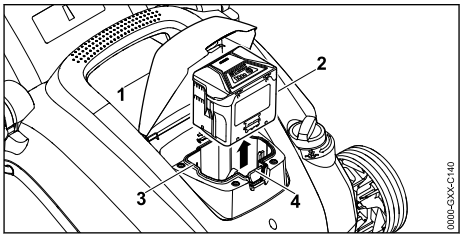
- Iki galo atidarykite ir laikykite atlenkiamąjį dangtį (1).
- Akumuliatorių (2) spauskite iki galo į akumuliatoriaus skyrių (3).

Akumuliatorius (2) užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.

- Uždarykite atlenkiamąjį dangtį (1).

8.2 Akumuliatoriaus išėmimas

- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.

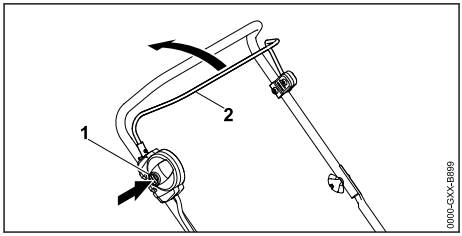


- Iki galo atidarykite ir laikykite atlenkiamąjį dangtį (1).
- Paspauskite fiksavimo rankenėlę (4). Akumuliatorius (2) atsklęstas.
- Išimkite akumuliatorių (2).
- Uždarykite atlenkiamąjį dangtį (1).

9 Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas

9.1 Aeratoriaus įjungimas

- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Įjungdami neapverskite aeratoriaus.



- Dešine ranka paspauskite blokavimo mygtuką (1) ir laikykite nuspaudę.
- Jungimo rankeną (2) traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link ir laikykite taip, kad nykštys apimtų valdymo rankeną. Sukasi velenas.
- Atleiskite blokavimo mygtuką (1).
- Taip laikykite dešine ranka valdymo rankeną ir jungimo rankeną (2), kad nykštys apimtų valdymo rankeną.

9.2 Aeratoriaus išjungimas

- Paleiskite jungimo rankeną.
- Palaukite, kol nustos suktis velenas.
- Jei velenas ir toliau sukasi, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.

10 Aeratoriaus ir akumuliatoriaus tikrinimas

10.1 Valdymo elementų patikra

Blokavimo mygtukas ir jungimo rankena

- Išimkite akumuliatorių.
- Paspauskite ir vėl atleiskite blokavimo mygtuką.
- Jungimo rankeną traukite iki galo valdymo rankenos link ir vėl ją atleiskite.
- Jei blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  Blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sugedusi.

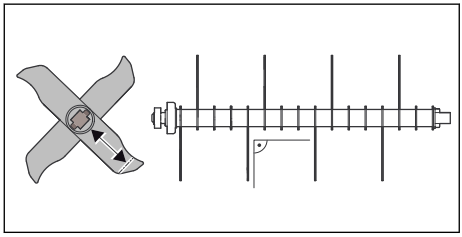
Aeratoriaus įjungimas

- Įdėkite akumuliatorių.
- Dešine ranka spauskite blokavimo mygtuką ir laikykite nuspaudę.
- Jungimo rankeną traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link ir taip laikykite, kad nykštys apimtų valdymo rankeną.
  Sukasi velenas.
- Jei 3 šviesos diodai mirksi raudonai, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  Aeratoriuje įvyko sutrikimas.
- Jei velenas nesisuka, Išjunkite aeratorių, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  Aeratorius sugedęs.
- Atleiskite blokavimo mygtuką ir jungimo rankeną.
  Velenas per kurį laiką nustos suktis.
- Jei velenas ir toliau sukasi, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  Aeratorius sugedęs.

10.2 Velenų patikra

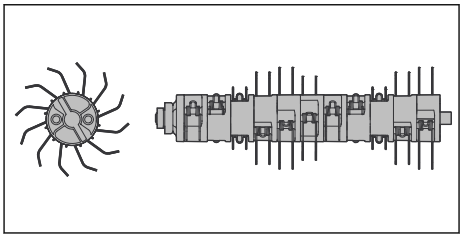
- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Pastatykite aeratorių, 🕮 15.1.

Aeravimo velenas



- Patikrinkite peilių ilgį.
  Peilių susidėvėjimo riba yra pažymėta.
- Jei peiliai trumpesni nei minimalaus ilgio, pakeiskite veleną, 🕮 16.2.
- Jei peiliai sulenkti: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną, 🕮 16.2.

Lengvo aeravimo velenas



- Jei spyruoklės kreivos arba sulenktos, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną, 🕮 16.2.

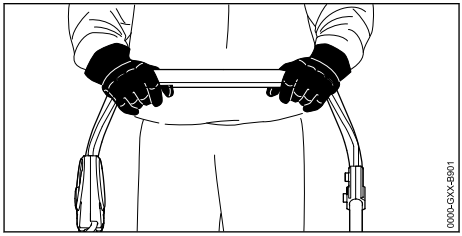
Jei kilo neaiškumų, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

10.3 Akumuliatorių patikrinti

- Paspausti akumuliatoriaus klavišą.
  Diodai dega arba mirksi.
- Jeigu diodai nedega ar nemirksi: akumuliatoriaus nenaudoti ir kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją.
  Akumuliatoriaus gedimas.

11 Darbas aeratoriumi

11.1 Aeratoriaus laikymas ir valdymas

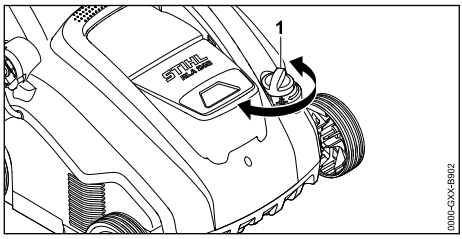


- Laikykite abiem rankomis valdymo rankeną, kad nykščiai ją apimtų.

11.2 Darbinio gylio ir transportavimo pozicijos nustatymas

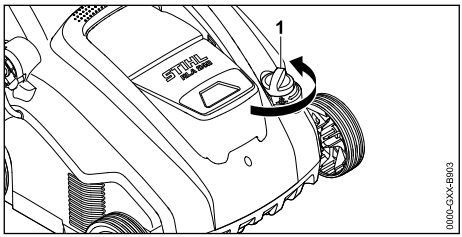
Darbinis gylis gali būti nustatomas be pakopų.

Darbinio gylio nustatymas



- Nustatykite sukamąjį jungiklį (1) į pageidaujamą padėtį.
  Volas kyla ir leidžiasi.

Transportavimo pozicijos nustatymas



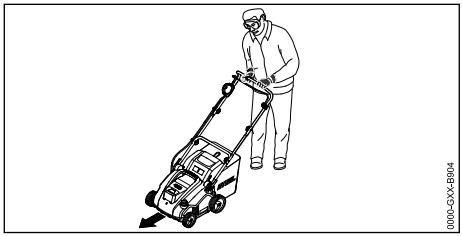
- Sukite sukamąjį jungiklį (1) prieš laikrodžio rodyklę į aukščiausią padėtį.
  Volas sukasi nebeliesdamas žemės.

11.3 Vejos paruošimas

Kuo trumpiau nupjauta veja, tuo geriau ją galima apdirbti aeratoriumi. Idealus žolės aukštis yra nuo 2 cm iki 3 cm.

- Pašalinkite objektus iš darbo zonos.
- Pažymėkite neperkeliamas kliūtis (pvz., šaknis ir medžių kamienus).
- Jei žolė yra aukštesnė nei 3 cm, pjaukite veją.

11.4 Aeravimas ir lengvas aeravimas



Aeravimas su skarifikavimo velenu

Aeruojant įdreskiama nupjauta veja ir pašalinamos piktžolės, samanos, anksčiau nupjauta pjaunamoji medžiaga ir velėna.

- Nustatykite darbinį gylį.
  - Prieš pradėdami nustatykite veleną į aukščiausią padėtį.
  - Lėtai leiskite veleną, kad žemė būtų vos įdrėksta. Idealus įdrėskimo gylis yra 2–3 mm.

  Žolės šaknys nepažeidžiamos.
- Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

Lengvas aeravimas su lengvo aeravimo velenu

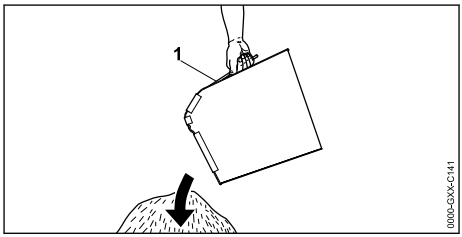
Lengvai aeruojant kruopščiai iš vejos nubraukiama velėna ir perteklinės samanos, prieš tai supurentos aeruojant.

Taip pat apsaugoma nuo žemės sukietėjimo ir dėl to kylančio deguonies trūkumo žemėje.

- Nustatykite darbinį gylį.
  - Prieš pradėdami nustatykite veleną į aukščiausią padėtį.
  - Lėtai leiskite veleną, kol cinkuotos spyruoklės palies žemę.
- Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

Kad akumuliatorius veiktų visu pajėgumu, būtina laikytis rekomenduojamų temperatūros diapazonų, 📖 19.5.

11.5 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas



- Nuimkite žolės surinkimo dėžę (1) keldami už rankenos aukštyn.
- Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę (1).

12 Po darbo

12.1 Atlikus darbą

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Jei aeratorius šlapias, nusausinkite jį.
- Jei akumuliatorius drėgnas arba šlapias, akumuliatorių nusausinkite, 📖 19.5.
- Nuvalykite aeratorių.

Aeruotos vejos priežiūra
- Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas aeravimo atliekas.
- Patręškite veją ir užsėkite galimai atsiradusias plikas vietas.
- Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

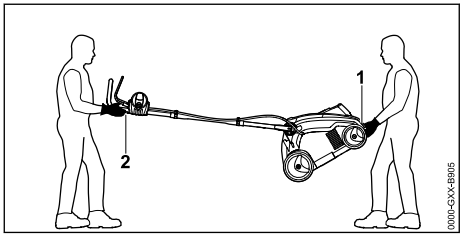
Lengvai aeruotos vejos priežiūra
- Iš vejos ploto kruopščiai pašalinkite visas augalų liekanas.
- Vejos plotą gausiai palaistykite vandeniu.

13 Pernešimas

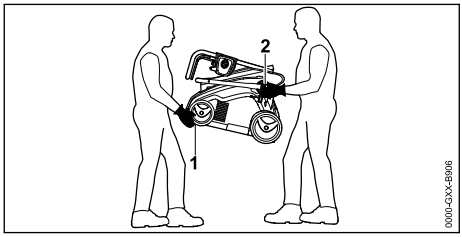
13.1 Aeratoriaus gabenimas
- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.
- Nustatykite transportavimo poziciją.

Aeratoriaus stūmimas
- Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.

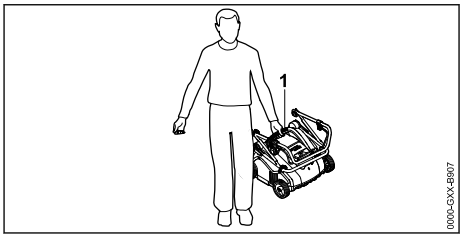
Aeratoriaus nešimas



- Jei aeratorius nešamas su atlenkta valdymo rankena,
  - Mūvėkite apsaugines pirštines.
  - Vienas asmuo turi laikyti aeratorių už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos (2).
  - Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.



- Jei aeratorius nešamas su užlenkta valdymo rankena,
  - užlenkite valdymo rankeną.
  - Mūvėkite apsaugines pirštines.
  - Vienas asmuo turi laikyti aeratorių priekyje už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos apatinės dalies laikiklių (2).
  - Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.



- Jei aeratorių neša vienas asmuo,
  - užlenkite valdymo rankeną.
  - Laikykite aeratorių už viršutinės rankenos pernešti (1).
  - Pakelkite aeratorių ir neškite.

Aeratoriaus gabenimas transporto priemonėje
- Įtvirtinkite aeratorių, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

13.2 Akumuliatoriaus gabenimas
- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Įsitikinkite, kad akumuliatorius saugus eksploatuoti.
- Akumuliatorių taip įpakuokite, kad jis negalėtų judėti pakuotėje.
- Pakuotę taip užfiksuokite, kad ji negalėtų judėti.

Akumuliatoriui taikomi pavojingų krovinių gabenimo reikalavimai. Akumuliatorius priskiriamas prie UN 3480 (ličio jonų akumuliatorių) klasės, jis tikrintas remiantis JT bandymų ir kriterijų vadovo III dalies 38.3. skyriaus reikalavimais.

Gabenimo taisykles rasite www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 sandėliuojate

14.1 Vejos aeratoriaus laikymas
- Išjunkite vejos aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Vejos aeratorių pastatykite ant lygaus paviršiaus ir leiskite jam atvėsti.
- Nustatykite transportavimo poziciją.

- ► Vejos aeratorių laikykite taip, kad atitiktų toliau pateiktus reikalavimus:
  - – Vejos aeratorius laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - – Žolės surinkimo dėžė ištuštinta.
  - – Vejos aeratorius švarus ir sausas.

14.2 Akumuliatoriaus laikymas

STIHL rekomenduoja, akumuliatorių laikyti, kai įkrovos lygis yra 40–60 % (2 žaliai šviečiantys šviesos diodai).

- ► Laikykite akumuliatorių užtikrindami toliau aprašytas sąlygas.
  - – Akumuliatorius yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - – Akumuliatorius yra švarus ir sausas.
  - – Akumuliatorius yra uždaroje patalpoje.
  - – Akumuliatorius yra atskirtas nuo aeratoriaus.
  - – Jei akumuliatorius laikomas įkroviklyje, atjunkite elektros tinklo kištuką ir laikykite akumuliatorių, kai jo įkrovos lygis yra 40–60 % (šviečia 2 žali šviesos diodai).
  - – Akumuliatoriaus nelaikomas temperatūroje, kuri yra už nurodytos temperatūros intervalo ribų, 🕮 19.4.

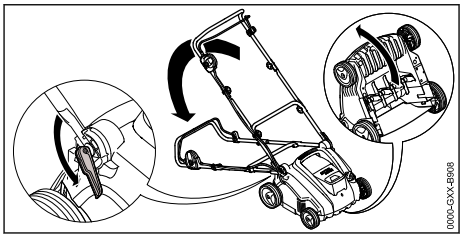
PRANESIMAS

- ■ Jei akumuliatorius laikomas ne taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, akumuliatorius gali visiškai išsikrauti ir nepataisomai sugesti.
  - ► Prieš laikydami įkraukite išsikrovusį akumuliatorių. STIHL rekomenduoja akumuliatorių laikyti, kai įkrovos lygis yra 40–60 % (2 žaliai šviečiantys šviesos diodai).
  - ► Akumuliatorių laikykite atskirai nuo aeratoriaus.

15 Valymas

15.1 Aeratoriaus pakėlimas

- ► Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ► Nustatykite transportavimo poziciją.
- ► Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.



- ► Nustatykite valdymo rankeną į žemiausią padėtį, 🕮 7.1.
- ► Kaire ranka spauskite žemyn valdymo rankeną ir laikykite ją nuspaudę.
- ► Dešine ranka laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenkdami atgal.

15.2 Aeratoriaus valymas

- ► Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ► Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ► Valykite aeratorių drėgna šluoste.
- ► Išvalykite žolės išmetimo kanalą minkštu šepečiu arba drėgna šluoste.
- ► Pašalinkite iš akumuliatoriaus skyriaus pašalinius objektus ir išvalykite jį drėgna šluoste.
- ► Teptuku arba minkštu šepečiu išvalykite akumuliatoriaus skyriuje esančius elektros kontaktus.
- ► Išvalykite teptuku ventiliacijos angas.
- ► Pakelkite aeratorių.
- ► Valykite sritį aplink veleną ir veleną minkštu šepečiu arba drėgna šluoste.

15.3 Akumuliatoriaus valymas

- ► Akumuliatorių nuvalyti su drėgna šluoste.

16 Priežiūra

16.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų.

Penkis kartus pakeitus velenus,

- ► veleno tvirtinimo varžtus paveskite pakeisti STIHL prekybos atstovui.

Kartą per metus

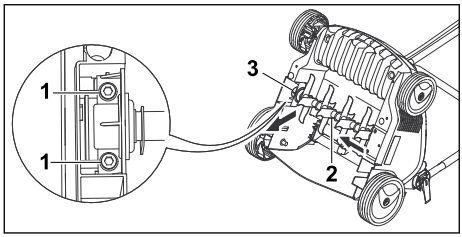
- ► Paveskite aeratoriaus techninės priežiūros darbus atlikti STIHL prekybos atstovui.

Dabartinius prekybos atstovų adresus, esant atitinkamai STIHL valstybės atstovybei, galima rasti www.stihl.com .

16.2 Volo išmontavimas ir įmontavimas

16.2.1 Veleno išmontavimas

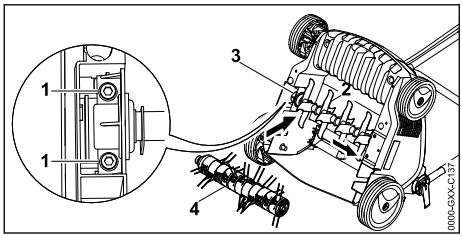
- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių.



- Išsukite varžtus (1).
- Išimkite sumontuotą veleną (2) kartu su laikikliu (3).

16.2.2 Veleno sumontavimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pakelkite aeratorių.



- Įdėkite aeravimo veleną (2) arba lengvo aeravimo veleną (4) kartu su laikikliu (3) į tam numatytą vietą.
- Įsukite ir priveržkite varžtus (1).

17 Remontas

17.1 Aeratoriaus ir akumuliatoriaus remontas

Naudotojas pats negali remontuoti aeratoriaus, akumuliatoriaus ir volų.

- Jei reikia atlikti aeratoriaus, akumuliatoriaus arba volų techninę priežiūrą ar remontuoti,nenaudokite aeratoriaus, akumuliatoriaus arba volų ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei nurodomieji užrašai nebeįskaitomi arba pažeisti,paveskite STIHL prekybos atstovui nurodomuosius užrašus pakeisti.

18 Gedimų šalinimas

18.1 Vejos aeratoriaus arba akumuliatoriaus sutrikimų šalinimas

Triktis	Akumuliatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Problemos sprendimas
Įjungus vejos aeratorius neįsijungia.	1 šviesos diodas mirksi žaliai.	Akumuliatoriaus įkrovimo būklė nepakankama.	► Įkraukite akumuliatorių.
	1 šviesos diodas šviečia raudonai.	Akumuliatorius per šiltas arba per šaltas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Palaukti, kol akumuliatorius atvės arba sušils.
	3 šviesos diodai mirksi raudonai.	Vejos aeratoriuje įvyko sutrikimas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Nuvalykite elektros kontaktus akumuliatoriaus dėkle. ► Įdėkite akumuliatorių. ► Įjunkite vejos aeratorių. ► Jeigu ir toliau mirksi 3 raudoni šviesos diodai: vejos aeratoriaus nenaudokite ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Vejos aeratorius pernelyg įkaitęs.	► Išimkite akumuliatorių. ► Palaukite, kol vejos aeratorius atvės.

Triktis	Akumuliatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Problemos sprendimas
	4 šviesos diodai mirksi raudonai.	Akumuliatoriaus sutrikimas.	► Išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių. ► Įjunkite vejos aeratorių. ► Jei 4 šviesos diodai ir toliau mirksi raudonai: nenaudokite akumuliatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
		Nutrūko elektros tiekimas tarp vejos aeratoriaus ir akumuliatoriaus.	► Išimkite akumuliatorių. ► Nuvalykite elektros kontaktus akumuliatoriaus dėkle. ► Įdėkite akumuliatorių.
		Drėgnas vejos aeratorius arba akumuliatorius.	► Išimkite akumuliatorių. ► Nuvalykite vejos aeratorių. ► Leiskite vejos aeratoriui arba akumuliatoriui išdžiūti 🕮 19.5.
		Per didelis veleno pasipriešinimas.	► Sumažinkite darbinį gylį. ► Patikrinkite žolės aukštį ir, jei reikia, nupjaukite žolę.
		Užsikimšusi sritis aplink veleną.	► Nuvalykite vejos aeratorių.
Eksploatuojamas vejos aeratorius išsijungia.	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Vejos aeratorius pernelyg įkaitęs.	► Išimkite akumuliatorių. ► Palaukite, kol vejos aeratorius atvės. ► Nuvalykite vejos aeratorių. ► Nejunkite vejos aeratoriaus per dažnai per neilgą laikotarpį. ► Sumažinkite darbinį gylį. ► Aeruokite arba lengvai aeruokite žemą žolę.
		Velenas užblokuotas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Pašalinkite blokavimo priežastį.
		Elektros įrangos triktis.	► Išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių. ► Įjunkite vejos aeratorių.
Eksploatuojamas vejos aeratorius smarkiai vibruoja.		Atsilaisvino veleno laikiklio varžtai.	► Priveržkite varžtus.
		Velenas netinkamai subalansuotas.	► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Per trumpa aeratoriaus naudojimo trukmė.		Akumuliatorius nevisiškai įkrautas.	► Visiškai įkraukite akumuliatorių.
		Viršyta akumuliatoriaus naudojimo trukmė.	► Pakeiskite akumuliatorių.
		Užsikimšusi sritis aplink veleną.	► Nuvalykite vejos aeratorių.
		Atšipęs arba susidėvėjęs velenas.	► Patikrinkite velenus.
		Per didelis veleno pasipriešinimas.	► Sumažinkite darbinį gylį. ► Aeruokite arba lengvai aeruokite žemą žolę.
Stringa į akumuliatoriaus dėklą įdedamas akumuliatorius.		Užsiteršė kreipikliai arba elektros kontaktai akumuliatoriaus dėkle.	► Nuvalykite vejos aeratorių.

Triktis	Akumuliatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Problemos sprendimas
Įdėjus akumuliatorių į kroviklį, įkrovimas nevyksta.	1 šviesos diodas šviečia raudonai.	Akumuliatorius per šiltas arba per šaltas.	► Akumuliatorių palikite kroviklyje. Įkrovimo procesas prasidės automatiškai, kai bus pasiektas leidžiamas temperatūros intervalas.

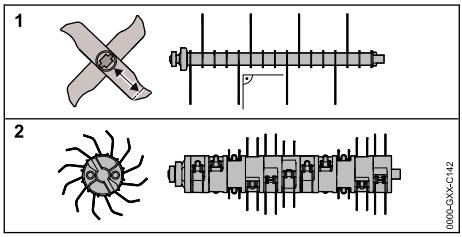
19 Techniniai daviniai

19.1 Vejos aeratorius STIHL RLA 240.0

– Leidžiamas akumuliatorius: STIHL AK
– Svoris: 14 kg
– Svoris su skarifikavimo velenu ir surinkimo dėže: 16 kg
– Maksimali surinkimo dėžės talpa: 50 l
– Darbinis plotis: 34 cm
– Sūkių skaičius (n): 3500 /min
– Elektros apsaugos tipas: IPX1
– Darbinis gylis: be pakopų, reguliavimo diapazonas 15 mm

Veikimo trukmė nurodyta www.stihl.com/battery-life.

19.2 Volai



Aeravimo volas
– 16 stabilių peilių

Lengvo aeravimo volas
– 11 x 2 judančių cinkuotų spyruoklių

19.3 Akumuliatorius STIHL AK

– Akumuliatorius: ličio jonų
– Nominalioji įtampa: 36 V
– Didžiausia įtampa: 40 V
– Talpa Ah: žiūrėti ant skydelio
– Energijos kiekis Wh: žiūrėti ant skydelio
– Svoris, kg: žr. lentelę su duomenimis

19.4 Temperatūros ribos

ISPEJIMAS

■ Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo viso aplinkos poveikio. Veikiamas tam tikro aplinkos poveikio, akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
► Neįkraukite ir nenaudokite akumuliatoriaus žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje.
► Nelaikykite akumuliatoriaus žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +70 °C temperatūroje.
► Nenaudokite aeratoriaus žemesnėje nei 0 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje.
► Nelaikykite vejos aeratoriaus žemesnėje nei - 20 °C ir aukštesnėje nei + 70 °C temperatūroje.

19.5 Rekomenduojami temperatūros intervalai

Kad aeratorius ir akumuliatoriai veiktų optimaliai, laikykitės toliau nurodytų temperatūros intervalų:
– Aeratorius:
  – Naudojimas: nuo 0 °C iki +40 °C.
  – Laikymas: nuo -20 °C iki +50 °C.
– Akumuliatorius:
  – Įkrovimas: nuo +5 °C iki +40 °C
  – Naudojimas: nuo -10 °C iki +40 °C
  – Laikymas: nuo -20 °C iki +50 °C.

Jei akumuliatorius įkraunamas, naudojamas arba laikomas ne rekomenduojamoje temperatūroje, jo našumas gali sumažėti.

Jei akumuliatorius šlapias arba drėgnas, leiskite jam džiūti bent 48 valandas aukštesnėje nei +15 °C, ir žemesnėje nei +50 °C temperatūroje, esant mažesniam nei 70 % oro drėgnumui. Didesnis oro drėgnumas gali pailginti džiūvimo laiką.

19.6 Garso ir vibracijos vertės

– Garso slėgio lygis L_{pA}, išmatuotas pagal EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Neapibrėžtis K_{pA}: 3 dB(A)
– Užtikrintas garso galios lygis L_{WAd} pagal 2000/14/EB: 94 dB(A)

Deklaruojamoji vibracijų spinduliuotės vertė pagal EN 12096:

– Vibracijos vertė a_h, išmatuota pagal EN IEC 62841-4-7, vairas: 4,8 m/s²
– Apibrėžtinis K_h: 2,4 m/s²
– Vibracijos vertė p_F išmatuota pagal EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Neapibrėžtis Kp_F: 10 m/s²

Nurodytos garso ir vibracijų vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu. Faktinės garso ir vibracijų vertės gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo. Nurodytomis garso ir vibracijų vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant garso ir vibracinį poveikį. Reikia įvertinti faktinį garso ir vibracinį poveikį. Nustatant gali būti atsižvelgta ir į laiką, kada elektrinis prietaisas būna išjungtas, ir į laiką, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos.

Informacijos, kaip vykdomi direktyvos 2002/44/EB reikalavimai darbuotojams nuo vibracijų apsaugoti, galima rasti www.stihl.com/vib.

19.7 Normatyvinis nurodymas

Prietaisas atitinka IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach .

20 Atsarginės dalys ir priedai

20.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

20.2 Svarbios atsarginės dalys

– Aeravimo velenas: 6291 700 3501
– Lengvo aeravimo velenas: 6291 710 5200

21 Utilizavimas

21.1 Aeratoriaus ir akumuliatoriaus utilizavimas

Informacijos apie atliekų šalinimą galite gauti iš vietos valdžios institucijų arba iš STIHL prekybos atstovo.

Netinkamai utilizuojant kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.
- ► Perduokite STIHL gaminius su pakuotėmis perdirbti surinkimo centrui, laikydamiesi vietinių taisyklių.
- ► Neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis.

22 ES atitiktis

ES atitikties deklaracija pateikta adresu stihl.link/compliance.

Pranešimo apie saugumo spragas formą ir daugiau informacijos pateikta adresu vdp.stihl.com .

23 Adresai

23.1 Gamintojas

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adresai

www.stihl.com

24 Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos

24.1 Įvadas

⚠ ISPEJIMAS

- **Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, peržiūrėkite visus paveikslus ir techninius duomenis, kuriuos rasite ant vejos aeratoriaus.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti. **Neišmeskite jokių saugos nuorodų ir nurodymų, nes jų gali prireikti ateityje.**

24.2 Darbo zonos sauga

a) **Laikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą.** Netvarka ar neapšviestos darbo zonos gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

b) **Nedirbkite su aeratoriumi potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Aeratorius sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) **Naudodamiesi aeratoriumi laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau.** Išsiblaškę galite prarasti aeratoriaus kontrolę.

24.3 Elektros įrangos sauga

a) **Aeratoriaus jungiamasis kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko niekaip negalima keisti. Nenaudokite adapterių kištukų kartu su įžemintais aeratoriais.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite fizinio kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kyla didesnis elektros smūgio pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

c) **Aeratorių saugokite nuo lietaus ar drėgmės.** Vandens patekimas į aeratorių padidina elektros smūgio pavojų.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, aeratoriui nešti, pakabinti arba kištukui ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Pažeisti ar susipainioję jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.

e) **Jei dirbate su aeratoriumi lauke, naudokite tik ilgiklius, kurie taip pat tinka naudoti lauke.** Naudojant ilgiklį, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei aeratorius naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite automatinį srovės nuotėkio jungiklį.** Naudojant automatinį nuotėkio srovės jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

24.4 Žmonių sauga

a) **Būkite atidūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su aeratoriumi vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite aeratoriaus, jei esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Neatsargumo momentas naudojant aeratorių gali sukelti rimtų sužalojimų.

b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešiokite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip nuo dulkių apsauganti kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, naudojimas, priklausomai nuo aeratoriaus tipo ir naudojimo, sumažina sužeidimų pavojų.

c) **Venkite netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami aeratorių prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, jį paimdami arba nešdami įsitikinkite, kad aeratoriu yra išjungtas.** Jei nešdami aeratorių laikote pirštą uždėję ant jungiklio arba įjungtą aeratorių prijungiate prie maitinimo šaltinio, tai gali sukelti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami aeratorių nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius.** Įrankis arba veržliaraktis, esantis besisukančioje aeratoriaus dalyje, gali sužeisti.

e) **Venkite nenormalios kūno laikysenos. Užtikrinkite saugią stovėseną ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti aeratorių netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali sugriebti judančios dalis.

g) **Jei dulkių ištraukimo ir surinkimo įtaisus galima įrengti, jie turi būti tinkamai prijungti ir teisingai naudojami.** Dulkių ištraukimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą pavojų.

h) **Nesuteikite sau klaidingo saugumo jausmo ir neignoruokite darbo su aeratoriumi saugos taisyklių, net jei esate susipažinę su aeratoriumi po daugelio naudojimo kartų.** Neatsargus veiksmas gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalis.

24.5 Aeratoriaus naudojimas ir priežiūra

a) **Neperkraukite aeratoriaus. Savo darbui naudokite tam skirtą aeratorių.** Su tinkamu aeratoriumi dirbate geriau ir saugiau nurodytame eksploatacinių savybių diapazone.

b) **Nenaudokite aeratoriaus, kurio jungiklis yra sugedęs.** Aeratorius, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.

c) **Prieš atlikdami bet kokius prietaiso nustatymo darbus, keisdami įrankių dalis ar pastatydami aeratorių į šalį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio aeratoriaus paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus aeratorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis**

aeratoriumi asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų. Aeratoriai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite aeratorių ir darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir ar neužstringa, ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos taip, kad sutriktų aeratoriaus veikimas. Prieš naudodami aeratorių sutaisykite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų aeratorių.

f) **Laikykite pjovimo įrangą aštrią ir švarią.** Kruopščiai prižiūrima pjovimo įranga aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa, ir ją lengviau valdyti.

g) **Naudokite aeratorių, darbo įrankį, priedus ir kt. pagal šias instrukcijas. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir vykdomą veiklą.** Naudojant aeratorius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingų situacijų.

h) **Laikykite rankenas ir rankenų paviršius sausus, švarius, be tepalų ir riebalų.** Dėl slidžių rankenų ir laikymo paviršių negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti aeratoriaus nenumatytais atvejais.

24.6 Akumuliatorinio vejos aeratoriaus naudojimas ir apdorojimas

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kitais akumuliatoriais.

b) **Aeratoriuose naudokite tik tam skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galima susižeisti ir sukelti gaisro pavojų.

c) **Laikykite nenaudojamą akumuliatorių atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, dėl kurių gali kaip tiltelis sujungti kontaktus.** Dėl trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba užsidegti.

d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio. Po atsitiktinio sąlyčio nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, taip pat papildomai kreipkitės į gydytoją.** Dėl išbėgusio akumuliatoriaus elektrolito gali būti dirginama oda arba galima nudegti.

e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus.** Pažeisti arba pakeisti akumuliatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužalojimo pavojų.

f) **Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio aeratoriaus temperatūroje, kuri yra už naudojimo instrukcijoje nurodytų temperatūrų intervalo ribų.** Neteisingas įkrovimas arba įkrovimas temperatūroje, esančioje už leistino temperatūrų intervalo ribų, gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

24.7 Techninė priežiūra

a) **Aeratorių remontuokite tik pas kvalifikuotus darbuotojus ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad bus išlaikytas aeratoriaus saugumas.

b) **Niekada neatlikite techninės priežiūros pažeistiems akumuliatoriams.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

24.8 Akumuliatorinių aeratorių saugos nurodymai

a) **Nenaudokite vejos aeratoriaus esant blogam orui, ypač perkūnijos metu.** Tai sumažina riziką, kad jus nutrenks žaibas.

b) **Kruopščiai patikrinkite aeratoriaus darbo zoną, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Laukinius gyvūnus gali sužeisti veikiantis aeratorius.

c) **Kruopščiai apžiūrėkite aeratoriaus darbo zoną ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, laidus, kaulus ir kitus svetimkūnius.** Išsviestos dalys gali sužaloti.

d) **Prieš naudodami aeratorių visada patikrinkite, ar cinkuotos spyruoklės arba cinkuotų spyruoklių grupė nėra susidėvėjusios arba pažeistos.** Susidėvėjusios arba pažeistos dalys padidina sužeidimo riziką.

e) **Reguliariai tikrinkite, ar surinkimo rezervuaras nėra susidėvėjęs.** Nusidėvėjęs ar pažeistas surinkimo konteineris gali padidinti susižalojimo riziką.

f) **Palikite apsauginius gaubtus vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkami naudoti ir tinkamai pritvirtinti.** Laisvas, pažeistas ar netinka-

mai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.

g) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.

h) **Valydami aeratorių visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus. Nedirbkite su aeratoriumi basomis arba su atvirais sandalais.** Tai sumažina pėdų sužalojimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiomis spyruoklėmis.

i) **Dirbdami su vejos aeratoriumi visada dėvėkite ilgas kelnes.** Plika oda padidina išsviedžiamų dalių sukelto sužalojimo tikimybę.

j) **Nedirbkite su vejos aeratoriumi šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.

k) **Nenaudokite aeratoriaus pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.

l) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nuolydžiui, niekada aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.

m) **Būkite itin atsargūs dirbdami atbuline eiga arba traukdami aeratorių į save. Visada atkreipkite dėmesį į savo aplinką.** Tai sumažina pavojų suklupti dirbant.

n) **Aeratorių laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes cinkuotos spyruoklės gali atsitrenkti į paslėptus elektros laidus.** Dėl cinkuotų spyruoklių sąlyčio su elektros laidais metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampą ir sukelti elektros smūgį.

o) **Nelieskite cinkuotų spyruoklių ar kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.

p) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valydami aeratorių įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius atjungtas.** Netikėtas aeratoriaus veikimas gali rimtai sužaloti.

Съдържание

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба....472
2 Преглед на съдържанието....473
3 Указания за безопасност....474
4 Подготвяне на аерирацата косачка за употреба....480
5 Зареждане на акумулатора и светодиодите....480
6 Сглобяване на аерирацата косачка....481
7 Настройване на аерирацата косачка за потребителя....483
8 Поставяне и изваждане на акумулатора....483
9 Включване и изключване на аерирацата косачка....484
10 Проверка на аерирацата косачка и акумулатора....484
11 Работа с аерирацата косачка....485
12 След работа....486
13 Транспортиране....486
14 Съхранение....487
15 Почистване....488
16 Поддръжка /обслужване....488
17 Ремонт....489
18 Отстраняване на неизправности....489
19 Технически данни....491
20 Резервни части и принадлежности....493
21 Отстраняване /изхвърляне....493
22 Съответствие с изискванията на ЕС...493
23 Адреси....493
24 Общи и специфични за продукта указания за безопасност....493

ВАЖНО! ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ, ОСМИСЛЕТЕ И СЪХРАНЕТЕ.

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

1.1 Валидни документи

Това ръководство за употреба е превод на оригиналното ръководство за експлоатация на производителя.

Важат местните правила по техниката на безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
  - Указания за безопасност за акумулаторна батерия STIHL AK
  - Ръководство за употреба на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 501
  - Информация за безопасност за акумулаторни батерии STIHL и на продукти с вградена акумулаторна батерия: www.stihl.com/safety-data-sheets

Превод на оригинала на Ръководството за употреба 0000009010_018_BG

Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Хартията е рециклируема.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9911-A. VA4.G26.

1.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

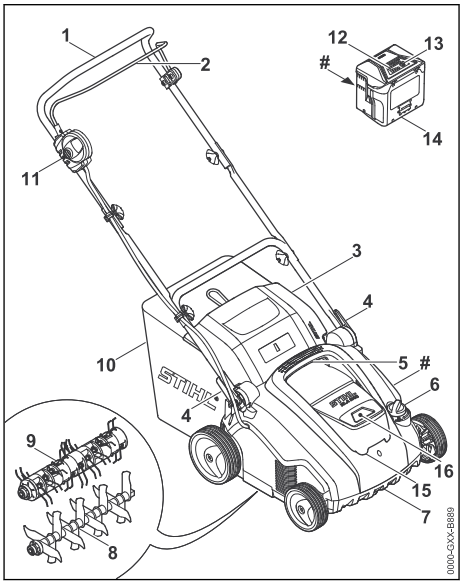
- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

1.3 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

2 Преглед на съдържанието

2.1 Уред за овъздушаване на почвата



1 Задвижващ лост
2 Превключващ лост
3 Клапа за изхвърляне
4 Бързодействаща скоба
5 Горна транспортна дръжка
6 Въртящо се колело за работната дълбочина
7 Долна транспортна дръжка
8 Вертикулиращ валяк
9 Валяк за грапане
10 Кош за събиране на трева
11 Блокиращо копче
12 Светодиоди за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и неизправностите
13 Бутон за нивото на зареждане
14 Акумулаторна батерия
15 Клапа за покриване на акумулаторната батерия
16 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

 # Табелка с техническите данни с машинния номер

2.2 Символи

Символите върху уреда за овъздушаване на почвата и акумулаторната батерия и означават следното:



1 светодиод свети в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Гарантирано максимално ниво на звуково налягане

IPX1 IP маркировка (вид защита)

d.c. Постоянен ток



Посочената до символа информация показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Тази акумулаторна батерия се зарежда със зарядно устройство на STIHL. Одобрените зарядни устройства са посочени в тези указания за безопасност.



Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.



Включете уреда за овъздушаване на почвата.

3 Указания за безопасност

3.1 Предупредителни символи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредителните символи върху аериращата косачка или акумулатора означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Носете предпазни очила.



Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се валяк.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, почистването, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете аериращата косачка от дъжд и влага.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете акумулатора от топлина и огън.



Пазете акумулатора от дъжд и влага и не го потапяйте в течности.

3.2 Употреба по предназначение

RLA 240.0 Аераторът за трева STIHL се използва за следните приложения:

– с вертикуларния валяк: аериране на тревната площ
– с валяка за грапене: грапене на тревната площ

Аериращата косачка не трябва да се използва при дъжд.

Аериращата косачка се захранва с енергия от акумулатор AK STIHL AK.

STIHL препоръчва да се използва акумулатор STIHL AK 20 или STIHL AK 30.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторите, които не са одобрени от STIHL за аериращата косачка, могат да причинят пожари и експлозии. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ► Използвайте аериращата косачка с акумулатор STIHL AK.
- Ако не използвате аериращата косачка или акумулатора по предназначение, това може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт и материални щети.
  - ► Използвайте аериращата косачка и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

3.3 Изисквания към потребителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при аериращата косачка и акумулатора.Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



  - ► Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.
  - ► Ако аериращата косачка или акумулаторът се дават на друг човек:Заедно с уреда предоставяйте и инструкцията за експлоатация.
  - ► Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
    - – Потребителят е отпочинал.
    - – Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва аериращата косачка и акумулатора и да работи с тях.Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи с тях под надзора и според указанията на отговорно лице.
    - – Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с аериращата косачка и акумулатора.
    - – Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
    - – Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
    - – Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва аериращата косачка за първи път.
    - – Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
  - ► Ако възникнат неясноти:обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

3.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да бъде наранен.



  - ► Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са изпитани съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321 или съгласно национални разпоредби, и се предлагат в търговската мрежа със съответното обозначение.
  - ► Носете дълъг панталон от устойчив материал.
- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
  - ► Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.
- Неподходящото облекло може да бъде захванато в дървета, храсти или в уреда за овъздушаване на почвата. Потребители без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Носете плътно прилягащо облекло.
  - ► Не носете шалове и бижута.
- Потребителят може да влезе в контакт с валяка по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете предпазни ръкавици.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.
  - ► Необходимо е да се носят антифони.

3.5 Работен участък и неговата околност

3.5.1 Работна зона и среда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с аериращата косачка и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат сериозно наранени и да възникнат имуществени щети.



  - ► Не допускайте външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
  - ► Поддържайте дистанция спрямо предмети.
  - ► Не оставяйте аериращата косачка без надзор.
  - ► Уверете се, че децата не могат да играят с аериращата косачка.
- Ако се работи при дъжд, потребителят може да се подхлъзне. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ► Ако вали: Не работете.
- Аериращата косачка не е устойчива на вода. Ако работите в дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит и аериращата косачка може да се повреди.



  - ► Не работете при дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на аериращата косачка могат да генерират искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ► Не работете в леснозапалима или експлозивна среда.

3.5.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулатораната батерия. Външните хора, децата и домашните любимци могат да получат тежки наранявания.
  - ► Дръжте далеч външни хора, деца и домашни любимци.
  - ► Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
  - ► Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



  - ► Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
  - ► Не хвърляйте ножицата в огън.
  - ► Не зареждайте, използвайте и съхранявйте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници 🕮 19.4.



  - ► Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапяйте в течности.
  - ► Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
  - ► Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
  - ► Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
  - ► Пазете акумулаторната батерия от химикали, соли и торове.

3.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

3.6.1 Уред за овъздушаване на почвата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, несъответстващо на изискванията за безопасност, е възможно компонентите вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Работете с уред за овъздушаване на почвата без неизправности.
  - ► Ако уредът за овъздушаване на почвата е замърсен: почистете уреда.
  - ► Ако уредът за овъздушаване на почвата е мокър: подсушете уреда.
  - ► Не модифицирайте уреда за овъздушаване на почвата.

- ► Ако елементите за управление не функционират или са били модифицирани: не работете с уреда за овъздушаване на почвата.
- ► Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира в предпазната решетка: закачете предпазната решетка така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ► Ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете предпазната решетка и се уверете, че клапата за изхвърляне е затворена.
- ► Монтирайте оригиналните принадлежности на STIHL така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ► Монтирайте валяка така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ► Не вкарвайте предмети в отворите на уреда за овъздушаване на почвата.
- ► Сменяйте износените или повредени указателни табелки.
- ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

3.6.2 Валяци

Вертикулаторният валяк и валякът за грапене са в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

– валът, ножовете, телените зъбци с пружина и приставките са неповредени.
– валът, ножовете и телените зъбци с пружина не са деформирани.
– валякът е правилно монтиран.
– валът, ножовете и телените зъбци с пружина са без неравности.
– ножовете са по-дълги от минималната дължина, 🕮 19.2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете и телените зъбци с пружина могат да се отделят и да бъдат изхвърлени.Хората могат да получат тежки наранявания
  - ► Работете с неповредени ножове, телени зъбци с пружина и неповредени приставки.
  - ► Ако ножовете са по-къси от минималната дължина:Сменете вертикулаторния блок.
  - ► Ако възникнат неясноти:обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

3.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

– Акумулаторната батерия не е повредена.
– Акумулаторната батерия е чиста и суха.
– Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ► Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
  - ► Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
  - ► Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
  - ► Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне, 🕮 19.5.
  - ► Не променяйте акумулаторната батерия.
  - ► Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
  - ► Не присъединявайте или свързвайте накъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
  - ► Не отваряйте акумулаторната батерия.
  - ► Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
  - ► Избягвайте контакт с течността.
  - ► При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
  - ► При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ► Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.

- ► Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

3.7 Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
  - ► Работете спокойно и обмислено.
  - ► Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с аериращата косачка.
  - ► Обслужвайте аериращата косачка сами.
  - ► Внимавайте за препятствия.
  - ► Не накланяйте аериращата косачка.
  - ► Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
  - ► Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.
  - ► Ако извършвайте аериране или грапене по наклон: извършвайте аериране или грапене напречно на склона.
  - ► Не извършвайте аериране и грапене на склонове, по-стръмни от 25° (46,6%).
- Въртящият се валяк може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.



  - ► Не докосвайте въртящия се валяк.
- Твърдите предмети, които попадат във въртящия се валяк, могат да повредят аератора за трева.
  - ► Ако във въртящия се валяк попадне твърд предмет, изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и проверете аериращата косачка за повреди.
  - ► Ако аераторът за трева е повреден: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако валякът е блокиран от предмет и предметът бъде отстранен, докато двигателят работи, валякът може да се задвижи и потребителят да се нарани сериозно.
  - ► Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора. Едва след това отстранете предмета.
  - ► Проверете аератора за повреди.
  - ► Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако аериращата косачка започне да се държи различно или необичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ► Спрете работата, изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа аериращата косачка може да причини вибрации.
  - ► Носете предпазни ръкавици.
  - ► Правете почивки.
  - ► Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.
- Ако по време на работа валякът удари чуждо тяло, той или части от него могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ► Отстранете чуждите предмети от работната зона.
  - ► Маркирайте и заобикаляйте препятствия (напр. корени, пънове).
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, валякът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
  - ► Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако въртящият се валяк удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ► Не работете в леснозапалима среда.
- Ако аериращата косачка бъде паркирана върху наклонена повърхност, тя може неволно да се плъзне. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ► Пускайте аериращата косачка само ако стои на равна повърхност и не може да се плъзне сама.
- Ако предмети са прикрепени към ръкохватката, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на аериращата косачка. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ► Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.
- Ако аериращата косачка бъде оставена без надзор по време на работна пауза, външни лица или лица без инструктаж могат да я стартират и да се наранят сериозно.

► Ако аериращата косачка е оставена без надзор, изключете я и извадете акумулатора.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, валякът може да влезе в контакт с тях и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  ► Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.
- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мълния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  ► Ако има буря: Не работете.

3.8 Транспортиране

3.8.1 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспорт аериращата косачка може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  ► Изключете аериращата косачка.
  ► Изчакайте, докато валякът спре да се върти.



► Извадете акумулатора.

  ► Поставете аериращата косачка на равен терен.
  ► Приведете в транспортно положение.
  ► Носете аериращата косачка при препятствия (напр. стъпала, бордюри).
  ► Подсигурете аериращата косачка с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

3.8.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  ► Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  ► Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  ► Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

3.9 Съхранение

3.9.1 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с аериращата косачка. Децата може да получат тежки наранявания.



► Извадете акумулатора.

  ► Съхранявайте аериращата косачка на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на аериращата косачка и металните компоненти могат да корозират при влага. Аериращата косачка може да се повреди.



► Извадете акумулатора.

  ► Съхранявайте аериращата косачка чиста и суха.

3.9.2 Акумулатор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите от акумулатора. Децата може да получат тежки наранявания.
  ► Съхранявайте акумулатора на място, недостъпно за деца.
- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, може да бъде непоправимо повреден.
  ► Съхранявайте акумулатора чист и сух.
  ► Съхранявайте акумулатора в затворено помещение.
  ► Съхранявайте акумулатора отделно от аериращата косачка.
  ► Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

- ► Не съхранявайте акумулатора извън посочените температурни граници, 🕮 19.4.

3.10 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия е поставена по време на почистването, поддръжката или ремонта, е възможно уредът за овъздушаване на почвата да бъде включен неволно. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
  - ► Изчакайте, докато валякът спре да се върти.



  - ► Извадете акумулаторната батерия.
- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите уреда за овъздушаване на почвата, валяците и акумулаторната батерия. Ако не почистите правилно уреда за овъздушаване на почвата, валяците и акумулаторната батерия, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
  - ► Почистете уреда за овъздушаване на почвата, валяците и акумулаторната батерия, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако уредът за овъздушаване на почвата, валяците или акумулаторната батерия не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами уреда за овъздушаване на почвата и акумулаторната батерия.
  - ► В случай, че трябва да се извършва поддържа или ремонт на уреда за овъздушаване на почвата или на акумулаторната батерия : обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► Поддържайте валяците така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на валяците е възможно ножовете и телените зъбци с пружина да се движат дори и при изключен двигател. Потребителят може да се пореже с острите режещи ръбове и да се нарани или пръстите му могат да попаднат между движещите се зъби и неподвижните части на машината и да бъдат смачкани.
  - ► Носете предпазни ръкавици.
  - ► Работете внимателно.

4 Подготвяне на аериращата косачка за употреба

4.1 Подготвяне на аериращата косачка за употреба

Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ► Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране.
- ► Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
  - – Аериращa косачка, 🕮 3.6.
  - – валяци, 🕮 3.6.2.
  - – Акумулатор, 🕮 3.6.3.
- ► Проверете акумулатора, 🕮 10.3.
- ► Заредете докрай акумулатора, 🕮 5.1
- ► Почистете аериращата косачка, 🕮 15.
- ► Проверете валяците, 🕮 10.2.
- ► Монтирайте ръкохватката, 🕮 6.1
- ► Уверете се, че в отвора за транспортиране няма валяк, 🕮 6.2.
- ► Разгънете и настройте на ръкохватката, 🕮 7.1.
- ► Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, 🕮 6.3.2.
- ► ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете коша за събиране на трева, 🕮 6.3.3.
- ► Настройте работната дълбочина, 🕮 11.2.
- ► Проверете командните елементи, 🕮 10.1.
- ► Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

5 Зареждане на акумулатора и светодиодите

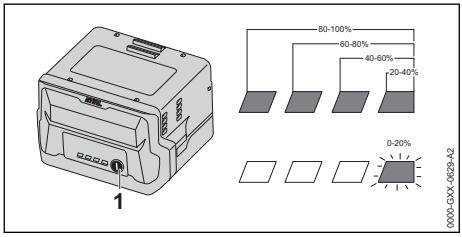
5.1 Зареждане на акумулатора

Времето на зареждане зависи от различни фактори, напр. от температурата на акумулатора или от температурата на околната

среда. За оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 🕮 19.5. Фактическото време на зареждане може да се отклонява от посоченото време на зареждане. Времето за зареждане е посочено на адрес www.stihl.com/charging-times .

- AL 101, 301, 501 Заредете акумулатора, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядното устройство STIHL.

5.2 Показване на нивото на зареждане



- Натиснете бутона (1).
  Светодиодите светят в продължение прибл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

5.3 Светодиоди върху акумулатора

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане на акумулатора или неизправности.Светодиодите могат да светят или мигат със зелена или червена светлина.

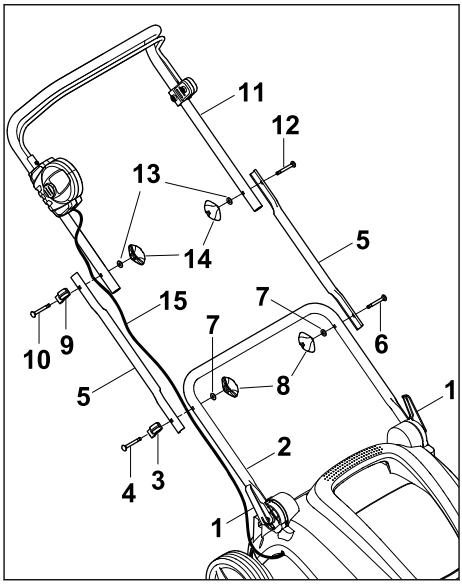
Ако светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- Ако светодиодите светят или мигат в червено:отстранете неизправностите, 🕮 18.1. В аерираща косачка или в акумулатора има повреда.

6 Сглобяване на аерираща косачка

6.1 Монтиране на ръкохватката

- Изключете аерираща косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аерираща косачка на равен терен.

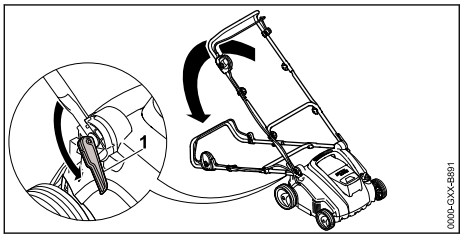


- Отворете двете бързозатегателни приспособления (1) и сгънете долната част на ръкохватката (2) назад, задръжте я на желаната височина и затворете отново двете бързозатегателни приспособления (1).
- Плъзнете кабелния водач (3) върху винта (4).
- Подравнете двете средни части на ръкохватката (5) върху долната част на ръкохватката (2), така че отворите да са подравнени.
- Прокарайте винтовете (4, 6) през отворите от външната страна, поставете шайба (7) от вътрешната страна и ги фиксирайте на място с въртящите се лостове (8).
- Плъзнете кабелния водач (9) върху винта (10).
- Подравнете горната част на ръкохватката (11) със средните части на ръкохватката (5), така че отворите да са подравнени.
- Прокарайте винтовете (10, 12) през отворите отвън, поставете шайба (13) от вътрешната страна и фиксирайте на място с въртящите се лостове (14).
- Натиснете кабела (15) в кабелните водачи (3, 9).
- С помощта на бързозатегателното приспособление (1) регулирайте ръкохватката до желаната височина 🕮 7.1.

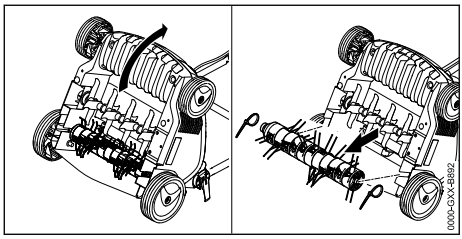
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.

6.2 Отстраняване на валяка за грапене от отвора за транспортиране преди първото пускане в експлоатация

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.



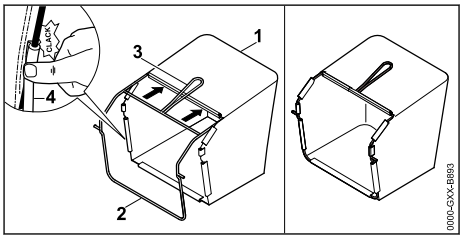
- Отворете бързозатегателното приспособление (1) и поставете ръкохватката да легне назад.
- Хванете аериращата косачка за дръжката за носене и я изправете назад.



- Отстранете кабелната превръзка.
- Извадете валяка за грапене от отвора за транспортиране и го приберете на сигурно място.

6.3 Сглобяване, закачане и откачане на коша за събиране на трева

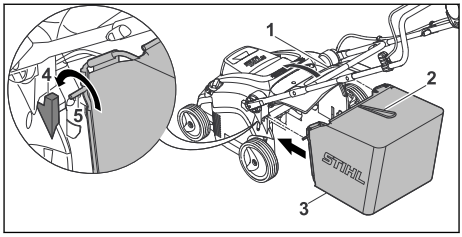
6.3.1 Сглобяване на коша за събиране на трева



- Опънете плата (1) така върху рамката (2), че опорната плоча да е отдолу и ръкохватката (3) да е от външната страна на плата.
- Притиснете пластмасовите профили (4) върху рамката.
  Пластмасовите профили се фиксират с щракване.

6.3.2 Закачане на коша за събиране на трева

- Изключете аериращата косачка.



- Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- Хванете коша за събиране на трева (3) за ръкохватката (2) и закачете вилката (5) в отвора (4).
- Поставете дефлектора (1) върху коша за събиране на трева (3).

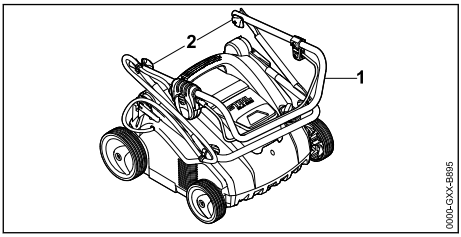
6.3.3 Откачете коша за събиране на трева.

- Изключете аериращата косачка.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Отворете дефлектора и го задръжте.
- Свалете коша за събиране на трева, като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- Затворете дефлектора.

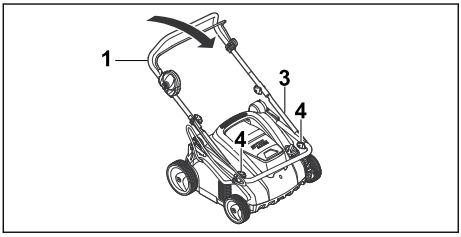
7 Настройване на аериращата косачка за потребителя

7.1 Разгъване и настройване на ръкохватката

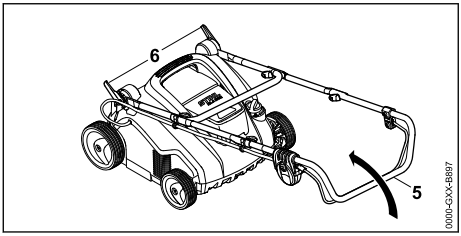
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.



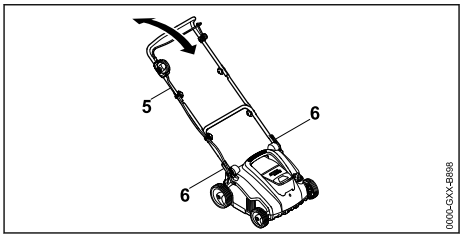
- Разгънете горната част на ръкохватката (1).
- Затегнете въртящи се лостове (2).



- Хванете горната част на ръкохватката (1) и я разгънете заедно със средната част на ръкохватката (3).
- Затегнете въртящи се лостове (4).



- Отворете бързозатегателното приспособление (6).
- Разгънете ръкохватката (5) изцяло.



- Нагласете ръкохватката (5) в удобно за работа положение и го закрепете здраво с лостовете за бързо освобождаване (6).

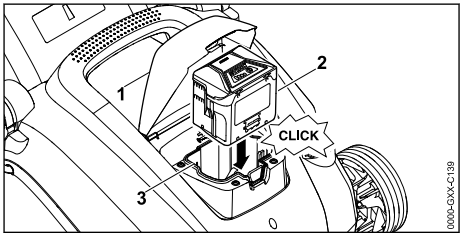
7.2 Сгъване на ръкохватката

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Отворете бързозатегателното приспособление.
- Сгънете ръкохватката напред, като внимавате да не притиснете кабела.

8 Поставяне и изваждане на акумулатора

8.1 Поставяне на акумулатора

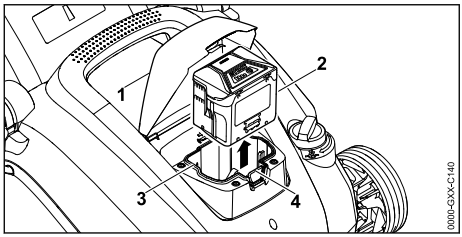
- Поставете аериращата косачка на равен терен.



- Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- Натиснете докрай акумулатора (2) в отвора за акумулатора (3).
  Акумулаторът (2) се фиксира с щракване и е застопорен.
- Затворете клапата (1).

8.2 Сваляне на акумулатора

- Поставете аериращата косачка на равен терен.

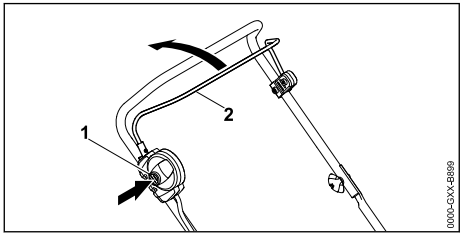


- Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- Натиснете блокиращия лост (4). Акумулаторът (2) е освободен.
- Свалете акумулатора (2).
- Затворете клапата (1).

9 Включване и изключване на аериращата косачка

9.1 Включване на аериращата косачка

- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Не накланяйте аериращата косачка, когато я включвате.



- Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.
  Валякът се върти.
- Отпуснете бутона за блокиране (1).
- Задръжте ръкохватката и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.

9.2 Изключване на аериращата косачка

- Отпуснете превключващия лост.
- Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако валякът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL.
  Аериращата косачка е неизправна.

10 Проверка на аериращата косачка и акумулатора

10.1 Проверка на командните елементи

Бутон за блокиране и лост за включване

- Извадете акумулатора.
- Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
- Издърпайте превключващия лост изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
- Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
  Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

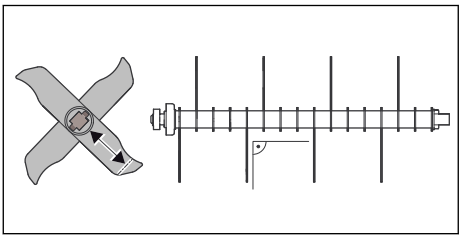
Включване на аериращата косачка

- Поставете акумулатора.
- Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
- Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът да обхване ръкохватката.
  Валякът се върти.
- Ако 3-те светодиода мигат в червено: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL.
  Аериращата косачка има неизправност.
- Ако валякът не се върти: Изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.
  Аериращата косачка е неизправна.
- Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване.
  След кратко изчакване валякът спира да се върти.
- Ако валякът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL.
  Аериращата косачка е неизправна.

10.2 Проверка на валяците

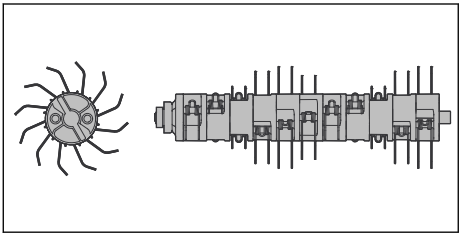
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Изправете аериращата косачка, 📖 15.1.

Вертикулаторен валяк



- Проверете дължината на ножовете. Границата на износване на ножовете е обозначена.
- Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете валяка, 🕮 16.2.
- Ако ножовете са огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валяка 🕮 16.2.

Валяк за грапене



- Ако остриетата са изкривени или огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валяка 🕮 16.2.

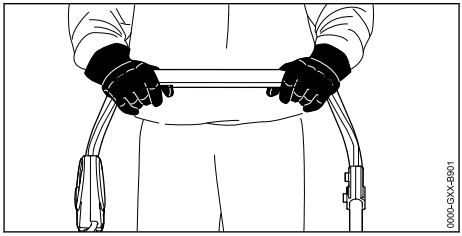
Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

10.3 Проверете акумулаторната батерия

- Натиснете бутона на акумулаторната батерия.
  Светодиодите светят или мигат.
- Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
  В акумулаторната батерия има неизправност.

11 Работа с аериращата косачка

11.1 Държане и водене на аериращата косачка

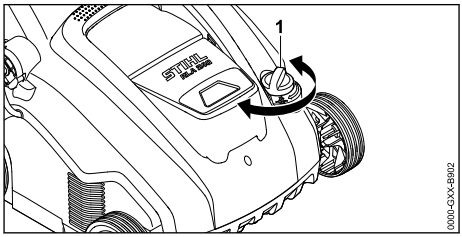


- Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

11.2 Настройване на работна дълбочина и транспортно положение

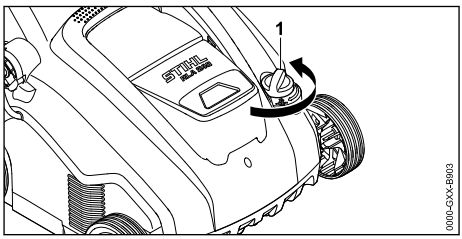
Работната дълбочина може да се настройва безстепенно.

Настройка на работната дълбочина



- Завъртете регулатора (1) в желаната позиция.
  Валякът се вдига и спуска.

Привеждане в транспортно положение



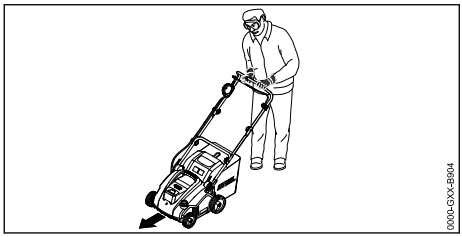
- Завъртете регулатора (1) обратно на часовниковата стрелка до най-висока позиция.
  Валякът се повдига и не докосва земята.

11.3 Подготвяне на тревната площ

Колкото по-ниско е окосена тревата, толкова по-лесно се обработва с аерираща косачка. Идеалната височина на тревата е между 2 см и 3 см.

- ► Отстранете предметите от работната зона.
- ► Маркирайте неотстранимите препятствия (напр. корени или пънове).
- ► Ако тревата е по-висока от 3 см: окосете тревната площ.

11.4 Аериране и грапане



Аериране с вертикулаторния валяк

При аериране тревната площ се надрасква, като при това се отстраняват плевелите, мъхът, окосената маса и тревният филц.

- ► Настройте работната дълбочина.
  - ► Преди начало на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - ► Постепенно спускайте валяка само за да надрасквате почвата. Идеалната дълбочина на жлебовете е между 2 и 3 мм.

  Тревните корени не се повреждат.
- ► Бавно и контролирано бутайте уреда за овъздушаване на почвата напред.
- ► Избягвайте дългия престой на едно място.

Грапане с валяка за грапане

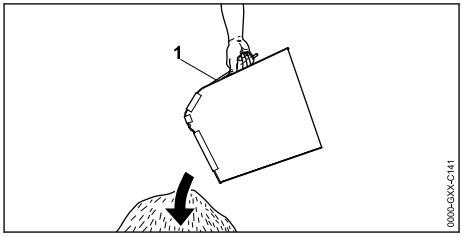
При грапането тревният филц и излишният мъх, който е бил освободен при аерирането, се събират внимателно от тревата.

Освен това се противодейства на уплътняване на почвата и последващо от това обедняване на кислород.

- ► Настройте работната дълбочина.
  - ► Преди начало на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - ► Постепенно спускайте телените зъбци с пружина, докато докоснат почвата.
- ► Бавно и контролирано бутайте уреда за овъздушаване на почвата напред.
- ► Избягвайте дългия престой на едно място.

За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 🕮 19.5.

11.5 Изпразване на коша за събиране на трева



- ► Свалете коша за събиране на трева (1), като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- ► Изпразнете коша за събиране на трева (1).

12 След работа

12.1 След работа

- ► Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ► Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ► Ако аериращата косачка е мокра: оставете аериращата косачка да изсъхне.
- ► Ако акумулаторът е мокър или влажен: оставете акумулатора да изсъхне. 🕮 19.5
- ► почистете аериращата косачка.

Грижа за тревната площ след аериране

- ► Почистете старателно тревната площ от материала, получен след аерирането.
- ► Наторете тревата и засейте отново евентуално оголените места.
- ► Полейте добре тревната площ.

Грижа за тревната площ след грапене

- ► Почистете старателно тревната площ от получените растителни остатъци.
- ► Полейте добре тревната площ.

13 Транспортиране

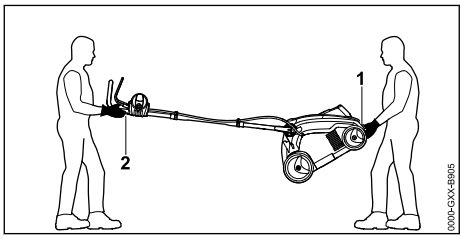
13.1 Транспортиране на аериращата косачка

- ► Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ► Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ► Откачете коша за събиране на трева.
- ► Приведете в транспортно положение.

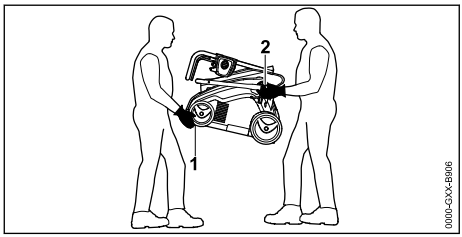
Бутане на аериращата косачка

- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.

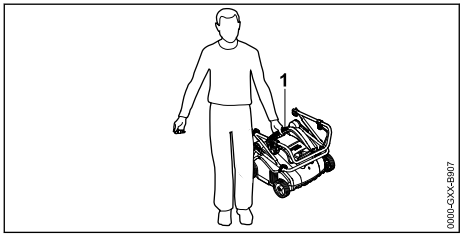
Носене на аериращата косачка



- Ако аериращата косачка се носи с разгъната ръкохватка:
  - Носете предпазни ръкавици.
  - Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) и друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
  - Повдигнете и носете аериращата косачка по двама.



- Ако аериращата косачка се носи със сгъната ръкохватка:
  - Сгънете ръкохватката.
  - Носете предпазни ръкавици.
  - Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) отпред и друг да я държи с две ръце за отворите за долната част на ръкохватката (2).
  - Повдигнете и носете аериращата косачка по двама.



- Ако носите аериращата косачка самостоятелно:
  - Сгънете ръкохватката.
  - Дръжте аериращата косачка за горната дръжка за носене (1).
  - Повдигнете и носете аериращата косачка.

Транспортиране на аериращата косачка в превозно средство

- Подсигурете аериращата косачка така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

13.2 Транспортиране на акумулатора

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Уверете се, че акумулаторът е в безопасно състояние.
- Опаковайте акумулатора така, че да не може да се движи в опаковката.
- Подсигурете опаковката така, че тя да не може да се движи.

Акумулаторът е обект на изискванията за транспортиране на опасни стоки. Акумулаторът е категоризиран като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е проверен съгласно наръчника на ООН за проверки и критерии част III, подраздел 38.3.

Правилата за транспортиране са посочени на адрес www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Съхранение

14.1 Съхранение на уреда за овъздушаване на почвата

- Изключете уреда за овъздушаване на почвата и свалете акумулаторната батерия.
- Поставете уреда за овъздушаване на почвата върху равна повърхност и го оставете да изстине.
- Приведете в транспортно положение.
- Съхранявайте уреда за овъздушаване на почвата така, че да са изпълнени следните условия:
  – Уредът за овъздушаване на почвата да е на място, недостъпно за деца.
  – Предпазната решетка е изпразнена.
  – Уредът за овъздушаване на почвата е чист и сух.

14.2 Съхранение на акумулатора

STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

- ► Съхранявайте акумулатора така, че да са изпълнени следните условия:
  - – Акумулаторът е на място, недостъпно за деца.
  - – Акумулаторът е чист и сух.
  - – Акумулаторът е в затворено помещение.
  - – Акумулаторът е отделен от аериращата косачка.
  - – Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
  - – Акумулаторът не се съхранява извън определените температурни граници, 🕮 19.4.

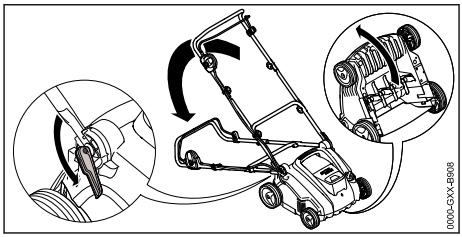
УКАЗАНИЕ

- ■ Ако акумулаторът не се съхранява, както е описано в тази инструкция за експлоатация, той може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
  - ► Заредете изтощения акумулатор, преди да го приберете за съхранение. STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
  - ► Съхранявайте акумулатора отделно от аериращата косачка.

15 Почистване

15.1 Изправяне на аериращата косачка

- ► Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ► Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ► Приведете в транспортно положение.
- ► Откачете коша за събиране на трева.



- ► Поставете ръкохватката в най-ниската позиция, 🕮 7.1.
- ► С лявата ръка натиснете ръкохватката надолу и задръжте.
- ► С дясната ръка хванете аериращата косачка за долната ръкохватка за носене и я изправете назад.

15.2 Почистване на аериращата косачка

- ► Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ► Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ► Почистете аериращата косачка с влажна кърпа.
- ► Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- ► Отстранете чуждите тела от акумулаторното гнездо и почистете акумулаторното гнездо с влажна кърпа.
- ► Почистете електрическите контакти в акумулаторното гнездо с четчица или мека четка.
- ► Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ► Изправете аериращата косачка.
- ► Почистете областта около валяка и самия валяк с мека четка или влажна кърпа.

15.3 Почистване на акумулатора

- ► Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

16 Поддръжка /обслужване

16.1 Интервали за поддръжка

Интервалите за поддръжка зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за поддръжка:

след всяка пета смяна на валяците

- ► Закрепващите винтове на валяка трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

Ежегодно

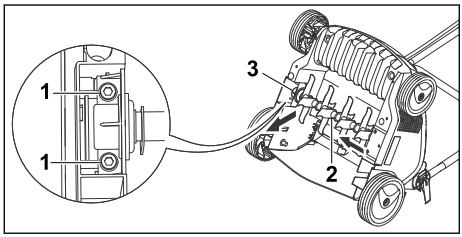
- Аериращата косачка трябва да се поддържа от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес www.stihl.com .

16.2 Демонтаж и монтаж на валяка

16.2.1 Демонтаж на валяка

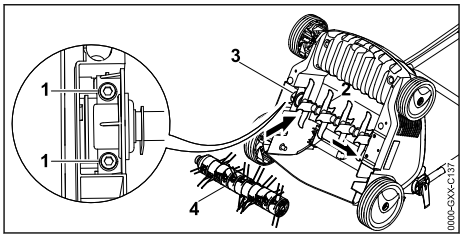
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Изправете аериращата косачка.



- Развийте болтовете (1).
- Свалете монтирания валяк (2) заедно с държача (3).

16.2.2 Монтаж на валяка

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Изправете аериращата косачка.



- Поставете вертикулаторния валяк (2) или валяка за грапене (4) заедно с държача (3) в предвидените отвори.
- Завийте и затегнете болтовете (1).

17 Ремонт

17.1 Ремонтиране на аериращата косачка и акумулатора

Потребителят не може сам да ремонтира аериращата косачка, валяците и акумулатора.

- Ако аериращата косачка, акумулаторът или валяците се нуждаят от поддръжка или ремонт:не използвайте аериращата косачка, акумулатора или валяците и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- Ако указателните табели са нечетливи или повредени:указателните табели трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

18 Отстраняване на неизправности

18.1 Отстраняване на неизправности по уреда за овъздушаване на почвата или акумулатора

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
Уредът за овъздушаване на почвата не тръгва при включване.	1 светодиод мига в зелено.	Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	► Заредете акумулаторната батерия.
	1 светодиод свети в червено в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В уреда за овъздушаване на почвата има неизправност.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
			► Поставете акумулаторната батерия. ► Включете уреда за овъздушаване на почвата. ► Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте уреда за овъздушаване на почвата и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Уредът за овъздушаване на почвата е прегрял.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете уреда за овъздушаване на почвата да изстине.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ► Включете уреда за овъздушаване на почвата. ► Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Прекъсната е електрическата връзка между уреда за овъздушаване на почвата и акумулаторната батерия.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия. ► Поставете акумулаторната батерия.
		Уредът за овъздушаване на почвата или акумулаторната батерия са влажни.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Почистете уреда за овъздушаване на почвата. ► Оставете уреда за овъздушаване на почвата или акумулаторната батерия да изсъхнат, 🕮 19.5.
		Съпротивлението при валяка е твърде голямо.	► Намалете работната дълбочина. ► Проверете височината на тревата и ако е необходимо, окосете.
		Зоната около валяка е задръстена.	► Почистете уреда за овъздушаване на почвата.
Уредът за овъздушаване на почвата изключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Уредът за овъздушаване на почвата е прегрял.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете уреда за овъздушаване на почвата да изстине. ► Почистете уреда за овъздушаване на почвата. ► Не включвайте уреда за овъздушаване на почвата твърде често за малък период от време. ► Намалете работната дълбочина. ► Аерирайте или извършете грапене на ниската трева.
		Валякът е блокиран.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Отстранете блокажа.
		Има електрическа неизправност.	► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ► Включете уреда за овъздушаване на почвата.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
Уредът за овъздушаване на почвата вибрира силно по време на работа.		Болтовете в държача на вала са разхлабени.	► Затегнете здраво винтовете.
		Валякът не е правилно балансиран.	► Обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
Продължителността на работа на уреда за овъздушаване на почвата е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	► Заредете докрай акумулаторната батерия.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	► Сменете акумулаторната батерия.
		Зоната около валяка е задръстена.	► Почистете уреда за овъздушаване на почвата.
		Валякът е тъп или износен.	► Проверете валяците.
		Съпротивлението при валяка е твърде голямо.	► Намалете работната дълбочина. ► Аерирайте или извършете грапене на ниската трева.
Акумулаторната батерия запира при поставянето ѝ в предназначеното за нея приемно гнездо.		Водачите или електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия са замърсени.	► Почистете уреда за овъздушаване на почвата.
След поставяне на акумулаторната батерия в зарядното устройство процесът на зареждане не стартира.	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	► Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.

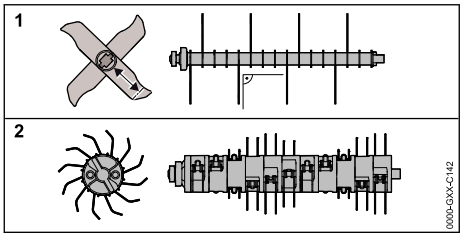
19 Технически данни

19.1 Уред за овъздушаване на почвата STIHL RLA 240.0

– Разрешена акумулаторна батерия: STIHL AK
– Тегло: 14 kg
– Тегло с вертикулиращ валяк и предпазна решетка: 16 kg
– Максимален капацитет на предпазната решетка: 50 l
– Работна ширина: 34 cm
– Обороти (n): 3500 /min
– Вид електрическа защита: IPX1
– Работна дълбочина: безстепенно, диапазон на регулиране 15 mm

Продължителността на работа е посочена на интернет страница www.stihl.com/battery-life.

19.2 Валяци



Вертикулаторен валяк
– 16 неподвижни ножа

Валяк за грапене
– 11x2 подвижни телени зъбеца с пружина

19.3 Акумулаторна батерия STIHL AK

– Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
– Номинално напрежение: 36 V
– Максимално напрежение: 40 V
– Капацитет в Ah: виж табелката с данни
– Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
– Тегло в kg: виж табелката с данни

19.4 Температурни граници

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, той може да се запали или да експлодира. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ► Не зареждайте и не използвайте акумулатора при температура под -20°C и над +50°C.
  - ► Не съхранявайте акумулатора при температура под -20°C и над +70°C.
  - ► Не използвайте аериращата косачка при температура под 0°C и над +50°C.
  - ► Не съхранявайте аериращата косачка при температура под -20°C или над +70°C.

19.5 Препоръчани температурни диапазони

За оптимална работа на аериращата косачка и на акумулатора спазвайте следните температурни диапазони:
– Аериращa косачка:
  – Употреба: 0°C до + 40°C
  – Съхранение: -20°C до +50°C
– Акумулатор:
  – Зареждане: +5°C до +40°C
  – Употреба: -10°C до +40°C
  – Съхранение: -20°C до +50°C

Ако акумулаторът се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, неговата производителност може да бъде намалена.

Ако акумулаторът е мокър или влажен, оставете го да изсъхне за поне 48 часа при температура над +15°C и под +50°C, както и при влажност под 70%. По-високата влажност на въздуха може да удължи времето за сушене.

19.6 Акустични и вибрационни стойности

– Ниво на звуково налягане L_{pA}, измерено съгласно EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Несигурност K_{pA}: 3 dB(A)
– Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WAd} съгласно 2000/14/ЕО: 94 dB(A)

Зададена характеристика на вибрациите съгласно EN 12096:
– Вибрационна стойност a_h, измерена съгласно EN IEC 62841-4-7, задвижващ лост 4,8 m/s²
– Коефициент на неопределеност K_h: 2,4 m/s²
– Вибрационна стойност p_F, определена в съответствие с EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Коефициент на неопределеност Kp_F: 10 m/s²

Определените стойности на звука и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на Директива за вибрациите на работното място

2002/44/ЕО можете да намерите на интернет страница www.stihl.com/vib.

19.7 Нормативно указание

Уредът е в съответствие с IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

20 Резервни части и принадлежности

20.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

20.2 Важни резервни части

– Вертикулаторен валяк: 6291 700 3501
– Валяк за грапене: 6291 710 5200

21 Отстраняване /изхвърляне

21.1 Изхвърляне на аериращата косачка и акумулатора

Информация за изхвърляне може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- Предоставете продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

22 Съответствие с изискванията на ЕС

ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес stihl.link/compliance.

Формуляр за докладване на уязвимости в сигурността и допълнителна информация можете да намерите на адрес vdp.stihl.com .

23 Адреси

23.1 Производител

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Адреси

www.stihl.com

24 Общи и специфични за продукта указания за безопасност

24.1 Увод

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за този уред за овъздушаване на почвата.** Пропуските при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указания за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдещи справки.**

24.2 Сигурност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.

b) **Не работете с аериращата косачка в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах.** Аериращите косачки генерират

искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **Пазете децата и други лица настрана, докато използвате аериращата косачка.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над аериращата косачка.

24.3 Електрическа безопасност

a) **Щепселът на аериращата косачка трябва да пасне в контакта. Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с аериращи косачки със защитно заземяване.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

c) **Съхранявайте аериращата косачка далеч от дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в аериращата косачка увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте захранващия кабел за други цели, като пренасяне или окачване на аериращата косачка или за изваждане на щепсела от електрическия контакт. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите на открито с аериращата косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) **Ако работата на аериращата косачка във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

24.4 Сигурност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с аериращата косачка. Не използвайте аериращата косачка, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при използването на аериращата косачка може да доведе до сериозно нараняване.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на аериращата косачка, намалява риска от нараняване.

c) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че аериращата косачка е изключена, преди да я свържете към захранването и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на аериращата косачка държите пръста си върху ключа или свържете аериращата косачка към захранването, когато е включена, това може да доведе до злополуки.

d) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите аериращата косачка.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на аериращата косачка, може да причини нараняване.

e) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава подобър контрол върху аериращата косачка в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

g) **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно.** Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.

h) **Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на аериращата косачка, дори ако сте запознати с нея, след като сте я използвали многократно.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

24.5 Използване и третиране на аериращата косачка

a) **Не претоварвайте аератора за трева. Използвайте аериращата косачка, предназначена за Вашата работа.** С подходящата аериращa косачка можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.

b) **Не използвайте аериращa косачка, чийто прекъсвач е повреден.** Аератор за трева, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да сменяте частите на инструмента за вмъкване или да прибирате аериращата косачка.** Тази предпазна мярка предотвратява непреднамереното стартиране на аериращата косачка.

d) **Съхранявайте неизползваните аератори за трева на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на никого да използва аериращата косачка, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции.** Аериращите косачки са опасни, когато се използват от неопитни хора.

e) **Поддържайте внимателно аериращата косачка и работните инструменти. Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на аериращата косачка. Преди да използвате аериращата косачка, ремонтирайте повредените части.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани аериращи косачки.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задръстват по-малко и се направляват по-лесно.

g) **Използвайте аериращата косачка, работния инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва.** Използването на аериращи косачки за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на аериращата косачка в непредвидени ситуации.

24.6 Използване и третиране на аериращата косачка с акумулаторно захранване

a) **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядното устройство, предназначено за определен тип акумулатори, може да предизвика опасност от пожар, когато се използва с други акумулатори.

b) **Използвайте в аериращите косачки само акумулатори, предназначени за тази цел.** Използването на други акумулатори може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

c) **Съхранявайте неизползвания акумулатор далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят замостване на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.

d) **При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Изтеклата течност от акумулатора може да причини кожни раздразнения или изгаряния.

e) **Не използвайте повреден или променен акумулатор.** Повредени или променени акумулатори могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.

f) **Не излагайте акумулатора на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130°C (265°F) могат да предизвикат експлозия.

g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или аериращата косачка с акумулатор извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.**

Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулатора и да увеличи риска от пожар.

24.7 Сервизна поддръжка

a) **Възлагайте ремонта на аериращата косачка само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Това гарантира, че безопасността на аериращата косачка е съхранена.

b) **Никога не обслужвайте повредени акумулатори.** Всяка поддръжка на акумулаторите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

24.8 Инструкции за безопасност за аериращи косачки, захранвани с акумулатор

a) **Не използвайте аериращата косачка при лошо време, особено по време на гръмотевични бури.** Това намалява риска от поразяване от мълния.

b) **Проверете внимателно работната зона на аериращата косачка за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещия аератор за трева.

c) **Прегледайте добре работната зона на аериращата косачка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да причинят наранявания.

d) **Преди да използвате аериращата косачка, винаги проверявайте дали остриетата или блокът на остриетата не са износени или повредени.** Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

e) **Проверявайте редовно контейнера за събиране за износване или изтриване.** Износеният или повреден контейнер за събиране може да увеличи риска от нараняване.

f) **Оставете защитните капаци на мястото им. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени.** Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.

g) **Поддържайте отворите за всмукване на въздух свободни от натрупвания.** Блокираните въздухозаборници и замърсяванията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.

h) **Винаги носете защитни обувки, които не се хлъзгат, когато работите с аератора. Не работете с аериращата косачка боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящите се остриета.

i) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с аериращата косачка.** Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.

j) **Не работете с аериращата косачка при мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

k) **Не използвайте аериращата косачка върху прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

l) **Когато работите по склонове, се уверете, че имате сигурна опора; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen. Винаги обръщайте внимание на заобикалящата ви среда.** Това намалява риска от спъване по време на работа.

n) **Дръжте аериращата косачка само за изолираните дръжки, тъй като остриетата могат да засегнат скрити електропроводи.** Контактът между остриетата и проводник под напрежение може да доведе също до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.

o) **Не докосвайте остриетата или други опасни части, които все още се движат.** Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

p) **Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторът е изключен, преди да отстранявате блокирания материал или да почиствате аериращата косачка.** Неочакваната работа на аерира-

щата косачка може да доведе до сериозни наранявания.

Cuprins

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni....497
2 Cuprins....497
3 Instrucţiuni de siguranţă....498
4 Pregătirea pentru funcţionare a ventilatorului de gazon....504
5 Încărcarea bateriei şi a LED-urilor.... 504
6 Asamblarea ventilatorului de gazon....505
7 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator.... 506
8 Introducerea şi scoaterea bateriei....506
9 Cuplarea şi decuplarea ventilatorului de gazon.... 507
10 Verificarea ventilatorului de gazon şi a acumulatorului.... 507
11 Lucrul cu ventilatorul de gazon.... 508
12 După lucru....509
13 Transportarea.... 510
14 Stocarea....511
15 Curăţare.... 511
16 Întreţinere....512
17 Reparare....512
18 Depanare.... 512
19 Date tehnice....514
20 Piese de schimb şi accesorii....515
21 Eliminare.... 515
22 Conformitatea UE.... 515
23 Adrese....515
24 Instrucţiuni de siguranţă generale şi specifice produsului....516

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIŢI ŞI PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNILE.

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni

1.1 Documente valabile

Aceste instrucţiuni de utilizare sunt o traducere a instrucţiunilor originale ale producătorului.

Se aplică prevederile de siguranţă locale.

- ► În plus faţă de aceste instrucţiuni de utilizare, citiţi, înţelegeţi şi păstraţi următoarele documente:
  - – Indicaţii de siguranţă acumulator STIHL AK
  - – Instrucţiuni de utilizare încărcătoare STIHL AL 101, 301, 501
  - – Informaţii privind siguranţa pentru acumulatorii STIHL şi produsele cu acumulator încorporat: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAŢIE

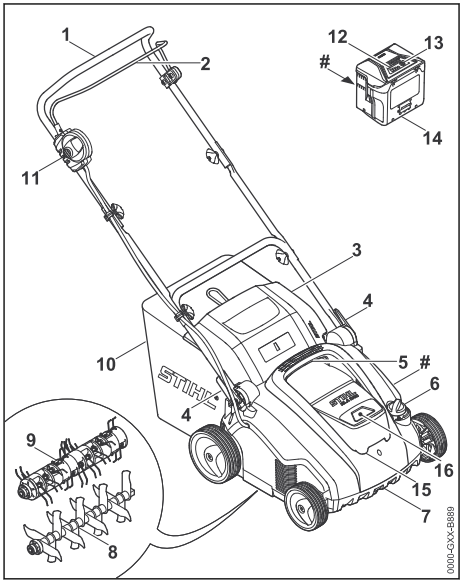
- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

1.3 Simboluri în text

Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucţiuni de folosire.

2 Cuprins

2.1 Aerator de gazon



Traducerea Manualului cu instrucţiuni original
0000009010_018_RO

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor. Hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

1 Bară de ghidare
2 Mâner de comutaţie
3 Clapetă de evacuare
4 Sisteme de strângere rapidă
5 Mâner de transport superior
6 Roată de reglare pentru adâncimea de lucru
7 Mânerul inferior pentru transport
8 Cilindru de scarificare
9 Cilindru cu ţesală
10 Coş de colectare
11 Buton de blocare
12 LED-uri pentru starea de încărcare a acumulatorilor şi pentru defecţiuni
13 Butonul pentru starea de încărcare
14 Acumulator
15 Clapetă pentru capacul acumulatorului
16 Compartimentul acumulatorului
Plăcuţă de identificare cu seria maşinii

2.2 Simboluri

Simbolurile de pe aeratorul de gazon și de pe acumulator au următoarele semnificații:


1 LED luminează roșu. Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.


4 LED-uri luminează intermitent roșu. Există o defecțiune la acumulator.


Nivelul garantat al presiunii acustice

IPX1 Clasificare IP (tip de protecție)

d.c. ⎓ Curent continuu


Informația de lângă simbol indică conținutul de energie al acumulatorului, conform specificațiilor din partea producătorului de celule. Conținutul de energie aflat la dispoziție pentru utilizare este mai mic.



Acest acumulator este încărcat cu un încărcător STIHL. Încărcătoarele permise sunt specificate în aceste instrucțiuni de siguranță.


Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.


Se pornește aeratorul de gazon.

3 Instrucțiuni de siguranță

3.1 Simboluri de avertizare

⚠ AVERTISMENT

Simbolurile de avertizare de pe dispozitivul de aerisire a gazonului sau de pe baterie au următoarele semnificații:


Țineți cont de indicațiile de siguranță și de măsurile acestora.


Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.


Purtați ochelari de protecție.


Mențineți mâinile și picioarele departe de valțul care se rotește.


Feriți-vă de obiecte ce ar putea fi proiectate în afară – păstrați distanța și țineți la distanță alte persoane.


Scoateți acumulatorul în timpul întreruperii lucrului, curățării, transportului, depozitării, întreținerii sau reparației.


Ventilatorul de gazon se va feri de ploaie și umezeală.


Scoateți acumulatorul în timpul întreruperii lucrului, transportului, depozitării, întreținerii sau reparației.


Protejați acumulatorul împotriva căldurii și focului.


Feriți acumulatorul de ploaie și umezeală și nu îl scufundați în lichide.

3.2 Utilizarea conform destinației

RLA 240.0 Aeratorul de gazon STIHL este utilizat pentru următoarele aplicații:
– cu valțul de scarificare: scarificarea gazonului
– cu valțul de pieptănare: pieptănarea gazonului

Ventilatorul de gazon nu poate fi folosit pe ploaie.

Ventilatorul de gazon se alimentează cu energie de la un acumulator STIHL AK.

STIHL recomandă utilizarea acumulatorului STIHL AK 20 sau STIHL AK 30.

⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorii care nu sunt omologați de STIHL pentru acest tip de ventilator de gazon pot provoca incendii și explozii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► AK Utilizați aeratorul de gazon cu o baterie STIHL.
- Dacă ventilatorul de gazon sau acumulatorul nu sunt folosite conform destinației, persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► Folosiți ventilatorul de gazon și acumulatorul numai cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

3.3 Cerințe cu privire la utilizator

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neinstruite nu pot recunoaște sau evalua pericolele generate de ventilatorul de gazon și de acumulator.Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite sau pot chiar deceda.



  - ► Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon sau acumulatorul trebuie împrumutate unei alte persoane:Împrumutați-i și instrucțiunile de utilizare odată cu mașina.
  - ► Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
    – Utilizatorul este odihnit.
    – Utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu ventilatorul de gazon și cu acumulatorul.Dacă utilizatorul este doar parțial este apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.
    – Utilizatorul poate recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă ventilatorul de gazon și acumulatorul.
    – Utilizatorul este conștient că este responsabil în caz de accident sau de daune materiale.
    – Utilizatorul este major și utilizatorul a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.
    – Utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor autorizat STIHL sau de o persoană calificată, înainte de a lucra cu ventilatorul de gazon pentru prima dată.
    – Utilizatorul nu este sub influența alcoolului, a medicamentelor sau an drogurilor.
  - ► Dacă există neclarități:Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

3.4 Îmbrăcăminte și echipament

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Pericol de rănire a utilizatorului.



  - ► Purtați ochelari de protecție strâmți. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei EN 166, EN ISO 16321 sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare.
  - ► Purtați pantaloni lungi dintr-un material rezistent.
- În timpul lucrului poate fi generat praf. Praful inspirat poate afecta sănătatea și poate declanșa reacții alergice.
  - ► Dacă se ridică praful: purtați o mască pentru praf.
- Îmbrăcămintea neadecvată se poate agăța de lemn, mărăciniș și de aeratorul de gazon. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
  - ► Purtați haine strânse pe corp.
  - ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- Utilizatorul poate intra în contact cu rola în timpul curățării, întreținerii sau transportului. Utilizatorul poate fi rănit.
  - ► Purtați mănuși de protecție.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtați încălțăminte închisă, stabilă, cu talpă antiderapantă.

- În timpul lucrului se produce zgomot. Zgomotul poate afecta auzul.
  - ► Purtați o cască de protecție auditivă.

3.5 Spațiu de lucru și mediu

3.5.1 Zona de lucru și mediul înconjurător

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neimplicate, copiii și animalele nu pot recunoaște și nu pot evalua pericolele generate de un ventilator de gazon și de obiectele aruncate în sus. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.



  - ► Țineți persoanele neimplicate, copiii și animalele la distanță de zona de lucru.
  - ► Mențineți distanța față de obiecte.
  - ► Nu lăsați ventilatorul de gazon nesupravegheat.
  - ► Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu ventilatorul de gazon.
- Dacă se lucrează pe timp de ploaie, utilizatorul poate să alunece. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ► Dacă plouă: nu lucrați.
- Ventilatorul de gazon nu este protejat la stropii de apă. Dacă se lucrează în ploaie sau în mediu umed, se poate produce electrocutarea. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite sau pot chiar deceda, iar ventilatorul de gazon poate fi avariat.



  - ► Nu lucrați pe ploaie și nici într-un mediu umed.
- Componentele electrice ale ventilatorului de gazon pot produce scântei. În medii ambiante ușor inflamabile sau cu pericol de explozie, scânteile pot declanșa incendii și explozii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► Nu lucrați în atmosfere ambiante ușor inflamabile și nici în cele cu pericol de explozie.

3.5.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă acumulatorul. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
  - ► Țineți la distanță persoanele neautorizate, copiii și animalele.
  - ► Nu lăsați acumulatorul nesupravegheat.
  - ► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu acumulatorul.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde, exploda ori se poate deteriora iremediabil. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



  - ► Protejați acumulatorul de căldură și de foc.
  - ► Nu aruncați acumulatorul în foc.
  - ► Nu încărcați, nu utilizați și nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 🕮 19.4.



  - ► Protejați bateria împotriva ploii și a umidității și nu o scufundați în lichide.
  - ► Nu apropiați acumulatorul de obiecte metalice mici.
  - ► Nu expuneți acumulatorul la presiune înaltă.
  - ► Nu expuneți acumulatorul la microunde.
  - ► Protejați acumulatorul împotriva substanțelor chimice, sărurilor și îngrășămintelor.

3.6 Starea sigură în exploatare

3.6.1 Aerator de gazon

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Folosiți aeratorul de gazon numai dacă nu este deteriorat.
  - ► Dacă aeratorul de gazon este murdar: curățați aeratorul de gazon.
  - ► Dacă aeratorul de gazon este ud: uscați aeratorul de gazon.
  - ► Nu aduceți modificări aeratorului de gazon.
  - ► Dacă elementele de comandă nu funcționează sau sunt modificate: Nu lucrați cu aeratorul de gazon.
  - ► Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Suspendați coșul de colectare așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ► Dacă materialul desprins din gazon trebuie aruncat în spate: demontați coșul de colectare și asigurați-vă că este închisă clapeta de evacuare.

- ► Atașați accesoriile originale STIHL conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare sau din instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.
- ► Valțul trebuie montat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- ► Nu se introduc obiecte în orificiile aeratorului de gazon.
- ► Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

3.6.2 Valțuri

Valțul de scarificare și valțul de pieptănare sunt în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:
– Axul, cuțitul, brăzdarele arcuite și accesoriile nu sunt deteriorate.
– Axul, cuțitul și brăzdarele arcuite nu sunt deformate.
– Valțul este montat corect.
– Cuțitele și brăzdarele arcuite sunt debavurate.
– Lungimea cuțitelor nu este sub lungimea minimă impusă, 🕮 19.2.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță bucăți din cuțit și din brăzdarele arcuite se pot desprinde și pot fi aruncate în afară.Persoanele pot fi grav rănite.
  - ► Se va lucra numai cu un cuțite și brăzdare arcuite și cu accesorii nedeteriorate.
  - ► Dacă lungimea cuțitelor este sub lungimea minimă impusă:Se înlocuiește valțul de scarificare.
  - ► Dacă există neclarități:Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

3.6.3 Acumulator

Acumulatorul se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:
– Acumulatorul nu este deteriorat.
– Acumulatorul este curat și uscat.
– Acumulatorul funcționează și nu este modificat.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă nu este în stare sigură, este posibil ca acumulatorul să nu mai funcționeze în siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Desfășurați lucrări doar cu un acumulator funcțional, care nu prezintă deteriorări.
  - ► Nu încărcați un acumulator deteriorat sau defect.
  - ► Dacă acumulatorul este murdar: curățați acumulatorul.
  - ► Dacă acumulatorul este ud sau umed: lăsați acumulatorul să se usuce, 🕮 19.5.
  - ► Nu modificați acumulatorul.
  - ► Nu introduceți obiecte în orificiile acumulatorului.
  - ► Nu conectați contactele electrice ale acumulatorului cu obiecte metalice și nu le scurtcircuitați.
  - ► Nu deschideți acumulatorul.
  - ► Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- Dintr-un acumulator deteriorat poate curge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
  - ► Evitați contactul cu lichidul.
  - ► În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
  - ► În caz de contact cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Un acumulator deteriorat sau defect poate emite un miros neobișnuit, poate fumega sau se poate aprinde. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit sau fum, nu folosiți acumulatorul și păstrați-l la distanță de substanțe inflamabile.
  - ► Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extinctor sau cu apă.

3.7 Lucrul

⚠ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu mai poate lucra concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea sau chiar se poate răni grav.
  - ► Lucrați calm și cu precauție.
  - ► În caz de lumină și vizibilitate slabă: Nu se mai lucrează cu ventilatorul de gazon.
  - ► Lucrați singur cu ventilatorul de gazon.
  - ► Aveți grijă la obstacole.
  - ► Nu răsturnați ventilatorul de gazon.
  - ► Lucrați stând în picioare pe sol și mențineți-vă echilibrul.
  - ► Dacă apar semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
  - ► Dacă executați lucrări de scarificare sau de pieptănare pe o suprafață înclinată: Scarificarea sau pieptănarea se execută doar transversal față de pantă.

- ► Nu scarificați și nu pieptănați pe pante mai abrupte de 25° (46,6%).
- Rola rotativă poate tăia utilizatorul. Utilizatorul poate fi rănit grav.



► Nu atingeți valțul în timp ce se rotește.

- Obiectele dure care lovesc rola rotativă pot deteriora aeratorul de gazon.
  - ► Dacă un obiect dur lovește valțul rotativ, opriți ventilatorul de gazon, scoateți acumulatorul și verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ► În cazul în care aeratorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă valțul este blocat de un obiect și obiectul este îndepărtat în timp ce motorul este în funcțiune, se poate mișca valțul și utilizatorul poate fi grav rănit.
  - ► Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul. Abia după aceea înlăturați obiectul.
  - ► Verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă ventilatorul de gazon se modifică în timpul lucrului sau se comportă neobișnuit, ventilatorul de gazon se poate afla într-o stare care nu prezintă siguranță. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.
  - ► Opriți lucrul, opriți ventilatorul de gazon, scoateți acumulatorul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- În timpul lucrului pot apărea vibrații din cauza ventilatorului de gazon.
  - ► Purtați mănuși.
  - ► Luați pauze de lucru.
  - ► Dacă apar semne ale unei tulburări vasculare: adresați-vă unui medic.
- Dacă în timpul lucrului valțul dă de un obiect străin, acesta sau părți ale acestuia pot fi deteriorate și pot fi aruncate cu viteză mare în sus. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ► Îndepărtați obiectele străine din zona de lucru.
  - ► Marcați și ocoliți obstacolele (de exemplu, rădăcini, butuci de copaci).
- După ce maneta de cuplare pentru regimul de tundere este eliberată, valțul se rotește în continuare pentru scurt timp. Persoanele pot fi rănite grav.
  - ► Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
- Dacă valțul care se rotește dă de un obiect dur, pot lua naștere scântei. În medii ambiante ușor inflamabile, scânteile pot declanșa incendii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ► Nu lucrați în medii ambiante ușor inflamabile.
- Dacă ventilatorul de gazon este oprit pe suprafețe înclinate, acesta poate pleca singur în jos pe roți. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ► Nu dați drumul la ventiulatorul de gazon, decât dacă acesta se află pe o suprafață plană și nu poate pleca singur în jos pe roți.
- Dacă de ghidon se fixează obiecte, ventilatorul de gazon se poate răsturna din cauza greutății suplimentare. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ► Nu fixați obiecte de ghidon.
- Dacă ventilatorul de gazon este lăsat nesupravegheat în timpul unei pauze de lucru, persoanele neimplicate sau persoanele neinstruite pot porni ventilatorul de gazon și pot fi grav rănite.
  - ► Dacă ventilatorul de gazon rămâne nesupravegheat, opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.

⚠ PERICOL

- Dacă se lucrează în zone care sunt traversate de cabluri sub tensiune, valțul poate atinge cablurile sub tensiune și le poate deteriora. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ► Nu lucrați în apropierea cablurilor sub tensiune.
- Dacă se lucrează pe furtună, utilizatorul poate fi lovit de fulger. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ► Dacă este furtună: nu lucrați.

3.8 Transportarea

3.8.1 Transportul

⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului ventilatorul de gazon se poate răsturna sau se poate mișca. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ► Se oprește ventilatorul de gazon.
  - ► Așteptați până când nu se mai rotește valțul.



► Scoateți acumulatorul.

- ► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ► Puneți-o în poziția de transport.
- ► Ridicați ventilatorul de gazon la trecerea peste obstacole (de ex. trepte, borduri).
- ► Asigurați ventilatorul de gazon cu chingi de prindere, curele sau o plasă, astfel încât acesta să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

3.8.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate deteriora, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Nu transportați un acumulator deteriorat.
- În timpul transportului, acumulatorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
  - ► Ambalați acumulatorul în ambalaj, astfel încât să nu se poată mișca.
  - ► Asigurați ambalajul astfel încât să nu se poată mișca.

3.9 Stocarea

3.9.1 Depozitarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă un ventilator de gazon. Copiii pot fi răniți grav.



► Scoateți acumulatorul.

- ► Se va păstra ventilatorul de gazon în locuri inaccesibile copiilor.
- Contactele electrice ale ventilatorului de gazon și componentele metalice se pot coroda de la umezeală. Ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.



► Scoateți acumulatorul.

- ► Se va păstra ventilatorul de gazon la loc uscat și curat.

3.9.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă un acumulator. Copiii pot fi răniți grav.
  - ► Acumulatorul se va păstra în locuri inaccesibile copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor intemperiilor. Dacă acumulatorul este expus anumitor intemperii, acumulatorul se poate deteriora iremediabil.
  - ► Acumulatorul trebuie păstrat curat și uscat.
  - ► Acumulatorul trebuie păstrat într-un spațiu închis.
  - ► Depozitați acumulatorul deconectat ventilatorul de gazon.
  - ► În cazul în care acumulatorul este depozitat în aparatul de încărcare: Deconectați ștecherul de la rețea și depozitați acumulatorul cu un nivel de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).
  - ► Nu depozitați acumulatorul în afara limitelor de temperatură specificate, 🕮 19.4.

3.10 Curățarea, întreținerea și repararea

⚠ AVERTISMENT

- Dacă acumulatorul rămâne introdus în timpul curățării, întreținerii sau reparării, este posibilă cuplarea neintenționată a aeratorului de gazon. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Așteptați până când nu se mai rotește valțul.



► Extrageți acumulatorul.

- Detergenții puternici, curățarea cu un jet de apă sub presiune sau obiectele ascuțite pot deteriora aeratorul de gazon, valțurile sau acumulatorul. Dacă aeratorul de gazon, valțurile sau acumulatorul nu pot fi curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Curățați aeratorul de gazon, valțul sau acumulatorul cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Dacă aeratorul de gazon, valțurile sau acumulatorul nu pot fi întreținute sau curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect iar dispozitivele de

siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
- ► Utilizatorul nu-și poate întreține sau repara singur aeratorul de gazon și acumulatorul.
- ► Dacă aeratorul de gazon sau acumulatorul trebuie întreținut sau reparat: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- ► Valțurile trebuie întreținute așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

■ În timpul curățării, a întreținerii sau a reparațiilor valțurilor, cuțitele și brăzdarele arcuite se pot mișca chiar și cu motorul oprit. Utilizatorul se poate tăia în muchiile tăietoare și se poate răni sau degetele pot fi prinse între brăzdare și părțile fixe ale mașină și pot fi strivite.
- ► Purtați mănuși de protecție.
- ► Lucrați cu atenție.

4 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

4.1 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

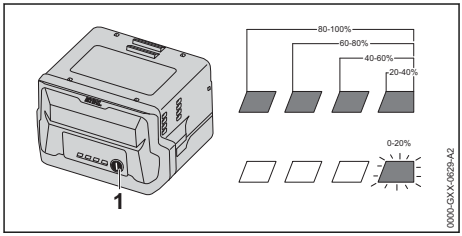
Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:
- ► Înlăturați materialul de ambalare și siguranțele pentru transport.
- ► Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
  - – Ventilator de gazon, 🕮 3.6.
  - – Valțuri, 🕮 3.6.2.
  - – Acumulatorul, 🕮 3.6.3.
- ► Verificarea acumulatorului, 🕮 10.3.
- ► Încărcarea completă a acumulatorului, 🕮 5.1
- ► Curățarea ventilatorului de gazon, 🕮 15.
- ► Verificarea valțurilor, 🕮 10.2.
- ► Montarea ghidonului, 🕮 6.1
- ► Asigurați-vă că în locașul de transport nu se află niciun valț, 🕮 6.2.
- ► Rabaterea în sus și strângerea ghidonului, 🕮 7.1.
- ► Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Prinderea coșului de colectare, 🕮 6.3.2.
- ► Dacă materialul desprins din gazon trebuie aruncat în spate: Scoaterea coșului de colectare, 🕮 6.3.3.
- ► Reglarea adâncimii de lucru, 🕮 11.2.
- ► Verificarea elementelor de comandă, 🕮 10.1.
- ► Dacă pașii nu pot fi efectuați: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

5 Încărcarea bateriei și a LED-urilor

5.1 Încărcarea acumulatorului

Durata încărcării depinde de diverși factori, de ex. temperatura acumulatorului sau temperatura ambiantă. Pentru o performanță optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate, 🕮 19.5. Durata efectivă de încărcare poate fi diferită de durata indicată. Durata de încărcare este indicată la www.stihl.com/charging-times .
- ► Încărcați acumulatorul așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale aparatului de încărcare STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Indicarea stării de încărcare



- ► Apăsați butonul (1).
  LED-urile luminează verde timp de aproximativ 5 secunde și indică starea de încărcare.
- ► Dacă LED-ul din dreapta luminează intermitent verde: încărcați acumulatorul.

5.3 LED-urile de pe acumulator

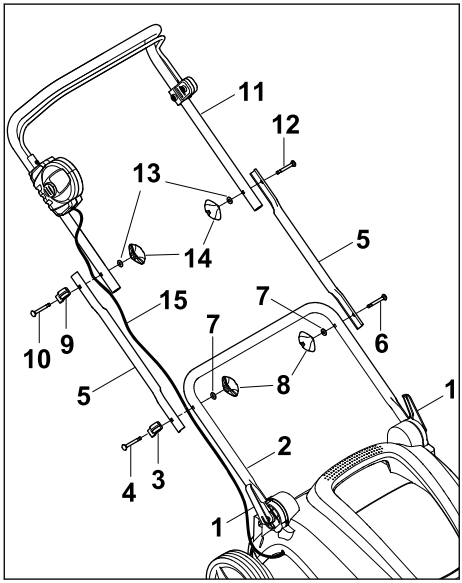
LED-urile pot indica fie starea de încărcare a acumulatorului, fie defecțiuni.LED-urile pot fi aprinse continuu sau pot clipi, în culoare verde sau roșie.

Dacă LED-urile luminează în culoare verde sau clipesc, se indică starea de încărcare.
- ► Dacă LED-urile se aprind sau clipesc în culoare roșie:Se remediază defecțiunile, 🕮 18.1.
  Ventilatorul de gazon sau acumulatorul au o defecțiune.

6 Asamblarea ventilatorului de gazon

6.1 Montarea ghidonului

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.

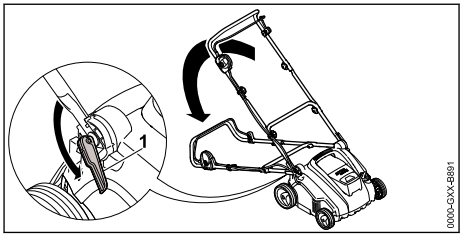


- Deschideți ambele sisteme de strângere rapidă (1) și pliați partea inferioară a ghidonului (2) spre spate, menținеți-o la înălțimea dorită și închideți din nou ambele sisteme de strângere rapidă (1).
- Glisați ghidajul cablului (3) pe șurubul (4).
- Se potrivesc partea inferioară (5) a ghidonului cu partea centrală (2) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- Împingeți din exterior șuruburile (4, 6) prin găuri, introduceți o șaibă (7) în interior și fixați-le cu ajutorul mânerelor rotative (8).
- Glisați ghidajul de cablu (9) pe șurubul (10).
- Potriviți partea superioară (11) a ghidonului cu partea centrală (5) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- Împingeți din exterior șuruburile (10, 12) prin găuri, introduceți o șaibă (13) în interior și fixați-le cu ajutorul mânerelor rotative (14).
- Apăsați cablul (15) în ghidajele de cablu (3, 9).
- Reglați ghidonul la înălțimea dorită cu ajutorul sistemului de strângere rapidă (1) 🕮 7.1.

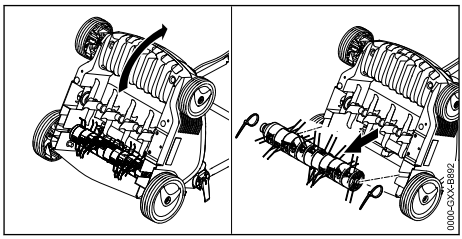
Ghidonul nu trebuie să fie demontat din nou.

6.2 Scoaterea valțului de pieptănare din locașul de transport înaintea primei puneri în funcțiune

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



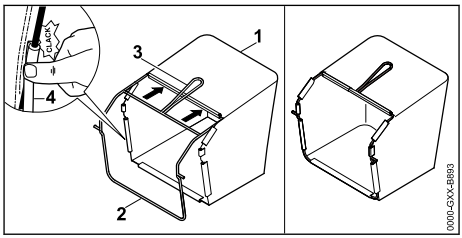
- Se deschide sistemul de strângere rapidă (1) și se plasează ghidonul spre spate.
- Se ține ventilatorul de gazon de mânerul de transport inferior și se ridică în picioare spre spate.



- Se îndepărtează colierul de cablu.
- Se scoate valțul de pieptănare din locașul de transport și se depozitează în siguranță.

6.3 Asamblarea, fixarea și agățarea coșului de colectare

6.3.1 Asamblarea coșului de colectare

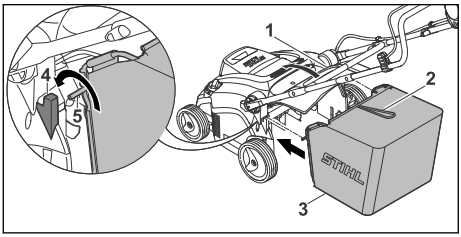


- Trageți țesătura (1) peste cadru (2), astfel încât placa de bază să se afle în partea de jos, iar mânerul (3) să se afle pe partea exterioară a țesăturii.

► Se apasă profilele din plastic (4) pe cadru. Profilele din plastic se înclichetează cu un clic.

6.3.2 Prinderea coşului de colectare

► Se opreşte ventilatorul de gazon.



► Deschideți clapeta de evacuare (1) și mențineți-o deschisă.
► Se apucă de mâner (2) coşul de colectare (3) şi se agaţă axul (5) în degajarea (4).
► Se deschide clapeta (1) de evacuare a ierbii şi aşează pe coşul de colectare (3).

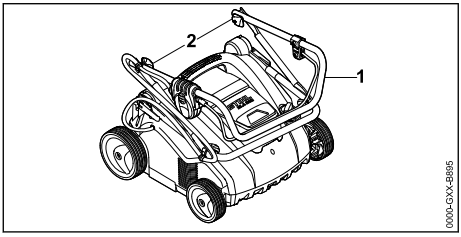
6.3.3 Scoaterea coşului de colectare

► Se opreşte ventilatorul de gazon.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Deschideți și se mențineți deschisă clapeta de evacuare.
► Se scoate în sus prinzând de mâner coşul de colectare.
► Închideți clapeta de evacuare.

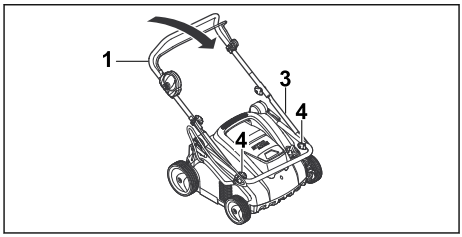
7 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator

7.1 Rabaterea în sus şi strângerea ghidonului

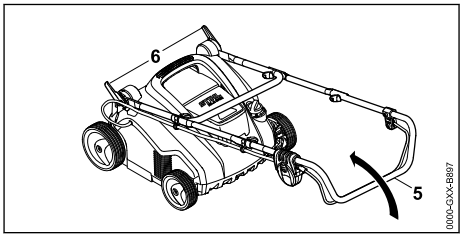
► Se opreşte ventilatorul de gazon şi se scoate acumulatorul.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



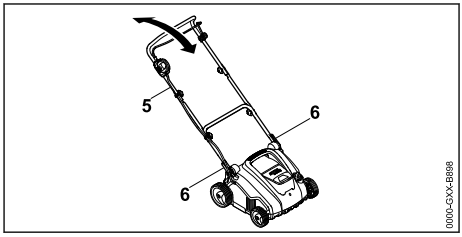
► Se rabate partea superioară a ghidonului (1).
► Strângeți mânerele rotative (2).



► Țineți partea superioară a ghidonului (1) și rabateți-o împreună cu partea centrală a ghidonului (3).
► Strângeți mânerele rotative (4).



► Se deschide sistemul de strângere rapidă (6).
► Se rabate complet ghidonul (5).



► Aliniați ghidonul (5) într-o poziție de lucru confortabilă și fixați-l ferm cu ajutorul sistemelor de strângere rapidă (6).

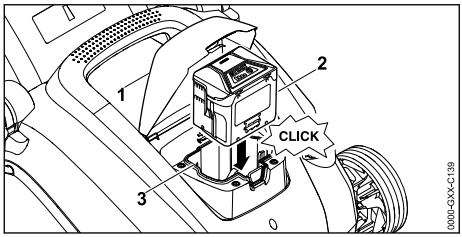
7.2 Strângerea ghidonului

► Se opreşte ventilatorul de gazon şi se scoate acumulatorul.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Se deschid sistemele de strângere rapidă.
► Se rabate spre faţă ghidonul, având grijă să nu se prindă cablul.

8 Introducerea şi scoaterea bateriei

8.1 Introducerea acumulatorului

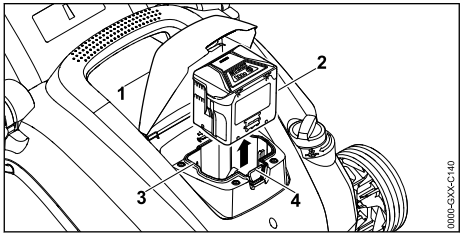
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



- Deschideți clapeta (1) până la maximum și mențineți-o în această poziție.
- Împingeți până la capăt acumulatorul (2) în locașul pentru acumulator (3).
  Acumulatorul (2) se înclichetează cu un clic și rămâne blocat.
- Închideți clapeta (1).

8.2 Scoaterea acumulatorului

- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.

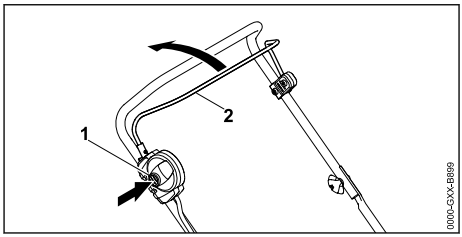


- Clapeta (1) se deschide până la maximum și se menține.
- Se apasă manetă de blocare (4).
  Acumulatorul este deblocat (2).
- Se scoate acumulatorul (2).
- Închideți clapeta (1).

9 Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon

9.1 Pornirea ventilatorului de gazon

- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Nu înclinați aeratorul de gazon atunci când îl porniți.



- Apăsați cu mâna dreaptă butonul de blocare (1) și mențineți-l apăsat.
- Cu mâna stângă trageți maneta de cuplare (2) complet în direcția ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.
  Valțul se rotește.
- Eliberați butonul de blocare (1).
- Se trage cu mâna dreaptă complet ghidonul și maneta de cuplare (2) și se prinde în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

9.2 Oprirea ventilatorului de gazon

- Eliberați maneta de cuplare.
- Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
- Dacă valțul se rotește în continuare: scoateți acumulatorul și apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
  Ventilatorul de gazon este defect.

10 Verificarea ventilatorului de gazon și a acumulatorului

10.1 Verificarea elementelor de comandă

Butonul de blocare și maneta de cuplare

- Scoateți acumulatorul.
- Apăsați butonul de blocare și apoi eliberați-l.
- Trageți complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și eliberați-o.
- Dacă butonul de blocare sau maneta de cuplare merg greu sau nu revin elastic în poziția inițială: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
  Butonul de blocare sau maneta de cuplare sunt defecte.

Pornirea ventilatorului de gazon

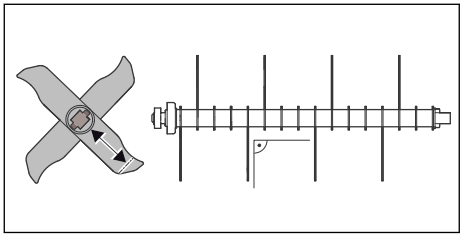
- Introduceți acumulatorul.
- Apăsați cu mâna dreaptă butonul de blocare și mențineți-l apăsat.

- Trageți cu mâna stângă complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.
  Valțul se rotește.
- Dacă cele 3 LED-uri clipesc în culoare roșie: scoateți acumulatorul și apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
  Ventilatorul de gazon are o defecțiune.
- Dacă valțul nu se rotește: Opriți lucrul, opriți ventilatorul de gazon, scoateți acumulatorul și apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
  Ventilatorul de gazon este defect.
- Dați drumul la butonul de blocare și la maneta de cuplare.
  Valțul nu se mai rotește după un scurt timp.
- Dacă valțul se rotește în continuare: scoateți acumulatorul și apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
  Ventilatorul de gazon este defect.

10.2 Verificarea valțurilor

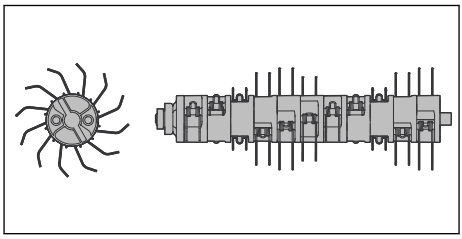
- Opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.
- Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Aduceți ventilatorului de gazon în poziție verticală, 🕮 15.1.

Valț de scarificare



- Verificați lungimea cuțitelor.
  Limita de uzură a lamelor este marcată.
- Dacă lungimea a scăzut sub lungimea minimă impusă: înlocuiți valțul, 🕮 16.2.
- Dacă cuțitele sunt deformate: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul, 🕮 16.2.

Valț de pieptănare



- Dacă brăzdarele sunt strâmbe sau îndoite: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul, 🕮 16.2.

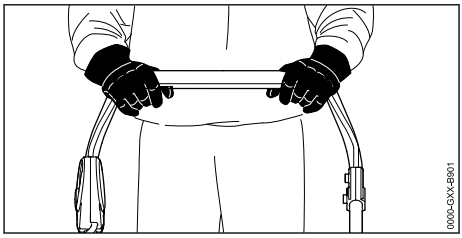
Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

10.3 Verificarea acumulatorului

- Apăsați butonul de la acumulator.
  LED-urile se aprind sau pâlpâie.
- Dacă LED-urile nu se aprind sau nu pâlpâie: nu folosiți acumulatorul și apelați la un distribuitor STIHL.
  Defecțiune a bateriei.

11 Lucrul cu ventilatorul de gazon

11.1 Ținerea și conducerea ventilatorului de gazon

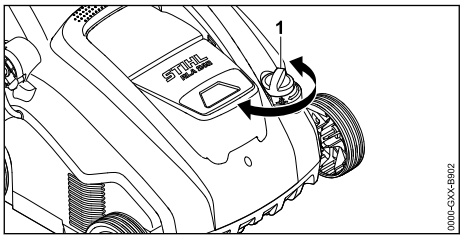


- Se ține bine ghidonul cu ambele mâini, astfel încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

11.2 Reglarea adâncimii de lucru și a poziției de transport

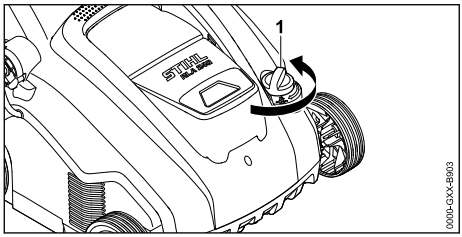
Adâncimea de lucru poate fi reglată continuu.

Reglarea adâncimii de lucru



► Se aduce butonul rotativ (1) în poziția dorită. Valțul coboară și se ridică.

Reglarea poziției de transport

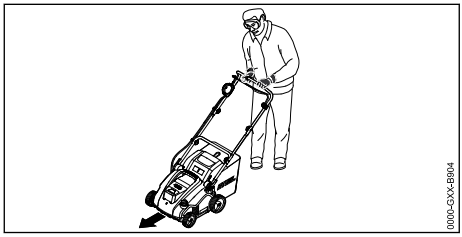


► Se rotește butonul rotativ (1) în sens antiorar până în poziția cea mai ridicată.
Valțul se ridică și nu mai atinge solul.

11.3 Pregătirea suprafeței de gazon

Cu cât gazonul este tuns mai scurt, cu atât se prelucrează mai ușor cu ventilatorul de gazon. Înălțimea ideală a ierbii este între 2 cm și 3 cm.
► Eliminați obiectele aflate în zona de lucru.
► Marcați obstacolele care nu pot fi evitate (de ex. rădăcinile și trunchiurile de copac).
► Dacă iarba este mai înaltă de 3 cm: tundeți gazonul.

11.4 Scarificarea și pieptănarea



Scarificarea cu cilindrul de scarificare

La scarificare, brazda de iarbă este scarificată, îndepărtând buruienile, mușchiul, materialul de tăiere învechit și iarba bolnavă.
► Reglați adâncimea de lucru.
► Înainte de începerea lucrului, aduceți cilindrul în poziția cea mai de sus.
► Coborâți cilindrul încet, doar până scarifică solul. Adâncimea ideală de zgâriere este între 2 mm și 3 mm.
Rădăcinile ierbii nu sunt deteriorate.
► Împingeți aeratorul de gazon încet înainte, într-un mod controlat.
► Evitați staționarea prelungită într-un singur loc.

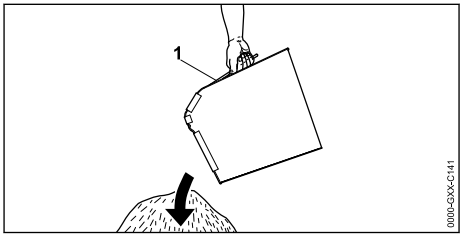
Pieptănarea cu cilindrul cu țesală

La pieptănare, iarba bolnavă și mușchiul în exces, care au fost anterior slăbite prin scarificare, sunt extrase prin pieptănare din gazon.

În plus, tasarea solului și lipsa de oxigen rezultată sunt contracarate.
► Reglați adâncimea de lucru.
► Înainte de începerea lucrului, aduceți cilindrul în poziția cea mai de sus.
► Coborâți cilindrul încet până când brăzdarele arcuite ating solul.
► Împingeți aeratorul de gazon încet înainte, într-un mod controlat.
► Evitați staționarea prelungită într-un singur loc.

Pentru o capacitate optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate, 🕮 19.5.

11.5 Golirea coșului de colectare



► Se scoate în sus prinzând de mâner coșul de colectare (1).
► Se golește coșul de colectare (1).

12 După lucru

12.1 După terminarea lucrului

► Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
► Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se lasă să se usuce ventilatorul de gazon.
► Dacă acumulatorul este ud sau umed: Lăsați acumulatorul să se răcească, 🕮 19.5.

► Se curăță ventilatorul de gazon.

Îngrijirea suprafeței cosite după scarificare
► Se va curăța bine gazonul de materialul de scarificare.
► Se va îngrășa solul gazonului și se vor semăna din nou eventualele goluri.
► Se va uda foarte bine gazonul.

Îngrijirea suprafeței cosite după pieptănare
► Se va curăța bine gazonul de resturile rămase de la pieptănare.
► Se va uda foarte bine gazonul.

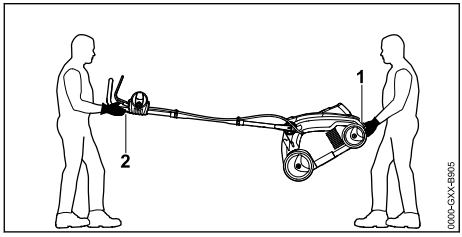
13 Transportarea

13.1 Transportul ventilatorului de gazon

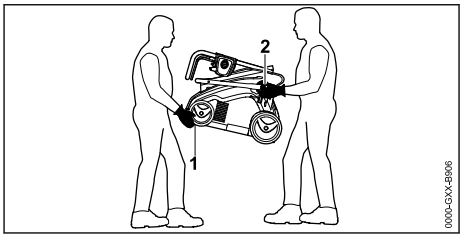
► Opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.
► Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
► Scoateți coșul de colectare.
► Așezați-l în poziția de transport.

Împingerea ventilatorului de gazon
► Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.

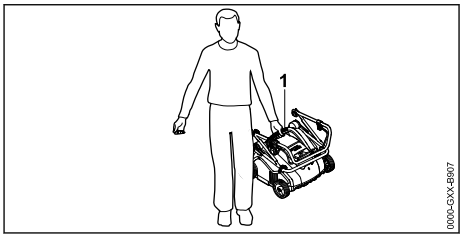
Căratul ventilatorului de gazon



► În cazul în care cărați ventilatorul de gazon cu ghidonul desfăcut:
  ► Purtați mănuși de protecție.
  ► Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) și de o altă persoană cu ambele mâini de ghidon (2).
  ► Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.



► În cazul în care cărați ventilatorul de gazon cu ghidonul strâns:
  ► Strângeți ghidonul.
  ► Purtați mănuși de protecție.
  ► Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) și de o altă persoană cu ambele mâini de locașurile din partea inferioară a ghidonului (2).
  ► Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.



► În cazul în care cărați singur ventilatorul de gazon:
  ► Strângeți ghidonul.
  ► Țineți bine ventilatorul de gazon de mânerul superior de purtare (1).
  ► Ridicați și cărați ventilatorul de gazon.

Transportul ventilatorului de gazon într-un autovehicul
► Asigurați ventilatorul de gazon astfel încât să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

13.2 Transportul acumulatorului

► Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
► Asigurați-vă că acumulatorul se află în stare sigură de funcționare.
► Acumulatorul trebuie ambalat astfel încât să nu se poată mișca în ambalajul său.
► Asigurați ambalajul în așa fel, încât să nu se poată mișca.

Acumulatorul se supune cerințelor pentru transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorul este clasificat ca UN 3480 (baterii cu ioni de litiu) și a

fost verificat conform Manualului ONU - Verificare și criterii, partea a III-a, subcapitolul 38.3.

Prevederile pentru transport sunt disponibile la www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Stocarea

14.1 Păstrarea aeratorului de gazon

- Se oprește aeratorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Așezați aeratorul de gazon pe o suprafață plană și lăsați-l să se răcească.
- Puneți-o în poziția de transport.
- aeratorul de gazon trebuie păstrată în așa fel, încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - aeratorul de gazon nu se află în locuri accesibile copiilor.
  - Coșul de colectare a ierbii a fost golit.
  - aeratorul de gazon este curat și uscat.

14.2 Depozitarea acumulatorului

STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare cuprinsă între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).

- Acumulatorul trebuie păstrat în așa fel, încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - Acumulatorul nu se află în locuri accesibile copiilor.
  - Acumulatorul este curat și uscat.
  - Acumulatorul este păstrat într-un spațiu închis.
  - Acumulatorul este deconectat de ventilatorul de gazon.
  - În cazul în care acumulatorul este depozitat în aparatul de încărcare: Deconectați ștecherul de la rețea și depozitați acumulatorul cu un nivel de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).
  - Acumulatorul nu este depozitat în afara limitelor de temperatură specificate, 19.4.

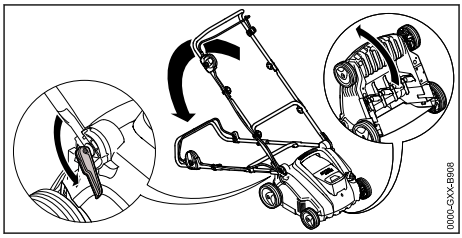
INDICAȚIE

- Dacă acumulatorul nu este depozitat așa cum este descris în acest manual de instrucțiuni de utilizare, acesta se poate descărca profund și se poate deteriora iremediabil.
  - Încărcați acumulatorul descărcat înainte de a-l depozita. STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare cuprinsă între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).
  - Depozitați acumulatorul deconectat ventilatorul de gazon.

15 Curățare

15.1 Ridicarea ventilatorului de gazon

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Puneți-o în poziția de transport.
- Se scoate coșul de colectare.



- Se coboară ghidonul în poziția cea mai de jos, 7.1.
- Se apasă cu mâna stângă și menține apăsat ghidonul.
- Cu mâna dreaptă se ține ventilatorul de gazon de mânerul inferior de transport și se ridică în picioare spre spate.

15.2 Curățarea ventilatorului de gazon

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Se curăță ventilatorul de gazon cu o lavetă umedă.
- Curățați canalul de evacuare cu o perie moale sau o lavetă umedă.
- Îndepărtați corpurile străine din locașul acumulatorului și curățați-l cu o lavetă umedă.
- Curățați contactele electrice din locașul acumulatorului cu o pensulă sau o perie moale.
- Curățați fantele de aerisire cu o pensulă.
- Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.
- Curățați zona din jurul valțului și valțul cu o perie moale sau cu o lavetă umedă.

15.3 Curățarea bateriei

- Curățați bateria cu o lavetă umedă.

16 Întreţinere

16.1 Intervale de întreţinere

Intervalele de întreținere depind de condițiile de mediu și de condițiile de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

După fiecare a cincea schimbare de valţ

- Se solicită înlocuirea șuruburilor de fixare a valțului de către un distribuitor autorizat STIHL.

Anual

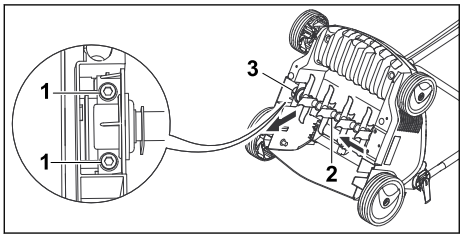
- Se solicită întreținerea ventilatorului de gazon de către un distribuitor autorizat STIHL.

Adresele actuale ale distribuitorilor autorizați se găsesc la reprezentantul STIHL din țara respectivă, la adresa www.stihl.com .

16.2 Demontarea şi montarea cilindrului

16.2.1 Demontarea valţului

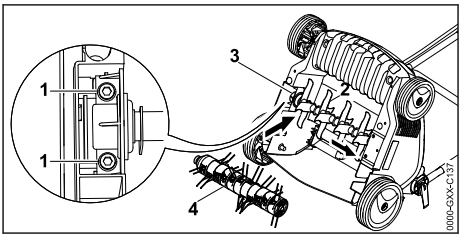
- Opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.
- Aduceți ventilatorului de gazon în poziție verticală.



- Deșurubați șuruburile (1).
- Scoateți valțul (2) montat împreună cu suportul (3).

16.2.2 Montarea valţului

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.



- Se introduce valțul de scarificare (2) sau valțul de pieptănare (4) împreună cu suportul (3) în locaș.
- Se înșurubează și se strâng șuruburile (1).

17 Reparare

17.1 Repararea ventilatorului de gazon şi a acumulatorului

Utilizatorul nu-și poate repara singur ventilator de gazon, acumulatorul și valțurile.

- Dacă ventilatorul de gazon, acumulatorul sau valțurile sunt deteriorate:Nu utilizați ventilator de gazon, acumulatorul sau valțul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă plăcuțele cu instrucțiuni sunt ilizibile sau deteriorate:Se solicită înlocuirea plăcuțelor cu instrucțiuni de către un distribuitor autorizat STIHL.

18 Depanare

18.1 Remedierea defecţiunilor aeratorului de gazon sau ale acumulatorului

Defecţiunea	LED-urile de pe acumulator	Cauza	Remediere
aeratorul de gazon nu funcționează după pornire.	1 LED luminează intermitent verde.	Acumulatorul nu este suficient încărcat.	► Încărcați acumulatorul.
	1 LED luminează roșu.	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.	► Extrageți acumulatorul. ► Lăsați acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.
	3 LED-uri luminează intermitent roșu.	aeratorul de gazon are o defecțiune.	► Extrageți acumulatorul. ► Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului. ► Introduceți acumulatorul. ► Se pornește aeratorul de gazon.

Defecțiunea	LED-urile de pe acumulator	Cauza	Remediere
			► Dacă 3 LED-uri continuă să lumineze intermitent roșu: nu folosiți aeratorul de gazon și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
	3 LED-uri luminează roșu.	aeratorul de gazon este prea cald.	► Extrageți acumulatorul. ► Se lasă aeratorul de gazon să se răcească.
	4 LED-uri luminează intermitent roșu.	Există o defecțiune la acumulator.	► Scoateți și reintroduceți acumulatorul. ► Se pornește aeratorul de gazon. ► Dacă 4 LED-uri continuă să lumineze intermitent roșu: nu folosiți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
		Circuitul electric dintre aeratorul de gazon și acumulator este întrerupt.	► Extrageți acumulatorul. ► Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului. ► Introduceți acumulatorul.
		aeratorul de gazon și acumulatorul sunt umede.	► Extrageți acumulatorul. ► Se curăță aeratorul de gazon. ► Lăsați aeratorul de gazon sau bateria să se usuce 🕮 19.5.
		Valțul întâmpină rezistență prea mare.	► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se verifică înălțimea ierbii și, dacă este cazul, se tunde.
		Zona din jurul valțului este ancrasată.	► Se curăță aeratorul de gazon.
Aeratorul de gazon se oprește în timpul lucrului.	3 LED-uri luminează roșu.	aeratorul de gazon este prea cald.	► Extrageți acumulatorul. ► Se lasă aeratorul de gazon să se răcească. ► Se curăță aeratorul de gazon. ► aeratorul de gazon nu se pornește prea des în intervale scurte. ► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se efectuează scarificarea sau pieptănarea ierbii joase.
		Valțul este blocat.	► Extrageți acumulatorul. ► Înlăturați blocajul.
		A apărut o defecțiune electrică.	► Scoateți și reintroduceți acumulatorul. ► Se pornește aeratorul de gazon.
aeratorul de gazon vibrează puternic în timpul lucrului.		șuruburile de la suport sunt slăbite.	► Se strâng bine șuruburile.
		Valțul nu este echilibrat corect.	► Adresați-vă unui distribuitor STIHL.
Timpul de funcționare al aeratorului de gazon este prea scurt.		Acumulatorul nu este complet încărcat.	► Încărcați complet acumulatorul.
		Acumulatorul și-a depășit durata de viață.	► Înlocuiți acumulatorul.
		Zona din jurul valțului este ancrasată.	► Se curăță aeratorul de gazon.

Defecţiunea	LED-urile de pe acumulator	Cauza	Remediere
		Valţul este tocit sau uzat.	► Se verifică valţul.
		Valţul întâmpină rezistenţă prea mare.	► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se efectuează scarificarea sau pieptănarea ierbii joase.
Acumulatorul se blochează la introducerea în compartimentul acumulatorului.		Ghidajele sau contactele electrice din compartimentul acumulatorului sunt murdare.	► Se curăţă aeratorul de gazon.
Procesul de încărcare nu este iniţiat după aşezarea acumulatorului în încărcător.	1 LED aprins roşu.	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.	► Lăsaţi acumulatorul introdus în încărcător. Procesul de încărcare începe automat după ce s-a atins intervalul de temperatură permis.

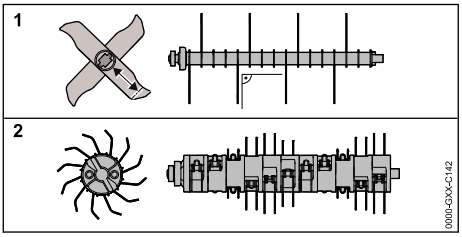
19 Date tehnice

19.1 Aerator de gazon STIHL RLA 240.0

– Acumulator permis: STIHL AK
– Greutate: 14 kg
– Greutate (m) cu cilindru de scarificare şi coş de colectare: 16 kg
– Conţinut maxim al coşului de colectare: 50 l
– Lăţime de lucru: 34 cm
– Turaţie (n): 3500 /min
– Tip de protecţie electrică: IPX1
– Adâncime de lucru: fără limită, domeniu de reglare 15 mm

Durata de funcţionare este disponibilă la www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valţuri



Valţ de scarificare
– 16 cuţite fixe

Valţ de pieptănare
– 11 x 2 brăzdare arcuite mobile

19.3 Acumulator STIHL AK

– Tehnologie de acumulator: litiu-ion
– Tensiunea nominală: 36 V
– Tensiune maximă: 40 V
– Capacitatea în Ah: vezi plăcuţa de identificare
– Conţinutul de energie în Wh: vezi plăcuţa de identificare
– Greutatea în kg: vezi plăcuţa de identificare

19.4 Limite de temperatură

AVERTISMENT

■ Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influenţelor ambiante. Dacă acumulatorul este expus anumitor influenţe ambiante, poate lua foc sau poate exploda. Persoanele pot fi rănite grav şi pot să apară daune materiale.
  ► Nu încărcaţi şi nu utilizaţi acumulatorul la temperaturi mai mici de - 20 °C sau mai mari de + 50 °C.
  ► Nu depozitaţi acumulatorul la temperaturi mai mici de - 20 °C sau mai mari de + 70 °C.
  ► Nu utilizaţi ventilatorul de gazon la temperaturi sub 0 °C sau peste + 50 °C.
  ► Nu depozitaţi ventilatorul de gazon la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 70 °C.

19.5 Intervale de temperatură recomandate

Pentru o performanţă optimă a ventilatorului de gazon şi a acumulatorului, respectaţi următoarele intervale de temperatură:
– Ventilator de gazon:
  – Utilizare: 0 °C până la + 40 °C
  – Depozitare: - 20 °C până la + 50 °C
– Acumulator:
  – Încărcare: + 5 °C până la +40 °C
  – Utilizare: - 10 °C până la + 40 °C
  – Depozitare: - 20 °C până la + 50 °C

Dacă acumulatorul este încărcat, utilizat sau depozitat în afara intervalelor de temperatură recomandate, performanțele acestuia pot fi reduse.

În cazul în care acumulatorul este ud sau umed, lăsați-l să se usuce timp de cel puțin 48 de ore la o temperatură de peste + 15 °C și sub + 50 °C, precum și la o umiditate mai mică de 70 %. O umiditate mai mare poate prelungi timpul de uscare.

19.6 Nivelurile de zgomot și vibrații

– Nivel de presiune acustică L_{pA} măsurat conform EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Incertitudine de măsurare K_{pA}: 3 dB(A)
– Nivel de putere acustică garantat L_{WAd} conform 2000/14/CE: 94 dB(A)

Valoarea caracteristică specificată a vibrațiilor conform EN 12096:
– Nivel de vibrații a_h măsurat conform EN IEC 62841-4-7, bară de ghidare: 4,8 m/s²
– Incertitudine K_h: 2,4 m/s²
– Valoarea vibrațiilor p_F determinată conform EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Incertitudine Kp_F: 10 m/s²

Valorile nivelurilor indicate ale zgomotului și vibrațiilor au fost măsurate conform unei metode de testare standardizate și pot fi folosite pentru compararea aparatelor electrice. Valorile efective ale zgomotului și vibrațiilor ce survin pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare. Valorile indicate ale zgomotului și vibrațiilor se pot întrebuința pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al zgomotului și vibrațiilor. Solicitarea efectivă prin zgomot și vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care aparatul electric este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi sub sarcină.

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib.

19.7 Indicație normativă

Utilajul este conform cu IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

20 Piese de schimb și accesorii

20.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

20.2 Piese de schimb importante

– Cilindru de scarificare: 6291 700 3501
– Valț de pieptănare: 6291 710 5200

21 Eliminare

21.1 Evacuarea la deșeuri a ventilatorului de gazon și a acumulatorului

Informațiile privind eliminarea la deșeuri sunt disponibile de la administrația locală sau de la un distribuitor specializat STIHL.

Eliminarea necorespunzătoare la deșeuri poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.
► Trimiteți produsele STIHL, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
► A nu se elimina la deșeuri împreună cu deșeurile casnice.

22 Conformitatea UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă la stihl.link/compliance.

Un formular pentru anunțarea punctelor critice pentru securitate și alte informații sunt disponibile la vdp.stihl.com .

23 Adrese

23.1 Producător

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Adrese

www.stihl.com

24 Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului

24.1 Introducere

AVERTISMENT

- **Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, figurile și datele tehnice, cu care e prevăzută aeratorul de gazon.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii și/sau grave răniri. **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

24.2 Securitatea la locul de muncă

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau absența luminii în zonele de lucru pot duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu ventilatorul de gazon în atmosfere explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aeratoarele de gazon generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când folosiți aeratorul de gazon.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul ventilatorului de gazon.

24.3 Siguranța electrică

a) **Conectorul ventilatorului de gazon trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare împreună cu ventilatoare de gazon cu împământare de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, instalațiile de încălzire, aragazurile și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Păstrați ventilatorul de gazon departe de ploaie sau de condiții umede.** Pătrunderea apei în ventilatorul de gazon crește riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiți în mod necorespunzător cablul de alimentare pentru a transporta sau agăța ventilatorul de gazon sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Dacă sunt deteriorate sau încurcate, cablurile de alimentare cresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați în aer liber cu un ventilatorul de gazon, folosiți numai prelungitoare care sunt, de asemenea, adecvate pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

f) **În cazul în care este inevitabil să folosiți ventilatorul de gazon într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit cu curent rezidual.** Utilizarea unui releu de protecție pentru curent diferențial reduce riscul de electrocutare.

24.4 Siguranța persoanelor

a) **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și dați dovadă de simț de răspundere când lucrați cu ventilatorul de gazon. Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării ventilatorului de gazon poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea unui echipament individual de protecție, ca de exemplu o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau antifoane, în funcție de tipul și utilizarea ventilatorului de gazon, reduce riscul de rănire.

c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că ventilatorul de gazon este oprit înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a-l ridica sau transporta.** Dacă aveți degetul pe întrerupător în timp ce transportați aeratorul de gazon sau dacă conectați aeratorul de gazon la sursa de alimentare atunci când este pornit, acest lucru poate duce la accidente.

d) **Scoateți uneltele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni ventilatorul de gazon.** O unealtă sau o cheie fixă blocată într-o componentă rotativă a ventilatorului de gazon poate provoca răniri.

e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă că stați bine pe picioare și că vă păstrați în permanență echilibrul.** Acest lucru vă

oferă un control mai bun al ventilatorului de gazon în situații neprevăzute.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de componentele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.

g) **În cazul în care se poate monta un echipament de aspirare și colectare a prafului, acesta trebuie să fie conectat și utilizat corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate reduce pericolele cauzate de praf.

h) **Nu vă lăsați amăgit de un fals sentiment de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru ventilatorul de gazon, chiar dacă sunteți familiarizat cu ventilatorul de gazon după ce l-ați folosit de mai multe ori.** Acțiunile neglijente pot duce la răniri grave în câteva fracțiuni de secundă.

24.5 Utilizarea și tratarea aeratorului de gazon

a) **Nu supraîncărcați aeratorul de gazon. Folosiți vantilatorul de gazon doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat.** Cu aeratorul de gazon potrivit, puteți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere specificate.

b) **Nu utilizați un aerator de gazon dacă întrerupătorul este defect.** Un aerator de gazon care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.

c) **Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a efectua setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție ale uneltei sau de a pune deoparte aeratorul de gazon.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a aeratorului de gazon.

d) **Nu lăsați la îndemâna copiilor vantilatorul de gazon, dacă nu e folosit. Nu permiteți nimănui să folosească aeratorul de gazon dacă nu este familiarizat cu acesta sau dacă nu a citit aceste instrucțiuni.** Aeratoarele de gazon sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

e) **Întrețineți cu grijă ventilatorul de gazon și sculele de lucru. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția aeratorului de gazon să fie afectată. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aeratorul de gazon.** Multe accidente sunt cauzate dacă ventilatorul de gazon, n-a fost bine întreținut.

f) **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.

g) **Utilizați ventilatorul de gazon, sculele, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie desfășurată.** Utilizarea ventilatorului de gazon pentru alte aplicații decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără a fi murdare de ulei și de grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al aeratorului de gazon în situații neprevăzute.

24.6 Utilizarea și manevrarea ventilatorului de gazon cu acumulator

a) **Încărcați acumulatorul numai cu aparatele de încărcare recomandate de producător.** Un aparat de încărcare proiectat pentru un anumit tip de acumulator poate cauza un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu alți acumulatori.

b) **Utilizați numai acumulatori destinați acestui scop în ventilatorul de gazon.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca vătămări și pericol de incendiu.

c) **Țineți acumulatorul, daca nu e utilizat departe de agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca un scurtcircuit al contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

d) **În cazul utilizării incorecte, se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, locul afectat se va spăla cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, solicitați suplimentar și ajutorul medicului.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.

f) **Nu expuneți acumulatorii la foc sau temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot provoca o explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau ventilatorul de gazon cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură aprobat poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.

24.7 Service

a) **Solicitați repararea aeratorului de gazon numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aeratorului de gazon.

b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Toate operațiunile de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

24.8 Instrucțiuni de siguranță pentru ventilatoarele de gazon cu acumulator

a) **Nu utilizați ventilatorul de gazon pe vreme rea, în special în dacă e furtună.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.

b) **Verificați cu atenție zona de lucru a ventilatorului de gazon să nu fie animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de ventilatorul de gazon, în timpul funcționării acestuia.

c) **Examinați cu atenție zona de lucru a ventilatorului de gazon și luați de-acolo toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte corpuri străine.** Obiectele proiectate în exterior pot provoca răniri.

d) **Înainte de a utiliza ventilatorul de gazon, verificați întotdeauna dacă brăzdarele sau subansamblul de brăzdare nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.

e) **Verificați în mod regulat recipientul de colectare pentru a vedea dacă este uzat sau deteriorat.** Un recipient de colectare uzat sau deteriorat poate crește riscul de rănire.

f) **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie operaționale și fixate corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corespunzător poate cauza răniri.

g) **Păstrați orificiile de admisie a aerului libere de resturi.** Orificiile de admisie a aerului blocate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.

h) **Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă atunci când folosiți ventilatorul de gazon. Nu folosiți ventilatorul de gazon fiind desculț sau având sandale deschise.** Acest lucru reduce la minimum riscul de rănire a piciorului la contactul cu dinții rotativi.

i) **Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când folosiți ventilatorul de gazon.** Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor proiectate.

j) **Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă iarbă este umedă. În timpul lucrului, deplasați-vă în mers, niciodată în alergare.** Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, care poate duce la răniri.

k) **Nu folosiți ventilatorul de gazon pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce poate duce la răniri.

l) **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o bază sigură; lucrați întotdeauna pe curba de nivel, niciodată abrupt în sus sau în jos, și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția de lucru.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce poate duce la răniri.

m) **Fiți deosebit de prudenți când deplasați înapoi ventilatorul de gazon sau când îl trageți spre dumneavoastră. Fiți întotdeauna atenți la mediul înconjurător.** Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.

n) **Țineți ventilatorul de gazon numai prinzând de suprafețele de prindere izolate, deoarece brăzdarele pot atinge cablurile electrice îngropate.** Contactul dintre brăzdare și firele aflate sub tensiune poate, de asemenea, să pună sub tensiune componentele metalice ale aparatului și să provoace o electrocutare.

o) **Nu atingeți brăzdarele sau alte componente periculoase care se află încă în mișcare.** Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare.

p) **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și că modulul de acumulator este deconectat înainte de a extrage materialul**

prins sau de a curăța ventilatorul de gazon. Pornirea accidentală a ventilatorului de gazon poate provoca răniri grave.

Sadržaj

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu 519
2 Pregled....519
3 Sigurnosne napomene....520
4 Priprema prozračivača travnjaka za rad. 526
5 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode.. 526
6 Sastavljanje prozračivača travnjaka....526
7 Podešavanje prozračivača travnjaka za korisnika....528
8 Nameštanje i vađenje aku-baterije....528
9 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka.... 529
10 Provera prozračivača travnjaka i akumulatora....529
11 Rad sa prozračivačem travnjaka....530
12 Posle rada....531
13 Transportovanje....531
14 Čuvanje....532
15 Čišćenje.... 533
16 Održavanje....533
17 Popravljanje.... 534
18 Otklanjanje smetnji....534
19 Tehnički podaci....535
20 Rezervni delovi i pribor.... 537
21 Zbrinjavanje.... 537
22 EU Izjava o usaglašenosti....537
23 Adrese....537
24 Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode....537

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI SA RAZUMEVANJEM I SAČUVATI.

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

1.1 Važeći dokumenti

Ovo uputstvo za upotrebu je prevod originalnog uputstva za upotrebu proizvođača.

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- Treba da pročitate, razumete i sačuvate sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
  - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AK
  - Uputstvo za upotrebu punjača STIHL AL 101, 301, 501
  - Sigurnosne informacije za aku-baterije STIHL i za proizvode sa ugrađenom aku-baterijom: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Oznake upozorenja u tekstu

⚠ OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
  - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

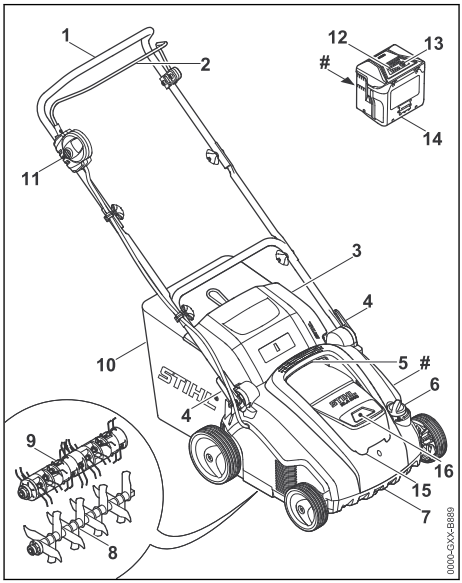
- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

2 Pregled

2.1 Provetrivač trave



1 Upravljač
2 Poluga sa prekidačem

Prevod originalnog uputstva za upotrebu 0000009010_018_SRB
Odštampano na papiru beljenom bez hlora. Papir se može reciklirati.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0478-670-9911-A. VA4.G26.

3 Zakrilce za izbacivanje
4 Brza stezaljka
5 Gornji transportni držač
6 Obrtni točkić za radnu dubinu
7 Donji transportni držač
8 Valjak za vertikulaciju
9 Valjak za drljanje
10 Korpa za hvatanje
11 Dugme za blokiranje
12 Svetlosne diode za nivo napunjenosti aku-baterija i smetnje
13 Pritisni taster za nivo napunjenosti
14 Aku-baterija
15 Poklopac za pokrivanje aku-baterije
16 Odeljak za aku-bateriju
 # Nazivna pločica sa brojem mašine

2.2 Simboli

Simboli na provetrivaču trave i aku-bateriji označavaju sledeće:



1 svetlosna dioda svetli crveno. Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.



4 svetlosne diode trepte crveno. Smetnja je u aku-bateriji.



Garantovani nivo snage zvuka

IPX1 IP oznaka (vrsta zaštite)

d.c. Jednosmerna struja



Podatak pored simbola pokazuje količinu energije aku-baterije prema specifikaciji proizvođača ćelija. Raspoloživa količina energije kod primene je manja.



Ova aku-baterija se puni STIHL punjačem. Dozvoljeni punjači su navedeni u ovim sigurnosnim napomenama.



Ne bacajte proizvod u kućno smeće.



Uključite provetrivač trave.

3 Sigurnosne napomene

3.1 Znaci upozorenja

⚠ UPOZORENJE

Znaci upozorenja na prozračivaču travnjaka ili akumulatoru imaju sledeća značenja:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i predloženih mera.



Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.



Nosite zaštitne naočare.



Držite ruke i noge dalje od valjaka koji se okreću.



Pazite na odbačene predmete – držite rastojanje i držite druge osobe podalje.



Izvadite akumulator u slučaju prekida rada, prilikom čišćenja, transporta, čuvanja, održavanja ili popravke.



Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.



Izvadite akumulator u slučaju prekida rada, prilikom transporta, čuvanja, održavanja ili popravke.



Zaštitite akumulator od toplote i vatre.



Zaštitite akumulator od kiše i vlage i ne potapajte ga u tečnost.

3.2 Namenska upotreba

Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0 ima sledeće namene:

– sa valjkom za prozračivanje trave: prozračivanje travnjaka
– sa valjkom za češljanje: češljanje travnjaka

Prozračivač travnjaka ne sme da se koristi po kiši.

Akumulator STIHL AK napaja prozračivač travnjaka energijom.

STIHL preporučuje korišćenje akumulatora STIHL AK 20 ili STIHL AK 30.

⚠ UPOZORENJE

- Akumulatori koje kompanija STIHL nije odobrila za prozračivač travnjaka mogu da izazovu požar i eksploziju. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ► Koristite prozračivač travnjaka sa akumulatorom STIHL AK.
- Ukoliko se prozračivač travnjaka ili akumulator ne koriste namenski, može da dođe do ozbiljnih povreda, smrti i do materijalne štete.
  - ► Prozračivač travnjaka i akumulator koristite na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.

3.3 Zahtevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Neobučeni korisnici ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka i akumulatora.Korisnik i druge osobe mogu da budu ozbiljno povređene ili usmrćene.



  - ► Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.
  - ► Ukoliko prozračivač travnjaka ili akumulator ustupate nekoj drugoj osobi:Dajte joj i uputstvo za upotrebu.
  - ► Proverite da li korisnik ispunjava sledeće uslove:
    - – Korisnik je smiren.
    - – Korisnik je fizički, senzorno i mentalno sposoban da rukuje prozračivačem travnjaka i akumulatorom i da radi sa njima.Ukoliko je korisnik sa ograničenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ipak sposoban za rukovanje uređajem, on sme da radi sa njim, ali isključivo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovornog lica.
    - – Korisnik može da prepozna i proceni opasnost od prozračivača travnjaka i akumulatora.
    - – Korisnik je svestan da je odgovoran za nezgode i pričinjenu štetu.
    - – Korisnik je punoletan ili je stručno osposobljen u skladu sa nacionalnim propisima i pod odgovarajućim nadzorom.
    - – Korisnik je dobio odgovarajuće instrukcije od strane ovlašćenog STIHL distributera ili stručne osobe pre početka rada sa prozračivačem travnjaka.
    - – Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
  - ► Ukoliko ste u nedoumici:Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

3.4 Odeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom. Korisnik može da bude povređen.



  - ► Nosite pripijene zaštitne naočare. Pogodne zaštitne naočare su ispitane prema standardu EN 166, EN ISO 16321 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.
  - ► Nosite duge pantalone od otpornog materijala.
- U toku rada može da se podigne prašina. Udisanje prašine može da šteti zdravlju i da izazove alergijske reakcije.
  - ► Ako se podigne prašina: Nosite masku za zaštitu od prašine.
- Nepodesna odeća može da se zakači o drveće, grmlje ili da bude zahvaćena provetrivačem trave. Korisnik bez odgovarajuće odeće može da bude teško povređen.
  - ► Nosite pripijenu odeću.
  - ► Šalove ili nakit skinite.
- U toku čišćenja, održavanja ili transporta korisnik može da dođe u dodir sa valjkom. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite zaštitne rukavice.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.
- U toku rada nastaje buka. Buka može da ošteti sluh.
  - ► Nosite zaštitu za sluh.

3.5 Radni prostor i sredina

3.5.1 Radna oblast i okruženje

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka i katapultiranih

predmeta. Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje mogu ozbiljno da se povrede, a može doći i do materijalne štete.



- ► Osobe koje ne učestvuju u radu, decu i životinje udaljite iz radne oblasti.
- ► Držite rastojanje u odnosu na predmete.
- ► Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
- ► Pobrinite se za to da deca ne mogu da se igraju prozračivačem travnjaka.

- Ako radi po kiši, korisnik može da se oklizne. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ► Ako pada kiša: Nemojte da radite.
- Prozračivač travnjaka nije vodootporan. U slučaju rada po kiši ili u vlažnom okruženju može da dođe do strujnog udara. Korisnik može da bude ozbiljno povređen ili usmrćen, a prozračivač travnjaka može da se ošteti.



- ► Nemojte raditi po kiši i u vlažnom okruženju.

- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu da varniče. U lako zapaljivom i eksplozivnom okruženju varnice mogu da izazovu požare i eksplozije. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ► Nemojte raditi u lako zapaljivom ili u eksplozivnom okruženju.

3.5.2 Aku-baterija

⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.
  - ► Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.
  - ► Aku-bateriju ne ostavljajte bez nadzora.
  - ► Uverite se da deca ne mogu da se igraju aku-baterijom.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali, eksplodira ili nepopravljivo ošteti. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



- ► Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.
- ► Aku-bateriju ne bacajte u vatru.

- ► Nemojte puniti, koristiti i čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 🕮 19.4.



- ► Aku-bateriju držite dalje od kiše i vlage i ne potapajte u tečnosti.
- ► Aku-bateriju držite dalje od malih metalnih delova.
- ► Aku-bateriju ne izlažite uticaju visokog pritiska.
- ► Aku-bateriju ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
- ► Aku-bateriju zaštititi od hemikalija, soli i đubriva.

3.6 Stanje za bezbednu upotrebu

3.6.1 Provetrivač trave

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Radove obavljajte sa provetrivačem trave koji nije oštećen.
  - ► Ukoliko je provetrivač trave prljav: očistite provetrivač trave.
  - ► Ukoliko je provetrivač trave mokar: osušite provetrivač trave.
  - ► Nemojte vršiti izmene na provetrivaču trave.
  - ► Ukoliko komandni elementi ne funkcionišu ili su modifikovani: Nemojte obavljati radove sa provetrivačem trave.
  - ► Ukoliko materijal koji je uklonjen sa travnjaka treba sakupiti u korpu za hvatanje: zakačite korpu za hvatanje kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Ukoliko materijal koji je uklonjen sa travnjaka treba da se izbaci nazad: otkačite korpu za hvatanje i uverite se da je zakrilce za izbacivanje zatvoreno.
  - ► Originalni STIHL pribor montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
  - ► Valjak montirajte kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Nemojte stavljati predmete u otvore provetrivača trave.
  - ► Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

3.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje trave i valjak za češljanje se nalaze u bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

– Valjak, nož, rastresač i dodaci su neoštećeni.

– Valjak, nož i rastresač nisu deformisani.
– Valjak je pravilno montiran.
– Na nožu i rastresaču nema strugotina.
– Minimalna dužina noža nije potkoračena, 🕮 19.2.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju delovi noža i rastresača mogu da se odvoje i da budu katapultirani u vazduh.Može da dođe do ozbiljnih povreda.
  - ► Radite sa neoštećenim noževima, rastresačima i dodacima.
  - ► Ako je minimalna dužina noža potkoračena:Zamenite valjak za prozračivanje trave.
  - ► Ukoliko ste u nedoumici:Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

3.6.3 Aku-baterija

Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Aku-baterija je neoštećena.
– Aku-baterija je čista i suva.
– Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Radite s neoštećenom i funkcionalnom aku-baterijom.
  - ► Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.
  - ► Ako je aku-baterija prljava: Aku-bateriju očistite.
  - ► Ako je mokra aku-baterija: Sačekajte da se aku-baterija osuši, 🕮 19.5.
  - ► Nemojte vršiti izmene na aku-bateriji.
  - ► Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
  - ► Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte aku-baterije.
  - ► Nemojte otvarati aku bateriju.
  - ► Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, ona može da izazove nadražaj kože ili očiju.
  - ► Izbegnite dodir sa tečnošću.
  - ► U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
  - ► U slučaju dodira sa očima: Ispirite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ► Ukoliko aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
  - ► Ukoliko aku-baterija gori: Pokušajte da aku-bateriju ugasite aparatom za gašenje požara ili vodom.

3.7 Rad

⚠ UPOZORENJE

- U određenim situacijama, korisnik ne može više da se koncentriše na ono što radi. Može da se spotakne, padne i ozbiljno povredi.
  - ► Radite staloženo i promišljeno.
  - ► Ukoliko su osvetljenje i vidljivost loši: Nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
  - ► Sami radite prozračivačem travnjaka.
  - ► Obratite pažnju na prepreke.
  - ► Nemojte prevrtati prozračivač travnjaka.
  - ► Radite stojeći na tlu i pritom održavajte ravnotežu.
  - ► Ako primetite znake umora: Napravite pauzu u radu.
  - ► Ukoliko prozračujete ili češljate travu na padini: Prozračujte ili češljajte travu poprečno u odnosu na padinu.
  - ► Nemojte prozračivati ili češljati travu na padinama sa nagibom iznad 25° (46,6%).
- Rotirajući valjak može da poseče korisnika. Korisnik može ozbiljno da se povredi.
  - ► Ne dodirujte valjak koji se okreće.



- Tvrdi predmeti koji udaraju u rotirajući valjak mogu da oštete prozračivač travnjaka.
  - ► Ako tvrdi predmet udari o rotirajući valjak, isključite prozračivač travnjaka, uklonite akumulator i proverite da li je prozračivač travnjaka oštećen.
  - ► Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Ako predmet blokira valjak i predmet se ukloni dok motor radi, valjak može da se pomeri i korisnik bi mogao da se ozbiljno povredi.
  - ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator. Tek onda odstranite predmet.
  - ► Proverite da li postoje oštećenja na prozračivaču travnjaka.

- ► Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

- Ukoliko se prozračivač travnjaka promeni tokom rada ili se neuobičajeno ponaša, prozračivač travnjaka možda nije bezbedan za rad. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
  - ► Završite posao, isključite prozračivač travnjaka, uklonite akumulator i obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Prozračivač travnjaka tokom rada može da izazove vibracije.
  - ► Nosite rukavice.
  - ► Pravite pauze u radu.
  - ► Ako se pojave znaci koji ukazuju da nešto nije u redu sa cirkulacijom: Potražite pomoć lekara.
- Ukoliko valjak tokom rada naiđe na strano telo, mogao bi da velikom brzinom katapultira u vazduh to strano telo ili njegove delove. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Uklonite strane predmete iz radne oblasti.
  - ► Označite prepreke (npr. korenje i stabla) i zaobiđite ih.
- Kada se drška za pokretanje pusti, valjak nastavlja da se okreće još kratko vreme. Može doći do ozbiljnih povreda.
  - ► Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Ukoliko rotirajući valjak naiđe na čvrst predmet, može da dođe do varničenja. U lako zapaljivom okruženju varnice mogu da izazovu požar. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - ► Nemojte da radite u lako zapaljivom okruženju.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi negde pod nagibom, može sam od sebe da se otkotrlja. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Ostavite prozračivač travnjaka samo ako je na ravnoj površini, gde ne može da se otkotrlja sam od sebe.
- Ako se zakače predmeti na upravljač, prozračivač travnjaka bi mogao da se prevrne zbog dodatne težine. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Nemojte ništa da kačite na upravljač.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi bez nadzora tokom pauze u radu, osobe koje ne učestvuju u radu ili osobe bez obuke mogu pokrenuti prozračivač travnjaka i zadobiti ozbiljne povrede.
  - ► Ako ostavljate prozračivač travnjaka bez nadzora, isključite prozračivač travnjaka i uklonite akumulator.

⚠ OPASNOST

- Ukoliko radite u blizini vodova pod naponom, valjak može da dođe u dodir sa vodovima pod naponom i da ih ošteti. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ► Nemojte da radite u blizini vodova pod naponom.
- Ako radi po nevremenu, korisnika može da udari grom. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ► Ako je nevreme: Nemojte da radite.

3.8 Transportovanje

3.8.1 Transport

⚠ UPOZORENJE

- U toku transporta prozračivač travnjaka može da se prevrne ili da se pokrene. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ► Isključite prozračivač travnjaka.
  - ► Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
  - ► Izvadite akumulator.



  - ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
  - ► Postavite ga u transportni položaj.
  - ► Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, ivičnjaka).
  - ► Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim trakama, kaišević ili mrežom tako da ne može da se prevrne i pomera.

3.8.2 Aku-baterija

⚠ UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
  - ► Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako, da ne može da se pokrene.
  - ► Pakovanje obezbedite tako, da ne može da se pokrene.

3.9 Čuvanje

3.9.1 Čuvanje

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka. Zato mogu da se ozbiljno povrede.



  ► Izvadite akumulator.

  ► Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Prozračivač travnjaka može da se ošteti.



  ► Izvadite akumulator.

  ► Prozračivač travnjaka čuvajte na čistom i suvom mestu.

3.9.2 Akumulator

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od akumulatora. Zato mogu da se ozbiljno povrede.
  ► Čuvajte akumulator van domašaja dece.
- Akumulator nije zaštićen od svih uticaja okoline. Ukoliko je akumulator izložen određenim uslovima okoline, može trajno da se ošteti.
  ► Čuvajte akumulator na čistom i suvom mestu.
  ► Čuvajte akumulator u zatvorenoj prostoriji.
  ► Čuvajte akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.
  ► Ukoliko se akumulator čuva u uređaju za punjenje: Izvucite mrežni utikač i čuvajte akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).
  ► Nemojte čuvati akumulator izvan navedenih temperaturnih granica, 🕮 19.4.

3.10 Čišćenje, održavanje i popravljanje

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko je tokom čišćenja, održavanja ili popravke aku-baterija postavljena, postoji mogućnost nenamernog uključivanja provetrivača trave. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  ► Sačekajte dok valjak ne prestane da se okreće.



  ► Izvadite aku-bateriju.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete provetrivač trave, valjke i aku-bateriju. Ukoliko se provetrivač trave, valjci i aku-baterija ne očiste pravilno, komponente više ne mogu funkcionisati ispravno, a sigurnosni mehanizmi mogu biti van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
  ► Provetrivač trave, valjke i aku-bateriju čistite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko se provetrivač trave, valjci ili aku-baterija ne održavaju ili ne popravljaju pravilno, komponente više ne mogu funkcionisati ispravno, a sigurnosni mehanizmi mogu biti van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  ► Provetrivač trave i aku-bateriju ne održavajte i ne popravljajte sami.
  ► Ukoliko je neophodno obaviti održavanje ili popravku provetrivača trave ili aku-baterije: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  ► Valjke održavajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Tokom čišćenja, održavanja ili popravke valjaka, noževi i rastresači se mogu pomerati i pri isključenom motoru. Korisnik se može poseći na oštrim sečivima i povrediti, ili prsti mogu dospeti između pokretnih zubaca i fiksnih delova mašine i biti nagnječeni.
  ► Nosite zaštitne rukavice.
  ► Radove obavljati oprezno.

4 Priprema prozračivača travnjaka za rad

4.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

Svaki put pre početka rada morate da izvršite sledeće korake:

► Uklonite ambalažu i elemente za osiguranje prilikom transporta.

► Proverite da li su sledeće komponente u bezbednom stanju:
  – Prozračivač travnjaka, 🕮 3.6.
  – Valjci, 🕮 3.6.2.
  – Akumulator, 🕮 3.6.3.

► Proverite akumulator, 🕮 10.3.

- Potpuno napunite akumulator, 🕮 5.1.
- Očistite prozračivač travnjaka, 🕮 15.
- Proverite valjke, 🕮 10.2.
- Montirajte upravljač, 🕮 6.1.
- Uverite se da nema valjka u oknu za transport, 🕮 6.2.
- Rasklopite i podesite upravljač, 🕮 7.1.
- Ako materijal prikupljen sa travnjaka treba sakupiti u prihvatnoj korpi: Okačite prihvatnu korpu, 🕮 6.3.2.
- Ako se materijal prikupljen sa travnjaka izbacuje pozadi: Skinite prihvatnu korpu, 🕮 6.3.3.
- Podesite radnu dubinu, 🕮 11.2.
- Proverite komande, 🕮 10.1.
- Ukoliko ne možete da izvršite navedene korake: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

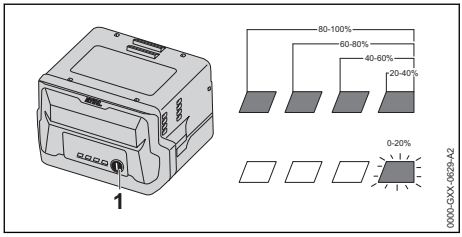
5 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode

5.1 Punjenje akumulatora

Vreme punjenja zavisi od raznih uticaja, npr. od temperature akumulatora ili od temperature okoline. Za optimalni učinak, pridržavajte se preporučenih opsega temperature, 🕮 19.5. Stvarno vreme punjenja može da odstupa od navedenog vremena punjenja. Vreme punjenja je navedeno na www.stihl.com/charging-times .

- Napunite akumulator kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja za punjenje STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Prikazivanje nivoa napunjenosti



- Pritisnite pritisni taster (1).
  Svetlosne diode svetle otprilike 5 sekundi zeleno i pokazuju nivo napunjenosti.
- Ako desna svetlosna dioda trepti zeleno: Napunite aku-bateriju.

5.3 LED-ovi na akumulatoru

LED-ovi mogu da pokazuju napunjenost akumulatora ili da ukazuju na smetnje.LED-ovi mogu da svetle ili trepere u zelenoj ili crvenoj boji.

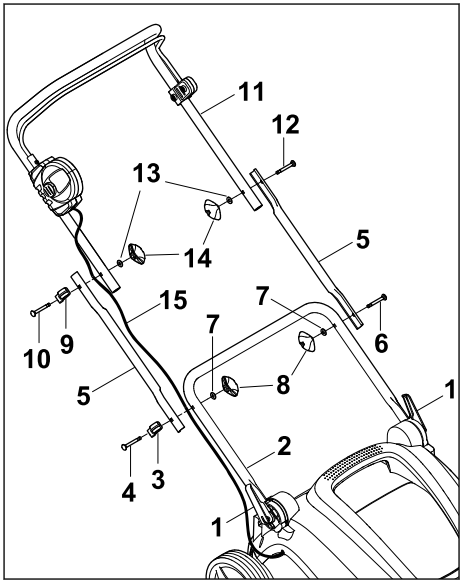
Ukoliko LED-ovi svetle ili trepere u zelenoj boji, oni prikazuju napunjenost akumulatora.

- Ukoliko LED-ovi svetle ili trepere u crvenoj boji:Otklonite smetnje, 🕮 18.1.
  Postoji smetnja u prozračivaču travnjaka ili akumulatoru.

6 Sastavljanje prozračivača travnjaka

6.1 Montaža upravljača

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



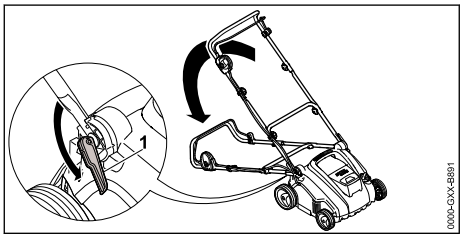
- Otvorite oba brza zatezača (1) i preklopite donji deo upravljača (2) nadole, držite ga na željenoj visini i ponovo zatvorite oba brza zatezača (1).
- Vođicu kabla (3) gurnite na zavrtanj (4).
- Oba srednja dela upravljača (5) na donjem delu upravljača (2) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- Gurnite zavrtnje (4, 6) sa spoljašnje strane kroz otvore, stavite podlošku (7) sa unutrašnje strane i pričvrstite obrtnim ručicama (8).
- Vođicu kabla (9) gurnite na zavrtanj (10).
- Gornji deo upravljača (11) na srednjim delovima upravljača (5) ispravite tako da se otvori poravnaju.

- ► Gurnite zavrtnje (10, 12) sa spoljašnje strane kroz otvore, stavite podlošku (13) sa unutrašnje strane i pričvrstite obrtnim ručicama (14).
- ► Pritisnite kabl (15) u vođice kabla (3, 9).
- ► Podesite željenu visinu upravljača pomoću brzog zatezača (1), 🕮 7.1.

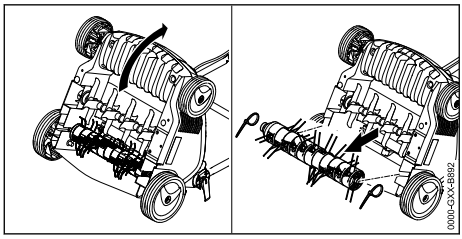
Upravljač ne mora da se ponovo demontira.

6.2 Uklanjanje valjka za češljanje iz okna za transport pre prvog puštanja u rad

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



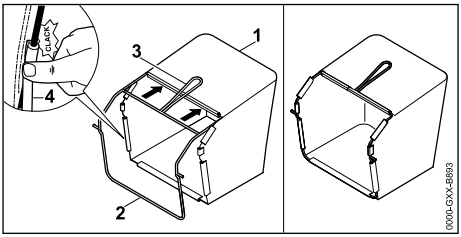
- ► Otvorite brze zatezače (1) i povucite upravljač unazad.
- ► Čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.



- ► Uklonite kablovske spojnice.
- ► Izvucite valjak za češljanje iz okna za transport i stavite ga na bezbedno mesto.

6.3 Montaža, postavljanje i skidanje prihvatne korpe

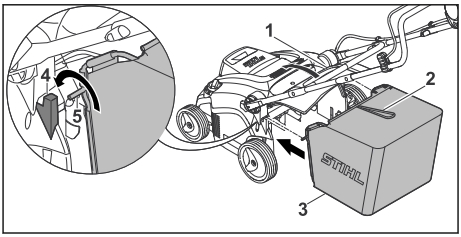
6.3.1 Sklapanje prihvatne korpe



- ► Platnenu vreću (1) prevucite preko okvira (2) tako da se podna ploča ispod i ručka (3) nađu na spoljnoj strani platnene vreće.
- ► Utisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili ulaze u ležište jednim klikom.

6.3.2 Postavljanje prihvatne korpe

- ► Isključite prozračivač travnjaka.



- ► Otvorite poklopac za izbacivanje (1) i pridržite ga.
- ► Prihvatnu korpu (3) uhvatite za ručku (2) i zakačite osovinu (5) u prihvat (4).
- ► Postavite poklopac za izbacivanje (1) na prihvatnu korpu (3).

6.3.3 Skidanje prihvatne korpe

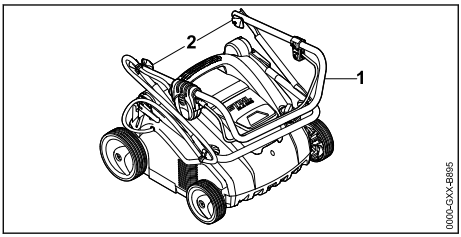
- ► Isključite prozračivač travnjaka.
- ► Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ► Otvorite poklopac za izbacivanje i držite ga.
- ► Prihvatnu korpu skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- ► Zatvorite poklopac za izbacivanje.

7 Podešavanje prozračivača travnjaka za korisnika

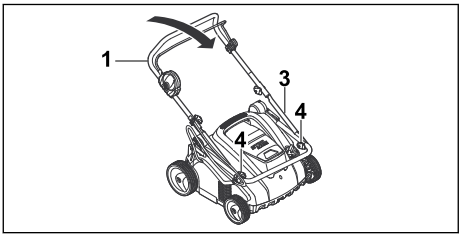
7.1 Rasklapanje i podešavanje upravljača

- ► Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.

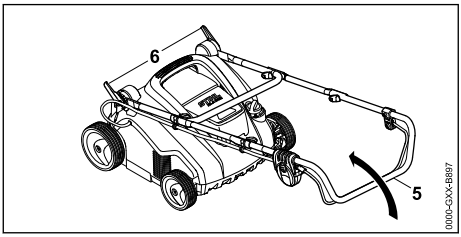
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



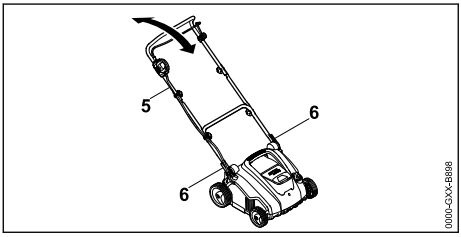
- Rasklopite gornji deo upravljača (1).
- Pritegnite obrtne ručice (2).



- Zadržite gornji deo upravljača (1) i rasklopite ga zajedno sa srednjim delom upravljača (3).
- Pritegnite obrtne ručice (4).



- Otvorite brzi zatezač (6).
- U potpunosti rasklopite upravljač (5).



- Poravnajte upravljač (5) tako da bude u udobnom radnom položaju i čvrsto ga pritegnite brzim zatezačima (6).

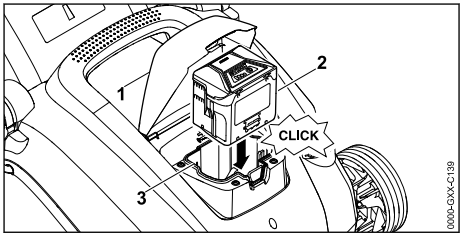
7.2 Sklapanje upravljača

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Otvorite brzi zatezač.
- Sklopite upravljač prema napred i pazite da ne priklještite kabl.

8 Nameštanje i vađenje aku-baterije

8.1 Umetanje akumulatora

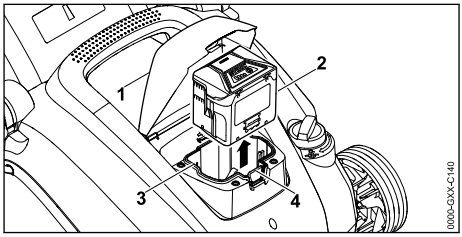
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



- Otvorite poklopac (1) do kraja i držite ga tako.
- Gurnite akumulator (2) do kraja u pregradu za akumulator (3).
  Akumulator (2) će upasti u ležište i zabraviće se jednim klikom.
- Zatvorite preklopku (1).

8.2 Vađenje akumulatora

- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



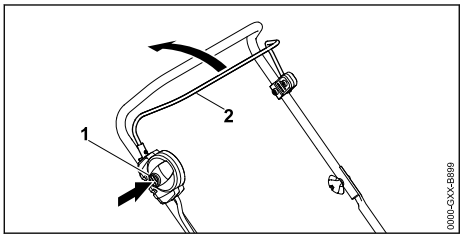
- Otvorite preklopku (1) do kraja i držite je tako.
- Pritisnite blokirajuću polugu (4).
  Akumulator (2) je otključan.
- Izvadite akumulator (2).
- Zatvorite preklopku (1).

9 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

9.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

- Nemojte da prevrćete prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu (1) i držite ga tako.
- Dršku za pokretanje (2) povucite levom rukom potpuno u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač.
  Valjak se okreće.
- Pustite dugme za blokadu (1).
- Upravljač i dršku za pokretanje (2) čvrsto držite desnom rukom tako da palcem obuhvatate upravljač.

9.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- Pustite dršku za pokretanje.
- Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Prozračivač travnjaka je oštećen.

10 Provera prozračivača travnjaka i akumulatora

10.1 Provera komandi

Dugme za blokadu i drška za pokretanje

- Izvadite akumulator.
- Pritisnite dugme za blokadu i ponovo pustite.
- Povucite dršku za pokretanje do kraja u smeru upravljača i ponovo pustite.
- Ukoliko se dugme za blokadu ili drška za pokretanje teško pokreću ili se ne vraćaju u početni položaj: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Dugme za blokadu ili drška za pokretanje su oštećeni.

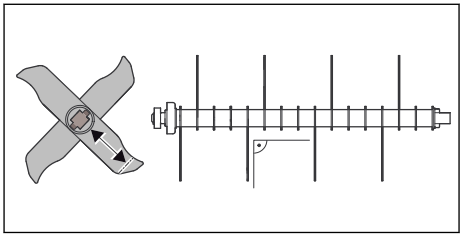
Uključivanje prozračivača travnjaka

- Umetnite akumulator.
- Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu i držite ga tako.
- Skroz povucite dršku za pokretanje levom rukom u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač.
  Valjak se okreće.
- Ukoliko 3 LED lampice trepere u crvenoj boji: Izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Postoji smetnja u prozračivaču travnjaka.
- Ukoliko se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Prozračivač travnjaka je oštećen.
- Pustite dugme za blokadu i dršku za pokretanje.
  Nakon kratkog vremena valjak se više ne okreće.
- Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
  Prozračivač travnjaka je oštećen.

10.2 Provera valjaka

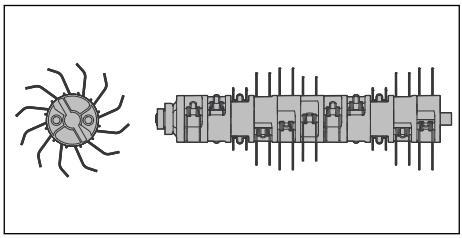
- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj, 🕮 15.1.

Valjak za prozračivanje trave



- Prekontrolišite dužinu noža.
  Granica istrošenosti noževa je označena.
- Ako je minimalna dužina potkoračena: Zamenite valjak, 🕮 16.2.
- Ukoliko su noževi savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak, 🕮 16.2.

Valjak za češljanje



- Ako su rastresači iskrivljeni ili savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak, 16.2.

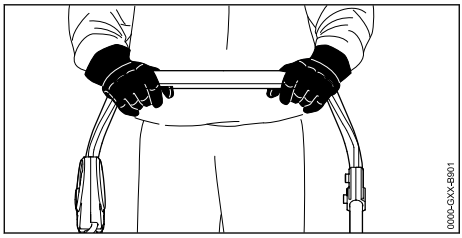
Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

10.3 Provera aku-baterije

- Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji. Svetlosne diode svetle ili trepte.
- Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Smetnja je u aku-bateriji.

11 Rad sa prozračivačem travnjaka

11.1 Držanje i guranje prozračivača travnjaka

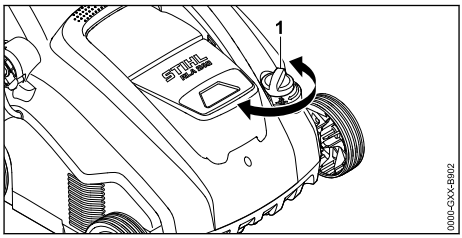


- Čvrsto držite upravljač sa obe ruke i to tako da palcima obuhvatite upravljač.

11.2 Podešavanje radne dubine i transportnog položaja

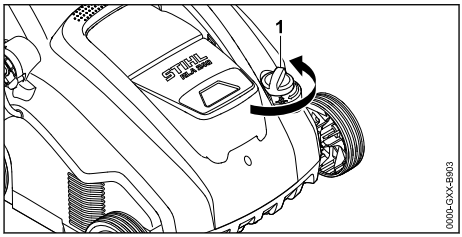
Radna dubina može da se kontinualno podešava.

Podešavanje radne dubine



- Postavite obrtni točkić (1) u željeni položaj. Valjak se podiže i spušta.

Postavljanje u transportni položaj



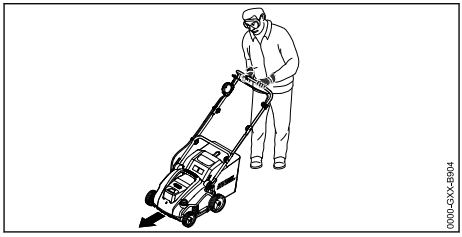
- Okrenite obrtni točkić (1) u najviši položaj suprotno od smera kretanja kazaljke na satu. Valjak se podiže i više ne dodiruje tlo.

11.3 Priprema travnjaka

Što je trava kraće pokošena, utoliko se može efikasnije obraditi pomoću prozračivača travnjaka. Idealna visina trave je između 2 cm i 3 cm.

- Uklonite predmete iz područja rada.
- Označite stacionarne prepreke (npr. korenje i stabla).
- Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

11.4 Prozračivanje trave i drljanje



Prozračivanje trave valjkom za vertikulaciju

Prilikom prozračivanja trave se travnjak grabulja i pri tome se uklanja korov, mahovina, stari rezni materijal i ostaci trave.

- Podešavanje radne dubine.
  - Pre početka valjak postaviti u najviši položaj.
  - Polako spuštati valjak, kako bi se tlo samo zagrebalo. Idealna dubina grebanja se kreće između 2 mm i 3 mm.

  Ne dolazi do oštećenja korena trave.
- Provetrivač trave gurajte polako i kontrolisano prema napred.
- Izbegavati duže zadržavanje na jednom mestu.

Drljanje pomoću valjka za drljanje

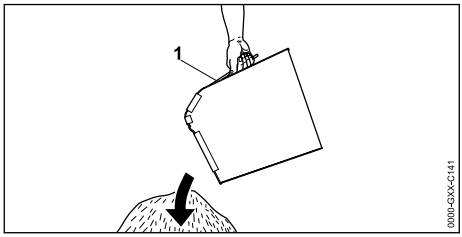
Prilikom drljanja se ostaci trave i višak mahovine, koja je prethodno oslobođena prozračivanjem trave, pažljivo uklanjaju iz trave.

Pored toga, sprečava se sabijanje zemljišta i, kao posledica toga, nedostatak kiseonika u zemljištu.

- Podešavanje radne dubine.
  - Pre početka valjak postaviti u najviši položaj.
  - Pažljivo spuštati valjak sve dok rastresač ne dodirne tlo.
- Provetrivač trave gurajte polako i kontrolisano prema napred.
- Izbegavati duže zadržavanje na jednom mestu.

Radi optimalnih performansi, pridržavajte se preporučenih opsega temperature, 🕮 19.5.

11.5 Pražnjenje prihvatne korpe



- Prihvatnu korpu (1) skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- Ispraznite prihvatnu korpu (1).

12 Posle rada

12.1 Nakon rada

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Ostavite prozračivač travnjaka da se osuši.
- Ako je akumulator mokar ili vlažan: Ostavite akumulator da se osuši, 🕮 19.5.
- Očistite prozračivač travnjaka.

Nega travnjaka posle prozračivanja trave

- Temeljno uklonite materijal za vertikuliranje sa travnjaka.
- Nađubrite travnjak i dodatno zasejte eventualna ogoljena mesta.
- Temeljno zalijte travnjak.

Nega travnjaka posle češljanja

- Temeljno uklonite biljne ostatke sa travnjaka.
- Temeljno zalijte travnjak.

13 Transportovanje

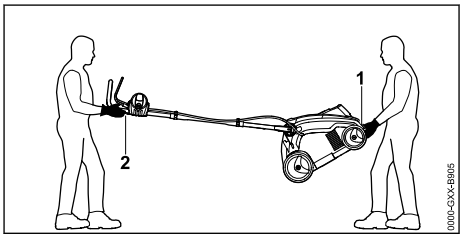
13.1 Transport prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Skinite prihvatnu korpu.
- Postavite ga u transportni položaj.

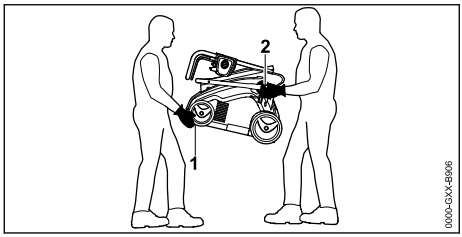
Gurajte prozračivač travnjaka.

- Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.

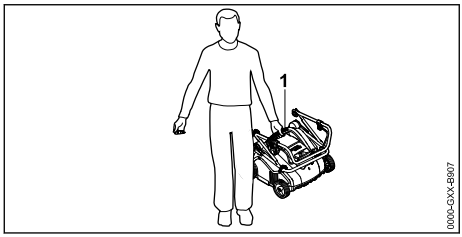
Nošenje prozračivača travnjaka



- Ukoliko nosite prozračivač travnjaka sa raskloplјenim upravljačem:
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Jedna osoba treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), dok druga osoba treba da sa obe ruke drži za upravljač (2).
  - Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.



- Ukoliko nosite prozračivač travnjaka sa sklopljenim upravljačem:
  - Sklopite upravljač.
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Jedna osoba napred treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za prednji deo donje ručke za nošenje (1), dok druga osoba treba da sa obe ruke drži prihvat na donjem delu upravljača (2).
  - Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.



- Ako prozračivač travnjaka nosite sami:
  - Sklopite upravljač.
  - Držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
  - Podignite i nosite prozračivač travnjaka.

Transport prozračivača travnjaka vozilom

- Osigurajte prozračivač travnjaka tako da ne može da se prevrne i pomera.

13.2 Transport akumulatora

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Proverite da li je akumulator u bezbednom stanju.
- Zapakujte akumulator tako da ne može da se pomera u pakovanju.
- Osigurajte pakovanje tako da ne može da se pomera.

Akumulator podleže zahtevima za transport opasnih tereta. Akumulator je kategorisan kao UN 3480 (litijum-jonske baterije) i ispitan je u skladu sa priručnikom UN, Ispitivanje i kriterijumi deo III, pododeljak 38.3.

Propise za transport možete da pronađete na stranici www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Čuvanje

14.1 Čuvanje provetrivača trave

- Isključite provetrivač trave i izvadite aku-bateriju.
- Postavite provetrivač trave na ravnu podlogu i ostavite da se ohladi.
- Podesite transportni položaj.
- Provetrivač trave čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  – Provetrivač trave je van domašaja dece.
  – Korpa za hvatanje je prazna.
  – Provetrivač trave je čist i suv.

14.2 Čuvanje akumulatora

Kompanija STIHL vam preporučuje da čuvate akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).

- Akumulator čuvajte u sledećim uslovima:
  – Akumulator treba da bude van domašaja dece.
  – Akumulator treba da bude čist i suv.
  – Akumulator treba da bude u zatvorenoj prostoriji.
  – Akumulator je odvojen od prozračivača travnjaka.
  – Ukoliko se akumulator čuva u uređaju za punjenje: Izvucite mrežni utikač i čuvajte akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).
  – Akumulator ne sme da se čuva izvan navedenih temperaturnih granica, 🕮 19.4.

UPUTSTVO

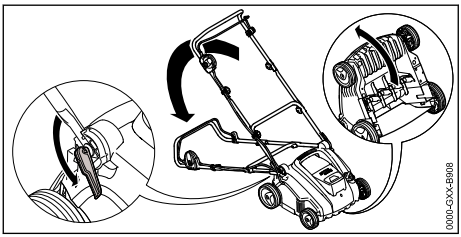
- Ukoliko se akumulator ne čuva onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, može doći do dubokog pražnjenja akumulatora, a time i do trajnog oštećenja.
  - Napunite ispražnjen akumulator pre čuvanja. Kompanija STIHL vam preporučuje da čuvate akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).
  - Čuvajte akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.

15 Čišćenje

15.1 Postavljenje prozračivača travnjaka u odgovarajući položaj

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.

- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Postavite ga u transportni položaj.
- Skinite prihvatnu korpu.



- Postavite upravljač u najdublji položaj, 🕮 7.1.
- Levom rukom gurnite upravljač nadole i držite ga.
- Desnom rukom čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.

15.2 Čišćenje prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Obrišite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- Kanal za izbacivanje trave čistite samo mekom četkom ili vlažnom krpom.
- Uklonite strana tela iz okna za akumulator i očistite okno vlažnom krpom.
- Električne kontakte u oknu za akumulator očistite četkicom ili mekanom četkom.
- Otvore za ventilaciju očistite četkicom.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.
- Prostor oko valjka i valjak očistite mekom četkom ili vlažnom krpom.

15.3 Čišćenje aku-baterije

- Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.

16 Održavanje

16.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova u okruženju i uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

Nakon svake pete zamene valjka

- Neka ovlašćeni STIHL distributer zameni zavrtnje za pričvršćivanje valjka.

Godišnje

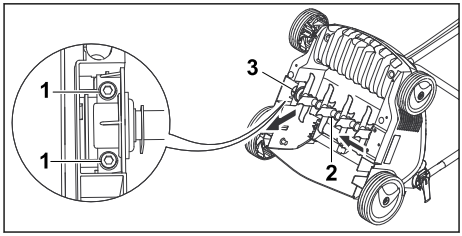
- Održavanje prozračivača travnjaka prepustite ovlašćenom STIHL distributeru.

Aktuelne adrese ovlašćenih distributera možete da pronađete u odgovarajućem STIHL predstavništvu za određenu zemlju na veb-lokaciji www.stihl.com .

16.2 Demontaža i montaža valjka

16.2.1 Demontaža valjka

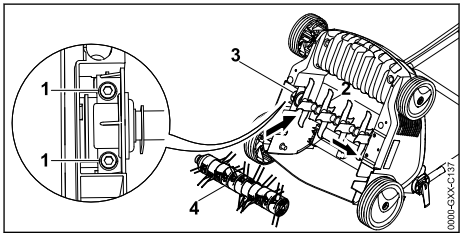
- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- Odvrnite zavrtnje (1).
- Uklonite ugrađeni valjak (2) zajedno sa držačem (3).

16.2.2 Montaža valjka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- Valjak za prozračivanje trave (2) ili valjak za češljanje (4) zajedno sa držačem (3) postavite u prihvat.
- Ubacite zavrtnje (1) i dobro ih pritegnite.

17 Popravljanje

17.1 Popravka prozračivača travnjaka i akumulatora

Korisnik ne može sam da popravlja prozračivač travnjaka, akumulator i valjke.

- Ukoliko su prozračivač travnjaka, akumulator ili valjci oštećeni:Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, akumulator ili valjke, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

► Ukoliko su natpisi nečitljivi ili oštećeni:Neka ovlašćeni STIH distributer zameni natpise.

18 Otklanjanje smetnji

18.1 Otklanjanje smetnji na provetrivaču trave ili aku-bateriji

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji	Uzrok	Rešenje
Provetrivač trave ne radi kad se uključi.	1 svetlosna dioda treperi zeleno.	Prenizak nivo napunjenosti aku-baterije.	► Napunite aku-bateriju.
	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.	► Izvadite aku-bateriju. ► Zagrejte ili ohladite aku-bateriju.
	3 svetlosne diode trepere crveno.	U provetrivaču trave postoji smetnja.	► Izvadite aku-bateriju. ► Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ► Namestite aku-bateriju. ► Uključite provetrivač trave. ► Ako 3 svetlosne diode i dalje trepere crveno: Nemojte koristiti provetrivač trave i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	3 svetlosne diode svetle crveno.	Provetrivač trave je suviše vruć.	► Izvadite aku-bateriju. ► Sačekajte da se provetrivač trave ohladi.
	4 svetlosne diode trepere crveno.	Smetnja je u aku-bateriji.	► Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ► Uključite provetrivač trave. ► Ako 4 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
		Električni spoj između provetrivača trave i aku-baterije je prekinut.	► Izvadite aku-bateriju. ► Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ► Namestite aku-bateriju.
		Provetrivač trave ili aku-baterija su vlažni.	► Izvadite aku-bateriju. ► Očistite provetrivač trave. ► Ostavite provetrivač trave ili aku-bateriju da se osuši, 🕮 19.5.
		Otpor na valjku je suviše veliki.	► Smanjite radnu dubinu. ► Proverite visinu trave i po potrebi je pokosite.
		Područje oko valjka je začepljeno.	► Očistite provetrivač trave.
Provetrivač trave se isključuje u toku rada.	3 svetlosne diode svetle crveno.	Provetrivač trave je suviše vruć.	► Izvadite aku-bateriju. ► Sačekajte da se provetrivač trave ohladi. ► Očistite provetrivač trave. ► Ne uključujte provetrivač trave suviše često u toku kratkog vremena. ► Smanjite radnu dubinu. ► Prozračite ili proredite nižu travu.
		Valjak je blokiran.	► Izvadite aku-bateriju. ► Otklonite blokadu.
		Postoji električna smetnja.	► Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ► Uključite provetrivač trave.

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji	Uzrok	Rešenje
Provetrivač trave jako vibrira u toku rada.		Zavrtnji na držaču valjka su labavi.	► Čvrsto zategnite zavrtnje.
		Valjak nije pravilno izbalansiran.	► Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Vreme rada provetrivača trave je suviše kratko.		Aku-baterija nije potpuno napunjena.	► U potpunosti napunite aku-bateriju.
		Radni vek aku-baterije je prekoračen.	► Zamenite aku-bateriju.
		Područje oko valjka je začepljeno.	► Očistite provetrivač trave.
		Valjak je tup ili istrošen.	► Proverite valjke.
		Otpor na valjku je suviše veliki.	► Smanjite radnu dubinu. ► Prozračite ili proredite nižu travu.
Aku-baterija se zaglavljuje prilikom umetanja u odeljak za aku-bateriju.		Vođice ili električni kontakti u odeljku za aku-bateriju su zaprljani.	► Očistite provetrivač trave.
Nakon stavljanja aku-baterije u punjač, postupak punjenja ne startuje.	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.	► Ostavite aku-bateriju u punjaču. Postupak punjenja startuje automatski čim se dostigne dozvoljeni opseg temperature.

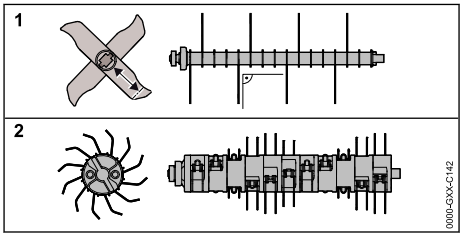
19 Tehnički podaci

19.1 Provetrivač trave STIHL RLA 240.0

– Odobrena aku-baterija: STIHL AK
– Težina: 14 kg
– Težina sa valjkom za vertikulaciju i korpom za hvatanje: 16 kg
– Maksimalna zapremina korpe za hvatanje: 50 l
– Radna širina: 34 cm
– Broj obrtaja (n): 3500 /min
– Vrsta električne zaštite: IPX1
– Radna dubina: kontinuirano podesiva, opseg podešavanja 15 mm

Operativno vreme je navedeno na www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valjci



Valjak za prozračivanje trave
– 16 fiksnih noževa

Valjak za češljanje
– 11x2 pokretnih rastresača

19.3 Aku-baterija STIHL AK

– Akumulatorska tehnologija: Litijum-jon
– Nazivni napon 36 V
– Maksimalni napon: 40 V
– Kapacitet u Ah: navedeno na nazivnoj pločici
– Količina energije u Wh: navedeno na nazivnoj pločici
– Težina u kg: navedena na nazivnoj pločici

19.4 Temperaturne granice

⚠ UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih uticaja okoline. Ukoliko je bio izložen određenim uslovima okoline, akumulator može da se zapali ili da eksplodira. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
  - ► Nemojte puniti ni koristiti akumulator na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 50 °C.
  - ► Nemojte skladištiti akumulator na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.
  - ► Nemojte koristiti prozračivač travnjaka na temperaturi ispod 0 °C ili iznad + 50 °C.
  - ► Nemojte skladištiti prozračivač travnjaka na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.

19.5 Preporučeni temperaturni opsezi

Za optimalni učinak prozračivača travnjaka i akumulatora, poštujte sledeće temperaturne opsege:
– Prozračivač travnjaka:
  – Korišćenje: 0 °C do + 40 °C
  – Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C
– Akumulator:
  – Punjenje: + 5 °C do + 40 °C
  – Korišćenje: - 10 °C do + 40 °C
  – Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C

Ako se akumulator puni, koristi ili skladišti van preporučenih temperaturnih opsega, učinak može da se smanji.

Ako je akumulator mokar ili vlažan, sačekajte da se akumulator suši najmanje 48 sati na temperaturi iznad + 15 °C i ispod + 50 °C i na vlažnosti vazduha ispod 70%. Veća vlažnost vazduha može da produži vreme sušenja.

19.6 Vrednosti nivoa buke i vibracija

– Nivo pritiska zvuka L_{pA} mereno prema EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
– Nesigurnost K_{pA}: 3 dB(A)
– Garantovani nivo snage zvuka L_{WAd} prema 2000/14/EZ: 94 dB(A)

Navedena vrednost karakteristike vibracija prema EN 12096:
– Vibraciona vrednost a_h merena prema EN IEC 62841-4-7, upravljač: 4,8 m/s²
– Nesigurnost K_h: 2,4 m/s²
– Vrednost vibracija p_F određene prema EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Nesigurnost Kp_F: 10 m/s²

Navedene vrednosti zvuka i vibracija su izmerene prema normiranom kontrolnom postupku i mogu da se koriste kod poređenja električnih uređaja. U zavisnosti od načina rada, vrednosti faktičkih zvuk i vibracija koje se javljaju mogu da odstupaju od ovde navedenih vrednosti. Navedene vrednosti zvuk i vibracija mogu biti upotrebljene za početnu procenu zvuk i vibracionog opterećenja. Faktičko zvuk i vibraciono opterećenje koje se javlja mora biti uzeto u obzir. Pritom se u obzir može uzeti i vreme u kome je električni uređaj isključen, kao i vreme u kome je isti uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EC navedene su na www.stihl.com/vib.

19.7 Normativna napomena

Uređaj je usaglašen sa IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

20 Rezervni delovi i pribor

20.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

20.2 Važni rezervni delovi

– Valjak za prozračivanje trave: 6291 700 3501
– Valjak za češljanje: 6291 710 5200

21 Zbrinjavanje

21.1 Odlaganje prozračivača travnjaka i akumulatora

Informacije o odlaganju na otpad dostupne su kod lokalne administracije ili kod ovlašćenog distributera kompanije STIHL.

Nepravilno odlaganje može ugroziti zdravlje i zagaditi životnu sredinu.

- Odnesite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- Ne odlažite proizvod sa kućnim otpadom.

22 EU Izjava o usaglašenosti

EU Izjava o usaglašenosti je dostupna na stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu bezbednosnih propusta i dodatne informacije su dostupni na vdp.stihl.com .

23 Adrese

23.1 Proizvođač

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Адресе

www.stihl.com

24 Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode

24.1 Uvod

⚠ UPOZORENJE

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljena ovaj provetrivač trave.** Propusti u pridržavanju sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda. **Sve sigurnosne napomene i uputstva treba sačuvati za ubuduće.**

24.2 Bezbednost na radnom mestu

a) **Održavajte radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** Nered ili neosvetljene radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.

b) **Nemojte koristiti prozračivač travnjaka u potencijalno eksplozivnom okruženju koje sadrži zapaljive tečnosti, gasove ili prašinu.** Prozračivač travnjaka proizvodi varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Držite decu i druge osobe podalje dok koriste prozračivač travnjaka.** U slučaju skretanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

24.3 Bezbednost pri radu sa električnom energijom

a) **Priključni utikač prozračivača travnjaka mora da odgovara utičnici. Utikač ne sme ni na koji način da se modifikuje. Nemojte koristiti adapterske utičnice zajedno sa prizemljenim aeratorima travnjaka.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejni elementi, šporeti i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

c) **Držite prozračivač travnjaka dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u prozračivač travnjaka povećava rizik od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni kabl za nošenje i kačenje prozračivača travnjaka, kao i isključivanje utikača iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako koristite prozračivač travnjaka na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su takođe pogodni za korišćenje na otvorenom.** Korišćenje produžnog kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Korišćenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

24.4 Bezbednost osoba

a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na ono što radite, i razumno rukujte prozračivačem travnjaka. Nemojte koristiti prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi prozračivača travnjaka može dovesti do ozbiljnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** U zavisnosti od vrste i upotrebe prozračivača travnjaka, nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća koja nije klizava, sigurnosna kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od povreda.

c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Uverite se da je prozračivač travnjaka isključen pre povezivanja na napajanje i/ili akumulator, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka sa prstom na prekidaču ili povezivanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nezgoda.

d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljeni u rotirajući deo prozračivača travnjaka mogu izazvati povrede.

e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Uverite se da imate čvrst oslonac i držite ravnotežu u svakom trenutku.** Ovo vam omogućava bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zaglave u pokretnim delovima.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i prikupljanje prašine, potrebno je da ih pravilno povežete i koristite.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može da smanji opasnost od prašine.

h) **Nemojte se oslanjati na lažni osećaj bezbednosti i nemojte zanemarivati bezbednosna pravila za prozračivač travnjaka čak i ako ste upoznati sa radom prozračivača travnjaka nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo postupanje može dovesti do ozbiljnih povreda u delićima sekunde.

24.5 Korišćenje i održavanje prozračivača travnjaka

a) **Ne preopterećujte prozračivač travnjaka. Koristite prozračivač travnjaka dizajniran za posao koji obavljate.** Uz odgovarajući prozračivač travnjaka, možete raditi bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.

b) **Ne koristite prozračivač travnjaka sa neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji ne može da se uključi ili isključi je opasan i treba ga popraviti.

c) **Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite uklonjivi akumulator pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite delove ili odložite prozračivač travnjaka.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.

d) **Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece kada se ne koristi. Nemojte dozvoliti da koriste prozračivač travnjaka osobe koje nisu upoznate sa radom prozračivača travnjaka ili koje nisu pročitale ova uputstva.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

e) **Temeljno održavajte prozračivač travnjaka i alat. Proverite da li pokretni delovi rade ispravno i da nisu zaglavljeni, da li su delovi polomljeni ili oštećeni na način da je funkcija prozračivača travnjaka oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Loše održavanje prozračivača travnjaka izaziva mnoge nesreće.

f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat sa oštrim reznim ivicama se manje zaglavljuje i lakše ga je kontrolisati.

g) **Koristite prozračivač travnjaka, alat, pribor itd. u skladu sa ovim uputstvima. Uzmite u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.** Korišćenje prozračivača travnjaka u svrhe za koje nisu namenjene može dovesti do opasnih situacija.

h) **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedan rad i kontrolu nad prozračivačem travnjaka u nepredvidljivim situacijama.

24.6 Korišćenje i održavanje prozračivača travnjaka sa akumulatorskim pogonom

a) **Akumulatore punite samo uređajima za punjenje koje preporučuje proizvođač.** Uređaj za punjenje dizajniran za jedan tip akumulatora predstavlja opasnost od požara kada se koristi sa drugim akumulatorima.

b) **Koristite samo naznačene akumulatore u prozračivačima travnjaka.** Upotreba drugih akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

c) **Kada nije u upotrebi, držite akumulatora dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da izazovu premošćavanje kon-**

takata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekotine ili požar.

d) **U slučaju pogrešne primene mogla bi da iscuri tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Ukoliko slučajno dođe do kontakta, isperite taj deo tela vodom. Ako tečnost dospe u oči, obavezno potražite pomoć lekara.** Iscurela akumulatorska tečnost može da izazove iritaciju kože ili opekotine.

e) **Nemojte koristiti oštećeni ili modifikovani akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidljivo i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

f) **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.

g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada ne punite akumulator ili prozračivač travnjaka sa akumulatorskim pogonom izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Neispravno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može uništiti akumulator i povećati rizik od požara.

24.7 Servis

a) **Popravku prozračivača travnjaka prepustite samo kvalifikovanom stručnom osoblju sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje održavanje bezbednosti prozračivača travnjaka.

b) **Nikada nemojte servisirati oštećene akumulatore.** Samo proizvođač ili ovlašćeni serviser smeju da obavljaju bilo kakve radove na servisiranju akumulatora.

24.8 Bezbednosne napomene za prozračivače travnjaka sa akumulatorskim pogonom

a) **Nemojte da koristite prozračivač travnjaka po lošim vremenskim uslovima, posebno tokom grmljavine.** Na taj način se smanjuje opasnost od udara groma.

b) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka na divlje životinje.** Divlje životinje se mogu povrediti na prozračivaču travnjaka koji radi.

c) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni delovi mogu izazvati povrede.

d) **Pre upotrebe prozračivača travnjaka, uvek proverite da rastresači ili sklop rastresača nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.

e) **Redovno proveravajte da li je posuda za prikupljanje istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena posuda za prikupljanje može da poveća rizik od povreda.

f) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovom mestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može dovesti do povreda.

g) **Očistite otvore za ulaz vazduha od naslaga.** Blokirani ulazi vazduha i naslage mogu izazvati pregrevanje ili opasnost od požara.

h) **Uvek nosite nesklizajuću zaštitnu obuću kada upravljate prozračivačem travnjaka. Nemojte upravljati prozračivačem travnjaka bosi ili u otvorenim sandalama.** Na taj način se smanjuje opasnost od povrede stopala usled kontakta sa rotirajućim rastresačima.

i) **Uvek nosite duge pantalone kada koristite prozračivač travnjaka.** Izložena koža povećava verovatnoću povrede od izbačenih delova.

j) **Ne koristite prozračivač travnjaka na mokroj travi. Pri tome hodajte, nikada nemojte trčati.** Na taj način se smanjuje opasnost od klizanja i pada, što može dovesti do povreda.

k) **Ne koristite prozračivač travnjaka na preterano strmim padinama.** Na taj način se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.

l) **Uverite se da imate čvrst oslonac kada radite na padinama; uvek radite poprečno u odnosu na padinu, nikako nagore ili nadole, i budite izuzetno oprezni kada menjate smer rada.** Na taj način se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.

m) **Budite posebno oprezni kada radite unazad ili vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvek obratite pažnju na okolinu.** Na taj način se smanjuje opasnost od spoticanja tokom rada.

n) **Držite prozračivač travnjaka za izolovane površine za hvatanje, jer rastresači mogu da pogode skrivene električne vodove.** Kontakt rastresača sa žicom pod naponom može

dovesti do toga da metalni delovi uređaja budu pod naponom i izazvati strujni udar.

o) **Ne dodirujte rastresače ili druge opasne delove koji su još uvek u pokretu.** Na taj način se smanjuje rizik od povreda izazvanih pokretnim delovima.

p) **Uverite se da su svi prekidači isključeni i da je blok akumulatora isključen pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka.** Neočekivani rad prozračivača travnjaka može izazvati ozbiljne povrede.

Vsebina

1 Informacije o teh navodilih za uporabo... 540
2 Pregled....541
3 Varnostni napotki.... 541
4 Priprava prezračevalnika trave na uporabo 547
5 Polnjenje akumulatorske baterije in LED-lučke....547
6 Sestavljanje prezračevalnika trave..... 548
7 Nastavitev prezračevalnik trave za uporabnika.... 549
8 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije.... 549
9 Vklop in izklop prezračevalnika trave.....550
10 Preverjanje prezračevalnika trave in akumulatorske baterije....550
11 Delo s prezračevalnikom trave.....551
12 Po delu....552
13 Transport....552
14 Shranjevanje....553
15 Čiščenje.... 554
16 Vzdrževanje.... 554
17 Popravila....555
18 Odpravljanje motenj....555
19 Tehnični podatki....557
20 Nadomestni deli in dodatni pribor..... 558
21 Odstranjevanje....558
22 EU-skladnost....558
23 Naslovi.... 558
24 Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila....558

POMEMBNO! PRED UPORABO PREBERITE, RAZUMITE IN SHRANITE.

1 Informacije o teh navodilih za uporabo

1.1 Veljavni dokumenti

Ta navodila za uporabo so prevod proizvajalčevih originalnih navodil za uporabo.

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
  - Varnostne napotke za akumulatorsko baterijo STIHL AK
  - Navodila za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 301, 501
  - Varnostne informacije za akumulatorske baterije STIHL in izdelke z vgrajeno akumulatorsko baterijo: www.stihl.com/safety-datasheets

1.2 Označevanje opozoril v besedilu

NEVARNOST

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

1.3 Simboli v besedilu

Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

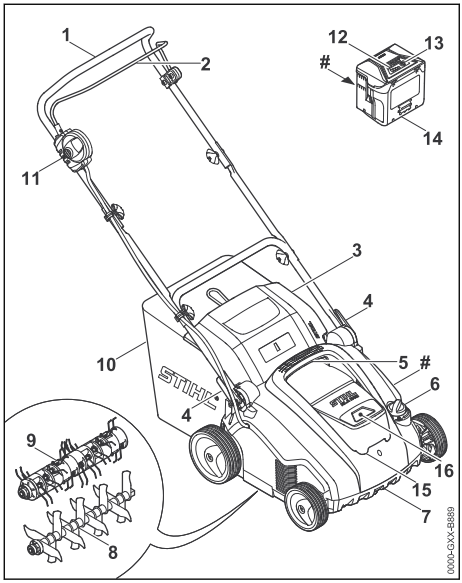
Prevod originalnih navodil za uporabo
0000009010_018_SLO

Natisnjeno na beljenem papirju brez klora.
Papir se lahko reciklira.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-670-9911-A. VA4.G26.

2 Pregled

2.1 Prezračevalnik trate



1 Krmilo
2 Preklopna ročica
3 Loputa usmerjevalnika izmeta
4 Hitro vpenjalo
5 Zgornji transportni ročaj
6 Vrtljivo kolesce za delovno globino
7 Spodnji transportni ročaj
8 Valj za prezračevalnik
9 Valj za prečesavanje
10 Lovilna košara
11 Zaporni gumb
12 LED-lučke za stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in motnje
13 Gumb za stanje napolnjenosti
14 Akumulatorska baterija
15 Loputa za pokrov akumulatorske baterije
16 Predal za akumulatorsko baterijo
Napisna ploščica s serijsko številko stroja

2.2 Simboli

Simboli na prezračevalniku trave in akumulatorski bateriji pomenijo naslednje:


1 LED-lučka sveti rdeče. Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.


4 lučke LED utripajo rdeče. Obstaja motnja akumulatorske baterije.


Zajamčena raven zvočne moči

IPX1 Oznaka IP (vrsta zaščite)

d.c. ⎓ Enosmerni tok


Podatek ob simbolu opozarja na energijsko vsebnost akumulatorske baterije v skladu s specifikacijo proizvajalca celic. Energijska vsebnost, ki je na voljo ob uporabi, je manjša.



Za polnjenje te akumulatorske baterije uporabite polnilnik STIHL. Dovoljeni polnilniki so navedeni v teh varnostnih napotkih.


Izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke.


Vklopite prezračevalnik trave.

3 Varnostni napotki

3.1 Opozorilni simboli

⚠ OPOZORILO

Opozorilni simboli na prezračevalniku ali bateriji pomenijo naslednje:


Upoštevajte varnostne napotke in navedene ukrepe.


Navodila za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti.


Nosite zaščitna očala.


Roke in noge imejte oddaljene od vrtečega se valja.



Pazite na vrtljive objekte – ohranjajte primerno razdaljo in druge osebe naj se jim ne približujejo.



Med prekinitvijo dela, čiščenjem, prevažanjem, shranjevanjem, vzdrževanjem ali popravilom odstranite akumulatorsko baterijo.



Prezračevalnik trave zaščitite pred dežjem in vlago.



Med prekinitvijo dela, transportom, shranjevanjem, vzdrževanjem ali popravilom odstranite akumulatorsko baterijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred dežjem in vlago ter je ne potapljajte v tekočine.

3.2 Predvidena uporaba

Prezračevalnik trave STIHL RLA 240.0 se uporablja za naslednje namene:
– s prezračevalnim valjem: prezračevanje travnate površine.
– Z valjem za prečesavanje: prečesavanje travnate površine.

Prezračevalnika trave ne smete uporabljati v dežju.

Prezračevalnik trave z energijo oskrbuje akumulatorska baterija STIHL AK.

STIHL priporoča uporabo akumulatorske baterije STIHL AK 20 ali STIHL AK 30.

⚠ OPOZORILO

- Akumulatorske baterije, ki jih za prezračevalnik trave ni odobrilo podjetje STIHL, lahko povzročijo požar in eksplozije. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prezračevalnik trave uporabljajte z akumulatorsko baterijo STIHL AK.
- Če prezračevalnika trave ali akumulatorske baterije ne uporabljate, kot je predvideno, se lahko ljudje hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prezračevalnik trave in akumulatorsko baterijo uporabljajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

3.3 Zahteve za uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Nepoučeni uporabniki ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in akumulatorsko baterijo.Uporabnik in drugi se lahko hudo poškodujejo in umrejo.



  - ► Preberite, razumite in shranite navodila za uporabo.
  - ► Če prezračevalnik trave ali akumulatorsko baterijo predate drugi osebi:priložite navodila za uporabo.
  - ► Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
    – Uporabnik je spočit.
    – Uporabnik je telesno, senzorično in duševno sposoben, da uporablja prezračevalnik trave in akumulatorsko baterijo ter z njima dela.Če je uporabnik telesno, senzorično ali duševno omejen, lahko dela s kosilnico pod nadzorom in po navodilih odgovorne osebe.
    – Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in akumulatorsko baterijo.
    – Uporabnik se zaveda, da je odgovoren za nezgode in škodo.
    – Uporabnik je polnoleten ali se skladno z nacionalnimi predpisi pod nadzorom izobražuje za poklic.
    – Uporabnik je opravil usposabljanje pri specializiranem trgovcu podjetja STIHL ali strokovno usposobljeni osebi, preden se je prvič lotil dela s prezračevalnikom trave.
    – Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali mamil.
  - ► Pri kakršnih koli nejasnostih:Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

3.4 Oblačila in oprema

⚠ OPOZORILO

- Med delom se lahko predmeti z veliko hitrostjo dvignejo od tal. Uporabnik se lahko poškoduje.



  - ► Nosite tesno prilegajoča se zaščitna očala. Primerna zaščitna očala so preizkušena v skladu s standardom EN 166, EN ISO 16321 ali nacionalnimi predpisi in so na prodaj s primerno oznako.

- ► Nosite dolge hlače iz trpežnega materiala.
- Med delom se lahko dvigne prah. Vdihavanje prahu lahko škoduje zdravju in povzroči alergične reakcije.
  - ► Če se dvigne prah: nosite masko za zaščito pred prahom.
- Neprimerna oblačila se lahko ujamejo v les, grmičevje in prezračevalnik trave. Uporabniki brez primernih oblačil se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ► Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
  - ► Odložite šale in nakit.
- Uporabnik lahko pride v stik z valjem med čiščenjem, vzdrževanjem ali prevozom. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ► Nosite zaščitne rokavice.
- Če uporabnik nosi neprimerno obutev, lahko zdrsne. Uporabnik se lahko poškoduje.
  - ► Nosite trdno, zaprto obutev z grobim podplatom.
- Med delom nastane hrup. Hrup lahko poškoduje sluh.
  - ► Nosite zaščito sluha.

3.5 Delovno območje in okolica

3.5.1 Delovno območje in okolica

⚠ OPOZORILO

- Neudeležene osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in predmeti, ki jih lahko izvrže navzgor. Neudeležene osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Neudeležencem osebam, otrokom in živalim ne dovolite blizu delovnega območja.
  - ► Ohranjajte razdaljo do predmetov.
  - ► Prezračevalnika trave ne puščajte brez nadzora.
  - ► Poskrbite, da se otroci ne morejo igrati s prezračevalnikom trave.
- Pri delu v dežju lahko uporabniku spodrsne. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ► Če dežuje: ne delajte.
- Prezračevalnik trave ni zaščiten pred škropljenjem vode. Če delate v dežju ali vlažnem okolju, lahko pride do električnega udara. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre, pride pa lahko tudi do poškodb prezračevalnika trave.



  - ► Ne delajte v dežju ali vlažnem okolju.
- Električni deli prezračevalnika trave se lahko iskrijo. V lahko vnetljivem ali eksplozivnem okolju lahko iskre zanetijo požar ali povzročijo eksplozijo. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Ne delajte v lahko vnetljivem in eksplozivnem okolju.

3.5.2 Akumulatorska baterija

⚠ OPOZORILO

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti akumulatorske baterije. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo.
  - ► Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v bližini.
  - ► Akumulatorske baterije ne puščajte brez nadzora.
  - ► Pazite, da se otroci ne bodo igrali z akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko akumulatorska baterija vname, eksplodira ali nepopravljivo poškoduje. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



  - ► Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.
  - ► Akumulatorske baterije ne mečite v ogenj.
  - ► Akumulatorske baterije ne polnite, uporabljajte in hranite izven navedenega temperaturnega območja, 🕮 19.4.



  - ► Akumulatorsko baterijo zaščitite pred dežjem in vlago ter je ne potapljajte v tekočine.
  - ► Akumulatorske baterije ne približujte kovinskim majhnim delom.
  - ► Akumulatorske baterije ne izpostavljajte visokemu tlaku.
  - ► Akumulatorske baterije ne izpostavljajte mikrovalovom.
  - ► Akumulatorsko baterijo zaščitite pred kemikalijami, solmi in gnojili.

3.6 Varno stanje

3.6.1 Prezračevalnik trate

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno, sestavni deli ne morejo več pravilno delovati, varnostna oprema pa je

onemogočena. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
- ► Delajte z nepoškodovanim prezračevalnikom trate.
- ► Če je prezračevalnik trate umazan: prezračevalnik trate očistite.
- ► Če je prezračevalnik trate moker: prezračevalnik trate posušite.
- ► Prezračevalnika trate ne spreminjajte.
- ► Če upravljalni elementi ne delujejo ali so spremenjeni: ne delajte s prezračevalnikom trate.
- ► Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v lovilno košaro: lovilno košaro obesite, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ► Če želite, da se material, ločen od trate, izvrže nazaj: snemite lovilno košaro in zagotovite, da je loputa usmerjevalnika izmeta zaprta.
- ► Originalni dodatni pribor STIHL namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali navodilih za uporabo dodatnega pribora.
- ► Valj namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ► V odprtine prezračevalnika trate ne vstavljajte predmetov.
- ► Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice.
- ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

3.6.2 Valja

Prezračevalni valj in valj za prečesavanje sta v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- – Gred, noži, vzmetni roglji in dodatni deli so nepoškodovani.
- – Gred, noži in vzmetni roglji niso deformirani.
- – Valj je pravilno nameščen.
- – Noži in vzmetni roglji niso opraskani.
- – Dolžina nožev ni manjša od najmanjše dovoljene dolžine, 🕮 19.2.

⚠ OPOZORILO

- ■ Če nož in vzmetni roglji niso v varnem stanju, se lahko njihovi deli odlomijo in izvržejo.Lahko hudo poškodujejo ljudi.
  - ► Delajte z nepoškodovanimi noži in vzmetnimi roglji ter nepoškodovanimi dodatnimi deli.
  - ► Če je dolžina nožev manjša od najmanjše dovoljene dolžine:Zamenjajte prezračevalni valj.
  - ► Pri kakršnih koli nejasnostih:Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

3.6.3 Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- – Akumulatorska baterija ni poškodovana.
- – Akumulatorska baterija je čista in suha.
- – Akumulatorska baterija deluje in ni spremenjena.

⚠ OPOZORILO

- ■ Če akumulatorska baterija ni v varnem stanju, ne more varno delovati. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.
  - ► Delajte z nepoškodovano in delujočo akumulatorsko baterijo.
  - ► Ne polnite poškodovane ali pokvarjene akumulatorske baterije.
  - ► Če je akumulatorska baterija umazana: akumulatorsko baterijo je treba očistiti.
  - ► Če je akumulatorska baterija vlažna: počakajte, da se akumulatorska baterija posuši, 🕮 19.5.
  - ► Akumulatorske baterije ne spreminjajte.
  - ► V odprtine akumulatorske baterije ne potiskajte predmetov.
  - ► Električnih kontaktov akumulatorske baterije ne vežite na kovinske predmete in ne ustvarjajte kratkega stika.
  - ► Akumulatorske baterije ne odpirajte.
  - ► Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne table.
- ■ Iz poškodovane akumulatorske baterije lahko izteče tekočina. Če tekočina pride v stik s kožo ali očmi, lahko pride do draženja kože ali oči.
  - ► Preprečite stik s tekočino.
  - ► Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.
  - ► Če je prišlo do stika z očmi: oči je treba vsaj 15 minut spirati z veliko vode in obiskati je treba zdravnika.
- ■ Poškodovana ali pokvarjena akumulatorska baterija lahko ima nenavaden vonj, iz nje se lahko kadi ali pa lahko gori. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Če ima akumulatorska baterija nenavaden vonj ali se iz nje kadi: akumulatorske baterije ne uporabljajte in je ne približujte gorljivim snovem.
  - ► Če akumulatorska baterija gori: akumulatorsko baterijo poskušajte pogasiti z gasilnim aparatom ali vodo.

3.7 Delo

⚠ OPOZORILO

- Uporabnik v določenih situacijah ne more več zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in hudo poškoduje.
  - ► Delajte v miru in premišljeno.
  - ► Če sta osvetljenost in vidljivost slabi: ne delajte s prezračevalnikom trave.
  - ► Prezračevalnik trave uporabljajte sami.
  - ► Pazite na ovire.
  - ► Prezračevalnika trave ne prevračajte.
  - ► Delajte tako, da stojite na tleh in pazite na ravnotežje.
  - ► Če se pojavijo znaki utrujenosti: med delom si vzemite odmor.
  - ► Če prezračujete ali prečesavate na pobočju: Prezračujte ali prečesavajte prečno na pobočje.
  - ► Ne prezračujte ali prečesavajte na pobočjih z naklonom več kot 25° (46,6 %).
- Vrteči se valj lahko poreže uporabnika. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Ne dotikajte se vrtečih se valjev.



- Trdi predmeti, ki udarjajo v vrteči se valj, lahko poškodujejo prezračevalnik trave.
  - ► Če v vrteči se valj zadane trden predmet, izklopite prezračevalnik trave, odstranite baterijo in preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ► Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
- Če je valj blokiran s predmetom in ga med delovanjem motorja odstranite, se lahko valj premakne, uporabnik pa se lahko resno poškoduje.
  - ► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo. Šele nato odstranite predmet.
  - ► Preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ► Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
- Če prezračevalnik trave med delom deluje spremenjeno ali neobičajno, morda ni v varnem stanju. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prekinite delo, izklopite prezračevalnik trave, odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Med delom lahko prezračevalnik trave oddaja vibracije.
  - ► Nosite rokavice.
  - ► Med delom si večkrat vzemite odmor.
  - ► Če se pojavijo znaki motenj krvnega obtoka: obiščite zdravnika.
- Če valj med delom zadene ob tujek, lahko tujek ali njegove dele z visoko hitrostjo izvrže navzgor. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Z delovnega območja odstranite tujke.
  - ► Označite in obvozite ovire (npr. korenine, drevesne štore).
- Ko izpustite prestavni ročaj, se valj še kratek čas vrti naprej. Pride lahko do hudih telesnih poškodb.
  - ► Počakajte, da se valj neha vrteti.
- Če vrteči se valj zadene ob trd tujek, lahko povzroči iskrenje. Iskre lahko v lahko vnetljivem okolju povzročijo požar. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Ne delajte v lahko vnetljivem okolju.
- Če prezračevalnik trave postavite na nagnjene površine, se lahko nenadzorovano odkotali. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Prezračevalnik trave spustite samo, če stoji na ravni površini in se ne more premakniti.
- Če so na krmilo pritrjeni predmeti, se lahko prezračevalnik trave na podlagi dodatne teže prevrne. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Na krmilo ne pritrjujte nobenih predmetov.
- Če med delovnim odmorom prezračevalnik trave pustite nenadzorovan, ga lahko neudeležene ali nepoučene osebe zaženejo in se hudo poškodujejo.
  - ► Če je prezračevalnik trave nenadzorovan, ga izklopite in odstranite baterijo.

⚠ NEVARNOST

- Če delate v bližini daljnovodov, lahko pride valj v stik z daljnovodom in ga poškoduje. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ► Ne delajte v bližini žic pod napetostjo.
- Če uporabnik dela med nevihto, lahko vanj udari strela. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
  - ► Če je nevihta: ne delajte.

3.8 Transport

3.8.1 Prevažanje

⚠ OPOZORILO

- Prezračevalnik trave se lahko med transportom prevrne ali premakne. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Izklopite prezračevalnik trave.
  - ► Počakajte, da se valj neha vrteti.



  - ► Odstranite akumulatorsko baterijo.
  - ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
  - ► Nastavite jo v položaj za transport.
  - ► Prezračevalnik trave nosite prek ovir (npr. stopnic, pločnikov).
  - ► Prezračevalnik trave pritrdite z napenjalnimi trakovi, jermeni in mrežo tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

3.8.2 Akumulatorska baterija

⚠ OPOZORILO

- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko akumulatorska baterija poškoduje in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Ne transportirajte poškodovane akumulatorske baterije.
- Med transportom se lahko akumulatorska baterija prevrne ali se premika. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Akumulatorsko baterijo v embalaži zapakirajte tako, da se ne bo mogla premikati.
  - ► Embalažo zavarujte tako, da se ne bo mogla premikati.

3.9 Shranjevanje

3.9.1 Shranjevanje

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave. Otroci se lahko hudo poškodujejo.



  - ► Odstranite akumulatorsko baterijo.
  - ► Prezračevalnik trave hranite nedosegljiv otrokom.
- Električni kontakti na prezračevalniku trave in kovinski deli lahko zarjavijo zaradi vlage. Prezračevalnik trave se lahko poškoduje.



  - ► Odstranite akumulatorsko baterijo.
  - ► Prezračevalnik trave hranite čist in suh.

3.9.2 Akumulatorska baterija

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi z akumulatorsko baterijo. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
  - ► Akumulatorsko baterijo hranite nedosegljivo otrokom.
- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vsemi okoljskimi vplivi. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim okoljskim vplivom, se lahko nepopravljivo poškoduje.
  - ► Akumulatorsko baterijo hranite čisto in suho.
  - ► Hranite jo v zaprtem prostoru.
  - ► Akumulatorsko baterijo shranjujte ločeno od prezračevalnika trave.
  - ► Če je akumulatorska baterija shranjena v polnilniku: odklopite omrežni vtikač in akumulatorsko baterijo shranite s stopnjo napolnjenosti med 40 % in 60 % (svetita 2 zeleni lučki LED).
  - ► Akumulatorske baterije ne shranjujte zunaj navedenih temperaturnih omejitev, 🕮 19.4.

3.10 Čiščenje, vzdrževanje in popravljanje

⚠ OPOZORILO

- Če je med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili akumulatorska baterija vstavljena, se lahko prezračevalnik trave nenačrtovano vklopi. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Počakajte, da se valj neha vrteti.



  - ► Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Močna čistila, čiščenje z vodnim curkom in ostri predmeti lahko poškodujejo prezračevalnik trave, valja in akumulatorsko baterijo. Če prezračevalnika trave, valja in akumulatorske baterije ne očistite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Osebe se lahko hudo telesno poškodujejo.

- ► Prezračevalnik trave, valja in akumulatorsko baterijo očistite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

- Če prezračevalnika trave, valjev ali akumulatorske baterije ne vzdržujete ali popravite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
  - ► Prezračevalnika trave in akumulatorske baterije ne vzdržujte ali popravljajte sami.
  - ► Če je prezračevalnik trave ali akumulatorsko baterijo treba vzdrževati ali popraviti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  - ► Valja vzdržujte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili valjev se lahko noži in vzmetni roglji tudi pri izklopljenem motorju premikajo. Uporabnik se lahko poreže na ostrih rezalnih robovih in se poškoduje ali pa se prsti ujamejo med premikajoče se zobe in nepremične dele stroja ter se zdrobijo.
  - ► Nosite zaščitne rokavice.
  - ► Delajte previdno.

4 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

4.1 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

Pred vsakim začetkom dela morate izvesti naslednje korake:

- ► odstranite embalažni material in transportna varovala.
- ► Poskrbite, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju:
  - – Prezračevalnik trave, 🕮 3.6.
  - – Valja, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulatorska baterija, 🕮 3.6.3.
- ► Preverite akumulatorsko baterijo, 🕮 10.3.
- ► Povsem napolnite akumulatorsko baterijo, 🕮 5.1
- ► Očistite prezračevalnik trave, 🕮 15.
- ► Preverite valja, 🕮 10.2.
- ► Namestite krmilo, 🕮 6.1
- ► Prepričajte se, da noben valj ni v transportnem predalu, 🕮 6.2.
- ► Odprite in nastavite krmilo, 🕮 7.1.
- ► Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Obesite košaro za travo, 🕮 6.3.2.
- ► Če želite, da se material, ločen od trate, izmetava nazaj: odstranite košaro za travo, 🕮 6.3.3.
- ► Nastavite delovno globino, 🕮 11.2.
- ► Preverite krmilne elemente, 🕮 10.1.
- ► Če korakov ni mogoče izvesti: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL.

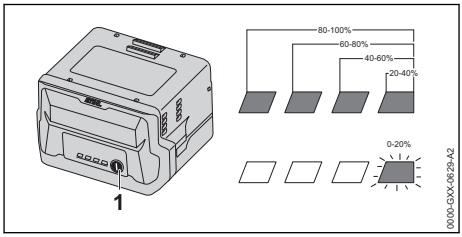
5 Polnjenje akumulatorske baterije in LED-lučke

5.1 Polnjenje akumulatorske baterije

Čas polnjenja je odvisen od različnih vplivov, npr. temperature akumulatorske baterije ali temperature okolice. Za optimalno delovanje upoštevajte priporočena temperaturna območja, 🕮 19.5. Dejanski čas polnjenja se lahko razlikuje od navedenega. Čas polnjenja je naveden na spletni strani www.stihl.com/charging-times .

- ► Akumulatorsko baterijo napolnite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnika STIHL AL 101, 301, 501.

5.2 Prikaz stanja napolnjenosti



- ► Pritisnite tipko (1).
  LED-lučke svetijo pribl. 5 sekund zeleno in prikazujejo stanje napolnjenosti.
- ► Če desna LED-lučka utripa zeleno: napolnite akumulatorsko baterijo.

5.3 Lučke LED na akumulatorski bateriji

Lučke LED lahko prikazujejo napolnjenost akumulatorske baterije ali motnje.Lučke LED lahko svetijo ali utripajo zeleno ali rdeče.

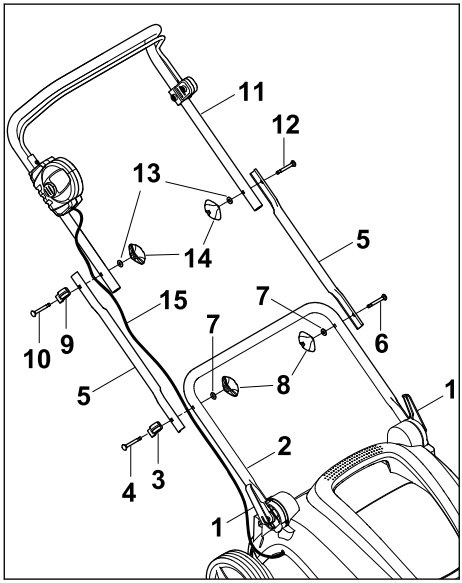
Če lučke LED svetijo ali utripajo zeleno, prikazujejo napolnjenost.

- ► Če lučke LED svetijo ali utripajo rdeče:Odpravite motnje, 🕮 18.1.
  V prezračevalniku trave ali akumulatorski bateriji je prisotna motnja.

6 Sestavljanje prezračevalnika trave

6.1 Nameščanje krmila

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.

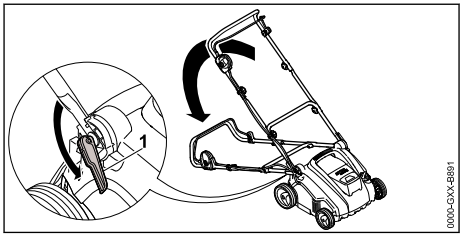


- Odprite oba hitra napenjalnika (1) in poklopite nazaj spodnji del krmila (2), ga pridržite na želeni višini in ponovno zaprite oba hitra napenjalnika (1).
- Kabelsko vodilo (3) potisnite na vijak (4).
- Oba srednja dela krmila (5) na spodnjem delu krmila (2) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- Vijake (4, 6) z zunanje strani potisnite skozi izvrtine, na notranji strani namestite podložko (7) in jih pritrdite z vrtljivimi ročaji (8).
- Kabelsko vodilo (9) namestite na vijak (10).
- Zgornji del krmila (11) na srednjih delih krmila (5) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- Vijake (10, 12) potisnite skozi luknje z zunanje strani, na notranji strani vstavite podložko (13) in jih pritrdite z vrtljivimi ročaji (14).
- Kabel (15) potisnite v kabelska vodila (3, 9).
- Krmilo nastavite na želeno višino s hitrim napenjalnikom (1), 🕮 7.1.

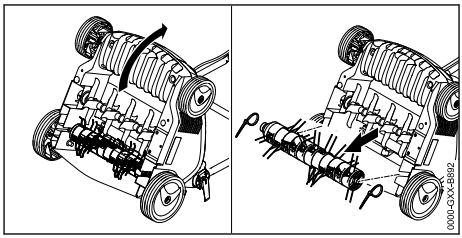
Krmila ni treba znova odstraniti.

6.2 Pred prvo uporabo iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje.

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



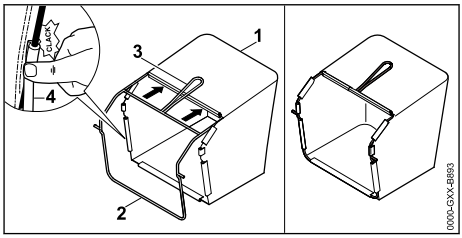
- Odprite hitri napenjalnik (1) in krmilo nagnite nazaj.
- Prezračevalnik trave držite za spodnji ročaj za transport in postavite nazaj.



- Odstranite kabelsko vezico.
- Iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje in ga shranite na varno mesto.

6.3 Sestavljanje, obešanje in odstranjevanje košare za travo

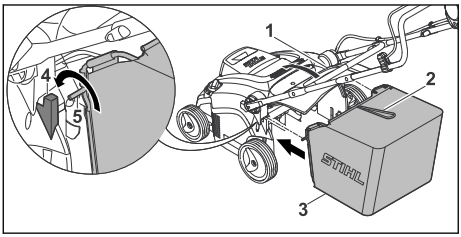
6.3.1 Sestavljanje košare za travo



- Povlecite tkanino (1) čez okvir (2), tako da je osnovna plošča na dnu, ročaj (3) pa na zunanji strani tkanine.
- Plastične profile (4) pritisnite na okvir. Plastični profili kliknejo, ko se zaskočijo.

6.3.2 Obešanje košare za travo

► Izklopite prezračevalnik trave.



► Odprite izmetalno loputo (1) in jo pridržite.
► Košaro za travo (3) primite za ročaj (2) in os (5) obesite na nastavek (4).
► Izmetalno loputo (1) odložite na košaro za travo (3).

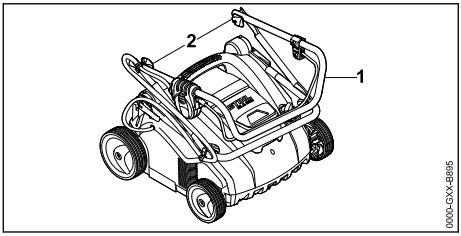
6.3.3 Odstranitev košare za travo

► Izklopite prezračevalnik trave.
► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
► Odprite izmetalno loputo in jo pridržite.
► Košaro za travo držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
► Zaprite izmetalno loputo.

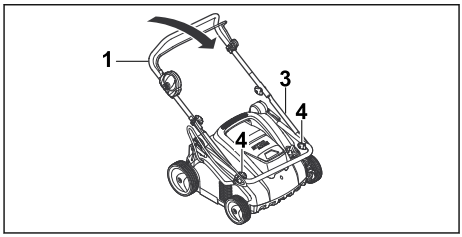
7 Nastavitev prezračevalnik trave za uporabnika

7.1 Odpiranje in nastavitev krmila

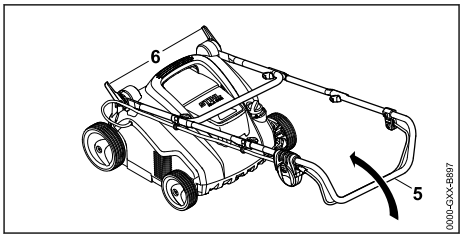
► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



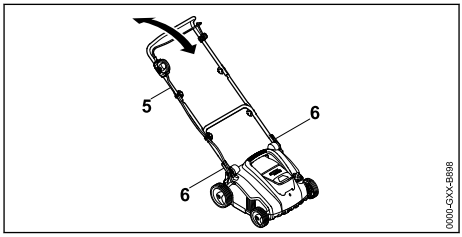
► Zložite zgornji del krmila (1).
► Zategnite vrtljive ročaje (2).



► Pridržite zgornji del krmila (1) in ga odprite skupaj s srednjim delom krmila (3).
► Zategnite vrtljive ročaje (4).



► Odprite hitri napenjalnik (6).
► Povsem odprite krmilo (5).



► Krmilo (5) namestite v udoben delovni položaj in ga trdno pritrdite s hitrimi napenjalniki (6).

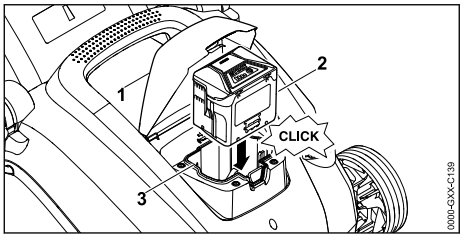
7.2 Zlaganje krmila

► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
► Odprite hitri napenjalnik.
► Zložite krmilo naprej in pri tem pazite, da ne priščipnete kabla.

8 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije

8.1 Vstavljanje akumulatorske baterije

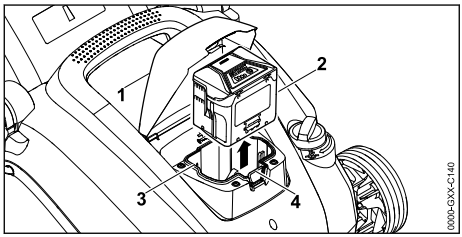
► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



- ► Pokrov (1) odprite do konca in ga držite.
- ► Akumulatorsko baterijo (2) pritisnite do konca v predal za baterijo (3).
  Akumulatorska baterija (2) klikne, ko se zaskoči, in se zapahne.
- ► Zaprite pokrov (1).

8.2 Odstranjevanje akumulatorske baterije

- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.

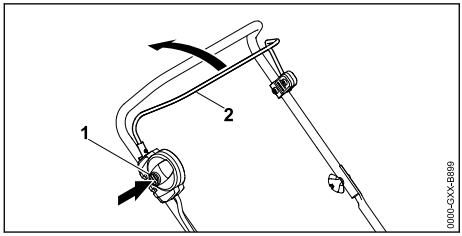


- ► Pokrov (1) odprite do konca in ga držite.
- ► Pritisnite zaporni vzvod (4).
  Akumulatorska baterija (2) se odklene.
- ► Odstranite akumulatorsko baterijo (2).
- ► Zaprite pokrov (1).

9 Vklop in izklop prezračevalnika trave

9.1 Vklop prezračevalnika trave

- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ► Prezračevalnika trave po vklopu ne prevračajte.



- ► Z desno roko pritisnite zaporni gumb (1) in ga držite.
- ► Prestavni ročaj (2) z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklepate krmila.
  Valj se zavrti.
- ► Spustite zaporni gumb (1).
- ► Krmilo in prestavni ročaj (2) držite z desno roko tako, da se s palcem oklepate krmila.

9.2 Izklop prezračevalnika trave

- ► Spustite prestavni ročaj.
- ► Počakajte, da se valj neha vrteti.
- ► Če se valj vrti naprej: odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Prezračevalnik trave je pokvarjen.

10 Preverjanje prezračevalnika trave in akumulatorske baterije

10.1 Preverjanje krmilnih elementov

Zaporni gumb in prestavni ročaj

- ► Odstranite akumulatorsko baterijo.
- ► Pritisnite zaporni gumb in ga spet spustite.
- ► Prestavni ročaj potegnite do konca v smeri krmila in spet spustite.
- ► Če se zaporni gumb ali prestavni ročaj težko premika ali se ne vrne v izhodiščni položaj: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Zaporni gumb ali prestavni ročaj je pokvarjen.

Vklop prezračevalnika trave

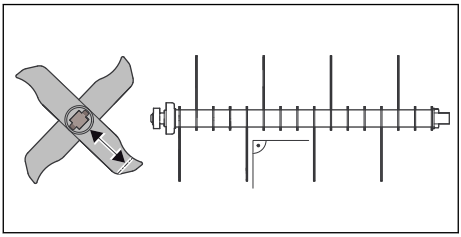
- ► Vstavite akumulatorsko baterijo.
- ► Z desno roko pritisnite zaporni gumb in ga držite.
- ► Prestavni ročaj z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklepate krmila.
  Valj se zavrti.
- ► Če 3 lučke LED utripajo rdeče: odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Motnja v prezračevalniku trave.
- ► Če se valj ne vrti: izklopite prezračevalnik trave, odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Prezračevalnik trave je pokvarjen.
- ► Spustite zaporni gumb in prestavni ročaj.
  Valj se po kratkem času ne vrti več.

- Če se valj vrti naprej: odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
  Prezračevalnik trave je pokvarjen.

10.2 Preverjanje valjev

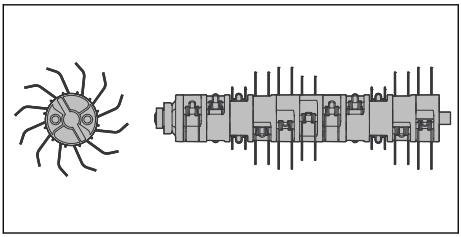
- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prezračevalnik trave postavite pokonci, 🕮 15.1.

Prezračevalni valj



- Preverite dolžino noža.
  Meja obrabe nožev je označena.
- Če je dolžina manjša od najmanjše dovoljene dolžine: zamenjajte valj, 🕮 16.2.
- Če so noži zviti: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj 🕮 16.2.

Valj za prečesavanje



- Če so roglji ukrivljeni ali upognjeni: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj 🕮 16.2.

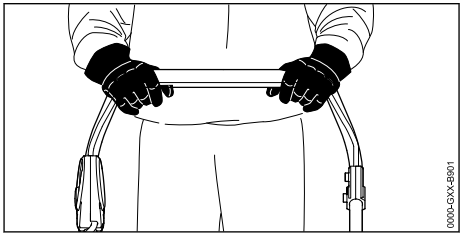
Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.

10.3 Preizkus akumulatorske baterije

- Pritisnite tipko na akumulatorski bateriji.
  LED-lučke svetijo ali utripajo.
- Če LED-lučke ne svetijo ali utripajo: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  Obstaja motnja akumulatorske baterije.

11 Delo s prezračevalnikom trave

11.1 Držanje in vodenje prezračevalnika trave

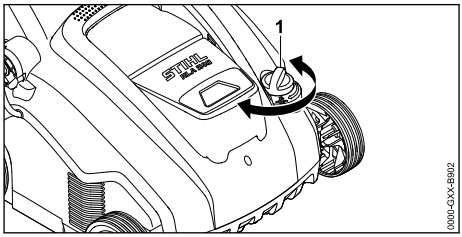


- Krmilo držite z obema rokama tako, da se s palcema oklepate krmila.

11.2 Nastavitev delovne globine in položaja za transport

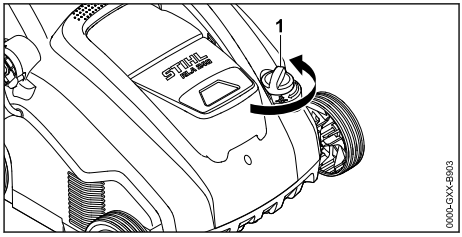
Delovno globino lahko nastavljate brezstopenjsko.

Nastavitev delovne globine



- Vrtljivo kolesce (1) postavite v želeni položaj.
  Valj se dvigne in spusti.

Nastavitev položaja za transport



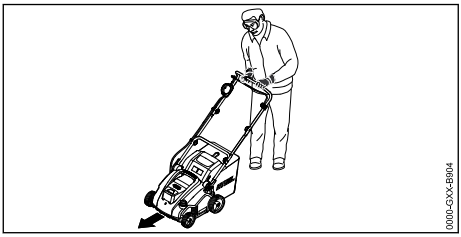
- Vrtljivo kolesce (1) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v najvišji položaj.
  Valj se dvigne in se ne dotika več tal.

11.3 Priprava travnate površine

Nižje kot je trava pokošena, lažje jo je obdelovati s prezračevalnikom trave. Idealna višina trave je med 2 cm in 3 cm.

- ► Z delovnega območja odstranite predmete.
- ► Označite ovire, ki jih ni mogoče odstraniti z mesta (npr. korenine in debla).
- ► Če je trava višja od 3 cm: pokosite travo.

11.4 Prezračevanje in prečesavanje



Prezračevanje s prezračevalnim valjem

Pri prezračevanju se razi rušo, pri čemer se odstrani plevel, mah, pokošeno travo in plast odmrlih travnih delcev.

- ► Nastavite delovno globino.
  - ► Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  - ► Valj počasi spuščajte, dokler tal samo ne razi. Idealna globina razenja je med 2 in 3 mm.

  Korenine trave se ne poškodujejo.
- ► Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- ► Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

Prečesavanje z valjem za prečesavanje

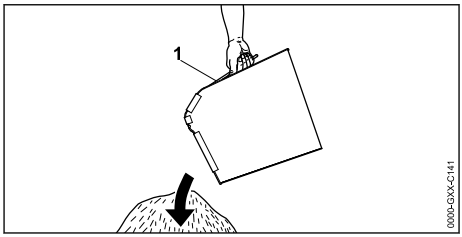
Pri prečesavanju se iz trave skrbno odstrani plast odmrlih travnih delcev in odvečni mah, ki se je razrahljal pri prezračevanju.

Dodatno se razrahlja tla in zmanjšuje pomanjkanje kisika, ki je povezano s pretrdimi tlemi.

- ► Nastavite delovno globino.
  - ► Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  - ► Valj počasi spuščajte, dokler se vzmetni roglji ne dotikajo tal.
- ► Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- ► Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

Za optimalno učinkovitost upoštevajte priporočljiva temperaturna območja, 🕮 19.5.

11.5 Praznjenje košare za travo



- ► Košaro za travo (1) držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- ► Izpraznite košaro za travo (1).

12 Po delu

12.1 Po delu

- ► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ► Če je prezračevalnik trave moker: počakajte, da se prezračevalnik trave posuši.
- ► Če je akumulatorska baterija mokra ali vlažna: počakajte, da se akumulatorska baterija posuši, 🕮 19.5.
- ► Očistite prezračevalnik trave.

Nega travnate površine po prezračevanju

- ► S travnate površine očistite vse ostanke zaradi postopka prezračevanja.
- ► Travo pognojite in morebitna gola mesta znova posejte.
- ► Travnato površino temeljito zalijte.

Nega travnate površine po prečesavanju

- ► S travnate površine temeljito očistite vse ostanke rastlin.
- ► Travnato površino temeljito zalijte.

13 Transport

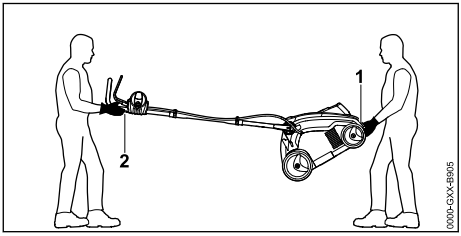
13.1 Transport prezračevalnika trave

- ► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ► Odstranite košaro za travo.
- ► Nastavite jo v položaj za transport.

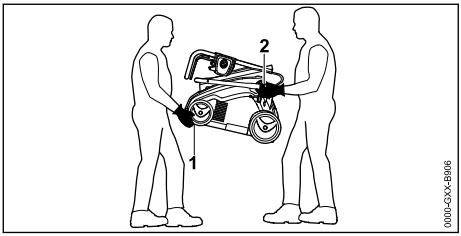
Potiskanje prezračevalnika trave

- ► Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.

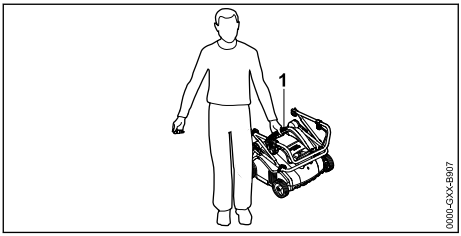
Nošenje prezračevalnika trave



- Če prezračevalnik trave nosite z razprtim krmilom:
  - Nosite zaščitne rokavice.
  - Ena oseba naj prezračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1), druga pa naj ga z obema rokama drži za krmilo (2).
  - Prezračevalnik trave dvignite in nosite v dvoje.



- Če prezračevalnik trave nosite z zloženim krmilom:
  - zložite krmilo.
  - Nosite zaščitne rokavice.
  - Ena oseba naj prezračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1) spredaj, druga pa naj z obema rokama drži za pritrdilne dele spodnjega dela krmila (2).
  - Prezračevalnik trave dvignite in nosite v dvoje.



- Če prezračevalnik trave nosite sami:
  - zložite krmilo.
  - Prezračevalnik trave držite za zgornji nosilni ročaj (1).
  - Prezračevalnik trave dvignite in nosite.

Transport prezračevalnika trave v vozilu

- Prezračevalnik trave zavarujte tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

13.2 Transport akumulatorske baterije

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prepričajte se, ali je akumulatorska baterija v varnem stanju.
- Akumulatorsko baterijo pakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
- Embalažo zavarujte, da se ne more premikati.

Za akumulatorsko baterijo veljajo zahteve za prevoz nevarnega blaga. Akumulatorska baterija je opredeljena kot UN 3480 (litij-ionske baterije) in je bila preverjena skladno s Priročnikom Združenih narodov za preskuse in merila, del III, pododdelek 38.3.

Transportni predpisi so objavljeni na naslovu www.stihl.com/safety-data-sheets .

14 Shranjevanje

14.1 Shranjevanje prezračevalnika trave

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave položite na ravno površino in ga pustite, da se ohladi.
- Nastavite ga v položaj za transport.
- Prezračevalnik trave shranite tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - Prezračevalnik trave je nedosegljiv otrokom.
  - Košara za travo je izpraznjena.
  - Prezračevalnik trave je čist in suh.

14.2 Shranjevanje akumulatorske baterije

Podjetje STIHL priporoča, da akumulatorsko baterijo shranite pri napolnjenosti med 40 % in 60 % (dve lučki LED svetita zeleno).

- ► Akumulatorsko baterijo shranite tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - – Akumulatorska baterija je nedosegljiva otrokom.
  - – Akumulatorska baterija je čista in suha.
  - – Akumulatorska baterija je v zaprtem prostoru.
  - – Akumulatorska baterija je ločena od prezračevalnika trave.
  - – Če je akumulatorska baterija shranjena v polnilniku: odklopite omrežni vtikač in akumulatorsko baterijo shranite s stopnjo napolnjenosti med 40 % in 60 % (svetita 2 zeleni lučki LED).
  - – Akumulatorske baterije ne shranjujte zunaj določenih temperaturnih omejitev, 🕮 19.4.

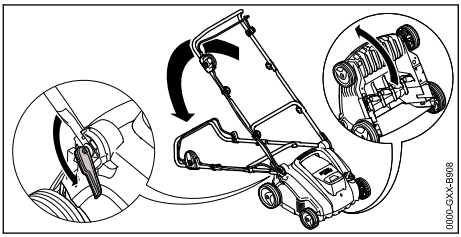
OBVESTILO

- ■ Če akumulatorske baterije ne shranjujete, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, se lahko močno izprazni in tako nepopravljivo poškoduje.
  - ► Pred shranjevanjem napolnite izpraznjeno akumulatorsko baterijo. Podjetje STIHL priporoča, da akumulatorsko baterijo shranite pri napolnjenosti med 40 % in 60 % (dve lučki LED svetita zeleno).
  - ► Akumulatorsko baterijo shranjujte ločeno od prezračevalnika trave.

15 Čiščenje

15.1 Postavljanje prezračevalnika trave pokonci

- ► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ► Nastavite jo v položaj za transport.
- ► Odstranite košaro za travo.



- ► Krmilo postavite v najnižji položaj, 🕮 7.1.
- ► Z levo roko potisnite krmilo navzdol in ga pridržite.
- ► Z desno roko držite prezračevalnik trave za spodnji ročaj za transport in ga postavite nazaj.

15.2 Čiščenje prezračevalnika trave

- ► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ► Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ► Prezračevalnik trave očistite z vlažno krpo.
- ► Izmetalni kanal očistite z mehko krtačo ali vlažno krpo.
- ► Iz predala za akumulatorsko baterijo odstranite tujke in ga očistite z vlažno krpo.
- ► Električne kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo očistite s čopičem ali mehko krtačo.
- ► Prezračevalne reže očistite s čopičem.
- ► Postavite prezračevalnik trave pokonci.
- ► Valj in območje okoli njega očistite z mehko ščetko ali vlažno krpo.

15.3 Čiščenje akumulatorske baterije

- ► Akumulatorsko baterijo očistite z vlažno krpo.

16 Vzdrževanje

16.1 Intervali vzdrževanja

Intervali vzdrževanja so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje intervale vzdrževanja:

Po vsaki peti menjavi valjev

- ► Pritrdilne vijake valjev naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

Enkrat letno

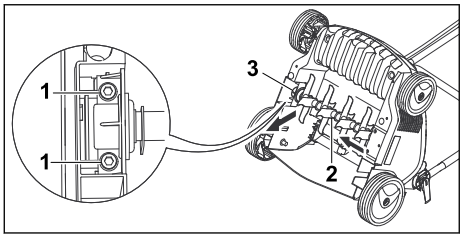
- ► Vzdrževanje prezračevalnika trave naj izvede specializirani trgovec podjetja STIHL.

Aktualne naslove pooblaščenih trgovcev lahko dobite pri pristojnem predstavniku podjetja STIHL v posamezni državi na spletni strani www.stihl.com .

16.2 Odstranitev in namestitev valja

16.2.1 Odstranitev valja

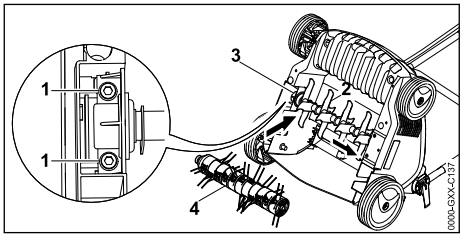
- ► Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ► Prezračevalnik trave postavite pokonci.



- Odvijte vijaka (1).
- Snemite odstranjeni valj (2) skupaj z držalom (3).

16.2.2 Namestitev valja

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Postavite prezračevalnik trave pokonci.



- Prezračevalni valj (2) ali valj za prečesavanje (4) skupaj z držalom (3) vstavite v nastavek.
- Privijte in zategnite vijake (1).

17 Popravila

17.1 Popravilo prezračevalnika trave in akumulatorske baterije

Prezračevalnika trave, akumulatorske baterije in valjev uporabnik ne sme popravljati sam.

- Če je potrebno vzdrževanje ali popravilo prezračevalnika trave, akumulatorske baterije ali valjev:Prezračevalnika trave, akumulatorske baterije ali valjev ne uporabljajte in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Če so opozorilne ploščice nečitljive ali poškodovane:Opozorilne ploščice naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

18 Odpravljanje motenj

18.1 Odpravljanje motenj v prezračevalniku trave ali akumulatorski bateriji

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
Prezračevalnik trave po vklopu ne deluje.	1 LED-lučka utripa zeleno.	Akumulatorska baterija je premalo napolnjena.	► napolnite akumulatorsko baterijo.
	1 LED-lučka sveti rdeče.	Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► počakajte, da se akumulatorska baterija segreje ali ohladi.
	3 LED-lučke utripajo rdeče.	Motnja v prezračevalniku trave.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite električne kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo. ► Vstavite akumulatorsko baterijo. ► Vklopite prezračevalnik trave. ► Če 3 LED-lučke še vedno utripajo rdeče: prezračevalnika trave ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
	3 LED-lučke svetijo rdeče.	Prezračevalnik trave je prevroč.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Počakajte, da se prezračevalnik trave ohladi.
	4 LED-lučke utripajo rdeče.	Obstaja motnja akumulatorske baterije.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite. ► Vklopite prezračevalnik trave.

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
			► Če 4 LED-lučke še vedno utripajo rdeče: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
		Prekinjena električna povezava med prezračevalnikom trave in akumulatorsko baterijo.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite električne kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo. ► Vstavite akumulatorsko baterijo.
		Prezračevalnik trave ali akumulatorska baterija sta vlažna.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite prezračevalnik trave. ► Počakajte, da se prezračevalnik trave ali akumulatorska baterija posuši, 🕮 19.5.
		Upornost na valju je prevelika.	► Zmanjšajte delovno globino. ► Preverite višino trave in jo po potrebi pokosite.
		Območje okoli valja je zamašeno.	► Očistite prezračevalnik trave.
Prezračevalnik trave med delovanjem ugaša.	3 LED-lučke svetijo rdeče.	Prezračevalnik trave je prevroč.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Počakajte, da se prezračevalnik trave ohladi. ► Očistite prezračevalnik trave. ► Prezračevalnika trave v kratkem času ne smete prevečkrat vklopiti. ► Zmanjšajte delovno globino. ► Prezračujte ali prečesavajte nižjo travo.
		Valj je blokiran.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Odstranite vzrok blokade.
		Obstaja električna motnja.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite. ► Vklopite prezračevalnik trave.
Prezračevalnik trave med delovanjem močno vibrira.		Vijaki na držalu valja so zrahljani.	► Dobro pritegnite vijake.
		Valj ni pravilno uravnotežen.	► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
Čas delovanja prezračevalnika trave je prekratek.		Akumulatorska baterija ni do konca napolnjena.	► Akumulatorsko baterijo popolnoma napolnite.
		Življenjska doba akumulatorske baterije je prekoračena.	► Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
		Območje okoli valja je zamašeno.	► Očistite prezračevalnik trave.
		Valj je top ali obrabljen.	► Preverite valja.
		Upornost na valju je prevelika.	► Zmanjšajte delovno globino. ► Prezračujte ali prečesavajte nižjo travo.
Akumulatorska baterija se pri vstavljanju v pre-		Vodila ali električni kontakti v predalu za	► Očistite prezračevalnik trave.

Motnja	LED-lučke na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
dal za akumulatorsko baterijo zagozdi.		akumulatorsko baterijo so umazani.	
Ko akumulatorsko baterijo vstavite v polnilnik, se polnjenje ne začne.	1 LED-lučka sveti rdeče.	Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.	► Akumulatorska baterija naj ostane v polnilniku. Polnjenje se začne samodejno, ko akumulatorska baterija doseže dopustno temperaturno območje.

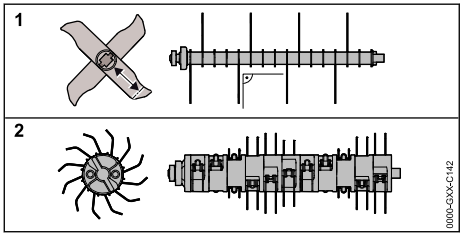
19 Tehnični podatki

19.1 Prezračevalnik trate RLA 240.0

– Dovoljena akumulatorska baterija: STIHL AK
– Teža: 14 kg
– Teža s prezračevalnim valjem in lovilno košaro: 16 kg
– Maksimalna prostornina lovilne košare: 50 l
– Delovna širina: 34 cm
– Število vrtljajev (n): 3500/min
– Električna vrsta zaščite: IPX1
– Delovna globina: brez stopenj, nastavitveno območje 15 mm

Čas delovanja je naveden na www.stihl.com/battery-life.

19.2 Valja



Prezračevalni valj
– 16 pritrjenih nožev

Valj za prečesavanje
– 11 × 2 gibljiva vzmetna roglja

19.3 Akumulatorska baterija STIHL AK

– Tehnologija akumulatorske baterije: litij-ionska
– Nazivna napetost: 36 V
– Največja napetost: 40 V
– Kapaciteta v Ah: glejte napisno ploščico
– Energijska vsebnost v Wh: glejte napisno ploščico
– Teža v kg: glejte napisno ploščico

19.4 Temperaturne omejitve

OPOZORILO

- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vsemi okoljskimi vplivi. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim okoljskim vplivom, se lahko vname ali eksplodira. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Akumulatorske baterije ne polnite in ne uporabljajte pri temperaturi pod - 20 °C ali nad + 50 °C.
  - ► Akumulatorske baterije ne shranjujte pri temperaturi pod - 20 °C ali nad + 70 °C.
  - ► Prezračevalnika trave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C ali nad + 50 °C.
  - ► Prezračevalnika ne shranjujte pri temperaturi pod - 20 °C ali nad + 70 °C.

19.5 Priporočena temperaturna območja

Za optimalno delovanje prezračevalnika trave in akumulatorske baterije upoštevajte naslednja temperaturna območja:
– Prezračevalnik trave:
  – Uporaba: 0 °C do + 40 °C
  – Shranjevanje: od - 20 °C do + 50 °C
– Akumulatorska baterija:
  – Polnjenje: od + 5 °C do + 40 °C
  – Uporaba: od –10 °C do +40 °C
  – Shranjevanje: od - 20 °C do + 50 °C

Če akumulatorsko baterijo polnite, uporabljate ali shranjujete zunaj priporočenih temperaturnih območij, se lahko njena zmogljivost zmanjša.

Če je akumulatorska baterija mokra ali vlažna, jo pustite, da se suši vsaj 48 ur pri temperaturah nad + 15 °C in pod + 50 °C ter pri vlažnosti manj kot 70 %. Višja vlažnost lahko podaljša čas sušenja.

19.6 Vrednosti hrupa in vibracij

– Raven zvočnega tlaka L_{pA}, izmerjena v skladu s standardom IEC 62841-4-7: 77 dB(A)

– Negotovost K_{pA}: 3 dB(A)
– Zagotovljena raven zvočne moči L_{WAd} v skladu z Direktivo 2000/14/ES: 94 dB(A)

Navedena karakteristika vibriranja po standardu EN 12096:
– Vibracijska vrednost a_{hv}, merjena v skladu s standardom EN IEC 62841-4-7, krmilo: 4,8 m/s²
– Negotovost K_h: 2,4 m/s²
– Vrednost vibracij p_F, določena v skladu s standardom EN ISO 5349-3: 20 m/s²
– Negotovost Kp_F: 10 m/s²

Navedene vrednosti zvoka in vibracij so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabijo za primerjavo električnih naprav. Dejansko nastale vrednosti zvok in vibracij lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe. Navedene vrednosti zvoka in vibracij se lahko uporabijo za začetno oceno obremenitve z zvokom in vibracijami. Dejanski nastanek zvok in vibracij pa je potrebno izračunati natančno. Pri tem se lahko upoštevajo tudi časi, v katerih je bila električna naprava izklopljena, in tisti časi, ko je bila naprava sicer vklopljena, vendar ni delovala pod obremenitvijo.

Informacije glede izpolnjevanja direktive o obveznostih delodajalcev glede vibracij 2002/44/ES so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/vib.

19.7 Normativni napotek

Naprava je skladna s IEC 62841-4-7.

19.8 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

20 Nadomestni deli in dodatni pribor

20.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

20.2 Pomembni nadomestni deli

– Prezračevalni valj: 6291 700 3501
– Valj za prečesavanje: 6291 710 5200

21 Odstranjevanje

21.1 Odstranjevanje prezračevalnika trave in akumulatorske baterije

Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri lokalni upravi ali pri prodajalcu STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in onesnažuje okolje.
- Izdelke STIHL, vključno z embalažo, pošljite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

22 EU-skladnost

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani stihl.link/compliance.

Obrazec za prijavo varnostnih šibkih mest in dodatne informacije so na voljo na spletni strani vdp.stihl.com.

23 Naslovi

23.1 Proizvajalec

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Österreich

23.2 Naslovi

www.stihl.com

24 Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila

24.1 Uvod

OPOZORILO

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovno gradivo in tehnične podatke, s katerimi**

je opremljen prezračevalnik trave. Zaradi neupoštevanja navodil, ki so navedena v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara oziroma hudih telesnih poškodb. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

24.2 Varnost delovnega mesta

a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.

b) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri prezračevalnikih trave nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo prezračevalnika trave držite otroke in druge osebe proč.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad prezračevalnikom trave.

24.3 Električna varnost

a) **Priključni vtič prezračevalnika trave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj s prezračevalniki trave z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.

c) **Prezračevalnik trave hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v prezračevalnik trave poveča nevarnost električnega udara.

d) **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene kot za prenašanje ali obešanje prezračevalnika trave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) **Če s prezračevalnikom trave delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi prezračevalnika trave v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

24.4 Varnost oseb

a) **Pri delu s prezračevalnikom trave bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in bodite preudarni. Prezračevalnika trave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi prezračevalnika trave lahko privede do resnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe prezračevalnika trave, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je prezračevalnik trave izklopljen, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulator, ga vzamete v roke ali prenašate.** Če imate med prenašanjem prezračevalnika trave prst na stikalu ali če prezračevalnik trave priključite na električno omrežje, ko je vklopljen, lahko pride do nesreče.

d) **Pred vklopom prezračevalnika trave odstranite nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu prezračevalnika trave, lahko povzroči poškodbe.

e) **Izogibajte se nepravilni drži. Prepričajte se, da stojite varno in da ves čas ohranjate ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih situacijah bolje upravljate prezračevalnik trave.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

g) **Če je mogoče namestiti opremo za odsesavanje in zbiranje prahu, jo je treba pravilno priključiti in uporabljati.** Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

h) **Ne pustite se zapeljati v lažni občutek varnosti in ne zanemarite varnostnih pravil za prezračevalnike trave, tudi če prezračevalnik trave poznate, saj ste ga že večkrat uporabili.** Neprevidno ravnanje lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.

24.5 Uporaba in ravnanje s prezračevalnikom trave

a) **Ne preobremenite prezračevalnika trave. Za delo uporabite za to namenjen prezračevalnik trave.** S pravim prezračevalnikom trave boste v določenem območju moči delali bolje in varneje.

b) **Ne uporabljajte prezračevalnika trave, katerega stikalo je okvarjeno.** Prezračevalnik trave, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavitvami naprave, menjavo delov orodja za vstavljanje ali odlaganjem prezračevalnika trave odklopite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon prezračevalnika trave.

d) **Neuporabljene prezračevalnike trave hranite zunaj dosega otrok. Prezračevalnika trave ne dovolite uporabljati nikomur, ki ga ne pozna ali ni prebral teh navodil.** Prezračevalniki trave so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno vzdržujte prezračevalnik trave in delovno orodje za uporabo. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in niso zataknjeni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je okrnjeno delovanje prezračevalnika trave. Poškodovane dele pred uporabo prezračevalnika trave popravite.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanih prezračevalnikov trave.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje voditi.

g) **Prezračevalnik trave, delovno orodje za uporabo, dodatno opremo itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevajte delovne pogoje in dejavnost za izvršitev.** Uporaba prezračevalnikov trave za druge namene, kot so predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.

h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora prezračevalnika trave v nepredvidenih situacijah.

24.6 Uporaba in ravnanje z baterijskim prezračevalnikom trave

a) **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je zasnovan za določeno vrsto akumulatorske baterije, lahko pri uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost požara.

b) **V prezračevalnikih trave uporabljajte samo za to namenjene akumulatorske baterije.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.

c) **Neuporabljeno baterijo hranite stran od sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko premostili kontakte.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izhaja tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nenamernem stiku izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, se obrnite na zdravnika.** Iztekajoča tekočina akumulatorske baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.

f) **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite baterije ali baterijskega prezračevalnika trave zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj odobrenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

24.7 Servis

a) **Prezračevalnik trave lahko popravljajo le usposobljeni strokovnjaki in le z originalnimi rezervnimi deli.** Tako je zagotovljena varnost prezračevalnika trave.

b) **Poškodovanih akumulatorskih baterij nikoli ne vzdržujte.** Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščeni servisi.

24.8 Varnostna navodila za baterijske prezračevalnike trave

a) **V slabem vremenu, zlasti med nevihtami, ne uporabljajte prezračevalnika trave.** To zmanjšuje tveganje, da bi vas zadela strela.

b) **Delovno območje prezračevalnika trave temeljito preverite za morebitno prisotnost divjih živali.** Divje živali se lahko poškodujejo zaradi delujočega prezračevalnika trave.

c) **Temeljito preglejte delovno območje prezračevalnika trave in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvrženi deli lahko povzročijo poškodbe.

d) **Pred uporabo prezračevalnika trave vedno preverite, ali so roglji ali sklop rogljev obrabljeni ali poškodovani.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečujejo nevarnost poškodb.

e) **Redno preverjajte, ali je zbiralna posoda obrabljena.** Obrabljena ali poškodovana zbiralna posoda lahko poveča tveganje za poškodbe.

f) **Zaščitne pokrove pustite na mestu. Zaščitni pokrovi morajo delovati in biti pravilno pritrjeni.** Ohlapen, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.

g) **V odprtinah za dovod zraka ne sme biti usedlin.** Zamašeni dovodi zraka in usedline lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.

h) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite nedrseče zaščitne čevlje. Prezračevalnika trave ne uporabljajte bosi ali v odprtih sandalih.** To zmanjšuje nevarnost poškodb stopal ob stiku z vrtečimi se roglji.

i) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite dolge hlače.** Gola koža povečuje verjetnost poškodb zaradi izvrženih delov.

j) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo hodite, nikoli ne tecite.** To zmanjšuje tveganje zdrsa in padca, ki lahko privede do poškodb.

k) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko privede do poškodb.

l) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno postavitev: vedno delajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju, in bodite zelo previdni, ko spreminjate smer dela.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko privede do poškodb.

m) **Posebno previdni bodite pri delu v vzvratni smeri ali pri vlečenju prezračevalnika trave proti sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** To zmanjšuje nevarnost spotikanja med delom.

n) **Prezračevalnik trave držite le za izolirane oprijemalne površine, saj lahko zobje zadenejo skrite daljnovode.** Stik med roglji in kabla pod napetostjo lahko prav tako sproži napetost v kovinskih delih naprave in povzroči električni udar.

o) **Ne dotikajte se zob ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** S tem se zmanjša nevarnost poškodb zaradi premikajočih se delov.

p) **Pred odstranjevanjem zataknjenega materiala ali čiščenjem prezračevalnika trave se prepričajte, da so izklopljena vsa stikala in odklopljen akumulator.** Nepričakovano delovanje prezračevalnika trave lahko povzroči hude poškodbe.



www.stihl.com



0478-670-9911-A